

LIBRAIRIE
H. Tulkens
BRUXELLES

Presented to the Burlington Fine Arts Club
by John Malcolm
of Pottallock

June 16th 1886.



PHILIP THE GOOD, DUKE OF BURGUNDY,
WITH PATRON SAINTS.

(Paris, Bibl. Nat. 9198 Fonds Fr.)

MIRACLES DE NOSTRE DAME

COLLECTED BY

JEAN MIELOT

SECRETARY TO PHILIP THE GOOD, DUKE OF BURGUNDY

REPRODUCED IN FACSIMILE FROM DOUCE MANUSCRIPT 374
IN THE BODLEIAN LIBRARY

FOR

JOHN MALCOLM OF POLTALLOCH

WITH TEXT, INTRODUCTION, AND ANNOTATED ANALYSIS

BY

GEORGE F. WARNER, M.A.

WESTMINSTER
NICHOLS AND SONS, 25 PARLIAMENT STREET

MDCCCLXXXV

TO
THE PRESIDENT AND MEMBERS
OF

The Roxburghe Club

THIS REPRODUCTION OF
Miracles de Notre Dame

IS DEDICATED AND PRESENTED

BY THEIR OBEDIENT SERVANT

JOHN MALCOLM
OF POLTALLOCH.

7, GREAT STANHOPE STREET,
MAYFAIR,
July, 1885.

The Roxburghe Club.

MDCCCLXXXV.

THE EARL OF POWIS.

PRESIDENT.

HIS EXCELLENCY HON. JAMES RUSSELL LOWELL.
MARQUIS OF LOTHIAN, K.T.
MARQUIS OF BATH.
MARQUIS OF SALISBURY, K.G.
EARL OF CRAWFORD.
EARL OF ROSEBERY, K.T.
EARL OF CARNARVON.
EARL BEAUCHAMP.
EARL OF CAWDOR.
EARL OF IDDESLEIGH, G.C.B.
LORD ZOUCHE.
LORD HOUGHTON.
LORD COLERIDGE.
RIGHT HON. ALEX. JAMES BERESFORD HOPE.
SIR WILLIAM REYNELL ANSON, BART.
SIR EDWARD HULSE, BART.
ARTHUR JAMES BALFOUR, ESQ.
HENRY BRADSHAW, ESQ.
REV. WILLIAM EDWARD BUCKLEY, *V.P.*
CHARLES BUTLER, ESQ.
SAMUEL CHRISTIE-MILLER, ESQ.
FRANCIS HENRY DICKINSON, ESQ.
GEORGE BRISCOE EYRE, ESQ.
THOMAS GAISFORD, ESQ.
HENRY HUCKS GIBBS, ESQ., *Treasurer.*
ALBAN GEORGE HENRY GIBBS, ESQ.
RALPH NEVILLE GRENVILLE, ESQ.
ROBERT STAYNER HOLFORD, ESQ.
ALFRED HENRY HUTH, ESQ.
JOHN EDWARD TAYLOR LOVEDAY, ESQ.
JOHN MALCOLM, ESQ.
JOHN COLE NICHOLL, ESQ.
EDWARD JAMES STANLEY, ESQ.
SIMON WATSON TAYLOR, ESQ.
REV. WILLIAM HEPWORTH THOMPSON, D.D.
GEORGE TOMLINE, ESQ.
REV. EDWARD TINDAL TURNER.
VICTOR WILLIAM BATES VAN DE WEYER, ESQ.
W. ALDIS WRIGHT, ESQ.

INTRODUCTION.

THE volume of which a complete facsimile and transcript are here given is known as Douce MS. 374, being included in the collection bequeathed to the Bodleian Library in A.D. 1834 by Francis Douce. It is composed in all of 124 vellum leaves, measuring $15\frac{1}{8}$ by $10\frac{3}{4}$ inches, within a modern binding of boards covered with crimson velvet. After the first four, the leaves are numbered consecutively from 1 to 120, and are arranged in fifteen quires of eight leaves each. The text of the MS. is written on ruled lines, twenty-nine of which are contained in a full page. It consists of a collection of seventy-four * Miracles of the Virgin in French prose, a table of rubrics or titles being inscribed on the four unnumbered leaves at the beginning. Unfortunately the series of Miracles, large as it is, does not constitute an entire work. As we learn from the prologue and the colophon, it is merely the second of two books, the first of which was presumably contained in a separate volume long since parted from its fellow. This fact, however, is of less importance in the case of a collection of disconnected tales than in a work of any other character, and for the purpose of the present publication it is quite immaterial. Although the interest of the text is considerable, it may be regarded as subordinate to the beauty and artistic merit of the miniatures, and the primary object here has been to reproduce these as accurately as the most highly developed process of photography will permit.

The first miniature, which stands at the head of the prologue, deserves particular attention for the clue which it affords to the history of the MS. The kneeling figure whom St. Andrew is presenting to the Virgin evidently portrays the person for whom the volume was executed, and his identity with the Duke of Burgundy, which might almost be inferred from the part taken by St. Andrew, the patron saint of the Duchy,† is placed beyond doubt by the shield of arms, encircled with the collar of the Golden Fleece, which an angel is supporting over-head. The arms so depicted were borne by Philip the Good, Duke of Burgundy, 1419-1467, and by his son and successor, Charles the Bold, 1467-1477. To one or the other therefore we are undoubtedly indebted for so fine a specimen of Flemish art of the fifteenth century, and we have only to decide between father and son. Fortunately several catalogues of the Ducal Collections of MSS. are still in existence, and have been printed by Barrois, *Bibliothèque Prototypographique*, Paris, 1830. In one of them, an "Inventoire" of the Library at Brussels, drawn up in 1487, will be found an entry (no. 1746, p. 250) to the following effect‡: "Another [volume] covered with black leather, with two clasps, and five studs of latten on each side; illustrated in black and white in several places, and entitled, 'Livre de plusieurs Miracles de

* According to the table of contents there are only seventy-three, and they have been numbered accordingly in the printed text. One, however (xxvii.*), has been omitted between xxvii. and xxviii. although it has a separate rubric in the text. Other numbers, such as xxxiii. and li., really comprise more than one miracle under the same heading. The rubric of lxxiii. is included twice in the table, once after ix. and again at the end. The former, no doubt, was the proper position of the miracle in the text, but, being accidentally omitted, it was made to follow the rest.

† Radowitz, *Ikongraphie der Heiligen*, Berlin, 1834, p. 84. Hence the Order of the Golden Fleece was placed under the special protection of the Virgin and St. Andrew, Reiffenberg, *Hist. de l'Ordre de la Toison d'Or*, 1830, p. xxix.

‡ For the original French see M. Delisle's letter below.

Nostre Dame'; beginning on the second leaf, 'De lesglise et la mise sur une lance,' and ending on the last, 'Victoire sur ses ennemiz.'" Except that it has lost the original binding and with it the title, the Douce MS. accurately corresponds with that which is here described, and there can be no reasonable doubt that the two are identical. At the same time there is a significant omission in the catalogue of 1487. It includes no entry which can refer to the other volume of the Miracles containing the first book, and we may therefore conclude that it was already missing at that early date. The search for it, however, has not been wholly ineffectual. In the hope that it might be found at Paris, an inquiry on the subject was addressed by Mr. E. M. Thompson, Keeper of the MSS. in the British Museum, to the learned Director of the Bibliothèque Nationale, M. Léopold Delisle, and elicited the highly interesting and valuable reply which is printed as an appendix to this Introduction. M. Delisle informs us that the Paris Library does in fact possess what may be regarded as the complete work, comprised in the two MSS. 9198, 9199, fonds français. Of these volumes the latter contains the second book of the Miracles, and is therefore the counterpart of the Douce MS. The resemblance between them indeed is singularly close. It is not confined to the subject-matter of the text, but extends also to the handwriting and to the miniatures; and, as will be seen from M. Delisle's characteristically minute and careful description, the Paris MS. 9199 appears to be a direct replica of our volume. With regard therefore to questions of authorship and date it affords us no help, and we must have recourse for their solution to Paris MS. 9198. Under the title, "La Vie et Miracles de Nostre Dame," this volume contains a series of fifty-eight Miracles, preceded by a Life of the Virgin and other prefatory matter; and, as recorded in the colophon, it was completed at the Hague, 10th April, 1456. It is illustrated with fifty-eight miniatures *en grisaille*, two of which are here reproduced, one as a frontispiece and the other at the beginning of the printed text. The former, in so far as it exhibits the Duke of Burgundy on his knees before the Virgin, corresponds with the frontispiece of the Douce MS. It bears, however, more unmistakeable proofs of identity; for, not only on account of the date in the colophon, but from the fact that his particular motto, "Aultre naray," is inscribed above the shield of arms, the Duke in this case can obviously be none other than Philip the Good. Two other saints also, besides St. Andrew, are introduced into the design. One of them is doubtless St. Philip, who stood to the Duke personally in the same tutelary capacity as St. Andrew to the Duchy. The other may either be, as M. Delisle assumes, St. Anne, the mother of the Virgin, or more probably St. Elizabeth, patron of Philip's Duchess, Isabella, or Elizabeth, of Portugal.* The second miniature, on f. 19 of the Paris MS. 9198, is at the head of a prologue on the Assumption, and represents a scholar or scribe at work in his study, surrounded with manuscripts. As the rubric below it states that the prologue was translated from Latin into French by "Jo. Milot," the portrait may be recognised without hesitation as that of Jean Mielot, secretary to Philip the Good; and all that is known of this writer warrants the conclusion that he was responsible, not only for the particular prologue, but for the contents of the entire volume. A notice of him is given by the Baron de Reiffenberg in the *Annuaire de la Bibliothèque Royale de Belgique*, 1846, p. 121, 1849, p. 31, with a list of the works which bear his name or on other grounds are attributed to him. Without counting the Miracles of the Virgin, of which no mention is made, they amount to no less than twenty-six, consisting of Lives and Miracles of Saints, moral and devotional treatises, a collection of metrical proverbs, &c., all being in French and nearly, if

* See De Laborde, *Les Ducs de Bourgogne*, part ii. vol. i. p. 479, no. 1868, where, under the date 1461-2, is an entry from the Ducal accounts of 120 livres paid to Pierre Coustain "pour auoir paint et ouuré deux ymaiges de pierre, l'un de la représentation de St. Philippe et l'autre de Ste. Elizabeth, lesquels mon dit Seigneur a fait mettre et asseoir en son hostel au dit lieu de Bruxelles." It was on the occasion of his marriage with Isabella, his third wife, in 1430, that Philip adopted the motto, "Aultre naray," before mentioned.

not quite, all translated from Latin. The earliest work bearing a date is a treatise on the "Ave Maria."* This was written for Philip the Good in 1438, preceding the next dated work by ten years. According to the rubric, Mielot was already Canon of the church of St. Peter at Lille, as he is frequently designated afterwards. Between the years 1449 and 1462 he appears in the accounts of the Duke of Burgundy† as the recipient of a salary of twelve sous a day, being employed under letters patent, as recorded in 1450, "à faire translatacions de livres de latin en françois et les historier." A later entry accordingly describes him as "secretaire de m[on] d[it] s[eigneur] et translateur de ses livres," the former title being elsewhere‡ modestly rendered by himself "le moindre des secretares dicelluy seigneur."§ After 1462 his name no longer occurs, from which it may be inferred that he had quitted the Duke's service; and it is for this reason probably that a break in his literary activity seems to have begun at the same point. Only four of his works, in fact, bear a later date, one of which was written in 1467 and the other three in 1468. Among the latter is a "traictié de vieillesce et de jeunesse," preserved in a MS. in the Royal Library at Copenhagen.¶ This is dedicated to Louis de Luxembourg, Count of St. Pol, Constable of France and Castellan of Lille, the author styling himself "vostre treshumble chappellain et serviteur"; while, in the colophon, he informs us that he was a native of Gaissart, near Ponthieu, in the diocese of Amiens.¶

To return to the Paris MS. 9198. The evidence that this volume was executed by, or under the direction of, Jean Mielot for Philip the Good in 1456** appears conclusive; and, as M. Delisle points out, it is included in a catalogue of the Ducal library at Bruges, which was drawn up early in the reign of Charles the Bold. Its exact relationship, however, to the Douce MS., with which we are immediately concerned, still remains to be determined. According to M. Delisle, this connection is closer even than that between the two Paris MSS. 9198 and 9199. The grounds upon which he argues that the Douce MS., and not MS. 9199, is the proper pendant to MS. 9198, will be found in § 4 of his letter, printed below, and need not be repeated here. They chiefly rest upon a more exact correspondence in the measurement of the leaves, the arrangement of quires, and the number of lines in a page. The theory, however, has its difficulties; and it may be doubted whether either of the other two volumes can rightly be said to stand to MS. 9198 in the precise relationship of a second volume. On the contrary, it is probable that, when MS. 9198 was written, the work contained in

* "Ung beau traictié des loenges de la très-glorieuse vierge Marie, fait et compilé jadis sur la salutation angelique," Marchal, *Cat. des MSS. de la B.bl. Roy. des Ducs de Bourgogne*, vol. ii. p. 192.

† De Laborde, *op. cit.* pt. ii. vol. i. nos. 1430, 1603, 1812, 1841; and Reiffenberg, *Annuaire*, 1849, p. 31, quoting from Le Glay, *Cat. des MSS. de la Bibl. de Lille*, 1848.

‡ Silvestre, *Universal Palæography*, ed. Madden, 1850, pl. 234, a facsimile taken from Mielot's autograph "Vie de Ste. Catharine," written in 1457.

§ As "Maître Jean Milet" he is included, together with "Maître Pierre Milet," among the "secrétaires du duc" in an "Etat des officiers et domestiques de Philippe le Bon," printed by Buchon, *Chroniques Nationales*, vol. xxxvii. 1826, p. clxxiv. The two are mentioned also together in an ordinance dated 21 Sept. 1457 (*Ibid.* p. 163). It is curious that Hennin, *Monuments de l'histoire de France*, 1861, vol. vi. p. 225, mentions a "figure de Jean Milet, notaire et secrétaire du Roi [Louis XI.] et de mons. le Duc de Bourgogne, sur sa tombe dans la nef de l'ancienne église des Blancs Manteaux à Paris." The reference he gives is to Millin, *Antiquités Nationales*, vol. iv. no. 47, pl. iv. no. 2, where, however, nothing is said about the Duke of Burgundy. This Jean Milet moreover, who died 18 Dec. 1463, was married; his wife, Marguerite Dirsonnal, being buried with him.

|| Abrahams, *Description des MSS. français du moyen âge de la Bibl. Royale de Copenhague*, 1844, p. 31.

¶ In another work, however, the "Traité ascétique sur la passion," he is called "natif du diocèse de Trèves," Reiffenberg, *Annuaire*, 1846, p. 129.

** As it was written at the Hague, it may be assumed that Mielot was in attendance there upon the Duke during the dispute concerning the succession to the bishopric of Utrecht. "Et arriva le duc à la dite Haye environ le jour St. Remy [1 Oct.], l'an 1455, auquel lieu il séjourna jusqu'à la St. Jehan Baptiste [24 June], 1456," *Mém. de J. du Clercq*, ed. Buchon, vol. ii. p. 179.

it was complete in itself. Had it been otherwise, we should have expected in the colophon "Cy finit le *premier* livre," instead of merely "Cy finit le livre"; while the natural position of the colophon itself, with the date, would have been at the end of the second volume. At the same time there is no reason to doubt that the continuation, or "second livre," was equally the work of Jean Mielot; and, moreover, the "Balade" at the end of it may be taken as evidence that it followed at no long interval. Although the precise meaning of some of its lines is somewhat obscure, the poem clearly refers to the project of a crusade against the Turks set on foot by Philip the Good after the fall of Constantinople in 1453, and in furtherance of which a magnificent fête, culminating in the famous "Banquet du Faisan," was held at Lille in Feb. 1454.* It is not likely therefore that the "Balade" was written much later; but the limit of its possible date extends several years further. Although the project was never carried out, Philip continually recurred to it, and as late as 1464 he solemnly renewed his crusading vow before the Estates at Bruges. As to the authorship of the verses, there is no difficulty in assuming that they came from the pen of Mielot himself, who had already dealt with the subject of the Crusade in his "Avis directif pour faire le passage d'outremer," translated by him at Philip's command in 1455.

But, at whatever time the collection contained in it was originally formed, it is hard to believe that the Douce MS. is contemporary with, and, as it were, actually a part of, the Paris MS. 9198. The fact that, both as regards text and miniatures, they appear to be by different hands is not decisive, although it is an indication that the Douce MS. is not, as is presumably the case with the other, actually in the autograph of the collector. Comparing, however, the two frontispieces, the contrast between the respective portraits is too strong to allow of their being regarded as depicting the same personage. The miniature in the Paris MS. delineates Philip the Good as he would naturally appear in 1456 when sixty years of age; but in the Douce MS. the features are those of a much younger man. The portrait in our MS. therefore is more probably that of Charles the Bold; and it may be compared with a miniature of him in a Book of Hours now at Copenhagen, painted by Jacques Undelot in 1465 and engraved in Montfaucon, *Monumens de la Monarchie Française*, 1731, vol. iii., pl. 64.¹ We might account for this by supposing that, as the original work, or first book, in Paris MS. 9198 was dedicated to the existing Duke Philip in 1456, the continuation, or second book, in the Douce MS. was dedicated to the heir apparent Charles, then bearing the title of Count of Charolais. Its date in that case might very well have been 1457. The devotion of Charles to the Virgin is well known²; and entries quoted by De Laborde indicate that it was especially displayed in that year, on the birth of his daughter Mary. There is, however, a serious objection to the assignment to the Douce MS. of so early a date, namely, that the shield of arms is not differenced with a label of three points, as it was properly borne by Charles in his father's lifetime.³ Unless therefore the absence of the label goes for nothing, we must conclude that the MS. was executed for him after he became Duke in 1467; and hence, the composition of the "Balade" being necessarily earlier than this, it is equally evident that it had a prototype from which the later scribe copied the "Balade" as well as the Miracles.

Thus far the volume may be said to tell its own tale; but the little that can be ascertained of its subsequent history is chiefly derived from external sources. As we have already seen, it was in the Ducal Library at Brussels in 1487, and its continued presence there

* Barante, *Hist. des Ducs de Bourgogne*, ed. 1838, vol. ii. p. 118. A full account of the banquet with the fantastic vows made by the Duke and his followers is given in the *Chroniques de Mathieu de Coussy*, ed. Buchon, vol. ii. pp. 85-185.

† See also Hennin, *Monuments de l'histoire de France*, 1861, vol. vi. p. 358; and De Laborde, part ii. vol. i. p. lxxxvi.

‡ Didron, *Annales Archéologiques*, vol. vi. 1847, p. 260.

§ "Portoit (les armures) du bon Duc Philippe son père, à la différence d'un lambeau d'argent de trois pendants," Reiffenberg, *Toison d'or*, p. 520.

may be traced in the Catalogues made by Viglius in 1577 (no. 614) and by Franquen after the fire at the Palace in 1731 (no. 29).^{*} How or when it came into the hands of the possessor whose book-plate of arms is inserted at the end of the table of rubrics, and penultimately into the collection of Francis Douce, does not appear. The book-plate, which is of the eighteenth century, is engraved, the colours having been laid on subsequently. The arms are apparently those of an abbot or abbey; but the attempt to identify them has not been successful. They may be thus described: *azure*, an Agnus Dei, contourné, *argent*; coupé, *argent*, a mount *sable*, three estoiles of eight points counterchanged. In saltire behind the shield, a pastoral staff *or* and mitre *gules* bordered *or*; surmounted by an ecclesiastical [abbot's?] hat *sable*, with six tassels to each string.[†] Over all a scroll, with the motto, "Vidi supra montem agnum stantem." The lower part of the shield resembles the arms figured in the margins of the plates which illustrate the histories of the Carmelite Houses at Malines, Antwerp, and Brussels, in Sanderus' *Chorographia Sacra Brabantia*, 1659, etc., vol. ii.

Having discussed, however inadequately, the question of the origin of the MS., we may now proceed to make a few remarks upon the text and miniatures. The former exhibits the large angular Gothic characters which obtained in the latter half of the fifteenth century; and, to all appearance, it is written throughout by a single scribe. The titles of the miracles, and occasionally quoted passages in the text, are rubricated: a distinction of colour which a photographic facsimile necessarily fails to reproduce. The initials are in gold, within a framework of red and blue edged with black and relieved with delicate lines and scrolls of white, the interior of the letter being filled in with the same colours similarly treated. The large initial C. of the prologue is blue and white, bordered with red and gold, and filled in with a diapered pattern in red, green, and gold. The miniatures, including the frontispiece already noticed, are seventy in number, nearly every miracle therefore being separately illustrated. They are executed in the style known as *grisaille* or *camaïeu gris*, a not unusual medium with Flemish artists of the period. The prevailing tint is a bluish grey, with gradations of shading which range from white to nearly black. No gold or other colours than those already mentioned are employed; but each miniature is edged with a border of narrow bands of red or blue, and gold. Though the general style is the same throughout, the miniatures are characterised by different degrees of excellence, the hand of more than one artist being clearly discernible. Evidence of this may be seen in several places, as, for example, in the coarsely executed miniatures on ff. 26 b, 27 b, which may be compared with the two immediately preceding them. A single miniature frequently represents more than one episode in the miracle which it illustrates, sometimes in separate compartments, as on f. 60 b, but more often, as on f. 57, within the compass of one and the same scene. On the other hand, in one case at least there is a discrepancy between the miniature and the text, viz. in No. xxxiv. (f. 41 b). Thus the author tells us that the merchant gave as surety to the Jew the crucifix in a church, and the story ends with the Jew's conversion and baptism; whereas in the miniature we see the merchant bringing a crucifix to the Jew in his own house, and in the upper corner the Jew is being burned alive. Generally speaking, however, the author and artist are fairly in accord, and a glance at the brief analysis of the miracles given below will at once explain the subject delineated.

The nature of the work contained in the volume will be familiar to all who are acquainted with mediæval literature. The number of miraculous tales of which the Virgin is the heroine

^{*} Marchal, *Cat. des MSS. de la Bibl. Royale des Ducs de Bourgogne*, 1842, vol. i. p. ccxiii. It is curious that the first volume, which appears to have been missing as early as 1487, is included by Franquen (p. ccxc.) in the list of MSS. "qui manquent par l'incendie."

[†] An abbot's hat is black, a bishop's green. On the other hand, six tassels more properly belong to a bishop, an abbot being only entitled to three.

is enormous, and collections of them, dating from the twelfth century or earlier, are to be found in every considerable manuscript library. To modern ears they may frequently appear grotesque and profane, not to say immoral; and it must be admitted that such stories as those of the nun who left her cloister, of the unchaste abbess, and some others, are not wholly of an edifying character. The majority, however, are entirely free from objections on this score, and those especially which have to do with the young or with the poor often possess a peculiar pathos and beauty. The most questionable tales, also, are redeemed by the perfect good faith with which they are narrated, and they are, at the least, a curious reflection of contemporary manners and religious beliefs. With very few exceptions, the miracles in Mielot's collection, or that part of it with which we have to deal, are no doubt translated or paraphrased from Latin originals. Whether he derived them from a single source or laid various collections under contribution is less certain. Most probably, however, he adopted the latter course, and hence perhaps it is that he has in several instances given more than one form of the same story. The subject is too wide and complicated to be fully treated within available limits; but in the analysis below references are given, wherever possible, to similar Latin tales to be found either in print or in manuscript. The published works which have supplied most parallels are the *Speculum Historiale** of Vincent de Beauvais (*ob. circ.* 1264), and the equally well-known *Legenda Aurea*† of Jacobus de Voragine, Archbishop of Genoa (*ob.* 1298). The seventh book of the *Speculum Historiale*, which, it is hardly necessary to say, forms but one division of the gigantic *Speculum Majus*, is largely composed of miracles of the Virgin, the majority of which profess to be extracted "ex Mariali Magno." This earlier compilation does not appear to have been identified; but we are perhaps, to understand by it a work so named said to have been written by the famous Franciscan Alexander de Hales (*ob.* 1245).‡ Not a few of Mielot's miracles are also to be found in a less-known but highly interesting work by Etienne de Bourbon, entitled "Tractatus de diversis materiis predicabilibus ordinatis et distinctis in septem partes, secundum septem dona Spiritus sancti et eorum effectus," and first printed at a comparatively recent date.§ The author, like Vincent de Beauvais, was a Dominican and died shortly before him about the year 1261. His work belongs to the class, so popular in the later Middle Ages, in which instruction was largely conveyed by means of so-called "exempla," and which was stimulated, if not originated, by the still inedited "Sermones vulgares" of Jacques de Vitry (*ob.* 1240). One praiseworthy characteristic of Etienne de Bourbon is the precision with which he often cites his authorities, instances of which may be seen below under Nos. xlvii. and lxvii. Among the many later collectors of the same school, the most celebrated perhaps was the Dominican Joannes Herolt, who lived in the earlier half of the fifteenth century.¶ To the "Sermones de tempore" of this author, produced under the name of "Discipulus," are appended not only an extensive "Promptuarium exemplorum secundum ordinem alphabeti," but also a special "Promptuarium de Miraculis B. Mariæ Virginis." The latter series are one hundred in number. Many of them, however, are taken from Vincent de Beauvais, and it has only been thought necessary therefore to refer to them in a few special cases.

With regard to manuscript collections of miracles, only those have been here used which are readily accessible in the British Museum. The wealth of our national library in this class

* *Bibliotheca Mundi, seu Speculi maioris Vincentii Burgundi præsulis Bellocensis Tomus quartus, qui Speculum Historiale inscribitur*, Douay, 1624.

† *Jacobi a Voragine Legenda Aurea*, ed. Th. Graesse, Dresden, 1846.

‡ *Histoire Littéraire*, vol. xviii. p. 321.

§ *Anecdotes Historiques, Légendes, et Apologues tirés du Recueil inédit d'Etienne de Bourbon, Dominicain du xiiij^e Siècle*, ed. A. Lecoy de la Marche, Soc. de l'Hist. de France, 1877.

¶ Quetif and Echard, *Scrip. ord. Prædicatorum*, 1719, vol. i. p. 762.

¶ Numerous editions of this popular work appeared before 1500. The one to which we have referred was printed at Reutlingen in 1475, fol.

of literature, using the term in its wider sense, as including mediæval tales of all kinds, will only be fully known on the approaching completion of Mr. H. L. D. Ward's exhaustive *Catalogue of Romances*. Meanwhile, however, through the kindness of the compiler, his materials have been freely placed at our disposal, whereby the labour of an extended search in manuscripts written for the most part in a more than ordinarily cramped and contracted fashion has been greatly facilitated. The general result is, that there are very few of the Miracles contained in the volume more or less closely analogous versions of which cannot be shown to exist in Latin collections of an earlier date; and the remainder probably have a similar origin. On the other hand, some of Mielot's narratives were certainly not derived immediately from the Latin, but are prose paraphrases from metrical versions in French. This is undoubtedly the case with Nos. liii. lxix. lxx. and lxxi.* two of which (lxix. lxx.) have already appeared earlier in the volume (xliv. l.) in a different shape. The most important of many metrical collections of miracles of the Virgin is that of Gautier de Coincy, who was a monk of St. Médard's Abbey at Soissons and died in 1236.[†] Though we have frequently had occasion to cite this work, it does not appear to have been actually used by Mielot. The particular verse legends, however, which he reduced to prose, are not far to seek. Three of them are in Méon's *Nouveau Recueil de Fabliaux et Contes inédits*, 1823, and the fourth, which is to be found in a thirteenth-century MS. in the Bibliothèque Nationale, only differs very slightly from the version printed by the same editor. The closeness with which the adapter often reproduces, almost word for word, the language of the metrical archetype is remarkable; but it may be doubted whether he always understood the meaning of what he copied. Such a phrase, for example, as "quansmidair telle suis" (p. 74) can hardly be anything but a solecism. As regards the text in general, its numerous faults of orthography and grammar are, no doubt, mainly due to a careless scribe; but the author's literary style is itself not of the best. Many of his narratives, indeed, have the charm of graphic simplicity; and that he was deficient neither in humour nor in power of sarcasm is evinced by such a story as that of the monk who painted the Devil (No. lxiv.) and in his strictures on episcopal nepotism (No. lxvi.). On the whole, however, the Miracles of the Virgin, which have now to be added to the number of his recognised works, contain nothing that calls for a modification of the judgment passed upon him by De Reiffenberg: "Sous la plume de Miélot la langue française s'abâtardit, comme la vieille lettre gothique; le langage perd sa naïveté claire, droite, naturelle, sa sève et sa verdure; l'écriture, ses proportions nobles, graves et simples: on est arrivé au contourné, au fleuri, à une époque de transition, où, en désirant mieux que ce que l'on possède, on ne sait pas encore au juste ce qu'il est convenable d'avoir. Ce n'est pas le talent qui manque, mais le goût, la sûreté du jugement. Cette remarque cependant, observons-le bien, ne s'applique qu'au style et à la calligraphie: quant à la peinture, elle est incontestablement en progrès."[‡] What is here said of Mielot's own calligraphy is equally true of our MS., which, although apparently not in his hand, is certainly written by a scribe of the same school. As, however, the volume is not autograph, we are not under the necessity of considering how far Mielot's share in its execution extended: whether, in short, he was responsible for the miniatures as well as the text. Although De Reiffenberg describes him only as "auteur, translateur et copiste," it will be observed in the entry from the Ducal accounts quoted above (p. iii.) that he was employed not only to translate books, but to illustrate them (et les historier), and the same is plainly expressed also in an entry of a payment to him in 1460-1[§] "pour ses peines et occupations quil auoit à escrire et translater de latin en françois pluseurs livres et y faire pluseurs histoires."

* No. lxxi., the somewhat scandalous story of the Provost of Aquileia, is distinguished in another way. Neither in this tale nor in No. lxxii., of the Knight and the Barrel, does the Virgin intervene at all, and their presence therefore in a collection of her miracles is an anomaly.

† *Les Miracles de la Sainte Vierge, traduits et mis en vers par Gautier de Coincy*, publiés par M. l'Abbé Poquet, Paris, 1857.

‡ *Annuaire de la Bibl. Roy. de Belgique*, 1846, p. 122.

§ De Laborde, pt. ii., vol. i., p. 473, no. 1841.

The question of course is, whether he painted these "histoires" or miniatures with his own hand or called in the aid of others for the purpose. This can only be decided by a comparison of the undoubtedly autograph copies of his works preserved in foreign libraries; and it will be more conveniently discussed in the desirable event of some member of the Roxburghe Club hereafter undertaking to produce a facsimile edition of the Paris MS. 9198.

In conclusion, cordial thanks are due to the Curators of the Bodleian Library for their readiness in granting special facilities for photographing the Douce MS. in their custody; to M. Léopold Delisle for his information as to the Paris MSS.; to Mr. H. L. D. Ward for his assistance in the discussion of the text of the Miracles; and, more especially, to Mr. E. M. Thompson, keeper of the MSS. in the British Museum, who has kindly superintended the reproduction of the MS. by the Autotype Company, and has otherwise materially assisted in the editing of the volume.

G. F. W.

ANALYSIS OF MIRACLES.

No. i. (p. 5, f. 1 b). How, when the Duke of Normandy laid siege to Chartres, the bishop sallied out with the Virgin's robe on the point of a lance, and the Normans thereupon were blinded and put to rout; how, the Virgin being displeased at the slaughter, the robe disappeared and the Normans recovered their sight; and how, recognising the miracle, they made peace and the robe was restored.

In its earliest and simplest form this widely spread legend of Rollo's siege of Chartres in A.D. 911* is found in several of the Latin Chroniclers, as Dudo of St. Quentin, William of Jumièges and Orderic (Duchesne, *Hist. Norm. Scriptores*, 1619, pp. 80, 230, 368). According to these writers bishop "Gunnaltelmus" or "Antelmus" made his sally with the relic at a time when the besiegers were attacked in the rear by Richard, Duke of Burgundy, and Ebalo, Count of Poitiers. This fact, which materially contributed to Rollo's defeat,[†] is dropped altogether in our fifteenth century French version; while the miraculous element is brought into greater relief by the additional details of the blinding of the Normans and the vanishing of the robe. Both these incidents, together with mention of the relieving force, appear in a good Latin version of the twelfth century in Brit. Mus. Cotton MS. Cleopatra C. x. f. 111b; as well as in Etienne de Bourbon, p. 112. These authorities, however, say that the relic was not given back.[‡] Wace, *Roman de Rou*, ll. 815 seq., says nothing about its disappearance, but otherwise his account agrees generally with that in the Cotton MS. (cf. Neuhaus, *Die Quellen zu Adgars Marienlegenden*, 1882, p. 59). V. de Beauvais, *Spec. Hist. lib.* xxiv. cap. 46 (p. 978) represents the shift[§] as exposed on the ramparts; the Normans ridicule and shoot arrows at it, and are struck blind; and the citizens then sally out and slaughter them. In its main features this is the story followed in the thirteenth century metrical French versions of "Adgar," Brit. Mus. Egerton MS. 612, f. 36 (Neuhaus, *op. cit.* p. 57), and of Jehan le Marchant (*Le Livre des Miracles de N. D. de Chartres*, ed. G. Duplessis, 1855, p. 179). Another metrical version is included among the "Contes Devots" in Brit. Mus. Royal MS. 20 B. xiv. f. 111 b, written in A.D. 1361.

* This is the most probable of the dates given. Will. of Jumièges places the siege in A.D. 898.

† "Cernens autem se Rollo inter utrumque exercitum stare seque non prævalere suosque decrescere, transiens per medium illorum coepit ab eis declinare, ne præoccuparetur morte," Dudo.

‡ Thus Cleop. C. x. "Carnotensis civitas peccatis exigentibus tam magno præsidio tantoque thesauro hæcenus caruit."

§ "Supparum, id est camisiâ . . . quam Carolus Calvus a Constantinopoli cum aliis reliquiis vehi fecerat."

No. ii. (p. 5, f. 2). How a ruined knight got wealth by bargaining with the devil to bring him his wife ; how on the way the wife entered a church for prayer and fell asleep ; and how the Virgin took her place and defeated the devil.

In the *Legenda Aurea*, cap. 119, p. 513. The same Latin version is in Brit. Mus. Arundel MS. 506, f. 54 (printed by T. Wright, *Latin Stories*, 1842, no. xxix. p. 31), and in Harley MS. 2316, f. 7 ; and another occurs in Addit. MS. 11284, f. 53b (M. Haupt, *Altdeutsche Blätter*, Leipzig, vol. ii. 1840, p. 79). In an English metrical version, written early in the 15th century, MS. 4196, f. 147b, the devil's discomfiture is thus described :—

“ And sone when he saw oure lady,
He kew hir wele and made a cry
Vpon pis knight and pus sone,
‘ Allas, trayture, what has pou done ?
Pou hight to bring pi wife to me,
And Mari mine enmy here I se.
Hanged be pou high by pe hals,
For to me ertou funden fals,’ ” &c.

The knight himself escapes with a “ snub ” from the Virgin :—

“ Scho snybed him, als knight vnhende,
For he made forward wit pe fende.”

A somewhat earlier English metrical version is in Harley MS. 2277, f. 61b, and in Cotton MSS. Cleop. D. ix. f. 148, and Julius D. ix. f. 302b ; and a third is in Harley MS. 2391, f. 176b. The story is included also in Wynkyn de Worde's *Myracles of our Lady*, 1514 ; and it forms the subject of a French poem, “ Le dit du povre chevalier,” in A. Jubinal's *Nouveau Recueil de Contes, Dits, etc.*, 1839, vol. i., p. 138.

No. iii. (p. 7, f. 4). How an evil man had a vision of judgment and was claimed by the devil on three separate pleas ; how, by the aid of Truth and Justice, he was acquitted on two pleas ; and how, when it came to the third and his good and evil deeds were being weighed together, the Virgin laid her hand on the balance and saved him.

In the *Legenda Aurea*, cap. 119, p. 514. A shorter Latin version is in Add. MS. 11284, f. 52b, “ Truth ” and “ Justice,” the two advocates, being represented as virgins.

No. iv. (p. 8, f. 5b). How some monks in a boat encountered devils who were conveying the soul of Ebroin, Mayor of the Palace, to hell ; and how the devils told the monks that they would have drowned them for their idle talk, had they not in their terror called upon the Virgin.

In the *Legenda Aurea*, cap. 119, p. 516. Also in Add. MS. 11284, f. 81b (prefaced by the words, “ Legitur in gestis Francorum ”) and in Add. MS. 15833, f. 172b. The introduction into the story of the name of Ebroin, who was Mayor of the Palace to Clotaire III. and Theodoric and was murdered in A.D. 681, is doubtless due to his hostility to the clergy and more especially to his cruel treatment of St. Leger,* Bishop of Autun.

* “ Ab Ebroino comite Palatii, alias strenuo viro, sed in nece sacerdotum nimis feroce, impie valde peremptus,” Vita S. Praejecti, *Acta Sanctorum*, 25 Jan.

No. v. (p. 8, f. 6). How a woman was troubled by a devil in human form and was advised by a holy man to invoke the Virgin as soon as the devil next appeared; and how, when she did so, the devil cursed her adviser and left her for ever.

In the *Legenda Aurea*, cap. 119, p. 517. A nearly identical version is in Add. MS. 11284, f. 53, *cf.* "ad quem clamorem dyabolus, quasi malleo percussus in fronte et perterritus, ait, 'Malus dyabolus intret in os illius qui te id docuit'"; and another, slightly different, is in Harl. MS. 268, f. 26b, beginning, "Quædam mulier . . . cum infestaretur a diabolo, ei apparente in specie sui amasii."

No. vi. (p. 8, f. 6b). How a noble lady, in her own chapel on Candlemas-day, saw a vision of the Virgin and her company celebrating mass, and had a candle given to her like the rest; how at the offertory she would not present her candle to the priest, and, when the Virgin bade it be taken from her, resisted, so that it broke in her hand; and how, when she awoke, she still kept the fragment and with it healed the sick.

In the *Legenda Aurea*, cap. 37, p. 165. The same Latin version is in Arund. MS. 506, f. 52, and Harl. MS. 2316, f. 18. The Harl. MS. 4196, already mentioned, gives the miracle in English verse (f. 142b).^{*} In the contest for the candle the lady exhibits some spirit:—

" Wurde come to hir fro our Lady
And said scho did noght curtaysly
To ger þe preste bide hir so lang,
And bad scho suld rise up and gang
To offer hir serge, als oþer had done.
And scho answerd and said, 'Onone.
Wele mot þe preste his mes furth sing;
My candell wil I noght furth bring.
Tels to my Ladi now hardily,
Ȝat God has sent me hald wil I.' "

No. vii. (p. 9, f. 7). How a rich knight became a monk of Citeaux, but could be taught no Latin except the two words, "Ave Maria," which were always on his tongue; and how, when he died, a lily grew from his tomb, having "Ave Maria" in gold on every leaf.

In the *Legenda Aurea*, cap. 51, p. 221; the same version being in Harl. MS. 2851, f. 89. Another Latin version is in Arund. MS. 506, f. 4b, beg. "In Polenia miles quidam," etc., and in Add. MS. 18364, p. 50, beg. "In Palonia laycus quidam," etc., the locality meant being apparently Poland (Polonia). In this form the root of the "arbuscula" (the lily not being specially named) springs, not from the mouth, but from the heart, of the dead monk. This is the case also in a short version in Harl. MS. 268, f. 25b. Add. MS. 11284, f. 54, tells how a "conversus" walking in the cemetery sees the lily and, "quia laycus erat, nec literas noverat," calls the monks to decipher what was inscribed upon the leaves. The miracle is included also in Wynkyn de Worde's series under the title, "How these ii wordes Ave Maria gloryfyed a knight after his death." A metrical English version, of the 14th century, is contained in Harl. MS. 2277, f. 63, and Cott. MSS. Cleop. D. ix. f. 149, and Julius D. ix. f. 304, where we read that—

" Out of his buriels þer wax sone a lilie fair and heȝ,
Ȝe flowres so whit so eni mile, as al þe contrey iseȝ;
In eche leef þer was iwrite lettres of golde rede,
Ȝuse tuo wordes Aue Marie þat he so ofte sedc."

^{*} Printed from a MS. in the Library of the Royal College of Physicians at Edinburgh by J. Small, *English Metrical Homilies*, 1862, p. 160.

No. viii. (p. 9, f. 7b). How a knight robbed all who passed his castle, yet never failed in his devotion to the Virgin; and how a holy man made one of his retainers confess that he was a devil and had served the knight fourteen years in order to strangle him if he omitted for a single day to salute the Virgin.

In the *Legenda Aurea*, cap. 51, p. 221; the same version occurring in Harl. MS. 2851, f. 115 (with the title "De milite raptore a faucibus diaboli liberato per salutationem beatæ Virginis"), and in Arund. MS. 506, f. 52b. In the Latin text, however, the presence of the holy man is differently accounted for. The knight sends out his men to rob him as he passes, and he induces them to take him to the castle by professing to have a secret to reveal to their lord. Harl. MS. 268, f. 26, gives another variation, and localises the story, appropriately enough, in Germany.* A Cistercian abbot here claims hospitality from the knight, but refuses to eat until he has seen all his household; and the devil (who has served twelve years only) carries off half the roof as he disappears. The same account, somewhat abridged, is in Arund. MS. 506, f. 27; and other Latin versions are in Add. MSS. 11284, f. 53, and 27336, f. 3b. Etienne de Bourbon, p. 110, calls the knight "dominus cujusdam castri in Alvernia" (Auvergne), but otherwise agrees generally with the *Legenda Aurea*. Like Nos. ii. and vii., the story is told in English verse in Harl. MS. 2277, f. 61, and in Cott. MSS. Cleop. D. ix. f. 147, and Julius D. ix. f. 302; and a different form of it in prose is given by W. de Worde, "How our lady preserued a knyght that he was not strangled of the devyll."

No. ix. (p. 10, f. 9). How a rich young clerk, devoted to the Virgin, was induced by his friends to marry; and how on the wedding day, when the Virgin appeared to him in a church and upbraided him for deserting her, he left his wife and entered an abbey.

With a few unimportant variations, this is the same story as No. xx.; and it may also be compared with No. xxv. It is included in the *Legenda Aurea*, cap. 131, p. 592†; but an earlier and better version is in Cott. MS. Cleop. C. x. f. 124b, "De clerico qui uxorem et omnia sua reliquit," and Arund. MS. 346, f. 64b, "De clerico sancti Casiani." The text in these MSS. begins, "In territorio civitatis quæ dicitur Pisa erat quidam clericus ecclesiæ sancti Cassiani canonicus"; and, at the end, the husband merely disappears: "quo abierit vel quo fine defecerit hactenus sciri non potuit." In Arund. MS. 506 the miracle occurs in no less than four different forms (ff. 6b, 22b, 46, 56); and it is also found in Add. MS. 18364, f. 50, "Apud Pisam erat quidam canonicus S. Cassiani," and in Harl. MS. 3244, f. 83b, "Legi quod quidam domicellus." A very similar miracle, or perhaps another version of the same, is recorded in Add. MS. 11579, f. 11, beginning "Clericus quidam erat Romæ de nobili genere." The story is there given in great detail, and the husband declares his final resolve in the words, "Quicumque ex parentibus meis vult, accipiat meam conjugem, quia amplius non habebō aliam nisi beatam Mariam, cui semper servire desidero." The wife then returns to her father, and the husband consults the pope Severinus (A.D. 638-640), who bids him give all he has to the church in which he saw the vision and to become a monk there. G. de Coigny, col. 631, "Du clerc qui fame espousa et puis la lessa," fixes the scene in Pisa:—

" Mes livres conte et devise
Qu'il eust jadis un clerc en Pise,
Bon joenne homme, bon crestien,
Chanoine de Saint Cassien," &c.

* Perhaps however for "Alemannia" we should read "Alvernia," as in E. de Bourbon's version mentioned below.

† In the additions to the *Legenda*, cap. 189, p. 870, the same miracle appears again in a letter, professedly by St. Anselm, on the Feast of the Conception. The clerk in this case is represented as a brother of the King of Hungary in the time of Charlemagne, and he afterwards becomes bishop of Aquileia.

So also the version in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 138b:—

“ Pres de la bone cite de Pise
Out seint Cassian bele eglise ;
Mesun fu de religiun,
Chanoines aucit a grant faisun.
En cel eglise vn clerk esteit,
Ki la gloriuse moult ameit,” &c.

The same is the case too in a dramatic version included among the *Miracles de N. D. par personnages*, Soc. des Anciens Textes Français, 1876-1881, vol. iii. p. 136, under the title “D'un chanoine qui par l'ennortement de ses amis se maria, puis laissa sa femme pour servir Nostre Dame.”

No. x. (p. 11, f. 9b). How a poor man gave in charity all that he could, for the Virgin's sake ; and how, when he was sick, she appeared to him and called him to Paradise.

The same version in Latin, under various titles, appears in several MSS., as Cott. MS. Cleop. C. x. f. 117b, “De paupere ad requiem invitato,” Arund. MS. 346, f. 61b, “De paupere quodam,” etc.

No. xi. (p. 11, f. 10). How a dissolute monk of Pavia appeared a year after his death to his friend the sacristan ; and how he told him that he had been in torment, but that, for his devotion to the Virgin, he was now going straight to Paradise.

In Etienne de Bourbon, p. 99 ; but a fuller version occurs in Cott. MS. Cleop. C. x. f. 122b, Arund. MS. 346, f. 63b, and Add. MS. 18346, f. 48, where the monk is said to have been prior of the monastery of St. Saviour at Pavia, and the sacristan's name is given as Hubert. The text of the first-named MS. is printed by Neuhaus, *Adgars Legenden*, p. 14, with part of Adgar's metrical French version from Egert. MS. 612, f. 2b. The latter is given entire by P. Meyer, *Recueil d'anciens Textes*, 1877, p. 343, followed by another metrical version taken from Bibl. Nat. MS. fr. 818. The miracle is also in G. de Coincy's collection, col. 489, and among the “Contes Devots” in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 135b.

No. xii. (p. 11, f. 10b). How a young clerk in a church of St. Michael spilt wine over the corporalia ; and how he prayed to the Virgin and the stain disappeared.

In Cott. MS. Cleop. C. x. f. 123b, “De lintheo candidato,” Arund. MS. 346, f. 64, and Add. MS. 18346, f. 48b. The version in all these MSS. is identical, the story being told of “Quidam juvenis nomine Anselmus” of St. Michael's Church at “Clusa”—*i.e.* Cluse, in Savoy. In French verse in Adgar's collection (Neuhaus, *op. cit.* p. 17, with the Latin text from Cott. MS. Cleop. C. x.), and in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 137.

No. xiii. (p. 11, f. 11). How a lady in England, expecting a visit from the King, found herself short of wine and provisions ; and how she prayed to the Virgin and her wants were miraculously supplied.

In the Latin biographies of St. Dunstan by “B.” Osbern, Eadmer, and William of Malmesbury (Stubbs, *Memorials of St. Dunstan*, Rolls Series, 1874, pp. 17, 86, 176, 266) ; the miracle being recorded as having happened on the visit of King Æthelstan to the Lady Æthelflæda at Glastonbury. According to these native authorities, it was mead only that was lacking—“universæ ministrationis sufficientiam habes, si tibi medonis* liquor non defuerit,”

* “Potus qui mellis ac myrti aspergine conficitur” (Vita, auct. Osberno, *op. cit.* p. 86) ; and described by Malmesbury (*ibid.* p. 266) as “potio Anglis grata et pæne naturalis.”

as the royal servants reported to the lady (Vita, auctore 'B.' *op. cit.* p. 18). Another Latin version is in Cott. MS. Cleop. C. x. f. 136b, the scene, as in our French text, being laid in England, but without further particulars as to place or personages:—"Erat quidam vicus, nomen cujus a cordis memoria excidit, qui in possessione cujusdam matronæ forte dividebatur." The French metrical versions are more precise. Thus Adgar (Neuhaus, p. 48):—

"Cil ki estraist sanz boban
La uie de Saint Dunstan
Recunte ke une dame esteit,
A Glastingebire mancit," &c.

And Royal MS. 20 B. xiv. f. 161b:—

"Apelstan fu en Engleterre
Moult bon re et de bon afere," &c.

No. xiv. (p. 12, f. 12). How at Toledo, while the Christians were at mass, an image of the Virgin cried out that the Jews were beating her son; and how the Jews were found maltreating a waxen crucifix and were all put to death.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 81 (p. 250), being the first of the series of miracles from the "Mariale Magnum." The warning voice, however, comes, not from an image of the Virgin in the church, but from heaven:—"quædam vox querula de cælo elapsa est." The same version is in Cott. MS. Cleop. C. x. f. 126b, "De cerea ymagine et ultione perfidorum Judeorum" (Neuhaus, p. 29), in Arund. MS. 506, f. 18b, and in Add. MS. 15723, f. 70; and a somewhat different one occurs in Arund. MS. 346, f. 67. The miracle is rendered into French verse by Adgar (Neuhaus, p. 29), who also describes how the people "une voiz del ciel clere oirent." An English version in Harl. MS. 2277, f. 64, and Cott. MS. Cleop. D. ix. f. 150, begins thus:—

"Gywes hatiep oure leuedi moche and hire suete sone also.
Ȝat is isene in meni dede ȝat ȝe schrewen habbep ido.
Oure leuedi day in haruest, ȝat so holi is and suete,
An archebischop song his masse in ȝe cite of Tolete,
Riȝt atte sacring of ȝe masse atte ȝulke holi dede,
A voȝ he hurde of heuene ȝat ȝuse wordes sede," &c.

No. xv. (p. 12, f. 12b). How an injured wife prayed the Virgin to avenge her on her rival, but the Virgin refused to harm one who always saluted her image with an "Ave"; and how, when this was told in reproach by the wife to the adulteress, the latter was struck with remorse and promised amendment.

In the *Liber de laude S. Mariæ*, by Guibert, Abbot of Noyon, cap. xii. (Migne, *Patrologia Latina*, vol. clvi. col. 572), the story being related on the authority of the Bishop of Arras. It is also recorded by V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 100 (p. 258), where, however, the text differs somewhat at the beginning. A Latin rhyming version is in Arund. MS. 346, f. 71, "De quodam adultero." The angry wife here threatens to appeal from the Virgin to her Son:—

"Jam ipsius filium
Petam regem omnium,
Quo nullus est justior
Nec eo potentior.
Ipse me exaudiet
Et pura re * faciet
Te ubi execrabilem
Reddas mihi conjugem," &c

* "Et te puniri" in the text, printed from another MS., in the preface to Le Marchant's *Miracles de N. D. de Chartres*, p. xxiv. The next line also there reads "Ut tunc execrabilem."

And, on the other expressing contrition,

“ Ambæ gressu parili
Intrant domum domini
Admotisque testibus
Fit pax osculantibus.”

Different prose versions occur in Add. MS. 15723, f. 76b, Arund. MS. 506, f. 25b, and Harl. MS. 463, f. 18. The last begins “Audivi de muliere quadam Atrabatensis diocesis”; and, except that the name of Arras is omitted, it is reproduced in Roy. MS. 8 B. iv. In French verse the story is told by G. de Coigny, col. 511, under the heading “Des deux fames qui s'entrehaoient, que nostre dame racorda”; by Adgar, Egert. MS. 612, f. 65; and in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 162.

No. xvi. (p. 13, f. 13b). How a Jew at Constantinople befouled a picture of the Virgin and was punished by a sudden and miserable death; and how, at the instance of the Virgin, a Christian rescued the picture and cleansed it, after which it exuded oil of miraculous powers.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 119 (p. 266). Also in a slightly different form, without mention of the miraculous oil, in Cott. MS. Cleop. C. x. f. 128b (Neuhaus, p. 61). G. de Coigny, col. 423, gives St. Jerome as his authority for the story:—

“ Vn biau miracle nous recite
Sainz Jeromes, qui nous escite
A la pucèle bien amer,
En qui amor n'a point d'amer,” &c.

It is not, however, to be found in any of St. Jerome's printed works. In Adgar's text (Neuhaus, p. 61) the picture, instead of being found in a private house, belongs to a church:—

“ En Costantinoble la fiere
Mist un iucu de male chiere,
Cil embla per grant felonie
Lymage de sainte Marie
Dune iglise, Blacherne * dite
Lymage esteit de deu eslite,” &c.

The same is the case also in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 162b; but the picture there is restored by angels:—

“ La seint ymage fu susporte
E en le eglise fu reportee
Per angles ke unkes cele figure
Ren ne tucha de cel ordure.”

In both these metrical versions, moreover, the conclusion differs from that in our text. When the picture is replaced, it is covered by a veil or curtain, which at eve every Friday raises itself without human aid, and so remains for twenty-four hours, when it falls again of its own accord. This story is adduced by Durandus, *Rationale Divinorum Officiorum*, lib. iv. cap. 1, in his enumeration of the reasons for the consecration of Saturday to the Virgin.

* Blachernæ was a suburb of Constantinople, in which a church was built by the Emperor Leo the Great for the reception of a garment of the Virgin brought from Palestine, Nicephorus, *Hist. Eccl.* lib. xv. cap. 24. Baronius in his *Annales*, following the chroniclers Curopalata and Cedrenus, records under A.D. 1031 the discovery in Blachernæ of an ancient picture of the Virgin which had remained concealed since the time of the iconoclast Emperor Constantine Copronymus. The fact of this discovery, coupled with the epithet under which the Emperor was known, may have been the foundation of the whole story of the Jew and the picture.

No. xvii. (p. 13, f. 14). How a monk in Burgundy one night, while repeating his Hours, died suddenly without the sacrament, and the monks therefore scrupled to inter him in consecrated ground; and how their doubts were removed by his appearing to each of them in a vision and telling them that his soul had been rescued from devils by the Virgin and carried to Paradise.

In rhyming Latin verse in Arund. MS. 346, f. 69, but in more detail, beginning :—

“Cum erat cognitus
Alter quidam monachus
In illa provincia
Quæ fertur Burgundia.
Hic amabat nimium
Christum dei filium,
Et Mariam virginem
Eius matrem propriam,” &c.

A short Latin prose version is in Harl. MS. 2385, f. 52. Nothing is there said, as in the French text, about the monks comparing their visions in the morning and finding them all to have been the same: “Igitur jejuniis et orationibus consulebant dominum et ecce nocte sequente apparuit idem defunctus quibusdam fratribus dicens eis, ‘Sciatis me ideo missum vobis ut vobis respondeam super dubium vestrum,’” etc. Also in Egert. MS. 612, f. 45, “Vns moines ert religius”; and in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 153b.

No. xviii. (p. 14, f. 15). How a nun was enjoined a long penance for unchastity, but died before it was completed; and how she appeared to the abbess and told her of the torments she had suffered in purgatory, but that, for her devotion to the Virgin, she was on the way to salvation.

Like the preceding miracle, in rhyming Latin verse in Arund. MS. 346, f. 70, beginning, “Quædam sancta monialis, Sicut fertur, fuit talis.” This metrical text, which is in more detail at the end, the prayer of the nun in purgatory to the Virgin being given at length, is printed from another MS. in the preface to Le Marchant's *Miracles de N. D. de Chartres* p. xx., Other Latin versions are in Add. MSS. 18346, f. 68b, and 11284, f. 24; the first of which agrees generally with the text printed in Herolt, *Prompt. de Mir. B. M. V.* ex. 67.

No. xix. (p. 14, f. 15b). How at “Anice,”† now Le Puy, in Auvergne, it was the custom to walk round the church in procession every Saturday, singing the response, “Gaude, Maria virgo,” etc.; how a Jew was enraged with a chorister-boy who sang the clause “Erubescat Judeus,”‡ and secretly pushed him down a well; how on the same day in the

* In the text of our MS. some words seem to have been omitted by the scribe after “deuoyent faire de leur frere.”

† “Anis, le nom d’une montagne sur laquelle étoit anciennement la ville d’Anicium, à laquelle a succédé la ville du Puy,” Expilly, *Dict. Géographique*.

‡ The complete response, which is said to have been composed by Robert II. King of France (997-1031), is as follows:—

“Gaude, Maria Virgo, cunctas hereses sola interemisti;
Quæ Gabrielis archangeli dictis credidisti.
Dum Virgo Deum et hominem genuisti,
Et post partum Virgo inviolata permansisti.
Versus: Gabrielem archangelum scimus divinitus te esse affatum;
Uterum tuum de Spiritu Sancto credimus imprægnatum.
Erubescat Judæus infelix, qui dicit Christum Joseph semine esse natum.”

next year the boy's voice was heard singing the same words from the well; and how he was drawn up alive, having been preserved by the Virgin, and afterwards became bishop of the see.

This miracle is alluded to in a rhymed "prose," which, according to the chronicler Etienne Medicis (*Le Livre de Podio*, ed. A. Chassaing, Le Puy, 1869—74, vol. i. p. 40), was engraved on a tablet in the cathedral of Le Puy. Two stanzas of this hymn run as follows:—

"Cantatur per clericulum
 'Gabrielem archangelum.'
 Judeus necat parvulum;
 Suscitat hunc Beata.
 Digna fuit expulsio
 Judeorum a Podio.
 Non intrent, quia captio
 Clericulis est data."

The Jews, it appears, were expelled from Le Puy in A.D. 1321 by an edict of Philip V. "ob clericulum majoris ecclesiæ interfectum" (*Gallia Christiana*, vol. ii. col. 723); and, for the same reason, the right of arresting all Jews found in the city was granted to the choristers* by Charles le Bel in A.D. 1325 (E. Medicis, *op. cit.* vol. ii. p. 267).

The story is especially interesting from its resemblance to Chaucer's "Prioress's Tale" of the "litel clergeon," or chorister-boy, who was murdered by a Jew for singing the hymn, "Alma Redemptoris," etc. A Latin tale, closely agreeing with Chaucer's, has been printed by the Chaucer Society (*Originals and Analogues*, part ii. 1875, p. 108) under the title "Alphonsus of Lincoln," being taken from the *Fortalitium Fidei*, Lugduni, 1500. This work is said to have been composed by Alphonsus a Spina in A.D. 1459. There is, however, a 14th-century Latin version of the same miracle in Egert. MS. 1117, f. 176b, the text of which is as follows:—"Puer quidam clericus, filius cujusdam pauperulæ, cantans peroptime et sæpius, cantabat istud responsum *Gaude, Maria virgo, et lætantur*. Et, quia dicebat *Erubescat Judæus infelix*, ideo Judæi invidebant sibi. Accidit quadam die ut transiret ante domum Judæorum. Judæi eum acceperunt et eum jugulaverunt et sub fimo posuerunt in stabulo. Cum mater vero puerum suum quæreretur et ante domum Judæorum transiret, ita loquebatur ad beatam virginem, 'O beata virgo, ubi est nunc cantor tuus, qui dicebat *Gaude, Maria virgo*, cum affectu cordis'? Tunc subito puer qui fuerat mortuus, de domo Judæorum exiens, dixit, 'Ecce ego sum hic, mater; noli flere.' Et requisitus ubi fuerat, ait, 'Judæus ille videns me, quia cantabam de beata virgine, jugulavit me et in suo stabulo me sepelivit; sed beata virgo, matris meæ commota lacrimis, me modo suscitavit de stabulo.'" It is curious that, although in other respects, except as regards the conclusion, this agrees closely with the "Prioress's Tale" and "Alphonsus of Lincoln," the words which the child sang are the same as in the version of our French text. This is also the case in a closely analogous tale inserted by Thomas de Cantimpré (*ob.* 1263) in his *Bonum Universale de Apibus*, ed. Duaci, 1627, p. 288. The body of the murdered child is there concealed "in cœmiterio sub cujusdam sepulchri lapide." On the following day, as his mother passes by in her search for him, he sings the "Erubescat Judæus" and is thereupon taken out alive.

* "On n'en (sc. des Juifs) souffroit pas dans la ville du Puy; et lorsqu'il en paroisoit quelqu'un, il étoit justiciable des enfans de chœur de la cathédrale. On trouve en effet une sentence rendue le 17 Juin de l'an 1373 par ces enfans de chœur contre un Juif qu'ils condamnerent à trois cens livres d'amende," Vic et Vaissette, *Hist. Gén. de Languedoc*, vol. iv. p. 519.

No. xx. (p. 15, f. 17b). How a rich young man, who was devoted to the Virgin and had vowed chastity for her sake, was induced by his friends to marry; how on the wedding-day he left the table and retired to a church to repeat his Hours, and the Virgin appeared to him and upbraided him; and how, on his expressing remorse, she conveyed him away to another region.

See above, No. ix.; and compare No. xxv.

No. xxi. (p. 16, f. 18b). How the Virgin promised a girl named Muse that, if she gave up the follies of the world, she should join her train in thirty days; how Muse obeyed and fell sick on the twenty-fifth day; and how on the thirtieth day the Virgin appeared again and called her by her name, and she died.

In St. Gregory's "Dialogi," lib. iv. cap. 17 (Migne, *Patrologia Latina*, vol. lxxvii. col. 348), where the Abbot Probus is represented as telling the story of his sister Musa. The same Latin text occurs in Arund. MS. 346, f. 67b (Neuhaus, p. 42); and slightly different forms of it are found in Harl. MSS. 268, f. 25, and 463, f. 22b, and in Add. MS. 18364, f. 85b. In Harl. MS. 463 the Virgin's command is expressed in the simpler and somewhat more unreasonable phrase, "ne riseris per xxx. dies et eris nobiscum." Adgar's French version (Neuhaus, p. 42) closely follows St. Gregory.

No. xxii. (p. 16, f. 19b). How the Virgin appeared to a devout monk as he slept; and how, when he prayed that he might kiss her feet, she gave him her cheek.

No. xxiii. (p. 17, f. 20). How a lady, provoked with her husband for breaking a vow, devoted her son to the Devil at the time of his conception; how, when the boy was twelve years old, the Devil warned the mother that he would claim him in three years' time; and how, on the day fixed, a hermit set him between himself and the altar and, when the Devil nevertheless carried him off, prevailed by his prayers with the Virgin to rescue him.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 115 (p. 263), "De puero in vigilia Paschæ concepto, quem Dei genetrix eripuit ab inferno." The same Latin version is in Add. MS. 15723, f. 84b; and shorter variations in Harl. MSS. 268, f. 37b, and 2851, f. 98, and Add. MS. 18364, f. 15b. The miracle is included also in G. de Coigny's collection, col. 443, "De l'enfant que le déables vouloit enporter"; and, in a dramatised form, it stands first among the *Miracles de Nostre Dame par personnages*, Soc. des Anc. Textes Français, vol. i. 1876, p. 1. "D'un enfant qui fut donné au dyable quant il fut engendré."

No. xxiv. (p. 18, f. 22). How a priest excommunicated a parishioner and died before he had absolved him; how, after wandering for seven years, the penitent was sent by a hermit to a holy man of Alexandria known as the Fool; how at night, in a ruined chapel, he saw the Virgin and saints at service; and how at the prayer of the holy man the Virgin bade the priest who had excommunicated him, and who was among her train, to grant him absolution.

In G. de Coigny, col. 573, "Du miracle de l'escommenié qui ne poroit trouver qui l'asousist"; and among the *Miracles de N. D. par personnages*, vol. iii. p. 3, "D'un parroissian escommenié que Nostre Dame absolu à la requeste du bon fol d'Alixandrie." In the latter version the "bon fol" is represented as the son of the Emperor.

c

No. xxv. (p. 20, f. 24b). How a clerk, who was devoted to the Virgin, called up the Devil by necromancy and by his aid won the girl whom he loved; how on the wedding-day he entered a church to say his Hours, when the Virgin appeared to him and warned him he would suffer for deserting her; and how, when she promised to be his spouse for ever, he confessed all to the bishop, was released with a penance from his marriage, and thereafter lived a saintly life, and at his death was carried by the Virgin to Paradise.

In E. de Bourbon, p. 120; and in rhyming Latin verse in Arund. MS. 346, f. 71b, and Add. MS. 18346, f. 59b, beginning:—

“Nunc venite et audite, omnes servi domini;
Volo namque rem narrare, quam a quodam didici,
Ut Maria dei sponsa deinceps ab omnibus
Sit amata et laudata, sicut decet, amplius.
Præsul quidam erat quondam, qui habebat clericum
Quem amabat et fovebat sicut suum filium;
Quia illi velut patri semper erat subditus,
Immo Christo, ut debebat, serviebat funditus,” &c.

A prose version in Sloane MS. 2478, f. 5b, and Harl. MS. 2385, f. 54b, informs us what the magic book was with which the clerk summoned the Devil: “Clericus quidam, cum esset in arte nigromanciæ, cujus titulus est, ‘Hic incipit mors animæ,’ non mediocriter instructus,” etc. It adds also that, when the clerk died, a dove was seen by the bystanders to issue from his mouth and fly upward till it was lost in the clouds. This incident appears also in Adgar’s text (Egert. MS. 612, f. 46b):—

“Kar, quant icil elers murir deut,
Dreit a cele ure que murut,
Virent trestute icele gent
De sa buche eissir saintement
Vn blanc columb resplendissant,
Ki sus al ciel ala volant.”

So too the version in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 154b:—

“Kar, kant il deueit morir,
Gent ki i furent virent issir.
Hors de sa buche columbe blanc,
Si sen ala trestut volant.

No. xxvi. (p. 21, f. 26b). How a bishop in France sang mass one night before the Virgin and her train; and how she gave him a noble vestment in reward; and of what befell another bishop, his successor, who disbelieved the tale.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 97 (p. 257), “De veste quam S. Bonito post missam [virgo] dedit,” St. Bonet or Bon having been bishop of Clermont, in Auvergne, A.D. 689–699. The same version is in Add. MS. 15723, f. 76. It is also printed, from Vincent, in the *Acta Sanctorum*, 15 Jan., where it is followed by a metrical Latin version, which begins:—

“Præsul erat Deo gratus
Ex Francorum gente natus;
Bonum erat illi nomen,
Quod designat bonum omen,” &c.

This poem (which occurs also in Add. MS. 18346, f. 62b) adduces Herbert Losinga, Bishop of Norwich (A.D. 1091—1119), as a witness to the existence of the vestment* :—

“ Domnus præsul hoc Herbertus
Norwicensis est expertus,
Qui dicebat hanc vidisse,
Hanc et manu tetigisse.
Ergo, qui non credis vere
Rem quam dico sic se habere,
Vade et fac tibi fidem
Vestem videns hanc ibidem.”

In Arund. MS. 506, f. 14, is a Latin version which differs considerably from that of Vincent, as well as from our French text, the consequences to the later bishop of his incredulity being much more serious. Instead of merely sleeping all night in the church without a vision and finding himself next morning in his own chamber, he puts on the vestment in spite of the Virgin's warning to St. Bon (“sed scito certissime quod nemo præter te vestimentum istud valebit induere”) and is immediately struck dead. The miracle is included also in the collections of G. de Coincy, col. 303, “De saint Bon qui fu évêque de Clermont,” and of Adgar, Egert. MS. 612, f. 32b; as well as in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 145b. See also P. Paris, *Les MSS. François de la Bibl. Royale*, 1840, vol. iv. p. 68.

No. xxvii. (p. 21, f. 27). How a wicked knight, who honoured not God but only the Virgin, repented and made a vow to found an abbey, but died before he had fulfilled it; and how for his good intent the Virgin begged his soul from her Son, who sent an angel to rescue him from devils, by putting on him the habit of a monk.

In G. de Coincy, col. 493, “Du chevalier à cui la volenté fu contée pour fait après sa mort.” See also P. Paris, *Les MSS. François*, etc., vol. iv. p. 8.

No. xxvii*. (p. 22, f. 28b). How in the kingdom of Libya, when the apostles bought a synagogue from the Jews and made it a church, the Jews complained to the Emperor, who ordered it to be closed for forty days, to await God's will; and how, when the church was reopened, a picture of the Virgin appeared on one of the walls and the Jews were confounded. How also, in the time of Julian, the Emperor commanded the Jews to bring him the picture, but they dared not touch it.

In Cott. MS. Cleop. C. x. f. 127b, “De ecclesia quam apostoli emerunt”; Add. MS. 18346, f. 50b, “De Apostolis et Judeis”; and Arund. MS. 346, f. 68, “De quadam ymagine S. Mariæ.” The version in all three MSS. is identical, beginning, “In Libia [sc. Lydda] civitate quæ proxima est civitati quæ vocatur Diospolis.” The French text in our MS. omits one graphic detail, viz. that, directly the church was opened, St. Peter began to sweep it clean: “Statim cœpit beatus Petrus apostolus domum hanc scopis mundare.” The germ of the story is found in the “Epistola ad Theophilum Imperatorem” of St. John Damascenus (*Opera*, ed. Le Quien, 1712, vol. i. p. 631). According to this writer, Peter and John, while living at Lydda or Diospolis, near Jerusalem, built a church in honour of the Virgin and begged her to be present at the consecration. She assented, and when the church was opened her portrait was found painted on one of the columns. In Julian's time the Jews tried to erase it; but the deeper they chiselled into the stone the brighter the colours appeared.

* It appears to have been an alb: “Vestimentum sacerdotale quod nos albam vocamus,” Arund. MS. 506, f. 14.

No. xxviii. (p. 23, f. 30). How at Spire a child offered bread to an image of the child Jesus in the arms of the Virgin; how the child Jesus spoke to him and said that in three days he should eat with him in Paradise; and how on the third day the child died.

This pretty story, in a somewhat different form, occurs also below, No. lxvi. As here told, it follows V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 99 (p. 258), whose version is as follows:—"Spiris locus est supra Renum famosus, ubi adoratur imago S. Dei genetricis Mariæ cum infante suo. Huic quidam parvulus, matre eminus orante, in scissuram panis manu tenens accessit, frangensque micam vagientis Christi imagini porrexit, hisque verbis, qualia Teutonici pueri balbutire solent, implorare cœpit, 'Pupe papa; Pupe papa.' Tandem imago cunctipotens* parvuli instantem sibi reamplecti et his verbis perhibetur affari, 'Pupe, noli flere; post triduum mecum papabis,'" etc. A French metrical version of the thirteenth century in Bibl. Nat. MS. 6987 fonds anc. (P. Paris, *Les MSS. François*, etc., vol. iii. p. 237) begins thus:—

" Une cité moult renommée
Est sor le Rin, en la contrée
Le nomment li Thiois † Espire."

No. xxix. (p. 23, f. 30b). How a great lady of Rome, in the absence of her husband on a pilgrimage, confined her brother-in-law in a tower to avoid his importunity, and was afterwards accused by him of misconduct and given by her husband to two ruffians to be put to death; how, being rescued by a knight named Hero, she was entrusted with the care of his child and was made by his brother to appear to have murdered it; how she was put on board ship and, after escaping outrage from the sailors, was landed on an island, where the Virgin showed her a herb which would cure leprosy; and how she healed both her traducers, having first made them confess that their charges against her were false.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. capp. 90—92 (p. 254), "De imperatrice cujus castitatem a violentia servorum (Virgo) eripuit," etc., the French version closely following the Latin throughout. The story is a form of the legend of Crescentia, which is found in the German poem of the twelfth century, known as the "Kaiser-Chronik" (ed. Massmann, 1849, pt. ii. p. 146, pt. iii. p. 893); and, in a wider sense, it belongs to what has been styled the Crescentia-Hildegard-Florentia cycle of romances,[†] the best-known members of which are the story of Constance in Gower's "Confessio Amantis," bk. ii., and the "Man of Lawe's Tale" in Chaucer. H. Oesterley, *Gesta Romanorum*, 1872, p. 747, in his note to the tale as given in that collection ("Octavianus regnavit dives valde," etc., p. 648) refers to nearly fifty authorities for parallels. Among others, a metrical French version by G. de Coincy is printed by Méon, vol. ii. p. 1, "De l'empereri qui garda sa chastée par moult temptacions"; and a dramatised form is among the *Miracles de N. D. par personnages*, vol. iv. p. 239, "De l'empereris de Romme que le frère de l'empereur accusa pour la faire destruire," etc.

* So in the printed text. Add. MS. 15723, which contains the same version (f. 76b), has the better reading "cunctipotentis."

† "Teutons, Allemands," Roquefort, *Glossaire*.

‡ See Svend Grundtvig, *Danmarks Gamle Folkevise*, vol. i., 1853, pp. 177-204, vol. iii., 1862, pp. 780-782, where a full account is given of the various forms of the romance. For the story of Hildegard, wife of Charlemagne, how she confined her brother-in-law Taland in a tower, and how, after suffering from his false accusation, she cured him of leprosy at Rome, see also Gaston Paris, *Histoire Poétique de Charlemagne*, 1865, p. 395.

No. xxx. (p. 28, f. 37). How a woman on a pilgrimage to Mont St. Michel was overtaken by the tide, but was protected by the Virgin, so that the waves did not touch her; and how she there gave birth to a child in safety.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 85 (p. 252), "De muliere quam inter maris undas parientem (Virgo) protexit." The same version occurs in Add. MS. 15723, f. 71; and another, nearly identical, in Cott. MS. Cleop. C. x. f. 108, and Add. MS. 18346, f. 51. The story is also given, more briefly, by E. de Bourbon, p. 99. In a slightly different form, it is recorded in Guillaume de St. Paur's *Roman du Mont St. Michel*, ed. F. Michel, 1856, p. 114, the miracle being attributed, not to the Virgin, but to St. Michael. It is also said to have happened "Quant Hildebert abès esteit." According to Dom Hugues (*Hist. Gén. de l'abbaye du Mont St. Michel*, ed. E. de Robillard, 1872, vol. i. p. 86) this was Abbot Hildebert I., the exact date being A.D. 1011.

No. xxxi. (p. 28, f. 38). How a childless woman prayed to the Virgin in a certain abbey in France and had a son; and how, when the child died, she laid the body on the altar and prayed to the Virgin all night and in the morning found her son alive.

A Latin version, closely resembling the French text, but with more details, is in Add. MS. 18346, f. 52b. It begins, "In Galliæ partibus est quoddam monasterium in honore et nomine S. Mariæ perpetuæ virginis dedicatum," and represents the woman as wife of a knight.

No. xxxii. (p. 29, f. 39). How St. Dunstan, Archbishop of Canterbury, when visiting the Church of SS. Peter and Paul by night, saw a vision of angels singing "Gaudent in cœlis," etc.; and how, another time, the Virgin appeared to him and led him by the hand into her chapel, while her attendants sang hymns before them.

Both these visions are recorded in Eadmer's "Vita S. Dunstani" (Stubbs, *Memorials of St. Dunstan*, Rolls Series, p. 208); and they are included among the collection of miracles in Add. MS. 18346, f. 53b, "De sancto Hystano" (*sic*). The second vision appears also in the Lives of St. Dunstan by "B," Osbern, and William of Malmesbury* (Stubbs, *op. cit.* pp. 48, 118, 316), as well as in V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 113 (p. 263). Vincent's version of it is followed in Add. MS. 15723, f. 84. The hymn "Chantons a nostre Seigneur," etc., is a translation of the "Elegia" of Sedulius (Migne, *Patrologia Latina*, vol. xix. col. 753), beginning:—

" Cantemus Domino, socii, cantemus honorem.
Dulcis amor Christi personet ore pio."

All authorities agree in making the scene of the visions to have been the Lady Chapel in the Church of SS. Peter and Paul—that is, in St. Augustine's Abbey, Canterbury. This is explained in the French metrical versions. Thus, Adgar in Egert. MS. 612, f. 35:—

" Saint Augustin la prist en main.
De fors les murs de la cite
Fist il un mostier mult loc.
De saint Piere et de Saint Pol crt,
Halt oure ki deliunz pert,
Ore lapelent tuit li veisin
Le mustier de Saint Augustin."

* Malmesbury alludes also to the other vision in his *Gesta Pontificum* (ed. Hamilton, Rolls Series, p. 30), "illudque Sedulianum [carmen] modulato canore concinere et repetere."

And Roy. MS. 20 B. xiv. f. 147:—

“ Mes Seint Austin ad apelec
Vn altre ke il ad edifiec
En le onur nostre seignour Seint Pere
E seint Pol ki assez est frere
Des moynes de grant religiun.”

No. xxxiii. (p. 29, f. 40). How a ship foundered with pilgrims going to Jerusalem, and a bishop, who with others was saved in a boat by the captain, saw the souls of the drowned fly up to heaven in the shape of white doves; and how, when those in the boat reached land, they found there one of their companions, who had fallen overboard, but had been saved by the Virgin. Also, how an abbot and others were caught in a storm in the Channel; and how, after vainly calling on other saints, they were saved by appealing, at the abbot's advice, to the Virgin.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. capp. 88, 89 (p. 253), “De illo quem sub aquis protectum ad littus Virgo perduxit” and “De illis quos de tempestate maris eripuit.” The same version is in Add. MS. 15723, f. 72b; and others are in Add. MSS. 18346, f. 53b, and 18364, f. 15. In Add. MS. 18346 the first miracle is given on the authority “cujusdam religiosi abbatis”; and of the second it is said, “quod ab ipso didici abbate qui hoc idem, quod scribo, expertus est in semetipso; fuit enim aliquando in medio maris Britannici,” etc. In G. de Coigny's collection the two miracles are separated: the first (col. 605) being entitled, “Comment un hons noié en la mer fu délivré par l'ayde Nostre Dame,” and the other (col. 515), “D'un abbé et ses compaignons et autres genz que N. Dame secourut en la mer.”

No. xxxiv. (p. 31, f. 41b). How a Christian at Constantinople borrowed money from a Jew and gave the crucifix in a church as his surety; how, being in a foreign land when the money was due, he enclosed it in a casket, which he put in the sea; how the casket was found next morning by the Jew on the shore at Constantinople; and how, when the Christian returned home, the Jew demanded his money and was convicted of having received it by the testimony of the image on the crucifix.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 82 (p. 251), “De illo qui filium Virginis pro se fidejussorem Judæo tradidit.” The French text follows Vincent closely, but it has some introductory sentences, telling how an archdeacon of Liège heard the story when at Constantinople in the course of a pilgrimage to the Holy Places. In this respect it most nearly agrees with a version (otherwise the same as Vincent's) in Add. MS. 18346, f. 57, which begins, “Fuit quidam religiosus archidiaconus ecclesiæ Laodicensis” (Leodiensis?), etc. A different form of the story, giving the names of the parties, appears in Harl. MS. 2385, f. 53b, “Contigit ut negociator in Constantinopolitana civitate nomine Theodorus confugit ad quendam Hebræum nomine Abraham,” etc. It represents the Jew's conduct in a more unfavourable light than the other; for, when the merchant at Alexandria puts the money in the casket, he encloses a letter with it, “Accipe, amice Abraham, pecuniam quam mihi accommodasti.” The Jew therefore, who in the other case is ignorant whence the money has

* Another copy in Sloane MS. 2478, f. 3, reads “Theodosius.”

come, has no excuse for his denial that the debt has been paid. The casket also reaches his hands in a different manner. He here goes down to the shore to see if any ship has arrived from Alexandria and finds the casket instead; whereas in the other version it comes to land opposite the Jew's house; his servant sees it and tries to reach it, but it recedes as he advances, and he then summons his master. Arund. MS. 506, f. 15, beginning "Quidam archidiaconus Iherusalem profectus," varies slightly from this; "quidam viator transiens" first sees the casket, and one after another vainly attempts to grasp it, until finally the Jew arrives and without difficulty takes it up. G. de Coincy, col. 541, "Du Juif qui prist en gage l'ymage Nostre Dame," agrees with V. de Beauvais. Adgar (Egert. MS. 612, f. 53b) and Roy. MS. 20 B. xiv. f. 157b, on the other hand, adopt the same form of the legend as Harl. MS. 2385. Thus the former describes how "Tierri," when preparing his casket,

"Laueir e le guain i mist,
E puis ses lettres i asist,
'Abraham receif bonement
Ton chatel, tun guain ensement;
Que io apruntaï si acci
Sur ma dame e sur ma fei," &c.

In the dramatised version in the *Miracles de N. D. par personnages*, vol. vi. p. 171, no less than twenty-five other characters are introduced, besides "Sire Audry," the merchant, and "Moussé," the Jew; but the outline of the story is the same as in our text.

No. xxxv. (p. 32, f. 44). How a clerk, on a pilgrimage, came to an abbey of Cambray, where the Hours of the Virgin were sung daily; and how one of the monks gave as the reason that, when he was living wickedly in the world, he had a vision of judgment in which he was saved from damnation by the Virgin, who afterwards also warned another monk, on his objecting to the daily service, not to check the zeal of his brethren.

In Add. MS. 18346, f. 58b, where it is preceded as in the French text, which agrees with it closely, by the miracle above, No. xxxiv. A shorter Latin version is in Add. MS. 18364, f. 14b. See also below, No. lxxiii.

No. xxxvi (p. 33, f. 46). How the sacristan of an abbey in Burgundy fell into sin and, when it was reported to the abbot, denied it with oaths; how, returning one night from his mistress, he was drowned and, his body being at length discovered in the water, it was left there unburied; how a young monk, his friend, obtained permission to pray for him to the Virgin, who first told him that his prayers were useless, but afterwards, when he persisted, bade him tell the abbot that the sacristan was saved; and how, the precentor being still incredulous, the Virgin appeared a third time and announced that the body would be found uncorrupted and that the precentor would die on the ninth day, which predictions both proved to be true.

This agrees very closely with a Latin version in Add. MS. 18346, f. 64, "De quodam monacho sacrista," the text of which begins, "In Gallica regione, scilicet in Burgundionum finibus." In Cott. MS. Cleop. C. x. ff. 115b, 129, there are two other Latin versions (see Neuhaus, *Adgars Marienlegenden*, p. 21). In the first of these (which is also found in Arund. MS. 346, f. 60b, and Harl. MS. 2851, f. 87), the monk, while crossing the river, is pushed

in by the Devil and drowned. A contest for his soul ensues between the angels and fiends, which is interrupted by the Virgin. To her enquiry why they are carrying off the soul, the fiends not unreasonably reply, "Quia invenimus eam consummasse vitam in operibus malis"; but to this she answers, "Falsa sunt quæ profertis; scio enim quoniam alicubi pergens me primum salutando a me licentiam accipiebat et rediens similiter agebat!" She then refers the matter to the Supreme Judge, who decides it by ordering the soul to return to the body and do penance for its misdeeds; and accordingly, when his brethren have at length found his body and taken it from the water, the monk suddenly revives and tells his story. In the other version (found also in Sloane MS. 2478, f. 6b) the delinquent is a clerk, Nonus by name. When surrounded by the raging waters, he cries to the Virgin for aid and repeats her Lauds; but, with the "Ave Maria" on his tongue, he is swept away. In arguing therefore against the fiends, the Virgin concludes, "Nam si, ut vos asseritis, vestro servicio intentus emisit spiritum, ora ejus aperiantur, et quid lingua in mortis confinio egerit videatur!" As the clerk fortunately stands the test, the fiends retire discomfited; and the Virgin then grants the soul a respite, in order that it may amend its ways. This last is essentially the form of the story adopted by Adgar (Neuhaus, p. 21); while G. de Coigny, col. 461, "Du moine que nostre Dame resuscita, qui estoit përis par son pêchië," agrees rather with the other. In the French metrical version in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 118b, the bishop, on hearing the circumstances of the monk's death, forbids his burial in consecrated ground. His brethren therefore, intending to fling him into a ditch—

" Le clerc de lewe treint hors ;
 Mes kant regarderunt sun cors,
 Ne fu pas la face flestrie,
 Mes colure cum rose espanie.
 Vnkes de mort nen out semblant,
 Mes cum ceo fust vn hom dormant.
 E puis i out vne merucille,
 Ke mes ne oistes sa parçile.
 Mes ausi cum il dormi swef,
 Hors de sa huche li pendi un bref,
 Mult ben escrit de bele lettre,
 Cum hom ne sust mels entremettre;
 E enz ce bref si out escrit
 Le salu la mere Ihesu Crist."

The condition of the corpse and the miraculous scroll with the "Ave Maria" written upon it are of course regarded as evidence of the dead man's favour with the Virgin; and the bishop therefore has the monk buried—

" En cimiterie mult sollempnement
 Od grant processiun de grant gent."

A singular variation of the story is given by Wace in the *Roman de Rou* (ed. Andresen, vol. ii. p. 43). The adventure there happens to a sacristan of St. Ouen's Abbey at Rouen; and the angel and fiend who dispute for his soul agree to abide by the judgment of Richard sans Peur, Duke of Normandy! The Duke, who hears the case in his sleep, orders the soul to be restored to the body and the monk to be placed again on the bridge (planche) from which he had fallen; if he goes forward the Devil is to have him; if he draws back, he is to be set free. When this is done, the monk—

" Ariere traist plus tost sun pie
 Ke hoem ki a serpent marchie."

Being thus restored to life, he makes his way home undetected. The Duke, however, next morning obliges him to tell the whole story, which he himself confirms; and it then becomes a standing joke :—

“ Luges fu puis par Normandie
Retraite ceste gaberie :
‘ Sire moinne, sucf alez,
A passer planche vus gardez.’ ”

No. xxxvii. (p. 36, f. 50). How an old knight, who had lived sinfully in youth, entered a Cistercian abbey and after three years lay on his death-bed; how, when he was oppressed by his sins, he was visited by the Virgin, who assured him that he was saved; and how he explained to his abbot that the only service he had rendered her was that he had always bowed at the name of Mary, and that since he became a monk he had daily said a thousand Aves.

In Arund. MS. 506, f. 22, beginning “Senex peccator intravit ordinem Cisterciensem et cum tribus annis stetisset in ordine,” etc. A nearly identical version is printed in Herolt, *Promptuarium Discipuli de Mir. B. M. V.*, ex. 76.

No. xxxviii. (p. 36, f. 50b). How a knight, vainly in love with a lady, consulted an abbot, who advised him to say a hundred and fifty Aves daily for a year, and he would then obtain his desire; how, at the end of the year, the Virgin appeared to him in her beauty and bade him choose between herself and the lady, and say as many Aves for her sake as he had done for the other; and how he became a monk and, when he died, was carried by the Virgin to Paradise.

In Add. MS. 15723, f. 87, “De milite cui beata Virgo se ostendit.” The knight is there described as “miles quidam de Anglia genere nobilis et juvenis”; and the story ends, “Hujus rei testes sunt plurimi et præcipue vir venerabilis Eustacius, abbas Flaviaci, qui rediens ab Anglia istud plurimis patefecit.” This Eustace was abbot of the monastery of St. Geremar at Flaix or Flay, in the diocese of Beauvais, A.D. 1200—1211 (*Gallia Christiana*, vol. ix. col. 793). According to Roger de Hoveden (ed. Stubbs, Rolls Series, vol. iv. p. 123), he came to England on a legatine mission to preach the Crusade in 1200 and wrought many miracles on his own account. Cæsarius Heisterbacensis, *Dialogus Miraculorum*, 1851, Dist. vii. cap. 32 (vol. ii. p. 40), has a somewhat similar tale, but, when the knight encounters the Virgin, the transference of his affection is effected by a kiss. The metrical French version of G. de Coincy, col. 531, “D’un chevalier à qui nostre Dame s’aparut quant il oroit,” follows precisely the same form of the miracle as our text.

No. xxxix. (p. 37, f. 52). How a young man, ruined by excesses, was induced by the Devil to deny God and the saints, but refused to deny the Virgin; how, when he entered a church, the image of the Virgin inclined towards him; and how a rich citizen, who saw the miracle and learned from him his history, gave him his daughter in marriage with half his goods and made him heir to the rest.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. capp. 105, 106 (p. 260), beginning, “In quodam castello Aquitaniæ duo milites principabantur,” the one knight on his death commits his son to the charge of the other, who, after vainly trying to restrain his ward’s prodigality, buys up his estates, in order to restore them on easy terms if he should ever reform. When the youth

is reduced to beggary, "ejusdem villæ præfectus et ipse magus" gives him clothes and a horse and takes him to the devil; but when he rejects the devil's overtures, the other gives him back his rags and discards him. In his distress he enters a church, where he is found by his guardian. The latter at first reproaches him for his hypocrisy in being there, when he is the talk of the town for his wickedness; but, seeing the Virgin bow to him and learning the cause, he restores him his estates and gives him his own daughter in marriage. This version is also in Add. MS. 15723, f. 79b. A good variation of the story is in Arund. MS. 506, f. 4, beginning, "Quidam miles strenuus et fortis." The knight mortgages all his property to another knight and squanders the proceeds on tournaments. A steward (quidam villicus) then takes him to the devil and vainly combats his refusal to deny the Virgin with the argument, "Fecisti quod majus est, fac modo quod minus est." On their return they pass a church (ecclesiam semiclausam), and the knight, entrusting his horse to the steward, enters and bewails his sin. The mortgagee knight overhears him and watches. The penitent prays to the Virgin, but dares not address Christ, whom he has just denied. The Virgin, however, begs her Son to have mercy; but the Child averts his face. She again intercedes; but He turns his back. Then she rises and lays the Child on the altar and falls at His feet; and He at last relents and pardons the knight. The latter then goes out, and is followed by the second knight, who asks him why his eyes are moist. He answers, "From the wind" (de vento); but the other declares that he knows all, and proceeds to offer him his daughter, to restore all the mortgaged property, and to make him his heir. The same version essentially is given by Caesarius Heisterbacensis, *Dialogus Miraculorum*, Dist. ii. cap. 12 (vol. i. p. 78), where the miracle is said to have happened within the last five years near the abbey of Floreffe, in the diocese of Liège.* In Harl. MS. 463, f. 24b, the prodigal goes, not to the devil, but to a Jewish wizard, who, on his refusing to deny the Virgin, drives him away in a rage. The story then follows the same lines as our French text, and ends with the moral, "et ita, beata Maria procurante, longe ditior factus est quam Judæus ipsum fecisset." Harl. MS. 268 contains two closely similar tales. The first, "De quodam paupere milite," (f. 11) describes how a poor knight near Paris, after resisting the devil's temptation, entered the royal chapel while the king was hearing mass. The Virgin bows thrice towards him; the king sees it, calls the knight and questions him, and, on learning his story, makes him rich. The other tale, "De quodam burgensi et imagine beatæ Mariæ," (f. 13b) is of a more romantic character. A burgess loves a widow, who rejects him. In his despair he goes to a Jew, who offers his aid on the usual terms. He asks time to consider, but returns next day and refuses to give up the Virgin. He then enters a church and prays that he may either win the widow or forget her; and as often as he bends his knee the Virgin bows. The widow, who happens to be present and sees the miracle, at once changes her mind and accepts his suit.

No. xl. (p. 38, f. 52b). How a girl, who was wont to call little children to her and teach them to repeat the "Ave Maria," one day met a fair boy and promised him an apple if he would say the words after her; and how, when they reached "Dominus tecum,"† the child remained silent, but at length declared that he was himself The Lord, and then immediately vanished.

A very similar story is in Add. MS. 18364, f. 43b; but the details are different. Thus, a woman has long desired to see Christ in the form of a child. While praying in church, she sees a boy and takes him on her knee, and asks him if he has a father and mother. He

* Floreffe is actually in the diocese of Namur.

† The full salutation is, "Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum; benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui. Amen."

answers "Yes," and adds that his father is very rich and that his mother is close at hand. "Scisne 'Pater Noster?'" asks the woman, to which the child replies, "Doce me"; and so also with the "Credo" and the "Ave." Finally, "postquam dixit illa, 'et benedictus fructus ventris tui,' puer semet ipsum digito demonstravit [et] dixit, 'Ille benedictus fructus ventris Ego sum.' Illo dicto, disparuit."

No. xli. (p. 38, f. 54). How in Burgundy fire from Heaven burnt up the oxen of a man who was forced by his master to work on St. Mary Magdalene's day, and inflamed and withered his leg; how, after his leg had been partially healed in a church of St. Mary Magdalene, he was carried to another church and had a new leg given him by the Virgin and St. Hippolytus; and how he became a hermit and was tempted by the Devil in the form of a woman, whom he at length strangled with a consecrated stole.

In the *Liber de laude S. Mariæ* by Guibert, Abbot of Nogent* sous Coucy, in the diocese of Laon, A.D. 1105—1124, cap. xi. (Migne, *Patrologia*, vol. clvi. col. 568); and repeated by V. de Beauvais (in his account of St. Hugh, Bishop of Grenoble, A.D. 1080—1132, in whose time the miracle occurred), *Spec. Hist.* lib. xxvii. capp. 9—11 (p. 1099), and by Jac. de Voragine, *Legenda Aurea*, cap. 118 (p. 503). According to Guibert, the man's name was Peter, a native of Grenoble; and he was set to work by his step-father. The end of the story is somewhat different from the French text. When the stole is given to the hermit, he binds the woman with it, but does not quite strangle her. Next morning, the Bishop of Viviers arrives and commands his servants to remove the roof of the hermit's cell. They then let down a rope, haul up "anum ingentissimam," and take her outside the town and burn her. The whole of Peter's story is said by Guibert to have been examined into and authenticated by Leger, the bishop of Viviers above mentioned, who held the see at the beginning of the twelfth century. It is added that Leger told it to the King in presence of the Bishop of Le Mans, who repeated it to the author. Sloane MS. 2478, f. 2, contains the same tale in another form. Thus Peter, at his mother's command, goes to plough on St. James's Day. He cannot, however, induce his oxen to move, and, when he tries to force them, they drop dead. He returns home, and his foot becomes diseased. He then seeks a church dedicated to St. Mary; but, although the pain is relieved, he loses his leg and leaves it there. When he goes back after three years, the Virgin appears with SS. Germanus, Hippolytus, and Mary Magdalene; and St. Hippolytus furnishes him with a new leg. He then becomes a monk of Cluny.

No. xlii. (p. 40, f. 56b). How it was revealed to a German cripple that he would be healed somewhere in England in a church dedicated to St. Mary; and how it so came to pass, while he was praying in the church at "Turdinges," the burial-place of St. Edmund the Martyr.

A closely similar Latin version is in Add. MS. 18346, f. 68, the writer stating that his informant heard the story "de quodam presbytero Merciomensi[s]† cœnobii canonico." The text, which is very corrupt, begins, "Erat quidam Atheonicus (sc. Teutonicus), genere quidem clarus sed ab inferiori parte corporis contractus," etc. The name "Turdinges" of the French text, by which we are apparently to understand [Bury] "St. Edmund's," is represented by the still stranger form of "Curdiges, in territorio Sci. Gatmundi regis Anglorum et matris (sc. martyris)"; and the countess who, as in the French version, wishes to keep the man in England, bears the unrecognisable name of "Viera."

* Not "Noyon," as inadvertently stated above, p. xiii. No. xv.

† Perhaps for "Marcianensis," i.e. the Abbey of Marchiennes in the diocese of Arras.

No. xliii. (p. 40, f. 57b). How a clerk at Constantinople named John, the author of "Salve, sancta parens," was falsely accused to the Emperor, who ordered his hand to be cut off and suspended at the entrance of a church; and how, while he slept in the church, the Virgin mounted a ladder and taking down the hand united it again to his arm.

A distorted version of a well-known legend of St. John Damascenus (*Acta Sanctorum*, 6 May; and *Opera*, ed. Le Quien, 1712, vol. i. p. x.) According to his biographer, John, Patriarch of Jerusalem, who lived two centuries later, the saint, while acting as vizier to the Caliph of Damascus, was made the victim of a base revenge on the part of the Emperor Leo the Isaurian. Enraged at his criticisms on the iconoclastic edict of A.D. 730, Leo had a letter, offering to betray Damascus to the Greeks, forged in his name, and enclosed it in a letter from himself to the Caliph expressing disgust at his minister's treachery. Thereupon, by order of the Caliph, John's right hand was struck off and suspended in the market-place until evening, when it was given up to him for burial. The rest of the story agrees generally with the French text, omitting, however, the realistic detail of the Virgin mounting the ladder to reach the hand; and finally, in spite of the Caliph's promises of favour, John retires into the monastery of St. Sabbas, near Jerusalem. As the story is told by V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. xvii. capp. 103—105 (p. 691), John is carried off by Saracens to Persia and becomes the slave of a wealthy man, to whose son he acts as tutor. In course of time he is brought back to Constantinople by the intervention of the Emperor Theodosius, who makes him head of a monastery. The catastrophe then happens through the malice of his former pupil, who, having been taught by him his own style of handwriting, forges a treasonable letter in his name, addressed "Dilectis amicis qui sunt in Perside," which he manages to get conveyed to Constantinople and brought to the notice of the Emperor. In the *Miracles de N. D. par personnages*, vol. i. p. 251, the hero is not St. John Damascenus, but St. John Chrysostom. The legend, moreover, is mixed up with another, according to which Chrysostom, when a royal chaplain, is falsely accused by the King's daughter, whose advances he had repulsed, and is banished "ou desert pour mengier aus bestes." He is, however, miraculously preserved; and, the princess having in the pangs of labour confessed his innocence, he is recalled, and successfully adjures the newly-born infant at the font to declare the name of its real father. The King then makes him bishop, whereupon the Devil in despite lays a trap for him with a forged letter, and the result is the same as in the other versions before mentioned.

No. xlv. (p. 41, f. 58). How a nun, sacristan of her abbey, left the cloister and lived sinfully in the world; how, after seven years, she repented and came back; and how she found that the Virgin had assumed her form and exercised her office the whole time, so that her folly was known to none.

See below, No. lxix., where the same story is told in fuller detail.

No. xlv. (p. 41, f. 59). How a young monk every day made a chaplet of roses for the image of the Virgin, and, when the season of roses was over, said twenty-five Aves before her instead, and at every Ave she took a rose and made a chaplet for herself; and how, when on a journey with a fellow-monk, he stopped to say his Aves, and the Virgin and her train were seen above him in the sky.

A very similar story is included in Herolt, *Promptuarium Discipuli de Mir. B. M. V.*, ex. 70. A boy, while his playmates make garlands for themselves, offers his to the Virgin.

He becomes a monk, and, as for fear of scandal he can no longer spend his time in weaving garlands, he says a hundred Aves daily instead. After he has risen to be abbot, he sets out one day on a journey, and, letting his servants ride on in advance, he kneels down to say his Aves, which he had forgotten to repeat. A robber rides at him, intending to pierce him from behind with his lance; but, seeing a beautiful youth taking roses one by one from his mouth and making for himself a garland with them, he falls at his feet and prays for pardon, and afterwards himself becomes a monk.

No. xlvi. (p. 42, f. 60b). How a dissolute young clerk respected a girl because her name was Mary; and how he died suddenly in the night, and a letter from the Virgin was found in his hand, stating that, for his reverence to her name, she had prayed her Son to take him to Himself.

This story belongs to a class of which the commonest form is that in V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii., capp. 102, 103 (p. 259), "De milite, qui virgini parcens eam monasterio tradidit et in torneamento occubuit." When the knight is killed and his promised gifts are not forthcoming, the abbess looks with disfavour on the girl. The latter appeals to the Virgin, who assures her that the knight is saved and bids her tell the abbess to fetch his body, out of which a rose will be found growing, and to re-inter it in the cemetery. The abbess disbelieves the girl's tale; but, when the Virgin reveals a secret sin known only to herself, she is convinced and becomes penitent. Versions, more or less agreeing with Vincent, are in Add. MS. 15723, f. 78, Add. MS. 18364, f. 50b, Arund. MS. 506, f. 3, and Egert. MS. 1117, f. 173b. Another form of the story is found in A. Jubinal's *Nouveau Recueil de Contes*, etc., vol. i. p. 173, "Un dist que on clamme Respon." The scene is there laid in England, at "Rippon le Chastel," and the hero is a canon, brother to the Earl of Lincoln: "frere au comte Nicole." His reward was very different from that of the clerk in our text:—

"Le chanoine lessa à faire une folie
En l'honneur de la Dame, qui est nete et polie;
Mès la vierge pucelle si ne l'oublia mie,
Car au tiers jour après elle le sauva la vie."

He goes out hawking and is carried away by a swollen stream. The Virgin, however, rescues him from devils and conveys him back to his own bed, in time for him to frighten his servants, who, thinking him drowned, are about to rifle his property. W. de Worde's version in *Myracles of Oure Lady*, 1514, is in the form, "How a knyght was delyuered out of pryson by Oure Lady bycause he eschewed to synne with a woman that was called Maria."

No. xlvii (p. 43, f. 61). How a woman abstained from sin on Saturdays in honour of the Virgin and offered her a candle from her evil gains; and how, when she died, she was delivered by the Virgin from devils and sent to purgatory to await God's mercy.

In Herolt, *Promptuarium Discipuli de Mir. B. M. V.*, ex. 73, "Maria liberavit peccatricem a damnatione."

h

No. xlviii. (p. 43, f. 62). How of three brothers, who were disinherited by a castellan of Nevers and became robbers, one escaped when the other two were taken and hanged; how, when advised by a monk, he would not cease from evil-doing, but agreed to fast on the eves of our Lady, and prayed her that he might not die without confession; and how, though mortally wounded, he could not be killed until he had seen a priest and confessed.

The same story is repeated more circumstantially below, No. lv. where the events are said to have happened in the time of Gautier "de Corue" (*sc.* Cornu), archbishop of Sens, A.D. 1222—1241. It is told by E. de Bourbon, p. 104, who gives the date as A.D. 1225, and states that his authority* heard the miracle from a knight, named Peter, who had hanged the two brothers. Shorter Latin versions are found in Harl. MS. 2385, f. 51, "contigit anno dom. mcccxxv."; in Add. MS. 11284, f. 53, "... anno dom. mccciv."; and in Add. MS. 17723, f. 100b.

No. xlix. (p. 44, f. 63). How a woman in Germany had three children by her uncle and guardian and killed them all for shame; how, to end her own life, she swallowed three great spiders and then stabbed herself; and how, calling on the Virgin in her agony, she was healed by her on promising to confess and enter a nunnery.

In Harl. MS. 2385, f. 56b, "De puella violata a fratre." In this case, however, the parties are brother and sister; and the latter is content with one spider. The same version occurs in Harl. MS. 206, f. 102b, and Add. MS. 11284, f. 52; both texts giving as their authority for the story Jordanus [de Saxonia], who was General of the order of Dominicans, A.D. 1222--1237 (Quetif and Echard, *Script. Ord. Prædicatorum*, vol. i. p. 93). Herolt, *Promptuarium*, cap. de D., ex. 7 gives the story without specifying the nature of the woman's sin. In answer to her prayer, she hears a voice from heaven, "Frater Jordanus ordinis prædicatorum venturus est modo. Ipsum voca, dicens te a me missam ad eum, et confitere illi et salva eris." In Arund. MS. 506, f. 22b, as in our French text, the seducer is the woman's uncle, but the details differ. It is before the birth of the third child that she attempts suicide. She first swallows her spiders, webs and all—"respexit ad parietem, vidit telas araneorum, et recepit totum, araneas cum telis,"—then stabs herself to the heart, and finally hangs herself. The rope breaks, and she cries for aid to the Virgin, who takes the child from her and gives it to a hermit to baptise. The child, however, dies in a few days, and the mother soon afterwards, having first confessed to two friars, who were sent to her by the Virgin.

No. l. (p. 44, f. 64). See below, No. lxx.

No. li. (p. 46, f. 66). How at Soissons, where one of the Virgin's slippers is preserved, she healed many afflicted with the "mal des ardents"† in A.D. 1128; how she forced a mason of Laon to fulfil a contract to do work for the church at Soissons; how she punished a man who mocked at the slipper; and how she healed a woman with a bad eye.

* According to his editor, Etienne copied directly from a collection of miracles in MS. no. 111 in the Library of Auxerre.

† An epidemic, apparently of a cancerous nature, known also as the "feu sacré." Its dreadful ravages in the north of France in A.D. 1128 and 1129 are described by the contemporary chroniclers. Thus Anselm of Gembloux: "Hoc anno [1129] plaga ignis divini Carnotum, Parisius, Suessionem, Cameracum, Atrabatum, et alia multa loca mirabiliter pervadit, sed mirabilius per sanctam Dei genetricem Mariam extinguitur. Juvenes etenim, senes cum junioribus, virgines etiam teneræ, in pedibus, in manibus, in mamillis, et, quod gravius est, in genis exuruntur et celeriter extinguntur," Pertz, *Mon. Germ. Hist. Scriptores*, vol. vi. p. 381. See Pécheur, *Annales du diocèse de Soissons*, 1868, vol. ii. p. 293.

All these miracles come from the *Libellus de Miraculis Beatæ Mariæ virginis*, by Hugues Farsit, canon of St. Jean des Vignes at Soissons, who wrote circ. A.D. 1150 (Migne, *Patrologia*, vol. clxxix. col. 1777). The same authority has been used by E. de Bourbon, p. 97, and V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. xxvii. capp. 2—4 (p. 1097); as well as by G. de Coincy, col. 137, "Les Miracles de Notre Dame de Soissons."

No. lii. (p. 48, f. 70). How a poor beggar gave what he could in charity for the Virgin's sake; and how he prayed to her when he was dying, and her voice was heard calling him to Paradise.

A story very similar to No. x. above, and perhaps another version of it. A slightly different form of the miracle is in Harl. MS. 2385, f. 52b, "De paupere mendicante."

No. liii. (p. 49, f. 71). How at Rome a woman had a child by her own son and strangled it and concealed her sin for ten years; how the Devil came to Rome, disguised as a learned doctor, and accused her to the Emperor; and how, when she came into court, she confessed to the Pope, so that the Devil could no longer recognise her, but saw the Virgin at her side, and was discomfited and fled through the air.

Apparently a rendering into prose of a French poem printed by Méon, vol. ii. p. 394, "Du sénateur de Rome, ou de la borjoise qui fu grose de son fil," the exact words of the original being frequently reproduced.* In a Latin dress the miracle is found in V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. capp. 93—95 (p. 255), "De muliere quæ conceptum ex filio puerum interfecit," etc. The same version as Vincent's, in both cases said to be taken from the "Mariale Magnum," is in Add. MS. 15723, f. 73b. It agrees generally with our French version; but, among other differences, there is no mention, as in the latter, of the two murders which the Devil himself appears to have committed in order to excite the Emperor's indignation and make him the more eager to hear the still worse crime he professes to be able to reveal. As the Pope's name is given as "Lucius vel Lucianus," the miracle must be supposed to have happened in the time of Lucius I., who was Pope in A.D. 252-3. Other Latin versions, more or less similar, but not so circumstantial, are in Egert. MS. 1117, f. 176, Harl. MS. 268, f. 15b, Harl. MS. 463, f. 21b (printed by T. Wright, *Latin Stories*, p. 98), Harl. MS. 2316, f. 4b, and Arund. MS. 506, f. 8. In Harl. MS. 2385, f. 54b, the Emperor does not appear, and the disclosure of the crime is made in a different way. The Pope falls ill, "ad quem venit diabolus in speciem medici, pixidas cum medicamentis ferens et se in arte sua peritum asserens." The Pope, however, says that he trusts less in drugs than in the prayers of holy widows, naming especially the woman whom the Devil has come to denounce. On the Devil then revealing her true character, she is sent for, but denies the charge and asks three days to prepare her defence. Meanwhile she goes to a chapel of the Virgin and obtains the promise of her aid; and, when she appears again before the Pope, the Devil fails to recognise her and vanishes, carrying off the roof in his flight. She is then dismissed with honour; and the Virgin restores her murdered child to life. As the story is told by E. de Bourbon, p. 156, the Devil comes to the bishop and offers on a certain day to prove the woman, who is the bishop's friend, to be "pessimam meretricem." He writes the story down; but meanwhile the woman confesses, and, when he opens his scroll to convict her, he finds it blank,† nor can he even recognise the woman herself. The variation in

* A very similar story is in the *Gesta Romanorum*, ed. H. Oesterley, 1872, p. 291, cap. 13, "De amore inordinato."

† This connects the story with the family of legends of which the best known is that of Theophilus.

Add. MS. 11579, f. 8b, is still wider. In this case, the woman has had seven children and killed them all; and she is denounced from the pulpit by the Devil in the form of a preacher. The priest, however, at once calls her and receives her confession, and, after giving her absolution, challenges the Devil to say how he learned the facts. The Devil replies that he knows nothing about the woman, and has not said a word against her; whereupon the priest makes the sign of the cross and the Devil disappears. Besides the metrical French version in Méon mentioned above, another has been printed by A. Jubinal, *Nouveau Recueil*, vol. i. p. 79, "Le dit de la bourjosse de Romme"; and a third is in G. de Coigny's collection (Harl. MS. 4401, f. 37b), but is not included in the printed edition.

No. liv. (p. 51, f. 74). How a child was addressed by an image of the Virgin and plighted her his troth by kissing her outstretched hand; how, when he was grown up and his parents wished to force him to marry, he escaped, but in his haste fell down stairs and broke his neck; and how the Virgin appeared and carried his soul to Paradise.

This is probably the same tale which is contained in Bibl. Nat. MS. fr. 410, "D'un fils d'un chevalier qui promet à nostre Dame qu'il garderoit virginité." See P. Paris, *Les MSS. François*, etc., vol. iv. p. 2.

No. lv. (p. 53, f. 77). See above, No. xlvi.

No. lvi. (p. 54, f. 79). How a sick child was heard by his parents talking in his sleep; how he told them that he had been conversing with the Virgin, who had promised to come for him next day and carry his soul to Paradise; and how on the morrow he confessed his sins to a priest and died.

No. lvii. (p. 55, f. 80b). How St. Francis had a vision of an angel casting brands of fire on the earth, which the Virgin warded off; and how another angel expounded the meaning of the vision to him in his sleep.

Perhaps another form of a vision described by Wadding, *Annales Minorum*, vol. i., 1731, p. 252, as having been seen by St. Dominic and, according to St. Vincent Ferrier and others, also by St. Francis:—"Vidit enim Christum, ira ingenti succensum ob intoleranda hominum flagitia, a patris dextera exsurrexisse, tria manu jacula tenentem, ut uno eorum superbos, altero avaros, tertio libidinosos deleret, virginum vero principem ac cœli reginam, ejus venerabilem genitricem, ad illius genua procumbentem sese illi opposuisse ac rogasse ne genus humanum tanta clade afficeret," etc.

No. lviii. (p. 56, f. 82b). How a dissolute priest in England was denounced by his parishioners to St. Thomas, Archbishop of Canterbury, and was deprived and reduced to beggary; how he repented and called upon the Virgin, who sent him to St. Thomas, giving him a sign by which he would be credited; and how St. Thomas received him with honour and made him his chaplain.

In Thomas de Cantimpré, *Bonum Universale de Apibus*, 1627, p. 285, where the story of the Virgin's helping St. Thomas at Pontigny to mend his shirt, the secret favour of which she bade the priest remind him, is told at length. Also in Cæsarius Heisterbacensis,

Dialogus Miraculorum, Dist. vii., cap. 4 (vol. ii. p. 5), "De sacerdote idiota," etc. The priest, however, in both cases, instead of being a profligate, is merely ignorant, knowing no other mass but that of the Virgin. As he accordingly has to celebrate this same mass every day, the Virgin's intervention on his behalf, when he is deprived, is more natural. A French metrical version in Roy. MS. 20 B xiv. f. 167, beginning, "Al tens ke seint Thomas," agrees with our MS. A similar story is in the *Legenda Aurea*, cap. 131 (p. 592), where a bishop inhibits a clerk for not knowing any other mass than that of the Virgin, and is thereupon visited by the latter and threatened with death for so treating her "chancellor." This is found also in G. de Coincy's collection, col. 323, where the Virgin's warning is thus conveyed:—

"Ce saches tu certainement.
Se tu bien matinet demain
Ne rapèles mon chapelain
A son service et à s'onneur,
L'ame de toi à deshonneur
Ainz xxx. jours départira
De ton cors, en enfer ira."

No. lix. (p. 58, f. 84b). How at Laon a child was pushed by the Devil out of an upper-story window; how the Virgin was seen to catch him as he fell, so that he took no hurt; and how he was offered to God and the Virgin and became a monk in an abbey of St. John.

No. lx. (p. 58, f. 85b). How, when some pilgrims to Roc-Amadour came within view of the church, a blind woman among them had her sight restored, but afterwards could not enter the church until she had confessed; how, at the bidding of the priest, she made an offering to the Virgin of her beautiful tresses; and how on the way home, when she prayed that she might have them restored, she immediately received them, but at the same time again became blind.

Probably taken from the inedited "Liber de Miraculis . . . Virginis Mariæ Rupis Amatoris," which exists in manuscript in the library of St. Martin at Tournai (*Histoire Littéraire*, vol. xii. p. 295). The shrine of the Virgin at Roc-Amadour, near Cahors, in Quercy, was a famous resort of pilgrims in the Middle Ages (see Caillau, *Hist. de N. Dame de Roc-Amadour*, 1834).

No. lxi (p. 60, f. 87b). How some children playing on the sands were overtaken by the tide, and one only, who loved his "Ave Maria," was saved; and how he told his mother that the Virgin had wrapped him in her mantle and revealed to him who she was.

A short Latin version is in Arund. MS. 506, f. 22, the child's own account of the miracle being, "Cum vidi aquam venientem, dixi 'Ave Maria,' et quædam pulchra domina sustulit me de terra donec aqua transisset et tunc deposuit me." The story is also in Herolt, *Promptuarium*, cap. de B., ex. 6, under the title "Pueri blasphemantes sunt submersi, sed unus evasit." It is there said to come from the "Mariale Magnum."

No. lxii. (p. 60, f. 88b). How a covetous man, who in ploughing encroached on his neighbours' land and moved their boundary marks, was nevertheless devoted to the Virgin; and how, when he died and his soul was claimed by devils, it was rescued by the Virgin and transported to Paradise.

In Cott. MS. Cleop. C. x. f. 122, "De rustico salvato," beginning "erat vir quidam secularis rurali operi deditus." The same version is in Arund. MSS. 346, f. 63b, "De quodam laico," etc., and 506, f. 18b, "De rustico"; and abridgments are in Harl. MSS. 268, f. 24b, and 2316, f. 59b.

No. lxiii. (p. 61, f. 90). How a poor woman at Rome, devoted to the Virgin, had a profligate son who became a bandit and murderer; and how, when he was about to be hanged, she snatched the child Jesus from the Virgin's arms in a church and refused to restore him until her own son was delivered to her safe and sound.

A shorter form of the same story is in Harl. MS. 3244, f. 83b, and Add. MS. 27336, f. 4; where the woman is about to seize the Child when her son pulls her gown, saying, "Quid facis, mater? Numquid sensum amisisti? Ecce, beata Virgo me restituit tibi." A variation is found in Arund. MS. 506, f. 55b, and also in the *Legenda Aurea*, cap. 131 (p. 591). The widow's son is there captured by his enemies and thrown into prison. She goes to the church, takes the Virgin's Child, carries it home and locks it up:—"Accipiensque imaginem pueri ipsam in linteo mundissimo involvit et in archa recondens ipsam cum clave diligentius obfirmavit." During the night the Virgin appears to the youth and opens his prison door, bidding him tell his mother to restore her Child. Cæsius Heisterbacensis, Dist. vii., cap. 45 (vol. ii. p. 63), has a similar story of a woman of Veldenz near Berncastel, whose infant daughter was carried off by a wolf. In this case, the Virgin, "quasi timeret carere filio suo, si mulier non rehaberet filiam suam, lupo protinus imperavit, et ille puellam dimisit"; and the marks of the wolf's teeth still remained in the girl's neck as a proof of the miracle. A commoner story of a malefactor saved from death by the Virgin is that of the thief "Ebbo," whom she supported by the feet as he hung on the gallows for three days until he was released. See E. de Bourbon, p. 103, *Legenda Aurea*, cap. 131 (p. 592), Wright, *Latin Stories*, no. cix. (p. 97); and for the same in French verse, G. de Coincy, col. 501, and Méon, *Nouveau Recueil*, p. 443.

No. lxiv. (p. 63, f. 92b). How a monk, who was painting Heaven and Hell on the portal of his abbey, made the Devil as hideous as he possibly could; how the Devil came to him and complained, and begged that he might be represented as a handsome young man; how, on the monk's failing to comply, the Devil threw down the scaffold on which he was working; and how, as he fell, an image of the Virgin below stretched out her arm and supported him until he was rescued.

In V. de Beauvais, *Spec. Hist.* lib. vii. cap. 104 (p. 259), "De pictore quem imago beatæ virginis Mariæ injecta manu ne caderet retinuit," the miracle being said to have happened "in partibus Flandriæ." The same Latin version, which agrees generally with our French MS., occurs in Add. MS. 15723, f. 79; and others, more or less similar, but briefer, are found in Harl. MSS. 268, f. 25, 2316, f. 3b, 2346, f. 22b, and 3244, f. 79; and in Herolt, *Prompt. de mir. B. M. V.*, ex. 84. The story in Harl. MS. 3244, which was written in England in the thirteenth century, is in the following terms:—"Quidam pictor diabolum cum cornibus et acutis dentibus ita turpem et horribilem ut potuit depinxit; idem vero imaginem beatæ Virginis ita decentem et pulchram ut potuit designavit. Diabolus vero iratus accedens ad pictorem

quæsit cur ipsum tam horribilem* et beatam Mariam tam decentem depinxit; qui respondit quod ita fuit in veritate sicut ostendit pictura. Sathan vero iratus pictorem ab alto ubi depinxit yconiam beatæ Virginis præcipitare voluit; sed ymago piæ matris manum porrexit et pictorem, ne caderet, firmiter retinuit." In Harl. MS. 2346, the monk's answer is bolder still:—"Ita est regina cœli; et tu es diabolus. Si haberem aurum purissimum, ego imponerem in ymaginem ejus et stercus vilissimum in ymagine tua!" Add. MS. 18344, f. 135b, gives another version, on the authority of Fulbert, Bishop of Chartres (1007—1029), in which, while the monk is contemplating his work, "audivit vocem de ore serpentis quem posuerat sub pedibus Virginis in hæc verba: 'Quid me fecisti sic? et quare illam tam pulchram? Quid feci tibi? aut quando me vel illam vidisti?'" To these pertinent questions the monk has no reply, and the catastrophe follows. It is added that the miracle occurred in the church of Auxerre, "ubi adhuc inclinata ymago cernitur et ab omni populo honoratur!" A French poem in Méon, vol. ii. p. 411, "D'un moine qui contrefist l'ymage du deable qui s'en corouça; ou du sougretain de Bethléem," carries on the story further (probably by combining another with it) and gives a diverting account of a second attempt of the Devil to get his revenge, by inspiring the monk with love for a widow and by giving the alarm when he is about to elope laden with the church-plate and valuables. This poem, which professes to be founded on the *Vitæ Patrum*,† is analysed by Legrand D'Aussy, *Fabliaux*, etc., 1829, vol. v. p. 86, "Du sacristain."

No. lxv. (p. 65, f. 95b). How at Nevers a man suffering from the "mal des ardents" had his foot amputated, in despair of cure; and how, after praying in the cathedral, he fell asleep, when his foot was restored to him whole by the Virgin, so that he walked away on his two feet.

This miracle is found in several Latin collections, with a curious diversity in the name of the place at which it is said to have happened. Thus Arund. MS. 346, f. 67, reads, "in urbe inuaria"; Add. MS. 18346, f. 50, "in urbe vicaria"; Harl. MS. 2385, f. 55b, "in urbe uiaria"; and Arund. MS. 506, f. 25, "in urbe vinaria." There is the same uncertainty in the French metrical versions. Thus Adgar in Egert. MS. 612, f. 17, has—

" En vinarie une cite
Ert de nostre dame un mostier ";

and Roy. MS. 20 B. xiv. f. 141b, reads—

" En la cite de yuorie
Out une eglise de Seinte Marie."

No. lxvi. (p. 65, f. 96b). How in a certain city the bishop gave prebends to mere infants of his own kin; how one of these little clerks, playing in the cathedral, offered some cake to a wooden image of the child Jesus in the arms of the Virgin; how the Virgin, obtaining the boon from her Son, told him that in three days he would be with them in Paradise; and how the child took to his bed and died on the third day.

This appears to be another form of No. xxviii. (see above, p. xx.). The story, however, is given in more detail; and it is introduced by some sarcastic remarks on the scandals resulting from episcopal nepotism.

* As we learn, however, from a story in Add. MS. 27,336, f. 34b, the Devil was not always unconscious of his own ill-favour. When Jordanus, the Dominican, once adjured him to say if he was really as black as he was painted, his reply was, "Tantæ deformitatis sum quod, si esses juxta unam civitatem totaliter ardentem et velles ignem fugere et me obvium haberes, citius ignem intrares civitatis quam velles me respicere."

† "Es vies des Peres trovons
Ceste estoire que ci lisons," ll. 53-54.

No. lxvii. (p. 67, f. 99). How a dissolute scholar at Paris repented of his sins and became devoted to the Virgin; how, when he was tempted one night, he knelt down and said five hundred Aves and more; and how, while he slept, the Virgin came and changed his skin.

In E. de Bourbon, p. 109, but in a shorter form. The story there ends:—"visum fuit ei quod beata Virgo adveniret et quod eum per capillos traheret quod eum excoriaret; ad quod excitatus cucurrit ad lumen et vidit se habere novam pellem, ex quo nec motus carnis nec incentiva libidinis sensit." Etienne gives as his authority Romeus de Levia, who was prior of the Dominicans at Lyons in 1223 and afterwards prior provincial of Provence, and died in 1261 (*Quetif and Echard, Scriptores Ord. Prædic.* vol. i. p. 161); and, according to Romeus, the story was told by the scholar himself in confession to the Dominican Jean de Montmirail, archdeacon of Paris.

No. lxviii. (p. 68, f. 100b). How a lady, while waiting for her lover by moonlight, read the Vigils of the Dead and the Hours of the Virgin; how her lover first saw the glade in which she sat filled with shining corpses who knelt before her, and afterwards the Virgin and her train of angels and saints descend from heaven in glory and join in her devotions; and how, being moved to repentance, the knight became a hermit and the lady founded an abbey.

In E. de Bourbon, p. 109, following, as here, the miracle of the dissolute scholar, and given on the authority of the same Romeus de Levia. The story there, however, begins with the assignation, without the introductory matter. Another Latin version occurs in Add. MS. 18346, f. 23, "De virgine cujus parentes bona sua abstulerunt propter votum continentiae," and in Add. MS. 18364, f. 35b. In this case, the lady, instead of being the wife of a knight, is a rich orphan girl, who, having made a vow of chastity, rejects all her suitors. Being robbed, in her unprotected state, of her inheritance by relatives, she appeals to a powerful knight, who makes his aid conditional upon her breaking her vow. She is at length induced to consent, and makes an assignation with him. From this point, with some differences in the sequence of the vision, etc., the story generally agrees with our text. It ends, however, as follows:—"Permisit autem illam intactam recedere; quæ in sancto proposito firma permansit. Miles vero omnia quæ illa amiserat ad integrum sibi restitui præcepit."

No. lxix. (p. 70, f. 103b). How a nun, sacristan of her abbey, was tempted by the Devil and discarded her habit; how, after living two years in sin, she repented and confessed to an abbot, who bade her, for a penance, to go back to her cloister; and how on her return thither she found that the Virgin had assumed her form and exercised her office during her absence, gaining her thereby a saintly reputation.

This story, which is found in most collections of miracles of the Virgin, has already been given less fully above (No. xlv.). The present form of it is a prose rendering of the metrical French version printed by Méon, vol. ii. p. 154, "De la segretaine qui devint fole au monde," etc., omitting the seventy-six introductory lines. The closeness with which the adapter has followed his original may be seen from the following passage towards the end of the tale (*cf.* p. 72, f. 107):—

"Cele qui fu toute esperdue,
Se lessa de joie estendue
As piez de la dame chéoir;
Mès ele ne la pot véoir,

N'onques ne sot qu'ele devint.
 En lieu de li la terre tint,
 Et plus de cent foiz la besa
 Là droit où ele l'avisa.
 Amont où chancel s'en torna,
 Sa robe prist, si satorna,
 Et en son servise se mist
 Ausi come devant le fist," &c.

A Latin version of the story, in the same form in which it appears in our text, but in less detail, is in Harl. MS. 268, f. 20. Another is given by Cæsarius Heisterbacensis, Dist. vii. cap. 34. (vol. ii. p. 42), in which the nun, who bears the name of Beatrice, remains absent from the monastery no less than fifteen years. An abridged form of this is printed (from Egert. MS. 1117, f. 173) in T. Wright's *Latin Stories*, no. cvi. (p. 95), the fifteen years, however, being reduced to five.

No. lxx. (p. 73, f. 107b). How an abbess in Egypt, who was guilty of unchastity, was accused by her nuns to the bishop, but was saved by the Virgin; how her infant son was taken by an angel to a hermit and fed with the milk of a doe; and how he was favoured by the bishop and on his death succeeded him in his see.

This appears to have been a more favourite story even than that which precedes it; and a shorter version of it has already occurred above (No. l.). As there told, it agrees most nearly with a Latin version,* professing to be taken from the "Mariale Magnum," in Add. MS. 15,723, f. 71b, "De abbatisa prægante quam ab infamia liberavit." The text here, on the contrary, is evidently derived from a metrical French version closely resembling that which is printed by Méon, vol. ii. p. 314, "De l'abeesse qui fu grosse." This version is to be found in a MS. of the thirteenth century in the Bibliothèque Nationale (Fonds français, no. 818). The following passage† from it (f. 108), printed side by side with the corresponding lines in Méon (p. 323), may be compared with the wording of the prose version of our text (p. 74):—

"Vostre guile sera seue,
 Fause ypocrite a consegue,
 Qui le bien dehors mostriez
 E en pechie vos voutiez,
 Si come li pors en la boe,
 E faisiez la chape enchoe
 Qainse medire tele sui
 Qui bien doi chastier autrui."

"Vostre guile sera séue,
 Fauce ypocrite decéue,
 Qui le bien par dehors moustrez,
 Et en tel pechié vous vultrez,
 Si comme li pors en la boc,
 Et fesiez la chape à choc
 Por ce medire, tele sui
 Qui doi bien chastier autrui."

Other metrical French versions are in G. de Coincy,‡ (Harl. MS. 4401, f. 45b), "Cest dune abeesse qui mult amoit sainte Marie"; and in Roy. MS. 20 B. xiv. f. 121b. Both of these texts agree more closely with our shorter prose version in No. l.; while Adgar (Egert. MS. 612, f. 96) stands alone in representing the child as entrusted by the Virgin, not to a hermit, but "a une dame del pais." A dramatised French version is printed in *Miracles de N. D. par personnages*, vol. i. p. 57, "Comment elle delivra une abbesse qui estoit grosse de son clerc." The story is also included in *English Metrical Homilies*, ed. J. Small, 1862, p. 164, forming part

* This version is very nearly the same as that printed by T. Wright, *Latin Stories*, no. xxxviii. "De abbatisa a dapifero suo impregnata," p. 38, which is taken from Harl. MS. 2316, f. 6. A longer form of it occurs in Add. MS. 18,346, f. 61b.

† Kindly communicated by M. Delisle.

‡ Not included by the Abbé Poquet in his edition.

of a homily for the Feast of the Purification. A new element is there introduced, the abbess being betrayed by a nun whom she had fostered from her infancy :—

“ In cloutes bi the gate she fandē
A yong mayden child suelande.
Scho haued pytē of this funding
And gert it til hir nunry bring.”

In due time the child becomes a nun and is held in high favour :—

“ This abbes trowed hir ful wele
And wend that scho was treu als stele.”

When her treacherous tale is to all appearance disproved, the bishop orders her to be burned ; but the abbess confesses all and saves her life.

No. lxxi. (p. 76, f. 112.) How a hermit, having learned from heaven in answer to his prayer that he was equalled in goodness by the Provost of Aquileia, set out to find him ; how he encountered him riding out of the city with a gay company to hang a robber, and, on claiming his hospitality, was given a ring to take to his wife ; how he was entertained by the lady and was tempted to sin, from which she preserved him ; and how he was brought to admit that the Provost's merits exceeded his own.

As the Virgin does not appear in it at all, this very curious, but somewhat scandalous, tale is out of place in a collection of her miracles. The author seems to have taken it directly from the French metrical version printed by Méon, vol. ii. p. 187, “ Du Prevost d'Aquilée, ou d'un hermite que la dame fist baignier en aigue froide,” or from one extremely like it. The story, which evidently came from the East,* has found its way into English hagiology, the Provost of Aquileia and his wife being represented by St. Oswald, King of Northumberland, and his queen. It is well told in English verse in Harley MS. 4196, f. 109, written early in the fifteenth century. The hermit, however, in this case learns his inferiority to King Oswald, not directly from heaven, but in the following manner :—

“ A day he sat biside a brim ;
Twa fisses saw he swithly swim.
He more folowd he less to gete,
Gapeand als he wald him ette.
And, als God wald miracle mak,
Right als two men he fisses spak.
He les said swimand to he mare
‘ Frende, I prai he me to spare
For his haly hermites lufe,
Hat syttes here on he bank oboue.’
He more answerd and said in hy,
‘ For his luf noght spare will I,
Bot to my mete I will he mak.’
And pan he les eft to him spak,
‘ For King Oswald luf,’ said he,
‘ I pray he now pou will spare me.’
When his was said, he lete him pas.
He hermit pan awonderd was,
How any king with realte
Might be in better life pan he ;
Sen king had will of welth and wife,
And he in pouert led his life,” &c.

* In its main feature, the rebuke of spiritual pride, it is paralleled in the *Vitæ Patrum* in the stories of the two hermits and the shepherd Eucharistus and his wife Maria, and of the abbot Paphnutius and the “ Protocomes,” Migne, *Patrologia*, vol. lxxiii., coll. 1006, 1171.

On his way home he meets the King, who dismounts from his horse and craves his blessing. The other tells him of the fishes, but Oswald is as humble as the hermit is proud :—

“ ‘In me,’ he said, ‘es no thing gude.
I lede my life in iolite
With solace sere als you may se;
Al welth I haue of werldes win,
And in my self es noght bot syn.’ ”

As the hermit, however, desires to know what his life really is, he gives him his ring and sends him to the Queen, saying :—

“ And bid hir wirk right so with þe,
Als scho es wont to work with me.”

Arriving at the palace the hermit is received royally :—

“ In Kinges wede sune was he cledd,
And to þe hall þe quene him led;
Knightès, squiers about him drogh,
Ladis and maydens faire inogh.
He wessche and was sett sone on dese,
And serued with mony mainsum mese;
Gude wane þare was of brede and wine
And riche seruís of þe kitchine.”

All these dainties, however, like a Barmecide feast, are swept away before his eyes:—

“ And hastily on bord was broght
A mese þat þe hermit liked noght;
A lafe alsamin made of ry
Was schorn bifer him curtaisly,
þarby a pese with water clere,
And þe quene bad him mak gude chere.”

Having no stomach for this fare he retires to rest fasting, and then his sorest trial happens, very much in the same way as it does in our French version. The Queen, however, summons her squires :—

“ þe quene þan cald foure swiers
þat ordand war for swilk affers.
Out of þe bed sune was he drawin
And in a fatt with water thrawin;
And halden was he in þat water
Untill his teth gan samyn clater”

In the morning the Queen asks him if he wants anything, to which the poor man replies sadly :—

“ I aske of þe none oper thing,
For lang inogh haue I bene king.
þan furth he went and was ful faine,
And mendid his life with all his maine.”

No. lxxii. (p. 78, f. 116). How a knight in Egypt was at length induced to confess to a hermit, but begged for an easy penance; how, when he was bidden to fill a barrel with water, he could not get a drop to enter; and how, on his return truly penitent to the hermit after two years of wandering, one of his tears fell into the barrel and filled it.

This tale, like the last, is improperly included among miracles of the Virgin. It is probably to be found buried somewhere in the *Vitæ Patrum*. In a shorter form it occurs

in Egert. MS. 1117, f. 189, "De effectu contritionis"; and slightly different Latin versions are in Harl. MS. 1288, f. 34b, and Arund. MS. 506, f. 57. The last-named MS. offers a significant variation, the penitent being bidden to fill the barrel from a stream running up hill:—"accipe hanc lagunculam et quære fontem sursum fluentem et, ea impleta, mihi referas." The tear therefore, which may be supposed to have come up from the heart, satisfied the required condition.

No. lxxiii. (p. 80, f. 118b.) How a worldly clerk, devoted to the Virgin, was carried in a vision before God for judgment; how, when he was about to be condemned, the Virgin obtained him a respite and bade him sin no more; and how he entered into religion and lived a holy life.

This seems to be another form of the miracle recorded above in No. xxxv. As it is given here, it agrees with the Latin version in the *Legenda Aurea*, cap. 131, p. 593, "Quidam clericus vanus et lubricus erat," etc.

APPENDIX.

Letter from M. Léopold Delisle to Mr. E. M. Thompson (see above, p. ii.).

Paris, Bibliothèque Nationale,
26 Octobre, 1884.

MON CHER AMI,

Vous avez bien voulu me communiquer le fac-simile autotypique de plusieurs pages d'un MS. de la Bibliothèque Bodleienne (no. 374 du fonds Douce), qui est le second volume d'un recueil des Miracles de Notre Dame, en prose française, copié au milieu du xv^e siècle pour Philippe le Bon, duc de Bourgogne, et orné de 73* miniatures en grisailles. En me faisant cette communication, vous m'avez fait l'honneur de me demander si je connaissais le premier volume de ce curieux recueil.

Pour répondre à cette question, je dois commencer par vous donner la description d'un exemplaire des deux parties du recueil des Miracles de Notre Dame en prose, que possède la Bibliothèque Nationale sous les nos. 9198 et 9199 du fonds français.

I.

Le premier volume (no. 9198), relié en maroquin rouge au xviii^e siècle, consiste en 155 feuillets, cotés A—C et 1—152; il est formé de vingt cahiers, dont le premier est consacré à une table préliminaire et les dix-neuf autres sont composés chacun de huit feuillets. Dimensions de la page: 390 millimètres sur 288. Dimensions du cadre occupé par l'écriture et les peintures: 270-276 millimètres sur 172-174. Il y a 29 lignes à la page. Aucune trace d'ancienne pagination.

Contenu du volume:

1^o (fol. A) Table des matières: "S'ensieuent les rubriques de la table de la Vie et Miracles de Nostre Dame."

* On p. v. above, l. 25, for "seventy" read "seventy-three."—G. F. W.

2^o (fol. 1). Préambule, consacré principalement à la chronologie de la vie de la Sainte Vierge et à celle de Jésus Christ. Premiers mots : "Il y eut jadis v femmes appellées Anne." Dans la table préliminaire, ce préambule est intitulé : "La généalogie de Nostre Dame mère de Dieu."

3^o (fol. 2). "Cy commence ung prologue de monseigneur saint Jerome sur la vie de la très beneurée vierge Marie, qu'il composa à la requeste d'un sien disciple en ceste etc. (*sic*)."

4^o (fol. 4). "Cy commence la vie de la glorieuse vierge Marie mère de Nostre Seigneur. La très bien eurée et glorieuse tousjours vierge Marie, extraite de lignie royale."

5^o (fol. 17). "Cy commencent deux chantz royaulx baladz en l'onneur et reverence de la benoite vierge Marie mère de Dieu."

"Ave fu dit pour salutacion,
Que grace Dieu doulee et contemplative
Tramist ça jus pour l'incarnacion
De Dieu le filz au père placative."

6^o (fol. 19). "S'ensieut ung petit prologue sur l'assumption de la vierge Marie, translaté de latin en françois par Jo. Milot (*sic*). Miletus, serviteur de Jhesus Crist en l'eglise de Sarde, à ses venerables frères en Notre Seigneur . . ."

7^o (fol. 27 v^o). "Cy commencent aucuns beaux miracles de Nostre Dame. Et premiere-ment de la repentance de Theophilus, qui renya Jhesu Crist et puis deservi avoir pardon de la vierge Marie, dont il bailla au dyable cyrographe signé de son anel." Le recueil comprend cinquante-deux miracles, dont deux ne sont pas mentionnés à la table. Le dernier miracle est intitulé (fol. 151 v^o) : "Miracle de l'enfant qui fiança l'ymage de Nostre Dame." A la suite de ce miracle le copiste a mis cette souscription (fol. 154 v^o) : "Cy fine le livre de la Vie et Miracles de Nostre Dame, mère de Jhesus, qui fu finit à Le Haye en Hollande, le x^e jour du mois d'avril, l'an de Nostre Seigneur mil quatre cens cinquante six." Le feuillet suivant, coté 155, est resté blanc.

Le manuscrit est orné de 58 peintures en camaïeu, dont les deux plus remarquables sont celles des fol. 1 et 19. Au fol. 1, Philippe le Bon, à genoux, est présenté par son patron à la sainte Vierge, qui tient l'enfant Jésus dans ses bras et qui est assise auprès de sainte Anne. Dans le haut du tableau les armoiries du duc sont soutenues par un ange ; au dessus, la devise : *aultre n'aray*. Au fol. 19, on voit Jean Miélot dans son étude, au milieu des livres, écrivant sur une longue feuille de parchemin.

Cette miniature et la rubrique au dessus de laquelle elle est peinte (je l'ai copiée plus haut) montrent la part que Jean Miélot a prise à la traduction et à l'arrangement du vaste recueil dont nous nous occupons. On sait que ce clerc travaillait habituellement pour Philippe le Bon : il figure sur les comptes des années 1449-1462, où nous voyons qu'il touchait un salaire quotidien de 12 sous, lequel le duc lui avait accordé, le 22 avril 1449, "pour lui aidier à entretenir en son service, à faire translacions et escriptures de latin en françois, de hystoires et autrement," ou bien, suivant les termes employés dans des lettres patentes du 8 mai 1459, "pour ses peines et occupacions qu'il avoit à escrire et translater de latin en françois plusieurs livres, et y faire plusieurs histoires." * Les Miracles de Notre Dame sont à ajouter sur la liste, déjà fort longue, que le Baron de Reiffenberg a dressée des ouvrages auxquels Jean Miélot a collaboré.†

Le MS. 9198 est bien l'exemplaire de Philippe le Bon. Nous en avons la preuve non seulement dans la miniature du frontispice et dans les ornements à moitié effacés de la tranche

* Le Glay, *Catalogue des MSS. de Lille*, p. xxlii et xxliii.

† *Annuaire de la Bibliothèque royale de Belgique*, année 1846, p. 121-130.

du volume, mais encore et surtout par la mention très expresse qui en est faite sur l'inventaire de la librairie de Bruges au temps de Charles le Téméraire: "Ung autre livre en parchemin, couvert d'ais noirs, intitulé au dehors: La Vie et les Miracles de Nostre Dame, comançant au second feuillet après la table *trente trois ans*, et au dernier *seroie long a raconter*." *

II.

Le second volume (no. 9199), relié au XVIII^e siècle en maroquin rouge, se compose de 127 feuillets, cotés A—D et 1—123, répartis en douze cahiers de la façon suivante:

I. fol. A—8.	V. fol. 41—52.	IX. fol. 85—96.
II. fol. 9—16.	VI. fol. 53—60.	X. fol. 97—104.
III. fol. 17—28.	VII. fol. 61—72.	XI. fol. 105—116.
IV. fol. 29—40.	VIII. fol. 73—84.	XII. fol. 117—123.

Deux cahiers, le deuxième et le dixième, sont depuis long temps incomplets: ils ont perdu chacun les deux feuilles qui en formaient le milieu. Le volume devait donc à l'origine se composer de 4 feuillets de table et de 131 feuillets de texte. Dimensions de la page: 370 millimètres sur 260. Dimensions du cadre occupé par l'écriture et les peintures: 252—258 millimètres sur 170—173. On compte 28 lignes à la page. Pas d'ancienne pagination.

Le volume contient:

1° (fol. A). La table des 74 miracles copiés dans le volume: "S'ensivent les rubriques des Miracles de Nostre Dame, contenus et declarés cy après en ce present livre."

2° (fol. 1). Prologue de la seconde partie des Miracles de Notre Dame: "Cy commence ung petit prologue fait sur les aultres miracles de la glorieuse vierge Marie. Comme à la louange de Dieu le tout puissant soyent souvent recitez . . ."

3° (fol. 2). Texte des 74 miracles formant la seconde série du recueil: "Sensievent les rubriques des Miracles de Nostre Dame contenus en ce present livre, et premierement ung miracle de ceulx de la cité de Chartrez et du duc de Normendie."

4° (fol. 122 v°). Une ballade, commençant par les mots: "Pluseurs sont entrepris d'envie," et relative aux projets de croisade conçus par le duc Philippe le Bon. Cette ballade pourrait bien être l'œuvre de Jean Miélot, qui traduisit en 1455 "l'Avis directif pour faire le passage d'outremer," traité que le Baron de Reiffenberg a publié dans son édition du Chevalier au cygne,[†] et dont l'exemplaire original, exécuté pour Philippe le Bon, forme le MS. français 9087 de la Bibliothèque Nationale.

Par suite des lacunes que j'ai signalées dans les deux cahiers II et X il manque.

1°. Entre les fol. 12 et 13, les cinq miracles qui sont ainsi indiqués dans la table:

[14] "Comment une femme devote à la Vierge Marie fut exaucée et secourute de sa peticion et demande."

[15] "Comment, à Tolette, l'ymaige de Nostre Dame parla aux chrestiens, disant que les Juifz battoyent son filz . . ."

[16] "D'une femme qui se meffaisoit avec ung chevalier marié, et saluoit la Vierge Marie songneusement d'un Ave Maria . . ."

[17] "D'un juyfz demourant à Constantinoble qui fist injure très villaine à l'ymaige de la Vierge Marie paincte en ung tableau."

[18] "D'un moisne devot à Dieu et à la Vierge Marie qui morut soudainement."

* Barrois, *Biblioth. protypographique*, p. 127, no. 738.

† *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut, et de Luxembourg*, t. iv, p. 226-312.

2°. Entre les fol. 100 et 101, deux chapitres, ceux que la table indique dans les termes suivants:

[67] "Miracle de l'enfant à la povre femme qui donna de son pain à l'enfant Nostre Dame."

[68] "Miracle d'un clerc qui disoit à genoulx v^e foiz Ave Maria."

Le volume est actuellement orné de 67 peintures en camaïeu. On doit supposer qu'il y en avait sept sur les huit feuillets qui ont disparu. L'ouvrage primitif comprenait donc 74 peintures. La plus curieuse à examiner pour l'histoire du livre est celle du premier feuillet du texte: le duc Philippe le Bon y est représenté à genoux, ayant derrière lui son patron Saint Philippe; il est en prières devant la Vierge qui allaite l'enfant Jésus. Au dessous du tableau, le C, initiale du Prologue, renferme les armes du duc de Bourgogne soutenues par un lion. Ce tableau montre bien que le manuscrit a été fait pour Philippe le Bon. Il est donc tout naturel de le trouver porté, dans les termes suivants, sur l'inventaire de la librairie de Bruges au temps de Charles le Téméraire: "Ung autre livre en parchemin, couvert d'ais blans, intitulé au dehors: Les Miracles de Nostre Dame, comançant au second feuillet après la table *l'evesque de cette cité*, et au dernier *avoit il grant devotion*."

Le mérite des miniatures de ce volume est reconnu depuis long temps. Le peintre Jean Breughel, au xvii^e siècle, paraît les avoir prises pour modèles. C'est ce qu'atteste une note inscrite au commencement du volume, sur le feuillet de garde:

"Regii principes Carolus Alexander, Lotharingæ et Barri dux, Belgii gubernator, et Carolina Lotharingica, summam pictoris belgici artem, quam Joannes Breughelius, pictor olim ser. principum Alberti et Isabellæ, conatu felicissimo, post bina secula, ex hoc codice imitatus est, admirabundi suspexere, tertia Augusti 1761. CHARLES DE LORRAINE. CHARLOTTE DE LORRAINE.

"Nomen quoque suum præfati principes apposuerunt, cum id eos supplex rogassem. WOUTERS, s. cæs. apostolicæ majestatis thesaurarius et bibliothecarius."

Cette note devrait aider à retrouver une suite de tableaux de Jean Breughel qui ne semble pas avoir été jusqu'à présent reconnue. C'est cette note, mal comprise, qui a dû faire dire aux auteurs des notices de la *Paléographie Universelle* que, parmi les artistes employés pour décorer les manuscrits des ducs de Bourgogne, on cite "un ancien Breughel, qui aurait donné des leçons à Jean de Bruges." Il n'est pas besoin de signaler l'étrangeté d'une pareille observation, qui a déjà été relevée par un de vos prédécesseurs Sir Fr. Madden.[†] Elle a été faite à l'occasion du manuscrit de la Vie de sainte Catherine (MS. français 6449), qui figure sur un ancien inventaire de la librairie des ducs de Bourgogne,[‡] tout à côté du manuscrit Douce 374, et dont les miniatures ont d'ailleurs beaucoup d'analogie avec celles des Miracles de Notre Dame.

III.

Les deux manuscrits français 9198 et 9199 de la Bibliothèque Nationale, qui contiennent les deux parties des Miracles de Notre Dame, en prose française, viennent donc authentiquement de la librairie des ducs de Bourgogne. Telle est aussi l'origine du MS. Douce 374 de la Bibliothèque Bodleienne, qui contient la seconde partie du même ouvrage. Vous avez, en effet, déjà constaté que le MS. Bodleien correspond à l'article suivant d'un inventaire dressé à Bruxelles en 1487: "Ung autre couvert de cuir noir, atout deux cloans et cinq boutons de leton sur chascun costé, historié de noir et de blanc en pluseurs lieux et intitulé: Livre de plusieurs Miracles de Nostre Dame, comenchant ou second feuillet *de l'esglise et l'a mise sur une lance*, et finissant ou derrenier *victoire sur ses ennemiz*"[§]

* Barrois, *Biblioth. protypographique*, p. 127, no. 736.

† *Universal Palæography*, vol. ii. p. 646.

‡ Barrois, *Biblioth. protypographique*, p. 250, no. 1747.

§ Barrois, *Biblioth. protypographique*, p. 250, no. 1746.

Il est intéressant de rechercher quel rapport peut exister entre le MS. d'Oxford et les deux MSS. de Paris. Vous m'avez mis à même de faire la comparaison, en m'envoyant la reproduction d'un assez grand nombre de pages du MS. d'Oxford.

Un simple rapprochement a suffi pour montrer que l'écriture et les peintures du MS. d'Oxford sont identiques à l'écriture et aux peintures du tome II de l'exemplaire de Paris (MS. 9199). Les dix grisailles du MS. d'Oxford dont vous m'avez communiqué la copie se retrouvent avec de légères variantes dans notre MS., savoir :

MS. d'Oxford, fol. 1	= MS. 9199 de Paris, fol. 1	MS. d'Oxford, fol. 10	= MS. 9199 de Paris, fol. 11 v ^o
_____ fol. 3 v ^o	_____ fol. 4	_____ fol. 10 v ^o	_____ fol. 12
_____ fol. 6	_____ fol. 7	_____ fol. 15 v ^o	_____ fol. 13 v ^o
_____ fol. 7	_____ fol. 8 v ^o	_____ fol. 17	_____ fol. 15 v ^o
_____ fol. 8	_____ fol. 9	_____ fol. 18 v ^o	_____ fol. 16 v ^o

De part et d'autre, les scènes sont représentées de la même façon ; il n'y a aucune différence, ni dans la disposition des groupes, ni dans l'attitude et le costume des personnages. Le fond des tableaux seul est différent. Il est évident que le MS. d'Oxford et celui de Paris ont été copiés l'un sur l'autre, ou bien qu'ils dérivent tous les deux d'un original commun. Mais il me paraît infiniment probable que le MS. de Paris a été copié d'après le MS. d'Oxford. Une comparaison minutieuse du texte et des peintures conduirait, j'en suis persuadé, à cette conclusion. Mais j'ai remarqué deux particularités qui à elles seules me semblent suffisamment significatives.

La table qui occupe les quatre premiers feuillets du MS. 9199 de Paris est identique à celle du MS. Bodleien. Je fais observer en passant que, dans les deux MSS., le chapitre *D'un clerc mondain qui fut ravi* . . . est indiqué une première fois au commencement de la table, avec le renvoi *Querés en fin*, et une seconde fois tout à fait à la fin de la table. Il n'y a là, il est vrai, rien qui puisse faire préjuger quel est le plus ancien des deux exemplaires. Aussi je me hâte d'arriver à un argument qui me paraît décisif.

Dans la table du MS. de Paris, les chiffres de renvoi sont absolument les mêmes que ceux du MS. Bodleien, et ils correspondent aux chiffres des feuillets du MS. Bodleien, et aucunement à ceux du MS. de Paris. Un exemple donnera une idée de la divergence.—Le chapitre *Comment ung chevalier plain de murdre fut preservez*, que la table des deux MSS. indique au fol. vii, je trouve au fol. 7 dans le MS. Bodleien, et au fol. 8 dans le MS. de Paris.—Le chapitre *D'un clerc qui par bonne devocion disoit ses heures de Nostre Dame tous les jours*, pour lequel les deux tables renvoient au fol. ix, se lit au fol. 9 dans le MS. Bodleien, et au fol. 10 dans le MS. de Paris.—Le chapitre *D'un povere homme labourier qui donnoit en l'onneur de la Vierge Marie*, indiqué par les deux tables au fol. ix, est bien copié au fol. 9 dans le MS. Bodleien ; mais il est au fol. 11 dans le MS. de Paris.—La table du MS. de Paris a donc dû être copiée sur la table du MS. d'Oxford, au moment où le scribe commençait la copie du MS. de Paris, en se proposant de suivre page pour page la disposition du MS. d'Oxford.

Voici une autre singularité qui achèvera, je crois, de démontrer l'antériorité du MS. d'Oxford.—Le tableau se rapportant au chapitre dont les premiers mots sont *Ung chevalier fut noble* . . . n'a pas été peint dans le MS. Bodleien en tête du chapitre, parcequ'il ne restait pas au bas du fol. 7 l'espace suffisant pour recevoir le tableau. C'est au haut de la page suivante (fol. 7 v^o), à peu près au tiers du récit, que le tableau a été rejeté. Dans le MS. 9199 de Paris, la peinture correspondante a été pareillement reportée vers le tiers du récit (fol. 8 v^o), au lieu d'être mise en tête, quoique rien n'empêchât de la mettre immédiatement après la rubrique, au haut de la page. Le copiste du MS. de Paris a servilement imité la disposition du MS. Bodleien, sans s'être rendu compte de la circonstance matérielle qui avait forcé son devancier à déplacer la peinture.

Le MS. d'Oxford doit donc être l'exemplaire original d'après lequel on a copié dans le MS. 9199 de Paris la seconde partie des Miracles de Notre Dame.

IV.

Reste à fixer le caractère du MS. 9198, qui contient la première partie de l'ouvrage.

Le bibliothécaire qui a fait relire au XVIII^e siècle les deux manuscrits aujourd'hui cotés 9198 et 9199 les a certainement considérés comme les deux tomes d'un même exemplaire. D'après la place qu'ils occupent sur un inventaire du temps de Charles-le-Téméraire,* il semblerait que les deux volumes étaient déjà rapprochés l'un de l'autre au XV^e siècle. Je doute cependant qu'ils aient été exécutés pour former un exemplaire bien appareillé.

En effet, d'après l'inventaire primitif, notre MS. 9198 (tome I. de l'ouvrage) était couvert d'ais noirs, tandis que notre MS. 9199 (tome II.) était couvert d'ais blancs. Il y a d'ailleurs des différences assez notables entre les deux manuscrits. La justification de l'un n'est pas exactement semblable à la justification de l'autre. Les pages du premier se composent de 29 lignes ; il y a 28 lignes aux pages du second. Les cahiers du premier sont tous formés de huit feuillets ; ceux du second en ont ou en avaient généralement douze.

Il y aurait peut-être lieu d'examiner si notre tome I. n'appartiendrait pas au même exemplaire que le MS. d'Oxford. Je réunis ici, dans un petit tableau, les particularités qui, au premier abord, me portent à croire qu'il en est ainsi :

	Dans le MS. 9198 de Paris.	Dans le MS. d'Oxford.	Dans le MS. 9199 de Paris.
Reliure primitive - - - - -	ais noirs.†	cuir noir.	ais blancs.
Nombre de lignes à la page - - - - -	29	29	28
Hauteur du cadre occupé par l'écriture - - - - -	270-276 millim.	270-273 millim.	252-258 millim.
Largeur du même cadre - - - - -	172-174 millim.	173-175 millim.	170-173 millim.
Nombre des feuillets de chaque cahier - - - - -	8	8	12

* Il me semble aussi que le frontispice de notre MS. 9198 fait beaucoup mieux pendant au frontispice du MS. d'Oxford qu'à celui de notre MS. 9199.

Quoiqu'il en soit, nos deux manuscrits sont unis au manuscrit d'Oxford par les liens de la plus étroite parenté, et rien ne serait plus légitime que de faire des emprunts à notre MS. 9198 pour compléter le manuscrit dont vous m'avez fait l'honneur de m'entretenir.

En vous remerciant de l'occasion que vous m'avez fournie d'étudier l'histoire de trois précieux volumes de la librairie des ducs de Bourgogne, je vous prie, mon cher ami, de vouloir bien agréer l'assurance de mon affectueux dévouement.

L. DELISLE.

* Barrois, *Bibliothèque protypographique*, p. 127, nos. 736 et 738.

† C'est à dire, recouverts de cuir noir.

GLOSSARY.

- ADEZ, continually, always
 ADVENANT, handsome, attractive
 AINCOIS, before, nay even
 AINS QUE, before that
 AMONT ET AVAL, up and down
 ANCELLE, a hand-maid
 AOUPER, *sc.* ADOUER, to pray
 AOURNER, to adorn
 AYERER, AIRER, to enrage

 BARAT, deceit, guile
 BEUBANT, pride, insolence
 BOHE, *sc.* BOUE, mire
 BONNES, *sc.* BORNES, boundaries, landmarks
 BOURRE, down, flue : rendre bourre pour cothou, to
 give shoddy for cloth
 BREHAIGNE, barren
 BREZE, *sc.* BRAISE, hot embers

 CAVANE, a cellar
 CHALOIR, ENCHALOIR, to matter
 CHAROINGNE, carrion, carcase
 CHEVANCE, wealth, substance
 CHOPPER, CHOPER, to trip, stumble
 CLOYE, a hurdle, scaffolding
 COMPARER, to buy, pay dearly for
 CONGRANDE = comme grande
 CONTREPOINTE, a quilt, rug
 CONTROUVER, to fabricate
 COULE, a cowl
 CREMER, to fear, dread
 CREMEUR, fear, dread
 CROUSLER, to shake
 CROUT, bends, stoops
 CUIDER, to think, presume
 CUPUE, a vase, bath

 DAC, a stab ?
 DENREE, a pennyworth
 DERUEZ, *sc.* DERVÉS, DESVÉS, demented
 DESBENDE, unbound, loosened
 DESLIEUEZ, dislocated
 DESLOYE, dislocated, disjointed
 DOUBZ, DOULZ = doux
 DUIRE, to accustom
 DYGROMANCE = de nécromance

 ENCECHIER, ENCERCHIER, to examine, question
 ENCLOURE, opposition
 ENCOMBRIER, obstruction, trouble, mischief
 ENFLEURE, *sc.* ENFLURE, swelling
 ENNORTEMENT, counsel, exhortation
 ENNUIT, to-night
 ENS, in, inwardly
 ENSARRE, *sc.* ENSERRÉ, locked up, straitened
 ENTALENTE, minded, eager
 ENTERROIT = entendroit
 ESBATRE, to amuse oneself
 ESBATTEMENS, amusements
 ESCONDIRE, to refuse, reject
 ESCORNER, to deprive of horns
 ESCOT, shot, share
 ESTE = est-ce
 ESTORS, wrenched, distorted
 ESTOUPPER, to stop, close

 FAEZ, *sc.* FAÉ, enchanted, fey
 FAICTE, well-bred, discreet
 FAIRE PAISTRE, to mock
 FES, *sc.* FAIS, FAISCEAU, a bundle ; EN FES, altogether,
 entirely
 FOUAICE, a cake, bun
 FROUER, to break small
 FUSTZ, FUST, a trunk, stock

 GAINES ; EN GAINES, *leg.* ENGAINES, deceived,
 duped
 GATTEAL, a cake
 GEHINE, rack, torture
 GIRON, lap, bosom
 GOURMENTER, to scold, abuse
 GOUTE, a drop, jot, whit
 GREIGNEUR, greater
 GUERPIR, to quit, abandon

 HAIRE, sackcloth, hair-shirt
 HAITIE, *sc.* HAITÉ, sound, lusty
 HART, a halter
 HORION, a blow
 HOUT, a scaffold
 HUCHER, to cry, call out
 HUY, to-day

 INDUSSE, delay, respite

Jus, down, to the ground

Laidengie, reviled
Langes, woollen clouts
Latisoit, *sc.* L'attisoit, inflamed
Let, *sc.* laid, ugly
Lexive, lye, soap
Lez, side
Liesse, mirth, gladness
Loult = l'eut
Loyer, wages, reward
Loyer, to bind

Mache, a club, mace
Maille, a halfpennyworth
Mains = moins
Maiz : à tousjours mais, everlastingly
Malostu, wretched, pitiful
Marrien, timber
Menchault, m'enchault, *see* chaloir
Menu, mincingly, stealthily
Mesaige, *sc.* mésaïse, uneasiness
Mesconter, to misreckon
Meseaulx, lepers
Meshaigniez, *sc.* mehaigné, froward, ill-humoured
Morfondu, stricken with cold
Mucher, muchier, *sc.* musser, to hide
Muer, to change
Muser, to trifle

Naicelle, a skiff, boat
Niches, triflings
Noel, *sc.* Noel : Tant cry on N. qu'il vient, so long
is Christmas cried that at length it comes

Ort, foul
Oultrecuidance, pride, arrogance

Paillarde, a drab
Paistre, *see* faire paistre
Papelard, a hypocrite
Paper, to eat, chew
Papin, pap
Pasmer, se, to swoon
Pele, *sc.* pâle, wan, pale
Pictz, the breast

Pieca, long since
Pieur = pire
Poise, *sc.* pèse, grieves, vexes.
Poupart, a child, infant
Prayaul, a meadow, lawn
Prisa, extolled
Puantise, a stench

Quesse = qu'est-ce
Quoyement, quietly

Ramentuvant, reminding
Randon, swiftmess, violence
Redderie, raving, dreaming
Redirent = rendirent; rendu = rendu.
Renvoisement, *sc.* envoisement, gladly, joyously
Repeu, fed, satisfied
Reze, reze, a quarrel
Resongner, *sc.* ressoigner, to fear
Riz, jests
ROIDDE, violent

Saicher, to snatch
Salarier, to pay, reward
Saouler, to fill, satisfy
Se = si
Sercerent = cherchèrent
Seris, agreeable, pleasing
Sesantoit, sespantoit = s'épouvantait
Sompneusement = soigneusement
Souef flairant, smelling sweetly
Souller, souler, *sc.* soulier, a slipper

Talent, desire
Toult : tollir, to remove, take away
Trotter, to trot : besoing fait vielle trotter, necessity
makes the old mare trot.

Valleton, a child
Viaire, the face, visage
Voire, yea, indeed
Voiser, to go
Voulaige, *sc.* volage, light, giddy

Ystra, fut. of yssir, to issue, come forth



PORTRAIT OF JEAN MIELOT.

(Paris, Bibl. Nat. 919S Fonds Fr.)

MIRACLES DE NOSTRE DAME.

*Sensuient les Rubriques des miracles de nostre dame contenus et declairiez
cy aprez en ce present liure.*

Et premiers le prologue. *folio .j.*

(i.) Miracle de ceulx de la cite de Chartres, et du duc de Normendie. *folio .j.*

(ii.) Dun cheualier fol despenseur de ses biens, le quel la vierge Marie preserua et sa femme aussi contre le malice de lennemi. *foliis .ij.*

(iii.) Dun homme de mauuaise vie qui fut ravis en esperit au jugement de Dieu et accusez de Sathan, mais en la fin il fut saueuz par layde de la vierge Marie. *.iiij.*

(iv.) Des moines qui furent en peril destre noyez par les deables. *foliis .v.*

(v.) Dune femme traueillee dun deable charnellement deliuree par linuocation de la vierge Marie. *foliis .vi.*

(vi.) Comment vne noble femme fut secourue par ouyr messe, et comment la moitie dun cierge lui demoura es mains. *foliis .vi.*

(vii.) Dun cheualier qui fut moine de Citeaulx, le quel ne sceust apprendre a dire que Ave Maria. *foliis .vij.*

(viii.) Comment vng cheualier plain de mordre fut preseruez destre estranglez du dyable, par saluer tous les jours la vierge Marie. *foliis .vij.*

(ix.) Dun clerc qui par bonne deuotion disoit ses heures de nostre dame tous les jours, le quel se maria, mais par l'aduertissement de la vierge Marie laissa sa femme et entra en religion. *foliis .ix.*

Dun clerc mondain qui fut rauiz en vision deuant dieu pour auoir sentence de ses demerites, mais pour la deuotion quil auoit a la vierge Marie il fut deliurez. *Querez en fin.**

(x.) Dun poure homme labourier qui donnoit en honneur de la vierge Marie largement de ce quil pouoit gaignier ou acquerre. *foliis .ix.*

(xi.) Dun moine en la cite de Paue dassez dissolute vie, le quel fut deliurez des peines de purgatoire par les merites de nostre dame. *foliis .x.*

(xii.) Dun ieune filz qui fut preseruez destre batus par layde de la vierge Marie. *foliis .x.*

(xiii.) Comment vne femme deuote a la vierge Marie fut exaucee et secourue de sa petition et demande. *.xj.*

(xiv.) Comment a Toulette lymaige de nostre dame parla aux Chrestiens disant que les Juifz battoient son filz, et ainsi fut trouue et faite pugnacion de ce. *foliis .xij.*

* See below, No lxxiii.

- (xv.) Dune femme qui se meffaisoit avec vng cheualier marie et saluoit la vierge Marie soigneusement dun Aue Maria, par quoy la vierge Marie ne le vult pas pugnir de son pechie, ains le conuertit a delaissier son pechie. *foliis .xij.*
- (xvi.) Dun Juifz demourant a Constantynoble, qui fist iniure tresuillaine a limage de la vierge Marie paincte en vng tableau. *foliis .xiiij.*
- (xvii.) Dun moisne deuot a Dieu et a la vierge Marie, qui morut soudainement, lame du quel la vierge Marie deliura des mains des deables. *foliis .xiiij.*
- (xviii.) Dune nonnain qui fut violee et ne parfit pas toute sa penitence en ce monde, la quelle fut sauuee par la vierge Marie. *foliis .xv.*
- (xix.) Dun jeusne clerc qui bien chantoit et hault Erubescat Judeus, le quel la vierge Marie preserua de mort. *.xv.*
- (xx.) Comment vng homme deuot a la vierge Marie fut transporte le jour de ses nopces dune region en vne autre par la vierge Marie. *foliis .xviij.*
- (xxi.) Dune jeusne fille qui relenqui le monde par lenmortement de la vierge Marie, la quelle .xxx. jours apres le vint querir a sa mort. *foliis .xviij.*
- (xxii.) Dun moisne bon et deuot qui deuotement seruoit la vierge Marie aprez matines, par quoy desseruyt que la vierge Marie vint a lui a grant lumiere. *foliis .xix.*
- (xxiii.) Dun jeusne filz qui fut donne de sa mere au dyable a leure de sa conception et depuis deliurez des mains du deable par layde de la vierge Marie. *foliis .xx.*
- (xxiv.) Comment vng parrochien se laissa excomenier de son cure, qui depuis requist estre mis hors de cest excomeniment et trouua vng saint homme qui en pria a la vierge Marie, la quelle labsout. *foliis .xxij.*
- (xxv.) Dun clerc qui delaissa a seruir la vierge Marie pour soy marier, auquel sapparut la dicte vierge, tant quil renunca a sa femme et retourna au seruice de nostre dame tellement quil en fut sauue. *foliis .xxiiij.*
- (xxvi.) Dun euesque qui de nuyt chanta la messe deuant la vierge Marie et toute sa compaignie en son eglise, au quel la dicte vierge donna vng noble vestement. *foliis .xxvij.*
- (xxvii.) Comment vng cheualier plain de tous maulx deuot a la vierge Marie morut, mais par layde dicelle il fust deliurez des mains des deables. *foliis .xxvij.*
- (xxviii.) Dun petit enfant qui donna a mengier a limage de Jhesus, que nostre dame tenoit. *foliis .xxx.*
- (xxix.) Dune grant dame de Romme qui fut par deux foiz faulsement accusee de adultere et de omicide, la quelle par la grace de la vierge Marie fut deliuree et preseruee de mort. *foliis .xxx.*
- (xxx.) Dune femme encainte pelerine au mont saint Michiel s'oupprinse de la mer. Reclama la vierge Marie, et par elle fut gardee et son enfant aussi. *foliis .xxxviij.*
- (xxxi.) Dune femme brehaigne qui eust vng enfant a la petition et demande de la vierge Marie, le quel ne vescu guaires, mais par les prieres de la vierge Marie il fut ressussitez. *foliis .xxxviij.*
- (xxxii.) De leuesque de Cantorbie deuot a la vierge Marie, qui eust a son eglise plusieurs visions de la vierge Marie et des sains de paradis. *foliis .xxxix.*
- (xxxiii.) De plusieurs miracles faiz sur la mer par la vierge Marie. *foliis .xl.*
- (xxxiv.) Dun Chrestien de Constantynoble qui emprunta argent a vng Juifz et bailla son pleisie le crucefix. *foliis .xlj.*
- (xxxv.) Comment en vng couuent de moisnes lon chantoit les heures de nostre dame tous les jours par vng miracle de nostre dame fait a vng moine de leans. *foliis .xliij.*

- (xxxvi.) Dun moinne qui se noya en reuenant de faire sa volente dune femme, dont son ame descendit en enfer, mais elle fust deliuree et mise en paradis par layde de la vierge Marie. *foliis .xlvj.*
- (xxxvii.) Dun cheualier mondain et dissolut qui tousiours senclinoit a lonneur de la vierge Marie, par quoy il fust a sa mort visite par la vierge Marie. *foliis .l.*
- (xxxviii.) Dun cheualier qui senamoura dune dame, pour lamour de laquelle il dist vng an .c.l. Ave Maria, par quoy la vierge Marie sapparut a lui, et lui requist que pour lamour d'elle il en deist vng autre an .c.l., la quelle chose il feist. *foliis .lj.*
- (xxxix.) Dun jeusne filz qui auoit tout despendu dissolument le sien, le quel renoya Dieu et tous les sains, mais non pas la vierge Marie. *foliis .liij.*
- (xl.) Dune damoiselle qui auoit accoustume de inciter et duire les petis enfans a dire Ave Maria et tant que Dieu sapparut a elle en forme dun petit enfant. *foliis .liij.*
- (xli.) Comment vng pere de famille fist labourer son varlet le jour de la Magdelene, de quoy Dieu et le dit varlet furent mal contens. *foliis .liiij.*
- (xlii.) Dun homme dalemaigne debilite de ses membres, au quel fut reuele quil seroit gary en vne eglise de nostre dame en Ingleteerre. *foliis .lvj.*
- (xliii.) Dun clerc qui a tort fut accuse tant quil eust la main coppee, lequel se complaindit a la vierge Marie que plus ne pourroit escrire ses louanges, la quelle lui restitua sa main. *foliis .lvij.*
- (xliv.) Dune nonnain qui par temptacion issit illicitement de son abbaye par .vii. ans, mais la vierge Marie se mist en son [lieu] jusques a son retour pour le seruice que la nonnain lui auoit fait. *foliis .lviiij.*
- (xlv.) Dun jeusne religieulx qui par deuocion faisoit tous les jours en temps destes et des roses a la vierge Marie vng chapeau de roses, et quant les roses estoient passees il disoit chascun jour .xxv. Ave Maria en lieu de chapeaul. *foliis .lix.*
- (xlvi.) Dun jeusne clerc mondain qui laissa a touchier charnellement avecques vne belle femme pour ce quelle auoit a nom Marie en la reuerence de la vierge Marie. *foliis .lx.*
- (xlvii.) Dune femme pecherresse qui se abstenoit de son pechie le samedj pour lonneur de la vierge Marie et lui offroit vne chandelle, puis en la fin morut et fut son ame deliuree des mains des diables par la vierge Marie. *foliis .lxj.*
- (xlviii.) Dun homme quil ne se pouoit tenir de mal faire, touteffloiz il entreprint de jeuner toutes les nuyts et veilles de nostre dame en pain et en eaue, par quoy il fut preserue de morir sans confession. *foliis .lxij.*
- (xlix.) Dune gentil femme qui de son oncle eust .iii. enfans, lesquelz elle occist pour celer son pechie, et puis se vout tuer, et la vierge Marie la preserua. *foliis .lxiiij.*
- (l.) Dune abbesse qui fut accusee a son euesque destre grosse, mais la vierge Marie la garda et son fruit aussi saintement. *foliis .lxiiij.*
- (li.) De pluseurs miracles faiz en leglise de nostre dame de Soissons, en la quelle est partie des sollers nostre dame, dont pluseurs miracles se font chascun jour. *foliis .lxviij.*
- (lii.) Miracle dun trespasant que nostre dame appella a eternal repos du royaume de paradis. *foliis .lxx.*
- (liii.) Miracle de la dame qui out vng enfant de son filz, que nostre dame sauua. *foliis .lxxj.*
- (liiv.) Miracle de lenfant que fianca lymaige de la vierge Marie. *foliis .lxxiiij.*
- (liv.) Miracle de .iiij. freres escuiers qui deuindrent larrons. *lxxviij.*
- (lvi.) Miracle de lenfant qui disoit Ave Maria, et qui parla a nostre dame. *foliis .lxxix.*

- (lvii.) Miracle de l'angel qui gettoit brandons de feu, lesquelz nostre dame receuoit a ses mains.
foliis .iiij.^{xxj}.
- (lviii.) Miracle du prestre qui chantoit en pechie mortel, et comment nostre dame lui ayda.
foliis .iiij.^{xxij}.
- (lix.) Miracle de lenfant nomme Gaubert, que le deable fist tresbuchier par la fenestre en bas.
foliis .iiij.^{xxiiij}.
- (lx.) Miracle de la femme a qui nostre dame rendit la clarte et veue. *foliis .iiij.^{xxvj}.*
- (lxi.) Miracle de lenfant que nostre dame sauua, qui disoit Ave Maria. *foliis .iiij.^{xxvij}.*
- (lxii.) Miracle dun villain que nostre dame sauua pour ce quil la saluoit souuent et de bon cuer.
foliis .iiij.^{xxix}.
- (lxiii.) Miracle de la femme qui hosta a la mere de Dieu son enfant pour le sien, que on pendoit. *foliis .iiij.^{xxx}.*
- (lxiv.) Miracle dun moynne qui contrefist la dyable le plus lait quil le peust faire.
foliis .iiij.^{xxxiij}.
- (lxv.) Miracle de cellui qui fist trenchier son pied, que nostre dame guarit. *foliis .iiij.^{xxxv}.*
- (lxvi.) Miracle de lenfant a la poure femme, qui donna de son pain a lenfant nostre dame.
foliis .iiij.^{xxxviij}.
- (lxvii.) Miracle dun clerc qui disoit a genoulx .v^e. foiz Ave Maria. *foliis .iiij.^{xxix}.*
- (lxviii.) Comment la femme dun cheualier disoit chascun jour ses heures de nostre dame et vne foiz la sepmaine vigilles de mors. *foliis .c.*
- (lxix.) Miracle de la secretaire qui deuint fole au monde, la quelle nostre dame preserua.
foliis .c.iiij.
- (lxx.) Miracle dune Abbesse qui fut grosse dun sien escuier, pour la quelle cause les nonnains laccuserent a son euesque ; mais la vierge Marie lui garda son honneur et son fruit aussi.
foliis .c.vij.
- (lxxi.) Hystoire du preuost daquillee. *foliis .cxij.*
- (lxxii.) Autre hystoire du cheualier au barullet. *foliis .cxvij.*
- (lxxiii.) Dun clerc mondain qui fut rauiz en vision deuant Dieu pour auoir sentence de ces demerites, mais pour la deuocion quil auoit a la glorieuse vierge Marie il fut deliurez.
foliis .c.xix.

MIRACLES DE NOSTRE DAME.

fol. 1. *Cy commence vng petit prologue fait sur les aultres miracles de la glorieuse vierge Marie.*

fol. 1b. **C**OMME a la louange de Dieu le tout puissant soyent souuent recitez et mis en escript plusieurs biaux miracles des glorieux sains et saintes de paradis, lesquelz la diuine puissance a fait par eulx, de tant plus doivent estre racontez les louanges et miracles de la benoite vierge Marie, mere de Dieu, car elles sont plus doulces que miel. A confermer doncques en son amour les pensees et coraiges de tous loyaulx Crestiens, et a resueillier les cuers des niches paresseux outre, et en continuant les aultres miracles de la vierge Marie recitez ou premier liure, a layde de Dieu encore seront racomptez et escrips en ce present second liure plusieurs aultres miracles de icelle vierge Marie.

(I.)

Sensuient les rubriques des miracles de nostre dame contenuz en ce present liure. Et premierement vng miracle de ceulx de la cite de Chartres, et du duc de Normendie.

fol. 2. **R** doncques comme vng duc de Normendie out vng foiz assiege la cite de Chartres, et quil tenoit ceulx de dedans en grant dangier, leuesque de celle cite print la robe linge de la vierge Marie, qui estoit en la tresorerie de leglise, et la mist sur vne lance en maniere et en samblance dune baniere. En ce point sen issirent de la cite leuesque et le peuple contre le duc, en requérant humblement le secours et layde de la glorieuse vierge. Et aduint, si comme le duc et ses Normans regarderent celle baniere, quilz furent tous aueuglez. Ceulx de Chartres leur courrurent sus, pluseurs en occirent et naurent, et les aultres sen fuirent. La glorieuse vierge se courrouca a ceulx de Chartres, pour ce quilz auoyent les Normans occiz; car elle ne vouloit pas que sa robe fust occasion de la ruyne des Normans. Si que tout soudainement la robe se euanuist, et les Normans recouurerent leur veue tout incontinent; mais ilz sappaiserent aux Chartrains, quant ilz sceurent la verite du miracle qui fut adueni. Et lors la glorieuse vierge rendit aux Chartrains sa robe.

(II.)

Dun cheualier fol despenseur de ses biens, le quel la vierge Marie preserua et sa femme aussi contre le malice de lennemy.

fol. 2b. **V**NG cheualier fut puissant et riche, mais trop fut large despensier, si que par sa fole largesse il vint a grande pourete, tellement que lui, qui auoit accoustume de donner grans choses, eut disette des petites. Ce cheualier eust espousee vne tresbonne dame et honneste, et qui estoit moult deuote a la glorieuse vierge Marie. Or approucha le jour dune grande solempnite, au quel jour ce cheualier eust accoustume tenir hault et noble

estat ; mais ores ne pouoit il plus ainsi faire quil souloit, dont il eust grant honte et grant confusion a son cuer. Tout seul ala par desplaisance en vng lieu desert, la ou il se tint en grant milancorie jusques ad ce que celle solempnite fut passee. Et lui aduint, ainsi comme il estoit illecques en celle milancorie, que vng homme noir et terrible, qui estoit monte sur vng noir et terrible cheual, sen vint a lui et lui demanda pour quoy il estoit ainsi triste et milancorieulx. Le cheualier lui respondit, quil auoit bien cause destre triste, et lui racompta tout son estat. Lors lui dist le terrible homme, qui estoit vng deable, "Se tu me vueilz croire, je te feray auoir plus de gloire et de richesses que tu nen eulz oncques en ta vie." Le cheualier lui dist, "Se tu me pouoiz faire ce que tu me ditz, je feroye entierement tout ce que tu vouldroyes commander." "Vatent," dist le deable, "en ta maison ; quiers en tel lieu (quil lui nomma), car tu y trouueras tant dor et dargent et de pierres precieuses, que tu ne fuz oncques si riches comme tu seras maintenant. Mais ie vueil et te commande, que a vng tel iour (quil lui nomma) tu reuiengnes icy a moy en ce meismes lieu, et que tu y amainnes ta femme avecques toy." Le cheualier lui promist que ainsi le feroit sans nulle faulte, en sa maison retourna, et trouua le tresor que le diable lui auoit enseignie, ses heritaiges rachata, nouueaulx palaiz et nouuelles seignouries, se print a donner et a tenir graigneur estat quil nauoit oncques fait par auant. Or donques quant le jour fut venu que le deable lui auoit assigne, il fist la femme monter a cheual pour la mener avecques lui ou desert. La dame, qui enuis y monta et qui y ala en grant doubtance, se recommanda deuotement a la vierge Marie. Aduint que, en alant leur chemin, ilz trouuerent vne eglise. La dame vult descendre pour aouer en celle eglise. Elle descendit et entra dedens leglise pour faire sa deuocion. Son mary lattendit au dehors de leglise et lui dist, que elle se aduanceast. La dame se reprint a saluer la vierge Marie et a soy recommander a elle de tout son cuer. En faisant celle priere la dame sendormit ; et lors soudainement la vierge Marie en tout tel habit et en toute telle figure et semblance comme la dame estoit sen issyt de celle eglise et monta sur le cheual, si que oncques le cheualier ne fut en doubtance que ce ne fust sa femme. En ce point sen alerent eulz deux jusques au lieu assigne, la ou le deable les attendoit, le quel, si tost comme il les veit approuchier, il se print a crier hault et terriblement, en disant au cheualier, "Ha, tresdesloyal cheualier, le plus traître de tous autres, mas tu donques ainsi deceu, qui tay fait auoir tant de gloire et de richesses, et qui mauoyes promis que tu me amenroyes au jourduy icy ta femme, que je haissoye plus que femme du monde, et de laquelle je me vouloye vengier pour les desplaisirs quelle ma faiz par maintes foiz. Et tu mas admene la mere de Dieu, la royne du ciel, pour moy plus tormenter !" Quant le cheualier ouyt le deable ainsi parler, il fut tant esbahy quil ne scauoit quil deust respondre. Et lors la glorieuse vierge dist au deable, "Mauuaiz esperit, comment as tu este si oze que de vouloir nuire a ma deuote, la femme de ce cheualier ! Soyes certain que tu nen demourras pas impugny. Et pour ce je te condempne orendroit que tu descendes en enfer sans plus tarder ; et vueil que tu ne puisses jamaiz nuire a personne qui ait deuocion a moy." A celle parole le deable seuanuist a grant orreur. Le cheualier saillit jus de son cheual vistement, et se laissa cheoir aux piedz de la glorieuse vierge, en lui criant mercy de cuer contrict et repentant. La tressainte dame le reprint moult doucement de son meffait, puis lui commanda quil retornast a sa femme en celle eglise, la ou elle dormoit encoires, et quil se deliurast des richesses du deable ; et puis elle seuanuist. Le cheualier sen ala a celle eglise, trouua sa femme dormant et lesueilla, puis lui recita tout ce quil auoit veu et ouy, dont elle eut grant merueilles. Moult loua et pris la glorieuse vierge, qui ainsi les preseruoit de la maluolence du deable. En leur maison retournerent et se despescherent des richesses du deable, demourans tousiours depuis ou seruice en la louange et deprecacion de la glorieuse vierge Marie, si que moyennant sa grace ilz eurent depuis richesses assez.

fol. 3.

fol. 3b.

(III.)

fol. 4. *Dun homme de mauuaise vie qui fut rauis en esperit au jugement de Dieu et accusez de Sathan, maiz en la fin il fut sauuez.*

VNG homme fut, qui fut de male vie, plain de pechiez. Cest homme fut vne foiz rauyz en esperit au jugement de dieu, et veit que les anges le vouloyent prendre; mais Sathan y contredist, disant quilz nauoyent nul droit en lui. "Jay," disoit il, "vng instrument publique, que Dieu ditte de sa propre bouche, qui est tel, que, a quelconque heure que lomme mengera du fruit deffendu, il morra. Cest homme cy est de celle lignie, doncques il est mien." Lors dist le juge a cest homme, quil respondit pour soy meismes. Cellui, qui tant auoit de paour que plus ne pouoit, ne respondit mot. Lors dist Sathan, "Encoire," dist il, "il est mien par tiltre de perscripcion; car il a este plus de .xxx. ans en mon seruice sans en yssir." Lomme escoutoit Sathan parler, et ne disoit mot, tant estoit esbahiz et espouantez. Encoires se dist Sathan, "Ay je vne autre raison contre cest homme; car, ia soit ce quil ait fait aulcun pou de bien, toutesuoyes les maulx quil a faiz sont trop plus grans sans nulle comparaison." Quant le iuge out tout ce escoute, il qui est piteux et misericors et qui na pas accoustume de iugier les pecheurs legierement, donna au bon homme huit jours dindusse* pour penser et pour aduier comment il responderoit a Sathan deuant lui les huit jours passez. Le bon homme sen ala moult effre, et encontra vng homme, qui luy demanda pourquoy il estoit si triste et si effre. Le bon homme lui recita dout il venoit et tout ce quil auoit veu et ouy. Cilz lui dist en le reconfortant, "Ne te doute," dist il, "car je te aideray bien contre la premiere accusacion du deable." "Haa, sire," dist le bon homme, "comment est vostre nom?" "Lon mappelle," dist cellui, "Verite." Tantost aprez il encontra vng autre, qui lui promist quil lui aideroit contre la seconde accusacion de Sathan, et quil seroit avec lui a son jour. Son nom lui demanda. Cilz lui respondit quil auoit nom Iustice. Or doncques, quant les .viii. jours furent passez, le bon homme reuint deuant le juge; et Sathan vint dautre part, qui lui mist au deuant tout incontinent la premiere accusacion du fruit deue,† si comme il auoit autrefois fait. Verite, qui fut venue en layde du bon homme, se aduanca de parler, et dist, "Ha, Sathan, nous scauons," dist elle, "quil est deux manieres de mors, cest assaouir la mort du corps, la mort de lame. Linstrument que tu alegues ne se doit entendre que de la mort du corps. Tu scez bien que tous ceulx qui meurent ne vont pas en enfer; car la mort denfer a este rachetee par la passion et par la mort de nostre seigneur Ihesu Crist." Sathan, qui se veit confuz et qui ne sceut que repliquier, alega sa seconde accusacion du temps de perscripcion. Lors Iustice se auanca de parler, et dist, "Ja soit ce," dist elle, "Sathan, que tu ayes cest homme longuement possesse, toutesuoyes sa raison contredisoit tousiours et murmuroit contre son seruice." Par ceste raison fut le deable confuz. Et lors il mist auant la tierce accusacion; et aduint, ainsi comme le bon homme se taisoit et nauoit plus qui parlast pour lui, le juge fist apporter la balance de iustice et fist mettre les biens et les maulx de ce bon homme en celle balance. Lors deirent Verite et Justice au bon homme, "Mon ami, vatent hastiuement demander a la vierge Marie son secours et son ayde; car elle est mere de misericorde. Veez le la, qui se siet delez le Juge." Cilz courut celle part et supplia humblement a la doulce vierge, quelle le vaulsist aidier et secourir a si grande necessite comme il auoit. Celle, qui nulz ne refuse qui le requiert de bon cuer, se aduanca sans tarder et mist sa main sur le lez de la balance, ou estoyent si pou de biens faiz du bon homme, qui riens ne pensoit‡ au regard de ses meffaiz. Sathan se print au tirer de lautre part tant fort comme il pouoit; mais la tressainte vierge le vainquit,

fol. 5.

* Induce, induge, &c.; delai, retardement, &c.; Roquefort, *Glossaire de la Langue Romane*.

† Sc. d'Eue.

‡ sc. pesoyent.

et fist que les biens du bon homme peserent plus que ses maulx, si que par son secours et ayde le pecheur fut deliure du pouoir de Sathan. Aprez la quelle vision le bon homme sesueilla et retint bien sa vision en sa memoire, si que tousiours depuis il seruit et honnoura deuotement la glorieuse vierge Marie et mua sa vie en mieulx.

(IV.)

fol. 5b.

Des moignes qui furent en peril destre noyez par les deables.

UCUNS moignes deuant le jour aprez matines sen alerent iouer et esbatre sur vne riuiere, et se prirent a parler ensemble de pluseurs paroles vaines et oiseuses. En parlant ainsi ensemble, ilz oyrent ainsi comme mariniers nageans en celle riuiere, qui sapparurent soudainement deuant eulx. Les moignes leurs demanderent quilz estoyent. Ilz leurs respondirent, "Nous sommes deables, qui emportons en enfer lame de Ebrouien le preuost de la maison de France, pour ce quil fut apostat." Les moignes, qui les ouirent ainsi parler, par la grant paour quilz eurent, se prirent a cryer et a dire, "Sainte Marie, vueilliez nous aidier." Lors leurs deirent les deables, "De bonne heure," deirent ilz, "auez vous appelle celle Marie; car, se vous ne leussiez si tost nommee, nous vous eussions tous noyez pour ce que hors heure nous vous auons trouuez confabulans ensemble." Les moignes, qui furent fors effreez, sen retournerent incontinent en leur abbaye, et furent tousiours depuis deuots a la glorieuse vierge Marie.

(V.)

fol. 6.

Dune femme traueillee dun deable charnellement deliuree par linuocacion de la vierge Marie.

NE femme fut, qui souuent estoit visitee dun deable, qui moult lui faisoit de paine et de traueil; car souuent il venoit a elle en figure humaine, et se couchoit avecques elle charnelement. Ceste femme, qui ny scauoit remede trouuer par eaue benoite ne autrement, se conseilla vne foiz de ceste chose a vng saint homme. Le saint homme la conseilla, et lui dist, "Quant le deable," dist il, "reuiendra plus a toy, lieue tes mains en hault, et crie deuotement, 'Sainte Marie, aidez moy'; car je croy que elle te aydera." Quant doncques le deable ouyt nommer le nom de la vierge Marie, il se arresta et ne pout la femme approuchier; puis lui dist, "Vng mauuaiz deable puisse entrer en la bouche de celui qui ta ainsi aprins a parler." Aprez lesquelles paroles il fut contrainct de soy euuanuyr, si que oncques puis il ne reuint pour greuer celle femme.

(VI.)

fol. 6b.

Comment vne noble femme fut secourue par oyr messe, et comment la moitie dun cierge lui demoura es mains.

NE noble matronne fut, qui grant deuocion auoit a la vierge Marie. Ceste dame auoit en sa maison vne chappelle, la ou elle faisoit chascun jour dire messe de la vierge Marie par vng sien chappellain. Or vint le iour de la solempnite de la purification de la vierge, que on nomme la Chandeleur,* que le chappellain de ceste dame fut ale hors de la ville, si que la dame ne peut auoir messe a ce jour. Quant elle veit quelle nauroit point de messe, elle entra en sa chappelle moult dolente et se getta a genoulx deuant limaige de la glorieuse vierge Marie. En faisant illecques sa priere, elle sendormi; et lui fut aduis en dormant, quelle estoit en vne moult belle eglise, et que en celle eglise elle veoit entrer grant plente de tresbelles vierges, et que deuant les autres en aloit vne, la plus noble et la plus belle des autres, qui sur son chief portoit vng dyadame. Quant ces dames furent toutes assises,

* Candlemas, 2 Feb.

fol. 7.

elle veit entrer en celle eglise vne autre compaignie de jeusnes hommes, qui se seirent aussi chascun en son ordre. Aprez ceulx cy elle veit vng qui portoit grant plente de lumiere et de cierges ardans, et veit quil en bailla vng a chascune des dittes vierges en commençant a la plus noble. Puis en bailla aux jeusnes hommes; finalement il vint a celle dame meismes qui veoit celle vision, et lui en bailla vng aussi, quelle print moult volentiers. Aprez toutes ces choses, elle veit encoires entrer en celle eglise vng prestre, vng dyacre et soubdiacre tous reuestus, qui sen alerent droit a lautel, et commencerent la messe. Puis veit deux accolistes, qui commencerent lintroyte de celle messe. Or donques, quant vint a loffrande, celle plus noble vierge ala tout premierement offrir son cierge a lautel, et toutes les autres vierges et jounneaulx chascun apreze elle en son ordre; ne restoit mais que la matronne pour son cierge offrir. Mais certes elle nauoit talent de le porter offrir ne de sen dessaisir, tant lamoit; car elle le vouloit garder comme chose digne et sainte. Celle noble vierge lui feist dire quelle portast son cierge offrir; et lui dist le messaige quelle faisoit vilennie de faire tant attendre le prestre. La matronne respondit, quelle ny enterroit ja, comment quil fust, et quelle vouloit son cierge garder. Lors commanda la noble vierge que lon lui esrachast des mains son cierge a force, se elle ne laloit offrir. Cellui qui y fut enuoye print le cierge a force et tira moult fort contre la matronne pour lui esrachier des mains; si fort tira et la dame le contretint a si grant force que le cierge rompit en sa main et lui en demoura vne piece, si que, quant elle sesueilla, elle trouua la moitie du cierge en sa main, dont elle fut moult joyeuse. Et se print lors a rendre graces et louenges a la glorieuse vierge Marie, pour ce quelle ne lauait pas voulu ce jour laisser sans messe. Elle garda depuis longuement son cierge et en grant reuerence; et en sanast et garist depuis maintes diuerses maladies.

(VII.)

Dun cheualier qui fut moine de Cisteaulx, le[quel] ne sceut a dire que Ave Maria.

fol. 7b.



NG cheualier fut noble et riche, qui renunca au monde et fut moine de Cisteaulx. Ce cheualier ne sauoit nulles lettres, si que les moynes les lui voudrent faire apprendre par lun deulx; mais oncques pour payne que le moine y meist, le cheualier ne peult riens aprendre, si non seulement ces deux mots *Ave Maria*. Mais ce disoit il si souuent et de si grande affection, que tousiours et a toute heure il auoit en sa bouche *Aue Maria*. Or aduint quil trespasa et quil fut enterre ou cymetiere des moynes; et trouua lon de dessus son tombeaul vng moult beau liz, qui fut venu tout soudainement, sur le quel il nauoit fueille ou ne fut escript en lettres dor *Aue Maria*. Quant les moines veirent ceste merueille, ilz furent tous esbahyz. Toutesuoyes ilz fouyrent en celle terre pour sauoir dont le liz prenoit sa racine, et trouuerent que la racine du liz procedoit de la bouche du cheualier. Par quoy fut notoire aux moynes et a tous autres de congrande deuocion le cheualier auoit dit en sa vie *Aue Maria*.

(VIII.)

Comment vng cheualier plain de mures fut preseruez destre estranglez du deable par saluer chascun jour la vierge Marie.

fol. 8.



NG cheualier fut, qui eut vng fort chasteau seant sur vng grant chemin, la ou il tenoit adez grant plente de larrons et de mures, qui gaittoyent les chemins, et qui desrouboyent toutes manieres de gens. Ce non obstant, ce cheualier auoit coustume de saluer tous les jours la glorieuse vierge Marie et de soy recommander a elle. Entre les larrons quil auoit en son seruice il en auoit vng qui estoit vng deable en forme domme, du quel il estoit

fol. 8b. bien serui a son gre. Or aduint, que vng saint homme et religieulx, qui aloit son chemin celle part assez prez de ce chasteau, quant il fut venu leans, il pria au seigneur du chasteau quil feist tous ses hommes assembler, afin quil leur peust dire et remoustrer aucune chose de la parole diuine. Le cheualier en fut content, ses hommes assambla tous, fors vng seulement qui ny estoit pas. Quant le saint homme les veit assamblez, il leur dit, quilz nestoyent pas encoires tous venuz. Les larrons lui deirent, quilz y estoyent tous. "Querez bien," dist le saint homme, "car il en fault venir encor vng." Se dist lun deulx, "Il dit verite ; car le compaignon de la cauane nest pas icy." Ilz lappelloyent le compaignon de la cauane pour ce quil se tenoit tousiours bas en vne cauane dedens le chasteau. Le cheualier lenuoya querir. Quant il fut venu avec les autres et il regarda le saint homme en face, il commença a roullier ses yeulx et a crouler sa teste, ainsi comme sil fust enraigiez, et ne lousoit aprouchier. Lors lui dist le saint homme, "Je te conieure par le nom de nostre seigneur Jhesu Crist que tu dies icy en audience qui tu es, et pour quoy tu es ici venu demourer." Cilz lui respondit, "Helas," dist il, "or suisie contrainct de dire verite, dont il me poise. Je suis pour certain vng deable, qui ay prins figure domme et qui ay demoure .xiiii. ans avecques ce cheualier icy, avec le quel nostre prince mauoit enuoye pour regarder soingneusement, sil passeroit vng jour sans saluer la vierge Marie et sans soy recommander a elle. Car vrayement, sil fust aduenue, quil eust vng jour passe sans la saluer, je eusse en puissance sur lui et leusse estrangle. Ainsi doncques il eust sa vie finée en mauuaises oeuvres et eust este nostre." Quant le cheualier eust ouy le deable ainsi parler, il fut merueilleusement espouante et esbahi. Aux pieds du saint homme se getta et lui crya mercy. Le saint homme commanda au deable, quil sen alast en tel lieu quil ne peust jamaiz tempter homme ne femme qui fust deuot a la vierge Marie. A celle parole le deable se euanuist a grant noise et a grant puantise. Deslors en auant le cheualier se conuertist et mua sa vie en mieulx ; aussi feirent pluseurs de ses familliers.

(IX.)

fol. 9. *Dun clerc qui par bonne deuocion disoit ses heures de nostre dame chascun jour, le quel se maria, mais par laduertissement de la vierge Marie laissa sa femme et entra en religion.*

VNG clerc fut, qui par bonne deuocion disoit chascun jour les heures de la vierge Marie. Aduint, que son pere et sa mere morurent et ne laisserent plus nulz enfans que luy, si quil eust toute leur cheuance et demoura moult riche. Quant il fut de bon eaige, ses amis le voulurent marier et lui feirent ainsi comme contre son gre fiancier vne jeusne femme. Or vint le jour des nopces, que ses amis et lui sen alerent a leglise pour ouyr la messe. En celle eglise sapparut a lui la vierge Marie, ainsi comme il eust commence a dire ses heures, et lui dist, ainsi que par mal talent, "Fol musart et abuse, qui te meut de moy laisser, qui suis ton espeuse et ton amie, pour prendre vne autre femme ?" Si tost comme elle out ce dit, elle se euanuist. Aprez la messe le jeusne homme sen yssit de leglise avecques ses amis, et ne fist semblant quil eust eu quelque vision. Les nopces furent faictes a grant joye et a grant sollennite ; mais si tost comme la nuit fut venue, le jeusne homme sen issit tout secretement, sen ala bien loings rendre en vne abbaye, la ou il demoura tousiours depuis ou seruice de Dieu et de la glorieuse vierge Marie.

(X.)

Dun poure homme laboureur qui donnoit en lonneur de la glorieuse vierge Marie largement de ce quil auoit, quil pouoit gaignier et acquerir.

fol. 9b. **V**NG poure homme fut, qui fut diseteux et mendiant, le quel de ce quil pouoit mendier ou acquerre de la labeur de ses mains en donnoit largement aux autres pources pour lonneur de la vierge Marie. Or aduint, quil acoucha malade et quil se recommanda deuotement a la vierge Marie, en lui suppliant humblement quelle vouldist auoir pitie de lui, si que par son bon moyen il peust paruenir au repos de paradis. Ne tarda gaires aprez, quant la vierge Marie sapparut a lui et quelle lui dit, "Vienten, mon ami, et ten viens en paradis, ainsi comme tu las demande et requis." Elle lui dist ces paroles si hault que plusieurs louyrent, fol. 10. qui estoyent delez le poure homme ; a la quelle parole le poure homme rendit son ame a Dieu glorieusement.

(XI.)

Dun moynne en la cite de Pauie dassez dissolute vie, le quel fut deliurez des paines de purgatoire par les merites de nostre dame.

fol. 10b. **E**N la cite de Pauie fut vng moynne legier en ses meurs et de dissolute vie ; mais toutesuoyes auoit il grand deuocion a la vierge Marie, et disoit sompneusement ses heures tous les jours bien et deuotement. Or aduint, quant il morut dune griefue maladie, et que, enuiron la fin de lan aprez son trespas, il sapparut dedans leglise au secretain de leur abbaye, qui aloit pour sonner matines, et lui dist que iusques alors il lui auoit tresmauuaisement este, mais "Dieu mercy," dist il, "pour ce que en ma vie je euz grande deuocion a la vierge Marie, je men voyz orendroit par son merite tout droit en paradis."

(XII.)

Dun jeusne filz qui fut preseruez destre batuz par layde de la vierge Marie.

fol. 11. **E**N vne eglise de saint Michiel fut vng clerc deuot a la vierge Marie ; le quel, ainsi comme il administroit vne foiz a lautel en vng jour sollempnel, en tirant les corporaulx hors dune layette ou ilz estoyent, il respendit du vin, qui estoit tresuermeil, dedens la ditte layette, la quelle estoit par dedens vestue de linge, si que le linge fut vermeil comme sang du vin quil auoit respendu. Le jeusne clerc, doubtant pour celle deffaulte estre batu, ne scauoit quil deust faire, tant auoit paour destre batu ; et si nozoit ceste chose reueler a personne. Finablement il se print a deprier la vierge Marie, a fin quelle le vouldist secourir a ce besoing et le preseruer destre batu. Et aduint, aincois que le prestre qui disoit la messe fut a sa patenostre, que la layette fust trouuee toute sesche et toute destaincte, si que il ny paroît quelque signe de la taincture du vin vermeil. Quant le clerc veit le miracle, il en fut moult joyeux, et le reuela tout incontinent a plusieurs gens a la louange de la glorieuse vierge Marie, a la quelle il en fut tant plus deuot tous les jours de sa vie.

(XIII.)

Comment vne deuote dame a la vierge Marie fust exaucie et secourue de sa petition et demande.

fol. 11b. **V**NE dame fut en Angleterre humble et deuote a la vierge Marie. Ceste dame demouroit en vne ville ou le roy dengleterre reparoit souuent et volentiers pour lamenite et pour la plaisance du lieu, et se habergeoit en la maison dicelle dame. Or aduint, quil y vint vne foiz que la dame estoit lors desprouueue de vins et dautres biens,

dont elle fut moult doulente, comme celle qui grant desir auoit de faire bonne chiere a son seigneur. Quant elle se veit en ce dangier, elle retourna au secours de la vierge Marie, en lui suppliant humblement, quelle vouldist supplier a la deffaulte de ses biens, afin quelle puist son seigneur festier ainsi comme elle le desiroit. Aprez la quelle priere elle trouua tout incontinent son celier plain de bon vin et sa maison pleine de tous autres viures en grant habundance, dont elle eust grant joye. Son seigneur festia a grant honneur et largesse; et aduint, que vng tonneaul de vin, dont on auoit tire tout le jour, fut trouue tout plain. En fin de la feste la bonne dame recita et dist le miracle au roy et a ses gens a la louange de la vierge Marie.

(XIV.)

fol. 12. *Comment a Thoulette lymaige de nostre dame parla et dist aux Chrestiens que les Juifz battoient son filz, et ainsi fut trouue.*

EN la cite de Thoulette a heure de messe, ainsi comme les Chrestiens estoient vne foiz dedens leglise de celle cite, ilz oyrent vng ymaige de la vierge Marie parler a eulx; et leur dist, que les Juifz battoient son filz et quilz le tourmentoyent en celle cite. Les Chrestiens tout incontinent se partirent de leglise et sen alerent entrer es maisons des Juifz. Tant sercerent es maisons des Juifz, que en lune de leurs maisons ilz trouuerent les Juifz assemblez en grant nombre, qui tenoyent entre eulx limaigne dun crucefiz fait de cire, le quel ilz batoyent et lui crachoyent ou visaige, puis le crucifoyent et lui faisoient les semblables maulx que len fist a nostre Seigneur le jour de sa passion. Quant les Chrestiens veirent ce, ilz prindrent tous les Juifz qui furent coupables de ce malefice et les meirent tous a mort. Puis prindrent limaigne du crucefiz et le remeirent en leglise, et leurent tousiours depuis en grant reuerence.

(XV.)

Dune femme qui se meffaisoit avecques vng cheualier marie, et saluoit la vierge Marie soigneusement dun Ave Maria; par quoy la vierge Marie ne le vault pas pugnir de son pechie, ains le conuertit a delaissier son pechie.

VNG cheualier et vne dame furent longuement ensemble en leur mariaige en bonne paix et en bonne amour; mais enfin a la subiestion du deable le cheualier se ennamoura dune sienne voisine, de lamour de la quelle il fut surprins tellement quil ne tint plus compte de sa bonne preudefemme, qui trop en fut dolente. Mais la bonne preudefemme, soy confiant en layde de la vierge Marie, se print a la supplier affectueusement et par grant deuocion, a fin que la vierge Marie vouldist celle femme pugnir, qui lui touloit ainsi son mari. Vng jour vint, que la vierge Marie se apparut a elle, et quelle lui dist, "Je ne puis faire ce dont tu me requiers et prie"; car celle femme, qui te toult ton mari, me salue tousiours songneusement en tous lieux ou elle voit mon ymaige dun Ave Maria, et pour ce ce nest pas raison que je lui face mal." Or aduint vng pou apre, que la dame rencontra lamie de son mari et quelle lui dist, ainsi comme par reprouche, "Ma mie, tu faiz mal et pechie de moy tollir ainsi mon mari. Tu es certes bien eueuse que tu es en la grace de la vierge Marie; car se ce ne fust ce que tu la salues souuent et volentiers de Ave Maria, elle ma dit pour certain, quelle teust pugnir; mais elle ne te veult nul mal faire pour ce que tu la salues ainsi volentiers, dont il me poise." "Comment," se dit lautre femme, "est il vray, que la vierge Marie tait dit de moy ce que tu ma[†] dit orendroit?" "Ouy certes," dist

* Sc. pries.

† Sc. mas.

la dame. Lors dist celle femme a la dame, "Je te prometz," dist elle, "leument pour lamour et pour lonneur de la vierge Marie, que jamaiz en la compagnie de ton mari je ne seray." Ainsi le fist elle depuis, comme elle lauoit promis. Ainsi doncques fut la bonne dame trop mieulx vengie que se lautre femme fust morte en son pechie, ainsi comme elle le requeroit. En ce miracle cy resplendit grandement la bonte de la vierge Marie, qui en aida deux a vne foiz par la maniere auant ditte.

(XVI.)

Dun Juifz demourant a Constantinoble, qui fist iniure tresuilaine a lymaige de la vierge Marie paincte en vng tableau.

fol. 13b. **E**N la cite de Constantinoble fut vne foiz vng Juifz, qui loua vne maison pour demourer, en la quelle maison il trouua vng tableau pendu a vne paroit, ou quel estoit pourtrait et painct lymaige de la vierge Marie. Ce Juifz print le tableau par grant despit et felonnie, et par linstruction du deable le porta et getta ou plus ort retrait de celle maison, puis fist son ordure dessus ou despit de la vierge Marie et de son filz. Mais certes il en fut tantost pugny; car il morut illecques miserablement, et fut deliurez en la puissance du deable. Tantost aprez la vierge Marie reuela ceste chose a vng bon preudomme chrestien, et lui dist quil alast en celle maison et quil traisist son ymaige hors du retraict. Cilz y ala et fist tant quil trouua lymaige dedens le retraict. Il la nettoya tresbien tout incontinent; et aduint, si tost comme lymaige fut nettoye, quil en commença huille a degoutter, si que long temps depuis lymaige degouttoit huille souuent, du quel huille on garioit de toutes maladies ceulx qui en foy et en charite sen oingnoyent a la louange de la vierge Marie.

(XVII.)

fol. 14. *Dun moigne deuot a Dieu et a la vierge Marie, qui morut soudainement; lame du quel la vierge Marie deliura des mains des deables.*

fol. 14b. **V**NG moinne fut en Bourgoingne tresdeuot a nostre seigneur et a sa doulce mere la vierge Marie. Leur disoit soigneusement et deuotement tous les jours. Ce moinne sendormit vne nuit sur son lit; quant il eut vng peu dormi, il se esueillit, et commença a dire ses heures, ainsi comme il auoit accoustume. En disant ses heures il se escria moult hault, et en criant ainsi il trespasa soudainement. Pluiseurs des moignes de leans loyrent crier, et vindrent en sa chambre. Tous esbahis furent, quant ilz le trouuerent mort si soudainement. Toutesuoyes ilz lenseuelirent; puis se prindrent a parler ensemble, assauoir silz lenterroyent en terre sainte, attendu quil estoit mort sans auoir receu nulz des sacremens de sainte eglise. Finablement ilz se meirent tous en oroisons, prians au Dieu quil leur vouldist enseigner ce quilz deuoyent faire de leur frere du couuent lun aprez lautre; et leur signifia quil estoit sauluez par le merite de la vierge Marie, pour ce que toute sa vie il auoit serui deuotement a son pouoir, et mesmement a leure quil trespasa il estoit ou seruice de la tressainte vierge et chantoit ses heures. Dist oultre que, quant son ame fut yssue de son corps, les deables la prindrent et leporterent, tout battant et en lui reprouchant le seruice quil auoit fait a Dieu et a la vierge Marie, luy disoyent quil auoit bien sa paine perdue. "Mais lors soudainement," dist il, "la vierge Marie suruint, qui me rauist de leurs mains et me fist porter en paradis, si que vous pouez bien mon corps enterrer en terre sainte, puis que mon ame est en paradis. Et pour tant je vous prie tous et vous admoneste, que vous vueilliez desoremaiz soigneusement seruir celle tressainte dame, afin que finablement par son moyen vous puissiez paruenir a celle joye de paradis a la quelle je men voyz presentement." Quant vint lendemain

au matin, les freres assamblez en leur chappitre reciterent chascun sa vision et trouuerent quelles furent toutes vnes ; leur frere enterrerent en terre sainte en grant deuocion, et eurent tousiours greigneur deuocion a la vierge Marie quilz nauoyent oncques eu par auant.

(XVIII.)

fol. 15. *De la nonnain qui fut violee et ne parfit pas toute sa penitence en ce monde, la quelle fust sauuee par la vierge Marie.*

VNE nonnain fut, qui bien et longuement se gouuerna en son abbaye ; plus faisoit de veilles, de junes et doroisons que nulles des autres. Le deable, qui eut grant enuie de la nonnain, la tempta tellement et si aigrement que finalement il lui feist perdre sa virginite. Mais elle en eust tantost aprez si grant deul et si grant desplaisance, quelle sen vint getter aux pieds de son abbesse, son cas lui confessa, et lui dist quelle estoit aprestee de faire toute telle penitence quelle lui voudroit ordonner. Labbesse, veant la grande contrition de sa fille, lui enjoinct a faire vne longue penitence, la quelle la nonnain ne pout parfaire pour ce que la mort le preuint en purgatoire a la parfaire sa penitence, la ou elle souffrit mainte paine, aincois que son pechie lui feust effaciez. Or aduint, quelle sapparut vne nuit a son abbesse, et lui recita tout par ordre les peines quelle auoit souffertes en purgatoire et que elle souffriroit encoires. "Je suis," dit elle, "entre les femmes layes, pour ce que jay ma virginite violee ; mais toutesvoyaes je suis en voye de salut par le merite de la vierge Marie, pour ce que je lay eue en grande deuocion et reuerence toute ma vie." O comme doncques cest grant seurete de seruir et honorer la vierge Marie ! Pour certain nulz ne doit doubter que tout ce quelle veult son filz le veult aussi. Or sont et lun et lautre tant piteux et tant misericors, que nul, tant ait fait de maulx, ne sen doit deffier ; car quiconques a lun ou a lautre se retournera de bon cuer, il aura pour certain pardon de ses pechiez et en fin paradis.

(XIX.)

Dun jesusne clerc qui bien chantoit et hault Erubescat Judeus, le quel la vierge Marie preserua de mort.

EN la cite de Anice, que lon nomme orendroit Le Puis, en Auuergne, fut jadiz vne coustume en leglise quilz aloyent tous les samedis de lan a procession entour leglise de la glorieuse vierge Marie. En alant a celle procession ilz faisoient par deux jesusnes filz chanter vng respons qui se commence *Gaude Maria virgo cunctas hereses*, &c., ou quel respons est contenu *Erubescat Judeus infelix*, &c. ; et est cest *Erubescat* de moult hault chant. Entre les autres enfans de celle eglise il en y auoit vng qui auoit moult bonne voix et haulte, le quel par coustume chantoit ce respons. Or doncques auprez de celle eglise estoit vne rue, en la quelle demouroient adoncques les Juifz. Et aduenoit tousiours, que la clause de ce respons la ou il dit *Erubescat Judeus*, &c., venoit tousiours a point destre chantez en celle procession droittement quant les enfans passoyent au bout de la rue des Juifz, qui les ouoyent ainsi chanter a leur grant vitupere. Auoyent grant dueil et haissoient mortellement les enfans qui communement chantoyent ce respons. Auprez dicelle eglise et de la rue des Juifz auoit vng puits grant et parfont, la ou on prenoit et puisoit de leaue pour le seruice de celle eglise. Entre les Juifz de celle rue estoit vng Juifz qui bien entendoit llatin, et qui mortelement haysoit ce jesusne filz qui chantoit si bien ce respons, si quil proposa en soy mesmes quil tenroit le jesusne filz, sil pouoit, par quelque voye, et contendit pluseurs foiz de trouuer son point de occire et tuer le jesusne filz. Or aduint a vng matin, que ce jesusne clerc deult aidier vng prestre a dire messe en celle eglise ; et lors, pour ce quil nauoit point deaue, il ala a ce puis pour puisier de leaue. Le

fol. 16b. Juifz maluaiz et felon, qui veit lenfant a ce puis, qui* hayssoit plus que personne du monde, regarde entour luy et ne veit personne. Il se approucha de lenfant hastiuement et le reuersa dedens ce puis si secretement que nulz nen scent riens. Le puis auoit bien de .iiii.^{xx} a .c. pas de parfont. Les amis de lenfant, le prestre et les voisins furent les plus esbahis du monde quilz ne le veoyent plus et ne scauoyent quil estoit deuenue. Ilz le feirent querir et demander en plusieurs villes, mais trouuer ne le pouoyent. Le prestre morut tantost aprez. Or doncques, quant vint droittement en fin de celle annee, au jour meismes lan reuoulut, que la procession aloit entour leglise, ainsi comme elle lauoit accoustume, et quil y auoit vng enfant ou lieu de lautre qui chantoit ce respons, quant vint a monter celle clause, *Erubescat Judeus*, il ne le peult chanter si hault comme il appartenoit. Lors dist le maistre des enfans, "Dieu," dist il, "vueille auoir lame de ton compaignon. Se il fust icy maintenant, il eust bien le respons entonne et chante plus hault que tu ne le puez faire." A pou eust le maistre sa parole finée, quant tous ceulx de la procession ouyrent lenfant dedens le puis, qui chantoit la clause de ce respons tout hault, ainsi comme il le souloit faire. Ilz le congneurent tout incontinent a sa voix, et lui aualerent vne forte corde et longue et au bout de la corde vne grande seille. Lenfant entra dedens la seille et fut tirez a mont. Ilz trouuerent que lenfant auoit la teste toute fendue, et quil estoit forment bleciez et tout chargie de sang en plusieurs lieux, si quil auoit plusieurs playes mortelles, dont il fut mort, se celle ne len eust preserue, qui vng an entier le garda vif dedans le puis. Lon luy demanda comment il cheut en ce puis; il leur respondit, "Je vins ores au matin pour tirer de leaue pour aidier vng tel chappellain a dire messe. Ainsi comme je me fuiz abaissiez pour puisier de leaue, vng tel Juifz (qui* leur nomina) se approucha de moy et me reuersa dedans le puis." Tous ceulx qui lenfant ouyrent parler furent merueilleusement esbahiz, tant pour ce quilz le veoyent ainsi naure mortellement, et si nauoit nul quelconque samblant de douleur, comme pour ce quil ne cuidoit auoir este dedans le puis que demi jour seulement, et il ly auoit este vng an entier. Le Juifz fut prins, son cas confessa tout incontinent et la cause pour quoy il auoit eu gette lenfant dedens le puis. Son procez fut fait, et fut ars, ne tarda gaires aprez. Quant lenfant fut gairis, il demoura tousiours depuis deuots a la vierge Marie, si que, aprez le trespas de leuesque de celle cite, il en fut euesque par le merite de la vierge Marie.

(XX.)

fol. 17b. *Comment vng homme deuot a la vierge Marie fust transporte le jour de ses nopces dune region en vne autre par la vierge Marie.*

VNG homme fut tres riche et puissant, qui eut grant deuocion a la vierge Marie. Entre aultres bonnes coustumes, il en auoit vne, que jamaiz ne mengeoit quil neust dittes ses heures de nostre dame jusques a nonne, et si auoit propose de garder sa chastete pour lamour delle. Mais, quant il vint en eaige, ses amis lui deirent tant dunes et daultres, quilz le enclinerent a soy marier. Ja soit ce quil si consentit bien enuis, toutesuoyes il fianca vne belle jeusne fille et riche. Quant le jour des nopces fut venuz, ainsi comme il fut assiz a table, il lui souuint, quil auoit ce jour oublie a dire ses heures par la grande occupacion quil auoit eue; si que pour ceste cause il entra en diuers proupos, car honte lui estoit de soy leuer de la table deuant tant de gens pour aler dire ses heures. De lautre part il doubtoit forment quil ne offensast la vierge Marie, sil failloit a dire ses heures. Finablement il conclud en soy mesmes, quil se leueroit de la table et quil yroit dire ses heures; si que il se leua tout incontinent et pria que on lattendist vng pou, disant quil reuerroit tantost. En vne eglise entra, qui la prez estoit, dediee en lonneur de la vierge Marie, ses heures commença a dire bien et deuotement. Ainsi comme il les eust commencees a dire, la vierge Marie sapparut a lui de loings, en

* Sc. quil.

fol. 18. lui demoustrant matte et simple chiere. Si tost comme il la veit, il sen courut a elle et se laissa cheoir a ses piedz, en ly suppliant quelle vouldist estre contente de lui et lui faire bonne chiere. Mais elle lui respondit, "Ne me touche," dist elle, "Vatent arriere de moy, et ten va couchier avec ta nouvelle femme, que tu as prinse pour moy laisser." "Haa, ma treschiere dame," se dist le clerc, "pour Dieu mercy. Ne me vueilliez refuser; mais vueilliez auoir mercy de moy, car je ne vueil chose faire qui soit contre vostre gre. Je vous supplie que me vueilliez enseignier ce que je doy faire; car je le feray de bon cuer, et suis tout appareille, sil vous plaist, de laisser le monde et mon espousee pour lamour de vous." La vierge Marie lui demanda, "Comment," dist elle, "pourroyes tu eschapper de tes nopces?" "Ma dame," dist il, "cest a vous a le moy enseignier; car je suis prest de vous suir^{*} par tout la ou vous me vouldrez mener." A celle parole la vierge Marie le print par la main et lui dist, "Vientent avec moy," et le transporta tout soudainement en vne autre region, la ou il mena depuis si sainte vie ou seruice de la vierge Marie, quil fut vng vray exemplaire de chastete et de religion a tous ceulx que le veirent et congneurent.

(XXI.)

Dune jeusne fille qui relenquit le monde par lennortement de la vierge Marie, la quelle .xxx. jours aprez le vint querir a sa mort.

fol. 18b. **V**NE jeusne fille fut, qui eut a nom Muse; ell[e] eust vng frere nomme Probis. A ceste fille sapparut la vierge Marie vne nuit en son dormant, accompagnie de grant plente de belles jensnes vierges, ainsi comme de leaige de Muse, et furent toutes vestues de blanc. Quant Muse veit celle noble compagnie, elle pria a la vierge Marie que son plaisir fust quelle fust avecques ses vierges. La vierge Marie lui respondit, "Doncques couvient il, que doresennauant tu ne faces nulles jeunesses ne legieretez, et que tu te abstiengnes de tous poins des festes et des esbattemens du monde. Je te prometz, se tu le vueilz ainsi faire, que tu seras en nostre compagnie dedens .xxx. jours." Quant Muse fut esueillie et il lui souuint de sa vision, elle mua toutes ses condicions et fut toute alteree; elle laissa les riz, les festes et tous les esbattemens mondains, dont ses amis et ses parens furent merueilleusement esbahiz, jusques ad ce quelle leur eust recitee la vision. Au xxv.^e jour aprez celle vision Muse acouchea malade dune forte fieure; et au .xxx.^e jour la vierge Marie accompagnie, ainsi comme elle lauoit veue, sapparut a elle, et lors lui dist, si hault que chascun louoit, "Muse." "Je vien, ma dame, je vien." En disant celle parole, elle lui rendit son ame a grant gloire.

(XXII.)

Dun moisne bon et deuot, qui deuotement seruoit la vierge Marie, la quelle sapparut a lui aprez matines a grant lumiere.

fol. 19b. **V**N moyne fut deuot et plain de bonnes oeuvres, qui auoit accoustume de demourer adez en leglise aprez matines en prieres et en oroisons deuant limaige de la vierge Marie, depuis que ses freres sestoyent alez couchier. Tousiours prioit la vierge Marie quelle le vouldist deliurer des perilz de ce monde. Aduint vne foiz, ainsi comme il dormoit en son liet vne nuit, que la vierge Marie sapparut a lui, tant belle et tant richement aournee que lon ne le pourroit racompter. Le moyne, qui la veit si belle, sapproucha d'elle et lui pria moult humblement quelle vouldist souffrir quil baisast ses pieds. Mais lumble dame et courtoise, veant la bonne affection de son moyne, lui donna sa joue a baisier, dont le moyne fut merueilleusement console; humblement la remercia, et puis tout incontinent il sesueillit moult joyeux de si noble vision, si que depuis il en fut tant plus deuot a la vierge Marie.

* Sr. suir, suivre.

(XXIII.)

fol. 20. *Dung jeusne filz, qui fut donne de sa mere au deable a leure de sa conception et depuis deliurez des mains du deable par layde de la vierge Marie.*

VN noble homme et vne noble dame conjoinces ensemble par mariaige, qui furent riches et puissans, vesquirent longuement ensemble en faisant adez bonnes oeuvres, et eurent de beaulx enfans. Aduint quilz proposerent vne foiz dun commun accord de viure chastement deslors en auant pour lamour de Dieu. Ainsi le feirent longuement, si comme ilz leurent propose ; mais aucun temps aprez par temptation du deable, qui tousiours a dueil et enuie des bonnes oeuvres que les gens font, lomme fut tellement tempte en vne nuit de pasques de la concupiscense charnelle que souffrir ne sen pouoit, si comme il lui sembloit. Sa femme il requist de faire celle oeuvre. Elle lui pria le plus doucement quelle poult, quil sen vouldist cesser, et quil vouldist considerer ce quilz sen estoyent longuement tenuz et comment il estoit si haulte nuit et si solennelle. Mais certes ses remoustrances ny valurent ne ses prieres, tant fut son homme fort eschauffe. Quant la dame veit que faire lui couuenoit le plaisir de son mary, elle fut tant courroucie que plus ne pouoit ; si quelle dist par grant yre et felonnie que, selle concepuoit a celle foiz, quelle donnoit son fruit au deable. Toutesuoyes il aduint, quelle conceut voirement et quelle enfanta vng beau filz et a bon terme. Le filz creut et amenda et fut vng tresbel enfant et de bon enseignement. Quant vint que lenfant eut .xii. ans deage, le deable sapparut vng jour a sa mere, et lui dist quelle fust apareillee au chief de trois ans aprez de lui deliurer son enfant, ainsi comme elle lui auoit promis et donne, quant elle le conceut. Oncques puis celle vision la dame neust joye a son cuer, tousiours pleuroit et gémissoit ; con* plus son filz regardoit, de tant plus elle plouroit. Lenfant, qui auoit grant merueilles de veoir sa mere ainsi plourer sans remede, lui demanda vne foiz pour quoy elle demenoit si grant douleur et si grant dueil. La mere ne lui vult pas si tost dire, ains differra longuement a lui en dire la verite ; mais finalement a linstance et priere de son filz elle lui racompta comment elle lauoit donne au deable a leure quelle le conceut, et comment le deable lui estoit venu repeter. Le jeusne filz, qui fut bien esbahy, non pas sans cause, ne cessa oncques puis de demander conseil aux plus saiges clercs quil pouoit trouuer, pour sauoir quel remede il pourroit trouuer en son affaire ; mais il ne trouua homme en leur pays qui len sceust conseiller a son gre. A Romme sen ala ; mais il ny trouua aussi homme qui leust sceu conseiller. Finalement il sen ala en Jherusalem, et recita tout son cas a vng euesque que il trouua. Leuesque le conseilla quil alast en vng desert, quil lui enseigna, la ou vng saint homme demouroit et qui estoit de si sainte vie que les angels de paradis lui apportent chascun jour vng pain blanc comme nesge pour sa refection, et ne mengeoit aultre chose. Or doncques, fol. 21. pour ce que cest euesque estoit bien familier a ce saint homme, il bailla certaines enseignes au jeusne homme, afin que le saint homme leust plus pour recommande. Le jeusne filz sen ala tout seul au desert, et aduint, ainsi comme il aproucha lermitaige du saint homme, lange apporta ce jour deux pains blans au saint homme, par quoy le saint homme pensa que ce jour lui viendrait vng hoste. Il en rendit a Dieu graces et louanges. Vng pou aprez le jeusne homme se vint apparoir deuant le saint homme et lui bailla les lettres que lui auoit baillees leuesque de Jherusalem. Quant le saint homme eust les lettres veues, il conseilla au jeusne homme quil se retournast de tout son pouoir a deprier la glorieuse vierge Marie mere de Dieu, qui a la puissance sur tous maluaiz esperis et qui les peult despoullier de leur proye. "Tant quest a moy," dist il, "jen prieray toute ceste nuit sans cesser." Ne tarda gaires aprez quant ilz se mirent tous deux en deuotes prieres et oroisons, prians la vierge Marie, comme a la mere de pitie et de misericorde, quelle vouldist auoir pitie du jeusne filz. Or estoit il lendemain le jour et le terme que le deable a son compte deuoit auoir celle proye, et estoit le jour de pasques. Le saint homme se leua

* Sr. comme.

- fol. 21b. bien matin et commenca a celebrer sa messe pour la deliurance du jeusne filz. Ce fist il en larmes et en pleurs le plus deuotement quil poult. Il mist lenfant entre luy et lautel, pour ce que lenfant estoit en doubte tresgrant. Si tost comme la patenostre fut ditte de celle messe, le deable vint illecques tout soudainement et prist et rauist le jeusne filz malgre le saint homme, et lemporta avecques lui pour le porter en enfer. Le saint homme, qui en eust si grant dueil a son cuer que plus ne pouoit, ne cessa de supplier la vierge Marie, afin quelle vouldist le jeusne homme secourir, si comme elle fist; car elle sapparut au diable tout soudainement et lui tollut le jeusne filz et le remist en celle mesmes place entre le saint homme et lautel, la ou le deable lauoit prins, si que, quant le saint homme dist en sa messe *Pax domini sit semper vobiscum*, le jeusne filz respondit, *Et cum spiritu tuo*. Le saint homme, qui fut tout resioy, donna au jeusne filz la sainte communion du corps de nostre Seigneur, la quelle il receut en grant deuocion. Aprez la messe il raconta au saint homme comment la vierge Marie lauoit traict hors denfer, la ou le deable leust porte soudainement; et lui dist que en enfer il y auoit tant veu de gens que lon ne pourroit nombrer. Aprez toutes ces choses le jeusne filz print congie du saint homme et sen retourna remercier leuesque de Jherusalem, au quel il recita tout ce qui lui auoit adueni; puis sen ala reconforter ses amis et leur recita tout, ainsi quil lauoit veu et ouy, dont tous eurent grant joye. Et en rendirent graces et louenges a Dieu et a la vierge Marie. Par cest exemple appert comment cest grant peril aux peres et aux meres de donner leurs enfans au deable, et comment cest grant chose et seure de retourner au besoing a secours a la vierge Marie; car elle a voirement pleniere puissance de deliurer ses amis de la puissance et seignourie du deable.

(XXIV.)

Comment vng parrochien se laissa excommenier de son cure, que depuis requist estre mis hors de cest excommeniment, et trouua vng saint homme, qui en pria la vierge Marie, la quelle le absout.*

- fol. 22b. **V**NG prestre fut saint et deuot, qui excommenia vne foiz vng sien parrochien par son demerite. Cilz, qui ne tint compte de la sentence de son cure, ne se vould amender enuers lui. Or aduint, que ce prestre morut, et que vng autre fut cure en son lieu. Le parrochien vint a son nouveau cure, et lui confessa son cas. Son cure lenuoya a son euesque; son euesque le renuoya au pape; et ne trouua nulz qui le vouldist absouldre. En ce point ala par le monde sept ans entiers pour trouuer remission de son pechie et pour estre absoubz. En Egipte ala et trouua illec vng homme solitaire, qui menoit droictement vie angelique, au quel homme il recita son cas. Cest homme se pensa que en Alexandrie estoit vng homme saint et deuot, qui estoit merueilleusement bien en la grace de la vierge Marie. Cest homme cy reputoit toute folie la science du monde; encoire ja soit ce quil fut moult saige et deuot, toutesuoyes il se maintenoit si villement, si humblement et si pourement, non obstant quil eust este des plus nobles et des plus riches de la cite, que chascun le tenoit pour fol, si que chascun lappelloit le fol. Cest homme conseilla au parrochien, quil alast en Alexandrie et que la il trouueroit vng tel homme quil sembloit fol, en lui disant de quel estat et de quel maintieng cilz estoit, et quil feist tant quil sapproucha de lui, car il lui dourroit bon conseil de son cas. Quant le parrochien ouy parler que lon tenoit cellui pour fol, il fut tout esbahy. Et lors en soy escriant il dist tout hault, "Ha, ha, Dieu de paradis, comment me conseiller a vng fol, quant les plus saiges du monde ne me ont sceu conseilher!" "Mon ami," dist le saint homme, "cellui, dont je te parale,† est fol au monde voirement; mais je te prometz quil est moult saige deuant Dieu, et, qui plus est, il est moult familier a la vierge Marie, la mere de Dieu, si que par son merite, il te pourra absouldre de ton excommuniement. Et pour ce je te conseille que tu ten voisies a lui sans plus tarder, et que tu lui portes ces lettres de par moy."

* Sc. qui.

† Sc. parle.

- Cilz print les lettres du saint homme et sen ala en Alexandrie. Tant ala et tant quist auant la cite quil trouua vng jour le saint homme, qui estoit en habit moult vil et moult despit, ainsi comme sil fust hors du sens. Et veit que chascun se mocquoit de lui, et que lon lui craichoit parmi son visaige. Quant le perrochien leut bien regarde, il pensa tantost que cestroit cellui quil queroit et proposa quil regarderoit la ou cilz se retrairoit par nuit. Quant vint au soir, le saint homme, ainsi comme il auoit accoustume toutes les nuis, sen ala retraire en vne ancienne ruyne dune eglise, qui jadiz auoit illecques este fondee en lonneur de la vierge Marie, mais pour lors elle estoit en ruyne, si que homme ny aloit fors que ce saint homme, qui si retrayoit toutes les nuis, comme dit est. Le quel, quant il fut venu la dedens, se print a dire et a chanter hymnes et oroisons toute la nuit, ainsi comme il auoit accoustume; et puis par jour il retournoit en la cite et faisoit le fol, afin quil fust ou vitupere et ou despit du monde. Quant le perrochien, qui lauoit suiy jusques en celle ruyne, le veit ainsi mettre en prieres et en oroisons et il leust longuement regarde en ce point, il sen ala getter a ses piedz et se print a baisier le saint homme, qui fut moult honteulx, le bonta arriere de lui, et lui demanda quelle chose il queroit la. Le
- fol. 23b. perrochien lui commenca a dire tout son cas, et lui bailla les lettres que lautre saint homme lui enuoyoit. Quant cilz les eut veues, et quil eut entendu le cas du bon homme, il le conforta doucement et lui dist, "Dieu," dist il, "est tousiours apreste doyr les pecheurs qui se retournent a lui, et par especial par les prieres et merites de sa glorieuse mere la vierge Marie. Tien toy en oroisons en vng anglet de ceste eglise jusques ad ce que je tapperelleray; et preng toy garde, car tu verras merueilles, que tu ne veiz oncques." Le perrochien sen ala en vng anglet de celle eglise et se mist en deuotes oroisons. Quant vint vn peu aprez minuit, la glorieuse vierge Marie, ainsi comme elle lauoit accoustume, vint descendre en celle eglise a grant compaignie de sains et de saintes, entre lesquelz estoit le prestre meismes qui auoit excommenie le perrochien. Tantost que le perrochien veit son cure, il le recongneut. Quant celle eglise fut toute plaine de sains et de saintes, ilz dirent matines et puis les laudes. Le saint homme les aidoit a chanter. Quant le seruice diuin fut fait et accompli, le saint homme se getta aux piedz de la vierge Marie et lui supplia humblement, quelle vouldist auoir pitie de ce poure excommenie. Elle lui respondit, "Mon treschier ami, je feray bien sa besoingne pour lamour de toy." Puis elle appella cellui homme; et il sapproucha d'elle. Elle lui demanda, sil congnissoit le prestre qui lauoit excommenie. "Oyl, certes, madame; car je le voy." La
- fol. 24. vierge Marie appella le prestre et lui dist, quil le absoulit. Le prestre vint, qui le absolut le perrochien. Si tost comme il fut absoulz, toute celle noble compaignie se euanuist, et ne les veit plus. Or estoit le jour prouchain a venir. Lors lui dist le saint homme, "Mon ami," dist il, "tu as veu maintenant en ceste nuit par ta^{*} grant pitie et douceur Dieu condescent ca jus aux poures pecheurs. Si te garde doresenauant de pechie soingneusement et ten retourne, quant tu veulz, puis que tu es absoubz." "Moy," dist cellui perrochien, "que je te laisse, toy par qui jay recouure mon salut! Vrayement, je ne te laisseray jour de ma vie jusques ad ce que la mort nous separra lun de lautre. Si te conieure et te prie pour lamour de Dieu, que tu me dyes pour quoy tu maines telle vie." Et lui dist, comment lermite qui la lauoit enuoye lui conseilla, quil menast telle vie comme il menoit pour acquerre greigneur merite ou ciel. "Car," dist il, "le merite est trop greigneur de souffrir en patience destre iniurie de ses amis et de ses voisins pour lamour de Dieu que des estranges. Or doncques je te signifie, que du jour duy en sept jours je trespaseray de ce miserable monde en joye pardurable. Si te prie et te deffens, que tu ne le reueles a personne jusques aprez mon trespas." Ainsi comme le saint homme le dist, il lui en aduint; car il trespassa droit au .vii.^e jour, et fut son ame portee en paradis. Lautre homme lenterra honnorablement a layde du peupple de la cite; car il manifesta tout ce quil
- fol. 24b. auoit veu et ouy de la saintete du saint homme. Lui meismes a lexemple du trespasse fut plus deuot depuis tous les jours de sa vie, si quil fina sa vie en bonnes oeuvres.

* *Sc.* que par sa grant pitie.

(XXV.)

Dun clerc qui delaissa a servir la vierge Marie pour soy marier, au quel sapparut la ditte vierge, en tant quil renuncea a sa femme et retourna au service de la glorieuse vierge Marie.

- fol. 25. **V**NG euesque fut, qui eust vng clerc quil ama moult, et lenseigna comme sil eust este son filz. Ce clerc seruoit bien et deuotement Dieu et la vierge Marie, et disoit tous les jours ses heures. Le deable, qui en auoit grant enuie, assailly ce clerc et le tempta tellement qui* le fist amoureux dune jeusne fille, la quelle il eust volentiers prise a mariaige; mais il lui sembloit en soy mesmes quil nen pourroit finer pour ce que la fille estoit noble et riche et il estoit vng poure clerc, si que pour ceste consideracion il noseroit la fille requerre. Tant auoit de paour quil ne fust escondiz. Vng jour vint, que le deable le tempta tellement quil moroit de deuil et de desplaisir de ce quil ne pouoit auoir celle pucelle a sa volente et ny veoit sulas ne remede. Or auoit il vng liure dygromance, ou quel il commenca a lire et a apeler le deable. Le deable sapparut a lui vistement et lui demanda pour quoy il auoit appelle. Cilz lui respondit, "Je vueil auoir vne telle pucelle, comment quil soit." Le deable lui dist, "Je la te feray bien auoir; mais que premierement tu vueilles renoyer Dieu et sa mere." Le clerc lui respondit que ce ne feroit il pour morir. "Mais je feroye," dist il, "toutes autres choses que tu me vouldroiz commander, et seroye ton serf." Le deable lui dist, "Je suis content, que tu soyes mon serf; mais je vueil que tu le me jures et promettes." Cilz lui jura et promist quil se tenoit pour son serf deslors en auant a tousiours maiz. Aprez la quelle promesse ainsi faicte, le deable sen ala deuers celle pucelle et lui fist moult de paine et de traueil pour elle imprimer en sa pensee lamour de ce clerc. Tant la tempta et si continuellement, quil couuint par fine force quelle senamourast de ce clerc, si quelle commenca a brayre et a cryer tout hault que, se on ne lui donnoit ce clerc a mariaige, quelle sen yroit avec lui. Ses amis lui deirent et lui remoustrerent, quilz la mariroyent trop mieulx et trop plus honorablement que a ce clerc et quelle vouldist encore vng peu attendre; mais ne leurs prieres ne leurs remoustrances ny valurent, car elle leur dist oultreement que, se on ne lui donnoit ce clerc hastiuement, que elle se occiroit sans tarder. Finablement ses amis, qui en eurent pitie, la marierent a ce clerc par le consentement de leuesque, qui moult enuis si consentit, comme cellui qui mieulx eust ame que son clerc fust demourez a leglise. Quant le jour des nopces fut venuz et quilz furent tous a la messe, si comme il est de coustume, le clerc commenca a dire ses heures de nostre dame. Et aduint que la messe fut ditte, aincois quil eust commencie nonne; si len couuint aler avec les autres. Or doncques, quant vint quilz deurent lauer leurs mains, lui qui estoit desplaisant quil nauoit dit nonne, pria que lon lattendist vng peu, disant quil narresteroit guaires. En vne chappelle entra et commenca a dire nonne par grant deuocion. En disant il sendormit. Si tost comme il fut endormi, la vierge Marie sapparut a lui et lui demanda, sil la connoissoit. Il lui respondit que non. "Je suis," dist elle, "celle Marie, de la quelle tu as dit celle nonne. Et vueil que tu saiches que je suis troublee contre toy; car tu mas laissie et despitee pour vng autre, que tu aymes plus que moy. Mais je te signifie pour certain que, se tu ne taises, tu en souffriras grant paine cy aprez." "Haha, ma dame," ce dist fol. 26. le clerc, "je vous crie mercy, et vous prie que me vueilliez conseiller et aidier; car je nay pas encoire parfait ce que jauoye proupose. Vous scauez aussi, ma treschiere dame, que je nay pas voulu renoyer ne vous ne nostre Seigneur vostre filz. Certes, ma dame, veez moy cy apreste de laisser ma nouuelle espousee, et que jamaiz je nen aye nulle autre que vous." Lors lui dist la tressainte vierge, "Se tu vueilz ainsi faire comme tu diz, je taidery voirement, et seray ton epousee a tousiours mais." Aprez la quelle parole elle seuanuist. Quant le clerc fut esueillie, il sen ala a son euesque et lui recita sa vision et la maniere comment et pourquoy il auoit eu

* Sc. quil.

voulente de soy marier. Puis lui pria quil le desmariast et quil lui chargeast grande penitence a faire. Leuesque, qui fut moult joyeux de sa conuersion, le absout de son mariaige, et lui chargea condigne penitence pour ses pechiez; puis ladmonesta de viure deslors en auant chastement et saintement, et renuoya tous ceulx des nopces en leurs maisons, et donna congie et licence aux amis de la fille de la remarier a qui quilz vouldroyent, et pour les contenter il leur recita tout ce quil estoit aduenue a son clerc, ainsi et par la maniere que contenu est cy dessus. Tous ceulx qui en oyrent parler en louerent Dieu et la vierge Marie. Ce clerc tousiours depuis vesquit saintement et en grant penitence, quil fist volontairement; et dit listoire que, quant il acoucha au lit de la mort, la vierge Marie fut veue visiblement venir a son trespas, et quelle emporta son ame en paradis.

(XXVI.)

fol. 26b. *Dun euesque qui de nuit chanta la messe deuant la vierge Marie et toute sa compaignie en son eglise, au quel la ditte vierge vestit vng noble vestement.*

VNG euesque fut, natif de France, qui fut saint et deuot a la vierge Marie. Cest euesque demoura vng soir tout seul en son eglise en prieres, en larmes et en oroisons, et veit tout soudainement les angels descendre du ciel, et puis les saints de paradis, et puis finalement la vierge Marie, et ouyt quilz demenoyent moult joyeux chant et grant melodie. Puis ouyt les saintes, qui demanderent a la vierge Marie, qui elle vouloit qui chantast la messe. Elle enseigna icellui euesque, dont il fut tout honteulx. Les sains vindrent a lui et le prindrent, puis le menerent a lautel et le feirent reuestir. Puis il chanta la messe bien et deuotement. Quant il eust la messe chantee, la vierge Marie lui donna pour son louer vng moult noble vestement, quelle auoit apporte de paradis, dont leuesque moult humblement le mercia. En sa maison retourna moult joyeux de si noble vision. Il reuela ceste chose a pluseurs gens et leur moustra le noble vestement, que la vierge Marie lui auoit donne. Aprez son trespas fut vng autre euesque en son lieu, qui ne vouloit croire les choses dessusdittes de son predecesseur. Aduint quil entra vng soir en celle eglise et quil si endormit toute la nuit sans soy esueillier; mais, quant il sesueilla lendemain au matin, il se trouua couchiet en sa chambre dedens sa maison, dont il eust si grant merueilles quil le cuidoit songier. Il reuela ceste merueille a ses gens, dont ilz furent tous esbahiz; et fait a croire quil nestoit pas digne de veoir les secrez diuins qui aduenoyent en celle eglise toutes les nuiz. Ce noble vestement, dont cy parle, est encoire, si comme lon dit, a Cleremont en Auvergne, tenu en grant reuerence avec les reliques de leglise.

(XXVII.)

Comment vng cheualier plain de tous maulx deuot a la vierge Marie morut, mais par layde de la vierge Marie il fut deliurez des mains des deables denfer.

fol. 27b. **V**NG cheualier fut moult noble, mais orgueilleux estoit et outrecuidiez a merueilles, si quil ne portoit honneur a Dieu ne a nulz sains fors seulement a la vierge Marie; aincois, que piz fut, il persecutoit les eglises et les gens deglise et croissoit tous les jours en mauuaistie de plus en plus. Toutesuoyes finalement, moyennant la grace de Dieu et par le merite de la vierge Marie, il eust congnoissance de ses pechiez et lui vindrent en memoire les paines denfer. Il laissa sa premiere vie et se mist au bien faire. Il proposa vng jour en soy meismes, que pour remission de ses pechiez il feroit faire en son propre heritaige vne abbaye pour Dieu seruir; et lui aduint vng jour, ainsi comme il estoit assiz a sa table, il lui vint en memoire vne bonne place ydonne et couuenable pour faire celle abbaye. Si se leua tout incontinent de sa table et sen ala regarder celle. Quant il veit que la place seroit bien couuenable a ce faire, il en fut moult joyeux et lors vouha a Dieu que, sil vouloit son desir

accomplir de celle abbaye faire et escheuer, qui* la dotteroit de ses biens moult largement et quil si† rendroit moynne pour y viure selonc la reigle de la religion. Aprez le quel vehu ainsi fait il retourna en sa maison, desirant tousiours de accomplir ce quil auoit propose. Mais ne tarda gaires aprez quil fut atteint dune si griefue maladie quil en morut. Les deables vindrent pour raur son ame; les anges vindrent dautre part, qui la vouloyent auoir. Les deables aleguerent que lame estoit a leur droit, car le cheualier nauoit nulz biens faiz en sa vie, ains auoit fait tous les maulx du monde; si que les anges ne scauoyent dire ne aleguer quelque bien fait du cheualier, si non quil auoit eu volente de bien faire. Tant debatirent quilz meirent leur debat a la determinacion du souuerain juge; mais, tendis quilz sestoyent debatus, la vierge Marie auoit prie a son filz pour le cheualier, si que son filz lui auoit son ame donnee, fol. 28b. en disant quil nappartenoit pas a lui quil lui refusast chose quelle lui demandast, et quil vouloit aussi que la bonne volente que le cheualier auoit eue de faire celle abbaye et destre moynne lui fust comptee pour oeuure, comme se elle fust aduenue. Puis appella vng angele et lui dist, "Preng labit dun moynne, et ten va reuestir lame de ce cheualier et lapporte ainsi vestue en mon pardis pour lamour de ma chiere mere, qui men a prie." Langele sen ala et trouua les anges et les deables, qui se debatoyent encoire pour auoir celle poure ame, qui estoit moult esgaree; mais il affina tout incontinent leur debat, car il vestit lame du cheualier de la coule dun moynne et ainsi vestue la porta en paradis a grant joye, en chantant vng verset du psaultier, la ou il dit *Exurgat deus et dissipentur inimici eius*, &c., cest a dire que, "quant Dieu seslieue, ses ennemis sont dissipez." Les deables sen alerent tous confuz, et lame du cheualier fut sauuee par le merite de la vierge Marie.

(XXVII.*)

Aultre miracle de la vierge Marie.†

U royalme de Libe fut jadiz vng ymaige de la vierge Marie, qui ne fut oncques fait doeuure humaine, ains est vng ymaige ainsi comme painct sur vng marbre, et est vestu ainsi comme de pourpre. Il semble tout vif, tant est bien fait. Il fut en vne eglise, la ou auoit este par auant le sinagogue des Juifz; mais des le temps des appostres, les apostres acheterent celle place des Juifz et en feirent vne eglise en lonneur de la vierge Marie. fol. 29. Les Juifz cuiderent esragier de dueil, quant ilz veirent leur sinagogue estre mue en vne eglise, si quilz en feirent complainte a lempereur qui lors estoit, en lui suppliant quil leur vouldist faire rendre leur lieu pour y refaire leur sinagogue, promettans de rendre les deniers quilz en auoyent receuz. Lempereur appella les appostres et leur demanda pour quoy ilz auoyent fait a faire celle eglise en icelle place. Ilz lui respondirent quilz le y auoyent fait a faire en lonneur de Jhesu Crist. Finablement aprez pluseurs debas lempereur appoincta que les Juifz et les appostres dun commun accord fermeroyent celle eglise a la clefz, et quilz seelleroyent la clotture de leurs seaulx, et puis quilz attenderoyent iusques a quarante jours, prians et supplians a Dieu, adfin quil leur vouldist reueler et enseigner ausquelz il vouloit que leglise demourast. Ainsi en fut fait du gre des parties. Or doncques encor viuoit lors la vierge Marie et demouroit en Jherusalem ou Mont de Syon. Les apostres lui prierent quelle leur vouldist aidier a celle querelle. Elle leur promist quelle leur aideroit voirement. Quant doncques les .xl. jours furent passez, les appostres et les Juifz retournerent a celle eglise et la trouuerent close et seellee, ainsi comme ilz lauoyent laissee. Puis louurirent et entrerent dedens; et auint que lun des Juifz regarda contre vne paroit vers occident et veit illecques vng ymaige dune tresbelle femme. Si sescria et dist, "Vrayement," dist il, "il y a cy vne femme." Les autres Juifz regarderent celle part et veoyent lymaige. Si sescrierent et deirent, "Vrayement cest celle

* Sc. quil.

† Sc. se.

† This miracle is not included in the table of contents.

fol. 29b. Marie, qui porta Jhesu Crist." Saint Pierre leur respondit, "Cest pour certain la mere de Dieu." A celle parole sen yssirent de celle eglise les Juifz tous confuz et tous espouantez, disans lun a lautre quilz nauoyent plus cause de repeter celle place, puisque celle Marie si y estoit ainsi representee. Grant temps aprez, cestassauoir au temps de Julien lappostat, icellui mauuaiz empereur manda aux Juifz quilz preissent cellui ymaige et qui* lui apportassent. Les Juifz le cuidierent prendre; mais, si tost comme ilz regarderent le saint ymaige en la face, ilz eurent si tresgrant paour quilz la laisserent et ny oserent oncques puis touchier. Et dit listoire que cellui ymaige y est encores et quelle y fait adez maint beaux miracles.

(XXVIII.)

fol. 30. *Dun petit enfant qui donna a mengier a lymaige de Jhesus que nostre dame tenoit.*

EN la cite desperis[†] est vng ymaige de la glorieuse vierge Marie tenant son filz entre ses bras. Lymaige fut au premier mis si bas que lon y touchoit bien a la main. Aduint que vne femme sen ala a celle eglise ou cellui ymaige estoit, et quelle mena vng sien petit filz auec elle. Ainsi comme celle femme se fut mise en oroisons, son filz print vng morseaul de pain et le mist a la bouche de lymaige de Jhesus, que sa mere tenoit entre ses bras, comme dit est; et lui disoit lenfant en son langaige quil preist le pain et quil le mengeast. Or doncques quant lenfant veit que lymaige ne faisoit nul semblant de vouloir mengier le pain, il en fut si dolent quil encommenca a plourer. En fin il se print a accoler lymaige de Jhesus et tousiours lui prioit quil mengeast. Le piteux Jhesus, veant linstance et la bonne volente du petit enfant, parla a lui et lui dist, "Poupart, ne pleure plus; car tu mengeras auec moy dedens trois jours." Sa mere, qui ouyt celle parole, en fut toute espouantee, le miracle reuela a vng ancien chanoine de leans, quelle veit entrer en celle eglise. Le chanoine reconforta la bonne dame, et lui dist, quil creoit fermement que dedens trois jours elle nauoit plus son enfant et quil seroit en la compagnie de nostre seigneur Jhesu Crist; si comme il en aduint tantost aprez, car lenfant morut au iii^e jour aprez et sen ala tout droit en paradis.

(XXIX.)

fol. 30b. *Dune grant dame de Romme, qui fut par deux foiz faulsement accusee de adultere et de omicide; la quelle par la grace de la vierge Marie, a qui elle recourroit, fut deliuree et preseruee.*

ROMME fut jadis vng grant seigneur et deuot. Il fut des greigneurs de la cite. Ce seigneur icy eust vne tresbelle femme espousee bonne et deuote, chaste et honneste; et viuoyent honnestement et chaastement et en grant paix. Ce seigneur icy proposa vne fois daler en pelerinaige pour visiter les sains lieux de la terre sainte. Ainsi comme il auoit propose, il le fist; mais a son partement il vult pourueoir a ses besoingnes. fol. 31. A sa femme laissa sa terre a gouuerner en son absence, et lui recommanda moult vng jeusne frere quil auoit. Quant il eust dispose de ses besoingnes, il sen ala en son voyaige a noble compagnie et demoura .v. ans aincois quil en retournast. La vaillant dame gouuerna moult bien sa terre en labsence de son mary, et moustra grant semblent damour a son beau frere pour ce que son mary lui auoit laissie en garde et quil lui auoit especialment recommande. Mais le malheureux par lennortement du deable, qui tousiours a enuie sur les bons, se ennamoura tant fort de celle dame quil nen pouoit durer. Il ne pouoit reposer en lict ne boire ne mengier, si que finalement il declaira a la dame quil estoit si amoureux delle que morir len couuenoit, selle nauoit mercy de lui. La bonne dame, qui fut faicte et adusee, ne respondit pas ruidement au musart a celle foiz; ains lui dist doucement quil quereist vne autre femme pour lui faire le

* Sc. quilz.

† Sc. de Spire.

- service quil demandoit. Tant plus quelle lui respondit doucement, de tant plus le musart fut enflame de lamour delle. Quant la dame le veit si esmeu, elle, qui de son fait fut aduisee, lui deist quelle feroit son plaisir vng jour qui verroit. Or doncques elle auoit en lune de ses places vne forte tour, en la quelle elle enuoya demourer le musart et lui fist entendant quelle yroit deuers lui en celle tour avec deux jeunes hommes et deux femmes pour le seruir. Quant le jour fut venu, quelle lui auoit promis quelle yroit en celle tour avec lui, ainsi comme ilz montoyent hault en la tour, elle fist le musart monter deuant, puis forma luis par dehors et lenforma dedens celle tour et le lascia illecques iusques au retour de son mari. La fut seruy le musart des quatre personnes dessusdites, qui furent en services en la tour avec luy, et leur faisoit la dame tirer leurs viures a mont par vne corde dedens vne corbeille. Quant les .v. ans furent passez, nouuelles vindrent a la dame que son seigneur retournoit. Dieu scet quelle joye elle eust a son cuer, quant elle fut certaine quil venoit. Elle fist tout incontinent assembler grant plente de gens et de nobles hommes pour aler au deuant de son mari avec elle. Elle fist tresbien parer son hostel et fist mettre son beau frere hors de celle tour, afin quil alast son frere festoyer. Cilz, qui se veit deliure de sa prison, sen courut hastiement au deuant de son frere, aincois que nulz autres y veneissent, et dist a son frere, aprez ce quil eust festoye, que sa femme estoit la plus male femme des autres, et quelle sestoit tresmal gouvernee de son corps tant comme il auoit este dehors. Son frere lui demanda pour quoy il estoit si pale et si maigre. Cilz lui respondit moult fort plourant et lui deist, "Helas, mon frere, jay certes bien cause destre pale et magre ; car la mauuaise femme, la plus forte ribaulde des aultres et qui a accoustume de habandonner son corps a plusieurs hommes, ma requis meismement de couchier avec elle, comme elle soit si habandonnee que nulz ne la requiert qui nen fine, dont jay este et suis encore si tresmal content et si desplaisant que pour vn peu je ne suis mors de dueil, car jen ay lassie le reposer et le boire et le mengier, si que pour fuir sa ribaudie je me suis enfermez en vne telle tour, ou je me suis tenuz jusques a ton retour. Et pour tant, mon frere, tu te dois certes soigneusement garder que tu ne la tiengnes plus avec toy ; car tu en seroyes deshonnorez." Le seigneur, qui tenoit sa femme estre bonne et chaste auant son partement, fut lors moult esbahis, quant il en ouoit son frere ainsi parler, si que le cuer lui faillit du grant dueil quil en eust a son cuer. Or doncques, quant vint lendemain, la dame a grant compaignie de gens deglise et de nobles hommes vint au deuant de son mary pour le festier. Si tost comme elle lapproucha, elle lui vult saillir au col pour le accoler et baisier, comme celle qui loyalement amoit son mari ; mais son mari lui donna si grant coup ou visaige que* labattit a ses piedz. Puis la fist prendre tout incontinent par deux fors hommes et leur commanda, sans aultre informacion faire, quilz la menassent en vne forest, qui estoit la au plus prez, et quilz lui coppassent la teste. Les varles prindrent la dame, qui tant fut dolente et esbahie que plus ne pouoit, et lamenerent en celle forest pour lui copper la teste. Mais, quant ilz furent la venuz, ilz regarderent la grant beaute de la dame ; si conclurent en eulx meismes quilz la congnoistroient charnellement, aincois quilz la tuassent. Si que pour ce faire ilz lui commencerent a faire force et vilonnie, pour ce que par priere ne par amour elle leur refusa. Quant elle veit quilz lui feroient force, elle leua ses yeulx au ciel, comme la plus desconfortee femme du monde, en suppliant du parfont de son cuer a la vierge Marie quelle le vaulsist secourir et aidier a si grant besoing comme elle auoit. Ceulx se prindrent a la vouloir efforcier et elle se deffendit de tout son pouoir, en criant tousiours amerement le plus hault quelle pouoit. Finablement les felons leussent vaincue, tant lui feirent de paine et de traueil, se neust este que daenture vng noble homme vaillant cheualier nomme Heros passa la prez et venoit de Romme a noble compaignie ; le quel, quant il ouyt la dame crier si amerement, courut tantost celle part et trouua ces deux gros ribaulx qui se penoyent de la

* Sr. quil.

dame efforcier. Tous deux les fist occir sans tarder, puis demanda a la dame qui elle estoit, et comment et en quel lieu ces deux ribaulx lauoyent prinse. Elle lui respondit humblement, en celant son estat et qui elle estoit, que vrayement elle estoit vne poure femme noble que ces deux varles auoyent prinse et rauye hors de Romme et qui* par force lauoyent admenee en celle forest pour faire leur volente delle. "A moult grant peine," dist elle, "jen suis eschappee; et se neust este ce que Dieu vous a cy admene a ceste heure, jamais nen fusse eschappee; dont je vous mercye tant comme je puis, et vous supplie humblement, sire, quil vous plaise moy emmener avec vous pour estre chamberiere a ma dame vostre femme, et je vous prometz que je la seruiray de bon cuer a mon pouoir." Heros, qui eust aduis a sa maniere et a sa contenance quelle estoit noble dame et venue de bon lieu, si la fist prendre et emmener en sa maison, dont sa femme eust grant joye et grant plaisir, si que tout incontinent elle bailla a garder par celle dame vng sien petit filz quilz auoyent et plus nauoyent denfans. La bonne dame garda lenfant et lenseigna diligemment, comme sil eust este sien. Ceste dame aloit volentiers et soigneusement a leglise; elle declinoit tous esbattemens mondains et faisoit tousiours toutes choses honnestes; dont le deable auoit si grant enuie qui† la tempta de rechief par vne autre maniere, la quelle fut telle. Heros auoit .i. frere cheualier, le quel par lennortement du deable senamoura tresfort de celle dame, si que par plusieurs foiz il la requist de folie, en lui promettant moult de biens a faire, meismement quil la prenroit a femme, se elle le vouloit croire. Elle lui respondit que pour nulle chose quelconque elle ne feroit ce dont il la requeroit, en lui affermant que elle auoit a Dieu vouhee sa chastete. Quant le cheualier se veit ainsi reffuse de celle dame, dont il cuidoit finer assez legierement, il conclud en soy meismes quil locciroit ou quil la feroit banir hors du pays. Finablement il sen ala secretement vne nuyt le plus secretement quil poult au lit ou la dame couchoit, si que tandis quelle dormoit il coppa la gorge a son petit nepueu filz de son frere, qui gisoit tousiours avec elle, puis mist le cousteaul au plus prez de la dame dedens son lit et la le lascia; et puis il sen retourna aussi secretement quil y estoit venu. Quant la dame fut esueillie et elle trouua a son coste le sang de lenfant, qui estoit tout chault, elle fut toute esbahie; puis regarda lenfant et trouua quil estoit murdry delez elle. Tant en fut dolente et courrecye quelle se print a crier amerement si hault que plusieurs loyrent. Heros et sa femme, qui leuerent oye, prindrent de la lumiere et vindrent au lict de la dame, laquelle ilz trouuerent moult desconfortee; leur enfant trouuerent qui auoit la gorge coppee, et se trouuerent le coutteaul, qui estoit encor saignant, dedens le lit et au plus prez de la dame. Si furent dolens et courrouciez, nulz ne le doit demander, car oncques gens ne le furent plus. Ilz se prindrent a plourer et a braire et a crier et a demener le greigneur deuil du monde. A leur cry acoururent tous ceulx de leans; le traittre meismes y vint avec les autres. Tousiours vouloit la dame tuer et disoit a son frere, "Helas, mon frere, voirement cest bien employe et a bon droit test ce meschief aduenu, car tu nous a icy admenee vne ribaulde, qui pour ses demerites fut autrefois jugie a mort. Elle a certes mourdri ton enfant. Se tu me vouloyes croire, vrayement tu la feroies ardoir tout incontinent. Tu vois que le cousteaul est encoire de coste elle, du quel elle a mouldry ton filz." Aucuns furent en celle place qui creoyent le traittre de ce quil disoit; autres y auoit qui ne le pouoyent croire. Mais il nen y auoit nulz quilz ne plourassent de la grant pitie quilz auoyent de veoir ce bel enfant ainsi mouldry. Heros meismes ne sa femme ne creoyent point que la dame eust leur filz mouldry; mais auoyent pitie delle, pour ce quilz la veoyent tant desconfortee. Oncques pour chose quen deist leur frere, ilz ne voulrent consentir que lon feist quelque mal a la bonne dame. Mais toutesuoyes par limportunite des paroles de leur frere et dalcuns autres de sa sorte, ilz feirent la dame mener sur le riuage de la mer et la deliurerent a aucuns maronniers, qui leur promirent quilz menroyent la bonne dame hors du pays en vng autre la

* Sc. que.

† Sc. quil.

ou fortune les menroit. Or doncques la dame, qui se veoit ainsi infortunee, ne cessoit de plourer sans remede, ses cheveux desrompoit et son beau visaige, si que cestoit pitie du regarder. En ce point le couuint entrer en la mer et esqupper du port. Quant les maronniers la tindrent en la haulte mer et ilz regarderent et congneurent la tresgrant beaute dont elle estoit plaine, ilz furent si soupprins de lamour delle quilz la requerent de folie. Elle leur pria doucement quilz se cessassent de penser a telle ordure, disant que pour morir elle ne si consentiroit. Lors lui deirent, "Dame, doncques vous couvient il eslire de deux choses lune. Vous ferez nostre volente, ou nous vous getterons en ceste mer. Regardez le quel vous amez le mieulx." Elle leur respondit moult fort plourant, "Vrayement jayme mieulx que vous me gettiez en ceste mer." Or doncques, ainsi que les felons pensoient en eulx meismes quilz la getteroyent en la mer, il leur apparut la prez vne isle tout soudainement. Si changerent leur propoz ; car ilz tournerent leur nef celle part et meirent la dame dedens celle isle a vng soir et la la laisserent. La bonne dame fut toute celle nuit en celle isle sans dormir et sans reposer, comme celle qui estoit la plus esgaree femme du monde. Tousiours toutesuoyes elle se recommandoit a la vierge Marie et se tenoit en deuottes prieres, proposant en elle meismes quelle feroit vne jeune de trois jours, afin que la vierge Marie lui vouldist enuoyer aucun confort ou soulas. Au chief de celle jeune et quelle se trouua forment traueillie dennuy et de soussi, elle sendormit. Si tost comme elle fut endormie, la mere des desconfortez, cestassanoir la vierge Marie, sapparut a elle en samblance dune tresbelle dame et tresrichement aournee et lui dist, "Pour ce que tu as bien gardee la foy de mariaige, et que pour ceste cause tu as souffert mainte paine et mainte tribulacion, je vueil que doresenauant tu nayes plus nulles temptacions. Tu as este bien approuuee. Or vueilie maintenant que tu soyes remise en ton honneur de toutes les iniures et de tous les tors faiz que lon ta fait et imposez a tort par cy deuant. Or doncques, quant tu seras esueillie, tu cueilleras herbe qui est dessoubz ton chief et la garderas ; car ie te diz pour certain quelle aura si grant vertu, que tous meseaulx ausquelz tu en douiras a boire ou nom de Dieu seront garyz de leur lepre." Quant la dame fut esueillie, elle se trouua toute reconfortee pour sa vision ; et lors, en disant ses prieres et ses oroisons, elle cueillyt herbe qui estoit dessoubz son chief et en emplit ses deux gants. Oncques nauoit veue la pareille. Ne tarda gaires aprez, ainsi comme Dieu le vult, que mariniers passerent la prez ; la dame les appella, et ilz tournerent celle part, la dame prinrent a sa requeste, la meirent en leur nef et la menerent a port. Or aduint que droit a lissir de la nef elle encontra vng lepreux tresorrible a regarder. Elle le fist illecques arrester ; puis print de son herbe et en broya avec vng pou de vin, au malade en donna a boire ou nom de Dieu, et il fut tout nettement gary. Si ne tarda gaires aprez que les nouuelles de celle garison fut tout incontinent espandue par toute la prouince, si que tous les lepreux du pays si vindrent au remede a celle bonne dame, et elle les garissoit tous par la vertu de son herbe. La nouuelle de ceste besoingne vint iusques en la cite de Heros, la ou la dame auoit darrenierement demoure. Et estoit aduenue que le frere de Heros, qui son nepueu auoit occis comme dit est, estoit deuenue le plus lepreux du monde. Heros enuoya deuers la bonne dame et la fist admener en sa cite pour guarir son frere. La dame estoit lors si defaitte et si empiree de sa grant beaute pour les grans paines et pour les grans ennuyes quelle auoit souffert que nulz ne la congnoissoit, pour ce aussi quelle auoit changie ses habis. Heros le pria doucement quelle vouldist son frere garir, ainsi comme elle garissoit les autres, en lui promettant qui* lui dourroit tout ce quelle lui voudroit demander. La dame lui respondit, "Ie le gariray bien et volentiers ; mais il couvient tout premierement quil me confesse tous ses pechiez et que tu les ouyes avec moy et autres six personnes telles comme tu les vouldras prendre." Heros dist ces choses a son frere, et il lui respondit que ce feroit il volentiers. Or vint la dame la ou ilz furent assemblez, Heros, son

* Sr. quil.

- fol. 35b. frere et six autres personnes de leur amistie. Elle dist au malade quil confessast ses pechiez. Il commença a les confesser grans et horribles ; mais il taisoit cellui si grant et si horrible de la mort a son nepueu et ne lousoit dire, ains se print au plourer forment. Lors lui dist la dame, "Mon ami," dist elle, "se tu ne confesses icy tous tes pechiez entierement, certes ma medicine ne te vauldra neant." Adonc Heros, pour donner coraige et hardement a son frere, lui dist, "Frere, euvre ton coraige et le nettoye de tous pechiez. Se tu as aucyue chose mesprins enuers moy, ne le cele jamaiz, ains le dyz hardiement ; car je le te pardonne." Ce disoit Heros pour ce quil auoit tousiours son frere suspeccone de la mort de son filz. A celle parole le malheureux commença a plourer plus fort que deuant et en plourant amerement confessa toute la maniere comment et pourquoy il auoit occi et tue son nepueu. "Haa," dit Heros, "suisie plus courroucie dauoir perdue celle noble dame, qui mon filz me gardoit, que je ne suis de la mort de mon filz." La dame respondit a celle parole et lui dist, "Heros," dist elle, "rapaise toy et te reconforte ; car je suis celle femme meismes que tu nas pas perdue, ains las orendroit retrouvée. Et verras maintenant que je rendray a ton frere bien pour mal ; car je le gariray de sa lepre." Lors elle fist boire au cheualier de ses herbes, et il fut tout soudainement garys. Il nest nulz qui sceust dire lonneur et la feste que fist Heros a celle dame. Il la vult retenir avec lui et quelle preist a mary son frere quelle auoit gary, en lui promettant quil lui donroit tout ce quelle lui demanderoit. Elle lui respondit que ce ne pouoit elle faire et que aler len
- fol. 36. couuenoit autre part. Congiet print deulx, et print son chemin pour aler a Romme. Par tous les lieulx ou elle passoit elle garissoit tous les lepreux quelle trouuoit. Tant ala quelle vint a Romme, la ou elle garist pluseurs meseaulx. Or estoit aduenue que le frere de son mari, cellui meismes qui premierement lauoit diffamee, estoit deuenue si meseil quil estoit horrible a regarder. Quant vint a la congnoissance de son frere que vne femme estoit venue a Romme nouuellement qui garissoit trop bien les lepreux, il lenuoya querir ; et ne le congneut pas, quant il la veit, mais elle le congneu tout incontinent. Lors dist il a la dame, selle pouoit son frere garir de sa lepre, quil lui dourroit bon loyer. Elle lui respondit doucement et lui dist, "Jay aprins ceste science pour neant et pour neant la dourray. Mais il couvient certes, se ton frere vueult estre gary, quil confesse deuant le pape et deuant aucuns du senat et deuant nous deux aussi tous les pechiez quil fist oncques en sa vie ; car autrement ma medicine ne lui vaulroit riens." Cilz dist quil se confesserait volentiers. Le pape fut mandez et aucuns senateurs, si que deuant le pape et deuant iceulx senateurs, deuant le seigneur meismes et deuant celle bonne dame le maleureux confessa tous ces pechiez ; mesmement entre les autres il confessa moult fort plourant a son frere comment a tort et sans cause il auoit sa preude femme diffamee enuers lui, quant il retourna de la terre sainte, et comment il auoit ce fait pour ce quelle ne lui vult
- fol. 36b. son fol desir accomplir. Quant le seigneur sceut la verite de celle male aduenture par la confession de son frere, il commença forment a plourer et a batre son pis ; chetif sappelloit et meschant maleureux, qui si bonne femme auoit perdue et sans cause. Tous meismes de la compaignie en demenerent grant dueil pour la grant bonte qui estoit en la dame, cuidans tous quelle fust morte passe long temps. Quant la bonne dame leur veit si grant dueil demener, elle ne se poult plus contenir, quelle ne plourast de pitie et de la grant joye quelle auoit a son cuer. Et lors elle donna au jeusne homme a boire de ses herbes et il en fut gary tout soudainement ; si que puis elle sescrya et dit que vrayement elle estoit celle meismes quil auoit diffamee, et leur recita tout par ordre toutes ses aduentures, ainsi comme elle lui estoient aduenues, lune aprez lautre. Si en plourerent tous de pitie et de la grant joye quilz eurent dauoir recouree vne si noble dame. La nouuelle en fust tost espendue par toute la cite. Tous en eurent grant joye et en feirent grant feste grans et petiz. Entre ces choses son mari, qui eust la greigneur joye du monde, la vult rauoir comme sa femme, ainsi comme il auoit eue par auant ; mais elle lui deist que en ses paines et en ses tribulacions elle auoit a Dieu voulue que jamaiz en compaignye domme ne seroit. Et pria lors au pape quil la vouldist

fol. 37. voier et lui donner habit de nonnain pour demourer le remenant de sa vie ou service de Dieu et de la glorieuse vierge Marie. Le saint pere, du gre du mary, a la dame donna sa benediction, puis lui donna le voile et labit de la religion, la ou elle se gouuerna depuis si nettement et si saintement quelle y trespasa finablement a nostre Seigneur.

(XXX.)

*Dunc femme encainte denfant pelerine au mont saint Michiel soupprinse de la mer;
reclama la vierge Marie et elle fut gardee et son enfant aussy.*

fol. 37b. **A**INSI comme plusieurs bonnes gens aloyent vne foiz en pelerinaige au mont saint Michiel, qui siet en Normendie ou peril de la mer hault sur vne roiche, entre les aultres estoit vne femme moult encainte. Or aduint, quant ilz approucherent du mont saint Michiel, que la mer commença a retourner, si comme elle a accoustume de faire deux foiz jour et nuit. Elle venoit bruiant comme tempeste. Quant ceulx la veirent venir, chascun se mist a la fuicte pour soy sauluer; mais celle poure femme encaincte fut tant pesante que haster ne se pouoit. Elle se print tresfort a crier de la grant horreur quelle auoit, si que cestoit pitie de louyr. Mais toutesuoyes chascun des aultres ne entendit lors si non a soy sauluer. Quant la poure femme se veit en tel dangier et peril et quen son fait nauoit nul remede humain, car chascun lauoit illecques habandonnee, elle se retourna a requerre layde de Dieu, de sa glorieuse mere et de monseigneur saint Michiel, duquel elle estoit pelerine. Tous ceulx de sa compaignie, quant ilz furent hors du peril, se prinrent aussi a prier pour elle, que Dieu la vaulsist sauluer; et par especial ilz la recommanderent de toute leur affection a la glorieuse vierge Marie. Quant la mer fut venue et quilz cuidoyent tousiours veoir celle femme noyer et estre emportee des ondes de la mer, lors ilz veirent tous visiblement la vierge Marie descendre du ciel droit dessus celle femme, et quelle la couurit de lune de ses manches. Puis veirent quelle la deffendit contre les ondes de la mer; tellement la deffendit que oncques goutte deaue ne toucha aux vestemens de la femme. Et, que plus fut, elle enfanta illec vng beau filz et demoura toute sainte en celle meismes place iusques ad ce que la mer fut toute retraicte. Quant la mer fut retraicte, elle print son petit filz entre ses bras et le porta iusques fol. 38. en leglise de saint Michiel. Tous ceulx qui ce veirent et qui en ouyrent parler, en eurent grant merueilles, Dieu en louerent et la vierge Marie. Ceulx de leglise, pour lonneur du beau miracle, en sonnerent leurs cloches et en feirent grant feste et grande solempnite.

(XXXI.)

*Dunc femme brchaigne qui eust vng enfant a la peticion et requeste de la vierge Marie;
le quel ne vesquit guaires, mais par les prieres de la glorieuse vierge Marie il fut
ressussitez.*

fol. 38b. **V**NE femme fut en France, qui souuent et par bonne deuocion aloit en vne abbaye qui estoit prez de sa maison, en la quelle abbaye la vierge Marie faisoit souuent plusieurs beaulx miracles. Ceste femme estoit moult dolente, de ce quelle estoit brehaigne. Il lui vint vne foiz en voulente de prier de tout son cuer et de toute son affection a la vierge Marie, quelle lui vouldist de sa grace donner quelle peust auoir vng enfant de son mari. Si bien pria que sa priere fut ouye; car elle conceut tantost aprez et enfanta vng beau filz et a bon terme, dont elle eust merueilleusement grant joye. Mais ce fut des joyes du monde; car elle ne lui dura gaires, pour ce que son filz morut tantost aprez, si quelle en eust greigneur dueil quelle nen auoit eu de joye. Toutesuoyes elle soy confiant en la bonte et misericorde

de la vierge Marie print le corps de son enfant et le porta en celle abbaye deuant l'imaige de la vierge Marie, et se mist illecques en deuotes oroisons, disant a la vierge Marie "Ma tres honnoree dame, iay eu par vostre moyen cest enfant icy; mais je mentieng toute deceue, pour ce quil ma si pou dure. Si vous supplie treshumblement et de tout mon cuer que par vostre doulce pitie vous le vueilliez ressusciter, aussi vrayement comme ie croy que vous en auez bien la puissance ainsi comme vous eustes de le moy enuoyer. En ce point demoura toute celle nuit perseuerant en sa priere, si que, quant vint au matin, elle trouua son filz ressuscite. Quant elle veit son filz vif, elle commença a plourer de la grant joye quelle eust a son cuer, et rendit graces et louanges a la vierge. Le miracle fut tost public par tout le pays, si que chascun par grant admiration venoit veoir lenfant ressuscite; et ne sen pouoyent trop esmerueillier, en rendant graces et louanges a Dieu et a la vierge Marie.

(XXXII.)

De leuesque de Cantorbie deuot a la vierge Marie, qui eust en son eglise pluiscurs visions de la vierge Marie et des sains de paradis.

- fol. 39. **S**AINTE DUNSTAN fut arceuesque de Cantorbie, homme plain de vertu et deuot a la vierge Marie, ainsi quil demouroit sur son eueschie et quil auoit accustume de visiter par nuit les sains lieux, vng compaignon avec lui seulement, et quil estoit illecques toute la nuit en larmes et en oroisons. Aduint vne nuit, ainsi comme il estoit en leglise de saint Pierre et de saint Pol, la ou sont enterrez pluiscurs corps sains, quil ouyt enuiron minuit en vne chappelle de nostre dame de celle eglise, la ou il estoit a celle heure, les voix des angels de paradis qui chantoient *Gaudent in celis anime sanctorum*, &c., qui vault au tant a dire que les ames des sains se esioissent ou ciel de ceulx qui en ce monde ont ensuiuy les traces de Jhesu Crist, et que, pour ce que pour lamour de lui ilz ont en ce monde leur sang espandu, ilz regneront avec lui pardurablement. Le saint arceuesque, qui fut tout esbahy, regarda entour luy et veit que celle chappelle estoit toute plaine de tresgrant lumiere et de belles personnes bien aournees, qui chantoient le respons dessusdit avec les angels, de la quelle vision le saint homme fut grandement console. Vne autrefois, ainsi comme cest arceuesque estoit en oroisons de coste celle chappelle, il veit de coste lui soudainement la vierge Marie a grant compaignie de nobles vierges richement aornees, et veit quelle le print par la main et quelle le mena dedens sa chappelle et que deux vierges aloyent deuant elle, qui chantoient moult doulcement et disoyent en leur chant, "Chantons a nostre seigneur, compaignes, chantons lui honneur; car sa doulce amour doit bien estre chantee de bouche debonnaire." Aprez ces deux vierges chantoient toutes les autres celle meismes chancon. Puis recommencerent les deux vierges vne autre chancon, par la quelle elles chantoient comment le deable estoit trabuchiez du hault en bas par son orgueil, et que aussi fist le premier homme, qui par son orgueil trabucha en enfer. Ainsi chantans les vnes apres les autres, le saint homme fut mene dedens celle chappelle, la ou il fut toute celle nuit en grant joye et en grande consolacion avec la vierge Marie.
- fol. 39b.

(XXXIII.)

De pluiscurs miracles faiz sur la mer par la vierge Marie.

- fol. 40. **P**LUISEURS pelerins aloyent vne fois en pelerinaige par mer en Jherusalem, et leur aduint, si comme ilz estoyent vng jour en la haulte mer, que le maistre de la nef congneut que sa nef estoit cassee et brisie et que leaue de la mer entroit dedens a grant randon, si que sans remede elle seroit tout incontinent perie. Il fist mettre sa naicelle

dehors et print avec lui vng euesque, qui la estoit, et aucuns autres des plus notables pelerins de la compaignie, ainsi comme sil les vouldist mener esbattre en la mer, sans aduertir les autres en quel dangier il les laissoit. Or auint, ainsi comme lun deulx descendoit de la grant nef en la naisselle, quil choppa dun pied et cheut au fons de la mer. Quant le maistre fut en sa naicelle
 fol. 40b. vng pou eslongie de la grande nef, lors il dit a ceulx quil auoit lassie en la grant nef le dangier ou ilz estoient, comment leur nef estoit cassee et que en leur vie nauoit nul remede, en les ennortant que chascun pensast en sa conscience et a crier Dieu mercy. O comme fut piteuse chose doyr les complaints, les pleurs et les gemissemens de ceulx qui estoient demourez en la nef, quant ilz congneurent le dangier ou ilz estoient ! Toutesuoyes comme bien aduisez, ilz se prinrent a confesser lun a lautre piteusement. Si ne tarda gaires quant ceulx de la naicelle veirent la grant nef efflonser en la mer tout soudainement, dont ilz eurent grant pitie et grant dueil a leurs cuers. Leuesque meismes ne cessoit de plourer de la pitie quil auoit de veoir ainsi ses compaignons noyer, tousiours priant a Dieu deuotem[en]t quil vaulsit leurs ames sauluer. Or aduint, ainsi quil regardoit sil en verroit nulz flotter sur leaue, il regarda et veit, comme il lui sembloit, grant plente de blans coulons yssir de leaue cy vng cy lautre et quilz montoyent tous ou ciel ; par quoy il iugea en soy meismes que vrayement cestoyent les ames de ses compaignons. Et se print a repentir et a lui desplaire de ce quil nestoit demoure avecques les autres, afin quil fust alez en paradis comme les autres. Encoire, quant leur naicelle fut arriuee a terre, ilz veirent que leur compaignon, qui estoit cheu en la mer en descendant de la grant nef en la petite, yssir de la mer droit deuant eulx sain et haitie, dont
 fol. 41. tous eurent merueilleusement grant admiracion, cuidans sompgier ou quilz veissent aucun fantosme. Ilz lui demanderent se cestoit il, et comment il estoit eschappe du peril de la mer. "Ce suisie," dist il, "vrayement et vous ditz pour verite que en cheant en la mer je reclamay de bon cuer le nom de la vierge Marie et elle me fist si belle grace quelle vint a moy tout incontinent et me couurit de son manteaul, si que oncques goutte deaue ne me toucha ; en ce point ma elle admene iusques a ceste riue, benoit soit son nom." Tous en rendirent graces et louanges a Dieu et a la vierge Marie.

Ad ce meismes propos dist listoire. Ainsi comme vng abbe et plusieurs autres gens estoient vne foiz en la mer de Bretaige, si grant tempeste leur leua soudainement quilz cuidarent tous noyer. Ilz se prinrent a reclamer plusieurs sains et plusieurs saintes, chascun a sa deuocion ; mais toutesuoyes le tempeste ne cessa pas, ains croissoit de plus en plus. Adoncques dist labbe, "Je me donne grant merueilles de ce que vous reclamez tant de sains et de saintes mains puissans, et vous oubliez a reclamer la vierge Marie, qui tout peult. Je ne ditz pas que vous ne faires bien de reclamer les sains et les saintes ; mais certes vous feriez encore mieulx de requerre en vostre ayde celle tant glorieuse vierge, qui est adez le soulas des desconfortez." Quant ceulx oyrent labbe parler ainsi, tous sescrierent a vne voix et se prinrent a reclamer de bonne affection le nom de la vierge Marie et lui feirent chascun leur priere especial. Labbe meismes, qui
 fol. 41b. en deux jours entiers nauoit mengie que vne pomme et estoit tant feible que plus ne pouoit, commença a chanter le respons de la vierge Marie qui se commence, *Felix namque es, sacra virgo Maria et omni laude*. Et aduint, aincois quil eust parchante la respons, quilz veirent sur le bout de leur mats ainsi comme vne lumiere en maniere dune cierge, qui enchassa les tenebres de la nuit, et cessa lors la tempeste tout soudainement, si que tantost aprez ilz arriuerent a port de salut, dont ilz rendirent graces et louanges a Dieu et a la vierge Marie.

(XXXIV.)

Dun Chrestien de Constantinoble, qui emprunta argent a vng Juifz et bailla en pleige le crucefix.

fol. 42.



En la cite de Liege fut vng religieulx, qui fut arcediacre de celle cite. Il sen ala vne foiz hors du pays pour visiter les corps sains en pluseurs lieux lointains. Entre les autres il vint vne foiz a Constantinoble et entra dedens vne eglise, en la quelle il trouua grant liesse et grant melodie de toutes manieres dinstrumens de musique dont lon jouoit en celle eglise, si que ce sembloit mieulx maison de geongleur que maison Dieu. Il sapproucha dun homme du pays et lui demanda pour quoy len* faisoit en celle eglise celle feste et par telle maniere. Cilz lui respondit et lui en dit la verite, ainsi que cy aprez sensuit. "Il eust jadiz," dist il, "vng bourgeois en ceste ville, riche et puissant; mais il fut tant large et tant liberal quil despensoit tout le sien en grans dons faire et en grans pompes. Quant il eust tout le sien despendu, il se print a emprunter de ses amis; mais, a fait que lon lui preloit, il le despendoit, si quil ne trouua plus nulz amis qui lui voulsist riens prester. A vng Juifz sen ala et lui demanda argent a prester. Le Juifz lui demanda quelz gaiges il lui bailleroit. Cilz lui dist quil nen auoit nulz. Doncques se dist le Juifz, 'Ne te prestaige riens.' Adonc lui dist le bourgeois, 'Se tu veulz,' dist il, 'je te bailleray en gaige Jhesu Crist mon Seigneur, que je aoure comme mon vray Dieu.' Le Juifz lui dist, 'Je ne croy pas,' dist il, 'que Jhesus fut oncques Dieu; mais, pour ce quil fut bon prophete et iuste et que tu me sambles homme de bien, je te presteray sur lymaige du crucefix tant comme tu voudras.' A celle parole ilz sen alerent tous deux a leglise de nostre dame, en la quelle en la presence de pluseurs gens le

fol. 42b.

Chrestien print lymaige du crucefix par la main, que la vierge Marie tenoit en son giron tout crucifie, et en le tenant ainsi par la main et† dist au Juifz, 'Tieng,' dist il, 'je te bailleroindroit en gaige cest ymaige de crucefix pour largent que tu mas preste et vueil et accorde que je soye ton serf, se ie ne le rends au terme que tu mas constitue.' Le Juifz mist la main a lymaige et le tint pour son gaige, et lors le bourgeois se getta a genoulx deuant cest ymaige et lui dist en maniere de priere, 'Mon Seigneur et mon Dieu, Jhesu Crist, de qui jay ton ymaige engagee pour largent que ce Juifz ma preste, je te supplie humblement et requier, se par aucun empeschement je ne pourroye retourner en ceste cite et rendre a ce Juifz son argent au terme quil ma constitue et je le te rends au lieu ou je seray lors que tu me vueilles acquicter enuers ce Juifz et lui rendre son argent.' Aprez toutes ces choses ainsi faictes le bourgeois acheta vne nef et grant plente de marchandise, dont il chargea sa nef; puis sen ala a lauenture de Dieu en estrange pays, la ou il vendit tresbien sa marchandise et en rachata de lautre sans tarder la ou il gaigna largement, si que en marchandant en ceste maniere le temps se passa et approucha le jour quil deuoit cest argent rendre. Or aduint que le terme fut venuz a vng iour prez, et lui souuint de sa promesse. Moult fut dolent que le terme estoit si brief et quil estoit si loings de son pays que retourner ny pouoit au jour constitue. Quant il eut longuement pense en soy

fol. 43.

meismes comment il pourroit faire, il lui souuint de la priere quil auoit faicte au crucefix, quant il auoit largent emprunte. Puis sescria et dist, 'Or suisie bien fol, qui me soussie tant pour tel argent rendre. Nostre Seigneur Jhesu Crist, nest il pas mon Seigneur? nest il pas mon Dieu tout puissant? Vrayement je lui rendray icy largent que jempruntay; et, sil lui plaist, il le rendra au Juif, qui le me presta, ainsi comme je len priay au prest faire.' Adonc sans tarder le bourgeois acheta vng escriin, dedens le quel il enforma de largent monnoye autant comme le Juifz lui en auoit preste. Puis mist lescrin en la mer, en le recommandant a celui qui a fait la terre et la mer. O merueilleuse bonte de Dieu! en celle mesmes nuit lescrin vint arriuer saulvement droit deuant la maison du Juifz, qui demouroit sur le riuaige de la mer en Constantinoble. Or aduint, quant le varlet du Juifz issit de leur maison au matin et il veit ce

* Sc. lon.

† Sc. il.

lescrin au bort de leaue, il sauanca pour le prendre ; mais lescrin se retraist en leaue. Le varlet ala appeller son maistre pour lui moustrer celle merueille. Son maistre y ala sans tarder et veit lescrin a la riue de leaue. Il se aduanca et le print, et le fist porter en sa maison ; puis regarda dedens et y trouua l'argent que le bourgeois y auoit mis autant quil auoit preste au bourgeois, non pas quil sceust que ce fust en acquit du bourgeois. Quant il eut vuidie l'argent, il mist lescrin aux piedz de son lit. Aucun temps aprez le bourgeois retourna en Constantinoble et fut par ses amis festoye et receu a grant joye. Quant le Juifz sceut quil fut venuz, il ala deuers lui et lui feist beau semblant au commencement ; et depuis, quant il sceut quil estoit deuenue riche, il lui reproucha et lui dist quil auoit mal fait de ce quil ne lui auoit son argent rendu, ainsi quil lui auoit promis. Le bourgeois lui deist quil entendoit lui auoir renuoye son argent au jour et au terme quil lui auoit constitue. Le Juifz lui respondit, 'Jay,' dist il, 'tesmoings assez de l'argent que je tay preste, et je croy que tu nen scaroyes vng moustrer ne trouuer qui dye que tu mayes mon argent rendu.' Le bourgeois lui dist, 'Jay,' dist il, 'cellui meismes a tesmoing, qui fut mon pleige et par qui je te feray tesmoingnier, sil est besoing, que je tay renuoye l'argent que tu me prestas.' Le Juifz lui respondit, que ce ne saroit il faire ne prouuer. Tant monterent leurs paroles quilz sen alerent a leglise et pluseurs gens avec eulx. Eulx venus a leglise, le bourgeois se getta a genoulx deuant l'imaige du crucefix, quil auoit autrefois baillie en pleige au Juifz, et lui dist, 'Mon Seigneur et mon Dieu, Jhesu Crist, je te supplie humblement que tu me vueilles ouyr au jour dny, moy qui suis ton pource seruiteur. Je te supplie, Sire, aussi vrayement comme il est vray que tu es le filz de Dieu et de la vierge Marie, que tu vueilles tesmoignier, sil te plaist, se iay a ce Juifz renuoye son argent quil me presta.' A celle priere l'imaige du crucefix respondit, si hault que chascun louit quil* fut present, et dist, fol. 44. 'Je suis tesmoings voirement que tu as a ce Juifz renuoye l'argent quil te presta et au jour mesmes quil tauoit constitue, aux enseignes que lescrin, ou tu auoyes mis son argent, est ancoires au pied de son lict.' Quant le Juifz eust ouy le crucefix ainsi parler, il fut tout honteux et tout esbahy, et congneut lors publicquement que voirement il auoit trouue son argent en cellui escrin au jour meismes quil auoit constitue au bourgeois de lui rendre son argent. Ven le quel miracle le Juifz se conuertit tout incontinent et le fist baptisier lui et tous ceulx de sa famille." Or doncques quant le Gregois eust recite a l'arcediacre de Liege toute ceste histoire, il lui dist que pour memoire du miracle, qui fut si beau et si notable, lon faisoit telle feste et telle melodie en celle eglise, pour ce que a tel jour la chose estoit aduenue. L'arcediacre, qui volentiers auoit ouye celle histoire raconter, en fut moult joyeux et en dit graces a Dieu et a la vierge Marie.

(XXXV.)

fol. 44b. *Comment en vng couuent de moines lon chantoit les heures de nostre dame chascun jour par vng miracle fait a vng moine de leans.*

VN clerc fut, qui volentiers aloit par le pays visitant les sains lieux. Ce clerc vint vne foiz en vne abbaye de Cambresis, la ou il demoura vne espace de temps. Quant il eust par pluseurs foiz ouy chanter les heures de nostre dame par les moines de leans, il en fut tout esbahy, pour ce que oncques par auant il n'auoit este en eglise ou il les eust ouy chanter. Il s'approucha de lun des moynes, qui lui sembla lun des plus principaulx de leans, et lui demanda pour quoy ilz ne les chantoient pas aux autres eglises. Le moine lui respondit, "Mon ami," dist il, "nous auons bien cause de les chanter ceans, et moy par especial plus que nulz des autres ; car pour certain j'usse este dampne pardurablement, se la vierge Marie neust este ; et te diray comment. Quant je estoie seculier au monde, nous estions trois seculiers compaignons d'une sorte, qui viuions du tout selon lapetiz de la char, et estoit nostre vie dampnable et de mauuaiz exemple. Aduint que Dieu me donna correction et que

* Sc. qui.

par celle correction jeuz congnoissance. La correction fut telle comme je te diray. Ainsi comme je me dormoye vne nuit en mon lit, je fuz rauiz en esperit au iugement de Dieu et trouuay quil estoit accompaigniez d'angels et de sains et de saintes, ainsi comme sil eust voulu tout le monde iugier. Je entendy tantost quil commença a parler de moy et de mes compaignons, et disoit, 'Que vous semble de cellui la, qui nous regarde, et de ses compaignons qui ne cessent de perseuerer en mauuaises oeuvres et dampnables sans auoir nulle quelconque cremeur de moy et si ne se vueillent mettre au bien faire pour lamour de moy, ja soit ce que par pluseurs foiz je les aye fait sommer quilz samendissent?' Tous ceulx qui estoyent avecques Dieu lui respondirent que nous estions dignes destre dampnez. Or doncques, ainsi comme Dieu vouloit sa sentence pronuncier contre nous, jauoye certes si grant paour que je ne le saroye dire. Je regarday entour moy pour regarder se ie verroye personne qui me peust aidier a sauluer; et veiz la vierge Marie, qui me regarda en pitie et qui sauauca de prier pour moy en disant au juge, 'Mon filz,' dist elle, 'je te prie pour cestui cy, que tu vueilles ta sentence moderer contre lui, car il chante volentiers mes heures, pour quoy iay esperance que par temps il amendera.' Adonc le iuge, qui moult est piteux et misericors, dist a sa mere, 'Je ne te puis reffuser chose que tu me demandes, si que pour lamour de toy jattenderay encoires volentiers et regarderay se cestui cy, pour qui tu me pries, se vouldra amender.' Lors vint a moy humble vierge et me dist, 'Va ten et ne peche plus, afin que piz ne tauiegne.' "Or doncques," se dist le moine, "depuis celle vision jay mue ma vie en mieulx et ay bien cause de louer celle glorieuse vierge qui ainsi ma preserue destre dampne." Encoire dist il, "Quant ceste chose me fut aduenue premierement, il y auoit vng de noz freres qui ne vouloit pas que lon chantast ceans les heures de nostre dame et y contredisoit pour ce que ce lui sembloit nouuelle chose. Mais la vierge Marie sapparut a lui et lui dist, 'Mon ami,' dist elle, 'se tu nas ton plaisir de chanter mon seruice, au moins nempesche pas les aultres qui le vueillent faire'; si que pour ce oncques puis ny eust frere ceans qui ne seruist de bon cuer la glorieuse vierge Marie et qui ne chantast volentiers ses heures." Quant le clerc eust ouy par la bouche de ce moine reciter toutes ces choses, il en fut puis toute sa vie plus deuot a la vierge Marie.

(XXXVI.)

fol. 46. *Dun moynne qui se noya en retournant de faire sa volente dune femme, dont son ame descendit en enfer, mais elle fut deliuree et mise en paradis par layde de la vierge Marie.*

EN Bourgoingne fut jadiz vne abbaye de moines, la mieulz renomme de bon abbe et de bons freres que lon sceust trouuer en tout le pays denuiron. Entre les autres moines de leans en y eust vng qui estoit secretain. Il sonnoit les matines et esueilloit les freres par nuit. Ce moine cy fut moult deuot a la vierge Marie, et fist tresbien son office vne grande espace de temps. Or aduint par la subgection du deable quil senamoura dune femme qui demouroit prez de leur abbaye, la quelle femme se consentit a faire sa volente; et le moine laloit souuent visiter par nuit et couchier avec elle. Ce faisoit il secretement, quil ny eust abbe ne moine leans qui en sceust riens ne qui jamaiz y eussent pense; car jamaiz le moine ne failloit a sonner matines a leure accoustumee ne a esueillier les freres. Mais toutesuoyes les voisins de celle femme se perceurent bien que le moine frequentoit souuent et menu la, si que la renommee de ceste chose courut tantost par toute la ville; et aduint que pour ceste cause labbaye, qui auoit si bon renom, fut toute diffamee. Or estoyent en celle ville aucuns preudhommes qui tresfort amoyent celle abbaye et lonneur du couuent et des personnes. Les quelz, quant ilz sceurent que lon diffamoit ainsi ce poure moine, sen vindrent vng jour en labbaye et deirent a labbe toutes ces choses le plus

- fol. 46b. secretement quilz peurent, en lui priant quil y vouldist pourueoir. Labbe, qui ne les pouoit croire, se print a excuser son moine le plus quil poult, comme celui a qui il ne pouoit sembler que celle diffamacion fust vraye. Or aduint tantost apres que ce moine se confessa a son abbe. Quant il eust tout confesse ce quil vouloit dire et quil ne dist oncques mot de celle femme, labbe toutesuoyes lui en parla et leamina sur ceste matiere, en lui ramentuant comment Sanson, Dauid et autres eurent este deceuz par femmes, et comment ilz sen estoient repentiz et en auoyent fait penitence, moyennant la quelle ilz auoyent acquis pardon de leurs pechiez, en enhortant son moine que ainsi vouldist il faire, sil estoit coupable du pechie dont on parloit sur lui, et quil lui deist hardiement comment la chose en aloit. Le moine, qui vouloit son pechie celer, se garda bien de le confesser a son abbe, ains iura plusieurs grans seremens quil ny auoit coulpe. De ce fut labbe moult ioyeux, croyant fermement que son moine nauoit coulpe en ce dont il estoit diffamez. Or aduint, ainsi comme ce moine ala vne nuit couchier avec celle femme et il passa par dessus vne riuiere, qui couroit entre labbaye et la maison de celle femme, que a son retour il trouua la riuiere plus roidde et plus parfonde quil nauoit accoustume ; car il plut tresfort tandis quil estoit avecques celle femme. Au repasser celle eue, il fut entrepris et ataint de leue, qui estoit roidde, et fut noyez. Or doncques leur passa que le moine auoit accoustume
- fol. 47. de sonner matines ; les freres se donnerent grant merueilles pour quoy il ne les sonnoit, si que lun deulx les ala sonner. Quant vint lendemain, ilz alerent a la chambre du moine et ne le trouuerent pas. Ilz demanderent lun a lautre ou il pouoit estre et quil estoit deuenus ; mais nulz ne leur en scauoit a respondre. Ilz le querirent et demanderent en plusieurs lieux ; mais ilz ne trouuerent personne qui leur en sceust riens a dire. Aucuns iours aprez et que celle riuiere fut diminuee et rabaissee, vng homme de cheual qui passoit par celle riuiere a cheual, en regardant deuant lui veit le corps de ce moine au fons de la riuiere et le ala nuncier en labbaye tout incontinent. Labbe, sans tarder, y enuoya aucuns des plus secrez et discrez de ses moines deuers celle femme, dont le moine auoit este suspecconnez, pour sauoir delle, se le moine auoit este avecques elle vne telle nuit. La femme examinee par les moines leur congneut que voirement a celle nuit et a telle heure le moine auoit este avecques elle et sen estoit retournez des deuant leur de matines. Ainsin doncques labbe et le couuent sceurent par ce moyen la verite de celle besoingne et que le moine se noya au reuenir. De son pechie si en furent merueilleusement courrouciez et troublez, tant pour ce que le moine se noya lui estant en estat de pechie mortel comme pour ce que leur abbaye estoit diffamee. Labbe assemblea ses moines en chappitre pour sauoir quilz feroient du corps de leur moine. Tous furent d'opinion que, attendu et considere lestat ou quel il estoit mors, quilz nen chanteroyent
- fol. 47b. messes ne ne feroient a Dieu priere pour lui, ains laisseroyent son corps pourrir en celle riuiere, disans oultre que en ce faisant ilz recouerroyent aucunement lonneur de leur abbaye. Ainsin le feirent vne espasse de temps et nen vouloyent ouyr parler. Or doncques en celle abbaye estoit vng ieune moine entre les autres, le quel auoit este familier et compaignon au moine noyet et lauait tresfort ame. Ce ieune moine estoit bien en la grace de son abbe et de tout le couuent et estoit tres deuot a la vierge Marie. Par dessus tous ceulx du monde ce moine estoit dolent et desplaisant de la mort de son ami, especialement de ce quil doubtoit que son ame ne fust dampnee ; et estoit tresmal content de ce que lon auoit appointie en leur chappitre que nulz ne priaist pour lui. Vng jour vint quilz furent tous assemblez en vng lieu de leans ; le ieune moine se leua entre eulx et se getta humblement au piedz de son abbe, en lui suppliant et a tous les autres moines au moins, se les autres moines ne vouloyent prier pour lame de son compaignon, quil eust grace de prier pour lui quant il vouldroit, disant que aussi ne sen pourroit il abstenir. Sa requeste sembla raisonnable a la greigneur partie du couuent ; mais le chantre de leans, que nauoit oncques ame le moine noyet, ne si vult consentir, mais dist au ieune moine assez de villennie, en lappellant fol et presumptueux.

- fol. 48. Tutesuoyes cilz, non obstant les paroles de leur chantre, ne cessa de perseuerer en sa requeste et tant que finalement labbe, qui eust pitie de lui, lui donna congie de prier pour son compaignon, non pas pour ce quil entendist que ses prieres profitassent, mais seulement pour donner consolacion au jeusne moynne qui len requeroit. Quant le bon moynne veit que sa requeste lui fut adrecee, il sen ala mettre en la greigneur deuocion enuers la vierge Marie, pour ce quelle estoit tout son espoir et toute sa fiance. Il ne cessa oncques puis de la prier en larmes, en jeusnes et en grandes afflictions de cuer, afin quelle vouldist auoir pitie de lame de son compaignon. Tant en pria et si perseueramment quil enclina celle tresglorieuse et tres-humble vierge a condescendre a sa priere, si que vne foiz elle sapparut a lui a grant lumiere et a grant beaute, et lui demanda pour quoy il plouroit et pour quoy il demenoit si grant deuil. Il lui respondit que ce faisoit il a fin quelle vouldist auoir pitie de lame de son ami, en lui confessant tout au long le pechie de son compaignon et en lui requerant le pardon pour lui. "Comment," dist elle, "se pourroit il faire? Car cellui, pour qui tu me pries, est ia deputez aux paines denfer. Or nest il nulz qui doye prier pour ceulx qui y sont." Aprez celle parole elle se euanuist; et demoura le moynne plus dolent et plus triste que deuant, pour ce especiallement quil auoit ouy dire a la vierge Marie que son compaignon estoit en enfer. Mais tutesuoyes, comme bon champion non recreant, il sefforca tant plus de prier pour son compaignon; et lui sembla en soy meismes, puis que par sa priere il auoit contraint la vierge Marie de soy apparoir a lui, que aussi bien le pourroit elle ouyr a sa priere exaussier pour le salut de son ami, comme celle a la quelle selon son aduis il nest chose nulle impossible. Tant perseuera en sa priere, que la vierge Marie sapparut a lui la seconde foiz et quelle le consoula vng peu; puis lui dist que lame de son ami estoit mise hors denfer et quelle estoit en paradis posee. "Tu diras," dist elle, "a ton abbe et a tes freres que vrayement son ame est sauluee et quilz enterrent son corps en terre sainte, ainsi comme ilz feroient de lun deulx." Le moynne, qui fut moult joyeux de si bonnes nouvelles, rendit graces et louanges a la vierge Marie de toute sa force et de toute son affection. Quant vint lendemain au matin, il assemblea en chappitre son abbe et le couuent et leur recita tout par ordre ce que la vierge Marie lui auoit dit et reuele de lame de son compaignon. Les moignes ne le crurent pas, mais leur sembla quil estoit deueni fol et que ce ne fust que redderie de ses paroles. Pardessus tous les aultres le chantre le reprint aigrement et le blasmoit tousiours dorgueil et de presumpcion. Or doncques, ja soit ce que labbe et les autres moignes eussent bien voulu que ce que le jeusne moynne leur disoit eust este veritable, touteffoiz pour paix nourrir labbe le fist taire, si que le poure moynne sen issit tout confuz et se remist a prier la vierge Marie plus fort que deuant quelle lui vouldist son desir accomplir celle foiz. Or aduint que la vierge Marie apparut a lui la tierce foiz et quelle le reconforta. Puis lui dist, "Je mettray," dist elle, "fin en tes larmes et en ton affliction. Tu ten yras et diras a ton abbe de par moy que je lui mande quil face leuer de celle riuiere le corps de ton compaignon et, sil aduient quil treuve le corps entier sans corrupcion, comme il y ait ja long temps este, quil te croye de ce que tu lui as ja dit de par moy; et, se le chantre y contredit ceste foiz, tu lui diras de par moy que pour certain il morra au .ix.^e jour aprez." Lendemain au plus matin le jeusne moynne rassambla chappitre et dist en audience a son abbe et a leur chantre tout ce que la vierge Marie lui auoit chargie; sy ny eust moynne qui nen eust grant merueilles. Tutesuoyes ilz enuoyerent a celle riuiere et feirent traire hors de leaue le corps de leur frere. Ilz le trouuerent tout entier souef flairant sans nul quelconque empirement ne corrupcion, et se gisoit au fons de leaue. Il sembloit proprement quil eust sur lui vne couuerture de cristal, qui lenuironnoit tout au tour, si que leaue ne pouoit touchier a son corps. Ceulx qui ce veirent en furent tous esbahis et le nuncerent a leur abbe et au couuent. Graces et louanges en rendirent a Dieu et a la vierge Marie. Les voisins et les autres, qui en ouyrent parler, y accoururent de toutes pars, louans Dieu et la vierge Marie de ce qui estoit adueni. Puis porterent a notable procession le saint corps enterrer honnorablement dedens leur eglise. Le chantre, qui auoit
- fol. 48b. comme bon champion non recreant, il sefforca tant plus de prier pour son compaignon; et lui sembla en soy meismes, puis que par sa priere il auoit contraint la vierge Marie de soy apparoir a lui, que aussi bien le pourroit elle ouyr a sa priere exaussier pour le salut de son ami, comme celle a la quelle selon son aduis il nest chose nulle impossible. Tant perseuera en sa priere, que la vierge Marie sapparut a lui la seconde foiz et quelle le consoula vng peu; puis lui dist que lame de son ami estoit mise hors denfer et quelle estoit en paradis posee. "Tu diras," dist elle, "a ton abbe et a tes freres que vrayement son ame est sauluee et quilz enterrent son corps en terre sainte, ainsi comme ilz feroient de lun deulx." Le moynne, qui fut moult joyeux de si bonnes nouvelles, rendit graces et louanges a la vierge Marie de toute sa force et de toute son affection. Quant vint lendemain au matin, il assemblea en chappitre son abbe et le couuent et leur recita tout par ordre ce que la vierge Marie lui auoit dit et reuele de lame de son compaignon. Les moignes ne le crurent pas, mais leur sembla quil estoit deueni fol et que ce ne fust que redderie de ses paroles. Pardessus tous les aultres le chantre le reprint aigrement et le blasmoit tousiours dorgueil et de presumpcion. Or doncques, ja soit ce que labbe et les autres moignes eussent bien voulu que ce que le jeusne moynne leur disoit eust este veritable, touteffoiz pour paix nourrir labbe le fist taire, si que le poure moynne sen issit tout confuz et se remist a prier la vierge Marie plus fort que deuant quelle lui vouldist son desir accomplir celle foiz. Or aduint que la vierge Marie apparut a lui la tierce foiz et quelle le reconforta. Puis lui dist, "Je mettray," dist elle, "fin en tes larmes et en ton affliction. Tu ten yras et diras a ton abbe de par moy que je lui mande quil face leuer de celle riuiere le corps de ton compaignon et, sil aduient quil treuve le corps entier sans corrupcion, comme il y ait ja long temps este, quil te croye de ce que tu lui as ja dit de par moy; et, se le chantre y contredit ceste foiz, tu lui diras de par moy que pour certain il morra au .ix.^e jour aprez." Lendemain au plus matin le jeusne moynne rassambla chappitre et dist en audience a son abbe et a leur chantre tout ce que la vierge Marie lui auoit chargie; sy ny eust moynne qui nen eust grant merueilles. Tutesuoyes ilz enuoyerent a celle riuiere et feirent traire hors de leaue le corps de leur frere. Ilz le trouuerent tout entier souef flairant sans nul quelconque empirement ne corrupcion, et se gisoit au fons de leaue. Il sembloit proprement quil eust sur lui vne couuerture de cristal, qui lenuironnoit tout au tour, si que leaue ne pouoit touchier a son corps. Ceulx qui ce veirent en furent tous esbahis et le nuncerent a leur abbe et au couuent. Graces et louanges en rendirent a Dieu et a la vierge Marie. Les voisins et les autres, qui en ouyrent parler, y accoururent de toutes pars, louans Dieu et la vierge Marie de ce qui estoit adueni. Puis porterent a notable procession le saint corps enterrer honnorablement dedens leur eglise. Le chantre, qui auoit
- fol. 49. foiz. Or aduint que la vierge Marie apparut a lui la tierce foiz et quelle le reconforta. Puis lui dist, "Je mettray," dist elle, "fin en tes larmes et en ton affliction. Tu ten yras et diras a ton abbe de par moy que je lui mande quil face leuer de celle riuiere le corps de ton compaignon et, sil aduient quil treuve le corps entier sans corrupcion, comme il y ait ja long temps este, quil te croye de ce que tu lui as ja dit de par moy; et, se le chantre y contredit ceste foiz, tu lui diras de par moy que pour certain il morra au .ix.^e jour aprez." Lendemain au plus matin le jeusne moynne rassambla chappitre et dist en audience a son abbe et a leur chantre tout ce que la vierge Marie lui auoit chargie; sy ny eust moynne qui nen eust grant merueilles. Tutesuoyes ilz enuoyerent a celle riuiere et feirent traire hors de leaue le corps de leur frere. Ilz le trouuerent tout entier souef flairant sans nul quelconque empirement ne corrupcion, et se gisoit au fons de leaue. Il sembloit proprement quil eust sur lui vne couuerture de cristal, qui lenuironnoit tout au tour, si que leaue ne pouoit touchier a son corps. Ceulx qui ce veirent en furent tous esbahis et le nuncerent a leur abbe et au couuent. Graces et louanges en rendirent a Dieu et a la vierge Marie. Les voisins et les autres, qui en ouyrent parler, y accoururent de toutes pars, louans Dieu et la vierge Marie de ce qui estoit adueni. Puis porterent a notable procession le saint corps enterrer honnorablement dedens leur eglise. Le chantre, qui auoit

fol. 49b. contredit aux paroles du jeusne homme, pensa en soy meismes quil morroit au .ix.^e jour, si comme il lui auoit nuncie. Si se retourna humblement a crier mercy a la vierge Marie, a son abbe et a tous ses freres, en leur priant quilz vouldissent Dieu prier pour lui. Et lui aduint quil morut droit au .ix.^e jour; par quoy il appert comment il fut pugniz en ce monde pour son arrogance. Du quel exemple nous auons pluseurs membres: car nous y auons exemple de pechie et de ruyne que nous deuons fuir et escheuer; nous y auons exemple de dampnacion que nous deuons craindre; nous y auons exemple de liberacion merueilleuse qui nous doit adez enhorter a deprier celle glorieuse vierge, qui est de si grande puissance et vertu, si que nulz ne doit craindre ne doubter que elle ne oye et exaulce tous ceulx qui de bon cuer la requierent, car Dieu veult tousiours ce quelle veult et ne peult refuser a sa mere nulle quelconque chose que elle lui requiere.

(XXXVII.)

fol. 50. *Dun cheualier mondain et dissolut, qui volentiers et tousiours senclinoit en lonneur de la vierge Marie, par quoy a sa necessite de la mort il fut par elle visite.*

VNG cheualier [fut], moult ancien, le quel en son jeusne temps auoit este mondain et grant pecheur; mais il auoit tousiours accoustume de soy encliner quant il ouoit nommer le nom de Marie. Ce faisoit il pour lonneur de la vierge Marie. Or aduint, a linstance dun sien filz, que ce cheualier se rendit en vne abbaye de Cisteaulx, la ou il demoura trois ans; puis il acoucha au lit de la mort. Son abbe le ala visiter et le trouua quil se gourmentoit tresfort et quil sespantoit forment pour les grans pechiez quil auoit commis en sa jeunesse, qui lui reuenoyent lors a greigneur congnoissance quil nen auoit oncques eue par auant. Ainsi doncques comme il estoit ainsi desconfortez, la vierge Marie, qui en nulz besoins noublie ses amis, se apparut a lui, en le reconfortant, et lui dist quil ne se doubast plus de riens et quil seroit sauluez. De la quelle vision le cheualier fut moult joyeux et se trouua tout console et tout hors de soussi, si que, quant son abbe lala lendemain visiter et il trouua ainsi joyeux, il en fut tout esbahy et lui demanda dont ce lui venoit quil estoit ores si joyeux et il auoit tousiours este si triste. Le cheualier lui recita la vision quil auoit eue de la vierge Marie, et comment elle lauoit assure destre saulue. Labbe lui demanda, se en son temps il auoit oncques serui a la vierge Marie. Il lui respondit que si auoit, mais le seruice lui sembloit estre petit, cestassauoir que tout son temps toutes les foiz quil ouoit nommer le nom de Marie il senclinoit et humilioit pour lonneur de la vierge Marie, et que depuis quil fut entrez en la religion il auoit tous les jours dit en lonneur d'elle mille foiz *Ave Maria*, &c. Ne tarda gaires aprez que le cheualier morut bienement en nostre Seigneur et fut sauluez par le merite de la vierge Marie.

(XXXVIII.)

Dun cheualier qui senamoura dune dame, pour lamour de la quelle il dist vng an durant .c.l. Ave Maria, par quoy la vierge Marie sapparut a lui et luiquist que pour lamour d'elle il en deist vng autre an .c.l. Ave Maria, la quelle chose il feist.

fol. 51. **V**N cheualier fut, qui tresfort senamoura dune femme, si que pour lamour d'elle et afin quelle le vouldist plus encliner a son amour il entreprint a faire de grant faiz darmes et difficiles a escheuer; mais oncques pour tant la dame ne se vould a lui consentir. Or aduint que ce cheualier se descouurit de ceste folie a vng abbe, du quel il estoit ami et familier. Labbe, qui bien amoit le cheualier, ne loza ou il nendura lui remoustrer sa folie; mais il lui conseilla que iusques a vng an il deist tous les iours .c.l. foiz *Ave Maria* bien

et deuotement et a genoulz ployez, et que, se ainsi le faisoit, il esperoit quil trouueroit aucun confort de son desir. Le cheualier lui respondit que a ce ne tiendroient il pas et que aincoiz en diroit il .ii.^m quil ne paruenist a accomplir son desir de celle dame, disant oultre quil ne lui chaloit quelle paine il presist, mais quil y peust paruenir. Ainsi doncques deslors en auant le cheualier se accoustuma de dire en vne chappelle, quil auoit dedens sa maison, tous les jours .c.l. foiz *Aue Maria*, ainsi comme labbe lui auoit conseillie. En ce faisant il soccupa tellement quil en delaisa plusieurs folies a faire et plusieurs vanitez quil auoit accoustume de faire. Quant vint en la fin de lan quil cuidoit tout certainement paruenir a ses amours et que pour ce cuidier il en estoit plus joyeux en soy mesmes, il sen ala chassier en vng sien bois, qui estoit prouchain de sa maison. En chassant il seslongea de ses gens et trouua en ce bois vne
fol. 51b. ancienne chappelle, en la quelle estoit vng ancien ymaige de nostre dame. Quant il fut entre dedans celle chappelle et il veit cellui ymaige de nostre dame, il se agenoulla, en priant a la vierge Marie quelle lui vouldist donner joye de ses amours. Lors tout soudainement la vierge Marie sapparut a lui, vne couronne sur son chief toute chargie de pierres precieuses. Elle sapparut en si grant lumiere et en si grant beaute que le cheualier neust oncques greigneur merueilles. Elle lui demanda, "Ton amie est elle plus belle que moy et que je ne suis? Or esliz maintenant de nous deux la quelle tu vouldras pour estre ton amie." Le cheualier lui respondit, "En verite, ma dame, il ne menchault maintenant de celle dame, mais que je puisse finer de vostre amour." "Or ten va doncques," ce dist la vierge, "et diras tous les jours vng an entier .c.l. foiz mon *Aue Maria* pour lamour de moy, ainsi comme tu les a dit pour ton aultre amie, et soyes certain que tu auras mon amour gaignie." Le cheualier lui promist que ce feroit il bien et volentiers, puis sen retourna moult joyeux de si noble vision, et la vint reciter a son abbe moult renuoisement. Labbe lui dist que Dieu et la vierge Marie lui auoyent fait vne moult belle grace et qui* les deuoit bien et loyalment seruir et honorer. Tant lui dist de bonnes doctrines et de beaulx enseignemens quil mist le cheualier en si grande deuocion quil vult estre moine. Moine fut et fut vng tresbon religieulx, qui tousiours depuis
fol. 52. deuotement et parfaitement ama et honnora Dieu et la vierge Marie, si que en la fin de lan icelle glorieuse vierge le vint visiter visiblement et emporta son ame en paradis.

(XXXIX.)

Dun jeusne filz qui auoit tout despendu le sien dissolument, le quel renoya Dieu et tous ses sains, reserue la vierge Marie.

VN jeusne filz fut iadiz, qui demoura moult riche aprez la mort de ses parens; mais il despendit tout le sien dissolument en folies et en vanitez, si quil deuint vng poure ribault. Quant il se veit en ce point, le deable sapparut a lui et lui promist tant dunes et daultres quil fist au jeusne homme Dieu renoyer et tous les sains de paradis; mais toutesuoyes pour dons ne pour promesses que le deable lui feist, il ne vult renoyer la vierge Marie, dont le deable fut moult dolant. Or aduint tantost aprez ainsi quil passoit par
fol. 52b. vne eglise deuant vng ymaige de la vierge Marie, le quel ymaige senclina deuant lui; mais il ny regarda pas et nen veit riens. Or estoit a celle heure en celle eglise vng riche bourgeois, qui auoit veu limage encliner deuant le jeusne homme, dont il eut grant merueilles. Il sapproucha du jeusne homme et lui demanda de son estat et quel seruice il pouoit auoir fait a la vierge Marie, qui si grant honneur lui faisoit que de soy encliner deuant lui. Le jeusne homs, qui fut tout honteulx, dist au bourgeois toute la verite de son estat, comment il auoit este riche; comment il estoit venu a grant pourete; comment le deable le deuoit faire plus riche que deuant, sil eust voulu renoyer Dieu et la vierge Marie; comment il renoya Dieu et les saints; et

* Sc. quil.

comment il ne vult pas renoyer la vierge Marie. Le bourgeois, considerant la belle grace que la vierge Marie auoit faite au jeusne homme, lui donna a mariaige vne sienne fille, qui plus nauoit denfans, et la moitie de tous ses biens a joyr prestement et lautre moitie aprez son trespas. Ainsi doncques par le merite de la vierge Marie le jeusne homme fut riche et si eust belle femme et bonne sans le dangier et sans layde du deable.

(XL.)

Dune damoiselle qui auoit accoustume de inciter les petiz enfans a dire Ave Maria, et tant que Dieu sapparut a elle en forme dun petit enfant.

- fol. 53. **V**NE damoiselle fut iadiz, qui fut moult deuote a la vierge Marie, si que pour lonneur de la vierge elle ne se vult oncques marier, mais demoura tousiours en sa virginite pure et nette. Ceste damoiselle auoit accoustume de appeller tousiours les petiz enfans et de leur donner aulcune chose, et puis leur faisoit dire *Ave Maria* aprez elle. Ce faisoit elle pour ce quil lui sembloit quelle nestoit pas ne digne ne nette pour saluer la vierge Marie de si noble salutacion. Or aduint vne foiz quelle encontra vng tresbeau filz et jeusne, le quel elle appella et lui deist quil deist aprez elle son *Ave Maria*, et lui promist quelle lui donroit vne belle pomme, quelle lui moustra. Lenfant lui respondit que ce feroit il volentiers.
- fol. 53b. Adonc la damoiselle commença a dire *Ave Maria*, et lenfant aussi se print a le dire aprez elle, ainsi comme sil ne leust sceust dire a par lui. Quant vint que la damoiselle dist *Dominus tecum*, lenfant se teut. Elle lui repeta plusieurs foiz, afin quil le deist aprez elle, pour ce quil ne le vouloit dire. Finablement, quant lenfant veit quelle le pressoit si fort de dire *Dominus tecum*, il lui deist, "Que veulz tu," dist il, "que je die? Je sui cellui Seigneur propre, dont parle *Ave Maria*." En disant celle parole, il seuanuist. Lors congneut la damoiselle que nostre Seigneur lauoit visitee en sa propre personne, dont elle fut tant consolee et de tant plus esprinse en lamour de lui que tousiours depuis tant comme elle vesquit elle fut plus deuote quelle nauoit oncques este par auant, et seruit tousiours depuis moult deuotement la glorieuse vierge Marie, ses jours fina en bonnes oeuvres, puis rendit son ame a Dieu glorieusement.

(XLI.)

- fol. 54. *Comment vng pere de famille fist labourer son varlet le jour de la Magdalene, de quoy le dit varlet fut mal content et aussi fust Dieu.*

- E**N Bourgoingne auoit jadis vng pere de famille, qui enuoya son charreton ouurer en vng jour de la Magdalene. Le varlet, qui fut moult courrouciez douurer en vng jour si solempnel, quant il eust ses beufz atelez a la charrette, il commença a mauldire et les beufz et le maistre par tresgrant yre et felonnie; et ne tarda gaires aprez que le fouldre du ciel cheut sur ses beufz, si quilz furent tous ars et son maistre fut tout meshaigniez. Le varlet meismes fut atteint de ce fouldre en vng pied, si que le pied lui commença a enflamer, et du pied le feu monta en la jambe et en la cuisse tellement et a si grant douleur pour le varlet, que cestoit grant pitie de le regarder. Il se fist porter a leglise de la Magdalene par bonne deuocion, et lors soudainement le feu fut estaint de sa maladie et furent garies ses cuisse et jambe; mais le pied ou le feu se print premierement demoura ars et mutile. Vng peu de temps aprez le varlet se fist porter en vne autre eglise, la ou la vierge Marie faisoit communement miracles par les merittes de saint Ypolite le martir. Quant le varlet eust vng pou este en celle eglise, toute la mauuaise char et toute la pourriture, qui estoyent demourees en sa jambe, lui cheurent illec et il les feist enterrer. Il fut vne nuit habergie en vne maison de la ville la ou il se
- fol. 54b. reposa, et lendemain par jour il se fist porter a leglise. Ainsi le fist il plusieurs jours. Or vint vne nuit que le vallet dormoit tresfort en son lit en celle maison, et lui sembla et voir fut que

- la vierge Marie et saint Ypolite se apparurent a lui, et que saint Ypolite, par le commandement de la vierge Marie, lui apporta vne nouvelle jambe et qui* la lui remist toute entiere ou lieu de ce quil lui osta sa mauuaise jambe, et que en ce faisant il sentyt vne si grant douleur et si tresgrant angoisse que plus grant angoisse que plus grant† ne pouoit sentir, si quil se print a degetter en son lit, a crier et a braire si hault que tous ceulx de celle maison louyrent. Tous se leuerent et vindrent a son lit a tout grant lumiere. Ilz lui demanderent pour quoy il auoit ainsi crie; il ne leur respondit pas, car il dormoit. Ilz le descourirent et trouverent quilz‡ auoit deux bonnes jambes; mais la ou ilz le veoyent, a peines le pouoyent il§ croire. Et si ne cesserent de le regarder et taster, tant en estoyent esbahiz. Le varlet dormoit tousiours, si que a grant peine ilz lesueillerent. Quant il fut esueilliez, ilz lui demanderent quil auoit veu et sentu et pour quoy il auoit criet si hault, pour quoy aussi il suoit si fort, car ilz le trouuerent tout plain de sueur. Il leur recita toute la vision, ainsi comme ilz¶ lauoit veue, et leur dist quil estoit desplaisant de ce quilz lauoyent esueillie, pour le grant plaisir quil prenoit a sa vision. Les nouvelles de ce miracle furent des le matin espandues par toute la ville. Si y acoururent
- fol. 55. de toutes pars hommes et femmes pour regarder le varlet qui si merueilleusement estoit sanez. Mais la ou ilz le veoyent et tatoient, a peu pouoyent ilz croire que ce fust vray, tant leur sembloit le miracle merueilleux. Entre autres choses la char de sa nouvelle cuisse sambloit proprement la char dun enfant nouveau ne, et estoit tant tendre quil fut vng an passe aincois quil sen peust aidier. Quant vint au bout de lan, ainsi comme le varlet dormoit vne nuit en son lit, la vierge Marie et saint Ypolite sapparurent a lui de rechief et lui confermerent sa jambe, si quelle fut dure et ferme comme lautre, et fut le varlet garys de tous poins. Quant il fut esueilliez il se print a aler sur sa chambre et le trouua solide et ferme comme lautre, si que par ce moyen le varlet donna aux gens nouvelle matiere de Dieu louer, la vierge Marie, et saint Ypolite pour cause du nouveau miracle. Aprez toutes ces choses le varlet, considerant en soy meismes les grans biens que Dieu lui auoit faiz et la vierge Marie et quil en estoit grandement obligie a eulx, si que cestoit bien raison quil le recongneust enuers eulx, il laissa le monde et se print de tous poins a Dieu seruir. Il fist faire vne petite selle, la ou il senforma comme rencluz et vesquit illecques moult saintement. Mais le deable, qui tousiours a dueil et enuie sur ceulx qui contendent a bien faire, se efforca en moult de manieres pour seduire le bon homme et pour le faire issir de son reclusaige et retourner au monde. Il le assaillit tout premierement par
- fol. 55b. temptacions espirituelles et par vaine gloire; mais seduire ne le peult a celle foiz. Vne autrefois le deable regarda que le bon homme estoit vne nuit couchie en son lit tout lasse et traueillie des penitences quil faisoit. Lors il se mua en la figure et la samblance dune tresbelle femme nue et se vint couchier avec lui en son lit. Il se print a tater le bon homme et le uouloir baisier et accoler et le attirer par paroles, si quil ne le laissoit dormir ne reposer. Et ne lui fist pas le deable celle temptacion celle foiz seulement, ains lui fist le semblable plusieurs nuis, ja soit ce que le bon homme ne se vouldist a lui consentir. Toutesuoyes quant le bon homme se veit si traueillie que plus ne pouoit, comme cellui que le deable ne laissoit reposer jour ne nuit, si que a pou pouoit il auoir loisir de parler a ceulx qui par jour le aloyent veoir et visiter, il se deffendoit contre le deable le plus quil pouoit par jeunes et par oroisons; puis se aduisa de reueler toutes ces choses a ceulx qui le venoyent visiter, en eulx priant quilz vouldissent Dieu prier quil lui donnast force et puissance de resister aux temptacions de lennemi. Aucuns autres y eust qui se meirent vne nuit en aguet pour en sauoir la verite. Et aduint que le deable vint tempter le bon homme ainsi qui¶ auoit accoustume et le traueilla celle foiz tellement quil couuint le bon homme crier tout hault ayde a Dieu et a la vierge Marie. Si hault cria quil en donna grant merueilles a ceulx qui estoyent sur lui en aguet; les quelz
- fol. 56. regardoyent dedens la selle du bon homme et veirent visiblement comment le deable en

* Sc. quil.

§ Sc. ilz.

† Sic MS.

|| Sc. il.

‡ Sc. quil.

¶ Sc. quil.

samblance de femme nue le assailloit et comment le bon homme se deffendoit. Quant le bon champion congneut que lon le regardoit, il pria ceulx qui le regardoyent quilz lui baillassent vne estole benoite; ceulx feirent tant quilz en eurent vne et la lui baillerent. Si tost comme il la tint, il la mist tout a lenuiron du col de celle femme nue, qui estoit vng deable, et le print a trainner et a estraindre si fort que finalement il estrangla. Lors entrerent dedens la selle ceulx qui sestoyent mis en aguet et trouuerent sur le pauement la charoingne dune femme morte, qui estoit tant horrible et tant puante a sentir que cestoit vne grant horreur. Ilz la getterent dehors bien loing le plus tost quilz pourrent, et tindrent tousiours depuis le bon homme pour saint homme. Ainsi doncques le vaillant champion victorieulx demoura tousiours depuis en sa selle paisiblement. Finalement par le conseil daulcuns preudhommes il se mist en religion en vne abbaye, la ou il vesquit depuis tressaintement, si quil fina sa vie a nostre Seigneur.

(XLII.)

fol. 56b. *Dun homme dalemaigne debilite de ses membres, au quel fut reuele quil seroit gari en vne eglise de nostre dame en Angleterre.*

VN Alemant fut, qui estoit si contrait des cuisses et des jambes quil ne pouoit aler dessus ne soy soustenir, si quil le couuenoit trainer sur la terre et en auoyent ses amis mesmes grant despit. Cest homme cy se trainnoit par les eglises, reuerant tousiours layde des sains et des saintes de paradis, afin de trouuer remede et soulas de sa maladie. Or aduint vne foiz quil lui fut reuele en vision, sil passoit la mer et quil alast en Angleterre, quil recouuerroit sa sante en vne eglise de nostre dame, sans lui declairier autrement la ou estoit celle eglise. Longuement pensa sil entreprenroit si long voiaige; mais toutefois finalement par necessite, qui a ce faire le contraingnoit, il sen ala en Angleterre a moult grant peine. Quant il eust trespasse la mer, il se print a trainer par le pays en toutes les eglises de nostre dame quil pouoit trouuer. Finalement il vint en vne des eglises de nostre dame, en la quelle estoit enterre le corps de saint Aymond martir, qui fut roy dengleterre, et estoit ceste eglise en vne ville nomme Turdinges. En celle eglise trouua le preudhomme grant multitude de gens. Si tost comme il y fut entrez, il fist sa deuote priere a la vierge Marie, afin quelle lui vouldist enuoyer sante. A pou eust il sa priere finnee, quant ses nerfz commencerent a eslongier et a estendre a si grant noise que ceulx qui estoyent prez de lui les ouyrent bien estendre et en furent tous esbahiz. Le bon homme, qui se sentit tout gari se leua sur piedz et rendit a la vierge Marie graces et louanges pour le grant bien quelle lui auoit fait. En celle eglise estoit lors a celle heure vne Juifze nouvellement baptisee, la quelle, quant elle fut adcertenee de ce miracle, fut toute plaine et sans plus doubter confermee en la foy de nostre Seigneur. Vne contesse de celle contree vult retenir avec elle le bon homme, afin quelle eust tousiours en sa memoire le miracle qui lui estoit adueni; mais le bon homme ama mieulx de soy en retourner en son pays. Toutesuoyes elle le reuestit bien et honnestement, et puis il sen retourna entre ses amis, qui en eurent grant joye; et tousiours depuis fut plus deuot a la vierge Marie quil nauoit oncques este par auant.

(XLIII.)

fol. 57b. *Dun clerc qui a tort fut accuse, tant quil eust la main coppee, et se complaindit a la vierge Marie que plus ne pourroit escrire ses louanges, la quelle lui fut restituee.*

VN clerc fut en Constantinoble, qui auoit a nom Jehan; bon clerc estoit il a merueilles, et eust especiale deuocion a la vierge Marie, si comme il apparut par les belles louanges quil en mist et bailla par escript. Et fut cellui qui fist *Salve sancta parens*, &c., que lon chante pour lintroite de la messe de nostre dame. Ce clerc fut par ses

fol. 58. hayneulx et enuieulx accusez a tort deuant l'empereur, qui sans soy deuement informer du cas, et non obstant les excusacions du preudomme, il lui fist copper la main et la fist pendre a l'entree d'une eglise pour plus le clerc diffamer et deshonnorer. Quant le clerc se veit en ce point, il sen ala en celle eglise faire sa complainte a la vierge Marie; puis lui presenta honneur et louanges et lui dist, "Helas, ma dame, or ne pourraige plus escrire tes louanges. Je te supplie que tu me vueilles secourir de ta grace." Vng pou apres il sendormit, et lui sembla en son dormant que la vierge Marie montoit a vne eschelle a luis de celle eglise et quelle ly prenoit sa main et quelle la despendoit du lieu ou elle estoit pendue; et puis lui sembloit quelle lui remettoit a son bras. Quant il eust tout ce veu en dormant, il sesueilla et trouua sa main reioincte a son bras. Dieu scet quelle grant joye il eust a son cuer! En signe de miracle il eust tousiours depuis entour son bras, la ou il lui fut coppe, vne trenche vermeille, ainsi comme dun filet de soye. Quant l'empereur fut accertene de la verite du miracle, il vint au clerc et lui cria mercy; et puis manda ceulx qui auoyent le saint homme accuse a tort, et en feirent justice selon leurs demerites, et tint le clerc tousiours depuis en grant honneur et reuerence.

(XLIV.)

*Dunc nonnain qui par temptacion issit de son abbaye par .vii. ans illicitement; mais la vierge Marie se mist en son lieu jusques ad ce que la dicte nonnain fut retournee en son lieu, pour le seruice quelle auoit fait a la vierge Marie.**

fol. 58b. **V**NE nonnain fut, qui estoit secretaire d'une abbaye. Moult fut deuote a la vierge Marie; souuent la saluoit humblement et deuotement. Or aduint, par temptacion du deable et de la char, quelle fut vaincue de sa concupissance, si quelle mist jus son abit de religion et sen issit vne nuit de son abbaye. Sept ans fut au siecle, vsant de sa volente desraisonnable; mais la glorieuse vierge Marie lui fist si belle grace quelle se mist en la propre samblance de celle secretaire, si tost comme elle sen fut alee, et quelle fist son office tous les sept ans durans tellement que nul ne le sceut que ce ne fust la secretaire. Quant vint au chief des sept ans, la nonnain se repentit de sa dampnable vie et retourna vne nuit secretement en son abbaye. En sa chambre vint, la ou elle trouua la vierge Marie, qui moult doucement la reprint de sa folie, en lui administrant et disant que deslors en auant elle se gardast de pechier, comment quil fust. Puis lui rendit son abit et lui dist, "Jay," dist elle, "vestu ton abit tousiours depuis que tu ten alas de ceans, jay exerce ton office sept ans en ton absence, en courrant ta honte et ton iniquite tellement quil ny a personne ceans qui saiche riens de ta folie. Jay tousiours attendu que tu veneisses a repentance; car je ne vouloye pas que tu perdisse la grace que tu auoyes desserui a moy seruir." La nonnain la remercia humblement, son habit reuestit, tresbien se confessa, et serui tousiours depuis la vierge Marie songneusement et deuotement.

(XLV.)

fol. 59. *Dun jeusne religieulx qui par deuocion faisoit tous les jours des roses vng chapeau de roses, et, quant les roses estoyent passees, il disoit .xxv. Ave Maria chascun jour.*

VNG jeusne religieulx qui estoit de bonnes meurs fut jadiz, qui grant deuocion eust a la vierge Marie, si que pour memoire de celle tressainte vierge il auoit tousiours en sa chambre vng ymaige de la vierge Marie moult bien fait, auquel ymaige par grant reuerence il faisoit tous tes jours vng chapeau de roses vermeilles en temps des roses; et en le mettant sur le chief de la vierge Marie, il la saluoit treshumblement. Et lui estoit

* For another version of this miracle see below, No. LXIX.

- fol. 59b. aduis que limage clinoit son chief, quant il lui vouloit mettre son chapeau ; dont il estoit moult joyeux. Ce jeusne religieux icy fut moult sujet et obeissant a son abbe et a ses freres. Or doncques, quant la saison des roses fut passee, le religieux devint tristes et pensis et se print a milancorier, pour ce quil ne trouvoit plus nulles roses pour faire le chapeau de son ymaige, si que par sa maniere et merancolie ce quil faisoit lors il le faisoit plus tristement et de plus simple maniere quil ne souloit. Labbe qui se percut de sa maniere, lui demanda vne foiz secretement et le coniuira par le nom de Dieu, afin quil lui deist pour quoy cestoit quil estoit devenu si triste et si melancorieux. Le jeusne moine lui en dist la verite et que cestoit pour ce quil ne trouvoit plus nulles roses pour faire le chapeaul de nostre dame. Son abbe lui dist pour le consoler, "En lieu de ce que tu ne peulz plus faire chapeaulx a nostre dame, je te ordonne que tu la salues tous les jours devant son ymaige de .xxv. *Aue Maria*." Le moine le fist volentiers, ainsi comme son abbe lui auoit commande ; et lui sembloit a chascun *Aue Maria* quil disoit que limage de la vierge Marie loyoit a chascune foiz vne rose vermeille toute fresche pour commencer vng chapeau, si que finalement le chapeau fut tout parfait par les mains de la vierge Marie ; dont le religieux fut si console quil laissa sa milancorie et entra en son honneste joye, en accroissant tousiours de plus en plus sa deuotion a la vierge Marie. Ce moine cy auoit encoire pere et mere au monde ; et lui aduint vne foiz qui* les vult aler veoir, et y ala par le congie de son abbe et mena avec lui vng autre religieux, qui estoit preudomme. Quant il eust congiet daler en la maison de son pere et de sa mere, qui estoyent riches gens, il se trouua si altere de la grant joye quil eust quil oublia ce jour a saluer son ymaige, quant il se deust partir de son abbaye ; et lui en souuint au primes, quant il fut bien auant en chemin. Lors dist il a son compaignon quil sen alast tousiours devant ; cilz sen ala. Quant le moine se trouua seul, il se mucha darriere vne haye et se getta illec a genoulx humblement, en criant mercy a la vierge Marie de ce quil auoit oublie a saluer ; puis la salua deuotement de .xxv. *Aue Maria*. Or aduint que son compaignon, qui aloit devant, se retourna pour regarder se le moine venoit, pour ce quil tardoit longuement a venir ; et veit en lair, droit dessus le lieu la ou le moine saluoit la vierge Marie, vne moult belle dame couronnee et aournee tresrichement et a grant compaignie dangeles et de nobles vierges. Et lui sembla que celle dame faisoit vng chapeau de moult belles roses. Pour la merueille quil eust de celle vision, il retourna au lieu ou il la veoit et trouua illecques son compaignon en contemplacion, au quel il recita tout ce quil auoit veu de celle vision. Dieu en louerent et la vierge Marie ; puis retournerent en leur abbaye et seruirent tousiours depuis deuotement la vierge Marie, si quilz finerent leurs vies bien ereusement en nostre Seigneur.
- fol. 60. fol. 60b.

(XLVI.)

Dun jeusne clerc mondain, qui laissa a couchier cha[r]nelement avec vne belle femme pour ce quelle auoit a nom Marie, en reuerence de la glorieuse vierge Marie.

- fol. 61. **V**N clerc fut jeusne et joli, qui estoit riche et plain de vanite ; mais toutesuoyes il se gardoit soigneusement de couchier avecques femme qui eust a nom Marie pour lamour et honneur de la vierge Marie. Aduint vne foiz, ainsi comme il estoit aux danses, quil sacointa dune belle jeusne femme et fist tant enuers elle quelle lui promist quil coucheroit celle nuit avec elle. Quant la nuit fut venue et ilz furent eulz deux ensemble couchiez a leur priue, le clerc demanda a la jeusne femme comment estoit son nom. Elle lui respondit que lon lappelloit Marie. "Ho," dist il, "ma belle fille, pardonnez moy ; car je ne puis toucher avec vous charnellement, puisque vous auez nom Marie, car ainsi je lay afferme en moy mesmes." Celle fist samblant den estre contente ; et demourerent couchiez ensemble

* Sc. quil.

celle nuit sans touchier lun a lautre charnelement, qui fut vne grande abstinence au jeusne clerc. Mais il aduint que en celle meismes nuit il morut delez celle jeusne fille, dont la nouuelle fut tantost esmandue parmi la ville, si quelle vint a la congnoissance de justice. La femme fut mandee pour sauoir delle la verite de celle male aduenture. Elle en dist ce quelle en scauoit. Or doncques, ainsi comme lon preparoit pour le clerc enseuelir, vnes lettres furent trouuees en sa main, ou estoyent escriptes les paroles, "Pour ce que ce clerc na voulu pechier avecques ceste femme pour la reuerence de mon nom, je, qui suis mere de misericorde, depriay mon filz qui* vouldist auoir pitie de lui et quil ne le laissast plus pechier, mais le preist a sa part." Ainsi doncques par ce moyen la femme fut deliuree de male suspeccon et de tout peril et lame du clerc fut sauluee par le merite de la vierge Marie.

(XLVII.)

Dunc femme pecheresse, qui se abstenoit de son pechie le samedi en lonneur de la vierge Marie et lui offroit vne chandelle, tant que en la fin elle morut et fut son amee deliuree des mains des deables par la vierge Marie.

- fol. 61b. **V**NE fole femme fut, qui cessoit de son pechie tous les samedis pour lonneur de la vierge Marie et lui offroit les samedis vne chandelle a son autel, quelle achetoit de son chetif gaing. Or aduint que ceste femme morut vng jour soudainement et que son ame fut rauie des deables, qui la tourmenterent terriblement. Mais, ainsi comme ilz la portoyent, la vierge Marie leur suruint a lencontre; et ilz sen fuirent deuant elle, comme se ce fussent mouches. Elle cria aprez eulx et leur dist, "Comment ozes vous mon ancelle touchier?" "Pour ce," dirent ilz, "quelle estoit pescheresse." "Cest verite," dist elle, "mais mon filz lui donna a sa mort contriction, pour le seruice quelle mauoit fait toute sa vie." A celle parole les deables tous confuz ne sceurent que dire ne replicquier, et laisserent la poure ame aler hors de leurs mains. Lors dist la vierge Marie a celle ame pecheresse quelle entrast ou feu de purgatoire jusques ad ce quelle fust purgie de lordure de ses pechiez. Elle entra incontinent en vne chaudiere toute plaine de poy boullant, la ou elle fist sa penitence en attendant la misericorde de Dieu et de la vierge Marie.

(XLVIII.)

Dun homme quil[†] ne se pouoit tenir de mal faire; touteffoiz il emprunt de jeusner toutes les veilles de nostre dame en pain et en eaue, pour quoy il fut preserue de morir sans confession.[‡]

- fol. 62b. **E**N la cite de Neuers auoit jadiz vng chastellain, qui par sa couuoitise desherita trois nobles hommes freres, lesquelz ainsi desheritez deuindrent larrons. Et aduint que le chastellain en print depuis les deux et quil les fist pendre. Le tiers eschappa celle foiz par bien fuir. Quant il se veit eschappe, il sen ala confesser a vng moine. Le moine le admonesta bien et saignement quil se cessa[§] de mal faire des lors en auant. Cilz lui dist quil ne sen pourroit tenir, ce lui sembloit; toutesuoyes, pour commencement de soy amender, il proposa de jeuner des lors en auant toutes les veilles de nostre dame en pain et en eaue, en elle suppliant que elle ne le vouldist souffrir morir sans confession et sans repentance. Or aduint aulcun temps aprez que le chastellain et ses gens le rencontrerent soudainement et dauenture et lui coururent sus, pour ce qui[¶] se mist a deffense; mais, pour ce quil fust le plus

* Sc. quil.

† Sc. qui.

‡ Another version of this miracle under a different title will be found below, No. LV.

§ Sc. cessast.

¶ Sc. quil.

feible, ilz lui bouterent leurs espees tout au trauers du corps par pluseurs foiz et en pluseurs lieux, si quilz lui cuiderent auoir occiz. Mais oncques pour playes quilz lui feissent tant fust mortelle, le gentil homme ne peult morir; dont tous eurent grant merueilles. Et lors il leur pria quil peust auoir vn prestre pour soy confesser. Le prestre fut mande; cilz se confessa a lui bien et deuotement, puis receut le corps de nostre Seigneur en grant humilte et reuerence.

fol. 63. Quant il eust tout ce fait, lors il leur dist publicquement que la vierge Marie lauoit ainsi preserue de morir jusques ad ce quil eust este confesse et commeniez, et quelle lui auoit fait celle grace pour vng pou de seruice quil lui auoit fait en sa vie, comme dit est. Aprez la quelle parole il trespassa tout incontinent.

(XLIX.)

Dune gentil femme qui de son oncle eust trois enfans, lesquelz elle occist et tua pour celer son pechie, et puis se vult tuer; mais la vierge Marie la preserua.

VN gentil homme fut jadiz es Alemaignes, qui prist en sa garde vne belle pucelle, qui estoit sa nepce. Et lui aduint vng pou de temps aprez que par mauuaise temptacion il engroissa sa nepce. Celle, qui fut honteuse, cela son pechie le plus quelle poult,

fol. 63b. si que, quant elle deust enfanter, elle sen ala secretement muchier en vne estable et se deliura illec dun beau filz; mais elle lestrangla sans tarder et le getta es retrais de leur maison. Encoire aprez ceste euvre si maluaise et si dampnable elle retourna a son pechie et fut grosse; mais elle enfanta secretement et occist son enfant, puis le getta es retraiz comme lautre. Puis retourna a son pechie et fut grosse. La tierce foiz elle fist de son .iii.^e enfant ainsi comme elle auoit fait des .ii. autres. Toutesuoyes elle entra en milancorie et lui sembla que par trait de temps ces choses seroyent sceues, si que par milancorie et par desespoir elle print vng jour trois grosses araignes et les mengea pour soy faire morir. Quant elle se sentit enfler et quelle se douloit merueilleusement, elle print vng coutteaul et se fendit le corps tout ens depuis sa nature jusques a sa poitrine. Quant elle congneut quelle moroit sans remede, elle appella de bon cuer en son ayde la glorieuse vierge Marie. A pou leust elle reclamee, quelle sapparut a elle et le blasma tout premierement de ce quelle ne sestoit pas confessee de si grans et de si enormes pechiez quelle auoit faiz et perpetrez; puis lui dist, "Ma fille," dist elle, "je tay soustenue en vie jusques a maintenant, afin que tu te confesses et que tu entres en religion et que doresenauant tu te contiengnes saigement et saintement; car, se tu me veulz promettre que tu le feras ainsi, je te rendray orendroit toute saine." Celle lui jura et promist que aussi

fol. 64. feroit elle. Si tost comme elle lui eust promis, la vierge Marie la toucha de sa main, et elle se trouua garie tout soudainement. Moult mercia la douce dame, a confesse sen ala a vng religienlx, au quel a grant amartume de cuer elle confessa tous ses pechiez; puis entra en religion en lordre de Cisteaulx, la ou elle fist sa penitence humblement et deuotement, tousiours seruant et honnorant la vierge Marie, qui lui auoit faitte si belle grace.

(L.)

Dune abbesse qui fut accusee a son cuesque destre grosse; mais la vierge Marie garda son honneur et son fruit saintement.

VNE abbesse fut, la quelle a grant diligence et en bonne discipline gouuernoit son abbaye et ses nonnains et estoit deuote a la vierge Marie. Or aduint par subjeccion du deable que ceste abbesse fut engroissie dun sien escuier. Quant les nonnains sapperceurent que leur abbesse estoit grosse, elles en eurent tresgrant joye pour ce quelle les

fol. 64b.

* For another version of this miracle see below, No LXX.

tenoit si court et en si rigoureuse discipline que elles neussent ose faire faulte. Elles signiffierent ces choses a leur euesque, en lui priant quil venist en leur abbaye pour pugnir leur abbesse. Quant labbesse sceut que leuesque estoit aduerti de celle male aduventure et quil venoit pour la pugnir, elle, qui ne scauoit plus jour ne terme ne aussi quelle chose elle deuoit faire, tant fut esbahie et desplaisante, si non de soy retourner au reffuge a la vierge Marie. Elle auoit vne chappelle priuee delez sa chambre, la ou elle auoit accoustume de aourer souuent et dire loffice et les heures de la vierge Marie deuant vng sien ymaige, qui la estoit, quelle auoit en grande deuocion et reuerence, si quil nestoit jour quelle ne saluast deuotement icellui saint ymaige. Or donques elle sen ala en celle chappelle moult desconfortee, et commença illecques a dire ses heures. Quant elle les eust dittes bien et deuotement, elle se getta par terre en soy humiliant deuant la vierge Marie, en la suppliant de tout son cuer en grosses larmes et ameres et en grant contrition et desplaisance de son pechie, afin quelle la vouldist de sa benigne grace sauluer son honneur celle foiz, promettant de bonne foy que jamaiz plus a son pechie ne retourneroit. En faisant celle priere elle se dormi. Si tost comme elle fut endormie, la vierge Marie, accompagnie de deux angels, sapparut a elle et, en la reconfortant, lui dist quelle auoit son oroison ouye et quelle auoit enuers son filz impetre pardon de son pechie et saluacion de son honneur. Quant la vierge Marie eust celle poure abbesse ainsi reconfortee, elle commanda a ces deux angels quilz la deliurassent du fruit quelle auoit en son ventre ; et lors tout soudainement ilz la deliurerent, sans ce quelle sentist mal ne douleur. Puis leur dist lumble vierge quilz portaissent le petit filz a vng hermite quelle leur nomma, qui demouroit la prez. "Et lui dittes," dist elle, "de par moy, quil me garde cest enfant jusques ad ce quil aura sept ans, et quil le face baptisier." Les angels prindrent lenfant, le porterent a lermite, et lui deirent ce que la vierge Marie luy mandoit, de lenfant garder et baptisier ; et il le fist bien et volentiers. Lors tout incontinent celle abbesse se leua et esueilla, et se trouua toute vuide et toute deschargee de son enfant, dont elle rendit joyeuses graces a Dieu et a la glorieuse vierge Marie. Or donques, quant leuesque fut venuz en celle abbaye, il ala droit en chappitre et fist assembler toutes les nonnains de leans, qui eurent grant feste de sa venue, comme celles qui forment desiroient a veoir pugnir leur abbesse. Labbesse vint en chappitre, quant elle leust ouy sonner, et fist la reuerence a son euesque, ainsi comme a lui appartenoit et que bien faire le scauoit. Puis sassist de costé lui, si comme elle auoit accoustume. Leuesque tout incontinent commença a blasmer celle abbesse et a la reprendre moult aigrement de ce quelle sestoit si mal gouuerne quil couuenoit quelle en fut diffamee, comme elle fust renommee destre grosse ; car ses nonnains meismes le scauoient et len auoyent aduerti. Labbesse, qui fut honteuse, sexcusa doucement, disant quelle nestoit pas grosse, quelque chose que ses seurs en deissent. Les nonnains disoient que voirement elle lauait este et quelle ne le pouoit celer, comme trop de gens le sceussent. Quant leuesque ouyt leur debat, il doubta que labbesse neust son enfant occis, et le bouta villainement hors de son chappitre. Elle sen retourna en sa chambre. Leuesque enuoya deux clerks aprez elle pour regarder silz trouueroyent quelque part aucun signe denfantement. Ceulx y alerent et nen trouuerent riens ; a leur euesque retournerent et lui deirent quilz nauoyent veu quelque apparance denfantement. Leuesque leur mist sus que labbesse les auoit corumpus par argent, si que lui meismes ala en la chambre de labbesse pour regarder sil y trouueroit riens ; mais il ne trouua en sa chambre ne sur elle quelque signe quelle eust este grosse, dont il fut moult esbahiz. Les nonnains blasma et reprint quil* leur abbesse auoyent a tort ainsi accusee ; et les eust sans doute griefment pugnies, se neust este labbesse meismes qui pria pour elles, comme celle qui bien scauoit quelles lui auoyent escript verite. Quant leuesque eust toutes ces choses veues, il demanda pardon a labbesse des iniures quil lui auoit dittes. Labbesse se print a plourer de pitie et tira leuesque a part ; et puis soubz le seel de confession elle lui confessa son pechie bien et deuotement, et lui recita

* Sc. quelles.

tout par ordre tout ce quil^{*} lui estoit aduenü, si comme dit est cy dessus. Leuesque fut tant esbahi quil ne le fut oncques plus, si que, pour estre certain de ce que labbesse lui auoit dit, il enuoya deux de ses clercs deuers lermite quelle lui auoit nomme, pour sauoir la verite de cellui enfant. Ceulz lui rapporterent que voirement a tel jour et a telle heure deux beaulx jouenceaulx auoyent apporte a lermite vng tresbeau filz a garder, que la vierge Marie lui auoit enuoye. Leuesque, qui en eust grant merueilles, en rendit graces a Dieu et a la vierge Marie ; et puis au chief de sept ans il enuoya querir le petit filz que lermite auoit garde, comme dit est, et le fist nourrir et instruire en la sainte escripture, en la quelle lenfant aprint tant et si bien quil fut vng tressaige clerc bon et deuot, tellement que aprez le trespas de leuesque il fut euesque de celle cite, la ou il se gouuerna bien et saintement tous les jours de sa vie.

(LI.)

De plusieurs miracles faiz en leglise Nostre Dame de Soissons, en la quelle est partie des soulers de nostre dame.

fol. 66b.



NUIRON lan de grace .xi^e.xxviii. par diuin jugement aduint en la cite de Soissons ou prouince de France que vne maladie courut sur les gens dune maniere de feu qui les assailloit soudainement, si quil leur rongeoit et mengeoit leurs membres a si tresgrant et si tresgriefue douleur quilz crioyent et braioyent, comme silz eussent este deruez ou enragiez. Souuent auenoit que ce feu leur entroit dedens leurs corps et quilz moroyent soudainement, et nestoit ou monde medicine qui les peust garir. Aduint vng jour que plusieurs malades de celle maladie, jusques au nombre de cent personnes, sen alerent par deuocion en leglise nostre dame de Soissons prier a la vierge Marie de toute leur affection, quelle vouldist auoir pitie deulx et quelle les vouldist garir de celle maladie. Ces gens icy en faisant leurs prieres crioyent ainsi comme bestes pour la grant destresse de la douleur quilz sentoyent. Or doncques la mere de toute pitie, qui ne scet escondire homme qui la requiert de bon cuer, les secourut vng jour de sa grace par la maniere qui sensuit. Aultres plusieurs gens en grant nombre, qui estoyent sains et haitiez, furent entrez en celle eglise et eurent grant pitie de la douleur quilz veirent souffrir a ces aultres gens, si que par grant deuocion ilz se prindrent a prier tous ensemble a la vierge Marie, quelle vouldist iceulx malades regarder en pitie. Et aduint tout soudainement que la terre trambla si fort que ilz cuiderent tous estre perilz et perdus. Puis veirent entrer en celle eglise vne moult grande lumiere, dont ilz[†] aduint que en mains de .xv. jours que aprez il y eut de malades tout nettement garis .c.iiij. ; et .iiij. pucelles, qui auoyent leurs membres estors et deslieuez si quelles ne sen pouoyent aidier, furent aussi sannees et guaries. En celle eglise de nostre dame de Soissons est vng des soulers de la vierge Marie, par vertu du quel la vierge Marie a fait maint beau miracle en celle cite et ou pays enuiron, et en out tant de malades que sans nombre estre sanez et gariz.

* fol. 67.

fol. 67b.

Entre aultres miracles aduenuz en celle cite, il y eut vne foiz vng macon de la cite de Laon, qui se loua au preuost de leglise de nostre dame de Soissons de retenir de maconnerie les murs dicelle eglise vng an entier pour la somme de .lx. solz. Mais vng pou de temps aprez le macon se repentit du marchie quil auoit fait et sen vult retourner a Laon. Le preuost le retint et lui dist, sil ne lui bailloit gaige et quil lui promist de retourner, quil ne len laisseroit point aler. Le macon, qui poure homme estoit, nauoit nulz gaiges pour baillier au preuost ; mais il lui promist deuant limaige de la vierge Marie de celle eglise quil retourneroit brief a vng certain jour, quil lui nomma, si que par ce moyen le preuost le laissa aler. Or doncques le macon vint a Laon et laissa passer le terme quil auoit promis de retourner, en mettant en non chaloir la promesse quil auoit faite ; car il ne retourna pas a Soissons. Or aduint grant temps aprez que ce macon par aucune aduenture sen ala a Soissons. Si tost comme le preuost

* Sc. qui.

† Sc. il.

le recongneut, il lui reproucha quil auoit sa foy mentie, non pas aux hommes seulement mais a la vierge Marie. Ce non obstant, quant le macon eust fait a Soissons ce pour quoy il y estoit alez, il sen retourna vers Laon sans accomplir ce quil auoit promis, ja soit ce que le preuost len eust assez requis et somme. Mais certes le malheureux ne fut gaires eslongie de la cite quant vne forte maladie le surprint, si quil ne poult aler auant, tant furent ses membres retraiz. Quant il veit le miracle, il congneut sa deffaulte et se repentí tresfort; puis sen retourna vers fol. 68. Soissons pour assayer sil y pourroit aler. O le grant merueille! Si tost comme il se fut retournez vers Soissons, il ala bien et aise sur ses jambes. Non obstant quil y sentoít grant douleur, si quil reprint son chemin pour aler a Laon; mais tout soudainement il ne peult aler auant. Et lui aduint ainsi plusieurs foiz que, quant il prenoít le chemin pour aler a Soissons, il aloít bien et aise; quant il prenoít le chemin de Laon, il ne pouoit aler auant. Ainsi doncques congneut il sa deffaulte parfaitement et retourna droit a leglise de Soissons; et la par grande deuocion sen ala acoler le grant autel. Ainsi comme il estoit la, le preuost y suruint, qui le recongneut et lui dist, "Nes tu pas," dist il, "le macon qui nous a ja menti par plusieurs foiz?" "Helas," dist cellui, "je suis voirement le chetif, le malheureux, et le coupable qui ay menti a la vierge Marie. Mais certes elle me pugníst bien orendroit pour mon pechie; car je sens en mes jambes la greigneur douleur du monde." Puis recita au preuost la maniere et comment tout ce que dit est lui estoit auenu en chemin. Aprez la quelle confession il se trouua gary tout soudainement, et seruyt depuis de son mestier deux ans en celle eglise pour lamour et pour lonneur de la vierge Marie, qui pour son pechie lauóit fait malade et pour sa repentance lauóit guarý, quant elle vóult.

Pluiseurs gens vindrent vne foiz a Soissons en vng jour de feste pour baisier le souler de la fol. 68b. vierge Marie et pour y donner leurs offrandes, si comme ilz auoyent fait pluiseurs foiz. Mais lun deulx, qui estoit varlet dun cheualier, ny offroit jamaiz riens et (qui piz estoit) il se mouquoit de ses compaignons, disant que le souler ne fut oncques a la vierge Marie, et que les soulers nostre dame estoyent pieca pourris. A pou eust il celle parole finée, quant vng si grant mal et vne si grande enfleure lui print en la bouche iusques a ses oreilles quil sembloít proprement que ses yeulx lui deussent saillir hors du front. Il donnoít certes grant horreur a tous ceulx qui le regardoyent. Il pria a ses compaignons, quil fust remenez a leglise. Remenez y fut, et se getta a genoulx deuant le grant autel. Mais il sembloít par la grant douleur quil sentoít, quil deust morir soudainement deure en heure. Quant labbesse de leans, qui auoit a nom Mehault, veit la grant douleur que cellui souffroit, elle fist illecques a grant reuerence apporter le souler de nostre dame, du quel elle fist sur le malheureux faire le signe de la croix; et aduint quil fust guaris tout incontinent. Quant le varlet fut retournez deuant son maistre, il demanda congie et tant le pria que son maistre le tint quitte de son seruice; et puis il sen retourna a labbaye de nostre dame de Soissons et se rendit ou seruice dicelle, la ou il fut tousiours depuis deuot a la glorieuse vierge Marie.

Vne femme fut, qui eust tant mal en vng oeul quelle nen pouoit durer. Garir nen pouoit fol. 69. par herbes ne par aultres medicines, que elle y feíst mettre, ains croissoit son mal tous les jours, si que finablement son oeul saillit hors de son lieu et ne tenoit mais que a la peaul. Ceste femme sen ala par bonne deuocion a nostre dame de Soissons et demoura vne nuit en celle eglise avec pluiseurs autres malades, qui attendoyent illec la grace de la vierge Marie. Entre les autres estoit la vne femme qui y gardoit vng filz quelle auoit de leaige de vii. ans, qui ne se pouoit soustenir sur ses jambes, tant en estoit malade et impotent. Or aduint, ainsi comme la mere de cest enfant se fut endormie en celle eglise, que son filz se leua soudainement de son coste et quil sen ala jusques au grant autel de leglise. Quant ceulx qui la estoyent en grant nombre veirent cellui enfant ainsi guarý soudainement, ilz encommencerent tous a louer Dieu et la vierge Marie, et en demenerent si grant joye quilz se prinrent a sonner les cloches et les orgues de leglise par si grant force quil sembloít que leglise deust trabuchier. La mere du

valleton sesueilla a celle noise. Or sceut Dieu et ceulx qui la veirent quelle joye elle demoustra, quant elle veit son filz gary! Quant lautre femme, qui mal auoit en son oeil, comme dit est, ouyt ces gens telle joye demener pour le miracle, quiqui* demenast joye, elle auoit tresgrant desplaisir a son cuer. Et lors de toute son affection elle fist sa complainte a la vierge Marie et lui dist, "Haa, glorieuse dame, doulce et piteuse, ores est ton eglise toute plainne de joye, dont chascun a sa part fors que moy, chetive et malheureuse que je suis! Dame de misericorde, vueilliez auoir pitie de moy." En disant celle parole, il lui sembloit
 fol. 69b. soudainement que son oeil cheut a terre et quil eust moulliet le paument, si quelle appella ceulx qui estoyent au plus prez delle et leur dist, "Je vous prie," dist elle, "esclarez moy vng peu, tant que jaye mon oeil recueillie, qui est cheu a terre. Il ma semble que je ne scay qui ait boute son doit en mon oeil et qui le mait tire hors de ma teste." Ceulx esclarèrent la bonne dame et veirent la peaul de son oeil sur le paument, et en estoit le paument tout souliez; mais lueil ny estoit pas, ains estoit en son lieu sain et entier. Ilz deirent a la femme que son oeil estoit en sa teste, mais elle ne les creu pas si tost, jusques ilz lui eurent jure que vrayement il estoit en sa teste et que elle mesmes y tasta a la main et quelle leust sentu. Et aduint que, quant elle leust sentu quelle auoit la greigneur part de celle grant joye qui estoit en celle eglise, graces et louanges en furent a Dieu rendues et a la vierge Marie.

Tant daultres miracles sont aduenuz en celle cite de Soissons, qui les vouldroit tous escrire en vng volume, lon en feroit vng grant liure. Tant y eust de paralitiques sanez, daueugles enluminez, de boitteux dittropiques depilentiques sanez et garis, tant dommes deliurez de prison, et tant daultres reconfortez en leurs tribulacions par les merites de la sainte vierge Marie que sans nombre. Car oncques homme ne femme ne requist la vierge Marie de bon cuer et en bonne foy pour quelconque maladie ou tribulacion que ce fust qui neussent delle
 fol. 70. aucun soulas et ayde. O comme cest bonne chose et seure de soy retourner a reffuge a vne si puissante dame, qui est certes plus encline a nous donner que nous ne sommes de demander! Autres pluseurs miracles voire comme infiniz treuve lon en pluseurs lieux, que a faiz la vierge Marie maintes foiz. Mais pour retourner a la matiere proposee, ceulx cy dessus declairiez souffissent a tant pour donner exemple a tous loyaulx Chrestiens que nul, tant soit pecheur ou tant soit en grande tribulacion, ne se doit deffier de ceste tresnoble dame, qui est mere et fontaine de toute pitie et misericorde, et qui ne scet personne escondire ne refuser, qui de bon cuer la requiert. A tant fine.

(LII.)

Miracle du trespasant que nostre dame appella a leternel repos du royaume de paradis.

L fut jadiz vng pource homme mendiant sa vie en la ville la ou il demouroit. Il estoit
 fol. 70b. doubz pource et souffrant, mais sur toutes choses il auoit en lui vne bonne condicion; car il amoit a merueilles la mere de Dieu et lonnoit de tout son cuer. Et aussi des aulmosnes, que on lui faisoit, il departoit le surplus en lonneur de la vierge Marie. Par ainsi faisoit il coussin a son ame pour reposer en paradis. Or aduint vng jour quil acoucha malade et fut appelle a sa fin. Toutefois lui, qui estoit net de cuer, redoubta la mort et recommanda tendrement en plourant a la dame quil auoit seruie, "Ma dame," dist il, "que pourrai je faire, qui oncques ne feiz bien? Je ne puis eschapper, que je ne voise au grant jugement de vostre filz. Se vous ne me secourez, jay tout perdu auant la main. Le deable ma attrappe de pareceuse negligence, et ay grant remors de ce que je nay fait nulz biens en ce monde, et mes pechiez mont condempnez, se pitie ne me retraits a vostre filz par misericorde. Doulce dame de misericorde, mere de grace, je vous requiers a jointes mains, ne tardez point,

* Sr. quoique.

ains secourez ce poure pecheur. Et se vous ne venez tantost, mon lit est ja fait en enfer, et ne verray jamaiz Dieu ne ses delices." Ces choses disoit le poure homme en la presence de ses voisins, qui lamoyent moult et plouroient emprez lui de pitie, prians la vierge Marie quelle eust pitie de son ame et lui abregeast le mal qui lappelloit de vie a mort. Adoncques fut clerement ouye vne douce voix feminine; et estoit la dame des cieulx, qui lui disoit, "Mon ami, vieng ten et recoy le doubz gracieulx loyer de ce que tu mas seruie, cestassauoir la paix et joye pardurable, que je te ottroye benignement ou royalme celestien, et nayes paour du deable, puisque tu es en ma conduite. Je te merray deuant mon filz." La voix se teust lors; et il rendit lame, qui se partit du corps clere et flourie. Bon fait doncques servir la vierge Marie honnoree, qui ainsi secourt a ses seruiteurs, et aussi Cellui quelle porta virginalment .ix. mois en ses precieulx flans.

(LIII.)

Miracle de la dame qui out vng enfant de son filz, le quel nostre dame sauua.

fol. 71b. **E**N Romme out jadiz vng vaillant et riche homme, ne scay sil estoit cheualier ou bourgeois. Il auoit sa femme et vng filz tant seulement, le quel ne scauoit guaires pour sa jeunesse; car en son eage, dentour .xvi*. ans, sont les enfans pou saiges. Le bourgeois ama Dieu et la bourgeoise se mist a servir Dieu et sa mere. Et pour samour elle ordonna chascun samedi sa feste a vespres et tout le seruice que en fait sainte eglise de luminaire et autres choses. Ainsi le maintint par .v. ans. Aprez le seruice estoit mise la table et la viande preste; si mengerent ceulx qui auoyent fait le seruice, ainsi comme ilz deuoyent. Adoncques fut commencie le seruice que pluseurs maintiennent tous les samedis. Certes celui emprent grant desserte, qui en petit de temps sert la royne du ciel et lonneure. Or aduint que le seigneur et la dame entendirent a sauuer leurs ames. Si lui dist vng jour quil se rendroit en religion, selle lui vouloit donner congie. Se[†] lui donna pour lamour de lui; si se rendit maintenant a servir Dieu du tout, et elle demoura comme bonne aulmosniere riche et saige sans tromperie, tesmoings tous ceulx de la ville, car elle noublia pas les poures de Dieu et vsa sa vie a bien faire. Son enfant amenda fort et creut tant quil eust enuiron .xiiii. ans. Mais la mere, qui amoit par droit ce quelle deuoit, le faisoit gesir par coustume avecques elle; et tant que vne nuit il estoit couchiez entre les bras de sa mere, quil la tasta a mont et aual, si sentit sa char souefue et tendre. Mais lennemy, qui le tempta, le mist en vne volente vilaine et tant lesmeut quil fist son plaisir delle. Et pour ce quelle saccoustuma du fait damours autrement quelle ne deuoit, elle serui son filz diligemment. Toutefois elle auoit tousiours en remembrance la vierge Marie et son chier filz, et sefforca de les honorer et faire ses aulmosnes deux foiz plus quelle ne souloit pour son pechie, qui moult resongnoit, le quel elle maintint si longuement quelle fut enchainte denfant. .Ix. mois le porta que oncques personne nen sceut riens, si saigement le sceut elle faire. Mais elle fut moult esbahie, quant elle deliura de son enfant et sauoit bien, selle le nourrissoit, quelle en pourroit bien estre honnie. Si lestraindit si fort entre ses deux mains quil morut, puis le bouta en vng bien secret lieu; et apres sappensa de retourner a son pechie, pour ce quelle ne sen confessoit point. Et comme fole si mist de rechief; et de tant plus pechoit dautant faisoit elle plus de biens. Mais, quant elle estoit hors du lit, tout son penser estoit de prier la dame de paradis quelle eust pitie de son corps et de son ame, et tousiours maintint sa feste. Elle fust et demoura .x. ans en son pechie, ne oncques ne le confessa, jusques a tant que lennemi se doubta quelle se pourroit amender bien tost par les grans biens quelle faisoit et ja lauait tellement induitte quelle cuidoit estre dampnee. Si pensa de se haster pour la faire perdre, et se mist en forme dun

* Sc. vi. ans. See below, "xiiii. ans."

† Sc. cc.

- maistre phisicien diuin legiste, et vint a Romme. Chascun qui le veoit et ouoit, le prisoit
 fol. 72b. moult et tant que lempereur eust grant talent de le veoir et son estat. Si le manda ; et vint a court, ou il fut retenu. Lempereur lama chierement, et lui pleust bien sa maniere ; car il ouuroit par conseil de quanques il faisoit mestier en son pays, de plaiz, de jugemens et de guerre, et acheuoit tout, lui qui scauoit tout mal. Le pape aussi leust moult chier pour le grant bien quil cuidoit estre en lui. Et tant aduint que a Romme on tua de nuit vng bourgeois dedens son hostel, et ne scauoit nulz qui lauoit murdry ; dont lempereur fut courrouciez, quant il le ouy dire, et en blasma ses barons pour ce quilz ne gardoyent mieulx sa cite. Mais le deable, qui faisoit cecy pour les greuer, dist a lempereur que on faisoit encores pis en son pays et que a peu que la terre ne fendoit pour les maulx que on y faisoit. "Dittes le moy," dist lempereur, "car se je le sauoye, je en feroye iustice." Lors ne parla plus lennemi. Et lendemain trouua lon encoires vng enfant noye et estrangle dune corde ; il fut tire hors de leaue. Si en ouyt nouuelles lempereur. Lors jura il sa mort et sa vie quil mettroit paine den sauoir le vray et lui deust couster cent marcs dor. "Sire," dist le deable, "ne vous courrouciez pas pour si peu. On fait emprez vous tel pechie qui desplait plus a Dieu que ne font ces deux cy. Je nay talent de le vous dire, pour ce que vous ne me croiriez pas." "Si ferez ; vous le me direz," fist lempereur. "Non feray," dist lennemi. "Si ferez," dist lempereur, "Quesse cy me voulez vous desdire de ce que je vueil?" "Nennil," dist lennemi, "mais je pers mon langage, car vous ne me croiriez pas." Et plus lui disoit du sauoir et plus leschauffoit. Il fist mander le pape pour dire deuant lui la vie de celle qui maintenoit son filz. Le pape vint. Lors racompta le deable la vie de celle dame bien au long, comment elle auoit eu vng enfant de son fil, comment elle lauoit mourdry et mis en terre. Lempereur ne le crut pas ; et tous les autres deirent, "Beau maistre, vous y auez failli ; taisiez vous." "Il est," dist il, "vray ; je le prouueray bien, tantost fut le fait scen par toute Romme. Vous scaurez bientost la verite ; et, se je ments, quelle soit quitte." "Tantost laurez," dist lempereur, "Qui a telle raison, se offre il, doit estre ouys en toutes cours." Ores fut mandee la dame ; si vint a court moult espouantee, et reclama la vierge Marie, en disant, "Dame, en qui jay mis tout mon cuer, deffendez moy de ce meschief. Je laisse et guerpis mon pechie ; si noubliez pas vostre amie a ce besoing." Quant lempereur la veit, il la interroqua, ainsi que lennemi lui auoit dit. La quelle tarda vng peu de respondre, en regardant le pape, qui lui dist, "Ma seur, quessee ne vous esbahissiez mie." Si le mena hors de la presse ; la quelle lui recongneu lors son pechie, et dist que on la deuoit ardoir ou enterrer toute viue, et quelle nauoit nulle fiance destre deliure, fors sans plus en la vierge Marie. Quant le pape la veit si esperdue, il laseura, en disant quelle laissast de bon cuer son pechie et quelle eust fiance en Dieu et en sa mere, et ilz la garderoient de honte. Et ainsi le fist elle. Le pape lui enjoinct en penitence quelle prist le jugement tel
 fol. 73b. que on lui apporteroit ; puis lassoult et la mena au jugement deuant lennemi qui lauoit accusee. "Maistre," dist le pape, "veez cy la dame." "Ou est elle?" dist il. "Veez le la, a vous," dist le pape. "Certes," dist le maistre, "oncques mais ne veiz ceste femme cy, ne a ceste ne demande je riens ; lautre congnoissoije bien, ne celle aussi quelle a admenee avecques elle." La confession lauengloit tellement quil ne la recongneissoit point ; et ainsi le maistre ne recongneut pas la dame, comme faisoient les autres. Et pour tant la* tenoyent ilz pour fol, car il denioit ce que tous les autres veoyent. Lors lui dist lempereur, "Vous nous feriez bien tous paistre, quant vous desdittes ce que nous veons. Vous nen estes mie quictes, pour tant ou vous nous direz autres choses." "Encoires vous disie," dist lennemi, "que je ne men desdiz point." Adoncques se ayra lempereur et fist grant serement quil nen eschapperoit pas ainsi ; et lennemy dist que si feroit. Quant il sceut de vray quil auoit failli, il se leua de son siege en piedz et tira son corps en lair tout en hault ; et ainsi se partit il dillecques, ne oncques nul ne

* Sc. lc. The words "tant la," are written over an erasure.

fol. 74. sceut quil deuint, sauf sen partit et sauf y estoit venu. Et par ce sceurent ilz bien trestous que cestoit lennemi, qui les cuidoit mener a mal et la dame aussi, qui fut quicte par jugement, que nulz ne lui demanda riens. Chascun a Dieu la commanda et la tint pour bonne femme. Elle sen vint a son hostel et noublia pas lamour et la joye que la mere de Dieu lui auoit faitte. Et puis se demist des biens du monde, et se donna au seruice de Dieu, et fonda vne eglise en lonneur de nostre dame, qui lui auoit fait tant de biens ; et illecques la seruit jusques a la fin de sa vie. Et Dieu par la priere de sa mere lappella avecques lui en paradis. Et quant son filz sapperceut, il confessa tous ses pechiez et dist que vers Dieu il sacquitteroit tant que en cremeur doubta sa vie. Je ne vous scay plus que dire de lui. Finablement son bien ladmena a bien, pour ce quil se pena de bien faire au darrenier.

(LIV.)

Miracle de lenfant qui fianca lymaige de nostre dame.

fol. 74b. **L** fut ja pieca vng grant seigneur ou roy, duc, ou conte, riche, puissant et bien emparente, qui auoit vng filz de sa femme espousee, la quelle estoit bien renommee et de sainte vie et fist tant quelle fut amie de Dieu. Son filz, qui estoit en leaige de .x. ans, [fut] bel et bien emparle. Le pere lamoit au tant et plus que son enfant. Si le fist apprendre a lescole, ne il nestoit jour que cest enfant ne deist ses heures de nostre dame, sil pouoit. Ce bon enfant la seruoit en vne chappelle, qui estoit leans, et auoit avecques lui son maistre descole. Il y auoit aussi en la ditte chappelle vng bel ymaige de nostre dame bien paincte, quelle sambloit estre viue. Quant lenfant se veoit seulet, il aloit prez du dit ymaige, tousiours ayans les yeulx vers elle, et la prioit a genoulx bien deuotement. Et le jour quil naloit vers elle, pour ly faire prieres, il nauoit bien ne joye en son coraige. Certes cestoit tout son confort et toute sa vie, si en vould faire sa dame et sa maistresse. Et ainsi, comme il amenda et creust, il doubla tousiours son amour enuers elle. Or aduint quil la prioit vng jour deuotement et de bon cuer ; lors la douce honnoree dame commença a appeller lenfant, qui estoit net pur et vierge. "Mon ami," dist elle, "soyes assure ; pour ce que tu mas ame cordialement, saiches que ton affaire viendra a bien et nen doubtes point." Lors se print lenfant a trembler, tantost quil ouit parler lymaige, qui lui dist, "Nayes paour, ains en ton cuer fay grant joye ; car mon filz ma ottroye le don que tu lui as requis, cestassauoir que je parlasse a toy en ma semblance. Si ne te doiz doubter de riens. Je tayme plus que je ne fayz moy." "Hahay, tresdoulce dame," dist lenfant, "hahay, quesse que vous auez dit ? Il ne se peult faire que vous mamez au tant que je faiz vous. Je viens chascun jour soir et matin vous prier deuant vostre ymaige. Mais vous ne mamez pas guaires ; car vous ne parlastes oncques a moy, et ne mauez oncques moustre tant damour comme auez fait orendroit." Quant nostre dame ouyt lenfant si espris et si ardant vers elle, si lui a dit, "Dys moy verite, quelle amour puez tu auoir en moy. Je scauray bien, se tu diz vray." "Dame," dist il, "je vous ayme plus que mon pere et ma mere et plus que moy mesmes." "Mon ami," dist elle, "je voy bien maintenant que tu maimes sans faintise, et jay mis mon amour tant en toy que je suis jalouse de toy auoir. Or regarde bien, se te plaiz, afin que tu ne faces point tel marchie pour toy repentir. Suisie belle et bien paree ?" Certes lymaige fut lors de si grant beaute que on nen saroit dire la moitie sans mesprendre et y fust .c^m. ans. La mere de Dieu enlumina tellement et si bien le dit ymaige que lenfant la veit si luisant et si clere quil nest langue qui le peust exprimer ne dire. Lors dist lymaige, "Beau doubz amis, vueilz tu auoir si belle amie, qui te durera toute ta vie et a la mort te exaussera ?" "Hahay, dame, je ne demande point daultre paradis." "Or taprouche," fist lymaige, "et me fiance de ta main, que tu nauras point daultre femme espousee que moy. En toy est le tresor de virginite, que jayme tant ; et toy qui viendras vierge ou ciel, receuras la couronne que doit auoir virginite. Certes ceste couronne

- a tele clarte quelle est plus clere que le souleil en temps desté ; et si a tel delit que tous ceulx
 fol. 75b. du monde ne le pourroyent dire ensemble, ne scaroyent exposer la grant beaulté qui y est. Tu lauras, se tu me veuls amer par amours." "Dame," dist lenfant, "je ne me puis saouler de vostre amour ; et vous prometz, que jamaiz tant que je viue ne feray point dautre amie et nespouseray autre femme pour moy faire decoler." "Mon ami," dist elle, "or me viens baisier. Je te pleuiz ma main en foy." Lors s'aproucha lenfant et lymaige lui tendit sa main, la quelle lenfant baisa par deux foiz, en plourant forment de joye quil auoit. Adoncques remist lymaige son bras, en disant, "Mon beau doulz ami, or fay bonne chiere. Je ne puis plus parler a toy ; tousiours te souuiengne de moy. Je men voiz ; a Dieu te commans." Et adoncques son maistre descole vint la, qui apperceut bien que lenfant auoit ploure ; a grant peine lemmena il a lostel. Toutefois il faisoit bonne chiere et souuent retournoit de rechief deuant le dit ymaige quil amoit. Mais le pere se donnoit grant merueilles ou son filz estoit si souuent. Il ne vouloit jamaiz monter a cheual et fust pour aler jouter ou tournoyer, pose quil fust beau filz et gracieulx. Il auoit ja passe .xv. ans, quant son pere se doubta et pensa a son cuer que jamaiz il ne seroit aultre sil ne le marioit, car sa femme le retrairoit pour honte. Si lui pourchassa son dit pere vne femme belle et saige. Et fist tant que par ses parens le fist mener au filz du roy pour fiancier femme ; le quel filz fut quis ca et la. Certes il sestoit secretement encloz ; mais il fut trouue en la fin. Le pere le blasma et menaca et a force lemmena, de quoy
 fol. 76. plusieurs sen sont riz et mocquiez. Et quant il fut mis emprez la damoiselle, gente de corps, jeune et riant, il y eust grant presse de cheualiers et de dames. Adoncques lui a demande leuesque, "Beau doulz amis, dittes moy verite. Voulez vous auoir ceste femme." "Certes, sire, nenni ; pour riens qui soit je nespouseroye femme, aincois me laisseroye occir." "Ne le creiez pas," dist le pere, "il a grant honte de son amie, qui voit si belle et si plaisant. Cest la coustume denfans. Ne laissez point pour ses paroles." Lors fut lenfant moult laidengie, et par force le boutoyent auant ; et pour ce quil doubta que on ne lui feist plus grant force, tant se destordit quil seschappa parmy eulx et sen courut vers luy. Le pere si escria tout hault, "Prenez le tost. Ne le laissez point aler." Aprez lui out grande huerie ; mais en descendant les degrez il en mesconta vng a celle foiz, dont il cheut en bas tout estendu et maintenant se rompi le col. Et quant il fut raoule embas, illecques fut trouue le corps. Lors commencerent a crier cheualiers, dames, escuiers et damoiselles, a pou que plusieurs ne se occioyent. Et que vous diroije de la mere ? Trop seroye long a raconter son ire et son dueil, qui fut si grant quelle se vouloit occire. Et tandis que tous menoyent tel martire, ilz veirent venir de deuers le ciel aual vne belle riche compaignie, si remplit de clarte quil nest langue qui le peult ne sceust raconter ; et si ouoyent tout a lentour deulx chants si melodieulx et si seris et doulz quil ne fut oncques telle melodie. Tantost fut passe le dueil, quant la clarte approcha deulx. Il
 fol. 76b. y vint vne dame au front deuant si belle et si gracieuse et plus blanche que la fleur de liz ; cestoit la mere du roy des cieulx. Certes il ny auoit homme qui peust souffrir la clarte qui estoit en elle. Pour ceste cause chascun cheut bas a la terre. Mais encoire furent ilz plus esbahis, quant la doulce dame honnoree ala tout droit au corps. Si le saingna de sa main, puis lassist ; et tantost lenfant va faire vng souppir, car lame nestoit pas encoires partie de son corps. Adoncques lui dist la doulce vierge, "Beau frere, veez cy vostre amie. Je suis venue querir vostre ame ; rendez la moy, si men iray." Lors getta lenfant vng souppir, et incontinent sen est partie lame, la quelle la mere de Dieu a saisie entre ses bras et le porta en paradis a grant joye ; illecques fut lame couronnee de la couronne de virginite. Bon fait doncques garder sa chastete. Si nous doint Dieu la garder si bien quelle nous rende tous en tel degre, comme elle mist lame de lenfant dont auez ouy compter cy dessus.

(LV.)

fol. 77.

*Miracle de trois freres escuiers qui deuindrent larrons et briguans.**

fol. 77b.

fol. 78.

EN la contree de Neuers aduint jadis ou temps de Gauthier de Corue, arceuesque de Sens, enuiron deux ans aprez son sacre, que ce miracle nouuel et bon a merueilles aduint. Ilz estoyent .iii. freres gentilz hommes, ne scay silz auoyent pris lordre de cheualerie; touteffoiz par enuie ou par oultraige ilz eurent guerre a vng riche et puissant homme du pays, qui prist en hayne ces .iii. freres et leur tollut et hosta toutes leurs terres. Ce fut espoir par leurs meffaiz. Ce riche homme mena villainement les diz .iii. freres et ne leur laissa ne fief ne riens; et puis les menassa du corps que, sil les tenoit en sa terre, il les feroit morir de honteuse mort. Par ainsi deuindrent ilz meschans et sen fuirent hors du pays comme exilliez. Silz eurent grant dueil, il ne le couuient ja demander a pou quilz nesraigerent tous vifz. Chascun des trois se conclut quilz[†] perderoit lame et le corps aincois quilz ne fuissent vengiez du meffait par quoy ilz estoyent bannis, et, silz pouoyent tenir cellui qui cecy leur auoit fait, ilz le occiroient. Ainsi prindrent il[‡] le frain aux dens. Mais tel cuide vengier sa honte, qui pourchasse son encombrier; et le feible qui se combat au fort, si lui en meschiet, cest droit et raison. Ces .iii. freres sen alerent es haultes forestz pour souuent desrober les bons marchans et viuoyent de larcin, pillans et desreubans tout homme par force. Assez de domaiges ilz feirent ou dit bois, et tant que les plaintes en vindrent au seigneur par les bonnes gens du pays, qui se plaignoyent des diz trois larrons. Le riche homme fist guaittier tous les passaiges et y commist de bons sergens et leur commanda, tant quil poult, que, se les diz trois larrons freres estoyent prins, que tantost ilz fuissent mis aux fourches et ne trouueroyent ja autre mercy. Ces sergens doncques, qui desiroient auoir la grace de leur seigneur, ne laisserent a serchier ne bois ne haye; et en la fin ilz les trouuerent et les escrierent a la mort. Lors se penerent ilz desperronner, et les .iii. ne eurent sens si non deulx en fuir tant comme ilz peurent. Les chasseurs auoyent bons cheuaulx; si rataindirent ceulx qui sen fuioyent, et entendirent a en prendre le[§] deux, et le tiers sen est alez poingnant des esperons. Si le chasserent bien longuement, mais ilz ne le peurent a consuigre; et les deux aultres, quilz auoyent prins, furent presentement pendus. A pou prez que lautre frere ne issyt hors du sens, quant il le sceut; et en fist grant dueil, disant qui[¶] les vengeroit ou jamaiz il nauroit joye en son cuer. Lors fist il pis que deuant. Sil le fist on espier souuent; et, pour ce quil doubta la mort, il sappensa en son cuer daler au moustier et la confesserait tous ses pechiez. A vng moine de la charite se confessa le mieulx quil poult. Quant ce moine loulty tout au long, il lui dist quil pardonnast son courroux, et cria mercy a Dieu. Le quel respondit, "Beau sire, je ne feroye ceste chose pour neant; ains me lairoye je occire. Je ne puis viure sans guerre. Si me donnez autre penitence." "Chier sire," dist le moine, "saichiez que vous ne pouez auoir autre. Autrement je ne vous absouldroye pour riens; car je ne le puis faire ne ne doy." "Par ma foy," dist il, "je ne voy point quelle chose je puisse faire de mon ame, se la vierge Marie ne me conseille. Jay en propos que je jeuneray le jour de la vigille de sa natiuite, de son anunciacion, et de son assumpcion, se ie puis, et ainsi lui prometz; et aussi, affin quelle me quiere vray pardon, je jeuneray la veille de sa purification. Le cuer me dist que je suis tenu de jeuner, afin que je ne soye deceuz ne occiz sans vraye repentance. Je ne feray autre penitence, fors que seruir la mere de Dieu." Or dist le moine, "Je le vous loue bien; mais tout cecy ne vous vault riens, se vous voulez estre sauue, se ne pardonnez vostre yre et mal talent"; et il lui dist quil nen feroit riens. A tant se partit du moine et se rebouta dedens la forest, ou il auoit desrobe maint marchant et pris sur le riche homme; le quel a commande a

* See above, No. XLVIII.
§ Sc. les.

† Sc. quil.

‡ Sc. ilz.
¶ Sc. quil.

ses hommes quil feust cerchiez et tantost mis a mort. Or aduint que ceulx qui le queroyent aloyent vng jour parmi le bois ; si le recongneurent et lui coururent sus tous ensemble, tant quilz le naurerent parmi le corps et bouterent jus de son cheual de leurs glaues et de leurs espees. Illecques receut il maint horions, tant quilz leffondrerent tout ; et si ne le pourrent mettre a mort. Si leur dist, "Vous ne vous scauez tant efforcier de moy occire ou ferir que me puissiez mettre a mort." Pour quoy feirent ilz, "Es tu faez ?" Lors fut son corps deplaye
 fol. 78b. moult durement, tant quilz sceurent de vray quilz ne le pourroyent faire morir. "Messeigneurs," dist il, "vous auez tort, qui ainsi me decopez. Je seray aincois confesse que mon ame se partit de mon corps. Je le vous diz en bonne foy, et me creez pour vray. Enuoyez moy querir vng prestre ; et, si tost que je seray confesse, je me partiray hors de ce siecle." Certes dirent les autres, "Nous le voulons bien." Si enuoyrent courant en la ville querir vng prestre ; et celui, qui deuoit ja estre mort, leur a dit tout son affaire, cestassauoir dun veu quil auoit vone, qui lui auoit aidie a sauuer son ame, a faire jeunes pour la vierge Marie, et lui donna confession et penitence. "Or saichiez que je murray tantost que je seray confesse ; car la mere de Dieu ma garde. Elle ma fait si grant prouffit quelle ma du tout deliure denfer et loigie en gloire." En verite tous ceulx qui veirent ce miracle sen esbahirent moult, et ny eust celui qui neust paour tellement que, se le fait estoit a faire, ilz ne metteroyent jamaiz main sur lui pour faire mal a son corps. A tant vint le prestre, qui se trouua, et fut tout esperdu de paour, quant il veit celui homme, le ventre ouuert et tout effondre ; vng cheual en fust mort ou vng beuf. Les autres se mirent arriere deulx. Si se commença a confesser, et lors se print fort a gemir et a plourer et raconta toute sa vie a loisir. Il fist ce que le prestre vout, puis le seigna en lui baillant labsolucion ; et tantost lame sest partie du corps. Certes la mere de Dieu lui fust
 fol. 79. bonne amie, quant ellui* enuoya repentance et pardon de ses pechiez. Elle secourt tous ceulx quelle veult. Si appointe chascun son cuer a la seruir et honorer. Se vous la seruez, vous ferez que saige ; car ja le deable naura pouoir sur vous, se vous la seruez bien. Et en fin elle nous menera en paradis et en joye perpetuelle, qui durera par siecles et temps infinit.

(LVI.)

Miracle de lenfant qui disoit Aue Marie, et qui parla a nostre dame.

IL fut jadiz vng bourgeois de grant renom, qui moult ama Dieu et print a femme vne pucelle semblamment amie de nostre Seigneur. Ceste bourgeoise donnoit largement aux pources, car elle estoit riche et en auoit lottroy et congiet de son mary. Ilz demouroyent delez et prez dune eglise, ou ilz estoyent plus souuent que en leur maison. Tout leur pensement estoit de seruir Dieu ; et tant amoyent la vierge Marie quilz lauoyent
 fol. 79b. tousiours en memoire. Ainsi se maintindrent ilz longuement. Aprez aduint, par le plaisir de Dieu, que la bourgeoise eust vng bel enfant, le quel ilz firent norrir et garder tant quil ala par voye. La mere le menoit souuent au moustier et lui moustroit les ymaiges tant belles et si bien faictes. Souuent le faisoit agenoullier et lui aprint *Aue Maria* ; et lenfant saccoustuma de le dire et actrahit tout son cuer a honorer la vierge Marie, dont il veoit si bel ymaige. Or lui print vng mal ; mais il ny auoit medicine que on lui donnast quil lui vaulsist. Le pere et la mere, qui tant lamoyent, faisoient grant dueil de lui et en plourant remercioyent Dieu de quanques lui en plairoit a faire. Il fut deux jours entiers malade sans parler, et estoyent tousiours ses pere et mere emprez lui, qui le gardoyent sans dormir en lict. Or aduint que toute vne nuit lenfant ne getta que vng souppir, en disant, "Dame, vous soyez la bienvenue cy." Adoncques lui dist sa mere incontinent, "Beau doulz filz, quaez vous dit ? Je ne me bougeay annuit de cy. Encoire suisie vestue et chaussie, et vostre pere aussi. Mon beaulx doulz enfant, parlez a moy." Riens ny vault ; car il ne dit mot ne son. Et, quant il eust este

* Sz. elle lui.

ainsi vne grant piece, il dist "volentiers." "Que dittes vous, mon ami?" dist le pere, "Parlez a nous, se vous voulez." Lenfant ne dist oncques vng seul mot; et puis, quant il eust vng petit repose, "Dame," dist il, "moult grant mercis." Lors sest lenfant resueillie et se retourna vers sa mere. "Beau filz," dist elle, "il y a grant piece que ne parlastes a nous." "Belle mere," dist lenfant, "que me voulez vous?" "Je vueil," dist elle, "que vous me disiez, a qui cestoit que vous auez parle .iii. foiz." Lors dist lenfant, "Ma chiere mere, la dame de nostre monstier, que je souloye tant souuent requerir, vint cy en grande joye et bonne chiere. Mais oncques ne fut veue creature si belle ne si bien atournee et tant quil me sambloit que je feusse mene en paradis, car je ne sentoye mal ne douleur. Ceste dame me reconfortoit moult doucement." "Beaulx filz," se dist la mere, "comment lui dittes vous les .iii. paroles?" "Je croy bien," dist il, "que vous les auez ouyes. Or vous diraisie ce que je lui ditz. Quant elle fut assise emprez moy, si me dist, 'Mon enfant, veez me cy. Soyés tout rassazies.' Adoncques je lui ditz, 'Dame, vous soyés la bienvenue cy.' Et elle respondit, 'Mon doulz ami, soyés assureur que grant joye vous attend. Mais faictes tantost mander vng prestre, au quel confesserez tous voz pechiez, comme douyr, de parler, de reposer, et de trop dormir; et, se vous sauez autre chose, si le dittes.' 'Dame,' disie, 'volentiers.' En aprez elle me dist, au prendre congie, quelle vendroit vers moy sans plus tarder lendemain et emporteroit mon ame en paradis, quant elle parteroit de mon corps. Si ly diz, 'Dame, grant mercis.' A tant se partit elle de moy—Belle mere," dist lenfant, "Je ditz sans plus ces .iii. paroles, ainsi comme je croy; mais je suis bien assureur que demain seray deuant la dextre de ma dame en paradis. Mais faictes moy venir vng prestre; se* lui confesseray tous mes pechiez, de quoy je cuide auoir offense mon createur." "Mon filz, je le feray moult volentiers," ce dist la mere. Certes il nest homme qui se senst tenir de plourer qui lors eust veu le pere soy esioyr du partement qui se deuoit brief faire de son chier enfant. Lendemain bien matin fut mande le prestre, le quel vint tantost. Si lui confessa lenfant toute sa vie au mieulx quil poult. Quant le prestre leust absoubz, il accompagna, ordonna et bailla le corps de nostre Seigneur, et puis sen ala dillecques. Et lenfant cria mercy a son pere et a sa mere. Ce fait, lame se partit hors du corps; la quelle ne fut mie esguaree, car la mere de Dieu lemporta en paradis entre ses bras, et puis Jhesu Crist la couronnee. Il fut vierge, et pour tant il eust la couronne que Dieu donne a ses amis.

(LVII.)

Miracle de langel qui gettoit brandons de feu, que nostre dame receuoit sur ses mains.

fol. 81. **L** aduint jadis a saint Francois, qui estoit natif doultre les mons, que, comme vng jour il se estoit mis en oroisons, il pensa moult aux joyes de paradis et, en regardant bien longuement en hault ou ciel pur et net, il veit vng angel estant en lair ayant le visage vermeil comme feu ardent. Certes il sembloit bien estre courrouciez a sa contenance et auoit enu[i]ron soy et a sa cainture brandons de feu, qui descendoyent en bas a grant randon. Et puis il veit vne dame couronnee, si tresexcelllement et richement paree quil nest bouche qui peust dire la grant beaute qui en elle estoit. Elle receuoit le feu en son giron, qui fist tel bruit et telle noise au cheoir que vng mur de .x. piedz despes en feust cheu a terre. Mais celle, en qui estoit toute bonte et pitie, ne sen bougea oncques et ne sempira en riens sa robe. Ains icelle dame frotoit et frouoit entre ses mains le dit feu ardent, si quelle le degasta du tout et gettoit ses charbons estains. Et langel qui gettoit le feu branla tantost de sa cainture par si grant ayr lun des diz brandons qui† fist fremir lair a lentour de lui. Il tenoit tousiours le brandon ardent, mais il se gardoit de la dame quelle ne lui tollut son cop; si se lanca deuers dextre plus tost que vng oeul ne clost ou oeuvre, afin que la dame ny peust estre. Si getta le brandon dautre part, dont layr dentour semprist et ardit comme on en pouoit ouyr le bruit;

* Sc. Je.

† Sc. quil.

- et la dame d'autre coste, plus tost que vng oeil ne regarde, sestoit lancie de l'autre partie.
- fol. 81b. Celle ne doubta point le feu, mais le receut et estaint. Et l'angel moult fort se tourna de l'autre part et getta vng grant brandon tout embrase; mais la dame sen ala icelle part et estaint le feu, comme elle auoit fait les .ij. foiz de deuant. En cette maniere dura tant ce debat de lange que, quant il eust lancie tout quanques il auoit, il ne fist riens de sa volente que la dame ne lui eust tantost defait; et puis sest esuanuye d'une part et l'angel d'autre part. Mais le saint homme, qui faisoit ses oroisons, regarda ceste merueille, et puis se conseilla a soy meismes que se pouoit estre. Il eust volente de le sauoir; mais il ne pout. Si fist ses oroisons a Dieu, afin quil lui moustrast, sil lui plaisoit, la signiffiance de ce quil auoit veu, qui lui esmouuoit fort le cuer. Or aduint que, quant le saint preudomme fut endormi, vng angel lui moustra la sainte vision et lui raconta ce quil ouyt volentiers. "Beaulx amis," dist l'angel, "celui qui gettoit le feu en terre cestoit l'angel de paradis; et ce faisoit il pour les pechiez que les maluais font ou siecle. Cest merueilles que la terre ne font de la puanteur de leurs pechiez. Et pour tant a il souuent appareillie ses feuz, comme vous auez veu au jourduy; mais il y a fait vng si grant destourbier que, quant il lance ses brandons, nous auons vne royne si douce et si debonnaire quelle ne laisse faire la vengeance. Elle recoit le feu quil gette, qui feroit trop grant meschief. Certes il y auroit grant douleur en terre, se nostre dame le souffroit. Mais elle destourne tout le mal et se combat pour les pecheurs, comme au jourduy lauez bien veu. Elle ne lui laissa riens faire, ains receuoit les coups de fouldres, que l'angel enuoyoit en bas, et tant quil sen partit tout desconfiz." Adoncques sest l'angel departi et le saint preudomme sest resueillie. Le quel trouua ses yeulx moistes pour ce quil auoit ploure en escoutant. Or pensons doncques comment ceste dame garantist bien celui qui la veult seruir de bon cuer. Nulz ne le pourroit asseruir, ains celui est serf qui ne la sert; et qui bien la sert et seruira, serui sera, et en tous lieux sera elle pour lui. Or nous doit Dieu ainsi le seruir que nous puissions finalement desseruir son amour.
- fol. 82. grant meschief. Certes il y auroit grant douleur en terre, se nostre dame le souffroit. Mais elle destourne tout le mal et se combat pour les pecheurs, comme au jourduy lauez bien veu. Elle ne lui laissa riens faire, ains receuoit les coups de fouldres, que l'angel enuoyoit en bas, et tant quil sen partit tout desconfiz." Adoncques sest l'angel departi et le saint preudomme sest resueillie. Le quel trouua ses yeulx moistes pour ce quil auoit ploure en escoutant. Or pensons doncques comment ceste dame garantist bien celui qui la veult seruir de bon cuer. Nulz ne le pourroit asseruir, ains celui est serf qui ne la sert; et qui bien la sert et seruira, serui sera, et en tous lieux sera elle pour lui. Or nous doit Dieu ainsi le seruir que nous puissions finalement desseruir son amour.

(LVIII.)

- fol. 82b. *Miracle dun prestre qui chantoit en pechie mortel, et comment nostre dame lui ayda.*

- E**N Angleterre eust jadis vng prestre qui fut glout et desmesure et moult luxurieux. Ce sont deux pechiez qui s'accordent moult bien; car luxure vient de glouttonnie, quant la char feible et fort repone demande a descombrer nature par le pechie de la char. Ce prestre se gouuernoit ainsi mal; car il gastoit ses parrochiens et corrompoit ses parrochiennes, dont furent faites maintes plaintes. Non pour tant il ne laissa oncques son office diuin pour son pechie, ains chantoit la messe en pechie mortel. Mais par l'espace de dix ans il chantoit tousiours au samedi de nostre dame. Les gens qui le congnoissoient se moquoient de lui et ouoyent plus enuis sa messe, de quoy ne lui chailloit gueres. Tant eust de filz et de filles que les gens ne pourrent plus souffrir la honte quilz en auoyent; si samblèrent vng jour ensemble et sen alerent deuers saint Thomas, arceuesque de Cantorbie, et lui deirent le villain estat de ce prestre. Saint Thomas fist tantost venir vers lui le prestre et manda aussi du clergie et lui enjoinct quil se abstint de son pechie, et puis le suspendit a bon droit. Le fol prestre ne sceust lors que faire; car tous ses parens le dechacesserent et le aissillirent de paroles et lui feirent tant de honte quil ny auoit personne ou pays qui losast recevoir vne seule foiz pour l'arceuesque, qui* doubtoient moult. Quant ce prestre se vint ainsi esgare, a paines quil ne se desespera; car il neust robe qui ne fust engaigie pour ses despens, et aloit tout nulz piedz. Chascun lauait en despit, et auoit fam et soif, dont il estoit fort courroucie au cuer. Or aduint que vng jour il estoit en vng jardin pour ce quil nosoit
- fol. 83.

* Sc. quilz.

aler a la ville. Lors lui prist il a ramembrer des grans biens quil auoit eu en son temps et maintenant nen auoit nulz. "Lasse moy," dist il, "lasse moy chetif, tant ay este orgueilleux et meschant en lescherie que jay tout perdu. Je feray que mon corps sera pendu ou noye pour ce quil a fait perir mon ame. Nest il riens qui me puist donner ayde ne radrecier mon fait enuers Dieu? Las, maleureux chetif; comment osas tu oncques penser a faire tant de pechiez, dont je me sens si plains? Comment ousoije tenir Dieu en mes mains a la vie que je menoye? Comment ay je ouse faire tant de adulteres, qui suis le pieur de tous les autres? Il ny fault plus; je men voiz noyer." Lors se leua il; puis se rassist et se pasma du tout. Si lui souuint de nostre dame, et se pourpensa en plourant, se elle vouldroit prendre charge dune si chatiue creature pour faire penitence. Adoncques se mist il a deux genoulx a terre, le* mains jointes, en cryant mercy. "Ahay, doulce vierge Marie, jay ouy dire souuent quil nest cuer domme qui peust penser vostre grant franchise, et que ne degettes ceulx qui vous vueillent bien seruir. Dame de gloire, je nay recours que a vous pour faire ma paix enuers vostre filz. Il vult faire sa mere pour radrecier les pescheurs et les conduire. Donnez moy, sil vous plaist, la mort ou la vie; jay volentiers fait vostre seruice, quelque pecheur que je fusse. Je ne le ditz pas pour reprouche; ains voue et vous prometz que jamais ne mettray mon corps en pechie, et vous seruiray tousiours, en faisant griefue penitence de mes meffaiz ou jay este si longuement." Si plouroit tant fort quil se fondoit tout en larmes. Tant ploura cestui chappellain quil cheut en terre et sendormit tantost. Mais nostre dame ne loublia pas; car il lui fut aduis en dormant que la royne des cieulx vint deuant lui moult fierement et lui dist, "Certes il me poise moult de vous et de vostre fait; car vng prestre doit estre pur et net en paroles et en faictz et non a touchier a riens dordure. Tu as fait grant vilonie a mon filz, quant tu las leue et couchie es vilz pechiez ou tu estoyes. Tu as grandement meffait contre lui et moy. Mais jay de toy pitie, pour ce que tu mas reclamee et as repentance de cuer. Je te aideray a ceste foiz et feray tant que larcenesque te rendra ta cure ou vng autre, afin que tu soyes bien pourueuz. Ton office te sera aussi rendu et seras absoubz. Si soyes desoremais tel que tu dois estre, et accompli ta promesse enuers moy. Tu yras annuit ou demain au matin vers larcenesque, et lui diz de par moy toutes ces choses cy." Et a lui qui lors dormoit sesueilla,[†] il respondit ainsi, "Dame, je ne suis pas de tel renom que je feusse creu de cecy, ains seroie batu et moustre au doit, se je disoye que eussiez parle a moy de bouche, se je nen auoye lettres ou autre enseignement, car chascun congnoit mes iniquitez." Lors lui dist elle, "Je te diray bonnes enseignes; mais je vueil que nulz nen saiche riens jusques aprez sa mort. Tu lui diras doncqes que je lui mande et prie par toy que, quant il refaisoit sa haire, qui estoit toute rompue, que pour la recoudre il nauoit fil ne aiguille ne il ne sen sauoit aidier, je vints vers lui et lui aiday et lui prestay vne esguille, dont sa hayre fut recousue. Or va a lui; bien tost ta besoingne yra bien et bel, si te gardes de rencheoir." Adoncques se resueilla le prestre, qui fut moult esmerueillie de ce quil auoit veu; car il sceust de vray que ce auoit este la vierge Marie, a qui il rendit graces et mercys. Puis sen vint tout droit a larcenesque et fist tant quil parla a lui de bouche; si lui bailla ses enseignes et lui compta son cas. Larcenesque nen sceust que dire; car il sauoit bien que ce estoit verite, ce que le prestre lui anoit dit. Il lacolla tantost et le baisa, en disant, "Sire, vous soyez le bienvenu"; et tantost le poure prestre sassist en bas. "Seez en hault," dist larcenesque, "quant la mere de Dieu sest apparue deuant vous. Certes jen ay eu grant joye; son secours ne fault jamaiz a nullui. Gardez vous bien que ceste chose ne soit reuelee a personne ne les enseignes aussi que vous mauez apportees, car on les scaura assez a temps. Vous ne partirez jamaiz dauecques moy; vous serez mon chappellain priue." Ainsi le fist, ainsi labsout; et le dit prestre fust mis en grant estat. Si ne deust pas estre paresseulx de seruir et honorer la doulce vierge, tant comme il vesquit.

* Sc. les.

† Sic. Some words have perhaps been omitted by the scribe.

(LIX.)

Miracle de l'enfant nomme Gaubert que le deable fist trabuchier par la fenestre en bas.

EN la cite de Laon aduint jadiz par vng samedi au soir en vng grant hostel a plusieurs estaiges il y auoit leans vng petit enfant, qui regardoit par les fenestres pour veoir ceulx qui passoyent et estoient en la rue. Mais lennemi denfer, qui jamaiz ne dort et qui pourchasse tousiours son point pour faire le piz quil peult, vint a lenfant qui estoit la, et se mist en guise domme. Si se joua et esbatit avec lenfant, comme fait le leup a laignel pour lauoir a son gre. Cest enfant doncques, qui fist quanques le deable lui moustra, monta au plus hault estaige de lostel, puis regarda en bas comme tout asseur. Mais cellui, qui pourchassoit son mal, quant il lui sembla quil estoit point et heure, le bouta jus par la fenestre si roidement quil sembloit au descendre quil deust tout contrebrisier et tellement que plusieurs qui estoyent en la rue en saillirent hors. Et lenfant ne dist que vng seul mot, cestassauoir, "Ayde Dieu, sainte Marie!" Lors saillit il vne femme hors de sa maison, qui veit cheoir lenfant den hault et eust grant desir de laidier. Si vint tout courant en my la rue et, quant elle vint prez dillecques, si ne pout elle venir a temps la ou deuoit venir cheoir lenfant. Mais la mere de Dieu y vint magnifestement, son chief couuert dun queuurechief, et auoit le viaire plus blanc que la fleur de liz. Certes toute la rue fut enluminee de sa beaute et de sa facture! Ne il nest personne qui sceust dire la tierce partie de sa beaute. Ores aduint il si ben au dit enfant que nostre dame le receut en son giron. Ainsi quil cheoit, il nestoit creature qui lui peust aidier, se nestoit Dieu et la vierge Marie, qui le receut si doucement quil ne sentit oncques mal ne douleur. Certes il sembloit a lenfant pour la grant bonte et bon flair qui estoit en la ditte vierge quil fust porte en paradis enuolope en son giron, ainsi comme elle le receut. La femme, qui lui volut aidier, fut si esmeutte de joye quelle ne pout oncques aler plus auant. Et la douce vierge print lenfant entre ses bras sain et haitie et le mist a terre sur ses piedz. Et puis les angels qui estoyent en la rue lenmenerent avec eulx. Qui eust veu lors les gens eulx assamblar, en plourant de pitie et de joye, cestoit merueilles! Lenfant fut illecques offert a Dieu et a la vierge Marie, afin quelle lui gardast le corps et lame. Il fut aprez mis a lescole, ou il apprint moult ententiement; et puis mena bonne vie et sainte en vne abbaye de Saint Jehan. La fust il moyne et moult bien si* prouua. De tout son cuer tousiours ama nostre dame et mist son corps en son seruice en icelle abbaye. Certes ceste aduventure doit bien estre mise par escript avecques les autres miracles de nostre dame; et cellui, qui la croit et sert bien, est asseure de corps et dame, car il en dessert le royalme de paradis. Et sans lamer et le seruir ne peult nulz gaignier son salut. Nul tant face de penitence, ou nait fait tant de meschiez, de pechiez, ne de luxure, sil la veult appeller a son besoing la tresdouce vierge honnoree, que de son cuer ne oste tantost lamer et ne lui face paix a son filz, quant elle vient en sa puissance pour le requerre de misericorde pour les pecheurs, afin qui† leur vueille donner paix et joye, qui tousiours dure et durera sans fin.

(LX.)

Miracle de la femme a qui nostre dame rendit la veue et clarte.

EL aduint jadiz a Roichemadour, ou il a vng sollempnel pelerinage de nostre dame, comme il appert par les beaulx miracles qui par cy deuant y ont este faiz, que vne grosse assemblee si fist de gens pour ce quilz y auoyent veu vne gentil femme que† ne veoit goutte. Toteffoiz elle auoit beau chief et beau visaige (ce disoyent ceulx du pays), sa beaute estoit mal enployee, pour ce quelle se gouerna mal; et Dieu lui tollut la veue pour ce

* Sc. se.

† Sc. quil.

‡ Sc. qui.

- quelle auoit este fole. Ores eust elle telle repentance et si bon espoir en la vierge Marie quelle se vouha a elle et le requist de bon cuer. Si sen alerent ensamble a grant soulas, et plusieurs avecques elle, tant quilz vindrent a leglise; lors se arresterent pour prier Dieu et pour faire leurs oroisons. Et appellerent par son nom la ditte auueugle et lui deirent quilz veoyent leglise ou ilz deuoyent aler. Celle commença lors a appeller nostre dame, en plourant.
- fol. 86b. "Doulce dame," dit elle, "par ton saint nom regarde ceste pecheresse, qui a este iusques a ores triste et dolente. Dame, je scay de vray, se vostre renommee ne ment, sil vous plaist, je raray ma veue sans doubte. Rendez la moy, ma tresdoulce dame, et je amenderay ma vie." Et tantost quelle eust dit ce mot, nostre dame lui rendit sa veue, ne oncques elle neust meilleur. Si commença a crier a haulte voix, "Sainte Marie, je vois cler; dame, dame, je vous prie mercy. Je nauoye pas desserui tel don, que vous mauez donne." Tous ceulx, qui estoyent emprez elle, se commencerent a seignier de joye; et de pitie plourerent et ne feirent que raconter ce miracle au peuple. Jusques a tant quilz furent a leglise, la dame fut bien regardee, et, quant ilz vindrent pour entrer en leglise et pour moustrer a tous la dame, elle ne peult oncques entrer dedens. De lefforcier cestoit pour neant, se tout le monde y eust mis son pouoir; se ny eust elle pas entre pour ce quelle nestoit pas confessee. Il y auoit autour d'elle grant presse de gens quilz la regardoyent; et tous les autres qui estoyent venus avec elle y entrerent bien. Si fut la chose tantost sceue par toute leglise. Conseil fust pris quil couuenoit quelle fust confessee et repentant de ses pechiez, selle vouloit entrer dedens leglise, ou autrement quelle ny enterroit pas. Elle confessa tantost de mot a mot toute sa vie a vng prestre, qui regarda son chief bel et blont a desmesure. Lors dist il, "Ma chiere amie, je scay bien que de ces belles tresches vous auez fait grant peine a ceulx a qui les auez moustrees. Je lotz que on les coppe tantost en lonneur de Dieu et de nostre dame; et je vous iure que vous enterrez bien dedens ceste eglise et ferez bien vostre offrande." Celle, qui nosa contredire lui, ottroya, en disant, "Or soit fait, beau pere." Les tresches furent coppees et le prestre les fist porter avecques les autres sur vne persche dedens leglise, ou on mettoit les tresches des femmes qui se vouloyent sauuer. Il y auoit aussi la pendu des fers prisonniers et plusieurs veuz de cire tout en vng renc. A tant mena a grant peine le prestre celle dame dedens leglise iusques a lautel de nostre dame, et la se posa vne piece tant quelle eust fait son offrande et ses oroisons. Puis lemmenterent a vne hostellerie pour disner et apres disner se acheminerent le droit chemin quilz estoyent venuz. Celle dame pensoit en alant a ses beaulx cheueulx quelle laissoit, dont elle auoit grant courroux au cuer. Tant eust erre et tant eust fait quilz sont venuz a la Monjoye, et la lun y atendit lautre; si regarderent leglise et la ville, chascun dist son *Aue Maria*, &c. Mais celle dame dist tout hault, "Sainte Marie, mon cuer me deult de mes cheueulx que je vous laisse, dont je ne suis pas bien a ma paix." Si tost comme elle eust dit ce mot, plus tost que vng oeul ne oeuvre ou clost, elle reust ses tresches aussi belles quelle auoit au partir; mais elle perdit de rechief ses yeux pour la couuoitise de ses tresches. Car elle ne veit ne tant ne
- fol. 87b. quant, de quoy la compaignie fut toute esperdue. Les nouuelles en coururent tantost par tout le pays pour la merueille. Ceulx et celles du pelerinaige redirent ceste dame a ses amis et leur compterent laduenture, comme ilz lauoyent veue. Nous auons cy vng bel exemplaire pour les dames, qui se vueillent moustrer au monde par leurs beaulx atours et acquierent faulx deliz pour leurs beaulx viaires et par leurs corsaignes, qui leur deuoyent estre vng grant tresor.

(LXI.)

Miracle de lenfant que nostre dame sauua sur la mer, le quel disoit Ave Maria, &c.

fol. 88. **N**OUS lisons quil aduint jadiz vng beau miracle sur la mer en vne ville ou le flolz venoit deux foiz le jour tellement que tout a lenuiron il ny paroît que mer. Les maronniers y admenoyent par naues des biens assez, de quoy la ditte ville estoit bien garnie. Et quant le flolz sen raloit, il remmenoit arriere les nefz; et puis les petiz enfans accourroyent sur le sablon pour prendre les poissons quilz y trouuoient. Et aucune foiz il leur en prenoit mal; car, quant le flolz le* soupprenoit, ilz estoient perilz et noyez. En la ville auoit vne bourgeoise moult saige; car elle amoit Dieu et estoit moult deuote, car elle donna son cuer a honnorer et seruir la mere de Dieu par bien faire et par bien dire. Fist elle tant quelle fust son amie; car sa bouche neust pas dit trois paroles, se bien enuis non quelle ne deist *Ave Maria, &c.* Ceste bourgeoise out vng enfant, quelle amoit moult, et lui aprenoit le doubz salut; et lenfant le retint si bien que tousiours duisoit il son cuer a dire ce mot, et tant fist que en dormant lui en souuenoit et moult bien le disoit. Or aduint vng jour que vng troppeau de petiz enfans sen alerent sur le sablon, pour ce quilz le veirent bel et luisant. Illecques se jouoyent ensemble, en recueillant des quoquilles; et desia y estoit lenfant qui disoit souuent *Ave Maria, &c.* Certes ilz ne sceurent riens, quant le flolz vint, qui les noya tous; et nen demoura nulz vifz en leaue, si non cellui qui volentiers saluoit nostre dame. Or eust il grans criz sur la riue de la mer des meres, qui sceurent que leurs enfans estoient perdus, dont elles feirent grant dueil. Et quant elle veit† que la mer sen fut ralee, elles coururent pour trouuer les corps; mais ce fut pour neant, car la mer les auoit tous enmenez, fors cellui seul qui estoit demoure, dont je vous ay parle cy dessus. Illecques le trouuerent dormant, de quoy chascun sesmerueilla; car il auoit la face aussi fresche comme il eust oncques. Sa mere en fut toute espardue; mais tantost quelle ouyt ces bonnes nouuelles, dont son cuer se resioyt tout, elle vint la ou les autres regardoyent a merueilles lenfant qui encoires dormoit. Et sa mere, qui y venoit en haste, se laissa cheoir emprez lui, et lenfant sespoanta vng petit *Ave Maria*. Dist la mere, "Beau filz, moult mauez troublee, cuidant que feussiez mort; car je namoye nulle creature au tant que vous. Beau filz, comment vous a il este?" "Certes, ma mere," dist il, "jay este en vng si beau lieu et en si grant joye que je ne le vous saroye dire. Il vint a moy vne dame, qui me enuelopa de son manteal et me dist que cestoit celle qui enfanta vierge et que langel Gabriel salua, quant il dist *Ave Maria*, que vous mauez si bien appris." Adoncques le print la mere entre ses bras et le porta moult doucement; et tout le peupple vint avecques elle au moustier. Puis la mere le offrit et presenta sur lautel nostre dame, qui lui auoit sauuee la vie a son enfant; puis le porta en sa maison et se mist du tout a seruir et a amer Dieu et sa glorieuse mere.

(LXII.)

Miracle dun villain que nostre dame sauua pour ce quil la saluoit souuent et de bon cuer.

fol. 89. **L** fut ou temps ancien vng villain qui vouloit viure de sa richesse; mais elle ne venoit mie de par Dieu ains par tricherie, et lauoit acquise par mauuailz vsaige. Et, si comme on treuve par escript, quant il aloit arer sa terre, il le faisoit comparer a ses voisins; car il se penoit grandement de gaignier de leur terre. Il fichoit ses bonnes en les leurs par son pechie et par sa folie pour descroistre celles de ses voisins et pour plus augmenter les siennes. Avecques toutes ces choses il honnouroit moult chierement la mere de Dieu et auoit grant desir de faire sa volente. Il estoit mat et dolent vng jour quil ne saluoit point la

* Sc. les.

† Sc. elles veirent.

fol. 89b. mere de Dieu, ainsi comme il auoit accoustume. Mais, quant vint leure et le terme que lame
partit de son corps, les deables denfer, qui par dehors atendoyent son ame, le vouldrent
prendre ; et de lautre part fist Dieu venir les angels, qui leur deffendirent et racomptèrent tous
les biens quil lauoit* faiz, tant comme il auoit peu viure sur terre. Et les deables deirent mot a
mot quanques ilz sceurent ramembrer de ses maulx et celer ses bontez. Quant les biens et les
maulx furent tous ditz, le nombre des biens fut bien petit. Lors feirent moult grant crie les
deables pour lame deffaite ; et la tindrent pour leur, disans, ores quelle auroit male aduventure,
" Helas, cest cy vne dure promesse." Et vng angel leur respondit, " Tousiours saluoit il
benignement la mere de Dieu nostre Seigneur et a son pouoir la seruoit et honnoroit. Pour
tant ne peult il auoir garde de vous ; la mere de Dieu le tient pour sien." Quant ces deables
ouyrent ces paroles, ilz sen fuirent tous dolens et confuz. Si laisserent lame de ce villain ; et
les angels lemmenerent incontinent en lieu ou elle est sans mal ne douleur souffrir, cestassauoir
en la joye pardurable. En ceste maniere attrayt la vierge Marie en sa compaignye cellui qui
auoit fait son seruice. Sanez vous comment cecy fut sceu ? Quant plusieurs jours furent
passez, il sapparut a sa femme espousee et lui racompta la verite tout au long, ainsi quil appert
cy dessus, et quil estoit ami de nostre dame pour ce que toute sa vie il auoit tousiours serui et
amee de bon cuer. Ceste dame doncques soit beneite, pour la quelle Dieu son filz fait tant, qui
fol. 90. ne deboute jamaiz cellui ou celle qui la sert et honneure, ains leur donne pour lamour d'elle
joye soulas et douceur sans fin.

(LXIII.)

*Miracle de la femme qui tollut a la mere de Dieu son enfant pour le sien que on vouloit
pendre.*

fol. 90b. **L** aduint jadiz a Romme quil y auoit vng pource homme laboureur qui out espousee
vne femme de bonne contenance. Ceste paire de gens gaignoyent leur soustenance
de leur labouraige le mieulx qui pouoyent. Mais ilz auoyent vng enfant si felon et
si peruers quil ne vult oncques aprendre mestier ne se duire a nulle bonne enfance. Et de
tant plus croissoit, de tant empiroit il plus son affaire. Voulentiers saccompaignoit de gloutons
et de gens oiseulx, qui souuent faisoient leurs reses aux tauernes et aux bordeaulx ; et
jamaiz ne trouuoit femme seule quil nenforceast. Il deuint larron et murdrier ; et, se iustice
leust tenu, elle ne leust ja mis en gehine, ains leust fait pendre et trainer pour ses demerites.
Son pere deuint malade et morut, et sa mere, qui fut vefue, gaigna son pain a filer et a
besoingnier. Ceste mere auoit accoustume des son enfance quelle seruoit et honnoroit
tousiours la vierge Marie, et demouroit emprez vne eglise de nostre dame ou il y auoit vng bel
ymaige sur vng autel, faite en guise dune femme qui tient son enfant. Moult bien estoit doree
et bien pourtraite. Si lamoit tant quelle nen pouoit hoster son cuer. Certes tous les samedis
elle estoit preste des nonne et auoit maille ou denree derbe verde fresche et nouuelle ; si la
portoit et espardoit deuant le dit autel, et par coustume elle y apportoit deux cierges et eust
auant jeune en pain et en eaue quelle ne les apportast. Les autres femmes len mocquoyent,
pour ce quelles sauoyent bien que cestoit vne pource femme, et la tenoyent pour fole. Et si tost
comme nonne sonnoit au samedi, elle alumoit ses .ij. cierges et les mettoit deuant limage de
la vierge Marie, quelle honnoroit de bon cuer, et lerbe estoit expandue. Jamaiz elle ne se feust
bougee dillecques jusques a la nuit pour nul besoing quil lui sourueinst. Elle auoit le cuer
spirituel, et Dieu lui faisoit moult de biens, ainsi comme il fait a ceulx qui layment et seruent
bien. La bonne femme se sentoit de la douceur de paradis tant et, si y fust a sa deuise, elle
fol. 91. ne vouloit jamaiz yssir hors dune si douce pensee. Souuent estoit mocquee des autres femmes,
qui la tenoyent pour ypocrite et papelarde. Elle auoit commencie des pieca ceste sainte vie.

* Sc. auoit.

† Sc. quilz.

- Les maluaiz, qui tousiours sont enuieulx de ceulx qui vueillent faire le bien, les veult destourner de leurs bons proupos. Or est ainsi que la fole quiert tousiours sa pareille; et le musart quiert le sot, ainsi boient ilz a vng escot. Mais le preudomme fuit le mauuaiz; et le malostru de lautre part sen fuit hors de la voye du preudomme. Ainsi porte chascun son faiz, lun le bien et lautre le mal. La preudefemme fist bien de tousiours seruir nostre dame en bonne foy et en paix, tant quil aduint par vng samedi que la bonne femme estoit en oroisons
- fol. 91b. * deuant le dit ymaige, et en ce temps aduint que son filz, qui se gouuernoit si mal, fut prins de larrecin. Son loyer a qui le dessert sen fust paye tantost; car le preuost le fist incontinent loyer a la queue dun cheual tout parmi les rues et le fist trainer iusques au gibet. Les gens qui aloyent aprez lui faisoient grant noise en my la rue; plusieurs deirent que cestoit le filz de la paillarde et vielle sote qui se croust dedens ceste eglise: "Elle scet mauuaiselement prier, quant on traine son enfant au gibet." Ores lencontra tantost vne vielle dedens le moustier; si commença a lappeller et elle vint. Elle puis lui dist, "Hahay, quelle mere essecy, chetive, lasse, dolente et de tous biens maleureuse! Que Dieu te doint male aduventure! Ton chier filz, que on trayne par cy deuant, sera pendu tantost et sans delay, et tu es deuant ceste ymaige, ainsi comme sil te deuoit aidier! Ores y pert maintenant ta folie, quant tu ne pues auoir ayde. Tu as bien perdu tout ton traueil et paine." Celle, qui fut effraye pour son chier enfant, luy mua le cuer de douleur et dangoisse, et mere comme mere eust tousiours paour ne me^{*} sceust conseiller. Si se leua toute effraye et cela son cuer moult saigement; car elle pensa en soy meismes que, selle aloit dehors leglise, que tout le peuple criroit et huerait aprez elle. Si se tint en piedz deuant lymaige; et lui vint au cuer vne si grant ardeur quelle se fondoit toute en larmes et regardoit lymaige, en disant, "Dame, sainte Marie, je vous demande ayde a ce besoing. Dame, qui conceustes le filz de Dieu sans commixtion domme (et fut verite, ainsi que je le scay bien), gardez maintenant le corps et lame de mon filz, que jay conceu et porte. Dame, rendez au mien la vie." Certes le cuer lui battoit ou ventre du desconfort ou elle estoit. Puis sescria a haulte voix, "Doulce dame, en ferez vous plus? Sera ainsi perdu mon enfant? Certes il ne se pourroit faire ainsi. Ma tresdoulce amie et ma tresdoulce suer, je ne seray mie sans enfant. Je vous touldroye aincois le vostre." Sy a saisi lenfant de nostre dame par les piedz, qui estoit ataichiez au fustz, et le saicha et tira a elle durement. "Dame," dist elle,
- fol. 92. "laissez moy venir vostre enfant, ou me rendez bientost le mien." La vierge Marie, qui bien veoit lenfant morir, a telle honte ne le vult souffrir ainsi, pour ce que sa mere lauait bien serui; si le saulua de mort. Et aux fourches, ou il estoit mene, le bourreaul lui auoit ja mis la hart ou col, et estoit pendu, quant Dieu y fist miracle deuant tout le peupple qui estoit en bas; le quel veit bien quil fut emporte en lair tout desloye et desbende. Certes vne dame lauait en conduite, et estoit tant belle et si clere que a grant peine pouoyent ilz souffrir la grant beaute, qui[†] veoyent en elle. Ce fut celle qui le mena sain et sauf dedens les murs de la cyte tout droit au moustier ou estoit sa mere, qui tenoit lenfant nostre dame par les piedz, comme dit est, et lui vouloit toulir pour la douleur et pour la raige quelle auoit de son enfant. Or vint tantost vers elle celui que nostre dame y admena, et tira sa mere a lui, en disant, "Belle mere, laissez, laissez cest enfant et vous rapaisiez; la mere de Dieu ma deliure. Mon lit estoit ja appareille en enfer, car je le veiz bien; mais la mere de Dieu ne la point voulu souffrir, ains ma oste a ceulx qui mauoyent saizy. Cestoyent les ennemis denfer a croque et a maches pour les pechiez que jauoye faiz. Je mestoye mis en leur saisine; mais celle dame que vous seruez ma rendu la vie. Or la seruez encoire mieulx; et je meismes prometz que je la seruiray sans faintise, ains lui seray loyal seruiteur. Oncques je ne fuz si peruers, comme je vueil maintenant entendre au bien faire. Je me vueil rendre a vne abbaye. Je y voiz oires; venez avec moy." "Voulentiers, beau filz, et si lottroye," dist la mere, qui de ce fut moult joyeuse. Si estendit son corps deuant lautel, en rendant graces a Dieu et a sa glorieuse mere; et la tant ploura de

* Sc. se.

† Sc. quilz.

joye que la place en fut toute moullie. A grant peine se sauoit elle redrecier en hault. Et lors elle sen ala auecques son enfant, qui fut eschappe de grant peril, et entrerent en vne abbaye. Labbe receut lenfant et le vestit comme il appartenoit; et la mere sen retourna en son hostel et noublia pas son vsaige, car elle seruit tant bien Dieu et sa mere glorieuse que son ame fut sauuee en paradis. Et son filz se gouuerna si tresbien en la dicte abbaye quil deuint prestre, et ama toute sa vie nostre dame et la seruit si diligemment que tous ceulx qui le congnoissoient le tenoient pour saint homme. Et puis il fut abbe dune abbaye. Ce non obstant il noublia pas la vierge Marie pour la grace quelle lui auoit faitte. Et quant il eust vesqui moult longuement, il trespasa de ce siecle; et nostre dame le mena tout droit en paradis, et Jhesu Crist le couronna. Pour Dieu seruons tous ceste bien heuree vierge aussi chier que nous auons corps et ame, afin que nous eschappons le loyer dont cest fut deliure. Si en die chascun son *Ave Maria*, et il fera bien et desseruira que Jhesu Crist le logera par sa bonte ou royalme celestien auecques ses bons amis.

(LXIV.)

Miracle dun moinne qui contrefist le diable le plus lait quil le peult faire.

- fol. 93. **L** fut jadiz vne abbaye de nostre dame, ou il y auoit pluseurs moynnes bons et deuotz religieulx, qui seruoyent moult volentiers Dieu et sa glorieuse mere. Ilz gardoyent leur ordre et leur cloistre, et estoyent de moult honneste vie. Leur eglise estoit belle de paincture et de ymaiges. Deuant la rue auoit vng portail ou les gens se arrestoyent souuent pour louuraige quilz regardoyent. Vng moinne de celle ordre, qui demouroit leans, en auoit este painctre et se penoit moult que ce portail fust bien pourtraict dymaiges; car il estoit moult expert en entailleure. Il auoit ja ouure grant piece et y auoit fait vne maieste de nostre dame, qui tenoit son enfant entre ses bras. Le dit moinne print grant plaisir a faire
- fol. 93b. lymaige de la bienueuree, et tousiours lauoit en son couraige. Il la fist belle a son pouoir et lassist ou meilieu du portail, car leglise estoit fondee en son nom; et assez plus hault auoit pourtraict Jhesu Crist, ainsi quil siet au jugement, la ou il jugera toutes manieres de gens. Il fist a dextre paradis et Dieu auironne de tous ses angels, dont celle partie estoit toute plaine. En aprez le dit moinne fist enfer de lautre part et auoit commencie vng deable a tout vng croq de fer, si treshideulx, si horrible, et si espouantable je ne cuide point que en pierre ne en paincture fust oncques veu si lait. Nulz ne le veoit que de sa forme ne fust esperdus par nature. Et tant que le deable denfer sen ennuya, si se mua en samblance domme et sen vint deuant le moinne, qui la dicte pourtraicture faisoit, et lui dist, "Habay! que faiz tu cy, qui broulles toute ceste paroit. Je ne scay pas que tu as empense. Oncques ne fut veue chose si laide comme tu vueilz faire maintenant cy." Adoncques se print le dit moynne a sourire, et lui deist, "Beau doubz frere, se Dieu me ayde, en enfer na point de si bel ymaige. Tu na pas accoustume que tu veisses oncques le deable; et, se tu lauoyes ven, tu ne tiendroyes compte de cestuy. Et saiches bien, se je pouoye plus lait et plus deffigure faire, je le feroye; car il est plus lait que je ne le scay faire." Le deable adoncques ne se poult tenir sans parler. "Tu me faiz," dist il, "trop grant honte. De quoy appartient il a toy de contrefaire le dyable? Je
- fol. 94. viens denfer; ie te tiengs pour fol et pour musart, quant tu me faiz si laidement. Tu me feras perdre mes gens, qui mont serui tout le temps de leur vie, quant ilz verront vng si lait ymaige, ne ilz ne maimeront jamaiz pour ceste figure, qui est si horrible et si laide. Ains ilz ameront vne femme, que tu as faite cy dessoubz, pour sa grant beaute. Ou taije escorne ton beuf. Je ne te feiz oncques mal, et tu ne me pueilz faire piz que tu faiz. Amende toy; car tu faiz que fol. Je te prie sans commander que tu effaces ceste pourtraicture, aincois que je te face nul mal. Et me fay vng beau damoiseal. Je ne vueil point tromper moynnes. Se tu ne le faiz, tu ten repentira. Je men voiz; ne moublie mie, ou tu feroyes trop du fol." Lors

- seuamist le dyable sans plus faire de mal au dit moynne. Mais il laissa illecques telle puanteur, qui frappa le moynne au nez quil en fut a pou tout desuoye. Et ja soit ce que la place fust toute empulentee du venin et ordure quil y laissa, touteffoiz le dit moynne ne cessa oncques quil nouurast tout au long du jour. Et quant la messe de nostre dame fut chantee lendemain et quil leust ouye, "He, Dieu," dist il, "que feraije? Le dyable ma menacie. Il scet tant de barat et de tromperies quil me pourroit bien tantost donner vng dac, dont je pourroye estre affole a tousiours maiz. Certes je seroye son bon ami, se je changeoye en bel ce qui est lait et le doraisse par dessus. Las, pource chetif, et que ay je dit? Je suis entre en vng grant martire.
- fol. 94b. Doy je servir le deable? Ne serje pas Dieu et nostre dame? Cellui et celle sont asseurez, qui ayment Dieu et le seruent de bon cuer. Et je scay bien que nul ne peult servir ensemble deux seigneurs; car, sil plaist a lun, il desplaist a lautre. Et se* scay certainement que je feroye que fol, se je laissoye Dieu pour lennemi denfer; et, se je faiz son ymaige lait et hideulx, tant lui feraige plus de despit et de honte. Car je scay bien quil foule le† seruices de Dieu de quanques il peult et scet. Pour tant le heesie et lui vueil mal; et lui feray honte et ennuy, se je puis. Jauray fait encoire nuit le plus lait deable qui oncques fut." Adoncques est monte le moynne sur la cloye en hault pour besoingnier et se met en paine quanques il peult de faire le dyable lait et terrible a veoir. Mais, quant le deable se veit ainsi fait tant lait et si espoantable, il sen est venu sur leschaffault en droitte forme de deable, de quoy le dit moynne, tout esperdu, ne vult la plus estre pour gaignier tout le monde. "Moynne," ce dist lennemi, "tu as ouure trop meschamment. Je tauoye commande des hier que tu ne me feisses pas si let. Or est il raison que tu le compares. Tu ne maimmes point, je le voy bien. Il te couvient auoir aucune chose du mien. Nous yrons aual tous deux ensemble et, se tu voles mieulx que moy, ce te sera prouffit." Si hurta tantost le deable le marrien du hourt et le debrisa tout en pieces, et desce[n]dit en bas, ainsi comme vng foudre. Si sen ala le dit moynne cheant cheant tout contre
- fol. 95. aual, en quoy il eust assez danguoisse et de tourment. Mais il sescria a haulte voix quanques il poult, "Aydiez moy, sainte Marie, aydiez moy, ou je morray"; et oncques plus ne lucha ne parla, combien quil cheust fort. Et, quant il vint a lendroit ou il auoit painct nostre dame, elle lui ayda sans soy faindre et lui tendit le bras dextre et prist parmi les flans le dit moynne, qui tresbuehoit de si grant roideur que a paines que il ne debrisoit tout; mais lymaige le retint si bien quil ne fut oncques greue nulle part, et son enfant qui representoit Jhesu Crist le tenoit a senestre. Tout le peuple y accourut pour regarder ceste merueille de lymaige, qui tenoit ainsi le dit moynne si quil nauoit peine ne douleur. Tous les religieulx de labbaye y accoururent aussi et les bourgeois de la cite. Et tantost quilz furent assemblez, ilz leuerent vne eschelle a mont tout a loisir pour mettre en bas le moynne, qui ne sen vouloit jamaiz partir pour le grant aise ou il estoit; car il auoit tant de bien et de joye quil ne lui souuenoit de nulz maulx quil auoit euz. Si feirent descendre le moynne par leschelle, et lymaige le laissa aler et puis remist son bras comme dessus. Ce moynne fut en ceste maniere eschappe de grant peril. Si sen ala deuant lautel de la vierge Marie, qui lui auoit sauuee son ame, dont il lui rendit graces et mercys tout en plourant, et la seruit le remenant de sa vie. Certes il fait bon servir vng tel seigneur et vne telle dame, qui gardent le corps de paine et de tourment et mettent lame en
- fol. 95b. gloire pardurable. De bonne heure est netz celui qui le servira. Seruons la doncques trestous, puisque sens et memoire auons des graces et remuneracions qui viennent de par eulx a tous ceulx et celles qui les ayment, honnorent, et seruent jour et nuit de bon cuer, comme il appert par pluseurs miracles declairiez cy dessus.

* Sc. je.

† Sc. les.

(LXV.)

Miracle de celui qui fist trenchier son pied, que nostre dame guarit.

fol. 96. **E**N la cite de Neuers en leglise cathedrale fundee de nostre dame, ou de coustume sassambloyent auueugles, malades, et contraictz, aduint ja pieca vng miracle dun fol. 96b. malade qui y vint, faisant son seiour dedens leglise, afin quil fust guaris de lun de ses piedz, que le feu denfer mengeoit. Pour ceste cause feist il maintes oroisons a la vierge Marie, afin quelle lui hotast la flame qui lui ardoit tout le pied. Ce malade demouroit aprez tous les autres pour faire ses prieres a celle qui envoie guarison a ceulx qui la reclayment de bon cuer. Si la prioit souuent ; mais il loublia vne foiz. Ce non obstant, elle ne se reffrena point de lui donner alegement. Et, quant il veit quil ne pouoit auoir sante, il fist trenchier son pied qui ardoit, et ama mieulx de ainsi faire que tousiours souffrir douleur et martire du feu qui de jour en jour le tourmentoit. Il coucha longtemps aprez en leglise. Or aduint que vng jour il se mist en oroisons, tout plourant a genoulx deuant lautel de nostre dame. Il ne lui en prist pas mal ; car il fist sa priere a bonne heure enuers celle que Dieu a exaucie dessus toutes les autres. Si commença a la prier en la maniere qui sensuit : "Ha, dame, haulte et exellente, de qui Dieu a voulu faire sa mere. Ha, doulce vierge benigne, pour quoy mauez vous oublie, qui vous ay cy tant de foiz crie mercy ? Dame de misericorde et fontaine de tous biens, je suis celui en tout le monde que vous heez le plus. Helas ! pour quoy fuz je oncques netz de mere, quant vous refusez mes prieres et requestes et me mettez et debouttez arriere ? Doulce dame, qui donnez sante aux autres malades, vous ne le me voulez ottroyer pour prieres ne pour requestes, que je vous face deuant vostre autel. Las ! pour quoy chiet leue sur mon viaire, qui decourt de mes yeulx ? Dame, ayez me[r]cy de moy ; quant je suis si loings de vostre court, je vous en prie pour lamour de vostre filz, qui vous a faicte royne de tout le monde." Quant ce malade eust dit et fait ces regrez, il sabbassa et sendormit sur vne pierre. Il estoit lasse, si dormit moult fort ; et, quant il fut endormi, lui qui estoit plain de dueil et dennuy, eust lors en vision la mere de Dieu, qui ayme celui qui la prie et requiert souuent de bonne entencion. Il nest homme qui peust dire ne declairier plus belle, plus sainte, ne plus pure que la mere de Dieu, qui lui mena sa sainte main par la ou il auoit fait trenchier sa jambe en telle maniere quil eust son pied tout net guaray de larsure du puant feu denfer. Quant il fust esueillie, il deuoit estre bien joyeux, qui trouua son pied sain et entier et pouoit bien aler par voye. Sy est sailly sus a deux piedz et sen ala a leglise rendre graces et mercis a la glorieuse vierge Marie. Illecques furent maintes gens esbahiz, qui veirent ce beau miracle. Les cloches sonnerent, et fist chascun grant joye de ce malade cy, a qui nostre dame auoit guaray le pied coppe, comme dist est. Et la doit on prier en telle maniere que nulle foiz ne delaisse a le aouer de bon cuer, pour acquerir presentement sa grace et en la fin gloire eternelle avecques les bienheurez.

(LXVI.)

Miracle de lenfant a la poure femme qui donna de son pain a lenfant nostre dame.

fol. 97. **L** fut jadis vne cite riche et bonne, ou il auoit vne eglise bien rentee ; et leans auoit des enfans de petit eaige qui sauoient pou de lettres, ains plus volentiers eussent alaittie leurs meres que faire le seruice diuin. Leuesque du lieu y auoit donne mainte prebende a ses amis, desquelz les aucuns a grant peine disoyent ilz amen. Certes les euesques sont bien hors de leurs sens, qui seruent Dieu de tel barat. Ilz lui rendent bourre pour cothon, quant ilz mettent en leglise vng petit enfant pour vng chanoine. Illecques a poure

- service, car a peines sceuent ilz leurs nez mouchier. Le dit euesque les amoit moult, pour ce quilz estoient ses pources parens et pour ce qui* les auoit fait chanoines. Au jourduy le font ainsi maint prelat de sainte eglise; ilz ne font mie, mais deffont. Si sont les eglises mal menees et pources de conseil; car il ny a que enfans ou leurs services non lettrez, et les bonnes personnes sont par le pays sans auoir prouision et sans estre appelez aux benefices. En ceste eglise cathedrale grande et spacieuse auoit vne vielle ymaige assise en vng anglet, pour ce que
 fol. 97b. elle estoit norcie et despaincte. Cestoit lymaige de la vierge Marie tenant son enfant. Or aduint il par vng jour de feste que chascun estoit a leglise, chanoines, bourgoiz, marchans, et autres gens, tandis que on faisoit le service. Il y auoit en la dicte eglise vng jeusne petit enfant vestu dun surplis, qui sen aloit jouer parmi le cuer tenant en sa main gatteal ou fouaice. Tant ala, tournoyant a lentour, quil vint a cest anglet ou estoit ce vielz ymaige. Cest enfant, qui estoit jeusne, mengeoit son dit gasteal; si regarda le petit enfant, que lymaige tenoit entre ses bras. Et cellui, qui auoit pou de sens, commença a appeller lenfant et le semondre de jouer. "Mengeue," dist il, "de mon pain." Le pain lui tint deuant la bouche; et, quant il veit quil ne le touchoit point, "Quesse cy?" dist il, "Ne pues tu parler?" Adonques le petit clerc commença a penser que vng petit enfant nentent fors a papin et a boulie. Ainsi que luy vouloit dire sa norrice, "Pape, beau filz," dist le petit clerc, "de ce papin"; ainsi lui dist pour sauoir sil entendroit. Si lui a mis le papin sur la bouche, en disant, "Papez, beau doulz, en fes, sil vous plaist." Lors papa il vng petit de ce papin. "Papez en fes," dist le clercgeon, "se Dieu
 fol. 98. tayde; je croiz que tu muers de faing. Papine vng peu de mon gastel, ou de ma fouace, qui est bonne. Je voy bien que tu nen as cure; ce poise moy, ainsi me vueilles Dieu aidier." Illecques fist Dieu miracle; car lymaige de nostre dame parla a son enfant et lui deist, "Beau filz, je vous requiers vng don. Ottroyez le moy, sil vous plaist. Quel loyer donrrez vous a cest enfant de son pain, quil vous a donne?" Lenfant, qui estoit entaillie en fust, lui respondit tantost, "Belle mere, le petit clerc me feroit volentiers bien, sil pouoit. Nulz ne me feist pieca tant mengier, et si mauez ja grant temps tenu. Nulz ne ma repeu de son pain fors ce petit clerc que veez icy, qui me disoit, 'pape, papin.' Belle mere, lenfant sera dedens trois jours auecques moy et papera; car il sera couronne en mon paradis. Il ne fist pieca si bon papin." Lors nostre dame dist au petit clerc, "Tu as bien repeu mon enfant. Garde bien que tu ayes entendu, que tu viendras ou ciel dedens le tiers jour. Tu y verras mon enfant et moy. Or ten va couchier en ton liet; mon filz te donne court respit. Dy a ta mere que tu morras, et lui compteras tout ce que ainsi tu as veu et ouy." Adonques le petit clerc se partit d'elle, puis sen vint a lostel et se coucha. Et sa mere lui demanda, "Pour quoy es tu reuenu de leglise?" "Mere," dist il, "il me couuient couchier. Lymaige de nostre dame, qui a parle a moy, le ma commande, et lenfant quelle tient aussi. Ilz mont dit quil fault que je muyre dedens .iii. jours; et puis seray loigiez en paradis, car le grant ymaige le veult. Ainsi la teste me deult vng petit.
 fol. 98b. Je scay bien que je morray tantost." "Beau doulz filz, distz tu vray que lymaige a parle a toy?" "Oyl, mere, nen doubtez point; ce a este en langlet ou lauez veue tousiours." La mere y courut hastiement toute effrayee, puis racompta au peupple toute la verite de son enfant. Lors ny eust il cellui qui ne se prinst a seignier et quil nalast veoir lymaige. Si losterent du lieu ou elle estoit et lui porterent depuis grant honneur et grant reuerence et le mirent sur vng autel; puis alerent veoir lenfant, qui se gisoit. Toute la ville y accourut, tant quil y eust grant presse dedens la maison. "Comptez nous," feirent ilz a lenfant, "comment lymaige a parle a toy." Si leur racompta du pain qui† lui auoit mis en la bouche, et du papin, comment il lui deist que du papin il deuoit paper. Certes il ne laissa riens quil ne deist, ainsi que les ymaiges auoyent parle a lui, et comment ilz lauoyent enuoyerent‡ couchier en son lit; "et me deirent, que je morroye dedens .iii. jours et que je yroye en paradis et la receuroye le

* Sc. quil.

† Sc. quil.

‡ Sc. enuoye.

fol. 99. loyer de mon pain. Je seray roy, je nen doubte point. Lenfant du grant miracle de nostre dame le me deist bien. Je desire moult que je soye avecques son enfant. A Dieu vous commans trestous. Alez vous ent; je demourray et jamaiz ne parleray a vous." Lors se teust il, et chascun sen ala; mais ses parens le feirent guaittier, et il morut dedens le .iii^e. jour. Puis fut enterre en leglise a grant joye et a grant feste. Et le miracle fut escript et mis en auctorite. Ne il nest nulz qui sceust compter ne dire la grace et bonte de celle vierge royne de paradis. En verite cellui scet bien eslire son mieulx, qui la sert et prie soingneusement et a choisie belle et bonne amie. Dieu par sa pitie la nous doint si bien servir, que nous puissions gaignier son amour et sa gloire.

(LXVII.)

Miracle dun clerc qui disoit .v.^e foiz Ave Maria a genoulx.

fol. 99b. **A** PARIS out jadiz vng escolier moult fort mondain et fol large, qui donna et despendit tout le sien a faire ses volentez tant en luxures comme en aultres oultraiges, dont il fut blasme par pluseurs foiz, et demoura longuement en son pechie. Sa conscience le reprenoit souuent, en disant que ce quil faisoit estoit sa mort, sil ne sen repentoit. En la fin il se doubta quil ne fust dampnez par son pechie. Sil se adonna a confession pour auoir remission de ses pechiez. Si se mist a amer nostre dame de tout son cuer et de toute sa puissance et pensee. Et en sa chambre se agenouloit bien .v.^e foiz, en disant *Aue Maria*, voire mil foiz selon listoire. Certes il estoit si fort traueillie du pechie de la char quil ne sauoit conseil pour son ame; touteffoiz son recours estoit a la vierge Marie. Or aduint vne nuit que ce pechie de la char le tenoit si court quil fut si esmeu de tous lez et si enflamez de ce pechie que, sil vouloit accomplir son desir, il falloit quil courust au bordeal, car il lui sembloit quil ardeist dedens et dehors. "Ahay," dist il, "sainte Marie, auraije maintenant vostre ayde? Ne souffrez pas que je renchee et que ma char ne me maine ainsi a son talent." Lors saillit il incontinent hors de son lit et se agenoulla a deux genoulx, en disant *Aue Maria* bien .v.^e foiz et plus. Il fist illecques ses deuotions tant et si longuement quil en fut tout lasse et si traueillie quil sen ala couchier sur son lict et sendormit bien et fermement. Adoncques veit il venir, ce lui sembla, la royne de gloire si tresbelle et plaisante comme elle doit; et le signa de sa main destre, puis vint vers lui doucement et lui prist son chief entre ses bras. Et quant elle eust vng peu tenue sa teste, elle le print par le col, et la teste * de ses mains sur son pictz et sur tous les membres de son corps, tant quelle emportoit tout le viel cuir, et puis sa char reuenoit toute nouuelle. Ainsi fust il tout renouelle et de bonne heure netz, quant il eust si tresbonne aduenture de la vierge Marie; la quelle se partit a tant, et il sesueilla dautre part. Si fut moult joyeux, nen doubtez, et salua plus diligemment que deuant la vierge Marie glorieuse, en changeant sa vie et ses meurs par bonnes oeuvres et par bien faire. Certes il ne vult mie celer ce miracle, que nostre dame lui auoit fait; ains sacointa dun bon preudomme, au quel il racompta ce miracle. Et se donna son corps a luy en telle maniere que oncques puis il neust enuie de faire pechie ne vne seule commocion que la char demande. Et est ce miracle cy espirituel plus grant que vng corporel, comme se nostre dame eust adoncques redu la veue a vng homme qui neust oncques veu, car il lui eust petit valu a lame. Oncques ne fut clerc si saige ne homme si attempre, se Dieu ne le gardoit, quil nencheist tost en pechie; par quoy il eust este dampne en enfer, se ne feust Dieu et sa glorieuse mere qui les preseruent sans faillir.

* Sc. le tasta.

(LXVIII.)

fol. 100b. *Cy endroit racompte de la femme dun cheualier qui chascun jour disoit ses heures de nostre [dame] et vne foiz la sepmaine ses vigilles des trespassez.*

L fut jadiz vng cheualier, qui auoit vne femme jeusne, plaisant et la plus belle du pays, car elle estoit vermeille et de bonne couleur; et ny auoit cheualier en toute la contree quil ne la veist volentiers. Certes sa beaute fist assez de mal et tant quelle fust couuoitie de pluseurs gens; mais la dame estoit moult saige, courtoise, et aduenant, saichant lire latin et francois, et disoit par coustume ses heures de nostre dame tous les jours, afin quelle le gardast de mal et de vilonnie, et vne foiz chascune sepmaine disoit ses vigilles de mors. Oncques homme tant la priast, ne requist, ne tant fust bien d'elle, ne peust faire quelle lui vouldist donner son amour. Maintes lances furent brisees pour estre en sa grace. Ainsi se entretint bien la dame; mais en la fin il lui mesaduint. Car, si comme il pleust a Dieu, il y auoit vng vaillant cheualier au pays, moult prisie en armes, saige, courtois, et bien emparle, et le plus puissant homme de la contree, le quel auoit trop fort loye son cuer en la dame, dont cy ce fait mencion, et tant fut amoureux d'elle. Et si ne sauoit riens de lamour, ne pour quoy il hantoit si souuent autour d'elle. Vng jour il le ala veoir en sa maison, et enuoya deuant vng escuier pour dire que son seigneur venoit. Lors dist le mary de la dame, "Il soit ly bien venuz; a moult grant joye sera receu ceans." "Je desiroye moult sa venue," dist le mary, qui ne sauoit pas la cause pour quoy il venoit. La dame, qui nentendoit a nul mal, fust richement paree, et la tenoit son mary par le doigt. Si alerent au deuant du seigneur et le receurent a si grant joye que me deporta de le racompter, pour ce que je vueil venir au miracle. Le cheualier doncques, quant il veit son point, ne se faindit pas de prier la dame, et lui deist les maulx quil auoit souffert pour elle et tant quil estoit dispose de soy occire, selle ne lui donnoit son amour. La dame se excusa moult courtoisement, en disant, "Certes, sire, vne telle chose ne me aduiendroit pour riens quil fust; et seroit cellui trop fol et trop oultraigeulx, qui plus me tiendrait a paroles de ceste chose. Ma mere ne fust oncques fole de son corps; aussy ne seraije, se Dieu plaist. Je ne fausseray ja mon mary pour riens qui me doie aduenir; ne mon ame nen sera ja mise en peril pour perpetrer le pechie de luxure. Alez vous ent, beau sire; car je nay que faire de laccointance dun si fait hoste." Lors se partit le cheualier arriere d'elle et sen retourna tout desconfi et les a tous recommandez a Dieu. Mais il retourna auant quil fust quinzaine et pria de rechief la dame quelle vouldist estre son amoureuse. Ne je ne vueil mie racompter les paroles qui furent dittes, ains les laisse ester. Car vous aurez souuent ouy dire que cest forte chose quant vne femme se tient, mais que on voist et viengne souuent vers elle. Ce cheualier ala et vint tant de foiz vers la dame quil la matta et vainquit du tout, sans auoir toutesuoyes part a son corps. Lors lui mist leure quil viendroit vers elle, quant son mary ny seroit pas; et puis lui moustra tous les secrez lieux de lostel, en disant, "Vous viendrez a moy par le jardin, et puis passerez ce petit pont et enterrez en ce prayaul, et je y seray a celle heure vous attendant illecques toute seule dez ce quil sera nuit." Cestui cheualier n'emporta que vng seul baisier, et la dame sen retourna a tant. Toutefois leure quil auoit fort au cuer lui tardoit beaucoup, mais tant cry on Nouel quil vient. Or sest disguise le cheualier au jour, qui moult auoit este desire, afin quil ne feust apperceuz. Si vint tout seul ou jardin et attendit que la nuit veneist. Et la dame fist couchier toute sa maisgnie de haulte heure, car il faisoit chault temps, comme en este; et fut vestue dune simple cote sans cueurechief et auoit vng cercle dor sur sa teste, qui lui aduenoit moult bien. Ses cheueulx estoyent beaulx et blonds et lui battoyent jusques a la caincture. Celle certes estoit moult belle et coulouree. Si se partit de sa chambre et entra en son prayel, ou il auoit vne contrepoincte de soye batue a

- or, la quelle estoit estendue sur l'erbe verde, et se assist dessus. Toutefois nulz de son hostel nen sauoit riens. Elle regarda par tout; elle ne veit personne, de quoy elle eust grant despit. "Ahay," dist elle, "auez vous veu du laische recrant et malostru, qui deust estre pieca en ce lieu cy? Il naura jamaiz sa volente de moy." Si se leua et sen va asseoir sur son lict. Puis
- fol. 102. se appensa que elle yroit de rechief ou prayel pour le cheualier, qui se occiroit, sil ne trouuoit son amie ou prayel. Elle print ses heures sur son coffre; puis sen vint de rechief ou dit prayel et sassist. La lune luisoit clere, et la dame se appensa quelle liroit en son liure et diroit aulcun bien pour lamour de Dieu. Si commença a dire vigilles de mors et les dist de bon cuer bien et saignement. Adonques se partit le cheualier de sa place et sen vint au dit prayel, ou il veit la dame, qui la seoit. Mais le prayel estoit tout plain de corps ardans enseueliz, qui sailloyent hors de leurs fosses et estoyent illecques a genoulx, crians mercy a la dame, comme il sembloit. Et est verite que le cheualier fut si espouante quil nosa aler ne auant ne arriere. Il regarda les corps, qui estoyent de diuerses manieres, et se print a plourer, cuidant que la dame feist miracles en sa plaine vie*, de quoy il se doubta pour ce quil auoit parle a elle de telle mauuaistie. Or a la dame tant dit quelle escheua vigilles de mors et est venue a *Requiescant in pace*. Adonques senclinerent ilz trestous iusques aux piedz de la dame et sen alerent moult doucement. Et puis elle commença complies de nostre dame, et ne demoura mie gramment que le dit cheualier veit la plus belle compaignie qui oncques fut veue ne assamblee dessoubz le ciel; car il veit la vierge Marie mere de Dieu si tresbelle et si aduenant et couronnee dune si tresriche couronne quil nest langue qui peust dire la richesse qui y estoit. Icelle dame vierge estoit auironnee dangels et seoit sur vng siege si tresbien fait et si precieulx comme sont les
- fol. 102b. oeuvres de paradis; et y auoit des angels .x. ou .xii. qui tenoyent ce siege, et ainsi portoyent ilz nostre dame. En aprez il y auoit autres anges, qui chantoyent a lentour. Certes on menoit illecques telle joye et telle clarte y resplendissoit que le cheualier ne se poult oncques tenir sur ses piedz, ains cheut a terre de la grant joye quil ouyt†, car il nauoit pas apris de veoir telle clarte. Mais, quant il fut reuenu en son cuer, il regarda ou prayel et veit la clarte de nostre dame, de ses angels, de ses archangels et de ses vierges, et veit delez nostre dame deux angels tenans .iii. cierges ardans, lun a dextre et lautre a senestre. Et, quant la dame eust fine ses complies, elle dist lanthienne de *Salue Regina*, &c.; lors chanterent auecques elle les saintes vierges, les angels, les archangels, louans la mere de Dieu. Et, quant la dicte anthenne fust acheuee, la mere de Dieu et les angels sen alerent et laisserent ou prayel la dame, qui ne sauoit riens de tout cecy. Et le cheualier, qui auoit veues toutes ces choses, sen vint deuers la dame et cheist tantost a ses pieds, en lui disant, "Sainte femme, je vous crie mercy"; et en plourant lui baisoit les piedz. Mais elle ne sauoit quil auoit; si lui dist, "Mauuaiz recrans, vous estes venus a belle heure! Ales vous ent; car vous naurez la joye de mon corps. Je vous ay icy trop attendu." Et le cheualier, qui estoit a grant mesaige dautre chose quelle ne cuidoit dont il fondoit tout en larmes, lui dist, "Dame, jay veu merueilles, qui sont cy venues de par vous.
- fol. 103. Vous estes vne sainte femme, et ainsi le croy." Lors dist la dame, "Quauez vous veu en moy?" Et le cheualier lui respondit, "Je le vous diray volentiers. Certes, dame, vous lisiez je ne scay quoy; et pour tant venoyent deuant vous tant de corps ardans enseuelis que tout le prayel en estoit plain. Ilz estoyent deuant vous tous ensemble a genoulx et a jointes mains, et y demourerent moult longuement. En la fin vous deistes je ne scay quoy, dont les feistes en aler trestous." Quant la dame ouyt raconter ces choses, elle commença a plourer; car elle sceust bien que les corps estoyent la venus pour les vigilles quelle disoit, dont elle alegeoit leurs douleurs. "En aprez," dist le cheualier, "je veiz la mere de Dieu, qui descendit du ciel acompaignie dangels, darchangels et saintes vierges, qui furent moult grant piece auecques vous; et en la fin, quant ilz deurent partir, les angels et les vierges chanterent auecques vous, et puis sen partirent a grant joye et vous laisserent cy toute seule. Je cuide que jamaiz homme ne

* Sc. vuc :

† Sc. out.

veit la mere de Dieu si manifestement. Certes je lui ay offert mon corps et le serviray toute ma vie en vng hermitaige, ou je me metteray. Et vous, dame, ma tresdoulce amie, pensez de vous, car je men voiz en hermitaige pour gaignier paradis"; et a tant sen ala. Et la dame la-creanca que, selle pouoit quelle feroit tant vers son mary quil la tiendroient quicte, puis enterroit en religion et voudroit illecques plaindre et plourer ses pechiez et servir Dieu et sa glorieuse
 fol. 103b. mere pour faire mon* ame pure et nette. Le cheualier doncques sen ala; et elle demoura et ne se faindi pas a servir Dieu et nostre dame, et se confessa le plus tost quelle poulx, fuyant orgueil et tout beubant. Ainsi fust elle conuertie; et son maryt morut au chief dun mois. Puis elle fonda vne belle abbaye de son propre auoir et y mist plusieurs nonnains. Elle mesmes aussi vouha de tenir chastete et fut en lordre aussi .xx. ans entiers, ou elle vesquit moult saintement et en grant renom. Et en la parfin nostre dame lui ayda tellement que son ame fut portee en paradis a moult grant joye, et Jhesu Crist la couronna en gloire eternelle.

(LXIX.)

Miracle de la secretaire qui deuint fole au monde, la quelle nostre dame secourut et ayda.†

fol. 104. **L**ADIZ fut vne abbaye, ou il auoit vne nonnain secretaire de leglise, qui viuoit religieusement de tout son cuer. Honnouroit Dieu et les sains; mais par dessus tous elle honnora nuit et jour la vierge Marie mere de Dieu, et souuent se mettoit a nudz genoulz deuant son ymaige pour auoir mercy de ses pechiez. Or est ainsi que celui qui met son entente a servir Dieu ne se attend point aux bons morseaulx, ains pense a faire son seruice quil a entrepris. Toute chose aussi se perist fors le bien fait; et aussi celle se refaisoit des prieres quelle disoit et se maintint tant en son bien fait que Dieu la recent pour son amie et la dame quelle seruoit. Certes il fut telle renommee d'elle que les malades venoyent de tous costez vers elle et en reconouroient leur sancte. Elle garissoit les malades aussi tost que elle y atouchoit, et sen retournoient sains et haitiez, louans Dieu et sa glorieuse mere. Long temps se tint en son bien fait; mais lennemi denfer, qui destruit les biens ou il peult aduenir, le mist a vng fol point. Si longuement le tempta quil le bouta hors de tous ses biens faiz; ainsi comme femme change souuent son proupos et se met de legier a chemin ou se desuoie a son ensient. Et tant se pena lennemi pour la honnir que vng homme lemmena hors de son cloistre et par promesses linduit tant quelle sadonna du tout a lui. Ainsi mist elle jus son abit deuant lymaige nostre dame et laissa son ordre. Si se getta hors de lumiere et se bouta en tenebres. Qui va par nuit, il s'adresse par le feu quil porte en sa lanterne; et, quant sa lumiere lui fault, il chiet, pour ce quil ny voit point et se boute en aucun peril. Semblement celui qui fait bonne
 fol. 104b. oeuvre tient le cierge, qui lui enseigne la droite voye, qui maine son ame en paradis; mais il fault perseuerer en bien, sil veult bien tenir le cierge. Car, quant sa conscience est faincte, la lumiere sestaint tantost et se fouruoie. Ainsi font maintes gens, qui laissent leur bien fait au millieu et par leur laiche cuer se accordent aux biens mondains, qui les mainent au feu denfer. Ceste nonnain doncques, qui auoit la raige au cuer, se tint deux ans en sa folie par ladmonnestement de lennemi. Et pour ce quelle auoit laissie nostre dame sa maistresse et sa vie, elle en estoit si abaissie quelle en auoit perdu joye et toute honneur, dont elle estoit moult esperdue et a pou quelle ne mouroit de dueil, quant son pensement lui venoit. Or aduint vng jour que son ami, non pas ami mais ennemi, le injuria de paroles et lappella nonne fuitiue, et comme jaloux lui reprouua son fait et sa vie. Mais celle, qui deuoit auoir grant dueil, lui respondit, "Vous dittes voir. Je suis plus mauuaise que nul ne scaroit dire, quant je vous creuz oncques de riens. Or suis je maintenant venue a mon droit; qui ne me diroit autre chose, il ne me feroit mie raison. Si doy auoir mon salaire de la vie que jay menee, quant a force me suis hostee de lonneur ou Dieu mauoit mise et la royne de gloire, qui mauoit fait si grant bonte que j'estoye la

* Sc, son.

† See above, No. XLIV.

- fol. 105. medicine des languereulx. Or ay je fait comme fausse larresse, plaine de toutes vilonnies, et ay perdu mon ami et ma querelle. Mais Dieu nest mort ne malade ; se je mefforce de le servir et se je vueil laisser mon pechie, je pourray bien auoir pardon et mercy. Car, si comme Dieu a dit, celui ou celle qui gemit et pleure ses pechiez vient a mercy." Et maintenant celle, qui fut de courroux atainte et partie, a tant dillecques sen fuit et ala a lemblee, afin que son ami ne le siuist. Si courut tant quelle veit la tour dune blanche abbaye, et exploitta tant que dauenture elle trouua a la porte labbe, qui se leua contre elle pour ce quil la veoit esplouree. Lors se mist elle a ses piedz ; mais il len leua, et essua son viaire plain de larmes. Labbe eust grant pitie d'elle ; auquel elle racompta en plourant tout son meschief, et il la reconforta, en disant, "Ma douce seur, il adient souuent que on mesprent et que nostre Seigneur consent a mal faire et a tresbuchier lomme et la femme quil ayme beaucoup, afin quil se relieue plus fort et que vng autre pechie ne le grieve. Maint se meffait, qui depuis reuint a bon chemin. Si vous deuez reconforter de recevoir telle penitence, par quoy aurez vostre paix vers Dieu et sa glorieuse mere." "Sire," dist elle, "je suis appareillee de mettre mon corps et tous mes membres a exil pour ce que jay ose faire telle vilennie, dont mon ame, mon cuer et ma char sont en dangier de perir. Mais, se je puis tant faire que me puisse remettre en lamour de la vierge Marie, jamaiz ne la courrouceray." "Belle amie," disoit labbe, "je vous bailleray la penitence que ferez. Je vous diz et commande de par Dieu que vous alez maintenant dedens nostre * maison et vous tenez quoyement et simplement et prenez pour penitence tous les mesdiz et injures que on vous fera ; et de tant que vous en souffrirez plus, dautant plus tost recouuerrez vostre paix a Dieu. Je vous charge ceste penitence ; et vous humilierez tant que vous crierez mercy a voz seurs." "Sire," dist elle, "je ne le feroye pour riens, et me donnast on la cite de Troyes la grant. Je suis vne gentil femme de ce pays, et ay mon pere et mes parens, qui me chasseroient au loings incontinent quilz le scaroyent. Je feroye vilonnie par tout, se ma manuaistie estoit sceue et congneue. Et pour ce, sire, donnez moy penitence, dont mon corps soit plus greue ; car ceste cy ne feraije mie." "Ma belle amie," dist labbe, "si ferez, et saichiez que vous aurez confort qui vous aggrera moult bien, si que nulz ne vous meffera riens ; et autre penitence naurez de moy. Alez vous ent, vous disie, et vostre besoingne yra bien ; car Dieu garde et maintient celui et celle qui se donne a lui." Lors dist la nonne, "Sire, aincois que Dieu ne me pardonne et sa mere, aussi je feray vostre commandement. Je men vois presentement ; les mains de Dieu et de sa mere me rends et metz, si leur plaist—Or appere," dist elle, "sa misericorde sur ceste chetive, et Dieu doint quelle ne viue pas longuement." Dillecques se partist tantost, tenant ses mains a ses cheueulx, car elle auoit grant dueil de ses pechiez, quelle auoit fait comme fole. Si se mist toute seule au chemin, faisant vne priere de bon cuer, en disant, "Douce dame, qui par vostre bonte conceustes le filz de Dieu et demourastes vierge apres comme deuant, car, pour ce quil sceust que vous estiez sans vice, il vous prist a mere et a fille ; et, afin que ayez mercy de moy, je me rends cy orendroit a vous." fol. 106. Ainsi sen ala ceste nonne dementant jusques ad ce quelle se loigea de nuit en vng hostel, qui estoit emprez la dicte abbaye, chiez vne bonne ancienne femme, qui lui presta son hostel et lui donna a soupper. Et, quant ce vint aprez graces, elles commencerent a parler dun et dautre. Et tant que la nonnain, qui nauoit sur elle ne voille ne gonme, commenca a arraisonner la bonne femme, en disant, "Belle hostesse, ou est vostre secretaire, qui souloit mettre si grant diligence au moustier de faire le seruice ? Cest grant honte d'elle, que vng homme la emmenee avecques lui, au quel la fole sabandonna. Par la foy que deuez a Dieu, dittes moy verite, se vous le scauez." Ainsi lui demandoit la nonne pour scauoir quelle chose elle lui en diroit. Ceste hostesse, qui lauait veue mille foiz et icelle ne reconnoissoit point, le hayt moult pour ce quelle auoit dit, et en fut tresfort esbahie. Si lui dist, "Femme, vous estes fole, quant vous auez blasme la meilleur et la plus sainte qui oncques fut en ce pays. Il ne la couient pas

* Sc. vostre.

long querre, car je lay veue au jourduy et eu sa benediction la ou elle fait son office, comme sainte dame que elle est." "Taisiez vous," dist la nonne, "ce nest elle mie." "Mais vous taisiez, ma belle dame; car vous auez dit trop grant folie, dont je ne vous tieng pas a saige." "De ce suis je saige," dist la nonne, "se cuide je, si ne le croiray ennuit." "Si estes fole," dist la bonne dame, "car il y a encoires en ceste rue telz .c. malades et foursenez, qui tous lattendent a demain pour auoir sa beneicon; et tantost les garira, quant elle les aura atouchiez
fol. 106b. de sa main. Se laissez ester vostre folie, je ne le vous celleray point; tel vous pourroit ouyr, dont cy aprez auriez mal." Ceste nonnain fut durement esbahie, quant elle eust ouy ceste preude femme, qui ainsi lui auoit deuise lestat qui dit est. Si pensa moult que ce pouoit estre; mais elle ny sceust oncques tant penser quelle y peust trouuer quelque raison. Vray est quelle se doubta moult que lennemi denfer ne se fust mis en lieu d'elle pour la deshonneur et pour laccuser de son meffait. Si sen donna grant merueilles, et fut la nuit moult esueillée pour dinerses pensees qui la greuerent jusques a tant que on sonna matines. Lors se leua elle et se vestit et sen ala au moustier, ainsi que bien le scauoit, et fut deuant leglise tant que vne dame ouurit huis, afin que celle qui estoit dehors se mist auant. Se lui demanda la nonne, "Dame, pour Dieu, qui estes vous? Dittes le moy, sil vous plaist." "Mais qui estes vous, ma belle amie?" "Dame," dist la nonne, "cest honte que je le vous dye. Toutefois vous diray je la verite. Je fuz ja pieca secretaire en ceste eglise, ou je mettoye tout mon effort a seruir Dieu et sa glorieuse mere, tant que lennemi denfer me sourprint, qui me tira a sa volente et me desuoya de tous biens. En verite, je suis celle que Dieu hayt; qui pour le pechie de luxure ay laissie Dieu et sa mere, pour la quelle chose je me tiens plus ville et plus men dueil que pour son filz. Ores ay je guerre enuers elle par la chetivete de mon corps, dont mon cuer est fort ensarre; et
fol. 107. me suis mise hors de mon salut. Toutefois je reuiens pour scauoir se jauray mercy, combien que je nen doye point auoir. Dame, or vous ay je dit qui je suis. Si vous requier que, pour lamour de Dieu, vous me dittes vostre nom, sil vous plaist." "Je le te diray volentiers," dist celle dame, "Je suis la mere de Dieu, a qui tu as trop mal rendu la bonte que je tay fait. Cest raison que tu te mettes la deuant. Jay cy este ta chamberiere et ta secretaire pour ouvrir les huis et pour sonner les cloches; et si ay fait dautre seruice en telle maniere que ton ordre le demandoit et quil estoit accoustume de faire. Et cuide chascun par mes vertus que ce soyes tu. Saiches aussi de vray que nul ne scet ta deffaulte; et pour ce que tu mas bien seruie, jay tousiours couuert ton infamete. Or je te pardonne toutes tes folies; mais garde toy de cuer voulaige et de pechier, car je ne te lairoye pour riens faire ennuy. Si te diray que tu as a faire. Tu ten yras deuant mon autel; la trouueras tu ton vestement. Va le vestir, et si te assure que tu nas doubte de personne et soyes desoremaiz preude femme." Ceste nonnain, qui toute espardue fut, se lascia cheoir a terre de joye deuant les piedz de la dame; mais tantost aprez elle ne la veit plus ne ne sceust quelle deuint. Si sen ala par la place ou elle aduisa passer, et plus de mil foiz baisa la terre ou elle auoit marchie. En aprez elle trouua sa robe emprez le dit autel. Si la vestit et se resiouyt moult en son cuer, et se mist du tout en son seruice, ainsi comme par auant elle auoit este, si que nul ne nulle ne sceust oncques ne appercent ce quelle auoit fait, pour la vierge Marie qui auoit este en son lieu pour la salarier
fol. 107b. de son service. Finablement la nonne se mist a tout bien faire; a aouer et a jeuner despendit tout son temps. Et tant se pena pour recouurer le corps perdu que Jhesu Crist lappella es sains cieulx, quant elle trespasa de ce siecle. Chascun doncques, soit petit ou grant, se doit habandonner a le seruir pour auoir son gueredon. Le quel Dieu nous doint si bien vser noz vies que nous puissions venir a bon fin.

(LXX.)

*Miracle dune abbessse qui fut grosse dun sien escuier, la quelle fut a cest cause accusee par ses nonnains deuant leuesque. Mais la vierge Marie lui garda son honneur et aussi son fruit.**

fol. 108. **E**N Egipte out jadiz vne nonnain, qui en son temps fut moult agreable a Dieu et au monde et aprist en sa jeunesse a seruir et a honorer la glorieuse vierge Marie; et tant bien se maintint en bonnes euures et virtus quelle fut faite abbessse de son eglise et y fut mise par son euesque. Ceste abbessse sceust bien introduire ses nonnains et leur faire tenir les editz et status de lordre si a lestroit que chascun le doubtoit fort. Elle vesquit long temps saintement et nettement; mais lennemi denfer, qui tousiours est en aguet, contendit moult a le decevoir, afin quil peust joyr de son ame, et ne cessoit ne a son coucher ne a son leuer de la tempter pour la greuer et lenuolopper en ses laz. Et tant se pena main et soir quil lattrayt a sa volente et la demist de toute joye et de toute honneur par vn parti a quoy il lattappa. Car il y auoit leans vng ieune homme, qui en ses besoingnes et affaires la seruoit et sauuoit toute sa priuete, de quoy il estoit plus doute en la dite abbaye. Ce fut cellui quelle couuoitta auoir et en qui elle mist tout son cuer avecques le sien; car le seruice qui[†] lui faisoit lui estoit moult bon et agreable, non obstant que lui qui tousiours penoit de bien faire ne sen donna pas garde. Or aduint que la dicte abbessse estoit vne nuit couchee en son lit et pensoit a son fol desir. Si dist a soy meismes, "Ha, fole, qui suis dame de cest hostel, que vueil je faire? Vueil je diffamer mon grant honneur? Et vueil je perdre et corps et ame pour la volute du corps? Nennil, ains men vueil mettre hors du tout en tout." Et puis disoit, "Je le voudroye tenir, pour esprouuer quil me feroit et sil moseroit requerre. Je le
fol. 108b. voys querir. Non feray; mais je lui diray demain que je layme et que je le vueil auoir. Adonques me amera il chierement, je le scay bien, et fera tout quanques je voudray." Ainsi fust ceste abbessse esprise de son seruiteur. Vne foiz le vouloit elle et lautre foiz non; et tant quelle lappella vng jour, se lui deist son entencion priueement en sa chambre, et par lengin de lennemi denfer tant feist celle nuyt quelle conceut, comme son ventre le demoustra depuis aprez. Mais, quant elle sentit quelle estoit eainte, elle fust moult espardue; et pour ce elle eust bien voulue estre arse ou enfouye toute viue, car il ne lui chaloit quelle deuenist, mais quelle finast sa vie par mort. Si dist en plourant, "Lasse moy dolente, que deuiendraige? Lasse moy chetive, qui si tost fuz menee a ce meschief, dont je fuz deceue de legier. Lasse moy, quant jeuz oncques le cuer si despit et quant je me consenti a sa requeste quil me deust auoir. Jay fait honte a toutes femmes de bien, et scay assez que vault lamende. Je me occiray. Non feray voir, ains vueil souffrir honte et vergoingne de mon pechie, qui est tant vil. Si chastiray mes nonnains de ce en quoy je suis encheue, comme fole ypocrite? Jay contrefait la lexiue, qui fait les draps blancs et netz et en ce faisant elle sordoye; et ainsi fait cellui, qui moustre les biens et il ne les fait pas. Jay aussi semblamment fait, quant jay cele ma mauuaistie. Pour ce est il droit que jen aye la desserte telle quil y appartient, et que tout le
fol. 109. monde le voye, et que mon corps en porte la vergoingne; car il doit bien comparer le morseau qui lui fut doulz au commencement." Ainsi se demena et dementa moult longuement icelle abbessse, qui ne pouoit plus celer son ventre, car aussi toute labaye le scauoit ja. Si sen alerent les dames deuers leur euesque et lui deirent que leur abbessse estoit grosse, la quelle auoit par auant vescu saintement et chastement. Leuesque se merueilla grandement de ce fait, et dist aux dames quil yroit la pour tout amender par le conseil de ses amis a vng jour nomme, quil leur promist adonques. Or aduint que au dit jour que leuesque auoit ordonne, ainsi que labbesse fut reuenue des matines, elle fut prise et moult esbahie pour ce quelle estoit au terme denfanter

* See above, No. L.

† Sc. quil.

- et nauoit lors conseil de personne viuant. Si se mist en croix toute estendue deuant lymaige de nostre dame et, en requerant la sainte mere de Dieu, disoit ces paroles, "Glorieuse vierge Marie, qui scauez bien que je suis celle a qui nul ne deuroit aidier, se je vous ousoye prier, je vous requerroye que me aidissiez par telle condicion que je seroye vostre esclaue doresenauant ; et me vante bien dune chose, cestassauoir que je me tiendroye en tous biens faiz tant comme je viuroye. Douce dame, glorieuse, je vous prie et requier que me facez deliurance de mon meschief et de ma requeste amere. Douce royne, qui feustes nee pour les pecheurs et que les pecheurs vont reclamant tant quilz sont sauuez par vous, quant ilz vous ayment et seruent de bon cuer et reconnoissent leurs meffais, je vous ayme, dame, et si vous ay seruie de bon cuer. Si vous reprouche le seruice que vous ay fait pour le besoing qui cy me chasse. Dame, je ne seay que je doy faire ; car au jourduy seray perdue, se par vous ne suis preseruee. Or maidyez doncques, ou je suis attainte de mon fourfait." Certes ceste abbesse ploura et se complaint tant deuant lymaige de nostre dame quelle sendormit en plourant. Mais la mere de Dieu, qui lauoit ouye, lui vint tantost en aduision et lui dist, "Ha, mauuaise femme, qui pour ton seruice tay tenue en grant honneur et en grant renom, dont tu tes mise hors comme fole. Or es tu venue a tes droiz tellement que tu en auras honte et reprouche tous les jours de ta vie, se tu nez deliuree par pitie. Fole, fole esguaree, or taideraije a ce besoing. Et te diray vne chose, que, se doresenauant tu peches plus, je te renouelleray ton fait et te tiendray bien couuent." Lors lui fist la mere de Dieu deliurance dun enfant masle, quelle ne sen esueilla oneques ne nen traueilla ne tant ne quant. La vierge Marie auoit avecques elle vng angel, voire deux, par qui elle enuoya tantost lenfant dillecques a vng saint hermite et lui commanda quil feist norrir lenfant jusques a ce quil eust entendement et le mist a aprendre lettres. Le saint hermite receut lenfant et fut moult esbahis pour ce quil nauoit ne femme ne lait, ne il ne scauoit comment il pourroit nourrir cest enfant par maniere quil pleust a la mere de Dieu. Et ainsi comme il se dementoit, il veit venir de deuers le bois vne biche et des chiens. La beste vint tout droit vers lermite ; si se leua sus lermite et receut la dicte beste dedens sa maison, puis ferma luis tresbien et les chiens sen coururent ailleurs. Ceste beste femelle auoit du lait, comme il paroist a ses mamelles. Lermite sceust bien que ceste beste mute estoit enuoyee leans de par Dieu ; si se mist a part et lermite lui tira du lait en vne escuelle, puis le boullit pour le petit enfant, puis lui bailla, aprez il le coucha et seigna doucement. Et la dicte biche reuenoit adez, qui rapportoit assez de let. Quant labbesse se resueilla, elle sceust bien quelle estoit deliure de son fruit, dont elle sestoit doubtee, et congneut en son coraige tout ce que la dame lui auoit dit, et de lermite qui auoit lenfant pour le norrir. Si remercia la vierge Marie a jointes mains, plaine de repentance et plourant de joye, en disant, "Dame, qui mauuez deliure de grant honte, je vous prometz orendroit que tous les jours de ma vie je vous auray en cuer et en memoire. Et pour exaucier vostre nom je vous donne mon corps et mon ame et ne vous oublieray jamaiz." Leuesque, qui moult durement le traittoit et haissoit pour son meffait, luy dist ainsi, "Ha hay, ha hay, dame, comment je suis esmeu contre vous et suis deceu de voz euures ! Je louye vostre vie pour les biens que je cuidoye estre en vous, et vous estes grosse denfant, ainsi que on ma donne a entendre ! Vous auez fait grant honte a vostre ordre et a Dieu aussi, dont ne vous pouez purgier sans auoir grant honte. Il nest richesse, priere, ne don, qui vous peust deffendre que nen ayez honte et ennuy. Vostre folie sera sceue, faulse ypocrite, maleureuse, qui vous moustrez bonne par dehors et estes plaine de telz pechiez, comme le pourceau en la bohe ; vous faisiez la papelarde, quansmidaire* telle suis, et touteffoiz

* So also in Bibl. Nat., Ms. fr. 818, f. 108 (see Introduction) :—

"Qainse medire tele sui,
Qui bien doi chastier autrui."

The meaning is plainer in Méon, vol. ii. p. 324, l. 315 :—

"Por ce medire, tele sui,
Qui doi bien chastier autrui."

vous deuiez chastier les autres." La dame esconta leuesque et cremoit bien pou ses menaces. "Sire," dist elle, "vous mauez grandement villennee, et, se ne scauez pas la verite de ceste chose, qui que ce soit me hayt, si ne creez de legier son orgueil par ceste folie. Mais me faïttes bien examiner et, se vous pouez trouuer en moy aucune villonnie, que jen soye pugnïe selon raison." Leuesque congneut bien lors quelle lui disoit la verite; si lenvoya en vne chambre et pour lesprouuer lui bailla vng arcediacre et .v. dames, qui sauoyent la priuante et secret des dames et qui hayssoyent labbesse pour son crime quelles sauoyent. Si la chercherent bien a mont et a val; mais elles ne trouuerent oncques vice ne ou ventre ne es mamelles, neant plus que es autres simples pucelles. Larcediacre sen reuint, qui reputa les nonnains foles, et dist a leuesque que cestoit mensompge controuuee; et les .v. dames toutes dun accort deïrent quelles auoyent tort, car elles auoyent veue lespreuue vraye. Les autres nonnains sen esbahirent moult et en feïrent grant noise et grant chappitre. Mais il ne chailloit a leuesque de leur chappitre ne noise ne de leur murmure. Ains il y enuoya des autres nonnains et se

fol. 111. mist en paine pour esprouuer le fait. Certes ilz esprouuerent tant icelle abbesse quilz la trouuerent toute nette, et blasmerent toutes celles qui lauoyent acusee. Leuesque, qui fut acertene de tout, tint pour foles je ne scay quantes nonnains, quil chassa hors de leans pour ce quelles lauoyent fait muser et auoyent accusee a tort leur abbesse, qui demoura en paiz en son lieu et noublia pas son veu de honorer la douce vierge. Et, quant leuesque sen vout aler, elle le pria tant quil demoura, afin quil la ouyst en confesse; et il le fist moult volentiers. Si lui racompta mot a mot tout son estat, tellement quelle ny cela oncques riens de la vierge Marie, comment elle lui auoit fait sa deliurance, et de lenfant et de lermite. Quant elle lui eust dit sa volente, lors lui dist leuesque, "Mamie, ne vous orguilliez pas, se la douce vierge vous a fait grant bonte par sa misericorde. Fuyez tous pechiez et seruez bien celle dame, a qui estes tant obligee pour ce quelle vous a retraicte de pechie." "Certes, sire," dist elle, "je la seruiray iusques a la fin de bon cuer." "Vous dïttes bien," dist leuesque; et puis lassoult. En aprez sen ala moult entalente de sauoir se elle lui auoit dit verite; et tant exploitta quil trouua lermite et lenfant, par quoy il recongneut les enseignes que la nonnain lui auoit dit vray. Par lermite sceust il tout le fait sans mentir. A tant se partit leuesque dauec le dit hermite, et lui recommanda le dit enfant. En aprez vous diray de labbesse engresse de lennemi pour le pechie quelle auoit fait; et pour amender ses iniquitez, elle mist son corps en si griefue painne

fol. 111b. quil ny eust sur elle nerf ne membre quil nen eust son guerdon, afin quelle peust impetrer et auoir graces et mercy. Et fist reuenir les nonnains qui auoyent este boutees dehors pour dire verite, et furent remises ou point que deuant. Certes elle jeuna tant et seruit de si bon cuer Dieu et la vierge Marie que finablement elle obtint le royaume de paradis, qui tousiours durera sans fin. Lermite nourrist lenfant dessusdit, le quel, ains quil eust diz ans accomplis, il sceust assez de lettre. Leuesque lama moult pour ce quil sauoit la pure verite. Si lemmena hors de lermitaige et lui ordonna rentes pour viure et vng maistre descole pour apprendre. Il ama bien son maistre et lui obeit du tout. Il sceust moult des decrez et des loyz; et leuesque, qui lauoit moult chier, lauauca dautant quil poult. La mort, qui nespargne nulluy, mist cest euesque a sa fin et le desmist de ses honneurs, tant que par la vertu diuine cestuy ieusne enfant, qui estoit plain de vertus et de bonnes meurs, fut esleu euesque par ceulx de chappitre, qui ne sceurent oncques dont il fut netz. Toutefois ilz feïrent grant diligence pour le sauoir, mais oncques ilz nen peurent sauoir la verite. Tant de bien y eust, quil vesquit si bien et si saintement que on peult assez coniecturer que celle glorieuse vierge, qui lauoit garde a sa naissance et iusques a son darrenier jour sans encombrer, le vout finablement mener avecques elle en gloire eternelle en la compaignie des sains bienheurez.

(LXXI.)

Sensuit lystoire du Preuost daquillee.

- fol. 112. **L** fut jadis vng hermite, qui se tint moult longuement en vng hermitaige, ou il souffrit pluseurs temptacions, qui le greuerent par maintes foiz, mais oncques ne le menerent au fait; tant quil requist vng jour a Dieu quil lui demoustrast, se son plaisir y estoit, qui estoit son pareil au monde en bien faire et en gueredon. Auquel Jhesu Crist fist response, en lui enseignant que le preuost daquillee estoit son pareil en merite. Quant ceste response lui fut ditte, il en fut moult esbahiz, et en mesprisa tout son bien fait, en disant, "Lasse, folie me pourmaine; jay este pour neant en vie solitaire et ne prise ma peine vng festu destrain. Quant je suis pareil a vng larron, plus ne demourray en hermitaige, ains je men yray tant par mes journees que je trouueray cellui, dont jay ouy la vie. Je ne men pourroye tenir pour riens. Dieu mon pere si me gard que je naye dangier de mort." Il sabilla doncques selon son ordre et sen ala nudz piedz et en langes et mist toute sa cure en Jhesu Crist, soy recommandant en sa garde; car il sauoit bien quil lui rendroit toute bonte, tant comme il se maintiendrait en bien. Il ne porta auecques lui ne or ne argent, ains mist sa fiance es aulmosnes des bonnes gens. Certes il erra et chemina long temps en maintes mesaises; car en toute la voye neust volumpte nulle de viandes ne de lit pour mater et fouler sa char, affin quil ne peust tourner a pechie, tant quil vint jusques a la cite dacquillee. Et en vne belle prayerie, joingnant les murs prez dun trait darc, il appercent vne cheuancee de gens, qui issoient hors de la cite. Il demanda a vng poure homme qui cestoit; et il lui respondit, "Beau preudomme, cest le preuost de ceste cite, qui fait prendre les larrons, quant ilz ont meffait. Il en a prins vng, si le va pendre." "Beaulx amis, le quel este?" "Cest," dist il, "cellui, qui sen va riant et fait grant joye du larron, qui a celle robe de brunette." Cest hermite se merueilla moult, quant il le veit en telle noblesse de robes et dautres habillemens. Si vint a lui, mais ce fut a grant peine pour la presse, et lui requist son hostel. Si lui ottroya et lui bailla vng anelet dor, en disant, "Beau frere, vous yrez a ma femme et lui direz quelle vous face aussi bonne chiere comme elle feroit a moy; et quelle ne sen faigne point, vous lui porterez cest anel pour enseignes." Lermite se parti a tant et sen entra dedens la cite. La dame, qui estoit bien enseignie, le receut treslyement; et, quant elle veit lannelet, elle lacola incontinent et recongneu moult grandement, dont il sesioit et aussi pour le bel acueil quil auoit eu leans. Si dist en son cuer, "Doulz pere Jhesu Crist, comment puet ce estre que cest homme ait paradis, quant il a en ce monde tous ses plaisirs accompliz, de femme, de cheuaulx, de robes, et de maignies, et se fait pendre les larrons? Certes cellui, qui se met en hermitaige, se affole et le deuroit on tondre en croix. Se cest homme a Dieu et monde, je tiens tous biens faiz a folie." Il pensa ainsi longuement tant quil fut temps de soupper. La viande fust preste. Deux escuiers donnerent a lauer. La dame et le preudomme lauerent, et puis tous les autres lauerent aussi. La dame sassist la premiere et son hoste delez elle, car elle vouloit mengier auecques lui. Les autres se assirent deux et deux, lesquelz eurent viande a foison, cestassauoir char et poisson et bon vin frez. Et lermite jeunoit pour ce quil nauoit que mengier; et la dame jeunoit aussi pour sa compaignie, car ainsi lauoyent ilz accoustume de faire. Or fut la mesgnie seruie, et ces deux cy bien deuoyent appetiz des biens que les autres mengeoient deuant eulx; dont ilz se abstenoient pour lamour de Dieu, tant que vng varlet long temps aprez leur apporta vne grande
- fol. 113b. piece de pain noir et vng plain pot deau de fontaine. Le tiers mex fut doeufz cruz; et deuant eulx on mengeoit faisans, perdris et chappons, dont ilz auoyent les fumees, que oncques la dame nen tata dun seul morseaul. Lermite regarda trestout cecy et requeist a la dame quelle preist en charite de ce quil auoit receu; et elle dist que non feroit, car elle sestoit abstenue .x. ans de chars, de vins et de poissons, et que son mari en auoit fait aulant, ne jamaiz nen

mengeroit, car ainsi lauoit il vouhe a Dieu. Lors se blasma fort le dit hermite de ce quil auoit mespris enuers Dieu, et congneut en leur abstinence quil y auoit en eulz assez de biens. Quant on eust souppe, il fut temps daler couchier. Le preudomme, qui estoit traueillie derrer, vouldist aler dormir. La dame le mena en sa chambre bien encourtinee et le fist couchier en vne basse couche richement estoffee. Maintenant elle va hoster sa robe et puis se couche emprez lui, dont le dit hermite se courrouca et a son pouoir sefforca de soy leuer. Mais elle lui dist qui* nauoit leans point dautre lit. Lors lui pria il pour Dieu mercy. "Dame," dist il, "leuez vous ensus de moy, ou je me leueray tout en present et men yray hors de ceans. Saichiez que vous ferez trop mal, se vous me boutez en pechie. Je nay pas appris a faire telle folie." Et celle, en qui estoit tout bien, lui dist, "Frere, or vous reposez et tenez vostre abstinence." Elle lui dist tant de foiz quil se reposast. Mais, quant il la sentit nue emprez lui, il seschauffa moult fort et sembatist tantost en pechie. Si se appensa quil gerroit auecques
fol. 114. elle; mais, quant il la veit si apprestee, il se retira hors de son pechie. "Helas," dist il, "moy, qui demeure cy. Je perds en pou de heure quanques jay fait de bien en toute ma vie, quant jay talent de ce meschief cy, dont la mercy en est si dure. Il ne me aduiendra ja, se Dieu plaist. Le dyable ne me loyera ja tant que face vng tel oultraige. Je metteroye bien tost mon ame a perdicion et seroye fol, se je perdoye Dieu pour si poul." Lors dist il quil se leueroit; et elle lui dist que non feroit. Si se traihy vers lui et lemraca et lui a dit, "Beau frere, tirez vous en ca vng poul." La dame, qui ainsi latisoit, le faisoit pour esprouuer; car elle neust par souffert telle villennie faire pour gaignier tout lor du monde. Quant elle sceust quil fust tresfort eschauffe de luxure et quil la vould prendre pour son delit charnel accomplir, elle lui toullit le fait, en disant, "Beau preudomme, attendez vng peu. Leuez suz et vous en venez auecques moy; et tantost que vous reuiendrez, vous ferez vostre plaisir de moy—Leuez suz," dist elle; et il se leua. Puis elle lemmena jusques au piedz du lit, et la auoit vne cupue de marbre plaine deaue froide. Elle le fist entrer ens; et il y demoura tant que a paines il morut de froit et fut contrainct de crier pour Dieu mercy. Adoncques le mist la dame hors de la dicte cupue et le fist arriere couchier et le couurit et aisa tresbien. Et puis se coucha emprez lui et lui dist, "Frere, vous ferez vostre vouloir de moy, quant
fol. 114b. il vous plaira." Elle lui dist ainsi pour ce quelle scauoit bien quil nauoit talent du faire, car il trambloit dent a dent. Certes il entreoublia sa folie et perdit sa volupte par le froit. Mais la dame lui reschauffa tout le corps si bien que toute sa froidure issit hors de lui. Quant lermite fut reschauffe, si reuoult incontinent gesir auecques la dame, vouldist elle ou non; car il estoit plus angoisseulx quil nauoit este a lautreffoiz. Et ainsi le fist entrer et issir en la dicte cupue par .iiii. foiz lune aprez lautre. En ceste maniere le pourmena la dicte dame jusques a lendemain quil fust jour; et lors il se leua, et aussi fist elle, qui estoit bonne enuers Dieu. Et puis le arraisonna, ains quil issit hors de sa maison, et lui enquist de son estat; et le bon homme lui respondit au vray mot a mot et lui dist son affaire, et elle luscita volentiers. "Dame," dist il, "jay este en lermiteige enuiron .x. ans, ou jay souffert maintes mesaizes, mais je le prenoye en patience pour lamour de Dieu; et tant quil aduint vne nuit, par vng penser qui me sourprint, que je requis a Jhesu Crist quil me demoustrast le quel estoit mon pareil au monde, et il accomplist mon desir. Mais, quant a moy, je ne me appareille ne compare mie a vous, ne aussi mes oeuvres ne si accomparent pas. Car vous souffrez plus de mal a vne foiz que je ne faiz en cent. Pourtant, ma dame, vous auez vne couronne es cieulx, qui tousiours durera." Lors requist lermite a la dame quelle lui deist verite, assauoir selle seruoit ainsi son mary comme elle lauoit seruy la nuyt passee. Si respondit la dame a lermite, "Je le faiz baignier en la cupue
fol. 115. pour lui faire entreoublier son vouloir, et sachiez quil ne lui en chault. Il maine vne dure vie et aspre, ne ne mengeuc autre viande fors telle que je megeay hier. Il fait prendre et pendre les larrons malfaitteurs et en fait ce que a lui appartient. Se iustice nestoit en terre, le monde

* Sc. quil.

yroit mal. La loy juge, non pas le roy ; droicte justice cest loy. Pour ce disie que cellui fait aulmosne, qui semploie a jugier droitturierement." Ainsi doncques ceste dame a dit a lermite ce quil lui auoit requis. Si loua leur vie et estat, et cria a Dieu mercy du fourfait de ce quil auoit blasmee leur vie, qui deuoit bien estre amee de Dieu. Ores demanda il congie, et celle le recommanda a Dieu. Puis se mist tantost a la voye courroucie et doulant, en disant, " Dieu, pour quoy suis je vif, qui oncques a nul jour ne feiz bien ? Se je suis tonsure et ay vestu vne blanche robe et la haire prez de ma char mis, ay je pour ce gaignie Dieu ? Nennil, ains seray jugie que jay perdu misericorde, se je ne faiz ma paix enuers Dieu. Nest il pas vray que jay ennuit mis paine de faire deux pechiez mortelz, dont je doy estre condempne a mort, cestassauoir en luxure et en aduouterrie, dont jay souffert grant douleur ? Mais le souffrir ne me vault riens ; car je ne le souffri pas pour bien, ains fut pour accomplir ma volente, ou je ne pouls attaindre, car meilleur que moy men a retraît. Ja soit ce quelle me tirast vers elle, mais je scay bien quelle mesprouua tant quelle veit bien que jestoye fol, et je la trouuay en pleuue pure et nette de tous vices. Or la laisse je comme bonne et je men voiz comme mauuaiz. Je prise pou tout quanques jay fait au regard de ce que jay trouue en nuyt ; car, se je randissoye par tout le monde, je ne cuide point que je trouuasse deux telles gens comme sont ces cy. Et croy fermement quil y a plus de biens et de vertus en eulx quil na en .x. hermites ; car ilz viuent dune vie si dure et si aspre quilz sont dedens le feu et si nardent pas. Qui doncques ne voit ne ne sent femme, quelle vertu es ce, sil ne peche point ? Cellui aussi se puet legierement garder, qui se fait enniurer, afin quil ne congnoisse les soulas et plaisirs mondains. Je prise pou le fait de telz gens ; mais ceulx doiuent auoir la couronne, qui peuvent faire leurs volentez en ce monde et il* nen font riens, ains si contiennent pour seruir Dieu et pour auoir sa grace." En ceste maniere sen ala repentant cest hermite, et tant exploitta quil reuint dont il estoit venu. Ores fust il moult entalente de bien faire. Si se confessa de ses pechiez et pria doucement Jhesu Crist que par sa pitie il lui ottroyast son amour en ce monde et en la fin sa gloire eternelle ou royaume des cieulx.

(LXXII.)

fol. 116

Sensuit lystoire du cheualier au barrillet.

Lout jadis en Egipte vng riche et puissant homme, qui despendoit a merueilles et ne lui chailloit ou ne comment ; et pour le grant aise ou il estoit, il oublia Dieu et son nom et ne se vouloit jamaiz confesser, car il tenoit pour fol cellui qui disoit ses meffaiz a son cure ou a autre homme deglise. Certes il maintint longuement ceste fole erreur, qui, pour paour de maladie quil eust, il ne se confessa oncques ne ne delaissa son erreur jusques a tant que vng cheualier de son hostel, qui sauoit bien toute son encloure par trop enracinez, lui dist par vng jour du grant venredi, "Sire, je me merueilles moult de ce que vous veez a lueil vostre dommaige, qui desplaist a Dieu et au siecle, cestassauoir de ce que vous ne vous confessez et faittes tousiours mal. Veez cy le jour de pasques qui vient, que tout homme catholique se doit mettre en estat de grace pour auoir sa misericorde. Il vult au jourduy souffrir honte et peine en labre de la croix pour sauuer son peuple et pour pugnir lennemi denfer ; car auant son crucefiement tous aloyent a dampnacion. Et nous acquist si grant franchise que nul ne peult estre dampne, qui est confez et repentant. Si deuez querre le prouffit de vostre ame, et en verite cellui est moult fol, qui feinne son grain sur la pierre dure et qui gette a ses piedz la raison que on lui a remoustree. Alons parler a cest hermite, qui demeure lassus en ce bois. Il est vng bon preudomme et de sainte vie. Certes il ne vous desconseillera pas, ains vous dira toute la raison." "Je y vois tantost," dist le cheualier, "sans attendre homme qui viue, et feray tout ce quil me dira. Mais vous viendrez avecques moy pour moy faire compaignie." "Sire," dist il, "vous avez bien dit." Et sans faire areest sen

* Sc. ilz.

monterent tantost sur la roiche, ou lermite seoit et deprioit Dien pour tous pecheurs. Il fut moult joyeux de leur venue et feist tresbonne chiere au seigneur, qui parla a lui bien longuement de ses pechiez; et le dit hermite le sceust aussi bien interroguer et encechier. Quant tout fust dit et confesse, si lui dist, "Beau frere, sachiez que bien tost serez mis a bien faire par la penitence que porterez." "Mais, sire," fist il, "se je emportoie grant penitence et me applicuoye a jeuner, je suis vng homme delicat, qui ayme les bons morseaulx, et pour ce que je me suis donne au monde, me fault il auoir penitence que je puisse faire a mon aise, car le grant faiz me abateroit bien tost et me rebouteroit en pechie." "Sire," dist lermite, "vous laurez si legiere que nul ne le deuroit reffuser, tant fust feible ou ancien." "Par ma foy," dist le cheualier, "je ne quiers pas auoir mieulx." "Or ouez doncques," fait lermite, "ce que je vous commande. Vous yrez la dessoubz a celle eaue et ce barrillet en emplirez tout plain, et vous serez quicte de tous voz pechiez. Mais gardez vous bien de plus pechier." "Si feray je," dist il. Et puis il courut tantost a leaue et sassist dessus la riuere. En apprez il bouta le dit barrillet en leaue; mais il ny poulit faire entrer vne goutte deaue. Et puis sefforca
fol. 117. amont et aual pour lemplir; mais il ne lemplit pas, de quoy il se merueilla durement. Et en reputa son corps et son ame plus vilz, tellement quil promist et jura que jamaiz ne retourneroit quil ne le raportast empli, ou il passeroit aincois outre mer. Or se repentit il incontinent de ce quil auoit promis. "Feroy je vne si grant folie que je laisse ma femme et mon honneur et la grande haultesse ou je suis? Je voy bien que je me party au jourduy matin de ma maison comme fol pour moy en aler confesser. Cest a bon droit, sil men vient mal; mais je men reuoz a lostel et ne feray mais a piece force ne pour barril ne pour confesse a ce fol qui ma cy enuoye et mis hors de bon chemin. Et, se je retourne, que lui diray je? Retourner! Fol! Il ne se peult faire que je desdie ja mon maistre. Certes je ne men retourneray ja, et en la fin je me disposeray tellement a faire ce que jay emprins, puisque je me suis mis au faire. En verite cellui nest pas preudomme, qui se desdit de sa promesse. Jay promis cecy et je le tiendray. Aussi je men vois, et ny attendray plus." Adoncques se partil* il de la place; mais il fist doubte de son fait, car il sauoit bien que Dieu ne lamoit mie pour ce quil ny auoit en lui nul bien. Toutesuoyes il prist le frain aux dens, car lui tout seul penanchier sen ala par pluyes, par vens, par neges, et par gelees; et tout a pied sans compaignie erra et chemina par .ii. ans et demi tous entiers, poure, maigre, chaue, pele, et morfondu quil ne poulit oncques accomplir son ven
fol. 117b. de emplir son barrillet. Si se print vng jour a dementer pour la grant froidure quil souffroit, et dist, "Helas, ou me suis je mis, qui me suis defait de toute joye et vueil morir honteusement? Et encoires, se je peusse accomplir ce que jay entrepris, je neusse nul mal. Las moy esgare, qui suis assiz en gaineus! Las moy, qui suis deceuz par mon oultraige et exilliez de toute joye! Or me fault il partir. Certes cellui va bien au mal, qui sen reuient. Si mest bel de le dire. Quant je maine telle vie pour moy, je ne le maine pas pour neant, ains en auray bon guerredon de Dieu, qui radresse les pecheurs et les reconforte, quant il lui plaist, de huy a lendemain, comme cellui qui tient toutes choses en son poing et a son plaisir. Je me doyz douloir a bonne cause, car jay bien desseruy ce que jay desseruy, ce que jay maintenant. Ne il nest homme, quil le saiche mieulx de moy." Or aduint que le dit cheualier erroit vng jour parmi vne grande et espesse forest; si lui vint en couraige de par Dieu quil sen reuiendroit au saint hermite et lui rendroit son barrillet, puis lui diroit toute sa vie et comment besoing fait vielle troter. Cellui doncques, qui se vouloit haster pour le mesaise quil sentoist, se mist arriere au chemin et vint vers son hermite, qui le receut en sa salette joyeusement, ja soit ce quil ne le congneust pas pour sa maigresse et pour son vil habit. Le cheualier se fist recongnoistre et lui moustra le barrillet, ou il ne poulit oncques entrer goutte deaue par lui. Quant le bon preudomme eust recongneut le dit cheualier et son barrillet aussi, il en rendit graces a Jhesu

* Sc. partit.

- fol. 118. Crist, en plourant a jointes mains pour ce quil estoit retournez sain et haitie. Si le fist seoir emprez lui et ouyt tresvoulentiers la vie quil auoit menee depuis, et comment il auoit chastie sa char. Or lui racompta il en brief toute sa vie et du barril, quil nauoit oncques peu emplir en nulle maniere que ce fust, dont il estoit moult courroucie. "Sire," se dist lermite, "vous auez gaignie grant loz et grant pris; car vous estes quictes de tous voz pechiez, quant vous auez porte si grant penitance et auez laissie voz honneurs, voz beubans et voz richesses et aussi voz femme et enfans pour acquerir vostre sauement, le quel vous ottroye Dieu par sa grace. Et saichiez que, se doresenauant vous vous maintenez en ce point, vous serez saint couronne es cieulx. Vous prendrez vne autre penitence pour vous conduire en gloire." Ce cheualier, qui eust le cuer humble et doulx et qui sestoit du tout dedie a Dieu, lui dist, "Beau pere, je nauray point dautre penitence tant que je viue deuant ce que ceste cy soit parfaicte. Dieu y vueille mettre sa grace, ainsi comme je me repens de bon cuer." A celle heure doncques quil se vouloit partir de lermite et quil plouroit pour lui et lui meismes aussi plouroit moult fort, comme cellui qui recongnoissoit son pechie, il aduint de par Dieu que vne de ses larmes cheut daenture dedens le barril quil tenoit deuant luy; et Dieu, qui ne le haysoit pas, remplit tout le dit barril de la dicte larme, par quoy sa penitence fust accomplie. Quant eulx deux ensemble veirent ce beau
- fol. 118b. miracle, ilz en rendirent graces et louanges a Dieu, ainsi que faire le deuoyent. Quant chacun eust acheue ses prieres, le cheualier print congie au saint hermite et lui rendit son barril tout plain. Et puis il sen retourna a ses biens et se mist du tout a bien faire pour la grace que Dieu lui auoit fait, et applicqua tout le sien au seruice de Dieu. Mais Dieu lui fist si grant bonte, qui* lui donna honneur en terre et en la fin lui bailla la compaignie des cieulx. Par ainsi il conquist Dieu et le monde. Certes cellui est fol qui se oste de labstinence ou Dieu la mis, et qui voulentiers ne fait confession et repentance, par quoy nous serons tous sauuez et yrons tous en joye sans fin, se lennemi denfer ne nous decoit, qui enuoye par tout ses messaiges pour nous sorprendre. Si vous vueil a ce proupos dire vng exemple du fournier qui traict la breze chaude hors de son four et puis lestoupepe incontinent, afin que la chaleur du feu, dont il est eschauffe, ne se degaste. Semblement fait lennemi denfer, quant il a pris les pecheurs et les a enflamez par dedens le cuer et le corps de pechiez tellement quil nen ystra riens hors quil puisse et ne se confessera ja par sa bouche, ne aussi il ne sen accusera ja a cure, ains se tient tout assure jusques a ce que la mort le sorprend.

(LXXIII.)

*Dun clerc mondain, qui fut rauiz en vision deuant Dieu pour auoir sentence de ses demerites;
mais pour la deuocion quil auoit a la vierge Marie il fut deliurez.*

- fol. 119. **V**NG clerc fust legier et mondain, qui fut tout plain de vanite et doultrecuridance; mais adez auoit il grant deuocion a la vierge Marie, si que tous les jours il en disoit les heures. Ce clerc fut vne foiz rauiz en vision deuant Dieu et entendit que Dieu demanda a ceulx qui estoyent autour de lui quelle pugnacion il deuoit prendre de ce clerc. "Car jay," dist il, "longuement attendu pour regarder sil samenderoit; mais il ne sest oncques voulu amender." "Certes, sire," deirent les assistans, "il a desserui destre dampne." Or doncques, ainsi que Dieu vult pronuncier la sentence de dampnacion, la vierge Marie se aduanca, en priant a son filz quil vouldist encoire vng pou attendre et dilayer sa sentence pour lamour delle, car elle esperoit que cilz samenderoit. Nostre Seigneur ottroya a sa mere sa
- fol. 119b. requeste, aprez le quel ottroy elle vint au clerc et lui dist, "Mon ami," dist elle, "tu as veu maintenant en quel dangier tu as este pour tes pechiez et demerites. Vient, et te garde de pechier doresenauant, afin que pis ne ten auengne." Quant le clerc fut esueilliez, il sen trouua

* Sc. quil.

en bonne diposicion, et entra en religion, la ou il fina sa vie en bonnes oeuvres ou service de Dieu et de la vierge Marie ; et en fin gaigna le saint et eternal royalme de paradis, ou quel nous vueille nous mener et conduire le Pere, le Filz et le Saint Esperit. Amen.

Explicit le second volume des Miracles de la glorieuse vierge Marie.

BALADE.

Pluseurs sont entrepris denuie
(Faire nen scay denombrement);
Mais on congnoit la maladie
A ceulx qui dyent essiamment,
" Bourguignons en gouuernement
Arons et y sommes commis,
Quant leur duc ira conquerent
Victoire sur ses ennemis."

Combien que je ne doubte mie,
Qui entreprendra faulcement
Sur ses droiz, que Dieu ne mauldie
Cellui quainsi indeuement
Exurperoit mauluaisement
Les biens que Dieu lui a promis,
Et quil naquiere vaillamment
Victoire sur ses ennemis.

Car Dieu lui a samour partie,
Croire ne le puis autrement,
Pour ce que ceulx de sa partie
Congnoissent tous euidemment
Quil nentreprend fors seulement
Que de deffendre ses pays,
Par quoy il a communement
Victoire sur ses ennemis.

Dieu doint a ce duc bonne vie
Et lentretiengne ou il a * mis,
Lui pryant quil ait en Turequie
Victoire sur ses ennemis.

* Sc. il l'a.

fol. 120.

1
Suisuient les Lubriches des miracles de nre dame
contenus et declairiez q' apres en ce pnt liure.

Et premiers le proloque. fol. j.
Miracle de cussy de la cite de chartres et du duc
de normandie. folio. j.

Dun cheualier fol despenscur de ses biens. le quel
la vierge marie preserva et sa femme aussi contre
le malice de semencier. fol. ij.

Dun home de mauuaise vie qui fut faus en
esperit au iugement de dieu et accusez de sathan, mais
en la fin il fut sauuez par l'ayde de la vierge marie. m. j.

Des monnes qui furent en peril de estre noyez par
les deables. fol. v.

Dune femme traictee d'un deable charnellement
deliuree par l'invocation de la vierge marie. fol. vj.

Coment une noble femme fut secourut par ouyr
messe et coment sa mortie d'un cierge lui demoura
es mains. fol. vj.

Dun cheualier qui fut moume de citeaus le quel
ne sceust apprendre a dire que ave maria. fol. vij.

Coment un cheualier plain de murdre fut preser-
ue de estre estranglez du diable. Pour saluer tous les
jours la vierge marie. fol. vij.

Dun clerc qui par bonne deuotion disoit ses heures de
nre dame tous les jours le quel se maria mais par l'ad-
uertissement de la vierge maria lassa sa femme et entra
en religion. fol. ix.

Dun clerc mondain qui fut rauiz en vision deuant dieu
pour auoir sentance de ses demerites. mais pour la deuotion

quel auoit a la vierge marie. Il fut deliurez. querz en fm
Qun poure homme labourier qui dormoit en sonne
de la vierge marie saigement de ce quel pouoit gai
gner ou acquerir. folijs. ix.
Qun moine en la cite de pauie d'assez dissolute
vie se quel fut deliurez des peines de purgatoire par
ses merites de nre dame. fol. x.
Qun Jaisue filz qui fut preseruez de stractus par
l'arde de la vierge marie. fol. x.
Qoment vne femme deuote a la vierge marie fut
exauce et secourue de sa petition et demande. xj.
Qoment a toussette hymne de nre dame par la
aun xpiens disant que les iuisz battoient son filz
et ainsi fut trouue et faite purgacion de ce fol. xij.
Qune femme qui se mettoit avec vng cheualier
marie et saluoit la vierge marie soingneusement
dun Ave maria. Par quoy la vierge marie ne se
vult pas purgier de son pechie. Ains se conuertit
a delaisier son pechie. fol. xij.
Qun iuisz demourant a costent mobile qui fist iuuir
treuissant a l'imaige de la vierge marie parmete
en vng tableau fol. xij.
Qun moine deuot adieu et a la vierge marie q
mourut soudainement l'ame du quel la vierge marie
deliura des mains des deables. fol. xij.
Qune nonain qui fut violee et ne parfit pas
toute sa penitence en ce monde la quelle fut sauue
par la vierge marie fol. xv.
Qun Jaisue clerc qui bien chantoit et haust. En

festat iudeus se quel la vierge marie pserua de mort. xv.

Comment vng hme deuot a la vierge marie fut tras-
porte le jour de ses nopces dune region en vne autre
par la vierge marie. fol. xvij.

Un iehusne fise qui relenqu se inonde par le mor-
tement de la vierge marie. la quelle xxx. Jours aps
se vint querir a si mort fol. xvij.

Un moine bn & deuot qui deuotement seruoit
la vierge marie apres matines par quoy desseruyt
q la vierge marie vint a lui a grant lumiere fol. xix.

Un iehusne fils qui fut donne de sa mere au dyable a
leure de sa conception et depuis deliure des mains du
diable par l'ayde de la vierge marie. fol. xx.

Comment vng xerochien se laissa excomenier de son
cur qui depuis requist estre mis hors de cest excomet
et trouua vng pnt home qui en pria a la vierge ma-
rie la quelle la soult. fol. xxij.

Un clerc qui delassa a seruir la vierge marie pour
son marier auquel s'apparut la de vierge. tant quil
renuica a sa fen et retourna au seruice de nre dame
tellement quil fut sauue. fol. xxiii.

Un euesque qui deuot chanta la messe deuant la
vierge marie & toute sa compaignie en son eglise au
quel la dite vierge donna vng noble vestement. fol. xxv.

Comment vnt cheualier plain de tous maux deuot
a la vierge marie mourut mais par l'ayde dicelle il
fust deliure des mains des diables. fol. xxvi.

Un petit enfant qui donna a mengier a l'imaige
de jhus que nre ame tenoit. fol. xxvii.

Dune grant dame de Rome qui fut par deux fois
faulxement accusée de adultère et d'omicide. la quelle
par la grace de la vierge marie fut deliurée et preser-
uée de mort. fol. xxx.

Dune femme encamte pelerin au mont saint michiel
soudain de la mer reclama la vierge marie. et par
elle fut gardée et son enfant aussi. fol. xxxvii.

Dune femme brehaigne qui eust vng enfant a la peti-
on et demande de la vierge marie. lequel ne vestut
guaires. mais par les prières de la vierge marie il fut
ressussitez. fol. xxxviii.

De leuesque de cantorbrie deuot a la vierge marie q
eust a son eglise plusieurs visions de la vierge marie et
des sains de paradis fol. xxxix.

De plusieurs miracles fais sur la mer par la vierge
marie. fol. xl.

Dun xpien de constantinoble qui emprunta argent a vng
iuiuz et bailla son psecut se crucifix. fol. xli.

Coment en vng coluēt de moine son chantoit les
heures de nre dame tous les jours. Par vng miracle de
nre dame fait a vng moine de seant fol. xliii.

Dun moine qui se nopa en feuenant de faire sa volente
dune femme. dont son ame descendit en enfer. mais elle
fust deliurée et mise en paradis par luy de la vierge
marie fol. xlv.

Dun cheualier mondain et dissolut qui tou siours sen-
chmoit a lomeur de la vierge marie. Par quoy il fust
a sa mort visite par la vierge marie fol. l.

Dun cheualier qui sen amoura dune dame. pōsamō

De la quelle il dist vng an. C. l. Ave maria. Par quoy
la vierge marie apparut a lui. et lui requist que po^t
l'amour d'elle il en dist vng autre an. C. l. la quelle
chose il fist. fol. l. j.

Dun Jhesus filz qui avoit tout despendu dissolite-
ment le sien. le quel tenoyt dieu et tous ses sains mais
non pas la vierge marie. fol. li. j.

Dune damoiselle qui avoit accoustume de Juciter et
durer les petis enfans a dire Ave maria. et tant que
dieu apparut a elle en forme d'un petit enfant. fol. li. j.

Quoment vng pere de famulle fist labourer son varlet
le jour de la magdalseine de quoy dieu et ledit varlet
furent mal contents. fol. li. j.

Dun homme d'asemaigue debilité de ses membres au
quel fut revele quil seroit chary en vne eglise de nre
dame en Ingleterre. fol. lvi. j.

Dun clerc qui a tort fut accuse tant quil eust
la main coppee. le quel se complamdit a la vierge ma-
rie q plus ne pourroit estriper ses louanges. la
quelle lui restitua sa main. fol. lvi. j.

Dune nonnain qui par temptation Issit Jliciteement
de son abbaye par vij. ans mais la vierge marie se
mist en son Jusques a son retour pour le service q
la nonnain lui avoit fait fol. lvi. j.

Dun Jhesus religieux qui par deuotion faisoit
tous les jours en temps d'este et des roses a la vierge
marie vng chapeau de roses. et quant les roses es-
toient passees il disoit chün jour. xv. Ave maria
en lieu de chapeaul. fol. li. j.

Qun Jcufne cleir mondan qui laiffa a toucher
charnellemēt auecques vne belle femme pour ce quel
se auoit a nom marie en la feuerite de la vierge
marie. fol. lxx.

Qune femme pecherisse qui se absteuoir de son pechie
le samedi pour l'onneur de la vierge marie. et lui of
froit vne chandelle. puis en la fin morut et fut son
ame deliuree des mains des diables par la vierge
marie. fol. lxxj.

Qun homme qui ne se pouoit tenir de mal faire
touttefois il entreprieut de Jeuner toutes les nuys et
veillies de nre dame en pain et en caue. par quoy il
fut pserue de mourir sans confession. fol. lxxij.

Qune gentil femme qui de son oncle eust. iij. enfans
lesquels elle occist pour celer son pechie et puis se
vult tuer et la vierge marie la preserua. fol. lxxij.

Qune abbessse qui fut accusee a son euesque de estre
grosse. Mais la vierge marie la garda et son fruit
aussi saintement. fol. lxxij.

De plusieurs miracles fais en leglise de nre dame de
Soissons. en la quelle est partie des fosses nre dame dot
plusieurs miracles se font chün jour. fol. lxxvj.

Miracle dun trespassant que nre dame appella a
eternels repos du royaume de paradis. fol. lxxv.

Miracle de la dame qui out vng enfant de son filz
que nre dame sauua. fol. lxxvj.

Miracle de lenfant qui fianca lymage de la vierge
marie. fol. lxxvij.

Miracle de iij. freres estuiers qui deürent la croiz. lxxvij.

Miracle de l'enfant qui disoit Ave maria et qui par
sa a nre dame. fol. lxxix.

Miracle de l'angel qui gettoit brandons de feu. lesqz
nre dame recevoit a ses mains. fol. m^o. j.

Miracle du prestre qui chantoit en pechie mortel et co
ment nre dame lui ayda. fol. m^o. ij.

Miracle de l'enfant nome gaubert que le diable fist
trebuchier par la fenestre en bas. fol. m^o. iij.

Miracle de la femme a qui nre dame rendit la clarte
et veue. fol. m^o. vj.

Miracle de l'enfant que nre dame sauua qui disoit
Ave maria. fol. m^o. viij.

Miracle dun villain que nre dame sauua pour ce
quil la saluoit souuent et de son cuer. fol. m^o. ix.

Miracle de la feme qui hosta a la mere de dieu son
enfant pour le sien que on pendoit. fol. m^o. x.

Miracle dun moynne qui contrefist le dyable le plus
saut quil se peust faire. fol. m^o. xij.

Miracle de celui qui fist trenchier son pied que nre
dame guarit. fol. m^o. xv.

Miracle de l'enfant a la pource feme qui donna de
son pain a l'enfant nre dame. fol. m^o. xvij.

Miracle dun clerc qui disoit a genoulx. v. fois
Ave maria. fol. m^o. xviij.

Comment la feme dun cheualier disoit chün jour
ses heures de nre dame. et vne fois la sepmaine vigi
les de mors. fol. c.

Miracle de la secretaire qui deunt fole au monde
la quelle nre dame preserva. fol. c. iij.

Quade dune Abbesse qui fut grosse d'un feneftuer
pour la quelle cause ses nonnains l'accuserent a son
euesque. a xais la vierge marie lui garda son homme
et son fruit aussi. . fol. C. vij.

Hystoire du preuost daquilles. . fol. C. xvij.

Autre hystoire du cheualier au barillet. . fol. C. xvij.

Un clerc mondain qui fut fauz en vision deuant
Dieu pour auoir sentence de ses demerites. a xais pour
la deuotion quil auoit a la glorieuse vierge marie
Il fut deliurez. . fol. C. xix.





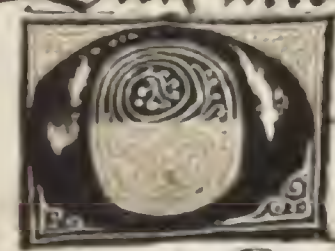
Cy commence ung petit prologue fait Sur les austres
miracles de la glorieuse vierge marie.

Comme a la souuerainete de dieu se tout puissant
soient souuent fectez et mis en escript plu
seurs biaux miracles des glorieux sains et
saintes de paradis lesquelz la diuine pus
sance a fait par eulx. de tant plus doivent estre racontez

les louanges et miracles de la benoite vierge marie mere de
 dieu car elles sont plus douces que miel. A confermer donc
 ques en son amour les pensees et courages de tous loyaux chre-
 tiens et a resusciter les cœurs des niches parresseux ouster
 et en continuant les autres miracles de la vierge marie
 recitez ou premier liure a l'aide de dieu encore seront recitez
 et estripes en ce present second liure plusieurs autres miracles
 de icelle vierge marie. Ensuivent les hystoires des miracles
 de nre dame contenus en ce vint liure. Et premierement



Vint miracle de ceulx de la cite de chartres. et du duc de Normendie.



¶ Doncques comme vng duc de normendie out
 vne fois assiege la cite de chartres et quil tenoit
 ceulx de dedans en grant dangier. Leuesque de ceste cite
 print la robe singe de la vierge marie qui estoit en la treso-

reue de leglise et la mist sur vne lance en maniere et en sam-
 blance d'une baniere. en ce point sen Issirent de la cite leues-
 que et le peuple contre le duc en requierant humblement
 le secours et layde de la glorieuse vierge. Et aduint si come
 le duc et ses normans regarderent ceste baniere quilz furent
 tous aveuglez. Ceulx de chartres leur coururent sus plu-
 sieurs en occirent et nauerent et les autres sen furent.
 La glorieuse vierge se courrouca a ceulx de chartres pour ce
 quilz auoient les normans occis. Car elle ne vouloit pas q
 sa robe fust occasion de la haine des normans si que tout sou-
 dainement sa robe se euauist. et les normans recouurent
 leur veue tout incontinent mais ilz sappaiserent aux char-
 trains quant ilz sceurent la verite du miracle qui fut adue-
 nu. Et lors la glorieuse vierge rendit aux chartrais sa



D'un cheualier fol despenseur de ses biens. Lequel la vierge
 marie preserua et sa femme aussi contre le malice de femme imp-
Un cheualier fut puissant et riche mais trop fut
 l'orgueil despensier. Si que par sa folle sautesse il vint

a grande pourcee tellement que lui qui auoit accoustume de don-
ner grans choses eut disette des petites. Ce cheualier eust espou-
see vne tresbonne dame et honeste et qui estoit moult deuote
a la glorieuse vierge marie. Or approucha le jour d'une gran-
de solempnite au quel iour ce cheualier eust accoustume tenir
haute et noble estat mais ores ne pouoit il plus ainsi faire quil
souloit dont il eust grant honte et grant confusion a son cuer.
Tout seul a la par desplaisance en vng lieu desert la ou il se tint
en grant melancolie. Jusques ad ce que celle solempnite fut passe.
Et lui aduint ainsi comme il estoit illecques en celle melancolie
que vng homme noir et terrible qui estoit monte sur vng noir
et terrible cheual. sen vint a lui et lui demanda pour quoy il es-
toit ainsi triste et melancolieux. Le cheualier lui respondit quil
auoit bien cause de estre triste et lui racompta tout son estat. Lors
lui dist le terrible homme qui estoit vng deable. Se tu me vueulz
croire Je te feray auoir plus de gloire et de richesses que tu nen
eulz oncques en ta vie. Le cheualier lui dist. Se tu me pouoiz
faire ce que tu me ditz Je seroye entierement tout ce que tu
voudroies commander. Datent dist le deable en ta maison
quiers en tel lieu quil lui nomma Car tu y trouueras tant dor
et d'argent et de pierres precieuses que tu ne fus oncques si ri-
ches comme tu seras maintenant. Mais ie vueil et te com-
mande que a vng tel iour quil lui nomma tu feuenques
Joy a moy en ce mesmes lieu et que tu y amaines ta femme
auecques toy. Le cheualier lui promist que ainsi se ferroit sans
nulle faulte en sa maison retourna et trouua le tresor que
le deable lui auoit enseigne. Ses heritaiges rachata nou-
ueaux palais et nouuelles seignouries se print a domier et
a tenir greigneur estat quil n'auoit oncques fait par auant.

Et doncques quant le Jour fut venu que le deable lui auoit as-
 signe Il fist sa femme monter a cheual pour la mener avecques
 lui ou desert. La dame qui enuis y monta et qui y ala en grant
 doubtaunce se recommanda deuotement a la vierge marie.
 Aduint que en alant leur chemin Ilz trouuerent vne eglise.
 La dame vult descendre pour adouir en ceste eglise. elle descendit
 et entra dedens l'eglise pour faire sa deuotion. Son mary l'attendit
 au dehors de l'eglise et lui dist que elle se aduanceast. La dame
 se reprint a saluer la vierge marie. et a soy recomander a elle
 de tout son cuer en faisant ceste priere la dame s'endormit. Et
 lors soudainement la vierge marie en tout tel habit et en tou-
 te telle figure et samblance comme la dame estoit sen issyt de
 ceste eglise et monta sur le cheual si que oncques le cheualier
 ne fut en doubtaunce que ce ne fust sa femme. En ce point sen
 alerent eulz deux Jusques au lieu assigne. la ou le deable les
 attendoit. Lequel si tost comme il les vit approucher. Il se
 print a crier hault et terriblement en disant au cheualier. Ha
 tres desloyal cheualier le plus traître de tous autres mas tu dont
 ques ainsi deceu qui t'ay fait auoir tant de glour et de richesses
 et qui m'auoyes promis que tu me amenuoyes au Jourduy
 Joy ta femme que Je haussoye plus que femme du monde et de
 la quelle je me vouldoye vengier pour les desplaisirs quelle ma
 fais par maintes fois. Et tu mas admené la mere de dieu la
 royne du ciel pour moy plus tourmenter. Quant le che-
 ualier ouyt le deable ainsi parler il fut tant esbahy quil
 ne scauoit quil deust respondre. Et lors la glorieuse vierge
 dist au deable. Mauuais esprit. Comment as tu este si
 oze que de vouldoir nuire a ma deuote la femme de ce cheua-
 lier. Soyes certain que tu nen demourras pas impugny

Et pour ce Je te condempne oreroit que tu descendes en enfer sans plus tarder. Et vucil que tu ne puisses jamais nuire a person ne qui ait deuotion a moy. A celle parole le deable seuauiust a grant orreur. Le cheualier saillit jus de son cheual distemēt et se laissa cheoir aux pieds de sa glorieuse vierge. En lui orant mercy de cuer contrit et repentant. La tressainte dame le reprint moult doucement de son meffait. puis lui com manda quil retourna st a sa femme en celle eglise la ou elle dormoit encores et quil se deliura st des richesses du deable. et puis elle seuauiust. Le cheualier sen ala a celle eglise trou ua sa femme dormant et lesueilla. Puis lui recita tout ce quil auoit veu et ouy dont elle eut grant merueilles. mist loua et pri sa la glorieuse vierge qui ainsi les preseruoit de la maluolence du deable. En leur maison retournerent et se despestherent des richesses du deable. Demourans tous iours depuis ou seruire en la louange et deprecation de la glorieuse vierge marie. Si que moyennant sa grace jls eurent depuis richesses asses.



Un homme de mauuaise vie qui fut traicté en espit au Jugement
de dieu & accusé de sathan mais en la fin il fut sauuez.

Un homme fut qui fut de male vie plam de pechiez. cest
homme fut vne fois traicté en espit au jugement
de dieu et veit que les anges se vouloyent prendre. mais Sa-
than y contredist. disant quilz nauoyent nul droit en lui.
Iay disoit il vng instrument public que dieu dicta de sa
propre bouche qui est tel. que a quelconque heure que l'hom-
me mençera du fruit deffendu il mourra. Cest homme cy
est de ceste lignie doncques il est mien. Lors dist le iuge a
cest homme quil respondit pour soy mesmes. Cestui qui
tant auoit de paour que plus ne pouoit ne respondit mot.
Lors dist sathan. encor dist il. Il est mien par tistre de per-
scription. Car il a este plus de .xxx. ans en mon seruite sans
en yssir. L'homme estoit sathan parler et ne disoit mot.
tant estoit esbahiz et espouantez. Encor se dist sathan
ay je vne autre raison contre cest homme. Car la soit ce
quil ait fait auscun pou de bien toutesuoyes les maux
quil a fait sont trop plus grans sans nulle comparaison.
Quant le iuge out tout ce estouté. Il qui est pitoy et
misericors et qui na pas accoustume de iudier les pechieux
seuerement donna au bonhomme huit iours d'indusse
pour penser et pour aduiser comment il respondroit
a sathan deuant lui les huit iours passez. Le bon hom-
me sen ala moult effre. et encontra vng homme qui luy
demanda pour quoy il estoit si triste et si effre. Le bon ho-
me lui recita dont il venoit et tout ce quil auoit veu et
ouy. Cils lui dist en se reconfortant ne te doubte dist il
Car je te aideray bien contre la premier accusation du

deable. **M**aa sur dist le bon homme comment est vñ nom
Lon mappele dist celiui verite. Tantost apres il encontra
vng autre qui lui promist quil lui aideroit contre la seco
de accusacion de sathan et quil seroit avec lui a son jour.
Son nom lui demanda. Cils lui respondit quil auoit
nom iustice. Or doncques quant les viij. Jours furent pas
sez le bon homme vint deuant le juge. et sathan vint
dautrepart qui lui must au deuant tout incontinent la
premiere accusacion du fruit deue. Si comme il auoit au
treffois fait. Verite qui fut venue en layde du bon homme
se aduancia de parler et dist. Ha sathan nous sauons dist
elle quil est deux manieres de mors. Cest assauoir la mort
du corps. la mort de lame. Linstrument que tu alegues ne
se doit entendre que de la mort du corps. Tu sçes bien que tous
ceulx qui meurent ne vont pas en enfer. car la mort denfer
a este rachete par la passion et par la mort de nre seigneur
ihū crist. Sathan qui se voit confuz et qui ne sceut que
replyquier alega sa seconde accusacion du temps de per
suyon. Lors iustice se auanca de parler. et dist. ja soit ce
dist elle. Sathan que tu apes cest homme longuement
possesse toutesfoies sa faison contredisoit tousiours et
murmuroit contre son seruite. par ceste raison fut le dea
ble confuz. Et lors il must auant la tierce accusacion
et aduint ainsi comme le bon homme se faisoit et nauoit
plus qui parla st pour lui. Le juge fist apporter la balā
ce de iustice et fist mettre les biens et les maulx de ce bon
homme en ceste balance. Lors deurent verite et iustice au
bon homme. mon ami varent hastiement demander
a la vierge marie son secours et son ayde. car elle est mere

de misericorde vers le la qui se fiet deses le juge. Cils courut
 celle part. et supplia humblement a la douce vierge quelle
 le vaulsist audier et secourir a si grande neccessite comme il
 auoit. Celle qui nulz ne refuse qui se requiert de bon cuer
 se aduanca sans tarder et mist sa main sur le sez de la balan
 ce. ou estoient si pou de biens fais du bon homme qui riens
 ne pensoit au regard de ses meffais. Sathan se print au
 tuer de lautre part tant fort comme il pouoit. Mais la
 tres sainte vierge se vancout. et fist que les biens du bon
 homme peserent plus que ses maus. Si que par son secours
 et aide le pecheur fut deliure du pouoir de sathan. Apres
 la quelle vision le bon homme sesueilla et tint bien sa vi
 sion en sa memoire. Si que tousiours depuis il seruit et hon
 noua deuotement la florissante vierge marie et mua sa vie
 en misericorde.



Des monnes qui furent en peril de estre noyez p les deables
 uains monnes deuant le jour apres matines sen ale
 rent iouer et esbater sur vne ruiere et se prirent a
 parler ensemble de plusieurs paroles vaines et oiseuses en par
 lant ainsi ensemble. Ilz oyrent ainsi comme mariners
 nageans en celle ruiere qui sapparurent soudainement
 deuant eulx. Les monnes seurs demanderent quilz estoient
 Les seurs responderent nous sommes deables qui emportons
 en enfer lame de ebrouen le preuost de la maison de franc
 pour ce quil fut apostat. Les monnes qui les ouirent
 ainsi parler par la grant paour quilz eurent se prirent
 a cryer et a dire. Sainte marie virez nous aidier. Lors
 seurs deurent les deables de bonne heure deurent ilz auer vous
 appelle celle marie. Car se vous ne sceussiez si tost nommee
 nous vous eussions tous noyez pour ce que hors heure no
 vous auons trouuez confabulans ensemble. Les monnes
 qui furent fors effrees sen retournerent incontinent en
 leur abbaye et furent tousiours de puis deuotes a la glori
 euse vierge marie.



D'une femme traueisset d'un deable charnellement deliuree p
 Une femme fut qui souuent simuocacon de la vye mdr.
 Cestoit visitez d'un deable qui moult lui faisoit de pa
 ne et de traueil. Car souuent Il venoit a elle en figure hu
 mainne et se couchoit avecques elle charnellement. Ceste
 femme qui ny stauoit remede trouuer par eue benoitte
 ne autrement se consella vne fois de ceste chose a vnt saint
 homme. Le saint homme la consella et lui dist. Quant
 le deable dist Il reuendra plus a toy siue tes mains en
 haust et die deuotement Sainte marie audiez moy. Car
 je croy que elle te aydera. Quant doncques le deable ouyt
 nommer le nom de la vierge marie il se arresta et ne pult
 la femme approuchier puis lui dist vng mauvais deable
 puisse entrer en la bouche de cellui qui fa ainsi aprins
 a parler. Apres lesquelles paroles il fut contrainct de soy
 enuainyr si que oncques puis il ne reuint pour chier
 celle femme. Couent vne noble femme fut secourue par



on messe et comment la mortie d'un Cierge lui demou
Une noble matrone. 22. es mains.
fut qui grant deuotion auoit a la vierge marie. Ceste
dame auoit en sa maison vne chappelle la ou elle faisoit chas
cun jour dire messe de la vierge marie par vng sien chapel
lain. Or vint le iour de la solemnite de la purification de la
vierge que on nomme la chandeleur. que le chapelain de ceste
dame fut ale hors de la ville. Si que la dame ne peut auoir
messe a ce jour quant elle veit quelle n'auoit point de mes
se. elle entra en sa chappelle moult dolente et se getta a genoulx
deuant l'imaige de la glorieuse vierge marie. en faisant
plusieurs sa priere elle s'endormi. Et lui fut aduis en dor
mant quelle estoit en vne moult belle eglise. et que en cel
le eglise elle veoit entrer grant plente de tresbelles vierges
et que deuant les autres en aloit vne la plus noble et la
plus belle des autres qui sur son chief portoit vng dyada
me. Quant ces dames furent toutes assises. elle veit en
trer en celle eglise vne autre compaignie de ieunes homes
qui se seurent aussi chun en son ordre. Apres ceulx q' elle
veit vng qui portoit grant plente de lumiere et de cierges
ardans. et veit quil en bailla vng a chascune desdites vier
ges en commençant a la plus noble. Puis en bailla aux
ieunes homes. finalement il vint a celle dame meisme
qui veoit celle vision et lui en bailla vng aussi quelle prit
moult volentiers. Apres toutes ces choses elle veit encores
entrer en celle eglise vng prestre vng dyacre et subdiaire
tous reuestus qui sen alerent droit a l'autel et comence
rent la messe. Puis veit deux acolytes qui commencerent
l'introyte de celle messe. Or donques quant vint a l'offrande

celle plus noble vierge ala tout premierement offrir son cuer
a sautel. et toutes les autres vierges et Jouvenceaulx chris-
tun apres elle en son ordre. ne restoit mais que la matrone
ne pour son cuer offrir. Mais certes elle n'avoit talent
de se porter offrir ne de sen dessaisir tant l'amoit. Car elle se
voulait garder comme chose digne et sainte. Celle noble vier-
ge lui feist dire quelle portast son cuer offrir. et lui dist le
messager quelle faisoit vilainie de faire tant attendre le
prestre. La matrone respondit quelle n'y enterroit ja co-
ment quil fust et quelle voulait son cuer garder. Lors
commanda la noble vierge que son lui esrachast des mains
son cuer a force se elle ne l'aloit offrir. Celui qui y fut
enuoye vint le cuer a force et tira moult fort contre la
matrone pour lui esrachier des mains si fort tira et la
dame se contint a si grant force que le cuer rompit
en sa main et lui en demoura une piece si que quant elle
sesueilla elle trouva la mortie du cuer en sa main dont
elle fut moult joyeuse. Et se vint lors a rendre graces et
louenges a la glorieuse vierge marie pour ce quelle ne sa-
voit pas voulu ce jour laisser sans messe. Elle garda de-
puis longuement son cuer et en grant reuerence. et en sa-
nast et guarist depuis maintes diverses maladies. D'un
chevalier qui fut moine de cisteraux se ne peut a dire que Axmaria.
Un chevalier fut noble et riche qui renunta au
monde et fut moine de cisteraux. Ce chevalier
ne savoit nulles lettres si que les moines les lui vouloyent
faire apprendre par lui deus. mais oncques pour payme-
nt que le moine y mist le chevalier ne peult riens apren-
dre si non seulement ces deux mots. Axmaria. Mais ce



disoit. Il si souuent et de si grande affection que tousiours
 et a toute heure Il auoit en sa bouche Ave maria. Or
 aduint quil trespassa et quil fut enterre ou cymetiere des
 moynes et trouua son de dessus son tombeau vng moult
 beau liz qui fut venu tout soudainement. Sur le quel Il na
 uoit fueille ou ne fut escript en lettres dor Ave maria.
 Quant les moynes veurent ceste merueille Ilz furent
 tous esbahys. Toutesuoyes Ilz fouyrent en celle terre pour
 sauoir dont le liz prenoit sa racine. Et trouuerent que la
 racine du liz procedoit de la bouche du cheualier. Par quoy
 fut notore aux moynes et a tous autres de congrande
 deuotion le cheualier auoit dit en sa vie Ave maria.
 Cōmeut vng cheualier plain de murtheres fut preseruez
 destrestrangles du diable par saluer chū Jō la vierge marie.
Ung cheualier fut qui eut vng fort chasteau scāt
 sur vng grant chemin. La ou Il tenoit adēz grant



plente de larrons et de murtherers qui gauffoyent les chemins et
 qui desrouboient toutes manieres de gens. Ce non obstant ce
 cheualier auoit coustume de saluer tous les jours la glori
 euse vierge marie et de soy recommander a elle. Entre les
 larrons quil auoit en son seruice il en auoit vng qui es
 toit vng deable en forme d'homme du quel il estoit bien ser
 ui a son gre. Or aduint que vng saint homme et religi
 eux qui aloit son chemin celle part assez pres de ce chasteau
 quant il fut venu seans. Il pria au seigneur du chasteau
 quil feist tous ses hommes assembler. A fin quil leur peust
 dire et remoustrer aucune chose de la parole diuine. Le che
 ualier en fut content. Ses hommes assambla tous fors
 vng seulement qui ny estoit pas. Quant le saint homme
 les vit assemblez il leur dit quilz nestoyent pas encores
 tous venus. Les larrons lui deurent quilz y estoient tous.
 Querez bien dist le saint homme car il en fault venir encor
 vng. Se dist lun d'eux il dit verite. car le compaignon de

La cauane n'est pas Joy. Ilz l'appelloient le compaignon de la cauane pour ce quil se tenoit tousiours las en vne cauane dedens le chasteau. Le cheualier lenuoya querir. Quant il fut venu auer les autres et il regarda le saint homme en face. Il comença a frouiller ses yeulx et a adousser sa teste ainsi come sil fust enraigiez et ne souloit aprouchier. Lors lui dist le saint homme. Je te conuie par le nom de nre seigneur jhu crist que tu dies Joy en audience qui tu es. et pour quoy tu es ja venu demourer. Cils lui respondit. Helas dist il or suisie contrainct de dire verite dont il me poise. Je suis pour certain vng deable qui ay prins figure d'homme et qui ay demoure. xij. ans avecques ce cheualier icy. Auert le quel nre prince mauoit enuoye pour regarder somgneusement sil passeroit vng jour sans saluer la vierge marie et sans Joy recommander a elle. Car vrayement sil fust adueni quil eust vng jour passe sans la saluer. Je eusse eu puissance sur lui et leusse estranglé. Ainsi doncques il eust sa vie finie en mauuaises oeuvres et eust este nre. Quant le cheualier eust ouy le deable ainsi parler il fut merueilleusement espouante et esbahy. Aux pieds du saint homme se getta et lui crya mercy. Le saint homme comanda au deable quil sen alast en tel lieu quil ne peust jamais tempter homme ne femme qui fust deuot a la vierge marie. A celle parole le deable se euanui st a grant noise et a grant puantise. Deslors en auant le cheualier se conuertist et muia sa vie en meulx aussi firent plusieurs de ses familliers. D'un clerc qui par bonne deuotion disoit ses heures de nre dame chün jour. le quel se maria mais par l'aduertissement de la

Uierge marie laissa sa femme et entra en religion.
 Un clerc fut qui par bonne deuotion disoit chün
 jour les heures de la vierge marie. Aduint que son pere et
 sa mere moururent et ne laisserent plus nulz enfans que
 lui si qu'il eust toute leur cheuance et demoura moult
 riche. Quant il fut de bon eage ses amis le voulurent
 marier et lui firent ainsi comme contre son gre fiancier
 vne ieune femme. Or vint le jour des nopces que ses
 amis et lui sen alerent a leglise pour ouyr la messe. En celle
 eglise apparut a lui la vierge marie ainsi comme il eust
 commencie a dire ses heures et lui dist ainsi que par mal
 talent. fol musart et abuse qui te meut de moy laisser
 qui suis ton espeuse et ton amie pour prendre vne autre
 femme. Si tost come elle out ce dit elle se euanuist. Apres
 la messe le ieune homme sen yssit de leglise avecques
 ses amis et ne fist semblant quil eust eu quelque vision.
 Les nopces furent faictes a grant Joye et a grant solle
 nite. Mais si tost comme la nuit fut venue. le ieune
 homme sen yssit tout seartement sen ala bien loing
 rendre en vne abbaye la ou il demoura tousiours depuis
 ou seruite de dieu et de la glorieuse vierge marie.

Dun poore homme laboureur qui dormoit en son cuer
 de la glorieuse vierge marie largement de ce quil auoit
 quil pouoit gaigner et acquerir.



Un certain pour homme fut qui fut diseteux et men-
 diant. se quel de ce qui pouoit mendier ou acq-
 re de la labeur de ses mains en donnoit largement aux
 autres pour l'onneur de la vierge marie. Or ad-
 uint qui acoucha malade et qui se recommanda de-
 uotement a la vierge marie. En lui suppliant humble-
 ment quelle vult auoir pitié de lui. Si que par son
 bon moyen il peust paruenir au repos de paradis. Ne
 tarda gueres apres quant la vierge marie s'apparut a
 lui. et quelle lui dit bienven mon amy et ten viens en pa-
 radis ainsi come tu las demande et requies. Elle lui dist
 ces paroles si hault que plusieurs soupyrent qui estoient
 desz le pour homme. A la quelle parole le pour homme

rendit son ame a dieu glorieusement. D'un moymie en
la cite de pauue d'assez dissolute vie se quel fut deliuree
des paires de purgatoire par ses merites de nre Dame.



En la cite de pauue fut vng moime legier en
ses meurs et de dissolute vie mais toutesuoyes
auoit il grant deuotion a la vierge marie et disoit
sonpneusement ses heures tous les jours bien et de
uotement. Or aduint quant il morut. Dune gref
ue masadie. et que enuiron la fin de lan apres son
trespas il s'apparut dedans l'eglise au scartain de leur ab
baye qui aloit pour sonner matines. et lui dist que ius
ques a lors il lui auoit tresmauuaisement este mais
dieu mercy dist il. Pour ce que en ma vie ie eus grande
deuocōn a la vierge marie je m'en voyz orendroit par son

merite tout droit en paradis. **D**un Jausne fils qui fut pre
seuer desiratus par l'arde de la vierge marie.



Et une eglise de saint michiel fut vng clerc deuot
a la vierge marie le quel ainsi comme il admini
stroit vne fois a l'autel en vng jour sollempnel en tirant
les corporaux hors d'une sapette ou ilz estoient il respendit
du vin qui estoit tresuermeil dedens la dite sapette. La
quelle estoit par dedens vestue de linge. Si que le linge fut
vermeil come sang du vin qui auoit respendu. Le jous
ne clerc doubtant pour ceste deffaulte estre batu ne sta
uoit. quis deust faire tant auoit paour desir batu. Et
si nozoit ceste chose reueler a personne finalement
il se vint a deplier la vierge marie a fin quelle se vouldist
secourir a ce besom et se preseruer desir batu. Et aduint

amcois que le prestre qui disoit la messe fut a sa pateno-
stre que la sayette fust trouuee toute seche et toute des-
tamee si que il ny paroit quelque signe de la taincture
du vin vermeil. Quant se clerr vint le miracle il en fut
moult joyeux et se reuela tout incontinent a plusieurs
gens a la louange de la glorieuse vierge marie. A la qelle
il en fut tant plus deuot tous les jours de sa vie. Couuet
vne deuote dame A la vierge marie fust exaucie et secou-
rue de sa petition et de uia de.



Lne dame fut en angleterre humble et deuote
a la vierge marie. Ceste dame demouroit en
vne ville ou le roy d'angleterre, repairoit souuent et vou-
lentiers pour la memoire et pour la plaisance du lieu et
se hebergeoit en la maison dicelle dame. Or aduint quil

187
vint vne fois que la dame estoit lors desproueue de vins
et d'autres biens dont elle fut moult dolente comme
celle qui grant desir auoit de faire bonne chiere a son
seigneur. Quant elle se vit en ce dangier elle retour
na au secours de la vierge marie en lui suppliant hū
blement. quelle voulsist supplier a la deffaulte de ses
biens. afin quelle püst son seigneur festier ainsi co
me elle le desiroit. Apres la quelle priere elle trouua
tout incontinent son cellier plam de bon vin et sa mai
son plame de tous autres viures en grant habundan
ce dont elle eust grant joye. Son seigneur festa a grant
honneur et saigesse. et aduint que vint tonneaulx de
vin dont on auoit tuz tout le jour fut trouue tout
plam. en fin de la feste la bonne dame recita et dist le
miracle au roy et a ses gens a la louange de la vierge
marie.



Coment a thousette lymaige de nre dame parla et dist aux
xp̄iens que les juifs battoient son filz. et ainsi fut trouue.

En la cite de thousette a heure de messe. ainsi co-
me les xp̄iens estoient vne fois dedens l'eglise
de celle cite. Ilz oyent vnt ymaige de la vierge marie par-
ler a eulx. et leur dist que les juifs battoient son filz et
qu'ilz se tourmentoyent en celle cite. Les xp̄iens tout incon-
tinent se parturent de l'eglise et sen alerent entrer es maisons
des juifs. Tant s'entrerent es maisons des juifs que en
lune de leurs maisons ilz trouuerent les juifs assem-
bles en grant nombre qui tenoyent entre eulx lymaige
dun crucifix fait de cuir. le quel ilz batoyent et lui crachoy-
ent ou visage puis se crucifioient et lui faisoient les
semblables maulx que sen fist a nre seigneur le jour de
sa passion. Quant les xp̄iens virent ce ilz prindrent
tous les juifs qui furent coupables de ce malefice et les
menrent tous a mort. Puis prindrent lymaige du cru-
cifix et se remirent en l'eglise. et seurent tousiours de
plus en grant reuerence.



Dune femme qui se mesfaisoit avecques vng cheualier
marie. et saluoit la vierge marie songneusement d'un
Ave maria. Par quoy la vierge marie. ne se vault pas
pugnir de son pechie. Ains se conuertit a delaisser son
pechie.

Ung cheualier et vne dame furent longuement
ensemble en leur mariage en bonne paix et en
bonne amour. mais en fin a la subiection du deable le
cheualier se enamoura dune femme voisine. De lamour
de laquelle il fut surpris tellement quil ne tint plus
compte de sa bonne preude femme qui trop en fut dolente
auais la bonne preude femme son confiant en layde de
la vierge marie. Se print a la supplier affectueuse-
ment et par grant deuotion. a fin que la vierge ma-
rie voulsist celle femme pugnir qui sui touloit ainsi
son mari. Vng jour vint que la vierge marie se
apparut a elle. et quelle lui dist. Je ne puis faire ce
dont tu me requiers & prie. car celle femme qui te
toult ton mari me salue tousiours songneusement
en tous lieux ou elle voit mon ymage. Sur Ave maria
Et pour ce ce nest pas raison que je lui face mal.
Or aduint vng peu apres que la dame rencontra
lamie de son mari et quelle lui dist ainsi comme par
reproche. O amie tu fais mal et pechie de moy
toller ainsi mon mari. Tu es certes bien eueuse que
tu es en la grace de la vierge marie. Car se ce ne fust
ce que tu la salues souuent et voulentiers de Ave
maria. Elle ma dit pour certain quelle teust pu-
gnie mais elle ne te veult nul mal faire pour ce.

que tu la salues ainsi vouleras dont il me poise. Comment
se dit l'autre femme est il vray que la vierge marie tait dit
de moy ce que tu m'a dit orendroit ouys certes dist la dame
Lors dist celle femme a la dame. Je te prometz dist elle leau
ment pour l'amour et pour l'honneur de la vierge marie
que jamais en la compaignie de ton mari je ne seray.
Ainsi se fist elle depuis comme elle sauoit promis. Ainsi donc
ques fut la bonne dame trop mieulx benefice que se l'autre
femme fust morte en son pechie ainsi comme elle se requie
roit. En ce miracle cy respesndit grandement la bonte de
la vierge marie qui en aidai deux a vne fois par sa maniere
auant dite. D'un Juif demourant a constantinoble
qui fist iuuere tresuisaine a l'honneur de la vierge marie
puncte en vng tableau.



En la cite de constantinoble fut vne fois vng Juif
 qui sona vne maison pour demourer en la quelle
 maison il trouua vng tableau pendu a vne paroit ou q
 estoit pourtrait et pameit l'imaige de la vierge marie. Ce
 Juif print le tableau par grant despit et felonnie et par
 l'insurrection du deable se porta et getta ou plus ort rethait
 de ceste maison puis fist son ordure dessus ou despit de la
 vierge marie et de son filz. Mais certes il en fut tantost
 pugny. Car il mourut plusieurs misérablement et fut
 deliure en la puissance du deable. Tantost apres la
 vierge marie reuela ceste chose a vng bon preudomme
 xpien et lui dist. quil alast en ceste maison et quil tra
 sist son ymaige hors du rethait. eilz y ala et fist tant q
 trouua l'ymaige dedens le rethait il la nettoya tresbien
 tout mcontinent. Et adiunt si tost comme l'ymaige
 fut nettoye quil en commença huiusle a detoutter. Si q
 long temps depuis l'imaige seignoit huiusle souuent
 du quel huiusle on guarissoit de toutes maladies ceulx
 qui en foy et en chaste sen ometnoient a la louange de
 la vierge marie.



Dun moine deuot a dieu et a la vierge marie qui mo-
rut soudainement l'ame duquel la vierge marie deliura
Un moine. Des mains des diables.
fut en bourgoigne tres deuot a nre seigneur
et a sa douce mer la vierge marie. leur disoit som-
gneusement et deuotement tous les jours. ce moine
s'endormit vne nuit sur son lit quant il eut vng peu
dormi il se esueillit. Et commença a dire ses heures am-
si comme il auoit accoustume. En disant ses heures il
se estia moult hault. et en criant ainsi il trespassa
soudainement. plusieurs des moines de l'ans loyent
crier et vindrent en sa chambre tous esbahis furent quant
ils le trouuerent mort si soudainement. Totesuoyes
ils l'enseuerent puis se prindrent a parler ensemble
assauoir silz l'enterroient en terre sainte. Attendu
qu'il estoit mort sans auoir receu nulz des sacrements
de sainte eglise. finalement ilz se meurent tous en
orisons prians a dieu qu'il leur vulsist enseigner
ce qu'ilz deuoyent faire de leur frere du couuent. l'un
apres l'autre et leur signiffia qu'il estoit sauue
par le merite de la vierge marie. Pour ce que tou-
te sa vie il auoit serui deuotement a son pouoir
et mesmement a leur qui trespassa. Il estoit ou
seruice de la tres sainte vierge et chantoit ses heu-
res. Dist oultre que quant son ame fut yssue de
son corps les diables la prindrent et l'emporterent
tout battant et en lui reprochant le seruice qu'il
auoit fait a dieu et a la vierge marie. Luy disoy-
ent qu'il auoit bien sa paine perdue. mais lors

soudainement dist Il la vierge marie suruunt qui
me traust de seurs mains et me fist porter en paradis
Si que vous puez bien mon corps enterrer en terre
sainte. Puis que mon ame est en paradis. Et pour
tant Je vous prie tous et vous admoneste que vous
vueilliez desormais soigneusement seruir celle
treisainte dame. A fin que finalement par son moy
en vous puissiez paruenir a celle joye de paradis.
A la quelle Je men voyz vntement. Quant vint
lendemain au matin les freres assamblez en leur chap
piter reciterent chün sa vision. et trouuerent quelles
furent toutes vnes. Leur frere enterrent en terre
sainte en grant deuotion. Et eurent tousiours
gierceur deuotion a la vierge marie quils nauoy
ent oncques en par auant.



De la nonnam qui fut violée et ne profit pas toute sa penitence
Donc en ce mode la fille fust sauue par la Vierge marie
 nonnam fut qui bien et longuement se tou
 uerna en son abbaye. plus faisoit de verilles de junces et de
 roisnes que nulles des autres. Le diable qui eut grant
 enuie de la nonnam. la tempta tellement et si aui
 ment que finalement Il lui feist perdre sa virginité.
 Mais elle en eust tantost apres si grant deuil et si grant
 desplaisance quelle sen vint crier aux pieds de son abbes
 se son cas lui confessa. et lui dist quelle estoit aprestee de
 faire toute telle penitence quelle lui voudroit ordonner.
 L'abbesse veant la grande contricion de sa fille lui enjoind
 a faire vne longue penitence. la quelle la nonnam
 ne poust parfaire pour ce que la mort le preuint en
 purgatoire a la parfaire sa penitence. La ou elle souf
 frit mainte paine amores que son pechie lui feust ef
 faciez. Or aduint quelle apparut vne nuit a son ab
 besse et lui recata tout par ordre ses pechiez quelle auoit
 souffertes en purgatoire et que elle souffroit encoi
 res. Je suis dit elle entre les femmes layes pour ce
 que jay ma virginité violée mais toutesuoyes je
 suis en voye de salut par lemerite de la vierge ma
 rie pour ce que je lay eue en grande deuotion et reue
 rence toute ma vie. Or comme doncques cest quant
 seurete de seuir et honorer la vierge marie. Pour
 certain nulz ne doit doubter que tout ce quelle veult
 son filz le veult aussi. Or sont et lun et lautre tant
 pitoyx et tant misericors que nul tant ait fait de
 malix ne sen doit desfier. Car qui conques a lun ou

a l'autre se retournera de bon cuer. Il aura pour certain
pardon de ses pechiez et en fin paradis. **D**un. Jcu sic
cleir qui bien chantoit et haust. Erubestat Judeus le
quel sa vierge marie preserva de mort



En la cite de amice que son nomme orendroit se
plus en auvergne fut. Jadiz vne coustume
en leglise quilz aloient tous les samedis de lan a pro
cession entour leglise de la glorieuse vierge marie.
En alant a celle procession ilz faisoient par deux jeus
nes filz chanter vng respons qui se comence. Gaude
maria vngto cunctas hereses etc. Ou quel respons est
contenu Erubestat Judeus Infelix etc. cest Enu
bestat de moult haust chant. Entre les autres enfans

xvi

De celle eglise Il en y auoit vng qui auoit moult bonne
 voye et haulte. le quel par coustume chantoit ce respone
 Or doncques au pres de celle eglise estoit vne rue en
 laquelle demouroient adoncques les iuis. Et adue
 noit tousiours que la clause de ce respone la ou il dit
 Erubescat iudeus + deuoit tousiours a point de stre cha
 tes en celle procession droittement quant les enfans
 passoyent au bout de la rue des iuis qui les ouoyent
 ainsi chanter a leur grant vitupere auoyent grant
 duel et haussoyent mortellement les enfans qui com
 munement chantoient ce respone au pres dicelle e
 glise et de la rue des iuis auoit vng puits grant +
 parfont la ou on prenoit et puisoit de leau pour le
 seruice de celle eglise. Entre les iuis de celle rue estoit
 vng iuis qui bien entendoit lathin et qui mortelment
 hayssoit ce ieusue filz qui chantoit si bien ce respone
 Si quil proposa en soy mesmes quil tenroit le ieusue
 filz sil pouoit par quelque voye et contendroit plusieurs
 fois de trouuer son point de deue et tuer le ieusue filz
 Or aduint a vng matin que ce ieusue eust deult
 audier vng prestre a dire messe en celle eglise. et lors
 pour ce quil n'auoit point de leau il ala a ce puits po
 uoir de leau. le iuis maluarz et felon qui veit
 lenfant a ce puits qui hayssoit plus que personne du
 monde regarda en tour luy et ne veit personne il se
 approucha de lenfant hastiement et se reuersa dedens
 ce puits si secretement que nulz nen sceut riens. Le
 puits auoit bien de m^{re} a c. pas de parfont. les ames
 de lenfant le prestre et les voisins furent les plus es

l'ahis du monde qu'ilz ne se voyent plus et ne stauoy-
ent qui estoit deueni. Ilz se firent querir et deman-
der en plusieurs villes mais trouuer ne se pouoyent
le prestre mort tantost apres. Et doncques quant
vint droutement en fin de ceste annee au jour
meismes lan reuoluit que la procession aloit en
tour leglise ainsi comme elle sauoit accoustume
et qu'il y auoit vng enfant ou lieu de lautre qui
chantoit ce respons. quant vint a monter ceste
clausse. Erubescat iudeus. Il ne se peult chanter si
haut comme il appartenoit. Lors dist le maistre des
enfans. Dieu dist il vueille auoir lame de ton com-
paignon se il fust icy maintenant. Il eust bien le
respons etonne et chante plus haut que tu ne se
puez faire. A pou eust le maistre sa parole finie
quant tous ceulx de la procession ouyrent lenfant
dedens le puis qui chantoit la clausse de ce respons
tout haut ainsi comme il se souloit faire. Ilz se con-
gneurent tout incontinent a sa voix et lui auale-
rent vne forte corde et langue et au bout de la corde
vne grande scille. lenfant entra dedens la scille et
fut tuez a mort. Ilz trouuerent que lenfant auoit
la teste toute fendue et qu'il estoit forment bleue
et tout charge de sang en plusieurs lieux si qu'il
auoit plusieurs playes mortelles dont il fut mort
se celle ne sen eust preserue qui vng an entier se gar-
da vif dedans le puis son sup demanda comment
il cheut en ce puis. Il leur respondit. Je vins orcs au
matin pour tuer de scaue pour audier vng tel chap

peillain a dire messe ainsi comme Je me fuis abais
 siez pour puisier de seauue vng tel Juifz qui leur nom
 ma se approucha de moy et me reuersa dedans le puis
 tous ceulx qui senfant ouyrent parler furent mer
 ueilleusement esbahz tant pour ce qu'ilz se vroyent
 ainsi nauir mortellement et si nauoit nul quelcon
 que samblant de doleur comme pour ce qu'il ne cui
 dont auoir este dedans le puis que de nu jour seulement
 et il sy auoit este vng an entier. Le Juifz fut prins
 son cas confessa tout Incontinent et la cause pour
 quoy il auoit eu gette senfant dedans le puis son pro
 ces fut fait et fut ars ne tarda gaires apres. Quant
 lenfant fut gaire il demoura tousiours de puis deuote
 a la vierge marie. Si que apres le trespas de leuesque
 de ceste cite il en fut euesque par le merite de la vierge
 marie. Comenc vng hoine deuote a la vierge marie



fust transporte le jour de ses nopces d'une legion en
Eng vne autre par la vierge marie
homme fut tresrich et puissant qui eut grant
deuotion a la vierge marie entre aultres homes con
summes il en auoit vne que jamais ne mengeoit quil
neust dites ses heures de nre dame jusques a none
Et si auoit propose de garder sa chastete pour l'amo
resse. Mais quant il vint en cage ses amis lui
deurent tant dunes et daultres quilz le enclinerent
a soy mener. Ja soit ce quil si consentit bien enues
toute suoyes il fianca vne belle ieune fille et riche
Quant le jour des nopces fut venuz ainsi comme
il fut assis a table il lui souuint quil auoit ce jour
oublie a dire ses heures par la grande occupation quil
auoit eue. si que pour ceste cause il entra en diuers
proupos. Car honte lui estoit de soy leuer de la table
deuant tant de gens pour aler dire ses heures. De sau
tir part il doubtoit forment quil ne offensast la
vierge marie sil faillait a dire ses heures finalement
il conclud en soy mesmes quil se leueroit de la table
et quil yroit dire ses heures. Si que il se leua tout
incontinent et pria que on lattendist. vng pou di
sant quil reuerroit tantost en vne eglise entra qui
la pres estoit dedee en l'onneur de la vierge marie
ses heures commença a dire bien et deuotement
Ainsi comme il les eust commencees a dire la vier
ge marie s'aperut a lui de loing en lui demoustrant
miatte et simple chier. Si tost comme il la vit il
sen courut a elle et se laissa chion a ses pieds. En sy

xvi

suppliant quelle voulsist estre contente de lui et lui
 faire bonne chiere. Mais elle lui respondit ne me tou
 che dist elle vaten arriere de moy et ten va couché
 avec ta nouuelle femme que tu as prinst pour
 moy laussier. **M**aa ma tresthiere Dame se dist
 se clert pour dieu mercy ne me buissiez refuser.
 mais buissiez auoir mercy de moy. Car je ne buis
 chose faire qui soit contre vñe gr̃e. Je vous supplie
 que me buissiez enseigner ce que je doy faire car
 Je le feray de bon cuer. et suis tout appareillie sil
 vous plaist de laussier le monde et mon espousee
 pour l'amour de vous. **L**a vierge marie lui de
 manda. comment dist elle pourroyes tu esthay
 per de tes nopces. **M**aa Dame dist il cest a vous a
 le moy enseigner. Car Je suis prest de vous suivre
 par tout la ou vous me voudrez mener. **A**celle
 parole la vierge marie se print par la main et
 lui dist vienlent avec moy. et le transporta tout
 soudainement en vne autre region. la ou il me
 na depuis si sainte vie ou seruice de la vierge ma
 rie quil fut vng Bray exemplaire de chastete et
 de religion a tous ceulx qui se veulent et congneu
 rent.

Dunc Jhesus fille qui desquint le monde par sa morte
 ment de la vierge marie. **L**a quelle. xxx. Jours apres le
 vint guerir a sa mort.



Unne Jeusne fille fut qui eut a nom asuse ell eust
 un frere nomme probus. A ceste fille sappa-
 rut la vierge marie vne nuit en son dormant ac-
 compaignie de grant plente de belles Jeusnes vierges ainsi
 comme de seinte de muse et furent toutes vestues de
 blanc. Quant muse vit ceste noble compaignie el
 se pria a la vierge marie que son plaisir fust quelle
 fust avecques ses vierges. La vierge marie lui res-
 pondit. Donques convient il que doresemaiant
 tu ne faces nulles Jeunes ne seigneurs et que tu
 te abstieignes de tous joies des festes et des esbat-
 temens du monde. Je te prometz se tu le vuels am-
 si faire que tu seras en mē compaignie dedens xxx.

Tours. Quant muse fut esueillie et il lui souuint
 de sa vision elle mua toutes ses conditions et fut tou-
 te alteree. Elle laissa les ruz les festes et tous les esbat-
 temens mondains dont ses amis et ses parens furent
 merueilleusement esbahiz jusques ad ce quelle leur
 eust recitee la vision. Au xxx. Jour apres celle vision
 muse acoucha malade dunc forte fievre. Et au
 xxx. Jour la vierge marie accompaignee ainsi come
 elle sauoit veue apparut a elle et lors lui dist si hault
 que chün souoit muse. Je vien ma dame. Je vien. En
 disant celle parole elle lui rendit son ame a grant
 gloire. D'un moine son et deuot qui deuotement ser-
 uoit la vierge marie. La quelle apparut a lui apres ma-
 tines a grant lumiere.



Un moine fut deuot et plam de bonnes
 oeuvres qui auoit accoustume de demou
 rer adès en seglise apres matines en prieres et en o
 raisons deuant l'imaige de la vierge marie de puis
 que ses freres sestoyent alez couchier. Tousiours pu
 ot la vierge marie quelle se voulsist deliurer des
 peulz de ce monde. Adunt vne fois ain si comme
 il dormoit en son liet vne nuit que la vierge ma
 rie sapparut a lui tant belle et tant richement a
 ournee que son ne se pourroit racompter. le moy
 ne qui la vit si belle sapproucha d'elle et lui pria
 moult humblement quelle voulsist souffrir quil
 baisast ses pieds. Mais humble dame et courtoise
 deant la bonne affection de son moine lui dona
 sa joue a baisier dont le moine fut merueilleuse
 ment console humblement la remercia. Et puis
 tout mcontinent il sesueilla moult joyeux de si
 noble vision si que depuis il en fut tant plus deuot
 a la vierge marie.



Dunt leusne filz qui fut donne de sa mere au deable a l'eu
re de sa conception et depuis deliurez des mains du deable

U par l'arde de la vierge marie. **U**n noble homme et vne noble dame conjoinct
ensemble par mariaige qui furent riches et puissans
desquiers longuement ensemble en faisant ades
bonnes oeuvres et eurent de beaulx enfans. Adunt
quils proposerent vne foiz dun commun accord de
vivre chastement deslois en auant pour l'amour de
dieu. Ainsi se firent longuement si comme ilz leuient
propose. mais au cun temps apres par temptacion
du deable qui tousiours a ducil et enuie des bonnes ou
ures que ses gens font. L'omme fut tellement temp
te en vne nuit de pasques de la concupisense char
nelle que souffrir ne sen pouoit si comme il liu sem
bloit. sa feme il requist de faire celle oeuvre. elle li
pria se plus doucement quelle poult quil sen vou
list cesser et quil voulsist considerer ce quilz sen es
toyent longuement tenuz. Et comment il estoit si haus
te nuit et si sollempnelle. Mais certes ses remoustran
ces ny valurent ne ses priers tant. fut son homme
fort eschauffe. Quant la dame vit que faire liu
conuenoit le plaisir de son mary elle fut tant cour
roucie que plus ne pouoit. si quelle dist par grant
pene et felonnie que s'elle conceuoir a celle foiz quelle
donnoit son fruit au deable. toutesuoyes il adunt
quelle conceut virement et quelle enfanta vng
beau filz et a son terme. Le filz creut et amenda et
fut vng tresbel enfant et de son enseignement. Quant

Vint que l'enfant eut .xiiij. ans & auge le deable s'apparut
vng jour a sa mere. et lui dist. que elle fust appareillee au
chief de trois ans apres de lui desluer son enfant am
si comme elle lui auoit promis et donne quant elle
le conceut. Or que plus celle vision la dame neust
joye a son cuer tousiours plouroit et gémissoit. con plus
son filz regardoit de tant plus elle plouroit. L'enfant
qui auoit grant merueilles de veoir sa mere ainsi plou
rer sans remede. lui demanda vne fois pour quoy elle
demourait si grant doleur et si grant ducal. La mere
ne lui voult pas si tost dire. Mais differa longuement
a lui en dire la verite. mais finalement a l'instance &
prier de son filz. elle lui facompta comment elle sa
uoit donne au deable a leur quelle se conceut. et co
ment le deable lui estoit venu repeter. Le Iesus filz
qui fut bien esbahy non pas sans cause ne cessa onc
ques plus de demander conseil aux plus sages d'entre
eux pouoit trouuer pour sauoir quel remede il pour
roit trouuer en son affaire. mais il ne trouua hom
me en leur pays qui sen steust conseillicier a son gre. A
l'homme sen ala mais il ny trouua aussi homme qui
feust steu conseillicier. finalement il sen ala en Iheru
salem et recita tout son cas a vng euesque que il trou
ua. L'euesque se conseilla quis alast en vng desert q'il
lui enseigna. la ou vng saint homme demourait et
qui estoit de si sainte vie que ses anges de paradis lui
apportent chun jour vng pain blanc comme neeste
pour sa refection et ne mengeoit autre chose. Or donc
ques pour ce que cest euesque estoit bien familier a ce

saint homme Il bailla certaines enseignes au Jeusne
 homme Afin que le saint homme sceust plus pour re-
 commande Le Jeusne filz sen ala tout seul au desert
 et aduint ainsi comme Il aproucha sermitaige du saint
 homme l'ange apporta ce jour deux pains blancs au
 saint homme. Par quoy le saint homme pensa que
 ce jour lui viendront vng hoste. Il en rendit a dieu gra-
 ces et louanges. Dng pou apres le Jeusne homme
 se vint apparoir Deuant le saint homme et lui bailla
 les lettres que lui auoit baillies leuesque de jherlm
 Quant le saint homme eust les lettres veues Il con-
 seilla au Jeusne homme quil se retournaist de tout
 son pouoir a deprier la glorieuse vierge marie mere
 de dieu qui a la puissance sur tous maluaiz esperis
 et qui les peult despouillier de leur prope. Tant quest
 a moy dist jl Jen prieray toute ceste nuit sans cesser
 Et tauda gaurs apres quant ils se mirent touz
 deux en deuotes priers et orisons prians la vierge
 marie comme a la mere de pitie et de misericorde ql
 se boulsist auoir pitie du Jeusne filz. Or estoit jl lende-
 main le jour et le terme que le diable a son compte de-
 uoit auoir celle prope et estoit le jour de pasques
 Le saint homme se leua bien matin et cominca a
 celebrer sa messe pour la deliurance du Jeusne filz. ce
 fist Il en larmes et en pleurs le plus deuotement quil
 poust. Il mist lenfant entre lui et lautel pour ce que
 lenfant estoit en doubte tresgrant. Si tost comme la
 paternostre fut dite de celle messe. Le deable vint jll et
 quece tout soudainement. et prist et rauist le Jeusne

filz, malgré le saint homme et l'emporta avecques
lui pour le porter en enfer. Le saint homme qui en
eust si grant duel a son cuer que plus ne pouoit
ne cessa de supplier la vierge marie. A fin que elle
voulust le Jhesus homme secourir si comme elle
fist. Car elle s'apparut au diable tout soudainement
et lui tollut le Jhesus filz et se remist en celle mes-
me place entre le saint homme et l'autel la ou
le deable l'auoit prins. Si que quant le saint hom-
me dist en sa messe. Pax domini sit semper vobiscum
Le Jhesus filz lui respondit. Et cum spiritu tuo. Le saint
homme qui fut tout resioy. donna au Jhesus filz la
sainte communion du corps de nostre seigneur la quel-
le il receut en grant deuotion. Apres la messe il
raconta au saint homme comment la vierge ma-
rie l'auoit traict hors d'enfer la ou le deable seust
porte soudainement. Et lui dist que en enfer il y
auoit tant de gens que son ne pourroit nom-
brer. Apres toutes ces choses le Jhesus filz print
congie du saint homme et sen retourna remercia
seurs que de Jherusalem au quel il recita tout ce
qui lui auoit adueni. puis sen ala reconforter
ses amis et seurs recita tout ainsi quil l'auoit veu
et ouy dont tous eurent grant joye. et en rendirent
graces et louenges a dieu et a la vierge marie.
Par cest exemple appert comment cest grant pe-
ril aux peres et aux meres de donner leurs enfans
au deable. et comment cest grant chose et seure
de retourner au besoyn a secours a la vierge marie

Car elle a voirement plene puissance de deliurer
ses amis de la puissance et seignourie du Diable.



Comment vng parrochien se laissa excommunier
de son cure. que depuis requist estre mis hors de cest
excommunication. et trouua vng saint homme q
en pria la vierge marie la quelle se absout.

Ung prestre fut saint et deuot qui excom-
munia vne fois vng sien parrochien par son
dementie. Cels qui ne tint compte de la sentence de
son cure ne se voult amender enuies lui. Or aduint
que ce prestre morut et que vng autre fut cure
en son lieu. le parrochien vint a son nouueau cure

et lui confessa son cas Son aue leuoya a son euesque
Son euesque le renuoya au pape. et ne trouua nuls qui
se voulsist absoudre. en ce point ala par le monde sept
ans entiers pour trouuer remission de son pechie et po
estre absous. En egypte ala et trouua illec vng hom
me solitaire qui menoit droitement vne angelique
Au quel homme Il recita son cas cest homme se pensa
que en alexandrie estoit vng homme saint et deuot
qui estoit merueilleusement bien en la grace de la vier
ge marie. Cest homme cy reputoit toute folie la shen
ce du monde. Encoire ja soit ce quil fut moult saint
et deuot. Toutesuoyes il se maintenoit si villement si
humblement et si pouement. Non obstant quil eust
este des plus nobles et des plus riches de la cite que
chascun se tenoit pour fol. Si que chun sappelloit le fol
Cest homme consella au perrochien quil alast en
alexandrie et que la il trouueroit vng tel homme
quil sembloit fol en lui disant de quel estat et de ql
mantieng cilz estoit et quil feist tant quil sapprou
cha de lui car il lui diroit bon conseil de son cas.
Quant le perrochien ouy parler que lon tenoit cel
lui pour fol il fut tout esbahy. Et lors en soy estrai
Il dist tout haust. Ha ha dieu de paradis comment
me conseiliera vng fol quant les plus saiges du
monde ne me ont steu consellier. Non ami dist le
saint homme. Cellui dont je te parais est fol au mon
de voutement mais je te prometz quil est moult sai
nt deuant dieu. et qui plus est il est moult familier
a la vierge marie la mere de dieu si que par son merite

Il te pourra absoudre de ton excommunication. Et po
 ce je te conseille que tu ten voises a lui sans plus tarder
 et que tu lui portes ces lettres de par moy. Cils pūt
 les lettres du saint homme et sen ala en alexandrie
 tant ala et tant quist auant la cite quil trouua
 vng jour le saint homme qui estoit en habit moult
 vil et moult despit ainsi comme sil fust hors du
 sens. et veit que chū se moquoit de lui et que son
 lui crauchoit parmi son visage quant le perrochien
 leut bien regarde Il pensa tantost que cestoit cellui quil
 querroit et proposa quil regarderont la ou cils se retrai
 roit par nuit. Quant vint au soir. Le saint homme
 ainsi comme Il auoit accoustume toutes les nuits
 sen ala retraire en vne ancienne tūne dune eglise
 qui jadis auoit ylliques este fondee en sommeil de
 la vierge marie mais pour lors elle estoit en tūne
 si que homme ny aloit fors que ce saint homme qui
 si retraioit toutes les nuits come dit est. Lequel quant
 Il fut venu la dedens se print a dire et a chanter hym
 nes et orisons toute la nuit ainsi comme Il auoit
 accoustume. Et puis par jour Il retournoit en
 la cite et faisoit se fol afin quil fust ou vitupere
 et ou despit du monde. Quant le perrochien qui sa
 uoit suir jusques en celle tūne se vit ainsi met
 tre en prieres et en orisons et Il leust longuement
 regarde en ce point. Il sen ala grater a ses pieds et se
 print a hausier le saint homme qui fut moult hor
 teulx. Le bota arriere de lui et lui demanda quel
 se chose Il querroit la. Le perrochien lui commença

a dire tout son cas. et lui bailla les lettres que l'autre
saint homme lui enuoyoit. Quant alz les eut veues
et qu'il eut entendu les cas du bon homme Il se confor
ta doucement et lui dist. Dieu dist il est tousiours
apreste d'oyr les pecheurs qui se retournent a lui.
et par especial par les prieres et merites de sa glorieu
se mere la vierge marie. Tien toy en oraisons en ung
anglet de ceste eglise jusques ad ce que Je t'appelleray
Et preng toy garde car tu verras merueilles que tu
ne vois oncques. Et perrochien sen ala en ung anglet
de ceste eglise et se mist en deuotes oraisons. Quant
vint un peu apres muist la glorieuse vierge marie
Ainsi comme elle l'auoit accoustume vint descendre
en ceste eglise a grant compaignie de sains et de saintes
Entre lesquelz estoit le prestre meismes qui auoit
excommunié le perrochien. tantost que le perrochien
vit son cur il se recongneut. Quant ceste eglise
fut toute plaine de sains et de saintes Ilz durent ma
tines et puis les laudes le saint homme les aidoit
a chanter. Quant le seruice diuin fut fait et ac
complis le saint homme se getta aux pieds de la vier
ge marie. Et lui supplia humblement quelle vou
lust auoir pitie de ce pauvre excommunié. Elle lui respo
dit mon trescher ami Je feray bien sa besongne par
l'amour de toy. Puis elle appella celiu homme et il
s'aproucha d'elle. elle lui demanda sil congnissoit
le prestre qui l'auoit excommunié. Oyl certes ma
dame car ie le voy. la vierge marie appella le prestre
et lui dist qu'il le absoulut. Le prestre vint qui se

absoluit le perrochien. Sitost. comme il fut absoulz
 toute ceste noble compaignie se euanuist et ne fcs veu
 plus. Or estoit le jour prouchain a venir. Lors lui
 dist le saint homme. a son ami dist il tu as veu
 maintenant en ceste nuit par ta grant pitie et doul
 ceur dieu condestent ca jus aux pources pecheurs
 Si te garde dorenavant de pechie somgneruement
 et t'en retourne quant tu veulz puis que tu es ab
 soulbz. moy dist cellui perrochien que je te laisse. toy
 par qui jay recouvre mon salut. Vrayement je ne te
 laisseray jour de ma vie jusques ad ce que la mort
 nous separa l'un de l'autre. Si te conuie et te prie
 pour l'amour de dieu que tu me dyes pour quoy
 tu m'aies telle vie. et lui dist comment sermite qui
 la sauoit enuoye lui conseillassa quel menast telle
 vie comme il meuoit pour acquierre greigneur me
 rite ou ael. Car dist il le merite est trop greigneur
 de souffrir en patience destre iuuie de ses amis et
 de ses voisins pour l'amour de dieu que des estranges
 Or doncques Je te signifie que du jour d'uy en sept
 jours je trespasseyay de ce miserable monde en Joye
 paradiable. Si te prie et te deffens que tu ne se
 ueles a personne jusques apres mon trespas. Ainsi
 comme le saint homme se dist il lui en aduint car
 il trespassa droit au viij. jour et fut son ame portee
 en paradis. l'autre homme l'enterra honorablement a
 l'ayde du peuple de la cite car il manifesta tout ce
 qu'il auoit veu et ouy de la saintete du saint homme
 Lui meismes a l'exemple du trespasse fut plus deuot

depuis tous les jours de sa vie. Si qu'il fina sa vie en
bonnes oeuvres +



Dun clerc qui delaisa a sauoir la vierge marie po
suy marier. duquel s'apprit la dite vierge. en tant
qu'il renuncia a sa femme et retourna au seruice
rig. De la glorieuse vierge marie.
Uiesque fut qui eust vng clerc qui l'ama
moult. et l'en seigna comme fil eust este son filz
ce clerc seruoit bien et deuotement dieu et la vier
ge marie. et disoit tous les jours ses heures. Le
diable qui en auoit grant enuie assaillit ce clerc
et le tempta tellement qu'il se fist amoureux d'une

.xiii

Jeune fille la quelle il eust volentiers prise a mariage
 mais il lui sembloit en soy mesmes quil nen pourroit fi
 ner pour ce que la fille estoit noble et riche et il estoit
 vng pour cler. Si que pour ceste consideration il no
 seroit la fille requerre tant auoit de priour quil ne fust
 estondiz. Vng jour vint que le deable se tempta telle
 ment quil moroit de dueil et de desplaisir de ce quil ne
 pouoit auoir celle pucelle a sa volente et ny veoit sou
 las ne remede. Or auoit il vng liure dyngromance ou
 quel il commenca a lire et a apeler le deable. le deable
 apparut a lui vistemment. et lui demanda pour quoy
 il auoit appelle. Cilz lui respondit je vueil auoir vne
 telle pucelle coment quil soit. le deable lui dist je la te
 feray bien auoir. mais que premierement tu vueilles
 renouer dieu et sa mere. le cler lui respondit que ce ne
 feroit il pour mourir. mais je seroye dist il toutes au
 tres choses que tu me voudrois commander et seroye ton
 serf. Le deable lui dist je suis content que tu soyes mo
 serf mais je vueil que tu se me jures et promettes. alz
 lui jura et promist quil se tenoit pour son serf. deslors
 en auant a tou siours mais. Apres la quelle promes
 se ainsi faicte le deable sen ala deuers celle pucelle et lui
 fist moult de paine et de travail. pour elle imprimer en
 sa pensee lamour de ce cler. Tant la tempta et si con
 tinuellement quil couuint par fine force quelle sen
 amourast de ce cler. Si quelle commenca a brayre et
 a crier tout haust que se on ne lui donnoit ce cler
 a mariage quelle sen prout avec lui. Ses amis lui
 deurent et lui remonstrent quilz la mauroyent

trop mieulx et trop plus honnorablement que a ce
clerc et quelle voulsist encore vng peu attendre. Mais
ne leurs priers ne leurs remonstrances ny valurent.
Car elle leur dist oustrement que se on ne lui don
noit ce clerc hastiuement que elle se occiroit sans tar
der. Finablement ses amis qui en eurent pitie la ma
nerent a ce clerc par le consentement de l'uesque
qui moult enuis si consentit comme cellui qui
mieuil eust ame que son clerc fust demourer a l'e
glise. Quant le jour des nopces fut venuz et qu'ilz
furent tous a la messe. si comme il est de coustume
le clerc commença a dire ses heures de nre dame. et ad
uint que la messe fut dite au cors qu'il eust comen
cé nonne si sen couuint aler avec les autres. Or
donques quant vint qu'ilz deurent laver leurs
mains. lui qui estoit desplaisant qu'il n'auoit dit
nonne pria que lon l'attendist vng peu disant
qu'il n'aresteroit guaires. En vne chappelle entra
et comença a dire nonne par grant deuotion en di
sant il se dormoit. Si tost comme il fut endormi
La vierge marie apparut a lui et lui demanda si
la congnissoit. Il lui respondit que non. Je suis
dist elle celle marie de la quelle tu as dit celle nonne
Et vneil que tu saches que je suis troublee contre
toy car tu mas l'assee et despitée pour vng autre
que tu aimes plus que moy. Mais ie te signifie
pour certain que se tu ne fauises tu en souffriras
grant paine cy apres. A ha ma dame ce dist le
clerc je vous prie mercy et vous prie que me vueilliez

conseillicr et audier. Car Je nay pas encoure par fait ce
 que Jauoye proupose. Vous staués aussi ma tresshien
 dame que Je nay pas voulu renouer ne vous ne mē
 seigneur vñc filz. Certes madame vñc moy cy apreste
 de lausser ma nouuelle espouse. et que jamais je nen
 aye nulle autre que vous. Lors lui dist la tressainte
 vierge Se tu vueils ainsi faire comme tu dis je tui
 deray boutement et seray ton espouse a tou siour fmais
 Apres la quelle parole elle se auiaust. Quant le clerc
 fut esueillie Il sen ala a son cueusque et lui recata sa visi
 on. et la maniere comment et pourquoy Il auoit eu
 voullente de soy marier. Puis lui pria quil se desma
 riast et quil lui chargeast grande penitence a faire.
 Leuesque qui fut moult Joyeux de sa conuersion se
 absout de son mariage. Et lui chargea condigne
 penitence pour ses pechiez puis l'admonesta de viure
 des lors en auant chastement et saintement et reuerer
 tous ceulx des noires en seurs maisons. et donna
 congie et licence aux amis de la fille de la renmarier
 a qui quilz vouldroyent. et pour les contenter Il se
 recata tout ce quil estoit adueni a son clerc ainsi
 et par la maniere que contenu est cy dessus. Tous
 ceulx qui en oyent parler en loueroient dieu et la vier
 ge marie. Ce clerc tousiours depuis desquit sainte
 ment et en grant penitence quil fist volūtairement.
 Et dit l'histoire que quant Il acoucha au lit de la
 mort la vierge marie fut veue visiblement venir
 a son trespas et quelle emporta son ame en paradis.
 Duncuesque qui de nuit chanta la messe deuant.



la vierge marie et toute sa compaignie en son eglise. Au
 quel l'aditte vierge vestit vng noble vestement.
Ung euesque fut natif de france qui fut saint
 et deuot a la vierge marie. Cest euesque de
 moura vng soir tout seul en son eglise en prieres en
 larmes et en oraisons et vint tout soudainement les
 anges descendre du ciel et puis les saints de paradis
 et puis finalement la vierge marie. et ouyt qu'ilz
 demenoient moult jopeulx chant et grant melodie.
 puis ouyt les saintes qui demanderent a la vierge ma-
 rie qui elle vouloit qui chantast la messe. elle ensei-
 gna Ihesu euesque dont il fut tout fouteulx. Les
 saints vindrent a lui et se prindrent puis se menerent

a l'autel et se firent reueffus. Puis Il chanta la messe bien et deuotement. Quant il eust la messe chantee la vierge marie lui donna pour son souper vng moult noble vestement quelle auoit aporte de paradis. Dont leuefque moult humblement remercia. en sa maison retourna moult ioyeux de si noble vision Il reuela ceste chose a plusieurs gens et le moustra le noble vestement que la vierge marie lui auoit donne. Apres son trespas fut vng autre euesque en son lieu qui ne vouloit croire les choses dessusdites de son predecesseur. Aduint quil entra vng jour en celle eglise et quil si endormit toute la nuit sans soy esueillier. mais quant il seueilla le lendemain au matin Il se trouua couchet en sa chambre dedens sa maison dont il eust si grant merueilles quil se cuidoit songier. Il reuela ceste merueille a ses gens dont ilz furent tous esbahiz. Et fait a croire quil nestoit pas digne de veoir les sears diuins qui aduenoyent en celle eglise toutes les nuiz. Ce noble vestement dont cy parle est encore si comme son dit a cle remont en auueigne tenu en grant reuerence avec les reliques de leglise.

Comment vng cheualier plam de tous maux deuot a la vierge marie mourut mais par layde de la vierge marie il fut deliure des mains des deables de enfer



Un g cheualier fut moult noble. mais orgueil
 seux estort et oustre audiez a merueilles.
 Si guil ne portoit honneur a dieu ne a nulz sains
 fors seulement a la vierge marie. Aincois que prîz fut
 il perscutoit les eglises et les gens deglise et croissoit
 tous les jours en mauuaise de plus en plus. Tou
 tesuoyes finablement moyennant la grace de dieu
 et par le merite de la vierge marie il eüst congnois
 sance de ses pechiez et lui vindrent en memoire les
 paines denfer. Il laissa sa preuue vie et se mist
 au bien faire. Il proposa vng iour en soy meismes
 que pour remission de ses pechiez il feroit faire en

son propre heritaige vne abbaye pour dieu seruir
 Et lui adiunt vng Jour ainsi comme il estoit assis
 a sa table Il lui vint en memoire vne bonne pla-
 ce bien ydone et conuenable pour faire ceste ab-
 baye. si se leua tout mcontinent de sa table et sen-
 ala regarder ceste. Quant il vit que la place
 seroit bien conuenable a ce faire il en fut moult
 Joyeux. et lors vout a dieu que sil vouloit son
 desir accomplir de ceste abbaye faire et estheuer
 qui la dotteroit de ses biens moult largement et
 qui si rendroit moyne pour y viure selonc la
 regle de la religion. Apres le quel vceu ainsi fait
 Il retourna en sa maison desirant tousiours de ac-
 complir ce quil auoit propose. Mais ne tarda
 gueres apres quil fut attant dune si grefue ma-
 ladie quil en mourut. Les deables vindrent pour
 rauir son ame. Les anges vindrent sautir par
 qui la vouloient auoir. Les deables assequerent
 que lame estoit a leur dexte car le cheualier na-
 uoit nulz biens faiz en sa vie. Mais auoit fait
 tous les maus du monde. Si que les anges
 ne pouoient dir ne assequer quelque bien fait
 du cheualier. Sinon quil auoit eu vultente de
 bien faire tant debaterent quilz meurent leur
 debat a la determination du souverain iuge. mar-
 tendis quilz se estoient debatus la vierge marie
 auoit prie a son filz pour le cheualier. Si que son
 filz lui auoit son ame donnee en disant quil nap-
 partenoit pas a lui quil refusa chose quelle

lui demanda. Et quis vouloit aussi que la femme
voulente que le chevalier auoit eue de faire celle
abbaye et de estre moine lui fust comptee pour œu-
re comme se elle fust aduenue. Puis appella
vng angele et lui dist prengz l'abit d'un moine
et tenz la reuestir l'aine de ce chevalier et l'apporte
ainsi vestue en mon paradis pour l'amour de ma chie-
re mere qui m'en a prie. L'angele sen ala et trou-
ua les anges et les deables qui se debatoyent en-
core pour auoir celle pour ame qui estoit moult
esgaree. Mais il assina tout mcontinent leur debat
car il vestit l'aine du chevalier de la coule d'un moi-
ne et ainsi vestue la porta en paradis a grant Joye
En chantant vng verset du psaultier la ou il dit
Exurgat deus et dissipentur inimici eius etc. C'est
adue que quant dieu se lieue ses emenies sont dissip-
pez. Les deables sen alerent tous confuz et l'aine du
chevalier fut sauuee par le merite de la vierge marie



Autre miracle de la vierge marie.
D'iceluy de l'ibe fut jadis vng ymaige de
la vierge marie qui ne fut oncques fait d'œuvre hu-
maine. Mais est vng ymaige ainsi comme parmet
sur vng marbre et est vestu ainsi comme de pourpre
Il semble tout vif tant est bien fait. Il fut en vne egli-
se la ou auoit este par auant le synagogue des iui-
fz mais des le temps des apostres. Les apostres achete-
rent celle place des iui-
fz et en firent vne eglise en
l'honneur de la vierge marie. Les iui-
fz auerent esra-
gier de dueil quant ils virent leur synagogue estre

nue en vne eglise. si quilz en furent complainte a l'em-
 pereur qui lors estoit. En lui suppliant quil leur voulsist
 faire rendre leur lieu pour y refaire leur sinagogue
 promettans de rendre les deniers quilz en auoient fe-
 cuez. Lempereur appella les apostres et leur de-
 manda pour quoy ilz auoient fait a faux celle e-
 glise en icelle place. Ilz lui responderent quilz se y
 auoient fait a faux en sonneur de Jhu crist. Fina-
 blement apres plusieurs debas. l'empereur appointa
 que les Juifs et les apostres dun commun accord fer-
 meroyent celle eglise a la clefz et quilz scelleroyent la
 clocture de leurs sceaux. Et puis quilz attendroyent
 iusques a quaraute jours prians et suppliant a
 dieu. Ad fin quil leur voulsist reueler et enseigner
 ausquelz il vouloit que l'eglise demourast. Ainsi
 en fut fait du gre des parties. Or doncques encor
 vuoit lors la vierge marie et demourait en ihrlm
 ou mont de syon. Les apostres lui prierent quelle
 leur voulsist audier a celle querelle. elle leur pro-
 mist quelle leur aideroit vouement. Quant donc
 que les xl. jours furent passez les apostres et les
 iuifs retournerent a celle eglise. et la trouuerent
 close et scellee ainsi comme ilz lauoyent laissez. puis
 loiruerent et entrerent dedens. Et auant que lun
 des iuifs regarda contre vne paroit vers occident. et
 vit illecques vng ymage dune tresbelle femme
 Si sestria et dist. Vrayement dist il. il y a cy vne fem-
 me. les autres iuifs regarderent celle parit et voy-
 cut l'ymage si sestrierent et deurent. Vrayement cest

celle marie qui porta Jhu crist. Saint pierre leur res-
pondit cest pour certam la mere de dieu. A celle parole
sen yssirent de celle eglise les juifs tous confuz et tous
espouuantes. Si sauis lun a l'autre quils nauoyent plus
cause de repeter celle place plus que celle marie si y
estoit ainsi representee. Grant temps apres cest assa-
uoir au temps de iulien l'apostat. Iceelui mauuaise
empereur manda aux iuifs quils peussent cellui y-
mage et qui lui apportassent. Les iuifs se caudirent
prendre mais sitost comme ilz regarderent le saint
ymage en la face ilz eurent si tres grant pueur quils
la laisserent. et ny oserent oncques plus toucher. Et
dit l'histoire que cellui ymage y est encores et quelle
y fait adz maint beaux miracles.



D'un petit enfant qui donna a mengier a l'ymaige de
En la cite Jhus que nre dame tenoit.
 Desperis est vng ymaige de la glorieuse vierge ma-
 rie tenant son filz entre ses bras. l'ymaige fut au premier
 mis si bas que l'on y touchoit bien a la main. Aduint
 que vne femme sen ala a celle eglise. ou cellui ymaige
 estoit et quelle mena vng sien petit filz avec elle.
 Ainsi comme celle femme se fut mise en orisons son
 filz prunt vng morseaul de pain et se mist a la bouche
 de l'ymaige de Jhesus que sa mere tenoit entre ses bras co-
 me dit est. Et lui disoit l'enfant en son langage quil
 preist le pain et quil se mengast. Or dontques quat
 l'enfant vit que l'ymaige ne faisoit nul semblant
 de vouloir mengier le pain il en fut si dolent quil enco-
 menca a pleurer. en fin il se prunt a accoler l'ymaige
 de Jhus et tousiours lui prioit quil mengast. Le pi-
 teux Jhus veant l'instance et la bonne volente du
 petit enfant parla a lui. et lui dist. Pourquoy ne
 pleure plus. car tu mengeras avec moy dedens trois
 jours. Sa mere qui ouyt celle parole en fut toute espo-
 antee. le miracle reuela a vng ancien chanoine
 de leans quelle vit eulx en celle eglise. le chanoni-
 ne reconforta la bonne dame. et lui dist quil avoit
 fermement que dedens trois jours elle n'auroit plus
 son enfant et quil seroit en la compaignie de nre sei-
 gneur Jhu crist si comme il en aduint tan tost apres
 car l'enfant morut au m' jour apres et sen ala tout
 droit en paradis. Dunc grant d'ame de Rome qui
 fut par deux fois faulsenient accusee de adultere et



et de omicide. La quelle par la grace de la vierge ma-
rie a pu estre recourroit fut deliuree et preseruee.
A Homme fut jadis vng grant seigneur et de-
uot. Il fut des greigneurz de la cite. Ce sei-
gneur icy eust vne tresbelle femme espousee bonne
et deuote chaste et honneste. et buoient honneste-
ment et chaastement et en grant pay. Ce seigneur
icy proposa vne fois d'aler en yherusalem pour visiter
les saintz lieux de la terre sainte. Ainsi comme il
auoit propose il le fist. Mais a son parlement il
vult pourueoir a ses besongnes. A sa femme lais-
sa sa terre a gouuerner en son absence. et lui recom-

manda moult vng Jeusne frere quil auoit. Quant
 il eust dispose de ses besongnes il sen ala en son voyage
 a noble compaignie et demoura v. ans ancores quil
 en retourna. La vaillant Dame gouverna moult
 bien sa teur en l'absence de son mary et moustra grant
 semblent d'amour a son beau frere pour ce que son
 mary lui auoit laisse en garde et quil lui auoit es
 pecialement recomande. Mais le malheureux par
 lemmortement du diable qui tousiours a enuie sur
 les bons. se enamoura tant fort de celle Dame ql
 nen pouoit diuer il ne pouoit reposer en liet ne boi
 re ne mengier. Si que finalement il declara a
 la Dame quil estoit si amoureux d'elle que mourir
 sen couuenoit. Elle n'auoit mercy de lui. La bonne
 Dame qui fut faute et aduisee ne respondit pas rui
 dement au musart a celle fois. Mais lui dist doulce
 ment quil quereist vne autre femme pour lui faire
 le seruire quil demandoit. Tant plus quelle lui res
 pondit doulcement de tant plus le musart fut en
 flame de l'amour d'elle. Quant la Dame se vit si es
 meu. elle qui de son fait fut aduisee lui dist quelle fe
 roit son plaisir vng jour qui venoit. Or doncques elle
 auoit en l'une de ses places vne forte tour en la quelle
 elle enuoya demourer le musart et lui fist entendre
 quelle porteroit deuers lui en celle tour avec deux Jeusnes
 hommes et deux femmes pour le seruir. Quant le
 jour fut venu quelle lui auoit promis quelle porteroit en
 celle tour avec lui. ainsi comme ilz montoyent hault
 en la tour elle fist le musart monter deuant puis

forma lins par dehors et senforma dedens celle tour et le
laissa illecques iusques au retour de son mari. La fut
seruy le muisart des quatre personnes dessusdites q
furent en seruires en la tour avec luy. Et leur faisoit
ladame tuer leurs viures a moult par vne corde dedens
vne corbeille. Quant les v. ans furent passez nou
uelles vindrent a la dame que son seigneur retournoit
Dieu stet quelle joye elle eust a son cuer quant elle
fut certaine quil venoit. Elle fist tout incontment
assembler grant pscnte de gens et de nobles hom
mes pour aler au deuant de son mari avec elle.
Elle fist tresbien parer son hostel et fist mettre son beau
frere hors de celle tour afin quil alast son frere festoyer.
Cilz qui se vult deliure de sa prison sen couvut hastiue
ment au deuant de son frere au cors que nulz autres
y beneissent. Et dist a son frere apres ce quil eust festoye
que sa femme estoit la plus male femme des autres
et quelle sestoit tresmal gouvernee de son corps tant
comme il auoit este dehors. Son frere lui demanda po
quoy il est si pale et si magre. Cilz lui respondit moult
fort plourant et lui deist. O Delas mon frere jay certes
bien cause destre pale et magre. car ta mauuaise fem
me la plus forte ribaulde des autres et qui a accou
stume de habandonner son corps a plusieurs hommes
ce a requis meismement de coucher avec elle. com
me elle soit si habandonnee que nulz ne la requiert
qui nen fine dont jay este et suis encore si tresmal
content et si desplaisant que pour un peu je ne
suis mors de dueil. Car jay laissie se reposer et se

boue et le meugier. Si que pour fuir sa honte Je me
 suis enfermez en vne telle tour ou je me suis tenuz jus
 ques a son extour. Et pour tant mon frere tu te dois
 certes soigneusement garder que tu ne la tiengnes
 plus avec toy car tu en seroyes deshonneur. Le sei
 gneur qui tenoit sa femme estre bonne et chaste auant
 son parlement fut lors moult esbahis quant il en
 ouoit son frere ainsi parler. Si que le cuer lui faillit
 du grant duel quil en eust a son cuer. Or doncques
 quant vint lendemain la dame a grant compaignie
 de gens deglise et de nobles hommes vint au deuant
 de son mary pour le fester. Si tost comme elle sap
 proucha elle lui vout saillir au col pour le accoler
 et baisier comme celle qui loialement amoit son
 mari. Mais son mari lui donna si grant coup ou vi
 sage qui labattit a ses piedz. Puis la fist prendre tout
 incontinent par deux fors hommes et leur comanda
 sans aultre informacion faire quilz la menassent
 en vne forest qui estoit la au plus pres et quilz lui
 coupassent la teste. Ces barbes prindrent la dame qui
 tant fut dolente et esbahie que plus ne pouoit et la
 menerent en celle forest pour lui couper la teste. Mais
 quant ilz furent la venuez ilz regarderent la grant
 beaute de la dame si conclurent en eulx mesmes
 quilz la congnoistroyent charnellement amours
 quilz la tuassent. Si que pour ce faire ilz lui com
 mencerent a faire force et vilonie pour ce que
 par priere ne par amour elle leur resfusa. Quant
 elle vit quilz lui feroient force elle leva ses yeulx

au ciel comme la plus desconfortee femme du monde
en suppliant du parfont de son cuer a la vierge marie
qu'elle se baussist secourir et audier a si grant besomg
comme elle auoit. Ceulx se prindrent a la vouloir ef
foraier et elle se deffendit de tout son pouoir en criant
tou siours amerement le plus haust quelle pouoit fi
nablement les felons leussent vaincue. tant liu fruet
de paine et de trauail. se neust este que d'auenture vint
noble homme vaillant cheualier nomme heros passa
la prez et venoit de roine a noble compaignie le quel
quant il ouyt la dame crier si amereinent courut tan
tost celle part. et trouua ces deux gros ribaulx qui se pe
noient de la dame efforaier. tous deux les fist occire sans
tarder. puis demanda a la dame qui elle estoit et coment
et en quel lieu ces deux ribaulx sauoient prinse. Elle
liu respondit humblement en celsant son estat et qui
elle estoit. que brayement elle estoit vne pource femme
noble que ces deux barles auoient prinse et traie hors
de roine et qui par force sauoient admeuee en celle forest
pour faire leur volente d'elle. a moult grant peine.
Dist elle jen suis eschappee. et se neust este ce que dieu
vous a oy admeuee a ceste heure jamais ney fusse eschap
pee dont je vous merce tant comme je puis. Et vous
supplic humblement sur quil vous plaise moy emme
ner avec vous pour estre chamberier a ma dame vne
femme et je vous prometz que je la seruay de bon
cuer a mon pouoir. Heros qui eust aduis a sa ma
mer et a sa contenance quelle estoit noble dame
et venue de bon lieu. si la fist prendre et emmener

en sa maison dont sa femme eust grant Joye et grant
 plaisir. Si que tout incontinent elle bailla a garder
 par celle dame vng sien petit filz quilz auoyent et plus
 nauoyent enfans. La bonne dame garda lenfant et
 lenseigna diligement comme sil eust este sien. Ceste
 dame aloit vouseutias et songneusement a leglise
 elle declinoit tous esbattemens mondains et faisoit
 tousiours toutes choses honnestes. Dont le deable a-
 uoit si grant enuie qui la tempta de rechief par vne
 autre maniere la quelle fut telle. Il Denis auoit .j.
 frere cheualier le quel par senmortement du du deable
 sen amoura tresfort de celle dame si que par plu-
 sieurs fois il la requist de folie en lui promettant
 moult de biens a faire meismement quil la pren-
 roit a femme se elle se vouloit auoir. Elle lui res-
 pondit que pour nulle chose quelconque elle ne
 feroit ce dont il la requeroit en lui affermant que
 elle auoit a dieu vouhee sa chastete. Quant le che-
 ualier se vit ainsi refuse de celle dame dont il au-
 oit fmer assez legierement. Il conclud en soy meis-
 mes quil loctiroit ou quil la feroit banir hors du
 pays. Finablement il sen ala secrettement vne nuit
 le plus secrettement quil pout au lit ou la dame cou-
 choit. Si que tandis quelle dormoit il cotta la gorge
 a son petit neveu filz de son frere qui chisoit tous
 iours avec elle. puis mist le cousteul au plus prez
 de la dame dedens son lit et la se laissa. Et puis il sen
 retourna aussi secrettement quil y estoit venu. Quant
 la dame fut esueillie et elle trouua a son coste le sang

De lenfant qui estoit tout chault elle fut toute esbahie
puis regarda lenfant et trouua quil estoit moudy de
lez elle. Tant en fut dolente et courrouce quelle se print
a crier amercement si hault que plui seurs soyent. He
ros et sa femme qui seuerent oye prindrent de la lumie
re et vindrent au lieu de la dame. La quelle ilz trou
uerent moult desconfortee leur enfant trouuerent
qui auoit la gorge coppee. Et se trouuerent le cout
teau qui estoit encor tout saignant dedens le lit
et au plus pres de la dame si furent dolens et cour
rouces nulz ne se doit demander car oncques gens
ne se furent plus. Ilz se prindrent a plourer et a
braier et a crier et a demener le greigneur dueil du
monde a leur ay acoururent tous ceulx de leane
se traire meismes y vint avec les autres. tousiours
vouloit la dame tuer et disoit a son frere. Helas mon
frere vousment cest bien employe et a bon droit cest ce
mesthief adueni Car tu nous a Joy admenet vne ri
saude qui pour ses demerites fut autrefois iugie
a mort elle a certes moudy ton enfant. Se tu me
vouloies auoir brayement tu la feroies ardoir tout
incontinent. Tu vois que le cousteau est encore de
coste elle du quel elle a moudy ton filz. Aucuns
furent en celle place qui croient se traire de ce
quil disoit. Autres y auoit qui ne se pouoient
auoir. Mais il nen y auoit nulz quilz ne plourassent
de la grant pitie quilz auoient de veoir ce bel enfant
ainsi moudy. Heros meismes ne sa femme ne
croient point que la dame eust leur filz moudy

mais auoyent pitie d'elle pour ce qu'ilz la voyent tant
 destouffortee. Oncques pour chose que n'eust leur frere Ilz
 ne vouloyent consentir que son frere feust quelque mal a la
 bonne dame. mais toutesuoyes par l'importunite des
 paroles de leur frere et d'aucuns autres de sa sorte Ilz
 firent la dame mener sur le riuage de la mer. et la
 deliurerent a aucuns maronniers qui leur promirent
 qu'ilz menroyent la bonne dame hors du pays en vng
 autre la ou fortune les menroit. Or doncques la da
 me qui se voyoit ainsi mfortunee ne cessoit de plourer
 sans remede ses cheueux de rompoit et son beau visage
 si que cestoit pitie du regarder. en ce point se couuint
 entrer en la mer et esqupper du port. Quant les ma
 ronniers la tindrent en la haulte mer et Ilz regarderent
 et congneurent la tresgrant beaute dont elle estoit plai
 ne Ilz furent si souppris de l'amour d'elle qu'ilz la requie
 rent de folie. Elle leur pria doucement qu'ilz se cessassent
 de penser a telle ordure disant que pour mourir elle ne si con
 sentiroit. Lors lui deurent Dame doncques vous couuent
 il esire de deux choses l'une. vous ferez mē vouseinte. ou
 nous vous getterons en ceste mer regardez le quel vous
 amez le mieulx. Elle leur respondit moult fort plou
 rant brayement jayme mieulx que vous me gettiez en
 ceste mer. Or doncques ainsi que les felons pensoyent
 en eulx mesmes qu'ilz la getteroyent en la mer Il leur
 apparut la prez vne isle tout soudainement. si change
 rent leur propos car Ilz tournerent leur nef celle part
 et menrent la dame dedens celle isle a vng sou et la la
 laisserent. La bonne dame fut toute celle nuit en celle

Original from
THE GETTY RESEARCH INSTITUTE

xxx

la meurent en leur nef et la menèrent a port. Or aduint
 que droit a lissir de sa nef elle encontra vng sepreux tresor
 rible a regarder elle se fist Illecques arcester puis print de
 son herbe et en broya auec vng pou de vin. Au malade en
 donna a boux ou nom de dieu et il fut tout nettement
 guar. Si ne tarda gueres apres que les nouuelles de
 celle garison fut tout incontinent espandue par toute
 la prouince. Si que tous les sepreux du pays si vindrent
 au remede a celle bonne dame. Et elle les guarissoit tous
 par la vertu de son herbe. La nouuelle de ceste besongne
 vint iusques en la cite de heros. La ou la dame auoit
 darrenierement demoure. Et estoit aduenue que le frere
 de heros qui son nepueu auoit occis comme dit est
 estoit deuenue le plus sepreux du monde. Heros enuoy
 a deuers la bonne dame et la fist admeuer en sa cite po
 guarir son frere. La dame estoit lors si deffaute et si empi
 ree de sa grant beaute pour les grans paines et pour les
 grans ennuyes quelle auoit souffert que nulz ne la con
 gnoissoit pour ce aussi quelle auoit changie ses habits
 Heros se pria doucement quelle voulust son frere guarir
 ainsi comme elle guarissoit les autres en lui promettant
 qui lui diroit tout ce quelle lui voudroit demander
 La dame lui respondit ie le guariray bien et vouleutiers
 mais il couuient tout premierement quil me confes
 se tous ses pechiez. et que tu les ouyes auec moy. et
 autres six personnes telles comme tu les voudras pren
 dre. Heros dist ces choses a son frere. et il lui respondit
 que ce feroit il vouleutiers. Or vint la dame la ou ilz
 furent assemblez. Heros son frere. et six autres personnes

De leur amitié. elle dist au malade quil confessast ses
pechiez. Il commença a les confesser chians et horribles
mais il taisoit cellui si grant et si horrible de la mort
a son neveu et ne souloit dire. Mais se print au plou
rer forment. Lors lui dist la dame mon ami dist elle
se tu ne confesses jcy tous tes pechiez entièrement certes
ma médecine ne te vaudra nient. Adonc heros pour
donner coraige et hardement a son frere. lui dist frere
euure ton coraige et se nettoye de tous pechiez. Se tu as
aucune chose mesprins enuers moy ne se celle jamais amis
le dyz hardement car je le te pardonne. Ce disoit heros po
ce quil auoit tousiours son frere suspectone de la mort de
son filz. A celle parole le malheureux commença a plou
rer plus fort que deuant. et en plourant amercement con
fessa toute la maniere. comment et pourquoy il auoit
occi et tue son neveu. Naa dist heros. or suisie plus
courroucé sauoir perdue celle noble dame qui mon
filz me gardoit que je ne suis de la mort de mon filz. La
dame respondit a celle parole et lui dist. heros dist elle
rapaise toy. et te reconforte car je suis celle femme meis
mes que tu nas pas perdue ains las occidroit retrouver
Et verras maintenant que je rendray a ton frere bien
pour mal car je le gariray de sa lepre. Lors elle fist boire
au cheualier de ses herbes et il fut tout soudainement
guary. Il nest nulz qui scaust dire sonneur et la feste q
fist heros a celle dame. Il la voult retenir avec lui et q
elle prest a mary son frere quelle auoit guarý. en lui promet
tant quil lui donroit tout ce quelle lui demanderoit. elle
lui respondit que ce ne pouoit elle faire et que asex sen

conuenoit autre part. congiet print deulx et print son che-
 min pour aler a rōme. Par tous les lieux ou elle passoit
 elle garissoit tous les lepreux quelle trouuoit tant a la
 quelle vint a rōme la ou elle garist plusieurs mescaulx.
 Or estoit aduenue que le frere de son mari cellui mesmes
 qui premierement l'auoit diffamée estoit deuenue si
 mesel qu'il estoit horrible a regarder. Quant vint a
 la congnoissance de son frere que vne femme estoit ve-
 nue a rōme nouuellement qui garissoit trop bien
 les lepreux. Il s'en uola querir et ne se congneut pas
 quant il la vit mais elle se congneu tout incontinēt.
 Lors dist il a la dame s'elle pouoit son frere guarir de sa
 lepre quil lui donroit bon souper. Elle lui respondit
 doucement et lui dist. Jay apuis ceste science pour ne-
 ant et pour neant la doiray. Mais il conuenit
 certes se ton frere vueult estre guarý quil confesse de-
 uant le pape et deuant aucuns du senat et deuant
 nous deux aussi tous les pechiez quil fist oncques en
 sa vie. Car autrement ma medicine ne lui seruira
 riens. Cilz dist quil se confesserait volontiers le pape
 fut mandez et aucuns senateurs. Si que deuant le
 pape et deuant iceulx senateurs deuant le seigneur
 mesmes et deuant celle bonne dame le malheureux
 confessa tous ses pechiez mesmement entre les au-
 tres il confessa moult fort plourant a son frere com-
 ment a tort et sans cause il auoit sa preude femme
 diffamée enuers lui quant il s'en retourna de la terre sain-
 te. et comment il auoit ce fait pour ce quelle ne lui
 vult son fol desir accomplir. Quant le seigneur

217
streut la verite de ceste male aduerture par la confessi-
on de son frere Il commença forment a plourer et a
batre son vis chetif sapressoit et mesthant ma seur
qui si bonne femme auoit perdue et sans cause. Tous
meismes de la compaignie en demenerent grant dueil
pour la grant bonte qui estoit en la dame cuidant
tous quelle fust morte passe long temps. Quant
la bonne dame leur vit si grant dueil demener elle
ne se poult plus contemr quelle ne plourast de pitie
et de la grant Joye quelle auoit a son cuer. Et lors elle
Donna au Jeune homme a boire de ses herbes et il en
fut guarý tout soudainement. Si que puis elle se leva
et dit que veement elle estoit celle meismes qui
auoit disfañee et leur recata tout par ordre toutes ses
aduertes ainsi comme elles lui estoient aduenues
lune apres lautre. si en plourerent tous de pitie. et de
la grant Joye quils eurent dauoir recouurer vne si
noble dame. La nouuelle en fust tost espandue par
toute la cite tous en eurent grant Joye et en firent
grant feste grans et petis. Entre ces choses son mari
qui eust la chere Joye du monde la voult sauoir
comme sa femme ainsi comme il auoit eue par auant
mais elle lui dist que en ses paines et en ses tribula-
ons elle auoit a dieu voule que jamais en compai-
gnie domine ne seroit. Et pria lors au pape qu'il la
voulust voier et lui donner habit de nonmain pour
demourer le reuenant de sa vie ou seruire de dieu et
de la glorieuse vierge marie. Le saint pere du gre du
may a la dame donna sa benediction. puis lui donna

se voisse et labit de la religion la ou elle se gouuerna depuis
si nettement et si saintement quelle y trespassa finalement
a nre seigneur. Dune femme encante d'unfant pelerin
au mont saint michiel souprinse & la mer. Et la
ma la vierge marie et elle fut garde & son enfant aussi



Ainsi comme plusieurs bonnes gens aloient une
foiz en pelerinage au mont saint michiel qui
siet en normendie ou peril de la mer hault sur une ro-
che. entre les autres estoit une femme moult encante
Or aduint quant ilz approucherent du mont saint
michiel que la mer commença a retourner si come
elle a acoustume de faire deux foiz jour et nuit. elle
venoit bruant comme tempeste. Quant ceulx la

deurent venir chū se mist a la fuite pour soy sauuer
mais celle poure femme enchainee fut tant pesante q
haster ne se pouoit. elle se prunt tressfort a crier de la
grant horreur quelle auoit si que cestoit pitie de
l'oïr. Mais toutesuoyes chū des autres ne enten
di lors si non a soy sauuer. Quant la poure fem
me se bert en tel danger et peril. et que son fait
nauoit nul remede humain car chascun sauort Il
sequec habandonnee. Elle se fetourna a requerre
l'ayde de dieu de sa glorieuse mere et de mon seigneur
saint michiel du quel elle estoit pserme. Tous ceulx
de sa compaignie quant ilz furent hors du peril se
prurent aussi a prier pour elle que dieu la uul
sist sauuer. et par especial ilz la recommanderent
de toute leur affection a la glorieuse vierge marie.
Quant la mer fut venue et qu'ilz auoient tousioz
veoir celle femme noyer et estre enportee des ondes
de la mer. Lors ilz virent tous visiblement la vier
ge marie descendre du ciel droit dessus celle femme
et quelle la couuroit de l'unc de ses manches. Puis
deurent quelle la deffendoit contre les ondes de la
mer tellement la deffendit que oncques goutte
d'eau ne toucha aux vestemens de la femme et
que plus fut elle enfanta illec vng beau filz et
demoura toute sante en celle mesme place ius
ques ad ce que la mer fut toute retraite. Quant
la mer fut retraite elle prunt son petit filz entre
ses bras et le porta iusques en l'eglise de saint mi
chiel. Tous ceulx qui ce virent et qui en ouyrent

parler en eurent grant merueilles dieu en souuerent
et la vierge marie. Ceulx de seglise pour l'onneur du
beau miracle en sonnerent leurs cloches et en firent
grant feste et grande solemnite.



D'une femme brehaigne qui eust bug enfant à la petition et
requeste de la vierge marie. Le quel ne vespuit guaires
mais par les priers de la glorieuse vierge marie

Un femme Il fut ressussitez.
fut en france qui souuerent et par bonne deuoti-
on aloit en vne abbaye qui estoit pres de sa maison
En laquelle abbaye la vierge marie faisoit souuent
pluseurs beaux miracles. Ceste femme estoit moult
dolente de ce quelle estoit brehaigne. Il lui vint vne
foiz en vulture de prier de tout son cuer et de toute
son affection a la vierge marie quelle lui vouldist

De sa grace donner quelle peust auoir vng enfant de son
mari. Si bien pria que sa priere fut ouye. Car elle conceut
tantost apres et enfanta vng beau filz et a bon terme
dont elle eust merueilleusement grant joye. mais ce
fut des joyes du monde car elle ne lui dura gaucres pour
ce que son filz morut tantost apres. Si quelle en eust
greigneur ducal quelle nen auoit eu de Joye. Toutesuoyes
elle soy confiant en la bonte et misericorde de la vierge
marie prunt le corps de son enfant et le porta en celle ab
baye deuant l'imaige de la vierge marie et se mist il
lecques en deuotes orisons disant a la vierge marie
Ma treshonoree dame iay eu par vre moyen cest en
fant joy mais je men tieng toute deceue pour ce quil
ma si pou dure. Si vous supplie treshumblement et
de tout mon cuer que par vre doulce pitie vous se vueil
liez ressusiter aussi vrayement comme ie croy que vous
en auez bien la puissance. ainsi comme vous eustes
de se moy enuoyer. En ce point demoura toute celle nuit
perseuerant en sa priere. Si que quant vint au ma
tin elle trouua son filz ressusite. quant elle vit son
filz vif elle commença a plourer de la grant joye quel
le eust a son cuer. Et rendit graces et louanges a la
vierge. le miracle fut tost public par tout le pays
Si que chün par grant admiration venoit veoir len
fant ressusite ne sen pouoyent trop esmerueillier
en rendant graces et louanges a dieu et a la vierge ma
rie. De leusque de can torbie deuot a la vierge marie
qui eust en son eglise plusieurs visions de la vierge ma
rie et des sains de paradis.



Saint Dunstan fut archeuesque de cantorbrie hom-
me plain de vertu et deuot a la vierge marie ~
Ainsi quil demouroit sur son cuesthie et quil auoit ac-
custume de visiter par nuit les sains lieux vng compai-
gnon avec lui seusement et quil estoit Illecques toute
la nuit en sarmes et en oraisons. Aduint vne nuit ain-
si comme il estoit en seglise de saint pierre et de saint pol
la ou sont euteries pluseurs corps sains. quil ouyt en
uiron minuit en vne chappelle de nre dame de ceste egli-
se la ou il estoit a ceste heure. Les voix des anges de pa-
radis qui chantoient. Gaudent in celis anime sanctorum
Qui vult au tant adire que les ames des sains
se esioissent ou ciel de ceulx qui en ce monde ont eu
suy les traces de ihesu crist. et que pour ce que pour

l'amour de lui Ilz ont en ce monde leur sang espan
du Ilz regneront avec lui pauidurablement. Le saint
arceuesque qui fut tout esbahy regarda entour lui
et vit que celle chappelle estoit toute plaine de tres
grant lumiere et de belles personnes bien aournees
qui chantoient le respons desusdit avec les anges
De la quelle vision le saint homme fut grandement
console. **Q**ue autrefois ainsi comme cest arce
uesque estoit en oraisons decoste celle chappelle. Il vit
decoste lui soudainement la vierge marie a grant
compaignie de nobles vierges richement aornees. et
vit quelle se print par la main et quelle se mena
dedens sa chappelle et que deux vierges aloyent deuant
elle qui chantoient moult doucement et disoient
en leur chant. Chantons a nre seigneur compai
gues chantons lui honneur. Car sa douce amour
doit bien estre chantee de bouche de bonnaire. Apres
ces deux vierges chantoient toutes les autres celle
meismes chancon. Puis recommencerent les deux vier
ges une autre chancon. par la quelle elles chantoient
comment le deable estoit trabuchiez du haust en bas
par son orgueil. Et que aussi fist le premier homme
qui par son orgueil trabucha en enfer. Ainsi chantans
les unes apres les autres le saint homme fut mene
dedens celle chappelle la ou il fut toute celle nuit en grant
joye et en grande consolation avec la vierge marie.

De plusieurs miracles faiz sur la mer par la vierge
marie.



Diverss peulens aloient vne fois en pelermai-
ge par mer en jherusalem. Et leur aduint si cō-
me ils estoient vng jour en la hauste mer que le mai-
stre de la nef congneut que sa nef estoit cassée et brusie
et que scaue de la mer entroit dedens a grant randon si
que sans remede elle seroit tout jucontinent perie. Il
fist mettre sa nauesse dehors et print avec lui vng e-
uesque qui la estoit et aucuns autres des plus nota-
bles peulens de la compaignie. ainsi cōme sil les vou-
sist mener esbattre en la mer sans aduertir les autres
en quel dangier il les laissort. Or auant ainsi comme
un deus descendoit de la grant nef en la nauesse qui
choppa d'un pied et cheut au fons de la mer. Quant
le maistre fut en sa nauesse vng peu eslongie de la
grande nef. lors il dit a ceus qui l'auoit saissie en la

grant nef le dangier ou ilz estoient. Cōment leur nef
estoit cassee et que en leur vie n'auoit nul remede en
les emortant que chūn pensast en sa conscience et a
crier dieu mercy. O cōme fut pitieuse chose dōz les cō
plāntes les pleurs et les gémissements de ceulx qui
estoient demourés en la nef quant ilz congneurent
le dangier ou ilz estoient. Toutesuoyes comme bien
aduises ilz se prirent a confesser l'un a l'autre pi
teusement. Si ne tarda guaires quant ceulx de la nai
celle veurent la grant nef effonser en la mer tout
soudainement dont ilz eurent grant pitie et grāt
dueil a leurs ciers. Leuesque meismes ne cessoit
de plourer de la pitie quil auoit de veoir ainsi ses
compaignons noyer. tousiours priant a dieu deuo
teint quil vauisist leurs ames sauuer. Or aduint
ainsi quil regardoit sil en verroit nulz flotter sur
leau. Il regarda et vit cōme il lui sembloit grāt
pleute de blancs coulons yssir de leau cy vng cy
l'autre et quilz montoyent tous ou ciel. Pour quoy
il iugea en soy meismes que bravement cestoyent
les ames de ses compaignons. Et se print a repen
tir et a lui et a lui desplayre de ce quil nestoit demou
re avecques les autres afin quil fust asez en para
dis comme les autres. Encore quant leur naucelle
fut arriuee a terre ilz veurent que leur compaignon
qui estoit cheu en la mer en descendant de la grant
nef en la petite yssir de la mer droit deuant eulx
sam et haue. Dont tous eurent merueilleusement
grant admiration au dāns somprier ou quilz bas

sent aulcū fantosme Ilz liu demanderent se cestoit Il
 et comment Il estoit esthappe du peril de la mer. Ce sius
 ie dist Il wayement. et vous ditz pour verite que en che
 ant en la mer je reclamay de bon cuer le nom de la vier
 ge marie et elle me fist si belle grace quelle vint a moy
 tout Incontinent et me couvrit de son manteaul si
 que oncques goutte deaue ne me toucha. en ce point
 ma elle admiene iusques a ceste Riue. benoit soit son
 nom. Tous en rendut grace et louanges a dieu et
 a la vierge marie. **Q**ad ce meismes propos dist li stoi
 re. Ainsi comme ung abbe et plusieurs autres gens es
 toient une forz en la mer de bretaige si grant tempeste
 leur leua soudainement quilz auiderent tous noyer.
 Ilz se prirent a reclamer plusieurs sams et plusieurs
 saintes chastum a sa deuotion mais toutesuoyes le
 tempeste ne cessa pas ains croissoit de plus en plus.
Adonques dist labbe Je me donne grant merueille
 de ce que vous reclamez tant de sams et de saintes
 mais pui sans. et vous oubliez a reclamer la
 vierge marie qui tout peult. Je ne ditz pas que vo
 ne fattes bien de reclamer les sams et les saintes
 mais certes vous feriez encore mieulx de requerre
 en vne ayde. Celle tant glorieuse vierge qui est a des
 se soulas des destourtees. **Q**uant ceulx ouyrent
 labbe parler ainsi tous se turent a vne voix et se
 prirent a reclamer de bonne affection le nom de
 la vierge marie. et liu firent chūn leur priere
 especial labbe meismes qui en deux jours entiers
 n'auoit menchie que vne poine et estoit tant

feible que plus ne pouoit commenca a chanter le res-
 pons de la vierge marie qui se commence . Irlux nagg
 es sacra vngto maria et oim saude Et adiunt aincois
 quil eust parchaute le respons quilz veurent sur le
 tout de leur mats ainsi come vne lumiere en ma-
 miere dun cierge qui enchassa les tenebres de la nuit
 et cessa lors la tempeste tout soudainement . Si q
 tantost apres Jlz arriuerent a port de salut dont Jlz
 rendurent graces et louanges a dieu et a la vierge
 marie .

Dun xpien de constantinoble qui emprunta argent a
 vngt juifs et brulla en pleinte le crucifix .



En la cite de hieru fut vngs religieus qui fut
 autediacre de cisse cite . Il sen ala vne fois hors

Du pays pour visiter les corps saints en plusieurs lieux
 fontains. Entre les autres il vint une fois a constanti
 noble et entra dedens une eglise en la quelle il trouua
 grant liesse et grant melodie de toutes manieres d'in
 strumens de musique dont lon jeuoit en celle eglise
 se. Si que ce sembloit mieus maison de georgseurs que
 maison dieu. Il s'aproucha d'un homme du pays et lui
 demanda pour quoy sen faisoit en celle eglise celle feste
 et par telle maniere. Cils lui respondit et lui en dit
 la verite ainsi que cy apres sen fuit. Il eust jadis dist il
 vng bourgeois en ceste ville riche et puissant. mais
 il fut tant large et tant liberal quil despendit tout
 le sien en grans dons faire et en grans pompes. Quant
 il eust tout le sien despendu il se print a emprunter
 de ses amis mais a fait que son lui prestoit il se despen
 doit si quil ne trouua plus nulz amis qui lui voulsist
 riens prester. Vng juifz sen ala et lui demanda ar
 gent a prester. le juifz lui demanda quez gaiges il lui
 bailleroit. Cils lui dist quil nen auoit nulz. Donc
 ques se dist le juifz ne te prestaige riens. adonc lui
 dist le bourgeois se tu veulz dist il. Je te baillera en gau
 ge ihu crist mon seigneur que je adore comme mon
 vray dieu. Le juifz lui dist je ne croy pas dist il que jhs
 fut oucques dieu. mais pour ce quil fut bon prophete
 et iuste et que tu me sanibles homme de bien je te pres
 teray sur lymaige du crucefix tant comme tu voudras
 A celle parole ilz sen alerent tous deux a leglise de nre
 dame en la quelle en la pnce de plusieurs gens. le xpien
 prunt lymaige du crucefix par la main que labier

ge marie tenoit en son giron tout crucifie . et en le tenoit
ainsi par la main . et dist au Juifz . Tieng dist il . Je
te baillie prendront en gage cest ymaige de crucifix po
l'argent que tu mas presté . Et vneil et accorde que
Je soye ton serf se ie ne le rends au terme que tu mas
constitue . Le Juifz nust la main a lymaige et le tint
pour son gage . et lors le bourgeois se getta a genoulx
deuant cest ymaige . et lui dist en maniere de priere
Mon seigneur et mon dieu ihu crist de qui Jay ton y
maige en gage pour l'argent que ce Juifz ma pres
te . Je te supplie humblement et requier se par auant
empressément je ne pourroye retourner en ceste cite
et rendre a ce Juifz son argent au terme quil ma
constitue et Je le te rends au lieu ou je seray lors
que tu me vueilles acquiescer enuers ce Juifz et lui ren
dre son argent . Apres toutes ces choses ainsi faictes le
bourgeois acheta vne nef et quant plente de marchā
dise dont il chargea sa nef puis sen ala a lauenture
de dieu en estrange pays la ou il vendit tresbien sa mar
chandise et en rachata de lautre sans tarder la ou il
gagna largement . Si que en marchandant en ces
te maniere le temps se passa . et approucha le jour q
deuoit cest argent rendre . Or aduint que le terme fut
veuz a vng iour prez . et lui souuint de sa promesse
Il oult fut dolent que le terme estoit si brief et quil
estoit si loings de son pays que retourner ny pouoit
au jour constitue . Quant il eut lonquement
pense en soy mesmes comment il pourroit faire
Il lui souuint de la priere quil auoit faicte au cruce

fix quant il auoit l'argent emprunte puis se pria et
 dist. Or suis ie bien fol qui me pousse tant pour tel argent
 rendre me seigneur jhu crist nest il pas mon seigneur
 nest il pas mon dieu tout puissant vraiment Je
 lui rendray joy l'argent que J'empruntay et sil lui plaist
 il se rendra au juif qui le me presta ainsi comme
 Je sen priay au prest faire. Adonc sans tarder le bour
 gois acheta vng estin dedens le quel il enforma de
 l'argent momiope au tant comme le iuisz lui en a
 uoit presté puis mist l'estin en la mer. en se recom
 mandant a cellui qui a fait la terre et la mer. O
 merueilleuse bonte de dieu en celle mesmes nuit les
 cun vint arriuer saulement droit deuant la mai
 son du iuisz qui demouroit sur le riuage de la mer
 en constantinoble. Or aduint quant le varlet du
 iuisz issit de leur maison au matin et il vit ce les
 cun au bort de l'eau Il sauauca pour le prendre
 mais l'estin se retraist en l'eau. le varlet ala appeller
 son maistre pour lui moustrer celle merueille son
 maistre y ala sans tarder et vit l'estin a la rive
 de l'eau il se aduauca et le print et le fist porter en
 sa maison. Puis regarda dedens et y trouua l'ar
 gent que le bourgeois y auoit mis au tant quil
 auoit presté au bourgeois non pas quil steust que
 ce fust en acquit du bourgeois. Quant il eut vu
 die l'argent il mist l'estin aux piedz de son lit. Au
 cun temps apres le bourgeois retourna en consta
 tinoble et fut par ses amis festoye et receu a grant
 Joye. Quant le iuisz steut quil fut veuz il ala

deuers lui et lui feist beau semblant au comence-
ment. Et depuis quant il seut quil estoit deu-
nu riche il lui reprocha et lui dist quil auoit mal
fait de ce quil ne lui auoit son argent rendu ain-
si quil lui auoit promis. Le bourgeois lui dist quil
entendoit lui auoir renuoye son argent au jour
et au terme quil lui auoit constitue. Le juifz lui res-
pondit Jay dist il tesmoings assez de l'argent que
je tay presté. Et je croy que tu nen staroyes vng
monstier ne trouuer qui dye que tu mayes mon
argent rendu. Le bourgeois lui dist Jay dist il cel
lui meismes a tesmoing qui fut mon pteige. et par
qui je te feray tesmoigner sil est besoyn que je tay
renuoye l'argent que tu me prestas. Le juifz lui
respondit que ce ne saroit il faire ne prouuer. tant
monterent leurs paroles quilz sen alerent a legli-
se et plusieurs gens avec eulx. eulx venus a le-
glise le bourgeois se getta a genoulx deuant l'ima-
ge du crucifix. quil auoit autrefois baillie en pteige
au juifz. Et lui dist mon seigneur et mon dieu Jhu
crist. Je te supplie humblement que tu me vueilles
ouyr au jour dy mon qui suis ton pour seruite.
Je te supplie sire aussi vrayement comme il est
vray que tu es le filz de dieu et de la vierge marie
que tu vueilles tesmoigner sil te plaist seiay a ce
juifz renuoye son argent quil me presta. A ceste
priere l'ymage du crucifix respondit si haust que
chun souit quil fut pnt. et dist je suis tesmoing
voutement que tu as a ce juifz renuoye l'argent

quil te presta et au Jour mesmes quil tauoit consti-
 tue. Aux enseignes que sestrim ou tu auoies mis son
 argent est ancores au pied de son lict. Quant le
 Juifz eust ouy le crucifix ainsi parler Il fut tout
 honteux et tout esbahy. et congneut lors publicque-
 ment que bourenent Il auoit trouue son argent
 en cellui estrin au jour mesmes quil auoit consti-
 tue au bourgeois de liu rendre son argent. **2** Deu se
 quel miracle le Juifz se conuertit tout incontinent
 et se fist baptiser liu et tous ceulx de sa famille.
 Or doncques quant le gregois eust retite a larcedi-
 acce de liege toute ceste histoire. Il liu dist que pour
 memoire du miracle qui fut si beau et si notable
 son faisoit telle feste et telle melodie en ceste eglise
 Pour ce que a tel jour la chose estoit aduenue. Lar-
 cediace qui vouloitiers auoit ouye ceste histoire ra-
 compter en fut moult Joyeux et endit graces a dieu
 et a la vierge marie.



Comment en vng couuet de moines son chantoit les heures de
nre dame chün jour. par vng miracle fait adont moine de seas
Un clerc fut qui vouloitiers aloit par le pays
visitant les sains lieux. Ce clerc vint vne
fois en vne abbaye de cambresis la ou il demoura vne
espace de temps. Quant il eust par plusieurs fois
ouy chanter les heures de nre dame par les moines
de seas il en fut tout esbahy. pour ce que oucques
par auant il n'auoit este en eglise ou il les eust ouy
chanter. Il s'aproucha de l'un des moines qui lui sem
bla l'un des plus principauls de seas. Et lui demanda
pour quoy ilz ne les chantoient pas aux autres egli
ses. Le moine lui respondit mon ami dist il nous auons
bien cause de les chanter car nous par esxtra plus
que nulz des autres. Car pour certain ieusse este d'ay
ne pardurablement se la vierge marie neust este
Et te diray comment quant ie estoie seculier au mo
de nous estions trois seculiers compaignons d'une
sorte qui vitions du tout selon l'apetiz de la char et
estoit nre vie dampnable et de mauuais exemple.
Adunt que dieu me donna correction. et que par
celle correction ieus congnouissance. la correction fut
telle comme ie te diray. ainsi comme ie me dormoy
vne nuit en mon lit. Je fus rauiz en esprit au iuge
ment de dieu et trouuai qu'il estoit acompaignez
d'anges et de sains et de saintes ainsi comme sil eust
vülu tout le monde iuger. Je eutendi tantost q'il
commença a parler de moy et de mes compaignons
et disoit que vous semble de cellui la qui nous re

gaude et de ses compaignons qui ne cessent de perseue-
 rer en mauvaises oeuvres et dampnables sans auoir
 nulle quelconque ardeur de moy et si ne se vueillent
 mettre au bien faire pour l'amour de moy. La soit
 ce que par plusieurs fois je les ay fait sommer
 quilz samendassent. Tous ceulx qui estoient avec
 ques dieu lui respondirent que nous estions dignes de estre dampnez.
 Or doncques ainsi comme dieu vouloit sa sentence
 pronuncier contre nous J'auoy certes si grant paour
 que je ne se sauroye dire. Je regarday entour moy
 pour regarder se il yeroit personne qui me peust ai-
 dier a sauuer. et veiz la vierge marie qui me regar-
 da en pitie et qui sauua de prier pour moy en di-
 sant au iuge mon filz dist elle je te prie pour cestui
 cy que tu vueilles ta sentence moderer contre lui. Car
 Il chaut vouscutiers mes heurs. Pour quoy iay es-
 perance que par temps Il amendera. Adonc le iuge
 qui moult est pitieux et misericors dist a sa mere Je
 ne te puis refuser chose que tu me demandes. Si
 que pour l'amour de toy J'attendray encours vou-
 sentiers et regarderay se cestui cy pour qui tu me
 pries se voudra amender. Lors vint a moy sum-
 ble vierge et me dist vaten et ne peche plus afin q
 pis ne t'auengne. Or doncques se dist le moine
 depuis celle vision J'ay muie ma vie en mieulx. et
 ay bien cause de louer celle glorieuse vierge qui
 ainsi ma preserue de estre dampne. Encores dist Il
 quant ceste chose me fut aduenue premierement
 Il y auoit vng de nos freres qui ne vouloit pas q

son chantast ceaus les heures de nre dame et y contre
 disoit pour ce que ce lui sembloit nouuelle chose &
 assaus la vierge marie s'apportant a lui. et lui dist
 mon ami dist elle Se tu nas ton plaisir de chanter
 mon seruite au monis nepesthe pas les austres qui
 se bucissent fait. Si que pour ce onques plus ny
 eust fice ceans qui ne seruist de bon cuer la glorieu
 se vierge marie et qui ne chantast vousentiers ses
 heures. Quant le clerc eust ouy par la bouche de
 ce moine reciter toutes ces choses il en fut plus
 toute saine plus deuot a la vierge marie.



Dun moynne qui se noya en retournant de faire sa volente
dune femme dont son ame descendit en enfer mais elle fut
deliuree et mise en paradis par l'ayde de la vierge marie.

En bourgogne fut jadis vne abbaye de mon
nes la mieulx renommee de son abbe et de bons
freres que lon sceust trouuer en tout le pays deuion
Entre les autres monnes de leaus en y eust vng qui
estoit scartain. Il sonnoit les matines et esueilloit
les freres par nuict ce moynne q fut moult deuot a la
vierge marie et fist tresbien son office vne grande espace
de temps. Or aduint par la subgettō du deable quil
sen amoura dune femme qui demouroit pres de le
abbaye la quelle femme se consentit a faire sa volente
et le moynne faisoit souuent visiter par nuict et couch
auec elle. Ce faisoit il scartement. quil ny eust abbe
ne moynne leaus qui en sceust riens ne qui jamais
y eussent pense. Car jamais le moynne ne faisoit a
sonner matines a leux accoustumee ne a esueillier
les freres. mais toutesuoyes les voisins de celle femme
se perceurent bien que le moynne frequentoit souuent
et meui la. Si que la renommee de ceste chose cou
rut tantost par toute la ville. et aduint que pour
ceste cause l'abbaye qui auoit si bon renom fut tou
te diffamee. Or estoient en celle ville aucuns preu
dommes qui tresfort amoient celle abbaye et son
neur du couuent et des personnes. Lesquels quant
ils sceurent que lon diffamoit ainsi ce poure mon
ne sen vindrent vng jour en l'abbaye et deurent a
l'abbe toutes ces choses le plus secrettement quilz

peurent en lui prant quil y vouldist pourueoir. L'abbé q
ne les pouoit croue se print a excuser son moine se plus
quil poult come cellui a qui il ne pouoit sembler que
celle diffamacion fust vraye. Or aduint tantost apres
que ce moine se confessa a son abbé. quant il eust
tout confesse ce quil vouldoit dire. et quil ne dist onc
ques mot de celle femme. l'abbé toute suoyes lui en par
la et le xammia sur ceste matiere en lui ramentuiant
comment san son dauid et autres eurent este deceuz
par femmes. et comment ilz sen estoient repentiz et en
auoyent fait penitence. moyennant la quelle ilz auoy
ent acquis pardon de leurs pechiez en enhortant son moi
ne que ainsi vouldist il faire sil estoit coupable du pe
chie dont on parloit sur lui et quil lui dist hardiment
comment la chose eu aloit. Le moine qui vouldoit son
pechie celer se garda bien de le confesser a son abbé. mais
iura plusieurs grant sermens quil ny auoit couché
de ce fut l'abbé moult ioyeux. croyant fermement que son
moine nauoit couché en ce dont il estoit diffamez. Or
aduint ainsi comme ce moine ala une nuit couché
auec celle femme. et il passa par dessus une riuiere
qui couroit entre l'abbaye et la maison de celle femme
que a son retour il trouua la riuiere plus voidde et plus
profonde quil nauoit accoustume. car il plut tres
fort tandis quil estoit auecques celle femme. au re
passer celle eau il fut entreprin et ataint de leau
qui estoit voidde et fut noyez. Or doncques leur pas
sa que le moine auoit accoustume de sonner matines
les freres se dormierent grant merueilles pour quoy il

ne les somnoit si que l'un d'eulx les ala sonner. Quant
 vint lendemain ilz alerent a la chambre du moine
 et ne le trouuerent pas. Ilz demanderent l'un a l'autre
 ou il pouoit estre et quil estoit deuenus mais
 nulz ne leur en scauoit a respondre. Ilz se querrent
 et demanderent en plusieurs lieux mais ilz ne trou
 uerent personne qui leur en steust riens a dire. Au
 cuns iours apres et que celle ruiere fut diminuee
 et abaissee vng homme & cheual qui passoit par
 celle ruiere a cheual en regardant deuant lui vit
 le corps de ce moine au fons de la ruiere et se ala
 nuier en sabbaye tout uicontinct. L'abbé sans tarder
 y eua auant aucuns des plus sages et distres de ses moi
 nes deuers celle femme dont le moine auoit este sus
 pect pour sauoir d'elle se le moine auoit este
 avecques elle vne telle nuit. La femme examinnee
 par les moines leur congneut que voutement a
 celle nuit et a telle heure le moine auoit este avec
 qu'elle et sen estoit retournez des deuant leur &
 matines. Mais doncques l'abbé et le couuent steurent
 par ce moyen la verite de celle besongne et que le moi
 ne se noia au reuenir. De son pechie si en furent mer
 ueilleusement courroucez et troubles tant pour ce q
 le moine se noia liu estant en estat de pechie mortel
 comme pour ce que leur abbaye estoit diffamée. L'ab
 bé assambla ses moines en chapitre pour sauoir q
 feroient du corps de leur moine. Tous furent d'op
 pmon que attendu et considere l'estat ou quel il es
 toit mors quilz nen chanteroient messes ne ne feroient

ent a dieu prier pour lui. Mais laisseroient son corps
pourrir en celle riuere disans oultre que en ce faisant
ils recouueroyent aucunement sommeil de leur ab-
baye ainsi se firent vne espasse de temps et uen-
lorent ouyr parler. **Q**uand doncques en celle abbaye
estoit vng ieune homme entre les autres le quel a-
uoit este familier et compaignon au moine noy-
et sauoit tresfort bien. Ce ieune homme estoit bien
en la grace de son abbe et de tout le couuent et estoit
tresdeuot a la vierge marie. Par dessus tous ceulx du
monde ce moine estoit dolent et desplaisant de la
mort de son ami especiallement de ce quil doubtoit
que son ame ne fust dampnee. Et estoit tresmal
content de ce que son auoit apprometie en leur chap-
pitre que nulz ne priast pour lui. Vng jour vint
quilz furent tous assemblez en vng lieu de leans
le ieune homme se leua entre eulx et se getta hu-
blement au piedz de son abbe en lui suppliant et a
tous les autres moines. Au moins se les autres
moines ne vouloyent prier pour lame de son com-
paignon quil eust grace de prier pour lui quant
il voudroit disant que aussi ne sen pourroit il ab-
stenir. Sa requeste sembla raisonnable a la gri-
gueur partie du couuent. Mais le chantre de leans
qui nauoit oncques ame le moine noy-
et ne voult consentir mais dist au ieune homme
assez de villemie en lappellant fol et presump-
tueux. Toutesuoyes alz non obstant les paroles
de leur chantre ne cessa de perseuerer en sa requeste

et tant que finalement l'abbé qui eust pitié de lui
 lui donna congé de prier pour son compagnon.
 Non pas pour ce qu'il entendist que ses prières prof-
 fitassent mais seulement pour donner consolation
 au Jeusne moine qui s'en requeroit. Quant le
 bon homme vit que sa requeste lui fut adresee Il
 s'en ala mettre en la chere deuotion enuers la
 vierge marie pour ce quelle estoit tout son espoir
 et toute sa fiance. Il ne cessa oncques puis de la prier
 en larmes en Jeusnes et en grandes afflictions de
 cuer afin quelle voulust auoir pitié de l'ame de son
 compagnon. tant en pria et si perseveramment
 qu'il enclina celle tresgloieuse et tres humble vierge
 a condescendre a sa priere. si que vne fois elle s'apparut
 a lui a grant lumiere et a grant beauté. et lui de-
 manda pour quoy Il pleuroit et pour quoy Il deme-
 nort si grant dueil Il lui respondit que ce faisoit
 Il afin quelle voulust auoir pitié de l'ame de son a-
 mi. En lui confessant tout au long le pechie de son
 compagnon et en lui requerrant le pardon pour
 lui. Comment dist elle se pourroit Il faire. Car
 cellui pour qui tu me pries est ia deputez aux
 pains de enfer. Or n'est Il nulz qui doye prier pour
 ceulx qui y sont. apres celle parole elle se enanui-
 et demoura le moine plus doloit et plus triste
 que deuant. pour ce especiallement qu'il auoit ouy
 dire a la vierge marie que son compagnon estoit
 en enfer. mais toutesuoyes comme bon champi-
 on non receuant Il sefforça tant plus de prier po-

son compaignon. et lui sembla en soy mesmes plus que
par sa priere il auoit contrainct la vierge marie de soy
apparoir a lui que aussi bien se pourroit elle ouyr a
sa priere exauisier pour le salut de son ami comme
celle a la quelle selon son aduis il n'est chose nulle impossible
Tant perseuera en sa priere que la vierge marie sappa-
rut a lui la seconde fois et quelle se consola vng peu
plus lui dist que l'ame de son ami estoit mise hors deu-
fer et quelle estoit en paradis posce. Tu diras dist elle
a ton abbe et a tes freres que vraiment son ame est
sauuee et quilz enterrent son corps en terre sainte ain-
si comme ilz feroient de lui deuis. Le moine qui fut
moult Joyeux de si bonnes nouuelles rendit graces
et louanges a la vierge marie de toute sa force et de tou-
te son affection. Quant vint lendemain au matin il
assembla en chapitre son abbe et le couuent. et leur re-
cita tout par ordre ce que la vierge marie lui auoit dit
et reuele de l'ame de son compaignon. Les moines ne
le crurent pas mais leur sembla quil estoit deueni
fol et que ce ne fust que redderie de ses paroles. Mais
dessus tous les autres le chantre se reprint aigre-
ment et le blasmoit tousiours dorgueil et de presump-
cion. Or doncques ja soit ce que l'abbe et les autres
moines eussent bien voulu que ce que le ieune
moine leur disoit eust este veritable. toutefois
pour paix nourrir l'abbe se fist taire si que le poore
moine sen issit tout confuz et se remist a prier la
vierge marie plus fort que deuant quelle lui voulsist
son desir accomplir celle fois. Or aduint que la vierge

marie apparut a lui la tierce fois et quelle se reconforta
 puis lui dist. Je mettray dist elle fin en tes larmes et en
 ton affliction. tu ten iras et diras a ton abbe de par moy
 que je lui mande quil face seuer de celle ruiere le corps
 de ton compaignon. et sil aduient quil treuve le corps
 entier sans corrupcion. comme il y ait ja long temps
 este quil te croye de ce que tu lui as ja dit de par moy
 et se le chantre y contredit ceste fois tu lui diras de par
 moy que pour certain il morra au ix. jour apres.
Lendemain au plus matin le ieusne homme passa
 bla chapitre et dist en audience a son abbe et a leur
 chantre tout ce que la vierge marie lui auoit char
 gie sy ny eust homme qui nen eust grant meruei
 les. Toutesuoyes ilz enuoyerent a celle ruiere et fa
 rent traire hors de seau le corps de leur frere. Ilz le trou
 uerent tout entier souef flairant sans nul quel
 conque empurement ne corrupcion et se gisoit au
 fons de seau. Il sembloit proprement quil eust sur
 lui vne couuerture de cristal qui le ueroit tout
 au tour si que seau ne pouoit toucher a son corps.
 Ceulx qui ce virent en furent tous esbahis et se
 nuncerent a leur abbe et au couuent. Graces et
 louanges en renderent a dieu et a la vierge marie.
 Les voisins et les autres qui en ouyrent parler y
 accoururent de toutes pars louant dieu et la vier
 ge marie de ce qui estoit adueni. Puis porterent
 a notable procession le saint corps enterrer honno
 rablement dedens leur eglise. Le chantre qui a
 uoit contredit aux paroles du ieusne homme.

pensa en soy mesmes quil morroit au .ix.^e Jour sicome
 Il lui auoit nuncié. Si se retourna humblement la
 cuer mercy a la vierge marie. A son abbe et a tous ses
 freres en leur priant quilz voulsissent dieu prier pour
 lui. Et lui aduint quil morut d'ort au .ix.^e jour.
 Par quoy il appert comment il fut pugniz en ce mon-
 de pour son arrogance. Ou quel exemple nous auons
 plusieurs membres. Car nous y auons exemple de pe-
 chie et de ruyne que nous deuons fuir et estheruer.
 Nous y auons exemple de dampnacion que nous de-
 uons craindre. Nous y auons exemple de libera-
 on merueilleuse qui nous doit adés enhorter a depier
 celle effroieuse vierge qui est de si grande puissance
 et vertu. Si que nulz ne doit craindre ne doubter que
 elle ne oye et exaulce tous ceulx qui de bon cuer la
 requierent. Car dieu veult tousiours ce que elle veult
 et ne peult refuser a sa mere nulle quelconque cho-
 se que elle lui requiere.



D'un cheualier mondain et dissolut. qui vouloit tuer
 et tousiours senchinois en l'onneur de la vierge marie
 par quoy a sa necessite de la mort il fut par elle visite
Un cheualier moult ancien se quel en son ieus
 ne temps auoit este mondain et grant peche
 mais il auoit tousiours accoustume de soy encliner quant
 il ouoit nommer le nom de marie ce faisoit il pour
 l'onneur de la vierge marie. Or aduint a l'instance
 d'un sien filz que ce cheualier se rendit en vne abbaye
 de asteaulx la ou il demoura trois ans. puis il acou
 cha au lit de la mort. Son abbe se ala visiter et le
 trouua qui se gourdmentoit tressort et qui se span
 toit forment pour les grans pechiez qui auoit
 commis en sa jeunesse qui lui reuenoient lors a
 greigneur congnoissance qui nen auoit oncques
 eue par auant. Ainsi doncques come il estoit ainsi
 de son fortz la vierge marie qui en nuls besomges
 noublie ses amis se apparut a lui en le reconfortant
 et lui dist qui ne se doubtaist plus de riens et qui se
 roit sauluez. De laquelle vision le cheualier fut mlt
 joyeux et se trouua tout console et tout hors de souf
 fi. si que quant son abbe l'ala lendemain visiter et
 il trouua ainsi joyeux il en fut tout esbahy. et lui
 demanda dont ce lui venoit qui estoit orcs si joyeux
 et il auoit tousiours este si triste. Le cheualier lui
 recita la vision qui auoit eue de la vierge marie et
 comment elle sauoit assure de luy saulue. L'abbe lui
 demanda se en son temps il auoit oncques serui a la
 vierge marie il lui respondit que si auoit. mais se

seruice lui sembloit estre petit. cest assauoir que tout
son temps toutes les fois quil ouoit nommer le nom
de marie il senclinot et humilioit pour lonneur de
la vierge marie. Et que depuis quil fut entree en la
religion il auoit tous les iours dit en lonneur d'elle
mille fois. Ave maria + c. Ne tarda gaires apres que
le cheualier morut bienheureusement en m^{re} seigneur et
fut sauuez par le merite de la vierge marie.
Dun cheualier qui senamouira dune dame pour lamour
de la quelle il dist vng an durant. C. l. Ave maria
Par quoy la vierge marie apparut a lui. et lui reist
que pour lamour d'elle il en dist vng autre an. C. l.
Aue maria. La quelle chose il fist.



Un cheualier fut qui tressort senamouura
dune femme si que pour lamour d'elle et a
fin quelle se voulsist plus endurer a son amour. Il
entreprint a faire de grans faiz d'armes et difficiles
a estreuer mais onques pour tant la dame ne se
vult a lui consentir. Or aduint que ce cheualier
se destouruit de ceste folie a vng abbe. du quel il es
toit ami et familier. l'abbe qui bien amoit le che
ualier ne loza ou il neudura lui remoustrer sa folie
mais il lui conseilla que iusques a vng an il deist
tous les iours. C. l. foiz. Ave maria. bien et deuote
ment et a genoulz plorez. et que se ainsi se faisoit il
esperoit quil trouueroit aucun confort de son desir
le cheualier lui respondit que a ce ne tiendrait il
pas et que aincoz en diront il. y. qui ne paruenist
a accomplir son desir de celle dame disant oultre quil
ne lui chaloit quelle paine il prest mais quil y
peust paruenir. Ainsi doncques desloz en auant le
cheualier se accoustuma de dire en vne chappelle quil
auoit dedens sa maison tous les iours. C. l. foiz Ave
maria. ainsi comme l'abbe lui auoit consescie en
ce faisant il socupa tellement quil en delassa plu
sieurs folies a faire et plusieurs vanitez quil auoit
accoustume de faire. Quant vint en la fin de lan
quil auoit tout certainement paruenir a ses amors
et que pour ce audier il en estoit plus Joyeux en
soy mesmes. Il sen ala chassier en vng sien bois qui
estoit prouchain de sa maison. en chassant Il seston
gea de ses gens et trouua en ce bois vne ancienne chap

pelle en la quelle estoit vng ancien ymaige de nre da-
me. quant il fut entre & dans celle chappelle et il
vit celi ymaige de nre dame il se agenoussa en
priant a la vierge marie quelle lui voulsist don-
ner joye de ses amours. Lors tout soudainement
la vierge marie apparut a lui vne couronne sur
son chief toute chargie de pierres precieuses. elle ap-
parut en si grant lumiere et en si grant beaulte q
le cheualier neust oncques cheigneur merueilles.
Elle lui demanda. ton amie est elle plus belle que
moy et que je ne suis. Or eslz maintenant de
nous deux la quelle tu voulsdras pour estre ton a-
mie. le cheualier lui respondit en verite ma dame
il ne menchaust maintenant de celle dame mais
que je puisse fmer de vre amour. Or ten va doncq
ce dist la vierge et duras tous les jours vng an en-
tier. Et. f. fois moy. Ave maria. pour l'amour de
moy ainsi comme tu les a dit pour ton autre amie
et soyes certain que tu auras mon amour gaigne.
Le cheualier lui promist que ce feroit il bien et bou-
lentiers. puis sen retourna moult joyeux de si no-
ble vision. et la vint reciter a son abbe moult ren-
uoulement. L'abbe lui dist que dieu et la vierge
marie lui auoient fait vne moult belle grace et
qui les deuoit bien et loyalement seruir et honorer.
Tant lui dist de bonnes doctrines et de beaux en sei-
gnemens quil must le cheualier en si grande deuoti-
on quil vult estre moine. Moine fut et fut
vng tres bon religieux qui tousiours de puis deuo

tement et parfaitement ama et honnora dieu et la
 vierge marie. Si que en la fin de son Jcelle glorieuse
 vierge se vint visiter visiblement et emporta son ame
 en paradis. D'un Jeusue filz qui auoit tout despendu
 se sien dissolument. Lequel renoya dieu et tous ses
 sains. Reserue la vierge marie.



Un Jeusue filz fut iadis qui demoura moult
 riche apres la mort de ses parens. mais il
 despendit tout se sien dissolument en folies et en va-
 nitez si quil deuut vng pour ribault. Quant il se
 vit en ce point se deable s'apparut a lui et lui promist
 tant d'unes et d'autres quil fist au Jeusue home dieu
 renouer et tous ses sains de paradis mais toutesuoyes
 pour dous ne pour promesses que se diable lui feist
 Il ne voult renouer la vierge marie dont se deable fut
 moult dolant. Or aduint tautost apres ainsi quil
 passoit par vne eglise deuant vng pmaige de la

vierge marie. le quel ymaige sendina deuant lui.
asais il ny ferra pas et nen bert riens. Or estoit a
celle heure en celle eglise ung riche bourgeois qui auoit
veu l'ymaige encliner deuant le Jhesus homme. Dont
Il eut grant merueilles Il s'aproucha du Jhesus homme
et lui demanda de son estat et quel seruice il pouoit auoir
fait a la vierge marie qui si grant honneur lui faisoit
que de soy encliner deuant lui. Le Jhesus homme qui fut
tout honteux dist au bourgeois toute la verite de son
estat comment il auoit este riche. comment il estoit
venu a grant pourete. Comment le deable le deuot
faire plus riche que deuant. si eust voulu renouer
dieu et la vierge marie. Comment il renoua dieu
et les saints et comment il ne vult pas renouer la
vierge marie. Le bourgeois considerant la belle grace
que la vierge marie auoit faite au Jhesus homme
lui donna a marraige une sicme fille qui plus
nauoit denfans. et la mortie de tous ses biens a Joy
prestemment et lautre mortie apres son traspas. Ainsi
donques par le merite de la vierge marie le Jhesus
homme fut riche et si eust belle femme et bonne sans
le dangier et sans layde du deable.

Dune damoiselle qui auoit accoustume de Inuiter
les petis enfans a dire. Ave maria. et tant que
dieu apparut a elle en forme dun petit enfant.



Un damoiselle fut iadis qui fut moult deuote
 a la vierge marie. Si que pour l'onneur de la
 vierge elle ne se voult oncques marier, mais demou-
 ra tousiours en sa virginité pure et nette. Ceste
 damoiselle auoit accoustume de appeller tousiours
 ses petiz enfans et de leur donner aucune chose. Et
 puis leur faisoit dire. Ave maria. apres elle. Ce
 faisoit elle pour ce qu'il lui sembloit que elle n'estoit
 pas ne digne ne nette pour saluer la vierge marie
 de si noble salutation. Or aduint vne fois que elle
 eut vng tresbeau filz et ieune. Lequel elle ap-
 pella et lui dist qu'il dist apres elle son Ave maria
 et lui promist que elle lui donroit vne belle pomme
 que elle lui moustra sonfant. Lui respondit que ce fe-
 roit il bouseutiers. Adonc la damoiselle comença
 a dire. Ave maria. et sonfant aussi se print a se

Dur apres elle ainsi comme sil ne leust. steust dur a
par lui. Quant vint que la damoiselle dist Dñs
traum. seufant se teut. elle lui repta plusieurs fois
afin quil se deist apres elle pour ce quil ne se vou
loit dur. finalement quant seufant vit quelle
se pressoit si fort de dur. dñs traum il lui deist que veulz
tu dist il que je die je sui cellui seigneur propre dont
parle Ave maria. en disant ceste parole il se uaniust.
Lors congneut la damoiselle que mñ seigneur la
uoit visitee en sa propre persone dont elle fut tant
consolee et de tant plus espruise en lamour de lui q
tousiours depuis tant comme elle vesquit elle fut
plus deuote quelle nauoit oncques este par auant
et seruit tousiours depuis moult deuotement la
gloieuse vierge marie. Ses iours fina en bonnes
ceures puis rendit son ame a dieu glorieu semēt.



Coment vng pere de famille fist labourer son var-
set le jour de la magdeline. de quoy se dit varset

E fut mal content et aussi fust dieu.
Un bourgeois auoit jadis vng pere de
famille qui enuoya son charretton ouurer en vng jo-
de la magdeline. le varset qui fut moult courroucé
d'ouurer en vng jour si solemnel quant il eust ses
beufs atelés a la charrue il commença a maudire
et les beufs et le maistre par tres grant ire et felon-
nie et ne tarda gueres apres que le foudre du ciel
cheut sur ses beufs si qu'ilz furent tous ars et son
maistre fut tout meschaingné. le varset mesmes
fut tant de ce foudre en vng pied. Si que le pied
lui commença a enflamer et du pied le feu monta
en la jambe et en la cuisse tellement et a si grant
dolleur pour le varset que cestoit grant pitie de se
regarder. Il se fist porter a l'eglise de la magdeline par
bonne deuotion et lors soudainement le feu fut estant
de sa maladie et furent guies ses cuisses et jambe
mais le pied ou le feu se print premierement demou-
ra ars et mutilé. Vng peu de temps apres le varset se
fist porter en vne autre eglise la ou la vierge marie
faisoit communement miracles par ses merites de
saint ypolite le martyr. Quant le varset eust vng
peu este en ceste eglise toute la mauuaise char et
toute la pourriture qui estoient demourees en la
jambe lui cheurent illec et il les fist enterir. Il fut
vne nuit habergie en vne maison de la ville la ou
il se reposa et lendemain par jour il se fist porter

à l'eglise ainsi se fist il plusieurs jours. Or vint vne
nuict que le varlet dormoit tressort en son lit en celle
maison et lui sembla et vour fut que la vierge marie
et saint ypolite se apparurent à lui et que saint ypo-
lite par le commandement de la vierge marie lui ap-
porta vne nouuelle jambe et qui la lui remist toute
entiere ou lieu de ce quil lui osta sa mauuaise jambe
et que en ce faisant il sentyt vne si grant douleur et
si tresgrant anguisse que plus grant anguisse que
plus grant ne pouoit sentir si quil se print à degetter
en son lit à crier et à braire si haust que tous ceulx
de celle maison soupyrent tous se leuerent et vindrent
à son lit à tout grant luyuer. Ilz lui demanderent
pour quoy il auoit ainsi crié il ne leur respondit
pas car il dormoit. Ilz se destournerent et trouue-
rent quilz auoit deux bonnes jambes mais la ou
Ilz se voyent à peines se pouoyent il moure et si ne
cesserent de se regarder et taster tant en estoient es-
bahiz. Le varlet dormoit tousiours si que à grant
peine Ilz se succillerent. Quant il fut esueilliez Ilz
lui demanderent quil auoit veu et senti et pour
quoy il auoit crié si haust pour quoy aussi il suoit
si fort car Ilz se trouuerent tout plam de sueur. Il
leur recata toute la vision ainsi comme il sauoit.
Vne et leur dist quil estoit desplaisant de ce quilz
sauoyent esueillie pour le grant plaisir quil prenoit
à la vision. Les nouuelles de ce miracle furent des
semaines esparandues par toute la ville. Si y acou-
rurent de toutes parts hommes et femmes pour se

garder le barlet qui si merueilleusement estoit senez
 aysa sa ou ilz se droient et tatoient a peu pouoient
 ilz croire que ce fust vray tant leur sembloit le mira-
 cle merueilleux. Entre autres choses la char de sa
 nouuelle aussy sambloit proprement la char d'un
 enfant nouueau ne et estoit tant tendre quil fut
 vng an passe amors quil sen peust audier. Quant
 vint au bout de son amsi comme le barlet dormoit
 vne nuit en son lit la vierge marie et saint ypolite
 s'aprouerent a lui de rechief et lui confirmierent sa
 jambe si quelle fut dure et ferme comme l'autre et
 fut le barlet gais de tous poins. Quant il fut es-
 ueilliez il se prunt a aler sur sa chambre et le trouua
 solide et ferme comme l'autre. Si que par ce moyen
 le barlet donna aux gens nouuelle matiere de dieu
 louer la vierge marie et saint ypolite pour cause
 du nouueau miracle. Apres toutes ces choses le barlet
 considerant en soy mesmes les grans biens que dieu lui a-
 uoit fais et la vierge marie et quil en estoit grandement
 obligie a eulx si que cestoit bien raison quil se recongneust
 enuers eulx il laissa le monde et se prunt de tous poins
 a dieu seruir. Il fist faire vne petite selle la ou il senfor-
 ma comme rencluz et desquit illecques moult sain-
 tement. Mais le deable qui tousiours a ducil et enue-
 sur eulx qui contendent a bien faire se efforça en moult
 de manieres pour seduire le bon homme et pour le fai-
 re issir de son reclusage et retourner au monde. Il se
 assaillit tout premierement par temptacions espi-
 rituelles et par vaine gloire mais seduire ne se peust.

a celle fois vne autre fois le deable regarda que le bon
homme estoit vne nuit couchie en son lit tout lasse
et traueillie des penitences quil faisoit. Lors il sembla
en la figure et samblance dune tresbelle femme nue
et se vint coucher avec lui en son lit. Il se print a
tater le bon homme et se vouloit baisier et acoler et
le attraire par paroles si quil ne se laissast dormir ne
reposer. Et ne lui fist pas le deable celle temptacion
celle fois seulement mais lui fist le semblable plusieurs
nuis. La soit ce que le bon homme ne se voulsist a lui
consentir. Toutesuoyes quant le bon home se vint si
traueillie que plus ne pouoit comme cellui que le
deable ne laissast reposer jour ne nuit. Si que a pou
pouoit il auoir loisir de parler a ceulx qui par jour
se aloient veoir et visiter. Il se deffendoit contre le
deable le plus quil pouoit par ieunes et par orisons
puis se aduisa de reueler toutes ces choses a ceulx
qui se venoient visiter en eulx priant quilz voulsissent
dieu prier quil lui donnaist force et puissance
de resister aux temptacions de sememi. Aulcunes
autres y eust qui se meurent vne nuit en aguet
pour en sauoir la verite. Et aduint que le deable
vint tempter le bon homme ainsi qui auoit ac
coustume et se traueilla celle fois tellement quil
couuirt le bon homme cuer tout haust ayde adieu
et a la vierge marie. Si haust cia quil en donna
grant merueilles a ceulx qui estoient sur lui en
aguet. Lesquelz regardoient dedens la selle du bon
homme et veurent visiblement comment le deable

en samblance de femme nue se assaillloit et commet
 le bon homme se deffendoit. Quant le bon champi-
 on congneut que lon se regardoit il pria ceulx qui
 se regardoyent qu'ilz lui baussent vne estoile be-
 noite ceulz feurent tant qu'ilz en eurent vne et
 la lui baussent. Si tost comme il la tint il la mist
 tout a senuiron du col de ceste femme nue qui estoit
 vng deable et se prit a trancher et a estrandre si
 fort que finalement il estrangla. Lors entreirent
 dedens la selle ceulx qui sestoient mis en aguet
 et trouuerent sur le paucement la charonigne dune
 femme morte qui estoit tant horrible et tant puante
 a sentir que cestoit vne grant horreur. Ilz la get-
 terent dehors bien loing le plus tost qu'ilz pourrent
 et tmdrent tousiours depuis le bon homme pour
 saint homme. Ainsi doncques le vaillant champi-
 on victorieulx demoura tousiours depuis en sa sel-
 le paisiblement. Finalement par le conseil daul-
 cuns preudhommes il se mist en religion en vne ab-
 baye la ou il vesquit depuis trissaintement si quil
 fina sa vie a nre seigneur.



D'un homme d'alenmaigne debilité de ses membres au quel fut feue
le quel seroit guaris en vne eglise de nre dame en anglleterre
En alenmant fut qui estoit si contrait des cuisses
et des jambes quil ne pouoit aler dessus ne soy
soustenu si quil se couuenoit traîner sur la terre et en
auoyent ses amis mesmes grant despit. Cest homme cy
se traînait par ses eglises requierant tousiours layde des
sains et des saintes de paradis. A fin de trouuer remède
et soulas de sa maladie. Or aduint vne fois quil liu
fut reuele en vision sil passoit la mer et quil alast
en anglleterre quil recoiueroit sa sainte en vne e
glise de nre dame sans liu declaier autrement. La
ou estoit ceste eglise songutinent pensa sil entrepren
roit si long voiage. Mais touteffors finablement par
necessite qui a ce faire le contrainchoit Il sen ala en an
gleterre a moult grant peine quant Il eust trespassé
la mer Il se print a traîner par le pays en toutes les
eglises de nre dame quil pouoit trouuer. Finablement
Il vint en vne des eglises de nre dame en la quelle es
toit entere le corps de saint aymond martyr qui fut
roy d'engleterre. et estoit ceste eglise en vne vasse nom
mee turdinges. En ceste eglise trouua le preudomme
grant multitude de gens. si tost comme Il y fut
entrez Il fist sa deuote priere a la vierge marie afin
quelle liu voulsist enuoyer sainte. Apres eust Il sa prie
re finée quant ses nerfs commencerent a eslongier
et a estendre a si grant noise que ceulx qui estoient
pres de liu les ouyrent bien estendre et en furent to
estahiz. Le bon homme qui se sentit tout guaris se leua

sur pieds et rendit a la vierge marie graces et louan-
ges pour le grant bien qu'elle lui auoit fait. En celle
eglise estoit lors vne a celle heure vne juifse nouuel-
lement baptisee la quelle quant elle fut adcertenee
de ce miracle fut toute plaine et sans plus doubter
confermee en la foy de nre seigneur. Une contesse de
celle contrree vult retenir auec elle le bon homme
afin quelle eust tousiours en sa memoire le miracle
qui lui estoit adueni. mais le bon homme ama
mieux de soy retourner en son pays. Touteuoy
elle se reuefit bien et honestement et plus il sen
retourna entre ses amis qui en eurent grant Joye
Et tousiours depuis fut plus deuot a la vierge ma-
rie quil n'auoit oncques este par auant.



Dum cler qui a tort fut accuse tant quil eust la
main coupee . et se complaindit a la vierge marie
que plus ne pourroit estriper ses louanges .

Un cler la quelle lui fut restituée.
fut en constantinoble qui auoit a nom Jeh
bon cler . estoit il a merueilles . et eust espedale deuo
cion a la vierge marie . Si comme il apparut par ses
belles louanges quil en mist et bailla par estript . Et
fut cellui qui fist Salue sancta parust e que son
chante pour lintroite de la messe de nre dame . Ce cler
fut par ses hayneux et enuieux accusez a tort de
uant lempereur qui sans soy deuement informer du
cas . et non obstant ses excusacions du preudomme
il lui fist couper la main et la fist pendre a sentree du
ne eglise pour plus le cler diffamer et deshonorer .
Quant le cler se vit en ce point il sen ala en celle e
glise faire sa complainte a la vierge marie puis lui
pnta honneur et louanges et lui dist . Helas ma da
me or ne pouraige plus estriper tes louanges . Je te
supplic que tu me vueilles secourir de ta grace . Vng
pou apres il se dormit et lui sembla en son dormant
que la vierge marie montoit a vne esthelle a lius de
celle eglise et quelle ly prenoit sa main et quelle la
despendoit du lieu ou elle estoit pendue . et puis lui
sembloit quelle lui remettait a son bras . Quant il
eust tout ce veu en dormant il se ueilla et trouua
sa main reioincte a son bras . Dieu stet quelle grant
ioie il eust a son cuer . En signe de miracle il eust
tousiours depuis entour son bras la ou il lui fut coupee

une trence vermeille au si comme dun fuset de soye
 Quant lempereur fut acerteine de la verite du mi-
 racle il vint au clerc et lui cria mercy et puis man-
 da ceulx qui auoyent le saint homme accuse a tort
 et en firent justice selon leurs demerites et tint le
 clerc tousiours depuis en grant honneur et reuerence



Dunc Normain qui par temptation issit de son ab-
 baye par vij. ans issintement mais la vierge mane
 se must en son lieu jusques ad ce que la dñe normain fut
 retournee en son lieu pour le puer qñlle auoit fait a la vie as-
Une normain fut qui estoit secretaire dune
 abbaye moult fut deuote a la vierge mane

Souuent la saluait humblement et deuotement.
Or aduint par temptacion du deable et de la char
quelle fut vaincue de sa conuissence. Si quelle
mista sus son abit de religion et sen issit vne nuit
de son abbaye sept ans fut au siecle usant de sa vou
sente desirasonnable. Mais la glorieuse vierge ma
rie lui fist si belle grace quelle se mist en la propre
sambiance de celle secretaine. Si tost comme elle
sen fut alee et quelle fist son office. tous les sept
ans duians tellement que nul ne le sceut que ce
ne fust la secretaine. Quant vint au chief des
sept ans la nonnam se repentit de sa dampnable
vie et retourna vne nuit secretement en son abbaye
En sa chambre vint la ou elle trouua la vierge
maire qui moult doucement la reprist de sa fo
lie en lui administrant et disant que des lors en a
uant elle se gardast de pechiez comment qu'il fust.
Puis lui rendit son abit et lui dist. Jay dist elle
vestu ton abit tousiours depuis que tu ten alas de
ceans jay execute ton office sept ans en ton absence
en couurant ta honte et ton miquite tellement
qu'il n'y a personne ceans qui sache riens de ta fo
lie. Jay tousiours attendu que tu venisses a repen
tance car je ne vouloye pas que tu perdisse la gra
ce que tu auoies desserue a moy seruir. La non
nam la remercia humblement. Son habit resti
tit. tresbien se confessa et serui tousiours depuis
la vierge maire songneusement et deuotement.
Dun ieusue religieux qui par deuotion faisoit to



les jours en temps des roses vint chapeau de roses
et quant les roses estoient passees il disoit xpb.

Ave maria chascun jour.

Un jour jesus religieux qui estoit de bonnes
meurs fut jadis qui grant deuotion eust a la vier-
ge marie. Si que pour memoire de celle tres sainte
vierge il auoit tousiours en sa chambre ung yma-
ge de la vierge marie moult bien fait. Auquel
ymage par grant reuerence il faisoit tous les
jours ung chapeau de roses vermeilles en temps
des roses. Et en se mettant sur le chief de la vier-
ge marie il la saluoit tres humblement. et lui es-
toit aduis que l'ymage clinoit son chief quant
il lui vouloit mettre son chapeau dont il estoit

moult Joyeux. Ce Jousue religieux jcy fut moult
subget et obeissant a son abbé et a ses freres. Or donc
ques quant la saison des roses fut passe le religi-
eux Deuint triste et pensif et se print a milan-
corier pour ce quil ne trouuoit plus nulles roses
pour faire le chapeau de son ymage. Si que par sa
maniere et merueille ce quil faisoit lors il le faisoit
plus tristement et de plus simple maniere quil ne
souloit. L'abbé qui se perceut de sa maniere lui de-
manda vne fois secrettement et le conuura par le
nom de dieu afin quil lui deist pour quoy cestoit
quil estoit Deuint si triste et si milancoreux.
Le Jousue monne lui en dist la verite et que cestoit
pour ce quil ne trouuoit plus nulles roses pour
faire le chapeau de nre dame. Son abbé lui dist
pour se consoler en lieu de ce que tu ne peulz plus
faire chapeaux a nre dame Je te ordonne que
tu la salues tous les jours Deuant son ymage
de .xxv. Aue maria. Le monne se fist vouldentiers
ainsi comme son abbé lui auoit commande et lui
sembloit a chastun Aue maria quil disoit que
l'ymage de la vierge marie loit a chastune fois
vne rose vermeille toute fresche pour comencier
vng chapeau. Si que finalement le chapeau
fut tout parfait par les mains de la vierge marie
dont le religieux fut si console quil laissa sa mi-
lancolie et entra en son humbleste joye en accroissant
tou siours de plus en plus sa deuotion a la vierge
marie. Ce monne cy auoit encor pere et mere

au monde . et lui aduint vne fois qui les voult aler
 veoir et y ala par se congrie de son abbe . et mena
 avec lui vng autre religieux qui estoit preudome
 Quant il eust congiet daler en la maison de
 son pere et de sa mere qui estoient riches gens il se
 trouua si altere de la grant joye quil eust quil ou-
 blia ce jour a saluer son ymage . quant il se deust
 partir de son abbaye et lui en souuint au primes
 quant il fut bien auant en chemin . lors dist il a
 son compaignon quil sen alast tousiours deuant
 als sen ala . Quant le moine se trouua seul . il
 se mucha darrere vne haye et se getta illec a ge-
 noux humblement en criant mercy a la vierge
 marie de ce quil auoit oublie a saluer . puis la
 salua deuotement de . xxxv . Ave maria . Or aduint
 que son compaignon qui aloit deuant se retour-
 na pour regarder se le moine venoit . pour ce quil
 tardoit lonqueuent a venir . et vit en lair droit
 dessus le lieu la ou le moine saluoit la vierge ma-
 rie vne moult belle dame couronnee et adornee
 tresrichement et a grant compaignie dangels
 et de nobles vierges . Et lui sembla que celle dame
 faisoit vng chapeau de moult belles roses . Pour
 la merueille quil eust de celle vision il retourna au
 lieu ou il la veoit et trouua illecques son compai-
 gnon en contemplacion au quel il recita tout ce
 quil auoit veu de celle vision . Dieu en souerint et la
 vierge marie . puis retournerent en leur abbaye et
 seruient tousiours de puis deuotement la vierge marie



Si quils fuierent seurs vies bien eueusement en nre
seigneur. D'un ieusue clerc mondain qui laissa
a couchier chanelement avec une belle femme
pour ce quelle auoit a nom marie en reueren
ce de la effloreuse vierge marie.



Un clerc fut ieusue et soli qui estoit riche
et plaun de vanite mais toutesuoyes il se
gardoit son igneustincut de couchier avecques femme
qui eust a nom marie pour l'amour et honneur
de la vierge marie. Aduint vne fois ainsi comme
il estoit aux danses qu'il saconita d'une belle ieus
ne femme et fist tant enuieris elle quelle lui promist
qu'il coucheroit celle nuit avec elle. Quant l'auent
fut venue et ilz furent eulz deux ensemble cou
chies a leur priue le clerc demanda a la ieusue femme

conuincut estoit son nom. elle lui respondit que son sapa
 pelloit marie. Et dist il ma belle fille pardonnez moy
 Car Je ne puis toucher avec vous charnellement plus
 que vous auez nom marie car ainsi Je say affer
 me en moy mesmes. celle fist samblant de n'estre con
 tente et demourerent couchiez ensemble celle nuit
 sans toucher l'un a l'autre charnellement qui fut
 vne grande abstinence au Jeusne cleir. Mais il ad
 uint que en celle mesmes nuit il mourut desle celle
 Jeusne fille dont la nouuelle fut tantost espendue
 parmy la ville si quelle vint a la congnouissance de
 Justia. La femme fut mandee pour sauoir d'elle
 la verite de celle male aduenture elle en dist ce quel
 le en stauoit. Or doncques ainsi comme son prepa
 roit pour le cleir en seuchur vnes lettres furent trou
 uees en sa main ou estoient escriptes les paroles
 qui sensuiuent. Pour ce que ce cleir n'ad voulu pe
 chier avecques ceste femme pour la reuerence de
 mon nom. Je qui suis mere de misericorde de pri
 ay mon filz qui vouldist auoir pitie de lui et qui
 ne se laussast plus pechier mais se preist a sa part
 Ainsi doncques par ce moyen la femme fut deliuree
 de male suspicion et de tout peril et l'ame du cleir
 fut sauuee par le meite de la vierge marie.
 D'une femme pecheresse qui se abstenoit de son
 pechie le samedi en l'honneur de la vierge marie
 et lui offroit vne chandelle. tant que en la fin elle
 mourut et fut son ame deliuree des mains des
 deables par la vierge marie.



Un folle femme fut qui cessoit de son pechie
 tous les samedis pour sonneur de la vierge
 marie et lui offroit les samedis une chandelle a son
 autel quelle achetait de son chetif gaing. Or aduint
 que ceste femme mourut vng jour solidement
 et que son ame fut rauie des diables qui la tour-
 menterent terriblement. Mais ainsi comme ilz
 la portoyent la vierge marie leur survint a seu-
 contour et ilz se furent devant elle comme se ce
 fussent moultres. Elle cria apres eulx et leur
 dist comment ozes vous mon ancelle toucher
 pour ce dient ilz quelle estoit pestheresse. cest ven-
 te dist elle mais mon filz lui donna a sa mort con-

triction pour le seruice quelle mauoit fait toute
 sa vie. A celle parole ses diables tous confuz ne
 sceurent que dire ne rexplicquer et laisserent
 la pource ame a leur hors de leurs mains. Lors dist
 la vierge marie a celle ame pecheresse quelle en-
 trast ou feu de purgatoire jusques ad ce quelle fust
 purgie de lordure de ses pechiez. elle entra inconti-
 nent en vne chaudiere toute plaine de pox bouillant
 la ou elle fist sa penitence en attendant la miseri-
 corde de dieu et de la vierge marie.
 Dun homme qui ne se pouoit tenir de mal faire
 toutesfoiz il emprunt de ieusner toutes les veilles de
 nre dame en pain et en caue. pour quoy il fut pre-
 seue de mort sans confession.



En la cite de Nevers auoit Jadis vng chastel
lam qui par sa couuortise desherita trois
nobles hommes freres. lesquelz ainsi desheritez deu-
rent larrons. Et aduint que le chastellam en print
depuis les deux et quil se fist pendre le tiers esthap-
pa celle fois par bien fuir quant il se vit eschapper.
Il sen ala confesser a vng moine. le moine le ad-
monesta bien et saigement quil se cessa de mal
faire des lors en auant. Ciz liu dist quil ne sen
pourroit tenir ce liu sembloit. Toutesuoyes pour
comencement de soy amender il proposa de jeuner
des lors en auant toutes les veilles de nre dame en
pain et en caue. en elle suppliant que elle ne se boul-
sist souffrir mourir sans confession et sans repentance.
Or aduint au lan temps apres que le chastel-
lam et ses gens se rencontrerent soudainement
et dauenfure. et liu couurent sus pour ce qui
se mist a deffense mais pour ce quil fust le plus
faible ilz liu bouterent leurs espees tout au traict
du corps par pluieurs fois et en pluieurs lieux.
Si quilz se audent auoir occis. Mais oncques
pour playes quilz liu feissent tant fust mortelle.
Le gentil homme ne peult mourir dont tous eurent
grant merueilles. Et lors il leur pria quil peust
auoir un prestre pour soy confesser. le prestre fut
mande ciz se confessa a liu bien et deuotement
puis receut le corps de nre seigneur en grant hu-
milité et reuerence. quant il eust tout ce fait
lors il leur dist publicquement que la vengeance

marie sauoir ainsi preserue de morir Jusques ad ce
 quil eust este confesse et commenez et quelle lui a
 uoit fait celle grace pour vng pou de seruite quil
 lui auoit fait en sa vie come dit est. Apres la q̃lle
 parole il trespassa tout incontinent.
 Dune gentille femme qui de son oncle eust trois en
 fans lesquels elle octist et tua pour celer son pechie
 et puis se voult tuer. mais la vierge marie la
 preserua.



Un gentil homme fut ladiz es alemaignes
 qui prist en sa garde vne belle pucelle qui es
 toit sa meexce. Et lui aduut vng pou de temps a
 pres que par mauuaise temptacion il engroissa
 sa meexce. Celle qui fut honteuse ccla son pechie se
 plus quelle poult. Si que quant elle deust enfan
 ter elle sen ala seartement muchier en vne estable

et se deliura fillee. D'un beau filz mais elle le strangla
sans tarder et le getta es retrais de leur maison.
Encore apres ceste euvre si maluaise et si damp-
nable elle retourna a son pechie et fut grosse mais
elle enfanta secretement et occist son enfant puis
le getta es retrais comme l'autre. Puis retourna
a son pechie et fut grosse. La tierce fois elle fist de
son enfant ainsi comme elle auoit fait des autres.
Toutesuoyes elle entra en melancolie et
lui sembla que par trait de temps ces choses se-
roient steues. Si que par melancolie et par
desespoir elle print vng jour trois grosses arai-
gnes et les mengea pour son faulx morir. Quant
elle se sentit enfler et quelle se doulloit merueilleu-
sement elle print vng coutraul et se fendit le
corps tout ens deuis sa nature jusques a sa poitri-
ne. Quant elle congneut quelle moroit sans
remede elle appella de bon cuer en son ayde la glori-
euse vierge marie. Apou leust elle redamee quel-
se s'aprouit a elle. Et se blasma tout premierement
de ce quelle ne s'estoit pas confessee de si graus et de
si enormes pechiez quelle auoit faiz et perpetrez.
Puis lui dist ma fille dist elle Je t'ay soustenuue en vie
jusques a maintenant a fin que tu te confesses et q
tu entres en religion et que dorresenauant tu te contie-
gues salement et saintement. Car se tu me deus
promettre que tu le feras ainsi je te rendray orendroit
toute saine. celle lui jura et promist que aussi
feroit elle. Si tost comme elle lui eust promis.

la vierge marie la toucha de sa main et elle se trouua
 gaie tout soudainement. Il oust merita la douce
 dame a confesse sen ala a vng religieux au quel a
 grant amertume de cuer elle confessa tous ses pe-
 chiez puis entra en religion en sordre de astraulx
 la ou elle fist sa penitence humblement et deuotement
 Tou siours seruant et honnorant la vierge marie
 qui lui auoit faite si belle grace +
 Dune abbesse qui fut accusée a son euesque de estre
 grosse mais la vierge marie garda son honneur
 et son fruit saintement.



De abbesse fut la quelle a grant diligen-
 ce et en bonue discipline gouuernoit son
 abbaye et ses moines et estoit deuote a la vierge

maire. Or aduint par subiection du diable que ceste
abbesse fut engraissie d'un sien estuier. Quant les
nonnains saapperceurent que leur abbesse estoit gros
se elles en eurent tresgrant Joye pour ce que elle
les tenoit si court et en si rigoureuse discipline q
elles neussent ose faire faulte. Elles signifiaient
ces choses a leur euesque en lui priant qu'il venist
en leur abbaye pour pugner leur abbesse. Quant
l'abbesse sceut que l'euesque estoit aduerti de ceste
male aduerture et qu'il venoit pour la pugner
Elle qui ne scauoit plus jour ne terme ne aussi quel
se chose elle deuoit faire tant fut esbahie et desplaisante
Si non de soy retourner au refuge a la vierge Marie
Elle auoit vne chapelle priuee delez sa chambre
la ou elle auoit accoustume de adorer souuent et
dire l'office et les heures de la vierge Marie Deuant
vng sien ymaige qui la estoit quelle auoit en gra
de deuotion et reuerence. Si qu'il n'estoit jour quelle
ne saluast deuotement icellui saint ymaige. Or donc
ques elle sen ala en celle chapelle moult destonfortee
Et commença a llecques a dire ses heures quant elle
les eust dites bien et deuotement elle se getta par ter
re en soy humiliant deuant la vierge Marie en la
suppliant de tout son cuer en grosses larmes et ameres
et en grant contricion et desplaisance de son pechie
Afin quelle la voulsist de sa benigne grace sauuer
son honneur celle fois. Promettant de bonne foy que
Jamais plus a son pechie ne retourneroit. En faisant
cette priere elle se dormy. Si tost comme elle fut en

Dormie la vierge marie accompaignie de deux an-
 gels apparut a elle . et en la reconfortant lui dist
 quelle auoit son orison ouye et quelle auoit en-
 uers son filz impetier pardon de son pechie et sal-
 uacion de son honneur . Quant la vierge marie
 eust celle pour abbessse ainsi reconfortee elle coman-
 da a ces deux anges quils la deliurassent du fruit
 quelle auoit en son ventre . et lors tout soudainne-
 ment ilz la deliurerent sans ce quelle sentist mal
 ne douleur . Puis leur dist l'umblé vierge quils por-
 tassent le petit filz a vng hermite quelle leur
 nomma qui demouroit la prez . et lui distes dist
 elle de par moy quil me garde cest enfant jusques
 ad ce quil aura sept ans et quil le face baptiser
 Les anges prindrent l'enfant le porterent a her-
 mite et lui deurent ce que la vierge marie sup-
 mandoit de l'enfant garder et baptiser et il se
 fist bien et vouldiers . Lors tout incontinent
 celle abbessse se leua et esueillla et se trouua toute
 vuide et toute desthargee de son enfant dont elle
 rendit joyeuses graces a dieu et a la glorieuse
 vierge marie . Or doncques quant l'euesque
 fut venuz en celle abbaye il ala droit en chapitre
 et fist assembler toutes les nonnains de leaus qui
 eurent grant feste de sa venue . come celles qui for-
 ment desiroient a veoir pugnier leur abbessse . l'ab-
 bessse vint en chapitre quant elle leust ouy sonner
 et fist la reuerence a son euesque ainsi comme a
 lui appartenoit et que bien faire le stauoit . Puis

sassist. De costé lui si comme elle auoit accoustume
Leuesque tout incontinent commença a blasmer
celle abbesse et a la reprendre moult aigrement
de ce quelle se estoit si mal gouuerné qu'il couue
noit quelle en fut diffamée. Comme elle fust
renommée d'estre grosse car ses normans meis
mes se stauoient et sen auoient aduerti. L'abbes
se qui fut honteuse se excusa doucement disant
quelle n'estoit pas grosse quelque chose que ses seurs
en dissent. Les normans disoient que pourmet
elle sauoit ceste et quelle ne se pouoit celer come
trop de gens se steussent. Quant leuesque ouyt
leur debat il doubta que l'abbesse neust son en
fant occis et se boula villainement hors de son
chappitre. elle sen retourna en sa chambre. leues
que enuoya deux clers apres elle pour regarder
s'ilz trouueroient quelque part aucun signe den
fantement ceulx y alerent et nen trouuerent
rien. A leur cuesque retournerent et lui dirent
qu'ilz n'auoient veu quelque apparence denfa
tement. Leuesque leur mist sus que l'abbesse les
auoit corumpus par argent. Si que lui meis
mes ala en la chambre de l'abbesse pour regarder
s'il y trouueroit rien. mais il ne trouua en sa
chambre ne sur elle quelque signe quelle eust esté
grosse dont il fut moult esbahiz. Les normans
blasma et reprunt qu'il leur abbesse auoient a
tort ainsi accusée. et les eust sans doute chref
ment pugnies se neust ceste abbesse meismes qui

pria pour elles. Comme celle qui bien sauoit q̃elles
 lui auoient estuyt veute. Quant leueſque eust
 toutes ces choses veues il demanda pardon a l'ab
 besse des Inuirtes qu'il lui auoit dites. L'abbesse
 se print a plourer de pitie et tira leueſque a part.
 Et puis ſoubz le ſcel de confession elle lui confessa
 ſon pechie bien et deuotement. Et lui recita tout
 par ordre tout ce qu'il lui eſtoit adueni ſi come
 dit eſt cy deſſus. Leueſque fut tant eſbahi qu'il
 ne le fut oncques plus. Si que pour eſtre certain
 de ce que l'abbesse lui auoit dit il enuoya deux
 de ſes clercs deuers ſermite quelle lui auoit nom
 me pour ſauoir la verite de ceſui enfant. Ceulz
 lui rapporterent que vourment a tel jour et
 a telle heure deux beaux jouenccaulx auoyent
 apporte a ſermite vng tresbeau filz a garder
 que la vierge marie lui auoit enuoye. Leueſ
 que qui en eust grant merueilles en rendit gra
 ces a dieu et a la vierge marie. Et puis au chief
 des ſept ans il enuoya q̃un le petit filz que ſer
 mite auoit garde comme dit eſt et ſe fiſt nour
 rir et inſtruire en la ſancte eſcripture en la q̃elle
 ſenfant apput tant et ſi bien qu'il fut vng tres
 ſage clerc bon et deuot tellement que apres ſe
 trespas de leueſque il fut eueſque de celle cite
 la ou il ſe gouerna bien et ſamment tous
 ſes jours de ſa vie. De pluſieurs miracles fais
 en legliſe nre dame de ſorſſons en la quelle eſt
 partie des ſoulers de nre dame.



En l'anon l'an de grace .xj. .xxviii. par diuin ju-
 gement aduint en la cite de soissons ou pro-
 uince de france que vne maladie courut sur les gens
 d'une maniere de feu qui les assaillit soudainement
 Si qu'il leur rongeoit et meuroit leurs membres a
 si tres grant et si tres greue dolleur qu'ilz croient et
 braioient comme s'ilz eussent este deuiex ou emrahez
 Souuent auenoit que ce feu leur entroit dedens
 leurs corps et qu'ilz moroient soudainement et nes-
 toit ou monde medicine qui les peust guarir Ad-
 uint vng jour que plusieurs malades de ceste mala-
 die jusques au nombre de cent personnes sen alerent
 par deuotion en l'eglise nre dame de Soissons prier
 a la vierge marie de toute leur affection quelle vous

sist auoir pitie deulx et quelle les voulsist guarir
 de celle maladie. Ces gens Joy en faisant leurs prie
 res croient ainsi comme bestes pour la grant des
 tresse de la douleur qu'ilz sentoient. Or doncques
 la mere de toute pitie qui ne stet estondue homme
 qui la requiert de son cuer. les secourut vng jour
 de sa grace par la maniere qui sensuit. Austres
 plusieurs gens en grant nombre qui estoient sains
 et haitiez furent entrez en celle eglise et eurent grant
 pitie de la douleur qu'ilz virent souffrir a ces autres
 gens. Si que par grant deuotion Ilz se prendrent
 a prier tous ensemble a la vierge marie quelle voulsist
 iecuby malade regarder en pitie. Et aduint
 tout soudainement que la terre trambila si fort que
 Ilz auoient tous este perils et perdus. Puis vint
 entrer en celle eglise vne moult grande lumiere
 Dont Ilz aduint que en manies de .xv. Jours que
 apres Il y eut de maladies tout nettement guaris. C. iij.
 et iij. pucelles qui auoient leurs membres estors
 et deslicuez si quelles ne sen pouoient audier furent
 aussi saines et guaries. En celle eglise de nre da
 mie de soissons est vng des soulers de la vierge marie
 par vertu du quel la vierge marie a fait maint
 beau miracle en celle cite et ou pays enuiron. Et en
 out tant de maladies que sans nombre estre saines
 et guaris. Entre autres miracles aduenus en celle
 cite Il y eut vne fois vng macon de la cite de laon.
 qui se loua au preuost de leglise de nre dame de sois
 sons. de retenir de maconnerie les murs dicelle eglise.

se bunt an entier pour la somme de lx. sols. mais bunt
pou de temps apres le macon se repentit. Du marche
quil auoit fait et sen voult retourner a laon. Le
preuost le retint et lui dist. Si ne lui baillort gai
ge et quil lui promist de retourner quil ne sen
laisseroit point aser. le macon qui pour home
estoit nauoit nuls gages pour baillier au pre
uost. mais il lui promist deuant limage de
la vierge marie de celle eglise quil retourneroit
bref a bunt certain jour quil lui nomma si que
par ce moyen le preuost le laissa aser. Or doncqes
le macon vint a laon et laissa passer le terme quil
auoit promis de retourner en mettant en non
chalour la promesse quil auoit faite car il ne re
tourna pas a Soissons. Or aduint grant temps
apres que ce macon par aucune aduenture sen ala
a soissons. Si tost comme le preuost le recongneut
il lui reprocha quil auoit sa foy mentie non pas
aux hommes seulement mais a la vierge marie
Ce non obstant quant le macon eust fait a Sois
sons ce pour quoy il y estoit aser il sen retourna
vers laon sans accomplir ce quil auoit promis. Ja
soit ce que le preuost sen eust assez requis et some
a ses certes le malheureux ne fut gaires eslongie
de la cite quant vne forte maladie le surprint si
quil ne pout aser auant tant furent ses mem
bres retrais. Quant il vit le miracle il congneut
sa deffaulte et se repentit tressort. puis sen retour
na vers Soissons pour assayer sil y pourroit aser

O le grant merueille. si tost comme Il se fut retour-
 nez vers soissons Il ala bien et aise sur ses Jambes
 Non obstant quil y sentoit grant Doleur. Si quil
 reprist son chemin pour aler a laon mais tout
 soudainement Il ne peust aler auant et liu ad-
 uint ainsi plusieurs fois que quant Il prenoit le
 chemin pour aler a Soissons Il aloit bien & aise
 quant Il prenoit le chemin de laon Il ne pouoit
 aler auant. Ainsi doncques congneut Il sa deffaul-
 te par faultement et retourna droit a leglise de
 Soissons. Et la par grande deuotion sen ala acoler
 le grant autel. ainsi comme Il estoit la le preuost
 y suruint qui se recongneut et liu dist. N'estu pas
 dist Il le macon qui nous a ja menti par plusieurs
 fois. Delas dist cellui je suis virement le chetif
 le maleureux et le coupable qui ay menti a la vier-
 ge marie. mais certes elle me pugnift bien oren-
 droit pour mon pechie. Car je sens en me jam-
 bes la greigneur Doleur du monde puis recita au
 preuost la maniere et comment tout ce que dit
 est liu estoit auenu en chemin. Apres laquelle
 confession Il se trouua guar tout soudainement
 Et senyrt depuis de son mestier deux ans en ceste
 eglise pour lamour et pour l'onneur de la vierge
 marie qui pour son pechie auoit fait malade et
 pour sa repentance auoit guar quant elle voult.
 Plusieurs gens vindrent vne fois a Soissons
 en vng Jour de feste pour hausier le souler de la
 vierge marie et pour y donner leurs offrandes

si come ilz auoient fait plusieurs fois. Mais l'un d'eulx
qui estoit varlet d'un chevalier m'offroit Jamais
fiens et qui vix estoit il se mouquoit de ses com-
paignons disant. que le souler ne fut oncques
a la vierge marie. et que les soulers auec dame
estoyent pieca pourris. A pou eust il celle parole
finee quant vng si grant mal et vne si grande
enflure lui print en la bouche iusques a ses orail-
les qui sembloit proprement que ses yeulx lui
deussent saillir hors du front. Il dormoit certes
grant horreur a tous ceulx qui se regardoient.
Il pria a ses compaignons qui fust remenez a
leglise. remenez y fut. et se getta a genoulx deuant
le grant autel. Mais il sembloit par la grant do-
leur qui sortoit qui deust mourir soudainement
deux en heur. Quant l'abbesse de leane qui a-
uoit a nom mehaust vit la grant douleur que
cellui souffroit elle fist illecques a grant reuerence
aporter le souler de nre dame. Du quel elle fist sur le
malheureux faire le signe de la croiz. et aduint qui
fust guaris tout incontinent. Quant le varlet fut
retournez deuant son maistre il demanda congie
et tant se pria que son maistre se tint quite de son
seruice. et puis il sen retourna a l'abbaye de nre dame
de soussons et se rendit ou seruice dicelle la ou il fut
tousiours depuis deuot a la glorieuse vierge marie.
Une femme fut qui eust tant mal en vng oeil q'il
nen pouoit diuer. Car n'en pouoit par herbes
ne par autres medecines que cile y feist mettre.

Ains croissent son mal tous ses Jours Si que finalement
 son œuf saillit hors de son lieu et ne tenoit mais q
 a la peul. Ceste femme sen ala par bonne deuocio
 a nre Dame de Soissons et demoura vne nuit en
 ceste eglise avec plusieurs autres malades qui
 attendoyent issir la grace de la vierge marie. Entre
 les autres estoit la vne femme qui y gardoit vng
 filz quelle auoit de l'age de vn. ans qui ne se
 pouoit soustenir sur ses jambes tant en estoit ma
 lade et impotent. Or aduint ainsi comme la mere
 de cest enfant se fut endormie en ceste eglise que
 son filz se leua soudainement de son coste et qu'il sen
 ala jusques au grant autel de l'eglise. Quant
 ceulx qui la estoient en grant nombre veurent cellui
 enfant ainsi qu'il se leua soudainement. Ilz en comence
 rent tous a louer Dieu et la vierge marie et en de
 menerent si grant Joye qu'ilz se prurent a sonner
 les cloches et les orgues de l'eglise par si grant force
 qu'il sembloit que l'eglise deüst trabuchier. La mere
 du vasseton seueilla a celle noise. Or sceut Dieu
 et ceulx qui la veurent quelle Joye elle demoustrast
 quant elle vit son filz gay. Quant l'autre femme
 qui mal auoit en son œuf comme dit est ouyt
 ces gens telle Joye demener pour le miracle qui
 qui demenaist Joye elle auoit tresgrant desplay
 sur a son cuer. Et lors de toute son affection elle
 fist sa complainte a la vierge marie et lui dist
 Oa glorieuse Dame souue et pitieuse orce est
 ton eglise toute plamne de Joye dont chün a sa

part fors que moy chetive et malheureuse que Je suis
Dame de misericorde vueillez avoir pitie de moy. en
disant ceste parole Il lui sembla soudainement que
son oeil chut a terre et quil eust moullie le paue
ment. Si quelle appella ceulx qui estoient au plus
pres d'elle. Et leur dist je vous prie dist elle estarez
mon vng peu tant que jaye mon oeil reueillie q
est cheu a terre. Il lui sembla que Je ne stay qui ait
boute son doigt en mon oeil et qui le maist fut hors
de ma teste ceulx estlarent la bonne dame et veri
rent la peaul de son oeil sur le paucement et en es
toit le paucement tout souliez. Mais l'oeil ny es
toit pas. Ains estoit en son lieu sam et entier. Il
dirent a la femme que son oeil estoit en sa teste
mais elle ne les creu pas si tost. Jusques Il lui eu
rent jure que vraiment Il estoit en sa teste et que
elle mesmes y tasta a la main et quelle sceust sen
tu. Et aduint que quant elle sceust senti quelle
auoit la giteignur part de ceste grant Joye qui
estoit en ceste eglise. Graces et louanges en furent
a dieu rendues et a la vierge marie. Tant d'au
tres miracles sont aduenus en ceste cite de Soissons
qui les vouloit tous escrire en vng volume
lon en feroit vng grant liure. Tant y eust de
parasitiques senez. Saueugles enluminez de
bouteux dittropiques de pientiques senez et
gans. Tant d'omes deliurez de prison et tant
d'austris reconfortez en leurs tribulations par
les merites de la sainte vierge marie que sans

nombre. Car oncques homme ne femme ne requist
 la vierge marie de bon cuer et en bonne foy pour
 quelcunque maladie ou tribulacion que ce fust
 qui neussent d'elle aucun soulas et ayde. O. co
 me cest bonne chose et seure de soy retourner a
 refuge a une si puissante dame qui est certes
 plus encline a nous donner que nous ne sommes
 de demander. Autres plusieurs miracles vont
 comme infinis treuve son en plusieurs lieux que
 a fait la vierge marie maintes fois. Mais pour
 retourner a la matiere proposee. Ceulx cy dessus
 declament souffissent a tant. pour donner exem
 ple a tous loiaulx chrestiens. que nul tant soit
 pecheur ou tant soit en grande tribulacion ne
 se doit desfier de ceste tresnoble dame qui est mer
 et fontaine de toute pitie et misericorde et qui
 ne stet personne estondre ne refuser qui de bon
 cuer la requiert. A tant fine. miracle du tres
 passant que nre dame appella a fetermes temps du
 royaume de paradis



I fut jadis ung pource homme mendiant sa vie
en la ville là ou il demouroit. Il estoit doulz
pource et souffrant mais sur toutes choses
Il auoit en lui vne bonne condition Car il
amoit a merueille sa mere de dieu et
demouroit de tout son cuer. Et aussi des aul
mosnes que on lui faisoit Il departoit le surplus
en l'onneur de la vierge marie. Par ainsi faisoit
Il coussin a son ame pour exposer en paradis. Or
aduint vng jour quil acoucha malade et fut
appelle a sa fin. Toutefois lui qui estoit net de
cuer redoubta sa mort et recommanda tendrement
en plourant a la dame quil auoit serue. La
dame dist Il que pourrai je faire qui oncques ne
ferz bien je ne puis esthapper que je ne soie au grant
Jugement de vtre filz. Se vous ne me secourrez Jay
tout perdu auant la main le diable ma attrape
de par ceuse negligence et ay grant Remors de ce
que je nay fait nuls biens en ce monde et mes
pechiez mont condempnez se pitie ne me retrait
a vtre filz par misericorde. Doulce dame de misere
ricorde mere de grace je vous requiers a Jomtes
mains ne tardez point ains secourrez ce pource pe
cheur. et se vous ne venez tantost mon lit est ja
fait en enfer et ne verray jamais dieu ne ses delices
Ces choses disoit le pource homme en la pite de ses voi
sins qui l'amoient moult et plouroient criez lui
de pitie. Or aus la vierge marie quelle eust pitie de
son ame et lui abregast le mal quil appelloit de

Vie a mort. Adoncques fut clerement ouye vne
 douce voix feminine. et estoit la dame des cieus
 qui lui disoit. a son ami viengs ten et recoy le
 doubz graciex loyer de ce que tu mas serue
 Cest assauoir la paiz et Joye perdurable que Je te
 octroye benignement ou royaume celestien et nays
 paour du Diable puis que tu es en ma conduite
 Je te merray Deuant mon filz la voix se teust lors
 et si rendit l'ame qui se partit du corps cler et flou-
 rie. Don fait adoncques seruir la vierge marie
 honnoree qui ainsi secourt a ses seruiteurs. et aussi
 assui quelle porta virginement. ix. mois en ses
 cieus flans.

Miracle de la dame qui out vng enfant de son filz.
 le quel mē dame sauua.



ARome out Jadis vng vaillant et riche homme ne
stay sil estoit cheualier ou bourgeois. Il auoit
sa femme et vng filz tant seulement le quel ne stauoit
guaires pour sa jeunesse Car en son cage deffour
xvj. ans sont les enfans pou sages. Le bourgeois ama
dieu et la bourgeoise se mist a seruir dieu et sa mere
Et pour samour elle ordonna chün samedi sa feste a
vespres et tout le seruice que en fait sainte eglise de
luminaire et autres choses. Ainsi se maintint par v.
ans apres le seruice estoit mise la table et la man
depreste si menagerent ceulx qui auoient fait le ser
uice ainsi come ilz deuoyent. A doncques fut comen
ce le seruice que plusieurs maintenant tous les
samedis. Et ces ceulx emprent grant deserte qui en
petit de temps seit la royne du ciel et son cuer. Or ad
uint que le seigneur et la dame entendirent a sau
uer leurs amies. si lui dist vng jour quil se feroit
en religion se elle lui vouloit donner congie. Se lui don
na pour samour de lui. Si se rendit maintenant a
seruir dieu du tout et elle demoura come bonne au
mosme riche et sage sans tromperie tesmoins to
ceulx de la ville car elle noublia pas les priers de
dieu et usa sa vie a bien faire son enfant amenda fort
et eut tant quil eust euiron xviij. ans. apres la
mere qui amoit par droit et quelle deuot se faisoit
gesir par coustume aucunes elle. et tant que vne nuit
il estoit couchiez entre les bras de sa mere quil la tas
ta a mont et aual si sentit sa char souefue et tendre
mais semencier qui le tempta se mist en vne douceur

vilaine et tant lesmeut quil fist son plaisir delle
 Et pour ce quelle sacroustuma du fait d'amours au
 trement quelle ne deuoit. elle serui son filz diligement
 Toutefois elle auoit tousiours en remembrance la
 vierge marie et son chier filz et sefforta de les honno
 rer et faicte ses auisines deux fois plus quelle ne
 souloit pour son pechie qui moult resongnoit le quel
 elle maintint si longuement quelle fut enchaïne den
 fant. .ij. mois se porta que oncques personne ne sceut
 fiers si saugement se strut elle faire. mais elle fut miste
 esbalne quant elle deliura de son enfant. et sauoit
 bien selle se nourrissoit quelle en pourroit bien estre hon
 me. Si se strindit si fort entre ses deux mains quil mo
 rut puis se bota en vng bien secret lieu. et apres sap
 pensa de retourner a son pechie pour ce quelle ne sen
 confessoit point. et come fole si mist de pechie et de
 tant plus pechoit dauant faisoit elle plus de biens
 mais quant elle estoit hors du lit tout son penser estoit
 de prier la dame de paradis quelle eust pitie de son corps
 et de son ame et tousiours maintint sa feste. Elle fust
 et demoura .x. ans en son pechie ne oncques ne se con
 fessa Jusques a tant que lennemi se doubta quelle
 se pourroit amender bien tost par les chers biens quelle
 faisoit et la sauoit tellement induite quelle auroit
 estre dampnee. Si pensa de se haster pour la faire per
 dre et se mist en forme dun maistre phisicien dun
 legiste et vint a Rome. Chastun qui se beoit et ouoit
 se prisoit moult et tant que lempereur eust grant
 talent de le veoir et son estat. si le manda et vint a

court ou il fut retenu. L'empereur l'ama chierement
et lui pleust bien sa maniere car il ouuroit par con
seil de quanguis il faisoit mestier en son pays. De
plais de jugemens et de guerre. et acheuoit tout
lui qui stauoit tout mal. Le pape aussi leust mist
chier pour le grant bien quil auoit este en lui. et
tant aduint que a Rome on tua de nuit vng bour
gois dedens son hostel. et ne stauoit nulz qui sauoit
murdre. dont l'empereur fut courrouciez quant il
le ouy dire et en blasma ses barons pour ce quilz
ne gardoyent mieulx sa cite. mais le deable qui
faisoit ce pour les greuer dist a l'empereur que on
faisoit encores pis en son pays. et que a peu que la
terre ne foudoit pour les maulx que on y faisoit.
Dites le moy dist l'empereur. Car se je le sauoye Je
en feroye iustice lors ne parla plus l'ennemy. Et
l'endemain trouua son ennemy vng enfant noye
et estranglé d'une corde il fut tute hors de seau si en
ouyt nouuelles l'empereur. Lors jura il sa mort et
sachie quil mettroit paine de le sauoir le vray et lui
deust couster cent marks d'or. Sure dist le deable ne
vous courrouciez pas pour si peu. on fait emprez
vous tel pechie qui desplait plus a dieu que ne font
ces deux cy. Je nay talent de le vous dire pour ce q
vous ne me croiez pas. Si ferez vous le me direz fist
l'empereur. Non feray dist l'ennemy. Si ferez dist
l'empereur. que sse cy me voulez vous desdire de ce que
Je vuid. Nemmi dist l'ennemy mais Je pers mon san
guage car vous ne me croiez pas. Et plus lui

disoit du sauoir et plus lesthauiffort. Il fist mander le
 pape pour dire deuant lui la vie de celle qui mainte-
 noit son filz. le pape vint. Lors raconta le diable la
 vie de celle dame bien au long. Comment elle auoit eu
 vng enfant de son fil. comment elle sauoit mourdy
 et mis en terre. L'empereur ne se crut pas. et tous
 les autres deurent beau maistre vous y auez faulx
 taisez vous. Il est dist Il vray je le prouueray bien. ta-
 tost fut le fait steu par toute rōme. Vous saurez bien
 tost la verite et se je ments quelle soit quute. Tantost
 saurez dist l'empereur. Qui a telle raison se offre il doit
 estre ouys en toutes cours. Ors fut mande la dame
 si vint a court moult espouantee et reclama la vier-
 ge marie en disant dame en qui Jay mis tout mon
 cuer deffendez moy de ce meschief. Je laisse et querpis
 mon pechie si n'oubliez pas vre amie a ce besong.
 Quant l'empereur la vit il la interroqua ainsi q
 semenu lui auoit dit. La quelle tarda vng peu de res-
 ponde en regardant le pape qui lui dist ma seur que-
 se ne vous esbahissiez mie. Si se mena hors de la presse
 la quelle lui recongneu lors son pechie et dist que on
 la deuot ardoir ou enterer toute viue. et quelle na-
 uoit nulle fiance estre deliuree fors sans plus en la
 vierge marie. Quant le pape la vit si esperdue il
 l'assura en disant quelle l'assast de bon cuer son pe-
 chie et quelle eust fiance en dieu et en sa mere et qz
 la garderoient de honte. Et ainsi se fist elle. le pape
 lui enjoind en penitence quelle prist le jugement
 tel que on lui apporteroit. puis l'assoult et la mena

au Jugement deuant lemmem qui sauoit accuser. Mai-
stre dist le pape vez cy la dame. Ou est elle dist il. vez
le sa. a vous dist le pape. Certes dist le maistre oncques
mais ne vez ceste femme cy. Ne a ceste ne demande je
rien. sautre congnoisse bien ne celle aussi que celle
a admenec auetques elle. La confession laueugloit
tellement quil ne la recongnoissoit point. Et au-
si le maistre ne recongneut pas la dame come fai-
soient les autres. et pour tat la tenoyent ilz pour fol
car il denioit ce que tous les autres voyent. Lors
lui dist lempereur vous nous ferez bien tous paistre
quant vous desdites ce que nous veons. vous nen es-
tes mie quictes pour tant ou vous nous direz autres
choses. encores vous disie dist lemmem que je ne men
desdz point. Adoncques se ayra lempereur et fist grant
serement quil nen esthapperoit pas ainsi. et lemmem
dist que si ferait. Quant il seut de vray quil auoit
failli. Il se leua de son siege en piedz. et tira son corps en
laur tout en haut et ainsi se partit il. Dillecques ne
oncques nul ne seut quil deuint. Sauf sen partit.
et sauf y estoit venu. Et par ce steurent ilz bien tres-
tous que cestoit lemmem qui les auoit mener a mal
et la dame aussi qui fut quicte par jugement que
nulz ne lui demanda rien. chascun a dieu la com-
manda et la tint pour bonne femme. elle sen vint
a son hostel et noublia pas lamour et la joye que la
miere de dieu lui auoit faite. et puis se demist des biens
du monde et se donna au seruire de dieu. et fonda
vne eglise en sonneur de nre dame qui lui auoit

fait tant de biens et Jacques la seruit jusques a
la fin de sa vie. et dieu par la priere de sa mere l'appella
avecques lui en paradis. Et quant son filz sapper
ceut. Il confessa tous ses pechiez et dist que vers dieu
Il sacquitteroit tant que en ardeur doubta sa vie.
Je ne vous stay plus que dire de lui. finalement son
bien l'admena a bien pour ce quil se pena de bien fai
re au darrenier.

Miracle de lenfant qui fianca hymaute de m^{re} dame.



Il fut la p^{re}miere vng grant seigneur ou Roy duc
ou conte riche puissant et bien emparente qui
auoit vng filz de sa femme espousee. la quelle estoit
bien renommee et de sainte vie et fist tant quelle fut
anne de dieu. Son filz qui estoit en seage de .x. ans
bel et bien emparent. Le pere l'amoit au tant plus

que son enfant. Si se fist apprendre a l'estole. Ne n'estoit
jour que cest enfant ne deist ses heures de mē
dame sil pouoit. Ce bon enfant la seruoit en vne
chappelle qui estoit leaus et auoit auetques liu son
maistre destole. Il y auoit aussi en la ditte chappelle
vng bel ymage de mē dame bien parmete quelle sam-
bloit estre viue. Quant lenfant se vroit seules il a-
loit prez dudit ymage tousiours apais les yeulx
vers elle et la prioit a genoulx bien deuotement. et le
jour quil nasoit vers elle pour sy faire priers il na-
uoit bien ne joye en son corage. Certes cestoit tout
son confort et toute sa vie. Si en voult faire sa dame
et sa maistresse. et ainsi cōme il amenda et auist il
doubla tousiours son amour enuers elle. Or aduint
quil la prioit vng jour deuotement et de bon cuer. lors
la douce honnoree dame cōmenca a appeller lenfant
qui estoit net pur et vierge. Mon ami dist elle soyez
asseur pour ce que tu mās ame cordialement saiches
que ton affaire viendra a bien et nen doubtes point.
Lors se print lenfant a trembler tantost quil ouit
parler lymage qui liu dist. N'ayez paour amis en ton
cuer fay grant joye. Car mon filz ma othoye le don
que tu liu as requis. cest assauoir que je parlayse
a toy en ma semblance. Si ne te doiz doubter de riens
Je t'ayme plus que je ne fayz moy. Ha hay tresdoul-
ce dame dist lenfant ha hay quesse que vous auez
dit. Il ne se peult faire que vous m'amez au tant q
je fais vous. Je viengs chūn jour sou et matin vous
prier deuant vre ymage. auez vous ne m'amez.

pas guaires car vous ne parlastes oncques a moy. et
 ne mauez oncques moultre tant d'amour comme
 auez fait orendroit. Quant nre Dame ouyt senfat
 si espris et si ardent vers elle si lui adit. Dye moy ve
 rite quelle amour puez tu auoir en moy. Je stantay
 bien se tu dis vray. Dame dist Il Je vous ayme plus
 que mon pere et ma mere et plus que moy mesmes
 ayon am dist elle Je boy bien maintenant que tu
 maimes sans faintise. Et Jay mis mon amour tant
 en toy que je suis jalouse de toy auoir. Or regar
 de bien se te plais afin que tu ne faces point tel mar
 chie pour toy repentir. Suisie belle et bien parer. Cer
 tes ymaige fut lors de si grant beaute que on nen
 saroit dire la mortie sans mesprendre et y fust. C.⁹
 ans. La mer de dieu enlumina tellement et si bien
 le dit ymaige que senfant la vit si luisant et si
 clere quil nest langue qui se peust exprimer ne dire
 Lors dist ymaige beau doubz amis vuez tu auoir
 si belle amit. qui te durera toute toute ta vie et a la
 mort te exauuera. Hahay Dame je ne demande point
 daultr paradis. Or taprouche fist ymaige et me
 fianc de ta main que tu nauras point d'autre fe
 me espousee que moy. en toy est le tresor de vnginite
 que Jayme tant. Et toy qui viendras vngit ou ciel
 receuras la couronne que doit auoir vnginite. cer
 tes ceste couronne a tele clarte quelle est plus clere q
 le soleil en temps deste. Et si a tel delit que tous
 ceulx du monde ne se pourroient dire en semble ne
 ne steroient exposer la grant beaulte qui y est. tu

sauias se tu me veuls amer par amour. Dame dist
scusant Je ne me puis saouler de vre amour. Et vous
prometz que J'amaiz tant que je viue ne seray point
d'autre amie et ne pouscray autre femme pour moy fai
re decoler. mon ami dist elle or me viens baiser je te
pleuis ma main en foy. Lors s'aproucha l'enfant et
l'ymage lui tendit sa main. Laquelle l'enfant baysa
par Seux fois en plourant formement de Joye qu'il auoit.
Adoncques remist l'ymage son bras en disant moi
beau Souls ami or fay bonne chiere Je ne puis plus
parler a toy tousiours te souuientne de moy je m'en
vois a dieu te commans. Et adoncques son maistre des
cole vint la qui apperceut bien que l'enfant auoit
ploure. A grant peine le mena il a l'ostel. toutes
foiz il faisoit bonne chiere et souuent retournoit de
rechies deuant l'edit ymage qu'il amoit. Asaus le
pere se donnoit grant merueilles ou son filz estoit si
souuent. Il ne vouloit J'amaiz monter a cheual et
fust pour aler ioster ou tournoier pose qu'il fust
beau filz et gracieux. Il auoit ja passe .xx. ans quat
son pere se doubta et pensa a son cuer que J'amaiz il ne
seroit autre si ne le marroit. Car sa femme le retrai
roit pour honte. Si lui pourchassa son dit pere une
femme belle et saige. et fist tant que par ses parents
le fist mener au filz du roy pour fiancier femme. le
quel filz fut quils ca et la. Certes il se estoit scartement
enclos mais il fut trouue en la fin. Le pere le blas
ma et menaca et a force le mena de quoy plusieurs
sen sont ris et moquez. Et quant il fut mis enprez

la damoiselle gente de corps Jeune et fiant. Il y eust grant
 presse de cheualiers et de dames. Adoncques lui la dema
 de leuesque. Beau doulz amis dites moy verite voulez
 vous auoir ceste femme. Certes sire nenmis pour riens
 qui soit je ne pousseroie femme amours ne la laisseroie
 occire. Ne se creez pas dist le pere il a grant honte de
 son amie qui voit si belle et si plaisant cest la coustu
 me deufans ne laissez point pour ses paroles. Lors
 fut leufant moult laudengie et par force le boutoyet
 auant. et pour ce quil doubta que on ne lui feist
 plus grant force tant se destordit quil sesthappa par
 my eux et sen courut vers luy. le pere si estria tout
 haust preuz le tost ne le laissez point aler. Apres
 lui out grande huerie mais en descendant les degrez
 Il en mestonta vng a celle fois dont il cheut en bas
 tout estendu et maintenant se rompi le col. Et quant
 il fut raouise embas Illecques fut trouue le corps.
 Lors commencerent a cuer cheualiers dames estuiers
 et damoiselles a pou que plusieurs ne se occioient.
 Et que vous diroye de la mer trop seroye long a ra
 conter son ire et son ducil qui fut si grant quelle se
 vouloit occire. Et tandis que tous menoyent tel mar
 fut Ilz veurent veoir de deuers le ciel auas vne belle
 riche compaignie si remplie de clarte quil nest lan
 que qui se peult ne steust raconter. Et si ouoyent
 tout a lenthour deulx chants si melodieux et si se
 ris et doulz quil ne fut oncques telle melodie. Tan
 tost fut passe le ducil quant la clarte approucha
 deulx. Il y vint vne dame au front deuant si belle

et si gracieuse et plus blanche que la fleur desiz estoit
 la mer du boy des caulx. Certes il ny auoit homme qui
 peust souffrir la clarte qui estoit en elle. Pour ceste
 cause chün cheut las a la terre. Mais encont furent
 ilz plus esbahis quant la douce dame hommee ala
 tout droit au corps. Si se sangna de sa main puis
 lassist. et tantost seufant va faire vng souppir car
 lame n'estoit pas encores partie de son corps. Adonc
 ques lui dist la douce vierge. Beau frere vez cy vñ
 amie Je suis venue querir vñ ame. Feidez la moy si
 men iay. Lors getta seufant vng souppir et inconti
 nent se seft partie lame. la quelle la mer de deieu
 a saise entre ses bras et se importa en paradis a grant
 joye. Illecques fut lame couronnee de la couronne de
 virginite. Bon fait doncques garder sa chastete. Si no
 dont dieu la garder si bien quelle nous rende tous en
 tel degre come elle mist lame de seufant dont auez
 ouy compter cy dessus.



miracle de trois freres estuaries qui deuiendrent sarras
En la contree de Neuers aduint jadis et frugias
 ou temps de gauthier de corue archeuesque de
 sens enuiron deux ans apres son sacre que ce miracle
 nouuel et bon a merueilles aduint. Ilz estoient .ij.
 freres gentils homes ne stay silz auoyent plus sordie de
 cheualerie. touteffois par enuie ou par oustraitte
 Ilz eurent guerre a vng riche et puissant home du
 pays qui prist en hayne ces .ij. freres et leur tollut
 et hosta toutes leurs terres. ce fut espoir par leurs mes
 fais. Ce riche home mena villainement lesdiz .ij. fre
 res et ne leur laissa ne fief ne tiens et puis les me
 nassa du corps que sil les tenoit en sa terre il les fe
 roit mourir de honteuse mort. par ainsi deuiendrent
 ilz mesthans et sen fuirent hors du pays come exilliez
 Silz eurent grant dueil il ne se couuient ja deman
 der a pou quilz n'estraigerent tous vifz. Chastum des
 trois se conclut quilz perderont l'ame et le corps au cors
 quilz ne fussent vengiez du meffait par quoy Ilz
 estoient bannis. et silz pouoyent tenir cellui qui ce
 cy leur auoit fait Ilz se octuoyent. Ainsi prindrent
 il se frain aux dens. auas tel aide vengier sa honte
 qui pourchasse son encombrer et le feible qui se com
 bat au fort si lui en mesthet cest droit et raison.
 Ces .ij. freres sen alerent es haustes forstz pour sou
 uent desrober les bons marchans et vuoient de sar
 en pillans et desreubans tout home par force. assez
 de domages ilz feroient ou dit lors. Et tant que les
 plamtes en vindrent au seigneur par les homes

gens du pays qui se plaignoyent de trois sarrons
Le riche homme fist qu'attire tous les passagers et
y comist de bons sergens et leur comanda tant quil
poult que se lesdiz trois sarrons fiers estoient prins
que tantost ilz fussent mis aux fourches et ne trou
ueroyent ja autre mercy. Ces sergens doncques qui
desuboyent auoir la grace de leur seigneur ne laisserent
a sercher ne bons ne haye et en la fin ilz les trouuerent
et les estruerent a la mort. Lors se peuerent ilz desper
ner. et les. iij. ne eurent sens si non deus en fuir
tant comme ilz peurent. Les chasseurs auoyent bons
cheuaux. si rafamirent ceulx qui sen fuoyent.
et entendirent a en prendre se deux. et le tiers sen est
alez poingnant des esperons. Si se chasserent bien
longuement mais ilz ne se peurent aconsuire. et
les deux autres quilz auoyent prins furent pntement
pendus. A pou pres que lautre frere ne issyt hors du
sens quant il se peut et en fist grant dueil disant
qui les vengerait ou jamais il n'auoit joye en son cuer.
Lors fist il pis que deuant sil se fist on espier souuent.
Et po ce q'il doubta la mort il s'appa en son cuer d'aler
au moustier et la confesseroit tous ses pechiez. a ung
monne de la chartre se confessa le nuelx quil poult.
Quant ce moine soust ouy tout au long il lui
dist quil pardonnast son courroux et cra mercy a di
eu. Le quel respondit. Beau sire je ne feroye ceste
chose pour neant ains me sauroye je occire. Je ne
puis viure sans guerre si me donnez autre pen
se. Chier sire dist le monne sachiez que vous ne

pouez auoir autre. Autrement je ne vous absouldroye
 pour riens car je ne le puis faire ne ne doy. **Par**
 ma foy dist il je ne voy point quelle chose je puis
 se faire de mon ame se la vierge marie ne me conseil
 le Jay en propos que je jeuneray le jour de la vigile
 de sa natiuite de son anuuncacion et de son assump
 on se ie puis et ainsi lui promet. Et aussi affin q
 elle me quere vray pardon Je jeuneray la veille de
 sa purification. le cuer me dist que je suis tenu de
 jeuner afin que je ne soye deceuz ne occiz sans vraye
 repentance. Je ne feray autre penitence fors que ser
 uir la mer de dieu. Or dist le moyme Je le vous
 loue bien mais tout ce ne vous vauist riens se
 vous voulez estre sauue se ne pardonnez vre ire et
 mal talent et il lui dist quil nen feroit riens. **E**
 Atant se partit du moyme et se rebouta dedens
 la forest ou il auoit de robe maint marchant et
 pris sur le riche homme. le quel a commande a ses
 homes quil feust cerchiez et tantost mis a mort.
 Or aduant que ceulx qui se queroyent aloient vng
 jour parmi le bois si se recongneurent et lui cou
 rurent sus tous ensemble tant quilz le nauerent
 parmi le corps et bouterent jus de son cheual de
 leurs glaues et de leurs espees. Illecques receut il
 maint horions tant quilz le foudrent tout. et si
 ne se pourent mettre a mort. Si leur dist vous
 ne vous stauiez tant efforcier de moy occire ou ferir
 que me pussiez mettre a mort. Pour quoy ferat
 ilz es tu fuz. Lors fut son corps deplape moult dur

ment tant qu'ilz steurent de vray qu'ilz ne le pourroyent
faire mourir. A seffaigneurs dist il. vous auez tort qui
ainsi me decevez. Je seray aincois confesse que mon ame
se partit de mon corps. Je le vous diz en bonne foy et en
certes pour vray. Envoyez moy querir vng prestre et
si tost que je seray confesse je me partiray hors de ce sie-
cle. Certes dirent les autres nous le voulons bien. Si
envoyrent courant en la ville querir vng prestre. et
celui qui deuoit ja estre mort seur a dit tout son af-
faire. Cestassauoir. Suis veu quel auoit voue qui lui
auoit aidie a sauuer son ame a faire ieunes pour
la vierge marie et lui donna confession et penitence
Or sachiez que je mouray tantost que je seray confesse
car la mere de dieu ma garde. elle ma fait si grant
prouffit quelle ma du tout deliur deus et soigne
en gloire. En vint tous ceulx qui virent ce miracle sen-
esbahrent moult et ny eust celui qui neust paour
tellement que se le fait estoit a faire ilz ne metteroyent
Jamais main sur lui pour faire mal a son corps.
Atant vint le prestre qui se trouua et fut tout esper-
du de paour quant il vit celui home se ventir ou-
uert et tout effondre vng cheual en fust mort. Or
vng breuf les autres se mirent arriere deus. Si se co-
mencia a confesser. et lors se print fort a gémir et a
plourer et raconta toute sa vie a loisir. Il fist ce que
le prestre voult puis se signa en lui baissant la solu-
cion et tantost l'ame se partit du corps. Certes la
mere de dieu lui fust bonne amie quant celui enuoya
repentance et pardon de ses pechiez. Elle secourut tous

ceulx quelle beult. Si appoincte chūn son cuer a la ser
uir et honorer se vous la seruez vous ferez que sault
Car ja le deable naura pouoir sur vous se vous la ser
uez bien. Et en fin elle nous menera en paradis et en
joye perpetuelle qui durera par siecles et temps infinit
miracle de lenfant qui disoit Ave maria et qui parla A
mē Dame.



Il fut Jadis vng bourgeois de grant renom qui mlt
ama dieu et vint a femme vne pucelle semble
ment amie de nre seigneur. Ceste bourgeoise donnoit
largement aux pource. Car elle estoit / 2 / ieux et en avoit
loittop et congiet de son mary. Ilz demouroient delez et
pres dune eglise ou ilz estoient plus souuent que en se
maison. Tout leur pensement estoit de servir dieu. Et
tant amoient la vierge marie quils sauoient tousiours

en memoire ainsi se mantindrent Ilz longuement.
 Apres aduint par le plaisir de dieu que la bourgeoise
 eust vng bel enfant le quel ilz firent nourrir et garder
 tant quil ala par vore. La mere se menoit souuent
 au moustier et liu moustroit ses ymaiges tant bel
 les et si bien faictes. Souuent se faisoit a genouillier
 et lui aprent due maria. et lenfant sacoustuma
 de le dire. et atraist tout son cuer a honorer la
 vierge marie dont il veoit si bel ymaige. Or lui
 print vng mal mais il ny auoit medecine que
 on lui donnaist quil lui valust. Le pere et la me
 re qui tant lamoyent faisoient grant dueil de
 lui et en plourant remercioient dieu de quanges
 lui en plouroit a faire. Il fut deux jours entiers ma
 lade sans pauser. et estoient tousiours ses pere et me
 re enpres lui qui se gardoient sans dormir en lui.
 Or aduint que toute vne nuit lenfant ne getta
 que vng soupir en disant. Dame vous soiez la bie
 venue cy. Adoncques lui dist sa mere Incontinent
 Beaulx doulx filz quaries vous dit. Je ne me bou
 geray amunt de cy encont suisie vestue et chauffe
 et vre pere aussi mon beaulx doulx enfant parlez
 amoy. tiens ny vaust car il ne dit mot ne son. Et
 quant il eust este ainsi vne grant piece. il dist vou
 leutiers. Que dites vous mon ami dist le pere par
 les a nous se vous voulez. lenfant ne dist oncques
 vng seul mot. Et puis quant il eust vng petit re
 pose. Dame dist il moult grant merue. Lors sefit
 lenfant resucillie. et se retourna vers sa mere. Beau

filz dist elle Il y a grant piece que ne parlastes a nos
 Belle mere dist leufant que me voulez vous. Je vuel
 dist elle que vous me disiez a qui cestoit que vous
 auez parle .iij. fois. lors dist leufant. Ma chiere mere
 la dame de nostre moustier que je souloie tant sou
 uent requerr vint q en grande joye et bonne chie
 re. Mais oncques ne fut veue creature si belle ne
 si bien atournee et tant qu'il me samblot que je
 feusse mene en paradis car je ne sentoye mal ne
 dolour. Ceste dame me reconfortoit moult douce
 ment. Beaulz filz se dist la mere coment lui dittes
 vous ces .iij. paroles. Je croy bien dist il que vous les
 auez ouyes. Or vous dirais ce que Je lui ditz. quant
 elle fut assise empres moy. Si me dist mon enfat
 Vez me q soyés tout rassazies. Adoncques Je lui ditz
 Dame vous soyés la bien venue q. et elle respondit mon
 doulz ami soyés assure que grant Joye vous attend.
 Mais fautes tantost mander ung prestre au quel con
 fessiez tous vos pechiez. come doyés de parler de repo
 ser et de trop dormir et se vous sauez autre chose si le
 dittes. Dame disie vouleutiers. en apres elle me dist au
 prendre congie quelle vendroit vers moy sans plus
 tarder lendemain et emporterait mon ame en paradis
 quant elle partiroit de mon corps. Et ly dis Dame quant
 mertes. Atant se partit elle de moy. Belle mere dist
 leufant Je ditz sans plus ces .iij. paroles. ainsi comme
 Je croy. Mais je suis bien assure que demain seray deuant
 la dextre de ma dame en paradis. Mais fautes moy ve
 nir ung prestre se lui confesseray tous mes pechiez de

quoy Je cuide auoir offense mon createur. mon filz Je le feray
 moult volentiers ce dist la mer. Certes il n'est homme q
 se fust tenu de plourer qui lors eust veu se perir son esion
 du portement qui se deuort brief faict de son chier enfat
 Lendemain bien matin fut mande le prestre le quel vint
 tantost. Si lui confessa lenfant toute sa vie au meue
 quil poult. Quant le prestre leust absoubz il acōmu
 nia ordonna et bailla le corps de nre seigneur et puis
 sen ala disleagues. Et lenfant cria mercy a son pere et a
 la mer. ce fait lame se partit hors du corps la quelle
 ne fut mie esgarree car la mer de dieu semporta en pa
 radis entre ses bras et puis Jhu crist la couronne il
 fut vierge et pour tant il eust la couronne que dieu
 donne a ses amis.

& dract de sangt qui gettoit brandons de feu que nre
 Dame receuoit sur ses mains.



m.

Il aduint Jadis a saint francis qui estoit natif doul-
 tre les mers que come vng jour il se estoit mis en oroi-
 sons Il pensa moult aux joyes de paradis et en regar-
 dant bien longuement en haust ou ciel pur et net
 Il vit vng angel estant en l'air apant le visage
 vermeil comme feu ardaunt. Certes il sembloit bien
 estre courrouciez a sa contenance et auoit enuiron soy
 et a sa camtiue brandons de feu qui destendoient en
 bas a grant randon. Et puis il vit vne dame couron-
 nee si tresexcellentement et richement parre qu'il n'est
 bouche qui peust dire la grant beaulte qui en elle estoit.
 elle receuoit le feu en son chiton qui fist tel bruit et
 telle noise au cheoir que vng mur de .v. piez despres
 en fust cheu a terre. Mais celle en qui estoit toute
 bonte et pitie ne sen bougea oncques et ne sembla
 en riens s'arobe. Mais jasse dame frottoit et froi-
 uoit entre ses mains le dit feu ardaunt. Si quelle se degasta
 du tout et gettoit ses charbons estains et l'angel qui
 gettoit le feu beaulta tantost de sa camtiue par si
 grant ayz l'un desdiz brandons qui fist fumer l'air
 a l'entour de lui. Il tenoit tou siours le brandon ar-
 daunt mais il se gaudioit de la dame quelle ne lui
 toillut son cop. Si se lanca deuers dextre plus tost
 que vng oeil ne clost ou oeuvre afin que la da-
 me ne peust estre. Si getta le brandon d'autre part
 dont l'ayz de l'entour sembla et ardit come on en
 en pouoit ouy le bruit. Et la dame d'autre coste
 plus tost que vng oeil ne regarde se estoit l'air
 de l'autre part. Celle ne dubta point le feu

mais se receut et estaint. Et l'angel moult fort
se tourna de l'autre part et getta vng grant brando
tout embrase. mais la dame sen ala icelle part et
estaint le feu come elle auoit fait les .ij. fois de
deuant. En ceste maniere dura tant ce debat de
l'ange que quant il eust lancie tout quanguis
il auoit. Il ne fist riens de sa volente que la da
me ne lui eust tantost defait et puis sest esua
nupe d'une part et l'angel d'autre part. Mais le
saint homme qui faisoit ses orisons regarda ces
te merueille et puis se consilla a soy mesmes
que ce pouoit estre il eust volente de se sauoir mais
il ne pout. Si fist ses orisons a dieu. afin quil lui
moustrast sil lui plaisoit la signiffiance de ce quil
auoit veu quil lui esmouuoit fort le cuer. Or ad
uint que quant le saint preudomme fut endor
mi vng angel lui moustra la sainte vision et
lui raconta. ce quil ouyt volentiers. Leaulx a
mes dist l'angel. cellui qui gettoit le feu en terre
cestoit l'angel de paradis et ce faisoit il pour les
pechiez que les maluais font ou siecle cest mer
ueille que la terre ne font de la puanteur de
leurs pechiez. Et pour tant a il souuent appa
reillie ses feuz come vous auez veu au jourduy.
Mais il y a fait vng si grant destourbier que quant
il lance ses brandons. Nous auons vne royne si
douce et si debonnaire quelle ne laisse faire la ven
geance. Elle recoit le feu quil gette qui feroit trop
grant meschief. Certes il y auroit grant dol

en terre se nre Dame se souffroit. Mais elle destour
ne tout le mal et se combat pour les pecheurs. Co
me au jourd'uy sauez bien veu elle ne lui laissa
rien faire. Mais receuoit les coups de foulores q
sangel enuoyoit en bas et tant quil sen partit
tout de son fiz. Adoncques sest sangel departi et
et le saint preudome sest resueillie. Le quel trou
ua ses peus moistes pour ce quil auoit ploure
en estoutant. Or pensons doncques comment ceste
Dame garantist bien cellui qui la veult seruir de
bon cuer. Mais ne se pourroit asservir ainsi cellui
est serf qui ne la sert. et qui bien la sert et seruira
serui sera et en tous lieux sera elle pour lui. Or no
doint dieu ainsi le seruir que nous puissions fi
nablement desservir son amour.



Miracle d'un prestre qui chantoit en pechie mortel et
en Angleterre. comment meisme lui aydi.

Eust jadis vng prestre qui fut glout et desmesure et moult luxurieux. Ce sont deux pechiez qui sacroident moult bien. Car luxure vient de gloutonie. quant la char faible et forte repone. Demande a destombrer nature par le pechie de la char. Ce prestre se gouuernoit ainsi mal car il gastoit ses parrochies et corrompoit ses parrochies dont furent faictes manites plaintes. Non pour tant il ne laissa oncques son office diuin pour son pechie aus chantoit la messe en pechie mortel. ayus par lespasse de dix ans il chantoit tousiours au samedi de nostre dame. Les gens qui se conghossoient se moquoient de lui et ouoient plus eues sa messe de quoy ne lui chaulloit queirs. Tant cust de filz et de filles que les gens ne pourrent plus souffrir la honte qu'ilz en auoient. Si samblerent vng jour ensemble. et sen alerent deuers saint thomas archeuesque de cantorbrie et lui deurent le villain estat de ce prestre. Saint thomas fist tantost venir vers lui le prestre et manda aussi du clergie. et lui enjoinct quil se abstint de son pechie et puis le suspendit a son droit. Le fol prestre ne sceust lors que faire car tous ses parens se detraissierent et se dissimierent de paroles et lui feurent tant de honte quil ny auoit personne ou pays qui fosa st receuoir vne seule fois pour sarceuesque qui doubtoient moult. Quant ce prestre se vint ainsi esgarer a paines quil ne se desespera.

Car Il neust robe qui ne fust eustaucie pour ses des-
 pens et aloit tout nus piedz chascun sauoit en despit
 et auoit fam et soif dont Il estoit fort courroucie
 au cuer. Or aduint que vng jour Il estoit en vng
 Jardin pour ce quil n'osoit aler a la ville. Lors lui
 prist Il a ramembler des grans bicus quil auoit
 eu en son temps et maintenant nen auoit nus.
 Lasse moy dist Il Lasse moy chetif tant ay este or
 guilleux et meschant en l'estherie que Jay tout per-
 du Je feray que mon corps sera pendu ou noye pour
 ce quil a fait perir mon ame. Cest Il siens qui me
 poust Donner ayde ne radreuer mon fait enuers dieu
 Las malheureux chetif comment osas tu oncques
 penser a fault tant de pechiez dont Je me sens si
 plains. Comment ou soye tenir dieu en mes mains
 a la vie que je menoye. Comeut ay Je ou se fault tant
 de aduultes qui suis le pieu. De tous les autres
 Il ny fault plus Je men voy noyer. Lors se leua Il
 puis se rassist et se pasma du tout. Si lui souuint
 de me dame et se pourpensa en plourant se elle
 vouldroit prendre charge dune si chatiue creatu-
 re pour faire penitence. Adoncques se mist Il a
 deux genoulx a terre se mains jomctes en apat
 ment. a hay Douce vierge marie Jay ouy dire sou-
 uent quil nest cuer donint qui peust penser vne
 grant franchise et que ne desgettes ceulx qui vous
 vneillabien seruir. Dame de gloire Je nay recours
 que a vous pour faire ma pay enuers vostre filz
 Il voult faire sa mer pour radreuer le pechie

et les conduire. Donnez moy si vous plaist la mort
ou la vie jay volentiers fait vñ service quelque
pecheur que je fusse. Je ne le ditz pas pour repro
che. Ame vous et vous prometz que jamais ne
mettray mon corps en pechie et vous serviray
tousiours en faisant que sue penitence de mes
meffais ou jay este si longuement. Si plouroit
tant fort quil se fondoit tout en larmes tant plou
ra cestui chapelain quil cheut en terre et sendormit
tantost. mais nre dame ne souffra pas. Car il
lui fut aduis en dormant que la royne des cieus
vint deuant lui moult fierement et lui dist.
Certes il me porse moult de vous et de vñ fait. car
vñ prestre doit estre pur et net en paroles et en faictz
et n'atouchier a riens dordure. Tu as fait grant vi
sion a mon filz quant tu lasleue et couche es vilz
pechiez ou tu estoies. Tu as grandement meffait
contre lui et moy. Mais jay de toy pitie pour ce que
tu mas reclamee et as repentance de cuer. Je te
aideray a ceste foiz et feray tant que l'amee que
te rendra ta cure ou vñ autre. afin que tu soies
bien pourueu. ton office te sera aussi rendu et
seras absoubz. Si soies desoremais tel que tu dois
estre et accompli ta promesse enuers moy. Tu iras
demain ou demain au matin vers l'amee que. et
lui diz de par moy toutes ces choses cy. et a lui qui
loze dort. seueilla il respondit ainsi. Dame je
ne suis pas de tel renom que je feusse au de ce cy ains
seioye l'atu et moustrer au dont se je di soye que eussiez

xx
m. m.

parle a moy de bouche. Se Je nen auoye lettres ou autre
 enseignement car chascun congnroit mes iniquitez
 Lors lui dist elle Je te diray bonnes enseignes mais je
 vueil que nulz nen saiche riens jusques apres sa
 mort. Tu lui diras doncques que Je lui mande et prie
 par toy que quant il refueroit sa femme qui estoit
 toute rompue que pour la recoudre il nauoit fil ne
 aiguille ne il ne sen sauoit aidier Je vint vers lui et
 lui aiday et lui prestay vne esguille dont sa femme
 fut recousue. Or la a lui bien tost ta besongne ira
 bien et bel si te gardes de rechecoir. Adoncques se res-
 ueilla le prestre qui fut moult esmerueillie de ce quil
 auoit veu car il steust de vray que ce auoit este la
 vierge marie a qui il rendit graces et merces. puis
 sen vint tout droit a l'arteruesque et fist tant quil
 parla a lui de bouche. Si lui bailla ses enseignes et
 lui compta son cas. L'arteruesque nen steust que dire
 car il sauoit bien que ce estoit verite et que le prestre
 lui auoit dit. Il la colla tantost et se baissa en disant.
 Que vous soyez le bien venu et tantost se pour le pre-
 stre passist en bas. Sees en haust dist l'arteruesque quant
 la mere de dieu sest apparue deuant vous. Certes j'en
 ay eu grant joye son secours ne faust jamais a nul
 lui. Gardez vous bien que ceste chose ne soit reuelee a
 personne ne les enseignes aussi que vous mauez
 apportez car on les scaura assez a temps. Vous ne p-
 tirez jamais dauerques moy vous serez mon chap-
 pellain priue. Ainsi se fist ainsi lab soult. et le dit
 prestre fust mis en grant estat. Si ne deust pas-

estir pareillu de servir et honorer la douce vierge
 tant cōme il vesquut.
 Miracle de l'enfant nomme Gaubert que le diable fist
 trabuchier par la fenestre en huis



En la cite de laon aduint jadis par vng
 Samedi au soir en vng grant hostel a
 plusieurs estanges. Il y avoit l'enfant. Vng pe-
 tit enfant qui regardoit par les fenestres pour veoir
 ceulx qui passoient et estoient en la rue. Mais sen-
 nein d'enfant qui jamais ne dort et qui pourchasse tous
 iours son point pour faire le piz qu'il veult. Vint
 a l'enfant qui estoit la et se mist en guise d'ome. Si se
 joua et esbatit avec l'enfant. cōme fait le leup a l'ai-
 gnel pour l'avoir a son gre. Cest enfant doncques

qui fist quanques le diable lui monstra monta au plus
 hault estage de loftel puis regarda en bas come tout as-
 seur. aduis cellui qui pourchassoit son mal quant il
 lui sembla quil estoit point et heur se bota zue par
 la fenestre si roidement quil sembloit au descendre quil
 deust tout contrebuisier et tellement que plusieurs
 qui estoient en la rue en saillirent hors. Et lenfant
 ne dist que vng seul mot. Cestassauoir. Ayde Dieu
 sainte marie. Lors saillit il vne femme hors de sa mai-
 son qui vint cheoir lenfant. Denhyust et eust grant
 desir de laudier. si vint tout courant en my la rue
 et quant elle vint prez dislecques si ne poust elle
 venir a temps la ou deuoit venir cheoir lenfant
 mais la misericorde de dieu y vint manifestement son
 chief couuert dun queuuechief et auoit le visage
 plus blanc que la fleur de liz. certes toute la rue fut
 enluminee de sa beaulte et de sa facture. Ne il nest per-
 sonne qui steust dire la tierce partie de sa beaulte. Or
 aduint il si ben audit enfant que m^{re} dame se receut
 en son giron. Ainsi quil cheoit il nestoit creature q
 lui peust audier se nestoit dieu et la vierge marie
 qui se receut si doucement quil ne sentit oncques
 mal ne douleur. Certes il sembloit a lenfant pour
 sa grant bonte et bon flaur qui estoit en la d^{ce} vierge
 quil fust porte en paradis enuolope en son giron.
 ainsi comme elle se receut. La femme qui lui volut au-
 dier fut si esmeute de joye quelle ne poust oncques
 aser plus auant. Et la douce vierge print lenfant
 entre ses bras sam et hyntic et se mist a terre sur ses

piedz. et puis les anges qui estoient en la rue sen
menerent avec eulx. Qui eust veu lors les gens
eulx assamblar en plourant de pitie et de joye ces
toit merueilles. L'enfant fut illecques offert a
Dieu et a la vierge marie. a fin quelle lui gardast
le corps et l'ame. Il fut apres mis a l'estole ou il ap
prunt moult eultentivement et puis mena bonne
vie et sainte en une abbaye de saint Jehan. la fust
il moine et moult bien si prouua. De tout son
 cuer tousiours ama nre dame et mist son corps
en son seruice en icelle abbaye. Certes ceste aduen
ture dont bien est mis par escript avecques les
autres miracles de nre dame. et cellui qui la croit
et sert bien est assure de corps et d'ame car il en
dessert le royaume de paradis. Et sans l'amer et le
seruir ne peult nulz gaignier son salut. Nul tāt
face de penitence. ou nait fait tant de meschies
de pechiez ne de luxure. si la veult appeller a son be
soin. la tresdouce vierge honnoree que de son cuer
ne oste tantost tantost l'amer et ne lui face pay a
son filz quant elle vient en sa pñce pour le requier
re de misericorde. pour les pecheurs a fm qui leur
vueille donner pay et joye qui tousiours dure et
dura sans fm.

¶ Miracle de la femme a qui nre dame rendit la vue et clarte



Ladiuntz adiz a forchemadour ou il a bugz sossép
 nel pelermaute de nre dame. Cōme il appert
 par les beaulx miracles qui par q̄ deuant y ont este
 faiz. Que vne grosse assemblee si fist de gens pour ce
 quils y auoient veu vne gentis femme qui ne veoit gou
 te. Touteffoiz elle auoit beau chief et beau visage. et
 disoient ceulx du pays. Sa beaulte estoit mal employee
 pour ce quelle se gouuerna mal. Et dieu lui tollut la
 veue pour ce quelle auoit este folle. Or es eust elle telle
 repentance et si bon espoir en la vierge marie quelle se
 voula a elle et se requist de bon cuer. si sen alerent en
 samble a grant foulas et plusieurs avecques elle tant
 quils vindrent a leglise. Lors se arresterent pour puer
 dieu et pour faire leurs orisons et appellerent par
 son nom la dite auueugle et lui deurent quils veoyent
 leglise ou ilz deuoyent aler. Ceste cōmenca lors a ap
 peller nre dame en plourant. Douce dame dit elle

par ton saint nom regarde ceste pecheresse qui a este ius-
ques a ores triste et dolente. Dame je stay de vray se ve
renomer ne ment sil vous plaist. Je rayer ma veue sans
doubte. Rende la moy. ma tresdouce dame et je amen-
deray ma vie. Et tantost quelle eust dit ce mot. mie
dame lui rendit sa veue ne oncques elle neust meisme
Si comença a crier a hauste voix. sancte marie Je vois
cler dame dame Je vous prie mercy. Je nauoy pas
desserui tel don que vous mauez donne. tous ceulx q
estoyent empres elle. se comencerent a seigmer de joye
et de pitie plourerent et ne firent que raconter ce mi-
racle au peuple. Jusques a tant quilz furent a seglise
la dame fut bien regarder. et quant ilz vindrent po-
entree en seglise et pour moustrer a tous la dame elle
ne peust oncques entrer dedens. De sefforcer cestoit
pour uant. De tout le monde y eust mis son pouoir
se ny eust elle pas entree pour ce quelle nestoit pas
confessee. Il y auoit au tour d'elle grant presse de
gens quilz la regardoyent. Et tous les autres qui
estoyent venus avec elle y entrent bien. Si fut la
chose tantost seue par toute seglise. Conseil fust pris
quil couuenoit quelle fust confessee et repentant
de ses pechiez selle vouloit entrer dedens seglise ou au-
trement quelle ny entreroit pas. Elle confessa tan-
tost de mot a mot toute sa vie a vng prestre qui
regarda son chief bel et blont a desmesure. Lors dist
Il ma chiere amie Je stay bien que de ces belles tresches
vous auez fait grant paine a ceulx a qui les aliez
moustrer. Je soy que on les coye tantost en l'onneur

De dieu et de nre dame et Je vous iure que vous entrerez
 bien dedens ceste eglise et ferez bien vre offrande
 Celle qui nosa contredire lui otroya en disant: or
 soit fait beau port. ses trespas furent coppees et se
 prestre les fist porter avecques les autres sur une
 persthe dedens l'eglise ou on mettoit les trespas des
 femmes qui se vouloyent sauuer. Il y auoit aussi la
 pendu des fers des prisonniers et plusieurs veuz
 de cur tout en vng renc. A tant mena a chaut
 peme se prestre celle dame dedens l'eglise iusques a
 l'autel de nre dame et la se posa vne piece tant q'elle
 eust fait son offrande et ses oraisons. puis s'eme-
 neant a vne hostellerie pour dîner. et apres dis-
 ner se acheminerent le droit chemin qu'ilz estoient
 venus. Celle dame pensoit en alant a ses beaux
 cheueux quelle laissoit. Dont elle auoit grant
 courroux au cuer. Tant eust eix et tant eust
 fait qu'ilz sont venus a la monjoie. et la sun-
 y attendit l'autre si retarderent l'eglise et la ville
 chün dist son. Ave maria etc. ayais celle dame
 dist tout haust. Se marie mon cuer me deust
 de mes cheueux que je vous laisse. Dont je ne suis
 pas bien a ma paix. Si tost come elle eust dit
 ce mot plus tost que vng oeil ne oeuert ou clost
 elle prist ses trespas aussi belles quelle auoit
 au partur. mais elle perdit de tchies ses peulx
 pour la couuoitise de ses trespas. Car elle ne vent
 ne tant ne quant. de quoy la compaignie fut
 toute espedue. Les nouuelles en coururent tan-

tost par tout le pays pour la merueille. Ceulx &
 celles du pelerinage Rednent ceste dame a ses amis
 et leur comptèrent l'aduenture come ilz l'auoyent
 veue. Nous auons cy vng bel exemplaire pour
 les dames qui se vucissent moustrer au monde par
 leurs beaux atours. et acquierent faulx deliz pour
 leurs beaux viours et par leurs cors saiges qui leur
 deuoyent estre vng grant tresor.
 Miracle de l'enfant que nre dame sauua sur la mer le
 quel disoit que nre maria re.



Nous faisons quil aduint Jadis vng beau
 miracle sur la mer en vne ville ou le flot
 venoit deux fois le jour tellement que tout a seu-
 uiron il ny paroit que mer. Les maronniers y
 admenoyent par naues des biens assez de quoy

m
 la dite ville estoit bien garnie. Et quant le flotz sen
 rasoit il remenoit arriere les nefz. et puis les petis en
 fans accouroient sur le sablon pour prendre les pois
 sons qu'ilz y trouuoient. Et aucune fois il leur en
 prenoit mal. car quant le flotz le soupprenoit. Ilz
 estoient peulx et noiez. En la ville auoit vne bour
 geoise moult sage car elle amoit Dieu et estoit
 moult deuote. car elle donia son cuer a homo
 rer et seruir la mere de Dieu par bien faire et par
 bien dire fist elle tant quelle fust son amie. Car
 sa bouche neust pas dit trois paroles se bien enuis
 non. quelle ne deist Ave maria. Ceste bourgeoisse out
 vng enfant quelle amoit moult. et lui aprenoit
 le doubz salut et l'enfant se retint si bien que tous
 iours diu soit il son cuer a dire ce mot. et tant fist
 que en dormant lui en souuenoit et moult bien se
 disoit. Or aduint vng jour que vnt troppeau de
 petis enfans sen alerent sur le sablon pour ce qu'ilz
 le veurent bel et luisant. Illecques se jouoient en se
 ble en retuailant des quaquilles et desia y estoit sen
 fant qui disoit souuent Ave maria. Certes ilz ne
 scaurent tiens quant le flotz vint qui les noia
 tous et nen demoura nulz vifs en leaue. Si non cel
 lui qui vouleutiers saluoit nre dame. Or eust il
 grans cris sur la riuie de la mer des meris qui scau
 rent que leurs enfans estoient perdus dont elles
 firent grant dueil. Et quant elle vit que la mer
 sen fut rasce elles coururent pour trouuer les corps
 mais ce fut pour neant car la mer les auoit tous

emmenez fors cellui seul qui estoit demoure dont
je vous ay parle cy dessus. Illecques se trouuerent
dormant de quoy chascun se merueilla. Car il auoit
la face aussi fresche come il eust ongues. Sa mere
en fut toute espardue mais tantost quelle ouyt
ces bonnes nouuelles dont son cuer se fesoit tout.
Elle vint la ou les autres s'attardoient a merueil
les leufant qui encores dormoit. et sa mere qui
y venoit en haste se laissa cheoir empres lui et sen
fant se joignant vnt petit Ave maria. Dist la mere
Beau filz moult mauez troublee au dant que seys
siez mort. car Je n'auoye nulle arature au tant
que vous. Beau filz comment vous a il este. Certes
ma mere dist il Jay este en vnt si beau lieu et en
si grant joye que je ne se vous saroie dire. Il vnt
a moy vne dame qui me coulopa de son manteal
et me dist que cestoit celle qui enfanta vierge
et que l'angel gabriel salua quant il dist Ave.
maria. que vous mauez si bien apres. Adoncques
se print la mere entre ses bras et l'emporta moult
doulcement. Et tout le peupple vnt auecques
elle au moustier. Puis la mere se offrit et pnta
sur l'autel nre dame qui lui auoit sauuee la vie
a son enfant. puis l'emporta en sa maison et se
mist du tout a seruir a amer dieu et sa glorieu
se mere.

Miracle d'un villain que nre dame sauua pour ce quil
la saluoit souuent et de bon cuer.



L Il fut ou temps ancien vint villain qui
 vouloit viure de sa richesse mais elle ne
 venoit mie de par dieu. mais par tricherie et sauoit
 acquise par mauuailz vsage. Et si come on trou-
 ue par escript quant il aloit aier sa terre. Il se fai-
 soit comparer a ses voisins Car il se peuoit grande-
 ment de gaingner de leur terre. Il fichoit ses bon-
 nes en les leurs par son pechie et par sa folie pour
 destroistre celles de ses voisins et pour plus augme-
 ter les siennes. Avecques toutes ces choses il hon-
 nouroit moult chierement la mere de dieu et auoit
 grant desir de faire sa volente. Il estoit mat et do-
 lent vint jour qui ne sauoit point la mere de dieu
 ainsi come il auoit accoustume. Mais quant vint
 leur et le terme que l'ame partit de son corps. Les
 deables de enfer qui par dehors atendoient son ame

se voulsirent prendre. et de l'autre part fist Dieu
venir ses anges qui leur defendirent et racomp-
terent tous les biens qu'il auoit faiz tant come
il auoit perdu sur terre. Et les diables dirent
mot a mot. quantques ilz sceurent ramembler
de ses maux et celer ses bontez. Quant les bies
et les maux furent tous ditz. le nombre des bies
fut bien petit. lors firent moult grant crie les
diables pour l'ame deffaute. et la tindrent pour
leur. Disans orcs quelle auoit male aduenture
Helas cest q'vne due promesse. et vng an-
gel leur respondit. Tou siours saluoit il ben-
ignement la mere de dieu nre seigne et a son pou-
oir la seruoit et honnoroit pour tant ne prust
il auoir garde de vous la mere de dieu se tient
pour sien. Quant ces diables ouyrent ces paro-
les ilz sen firent tous dolens et confuz si lais-
serent l'ame de ce vilain. et les anges semencerent
incontinent en lieu ou elle est sans mal ne dou-
leur souffrir. Cestassauoir en la joye perdurable
En ceste maniere attrayt la vierge marie en sa
compaignie celui qui auoit fait son seruire.
Sauet vous comment ce fut. steu quant plu-
sieurs iours furent passez il apparut a sa femme
espousee et lui racompta la verite tout au long
ainsi qu'il appert cy dessus et qu'il estoit ami de
nre dame pour ce que toute sa vie il auoit tou-
iours serue et amee de bon cuer. Ceste dame donc
ques soit benie pour la quelle dieu son filz fait

tant qui ne deboute jamais celui ou celle qui la sert
et honneur. Ains leur donne pour l'amour d'elle
Joye soulas et Douceur sans fin.
Miracle de la femme qui tollut a la mer de dieu son en-
fant. pour le sien que en vouloit pendre.



Laduint jadis a romme quil y auoit vnt
pourt home laboureur qui out espousee
vne femme de bonne contenance. Ceste pauvre de gens
gaugnoient leur soustenance de leur labouiraige
le mieulx qui pouoient. mais ilz auoient vnt
enfant si felon et si peruers quil ne voult oncques
apprendre mestier ne se diuit a nulle bonne enfance
Et de tant plus auissoit de tant enpuroit il plus
son affaire. Douleurier factompaignoit de glou-
tons et de gens orseulx qui souuent faisoient le

reses aux taverues et aux bordeaus. et J'amaiz ne trou-
uoit femme seule qui ne forcast. Il deuint saizon et
muidier. et se iustice leust tenu elle ne leust ja mis
en gheime. Ains leust fait pendre et traîner pour ses
démérites. Son pere deuint malade et morut. et sa
mere qui fut vesue gaigna son pain a filer et a be-
sogner. Ceste mere auoit accoustume des son en-
fance quelle seruoit et honnoroit tousiours la vier-
ge marie et demouroit emprès vne eglise de m^{re} dame
ou il y auoit vng bel ymage sur vng autel faite
en guise d'une femme qui tient son enfant. moult
bien estoit doré et bien pourtraitte. Si l'amoit tant
tant quelle ne pouoit hoster son cuer. Certes tous
les samedis elle estoit prestée des nomme et auoit mail-
le ou deute de beude fresche et nouuelle. si la portoit
et espaudoit deuant ledit autel. et par coustume es-
le y apportoit deux cierges. et eust auant. Jeune en
pain et en caue quelle ne les apportast. Les autres fe-
mes sen moquoient pour ce quelles sauoient bien
que cestoit vne poure femme et la tenoient pour folle.
Et si tost come nōne somnoit au samedi elle alu mort-
tes. h. cierges et les mettoit deuant l'ymage de la
vierge marie quelle honnoit de bon cuer. et serbe
estoit espaudue. J'amaiz elle ne se feust bougee dis-
leagues jusques a la nuit pour nul besoyn qui
lui souuenist. Elle auoit le cuer espiuel et dieu
lui faisoit moult de biens ainsi come il fait a ceulx
qui sapient et seruent bien. la bonne femme se
sentoit de la douceur de paradis tant. et si y fust

a sa deuise. elle ne vouloit Jamais yssir hors d'une
 si douce pensee. Souuent estoit moiguer des autres
 femmes qui la tenoient pour hypocrite et papelarde
 Elle auoit comencie des pieces ceste sainte vie. Les
 maluaiz qui tousiours sont enuieux de ceulx
 qui buent le bien. Les veult destourner
 de leurs bons propos. Or est ainsi que la fole
 quiert tousiours sa pareille et se musart quiert
 le sot. ainsi souuent ilz a vint estot. Mais le preu
 dome fut le mauuaiz. et le malostri de l'autre
 part sen fut hors de la boie du preudomme. Ain
 si porte chun son faiz. l'un le bien et l'autre le mal
 La preude femme fist bien de tousiours seruir me
 Dame en bonne foy et en pay. Tant quil aduint
 par bug samedy que la bonne femme estoit en oroi
 sons deuant sedit pmaige et en ce temps aduint
 que son filz qui se gouteruait si mal fut prins de
 l'arcein. Son foyr a qui se dessert sen fust paye
 tantost. Car le preuost se fist incontinent foyr
 a la queue dun cheual tout parmy les rues et se
 fist traîner iusques au gibet. Les gens qui aloient
 apres lui faisoient grant noise en my la rue plus se
 deurent que cestoit le filz de la paillardie et vieille sote
 qui se croit dedens ceste eglise. Elle stet mauuaise
 ment prier quant on traîne son enfant au gibet.
 Ors sencontra tantost vne vieille dedens le mou
 stier si comença a l'appeller et elle vint elle puis
 lui dist. J'ay quelle meir essey. Chetue fasse
 dolente et de tous biens malheureuse que dieu te

Dont male aduenture. ton chier filz que on tiapne
par cy deuant sera pendu tantost et sans delay
et tu es deuant ceste ymaige ainsi come si te de
uot audier. Or es y pert maintenant ta folie quant
tu ne pues auoir ayde. tu as bien perdu tout ton
traueil et paine. Celle qui fut effraye pour son
chier enfant suy muia le cuer de doleur et dangois
se. et mere come mere eust tousiours prouir ne
me steust conseilier. Si se leua toute effraye et
cela son cuer moult saugement car elle pensa en
soy mesmes que s'elle aloit dehors l'eglise que
tout le peuple auoit et hueront apres elle. Si se
tint en piedz deuant l'ymaige. et liu vint au cuer
vne si grant aueur quelle se foudoit toute en lar
mes et regardoit l'ymaige en disant. Dame ste
marie je vous demande ayde a ce besoyn. Dame
qui conceustes le filz de dieu sans corruption d'ome
et fut berite. ainsi que je le stay bien garde maintenant
le corps et l'ame de mon filz que Jay con
ceu et porte. Dame rendez au mien la vie. Certes
le cuer liu battoit ou ventre du destonfort ou elle
estoit. puis s'estria a haulte voix. Douce dame
en ferez vous plus sera ainsi perdu mon enfant
certes il ne se pourroit faire ainsi. aya tresdoul
ce amie et ma tresdouce sœur. Je ne seray mie sans
enfant. Je vous toudroye amours le vñ. Sy a sai
si leufant de nre dame par les piedz qui estoit
atachiez au fustz. et le saucha et tira a elle du
rement. Dame dist elle laissez moy venir vñ

enfant ou me vendez bien tost le mien. La vierge
 marie qui bien veoit l'enfant mourir a telle honte ne
 le voult souffrir ainsi. pour ce que sa mere sauoit
 bien seruir. si le sauua de mort. Et aux fourches
 ou il estoit mene. le bourreaus lui auoit jamus la
 hart ou col et estoit pendu quant dieu y fist mi-
 racle deuant tout le peupple qui estoit cy bas le
 quel vint bien quil fut emporte en l'air tout des-
 loye et desbende. Certes vne dame sauoit en condui-
 te et estoit tant belle et si clere que a grant peine
 pouoient ilz souffrir la grant beaulte qui deoyent
 en elle. Ce fut celle qui le mena sam et sauf dedes
 les murs de la cite tout droit au moustier ou es-
 toit sa mere qui tenoit l'enfant une dame par les
 pieds come dit est et lui vouloit touler pour la
 douleur et pour la rage quelle auoit de son en-
 fant. Or vint tantost vers elle cellui que une dame
 y admena et tira sa mere a lui en disant. Belle me-
 re laissez. laissez cest enfant et vous rapaisiez.
 la mere de dieu ma deliure. mon lit estoit ja appa-
 reille en enfer car je le veray bien mais la mere de
 dieu ne la point voulu souffrir. mais ma oste a
 ceulx qui mauoyent saiz cestoyent les ennemis
 denfer a croque et a maches pour les pechiez que
 j'auoye fais. Je me stoye mis en leur saisine. mais celle
 dame que vous seruez ma tendu la vie. Or la seruez
 encore mieulx. Et je meisines prometz que je la
 seruira sans faulxise mais lui seray loyal seruite.
 Oncques j'en fus si peruers come je buci mainte

tenant entendre au bien faire Je me vus J'entre a une
abbaye Je y vois ours venez avec moy. Mousciers
beau filz et si loitoye Dist la mere qui de ce fut moult
joyeuse. Si estendit son corps devant l'autel enten
dant graces a dieu et a sa glorieuse mere. et la tant
ploura de joye que la place en fut toute moullie
a grant peme se savoit elle redier en hault. Et
fors elle sen ala avecques son enfant qui fut esthap
pe de grant peril et entrarent en une abbaye. L'abbé
receut l'enfant et le vestit comme il appartenoit.
Et la mere sen retourna en son hostel et noublia pas
son usage car elle servit tant bien dieu et sa mere
glorieuse que son ame fut sauvee en paradis. et son
filz se gouverna si tresbien en la dte abbaye quil de
vint prestre et ama toute sa vie mte dame et la ser
vit si diligement que tous ceulx qui le congnois
soient le tenoient pour saint home. Et puis il
fut abbe d'une abbaye. et non obstant il noublia
pas la vierge marie pour la grace quelle lui avoit
faite. Et quant il eust versu moult longuement
il trespassa de ce siecle. et mte dame le mena tout
droit en paradis et Jhu crist le couronna. Pour
dieu servons tous ceste bien heuree vierge aussi
chier que nous amons corps et ame afin que nous
esthapons le loyen dont cest fut delivre. Si en die
chun son Ave maria. et il fera bien et desservira
que Jhu crist le logera par sa bonte ou royaume ce
lestien avecques ses bons amis. & miracle d'un moine
qui contist le dyable le plus fait quil se peult faire.



Fut ladicz vne abbaye de nre dame ou il y a-
 uoit plusieurs moynes bons et deuots fe-
 licheulx qui seruoient moult vouleuntiers dieu et sa
 glorieuse mere. Ilz gardoient leur ordre et leur clou-
 stre. et estoient de moult honneste vie. leur eglise es-
 toit belle de peinture et de ymaiges. Deuant l'entree
 auoit vng portail ou les gens se arrestoyent sou-
 uent pour l'ouuraige qu'ilz regardoyent. Vng moi-
 ne de ceste ordre qui demouroit seans en auoienteste
 peindre et se peñoit moult que ce portail fust bi-
 en pourtraict dymaiges. Car il estoit moult ex-
 pait en entailleure. Il auoit ja ouuer grant piece
 et y auoit fait vne maeste de nre dame qui te-
 noit son enfant entre ses bras. ledit moine prît
 grant plaisir a faire lymaige de la bien euee
 et tousiours fauoit en son couraige il la fist.

belle a son pouoir et l'assist ou meilieu du portail
car leglise estoit fondee en son nom. et assez plus
haust auoit pourtraict jhu crist ainsi quil siet
au Jugement la ou il jugera toutes manieres de
gens. Il fist a dextre paradis. et Dieu auironne de
tous ses anges dont celle partie estoit toute plaine
En apres ledit moine fist enfer & l'autre part. et
auoit comence bug & cable a tout vng croq de fer
si treshideux si horrible et si espouuantable. Je ne
cuid point que en pierre ne en peinture fust onc
ques veu si fait. Mais ne se veoit que de sa forme
ne fust esperdus par nature. et tant que le dea
ble denfer sen ennuya si se mua en samblant dom
me et sen vint deuant le moine qui la dute po
traicture faisoit et lui dist. N'asay que fais tu q
qui brouilles toute ceste paroit je ne say pas que
tu as emprise. Oncques ne fut belle chose si fai
de come tu vueils faire maintenant q. Adonc
se print le dit moine a sourrire et lui dist.
Beau doubz frere se dieu me ayde. en enfer na
point de si bel ymage. Tu na pas accoustume q
tu veisses oncques le deable. et se tu sauoyes veu
tu ne tiendroyes compte de cestuy. Et saches bien
se je pouoy plus laut et plus desfigurer faire. Je
le feroye. Car il est plus laut que je ne le say fai
re. Le deable adoncques ne se poult tenir sans
parler. Tu me fais dist il trop grant honte. De
quoy appartient il a toy de contrefaire le dyable.
Je viengs denfer ie te tiengs pour fol et pour musart.

quant tu me fais si laidement. Tu me feras per-
dre mes gens qui mont serui tout le temps de leur
vie quant ils verront vng si laid ymaige ne ils
ne mainteront jamais pour ceste figure qui est
si horrible et si laid. Mais ils ameront vne femme que
tu as faite q^e dessous pour sa grant beauté. Ou
fais estorne ton beuf. Je ne te fais oncques mal et
tu ne me pueis faire pis que tu fais. Amende toy
car tu fais que fol. Je te prie sans commander que
tu effaces ceste pourtraicture aincois que Je te face
nul mal. et me fay vng beau damoiseal. Je ne
pueis point tromper moymes. Se tu ne le fais tu
ten repentiras. Je men vois ne moublier me ou tu
seroyes trop du fol. Lors se auant se dyable sans
plus faire de mal audit moyme. mais il laissa
illecques telle puanteur qui frappa le moyme au
nez quil en fut a pou tout desuoy. Et ja soit ce
que la place fust toute empulsee du venin et or-
dure quil y laissa. touteffois le dit moyme ne ces-
sa oncques quil nouuast tout au long du
jour. Et quant la messe de n^{re} Dame fut chan-
tee lendemain et quil seust ouye. Il se dieu dist il
que feray le dyable ma menace il stet tant de-
barat et de tromperies quil me pourroit bien
tantost donner vng dac dont je pourroye estre af-
fole a tousiours mais. Certes je seroye son bon amy
se Je changeroye en bel ce qui est laid et se doraisse
par dessus. Las pour chetif et que ay je dit. Je suis
entre en vng grant martir. Doy je seruir le dyable

Ne se je pas dieu et nre dame. L'essui et celle sont as-
seures qui ayment dieu et se seruent de bon cuer. Et
Je stay bien que nul ne peult seruir ensemble deux
seigneurs car si l'plait a l'un il desplait a l'autre
Et se stay certainement que je seroye que fol se je
fausseoye dieu pour le mien denier. Et se je fais son
ymage saint et hideux tant l'un feraigt plus de
despit et de honte. Car Je stay bien quil fuisse se ser-
uies de dieu de quanguis il peult et stet pour tant
se hecse et l'un vual mal et l'un feray honte et enuuy
se je plus Jauray fait en tout nul le plus fait deable
qui oncques fut. Adoncques est monte le moyme
sur la clope en hault pour lesomgner et se met en
paine quanguis il peult de faire le dyable saint et
terrible a veur. Asais quant le deable se vent ainsi
fait tant saint et si espoantable il sen est venu sur les
chaffault en droite forme de deable. De quoy le dit moi-
ne tout esperdu ne voult la plus estre pour gaigner
tout le monde. Moyme ce dist le mien tu as ou-
uert trop meschamment. Je tauoye commande des hier
que tu ne me fisses pas si set. Or est il raison que tu
se compares tu ne maines point je se voy bien. Il te
conuient auoir aucune chose du mien. Tous pros
auas tous deux ensemble et se tu volles muer que
moy ce te sera prouffit. Si hura tantost le deable
se marich du hout et se debusa tout en piettes et des-
cendit en bas ainsi come ung foudre. Si sen ala le dit
moyme cheant cheant tout contre auas en quoy il
eust assez dangouisse et de tourment. Mais il sestria

a haute voix qu'aucun ne pout. Adiez moy sainte
 marie adiez moy ou je mourray et oncques plus ne
 hucha ne parla. Combien qu'il cheust fort et qu'il
 fust vint a l'endroit ou il auoit painct nre dame esse
 lui ayda sans son fardier et lui tendit le bras dextre
 et prist parmi les flans le dit moymme qui trespassoit
 de si grant foidure que a paines que il ne debruist
 tout mais symaige se retint si bien qu'il ne fut onc
 ques greue nulle part. et son enfant qui representoit
 ihu crist se tenoit a seuestr. Tout le peuple y accou
 rut pour regarder ceste merueille de symaige qui te
 noit ainsi le dit moyme. Si qu'il n'auoit peme ne do
 leur. tous les feligieux de l'abbaye y accoururent
 aussi et les bourgeois de la cite. et tantost qu'ilz fu
 rent assemblez ilz leuerent vne esthelle a mont tout
 a loisir pour mettre en bas le moymme qui ne sen
 vouloit jamais partir pour le grant aise ou il es
 toit. car il auoit tant de bien et de joye qu'il ne
 lui souuenoit de nulz maux qu'il auoit euz. Si
 firent descendre le moymme par l'esthelle. et symai
 ge se laissa aler et puis remist son bras come dessus
 Ce moymme fut en ceste maniere esthappe de grant
 peril. Si sen ala deuant l'autel de la vierge marie
 qui lui auoit sauuee son ame. Dont il lui rendit
 graces et merces tout en plourant et la seruit le
 remenant de sa vie. Certes il fait bon seruir vng
 tel seigneur et vne telle dame qui gardeut le corps
 de paine et de tourment et mettent l'ame en glour
 parduible. De bon heur est netz celui qui se

seruira. Seruons la doncques treis fois plus que sene
 et meunours auons des graces et remuneracions
 qui viennent de par eulx. A tous ceulx et celles
 qui les ayment honorent et seruent Jour et nuit
 de bon cuer. Come il appert par plusieurs miracles
 declaurez qd dessus. Miracle de celi qui fist tren-
 chier son pied que nre dame guarit.



En la cite de Heuers en leglise cathedrale
 fundee de nre dame ou de coustume sa-
 sambloient auueugles malades et contraitz
 Adunt ja pecta vng miracle dun malade qui y
 vint faisant son sejour dedens leglise a fin quil
 fust guaris de lun de ses pieds que le feu denfer me-
 teoit. Pour ceste cause feist il maintes oraisons
 a la vierge marie a fin quelle lui hotast la flame

qui lui ardoit tout le pied. Ce malade demourroit apres
 tous les autres pour faire ses prieres a celle qui en-
 uoie guarison a ceulx qui la reclament de bon cuer
 Si la prioit souuent mais il l'oublia vne fois. et non
 obstant elle ne se fessena point de lui donner a-
 legement. Et quant il vit quil ne pouoit auoir
 sante il fist trechier son pied qui ardoit. et ama moult
 de ainsi faire que tou siours souffrir d'oleur et marti-
 re du feu qui de jour en jour se tourmentoit. Il coucha
 long temps apres en l'eglise. Or aduint que vng jo-
 il se mist en orisons tout plourant a genoulx deuant
 l'autel de nre Dame il ne lui en prist pas mal car
 il fist sa priere a bonne heure enuers celle que dieu
 a exault dessus toutes les autres. Si comença a
 la prier en la maniere qui sensuit. O Dame hauste
 et exellente de qui dieu a voulu faire sa mere. O
 douce vierge benigne pour quoy mauez vous oussie
 qui vous ay cy tant de fois cre mercy Dame de mi-
 sericorde et fontaine de tous biens je suis celi en
 tout le monde que vous hez le plus. Helas pour
 quoy fuz je oncques nets de mer quant vous refu-
 sez mes prieres et requestes et me mettez et debout-
 tez arriere. Douce dame qui donnez sante aux
 autres malades vous ne se me voulez octroyer
 pour prieres ne pour requestes que je vous face de-
 uant vre autel. Las pour quoy chiet seue sur
 mon vautre qui decourt de mes yeulx. Dame apres
 mecy de moy quant je suis si loing de vre court
 je vous en prie pour l'amour de vre filz qui vous a

faute loyne de tout le monde. Quant ce malade eust
dit et fait ces reueres Il s'albaissa et se dormit sur vne
pierre Il estoit lasse si dormit moult fort. et quant
Il fut endormi lui qui estoit plam de dueil et den-
nuy eust lors en vision la mere de dieu qui aprie ce
lui qui la prie et requiert souuent de bonne entencion
Il nest home qui peust dire ne de lauer plus belle
plus samete ne plus pure que la mere de dieu. qui
lui mena sa samte main par la ou il auoit fait tren-
cher sa jambe en telle maniere quil eust son pied
tout net guaray de la fureur du puant feu de enfer. Quant
Il fust esueillie Il deuoit estre bien Joyeux qui trouua
son pied sam et entier et pouoit bien aler par voye. Sy
est sailliz sus a deux pieds et sen ala a leglise rendre
graces et meris a la glorieuse vierge marie. Illecques
furent maintes gens esbahiz qui veurent ce beau mira-
cle. les cloches sonnerent et fist chascun grant Joye de
ce malade q a qui nre Dame auoit guaray le pied coupe
come dist est. Et la doit on prier en telle maniere que
nulle fois ne delaisse a se auouer de son cuer pour ac-
querir pntement sa grace et en la fin gloire eternelle
auecques les bien euez.

Miracle de lenfant a la pout femme qui donna de son
pain a lenfant nre Dame.



Il fut jadis vne cite riche et bonne ou il auoit
vne eglise bien reuee. et seans auoit des en-
fans de petit eage qui sauoient pou de lettres. mais
plus voulerent en s'entendre a l'autre leurs merres que fa-
re le seruice diuin. Leuesque du lieu y auoit donne
mainte prebende a ses amis. Desquelz les aucuns a-
chant peine disoient ilz amen. Certes les euesques sont
bien hors de leurs sens qui seruent dieu de tel facon ilz
fui rendent boure pour cothou quant ilz mettent en
leglise vng petit enfant pour vng chanoine illec-
ques a pour seruice car a peines steuent ilz leurs
nez mouchier. Ledit euesque les amoit moult pour
ce qu'ilz estoient ses pource parents et pour ce que les
auoit fait chanoines. Au jourd'uy se font ainsi
maint prelat de sainte eglise ilz ne font mie mais
deffont. Si sont les eglises mal menees et pource de
conseil car il n'y a que enfans ou leurs seruices non

lettres et les bonnes personnes sont par le pays sans
auoir prouision et sans estre appellez aux benefices
En ceste eglise cathedrale grande et spacieuse auoit
vne vielle ymaige assise en vng angle pour ce que
elle estoit norcie et despancte. Cestoit lymaige de
la vierge marie tenant son enfant. Or aduint il
par vng jour de feste que chün estoit a leglise. Cha-
noines bourgeois marchans et autres gens tandis
que on faisoit le seruice. Il y auoit en la dite eglise vng
jeune petit enfant vestu dun surplis qui sen a-
loit jouer parmy le cuer tenant en sa main gasteal
ou fouaite. tant ala trouuoyant a leutour quil
vint a cest angle ou estoit ce vick ymaige. Cest en-
fant qui estoit ieusue mengeoit son dit gasteal
si regarda le petit enfant que lymaige tenoit en
ses bras. et cellui qui auoit pou de sens comen-
ca a appeller leufant et le semondre de jouer. men-
geue dist il de mon pain. Le pain lui tint deuant
la bouche. et quant il vit quil ne se touchoit poit
quesse dist il ne puez tu parler. Adoncques le
petit clerc comença a penser que vng petit enfant
nentrut fors a papin et a bousie ainsi que lui y
souloit dire sa norrice. Dape beau filz dist le petit
clerc de ce papin ainsi lui dist il pour sauoir sil en-
tendrait. Si lui ames le papin sur la bouche en di-
sant papez beau douls enfes sil vous plaist. lors
papa il vng petit de ce papin. Papez enfes dist le
clerc ton se dieu taye de je crois que tu nuers de
faint papine vng peu de mon gasteal ou de ma

fouace qui est bonne. Adoncs bien que tu n'en as cure
 ce poise moy ainsi me vueilles dieu aidier. Illecques
 fist dieu miracle. Car l'ymage de nre dame par
 la a son enfant et lui dist. Beau filz je vous se
 quier vng don octroyez se moy sil vous plait. quel
 loyer donnez vous a cest enfant de son pain qui
 vous a donne. L'enfant qui estoit entaillie en fust.
 lui respondit tautost. Belle mere le petit clerc
 me fait bousentiers bien sil pouoit. Nulz neme
 fist pieca tant mengier et si mauez ja grant
 temps tenu. Nulz ne ma receu de son pain fors
 ce petit clerc que vez jcy qui me disoit pape papi.
 Belle mere l'enfant sera dedens trois jours auet
 ques moy et papera. car il sera couronne en mon
 paradis. Il ne fist pieca si bon papi. Lors nre dame
 dist au petit clerc. Tu as bien receu mon enfant
 Garde bien que tu ayas entendu que tu viendras
 ou ciel dedens le tiers jour. tu y veras mon enfat
 et moy. Or ten va couchier en ton lit mon filz te
 donne court respit. Dy a ta mere que tu morras
 et lui compteras tout ce que ainsi tu as veu et
 ouy. Adoncs le petit clerc se partit d'elle puis
 sen vint a l'ostel et se coucha. Et sa mere lui dema
 da. Pour quoy es tu reueu de l'eglise. Ayere dist.
 Il me couuient couchier. L'ymage de nre dame
 qui a parle a moy se ma commande et l'enfant q'sse
 tient aussi. Ilz mont dit que faut que je muire
 dedens .iii. jours et puis seray loigiez en paradis
 Car le grant ymage se veult ainsi la teste me deult.

Un petit. Je stay bien que Je mourray tantost. Deau
doulz filz distz tu vray que symaige a parle a toy. Or
mere nen doubtz point. ce a este en sanglet ou sauez
veue tou siours. La mer y couvrit hastiement
toute effrayee. puis racompta au au peuple tou
te la verite de son enfant. Lors ny eust il cellui qui
ne se prinst a seigner et quil n alast veur symaige
Si lostrant du lieu ou elle estoit. et lui porterent
depuis grant honneur et grant reuerence et se
mirerent sur bng autes puis aserent bon sensat
qui se gisent. Toute la ville y accourut tant q
y eust grant presse dedens la maison. Comptez
nous furent ilz a senfant coment symaige a par
le a toy. Si leur racompta du pain qui lui auoit
mis en la bouche et du pain. Comment il lui
deist que du pain il deuoit payer. certes il ne fais
sa vieus quil ne deist ainsi que les ymaiges auoyent
parle a lui. et coment ilz lauoyent enuoyent con
chier en son lit. et me deurent que Je mourroy dedens
m. Jours et que Jeeroy en paradis. et la receuroye
le loyer de mon pain Je seray roy Je nen doute
point. Lenfant du grant miracle de nre Dame
se me deist bien. Je desre moult que Je soye avec
ques son enfant. Adieu vous comans trestous
alez vous eut Je demouray et Jamais ne parle
ray a vous. Lors se teust il et chun sen ala mais
ses parus se feurent guaitier et il mourut dedens
le m. jour puis fut enterre en seglise a grant Joye
et a grant feste. Et le miracle fut escript et mis en

. m
 auctorite. Ne il nest nulz qui steust compter ne dire
 la grace et bonte de celle vierge royne de paradis en
 verite cellui stet bien eslire son mirailx qui la sert
 et prie soingneusement. Et a chon sie belle et bonne a-
 mie. Dieu par sa pitie la nous doint si bien ser-
 uir que nous puissions gaugmer son amour et
 sa gloire. A. Miracle dun clerc qui disoit. V. fois Ave
 maria a ttenouly



A Daus out jadiz unz estolier moult fort
 mondan et fol saige qui donna et despen-
 dit tout le sien a faire ses voulesces tant en luxu-
 res come en autres oustraiges dont il fut blasme
 par plusieurs foiz. et demoura longuement en son
 pechie. Sa conscience se reprenoit souuent en di-
 sant que ce quil faisoit estoit sa mort sil ne sen re-
 pentoit. En la fin il se doubta quil ne fust dampnez

par son pechie. Si se adonna A confession. pour auoir le
mission de ses pechiez si se mist a aimer mie dame de tout
son cuer et de toute sa puissance et pensee. et en sa cham
bre se agenouilloit bien. v. fois en disant Aue maria.
Vint. xij. fois selon l'istour. Certes Il estoit si fort tra
ueillie du pechie de la char quil ne sauoit conseil pour
son ame toutesfoiz son secours estoit a la vierge ma
rie. Or aduint vne nuit que ce pechie de la char se
tenoit si court quil fut si esmeu de tous les et si en fla
mez de ce pechie que sil vouloit accomplir son desir
Il faillloit quil courust au bordel. car il lui sembloit
quil auerist dedens et dehors. A l'ay dist il sainte marie
auray je maintenant vire ayde. ne souffrez pas que
je renche. et que ma char ne me maine ainsi a son
talent. Lors saillit il incontinent hors de son lit et se
agenouilla a deux genoux en disant. Aue maria. bñ
v. fois et plus. Il fist illecques ses deuotions tant et si
longuement quil en fut tout lasse et si traueillie quil
se ala couchier sur son lit et se dormut bien et ferme
ment. Adoncques vint il venir et lui sembla la Royne
de glour si tresbelle et plausante come elle doit. et se signa
de sa main destra. puis vint vers lui doucement et
lui prist son chief entre ses bras. Et quant elle eust
vng peu tenu sa teste. elle se prunt par le col et
la teste de ses mains sur son pectz et sur tous ses
membres de son corps. tant quelle emportoit tout
le viel cuir et puis sa char reuenoit toute nouuel
le. Ainsi fust il tout renouelle et de bonne fleur
netz quant il eust si tresbonne aduciture de la

.C
 vierge marie. la quelle se partit a tant et il se fut alla
 d'autre part. Si fut moult joyeux nen doubtez. et sa
 lua plus diligement que deuant la vierge marie
 glorieuse. en changeant sa vie et ses meurs par bon
 nes oeuvres et par bien faire. Certes il ne vult mie
 celer ce miracle que nre dame lui auoit fait. Ains sa
 conta d'un bon preudomme au quel il racompta
 ce miracle. et se donna son corps a luy en telle manie
 re que oncques plus il neust enue de fault pechie ne
 vne seule comocion que la char demande. et est ce mi
 racle q' espirituel plus grant que vng corporel. Com
 me se nre dame eust adoncques fedu la veue a vng
 home qui neust oncques veu. Car il lui eust petit
 valu a l'ame. Oncques ne fut clere si saige ne home
 si attempre se dieu ne se gardoit qu'il ne uecheist tost
 en pechie. par quoy il eust este dampne en enfer se
 ne feust dieu et sa glorieuse mere qui les preseruent
 sans faillir.



Cy endroit la compte de la femme d'un chelz qui chascun
jour disoit ses heures de nre. Et vne fois la sepmaine
ses vigilles des trespassez.

L fut l'adiz vng cheualier qui auoit vne fe-
me ieune plaissant et la plus belle du pays
car elle estoit vermeille et de bonne couleur. et n'y a-
uoit cheualier en toute la contree qui ne la veist
voulentiers. Certes sa beaute fist assez de mal et
tant quelle fust couuoitie de plusieurs gens mais
la dame estoit moult saige courtoise et aduenant
sachant lire latin et francois et disoit par coustu-
me ses heures de nre dame tous les jours afin quelle
se gardast de mal et de vilonie. et vne fois chascu-
ne sepmaine disoit ses heures vigilles de mort &c.
D'unques home tant la priaist ne requist ne tant
fust bien d'elle ne peust faire quelle lui voulust don-
ner son amour. maintes lances furent brisees por-
estre en sa grace ainsi se entretint bien la dame
mais en la fin il lui mesaduint. car si come il pleust
a dieu. Il y auoit vng vaillant cheualier au pays
moult prisie en armes saige courtois et bien empar-
le et le plus puissant home de la contree. le quel
auoit trop fort loye son cuer en la dame dont cy se
fait mencon et tant fut amoureux d'elle. et si ne
sauoit riens de l'amour ne pourquoy il hantoit si
souuent au tour d'elle. Vng jour il se ala veoir en
sa maison et enuoya deuant vng estuier pour dire
que son seigneur venoit. Lors dist le mary de la
dame il soit ly bien venuz a moult grant joye sera

Receu ceans. Le desuoye moult sa venue dist le mary q
 ne sauoit pas la cause pour quoy il venoit. La dame
 qui n'entendait a nul mal fust richement parée et
 la tenoit son mary par le doigt. Si aserent au deuant
 du seigneur. et se receurent a si grant joye que n'eust
 porte de se racompter pour ce que je vueil venir au
 miracle. Le cheualier doncques quant il vit son
 point ne se fandoit pas de prier la dame. et lui deist
 les maux quil auoit souffert pour elle. et tant quil
 estoit disposé de soy occire selle ne lui donnoit son a
 mour. La dame se excusa moult courtoisement en di
 sant. certes sur vne telle chose ne me aduendrait ri
 ens quil fust. et seroit cellui trop fol et trop oul
 traigeux qui plus me tiendrait a paroles de ceste
 chose. aya mer ne fust oncques fole de son corps aus
 sy ne serai se dieu plaist. Je ne fausseray ja mon
 mary pour riens qui me doive aduenir. ne mon
 ame nen sera ja mise en peril pour perpetuer le pechie
 de luxure. Allez vous ent beau sire. car je nay que
 faire de l'acointance d'un si fait hoste. Lors se par
 tit le cheualier arriere de elle et sen retourna tout
 de sonfi. et les a tous recomandez a dieu. mais
 il retourna auant quil fust quinzaine et pria
 de rechief la dame quelle voulsist estre son amou
 reuse. Et je ne vueil mie racompter les paroles
 qui furent dites entre les laissez ester. Car vous
 auez souuent ouy dire que cest forte chose quant
 vne femme se tient mais que on voist & viengne sou
 uent vers elle. Ce cheualier ala et vint tant de

foiz vers la dame quil la matta et bamequit du tout
sans auoir toute suoyes part a son corps. Lors lui mist
leure quil viendroient vers elle quant son mary ny seroit
pas. Et puis lui moustra tous ses seurs sicuz de lostel
En disant vous viendrez a moy par le jardin et puis
passerez ce petit pont et entrerez en ce prapais et Je
y seray a celle heure vous attendant. Illecqz toute seule
des ce quil sera nuit. Cestui cheualier n'emporta que
vng seul haubert et la dame sen retourna a tant. tou-
teffoiz leure quil auoit fort au cuer lui tardoit beau-
coup mais tant cyon nouel quil vient. Or sest des-
guise le cheualier au jour qui moult auoit este desir
afin quil ne feust appertuz si bint tout seul ou jardin
et attendit que la nuit venist. et la dame fist couchier
toute sa maisgme de hauste heure car il faisoit
chault temps come en este. Et fut vestue dune simple
cotte sans cueurchief. et auoit vng cercle dor sur sa
teste qui lui aduenoit moult bien. ses cheueulx estoient
beaulx et blonds et lui battoyent jusques a la canche-
re. Celle certes estoit moult belle et couloure. Si se par-
tit de sa chambre et entra en son prapais ou il auoit une
contrepointe de soye batue a or. la quelle estoit estendue
sur l'erbe verde. et se assist dessus touteffoiz nuls de
son hostel nen sauoit riens. Elle regarda par tout
elle ne vit personne de quoy elle eust grant despit. A
huy dist elle auez vous veu du faulx traitant et ma-
lostru qui deust estre pieux en ce lieu q. Il naura Jamais
la volente de moy. Si se leua et sen va asseoir sur son
lit puis se appensa que elle port de rechief ou prapais

pour le cheualier qui se octuioit sil ne trouuoit son a-
 mie ou prapel. Elle print ses heures sur son coffre puis
 sen vint de rechief ou dit prapel et lassist. La lunt lui
 soit clar. et la dame se appensa quelle liroit en son liure
 et droit au sau bien pour l'amour de dieu. Si comen-
 ca a dire vigilles de mors et les dist de bon cuer bien
 saugement. Adoncques se partit le cheualier de sa place
 et sen vint audit prapel ou il vit la dame qui la se-
 oit. Mais le prapel estoit tout plain de corps aidans
 enseuchiz qui sailloient hors de leurs fosses et estoient
 illecques a genoulx aians mercy a la dame come il sem-
 bloit. et est verite que le cheualier fut si espouante quil
 nosa aler ne auant ne arriere. Il regarda les corps qui
 estoient de diuerses manieres et se print a plourer au-
 dant que la dame feist miracles en sa plaine vie. de quoy
 Il se doubta pour ce quil auoit parle a elle de telle mau-
 naistie. Or a la dame tant dit quelle estheua vigilles
 de mors et est venue a Requiesquant in pace. Adoncques
 senclinrent ilz trestous iusques aux pieds de la dame
 et sen alerent moult doucement. Et puis elle comen-
 ca complices de nre dame et ne demoura mie grâment
 que le dit cheualier vit la plus belle compaignie q
 oncques fut veue ne assamblee dessous le ciel. Car il
 vit la vierge marie mere de dieu si tresbelle et si aduc-
 nant et couronnee d'une si tresriche couronne quil nest
 langue qui peust dire la richesse qui y estoit. Celle da-
 me vierge estoit auironnee d'anges et seoit sur ung sie-
 ge si tresbien fait et si precieus come sont les oeuvres
 de paradis et y auoit des anges .x. ou .xij. qui tenoient

ce siege et ainsi portoyent. Ilz nre dame. en apres Il y
auoit autres anges qui chantoient a leur tour. Certes
on menoit illecques telle joye. et telle clarte y resploit
dissoit que le cheualier ne se poust oncques tenir
sur ses piedz ains cheut a terre de la grant joye q'il
ouyt. Car il n'auoit pas apres de veoir telle clarte
mais quant il fut reuenu en son cuer il regarda
ou prael. et vit la clarte de nre dame de ses anges
de ses archanges et de ses vierges. et vit delez nre
dame deux anges tenans .ij. cierges ardans l'un
a dextre et l'autre a senestre. Et quant la dame
eust fine ses complies elle dist l'antienne de.
Salut Regina &c. Lors chantaient auetques elle les
saintes vierges les anges les archanges louans
la mere de dieu. Et quant l'antienne fust
acheuee la mere de dieu et les anges sen alerent
et laisserent ou prael la dame qui ne sauoit riens
de tout ce. Et le cheualier qui auoit veu toutes
ces choses sen vint deuers la dame et cheist tan
tost a ses piedz en lui disant. Sainte femme je vo
rie mercy et en plourant lui baisoit les piedz mais
elle ne sauoit quil auoit si lui dist. Amour &c
carans vous estes venus a telle heure. Ales vous ent
Car vous m'auez ja joye de mon corps. Je vous ay
Jcy trop attendu. Et le cheualier qui estoit a grant
mesaise d'autre chose quelle ne cuidoit dont il
fondoit tout en larmes lui dist. Dame j'ay veu
merueillees qui sont cy venues & par vous. Vous
estes vne sainte femme et ainsi le croy. Lors dist

la dame qu'avez vous veu en moy. Et le cheualier
 lui respondit Je le vous diray vous le verrez. Certes da
 me vous si suez je ne stay quoy et pourtant venoye
 deuant vous tant de corps ardens enseuelis que
 tout le prapex en estoit plam. Ilz estoient deuant
 vous tous ensemble a genoulx et a jointes mains
 et y demourent moult longuement. En la fin vo
 distes je ne stay quoy dont les feistes en aser tresto
 Quant la dame ouyt raconter ces choses elle co
 menca a plourer. Car elle steust bien que les corps
 estoient la venus pour les vigilles quelle disoit
 dont elle aseroit leus dolours. En apres dist le
 cheualier Je vers la mere de dieu qui descendit du
 ciel acompaignie d'angels d'archangels et saintes
 vierges qui furent moult grant piece avecques vo
 et en la fin quant ilz deurent partir les angels et
 les vierges chanterent avecques vous et puis sen
 partirent a grant joye et vous laissezent q' toute
 seule. Je cuide que j'amaiz home ne verra la mere de
 dieu si manifestement. Certes Je lui ay offert mon
 corps et se serviray toute ma vie en vng hermitage
 ou Je me metteray. Et vous dame ma tresdoulce
 amie pensez de vous car Je men vray en hermitage
 pour gaaigner paradis et a tant sen ala. Et la da
 me la caranca que selle pouoit quelle feroit tant vers
 son mary qui la tien droit qu'ice plus entendoit en
 religion et vouloit issir avecques plamdre et plourer
 ses pechiez et servir dieu et sa glorieuse mere pour
 faire mon ame pure et nette. Le cheualier doncques

sen ala et elle demoura . et ne se fando pas a seruir
 dieu et m^{re} dame . et se confessa le plus tost quelle
 pout . fuyant orgueil et tout beubant ainsi fust elle
 conuertie et son marit morut au chief dun mois
 puis elle fonda vne belle abbaye de son propre auoir
 et y mist plusieurs nonnains . Elle mesmes aussi
 voula de tenir chastete . et fut en fordre aussi . xv .
 ans entiers ou elle vesquit moult saintement et
 en grant deuon . et en la parfin m^{re} dame lui ayda
 tellement que son ame fut portee en paradis a mist
 grant joye . et Jhu crist la couronna en gloire eternelle
 Adunais de la secretaire qui deuint folle au monde . La
 quelle m^{re} dame secourut et ayda .

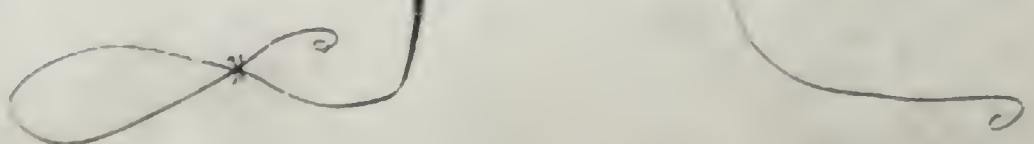


Ladiz fut vne abbaye ou il auoit vne non
 nain secretaire de leglise qui vouoit religi
 eusement de tout son cuer homilourit dieu et sce

- C. n

sains. & aus par dessus tous elle honnora nuit et
 jour la vierge marie mere de dieu. et souuent se met-
 toit a nudz genoulz deuant son ymage pour auoir
 mercy de ses pechiez. Or est ainsi que cellui qui
 met son entente a seruir dieu. Ne se attend point
 aux bons mores ausy ains pense a faire son seruice
 quil a entrepris. Toute chose aussi se perist fors le
 bien fait. et aussi celle se refaisoit des prieres quelle
 disoit et se maintint tant en son bien fait que dieu
 la receut pour son amie et la dame quelle seruoit.
 Certes il fut telle renommee d'elle que les malades
 venoient de tous costez vers elle et en recouuroient
 leur sancte. elle guarissoit les malades aussi tost q
 elle y atouchoit. et sen retournoient sains & saines
 louans dieu et sa glorieuse mere. Long temps se tint
 en son bien fait. Mais le diable deu fer qui destruit
 les biens ou il peult aduenir se mist a vng fol point.
 Si longuement le tempta quil se bouted hors de tous
 ses biens fais ainsi come femme change souuent son
 proupos et se met de legier a chemin ou se desuoie a
 son enstient. Et tant se peua le diable pour la femme
 que vng homme le mena hors de son cloistre et par pro-
 messes linduit tant quelle sadonna du tout a lui ain-
 si mist elle jus son abit deuant hymage nre dame et
 laissa son ordre si se getta hors de lumiere et se bouted
 en tenebres. Qui va par nuit il sadresse par le feu
 quil porte en sa lanterne. et quant sa lumiere lui fault
 il chet pour ce quil ny voit point et se bouted en auan-
 peris. Semblablement cellui qui fait bonne oeuvre tient

le cierge qui lui enseigne la droite voie qui mène son a-
me en paradis. Mais il faut persévérer en bien s'il veut
bien tenir le cierge. Car quant sa conscience est sainte
la lumière se saint tantost et se fourvoie. Ainsi font
maintes gens qui l'assent leur bien fait au milieu
et par leur fauche cuer se accordent aux biens mondains
qui les maintient au feu d'enfer. Ceste nommée donc
ques qui avoit la rage au cuer se tint deux ans en
sa folie par l'admonestement de son amy. Et pour
ce quelle avoit faussement dit Dame sa maistresse et sachie
elle en estoit si abaissee quelle en avoit perdu Joye et
toute honneur dont elle estoit moult esperdue et a pou
quelle ne mourroit de ducel quant son repentement lui
venoit. Or aduint vng jour que son amy non pas
ami mais ennemy se jura de paroles et l'appella no-
ne future et come jaloux lui reprocha son fait et sa
vie. Mais celle qui devoit avoir grant ducel lui res-
pondit vous dittes voir. Je suis plus malheureuse que nul
ne staroit dur quant je vous eus oncques de riens.
Or suis je maintenant venue a mon droit qui ne
me doit autre chose il ne me ferait nul raison. Si
dois avoir mon salut de la vie que jay menée quant
a force me suis hostee de sommeil ou dieu avoit mise
et la foyne de gloire qui m'avoit fait si grant bonte q
Jestoye la mediane des sanguinaires. Or ay je fait com-
me fausse larrasse plainc de toutes vilonnies et ay
perdu mon amy et ma querelle. Mais dieu n'est
mort ne malade se je m'efforce de le servir et se je vuel
laisser mon pechiez je pouray bien avoir pardon et



mercy. Car si come dieu a dit. celui ou celle qui gemit
 et pleure ses pechiez vient a mercy. et maintenant cel
 le qui fut de courroux atante et partie. atant diller
 ques sen fuit et ala a sembler afin que son amy ne le
 suist. Si courut tant tant quelle vit la tour dune
 blanche abbaye et exploita tant que dauenture elle
 trouua a la porte l'abbé qui se leua contre elle pour
 ce quil la veoit espourre. Lors se mist elle a ses piedz
 mais il sen leua. et essua son vianx plam de larmes
 l'abbé eust grant pitie d'elle. Auquel elle raconta
 en plourant tout son meschief. et il la reconforta en
 disant. aya douce seur il aduient souuent que on
 mesprent et que me seigneur consent a mal faire et
 a tresbuchier l'ome et la feme quil aime beaucoup
 afin quil se relieue plus fort et que vng autre pechie
 ne le griesue. maint se messait qui depuis reuient
 a bon chemin. Si vous deuez reconforter de receuoir tel
 le penitence par quoy aurez vne paiz vers dieu et sa
 glorieuse mere. Sire dist elle je suis appareillee de met
 tre mon corps et tous mes membres a euil pour ce
 que jay ose faire telle vilemie. Dont mon ame mon
 cuer et ma char sont en dangier de perir. mais se je
 puis tant faire que me puisse remettre en l'amo
 de la vierge marie. Jamais ne la courrouceray. Belle
 amie disoit l'abbé je vous bailleray la penitence que
 ferez. Je vous diz et commande de par dieu quod vous aiez
 maintenant dedens nre maison et vous tenez quoye
 meut et simplement. et priez pour penitence tous
 les mesdiz et juiures que on vous fera. et de tant q

vous en souffrirez plus d'autant plus tost et conuierrez
vire paix a dieu. Je vous charge ceste penitence et vous
humiliez tant que vous crierez mercy a vos seurs. Sire
dist elle Je ne le feroye pour riens et me donnaist on la
cite de troys la grace. Je suis vne gentil femme de ce pays
et ay mon pere et mes parens qui me chasseroient au
loings incontinent qu'ils le saroient. Je feroye vilomnie
par tout se ma mauuaise estoit seue et cougneue.
Et pour ce sire donnez moy penitence dont mon corps soit
plus greue car ceste cy ne feraie mie. Ma belle amie
dist l'abbé si ferez et sachiez que vous aurez confort qui
vous aggreua moult bien si que nuls ne vous mesfira
riens et autre penitence n'aurez de moy. Allez vous en
vous disie et vire se s'ingniez a bien. Car dieu garde et
maintient celi et celle qui se donne a lui. Lors dist sa
nomme. Sire amcois que dieu ne me pardonne et sa mere
aussi je seray vire commandement. Je me vouïs pntement
es mains de dieu et de sa mere me rends et mets si seur
plust. Or appert dist elle sa misericorde sur ceste chetue
et dieu dont quelle ne viuë pas longuement. Dislees
se partit tantost tenant ses mains a ses cheueulx car elle
auoit grant ducis de ses pechiez quelle auoit fait come
fole. Si se mist toute seule au chemin faisant vne
prieit de bon cuer en disant. Douce dame qui par vire
bonte conceustes le filz de dieu et demourastes vierge apres
come deuant. Car pour ce qu'il sceust que vous estiez
sans vice il vous prist a mere et a fille. Et afin que apres
mercy de moy je me rends q'occidroit a vous. Ainsi
se ala ceste nomme demourant jusques ad ce quelle se

longe de nuit en vng hostel qui estoit empres la dce
 abbaye chiez vne bonne auacienne femme qui lui presta
 son hostel et lui donna a soupper. Et quant ce vint
 apres graces elles commencerent a parler dun et daut.
 Et tant que la nonmain qui nauoit sur elle ne vol
 le ne gonne comença a arraisonner la bonne femme
 en disant Belle hostesse ou est vre secretaïne qui sou
 soit mettre si grant diligence au moustier de faire le
 seruiç. Cest grant honte delle que vng homme la em
 mence aucqques lui. au quel la folle sabandonna. Par
 la foy que deuez adieu dices moy vante se vous se sta
 ues. Am si lui demandoit la nonne pour sauoir
 quelle chose on elle lui en diroit. Ceste hostesse qui la
 uoit veue mille fois. et icelle ne reconnoissoit point
 se hant moult pour ce quelle auoit dit. et en fut tres
 fort esbahie. si lui dist femme vous estes folle. quant
 vous auez blasmeé la meillieur et la plus sainte qui
 qui oncques fut en ce pays. Il ne la couuient pas
 long querre car je lay veue au iourdiu. et en sa bene
 diction la ou elle fait son office come sainte dame q
 elle est. Taisiez vous dist la nonne ce nest elle mie
 Mais vous taisiez ma belle dame car vous auez dit
 trop grant folie dont je ne vous tiens pas a saige. De
 ce suis je saige dist la nonne se cuide je. si ne le croiray
 ennuie. Si estes folle dist la bonne dame. Car il ya encoi
 res en ceste rue telz. c. malades et fourfenez q tous
 lattendent a demain pour auoir sa benediccion et tantost
 les guarra quant elle les aura atouchiez de sa main
 se la issiez ester vre folle. Je ne se vous cessieray point

tel vous pourroit ouyr dont q' apres auriez mal. Ceste
nommain fut durement esbahie quant elle eust ouy
ceste preude femme qui ainsi lui auoit deuise l'estat q'
dit est. Si pensa moult que ce pouoit estre. mais
elle ny steust oncques tant penser quelle y peust
trouuer quelque raison. Dray est quelle se doubta
moult que lemmem d'enfer ne se fust mis en lieu d'elle
pour la deshonneur. et pour l'accuser de son meffait.
si se donna grant merueilles et fut la nuit moult
esueillée pour diuerses pensees qui la greuerent jus
ques a tant que on sonna matines. Lors se leua elle
et se vestit et sen ala au moustier ainsi que bñ se sta
uoir. et fut deuant l'eglise tant que vne dame ou
urat lius. afin que celle qui estoit dehors se mist a
uant. Se lui demanda la nomme Dame pour dieu
qui estes vous dites le moy sil vous plait. Mais
qui estes vous ma belle amie. Dame dist la nomme
cest honte que je se vous dire. toutesfoiz vous diray je
la verite. Je fuz ja piece secreteine en ceste eglise ou je
mettoye tout mon effort a seruir dieu et sa glorieu
se meir tant que lemmem d'enfer me surprint qui
me tira a sa bousente et me desuoya de tous biens. en
verite je suis celle que dieu hayt. qui pour le pechie de
luxure ay laissie dieu et sa meir. Pour la quelle chose
Je me tiens plus vilie et plus men dueil que pour son
filz. Ors ay je guerre enuers elle par la chetiuete de
mon corps dont mon cuer est fort ensarri. et me suis
mise hors de mon salut. toutesfoiz je reuiens pour
stauoir se jauray mercy. combien que Je nen doye

point auoir dame or vous ay Je dit qui Je suis. Si vous se
 quier que pour l'amour de dieu vous me dittes v're nom
 sil vous plaist. Je se te diray vous entiers dist celle dame
 Je suis la mere de dieu a qui tu as trop mal rendu la
 bonte que je t'ay fait. C'est raison que tu te mettes la
 deuant Jay cy este ta chamberiere et ta seurtaine pour
 ouuoir les huis et pour fermer les cloches. et si ay fait
 d'autre seruice en telle maniere que ton ordre se deman
 doit et quil estoit accoustume de faire. Et cuido chastu
 par mes vertus que ce soyex tu. saiches aussi de vray
 que nul ne stet ta deffaulte. et pour ce que tu mas bien
 serui Jay tousiours couuert ton Infamete. Or je te par
 donne toutes tes folies. mais garde toy de cuer vousai
 ge et de pechier. car je ne te sauroye pour riens faire en
 nuy si te diray que tu as a faire. Tu ten iras deuant
 mon autel la trouueras tu ton vestement. va le vestir
 et si te assure que tu nas doubte de personne et soyex
 desormais preude femme. Ceste nonnam qui toute
 espardue fut. se laissa cheoir a terre de joye deuant les
 piedz de la dame mais tantost apres elle ne la vent plus
 ne ne steust quelle deuint. Si sen ala par la place ou el
 se aduisa passer et plus de nul foiz faisa la terre ou el
 se auoit marthie. En apres elle trouua sa robe empes
 sedit autel si la vestit et se resiouyt moult en son cuer
 et se mist du tout en son seruice ainsi come par auant
 elle auoit este. Si que nul ne nulle ne steust oncques
 ne apperut ce quelle auoit fait pour la vierge marie
 qui auoit este en son lieu. Pour la salarier de son serui
 ce. finalement la nonne se mist a tout bien faire

A aouier et a Jeuner despendit tout son temps. et tant
se pena pour recouurer le corps perdu. que Jhu crist sap
pella es sains cieulx quant elle trespassa de ce siecle.
Chastun doncques. soit petit ou grant se doit hastu
domier a se seruir pour auoir son querebon. Le quel
Dieu nous doit si bien vser noz vies que nous
puissions venir a bonne fin.

Miracle dune abbesse qui fut grosse dun sien estuier. la
quelle fut a ceste cause accusée par ses nonnains deuant
seuesque. Mais la vierge marie lui garda son honneur
et aussi son fruit.



En l'egipte out Jadis vne nonnam qui en son
temps fut moult agreable a dieu et au mo
de. et aprist en sa jeunesse a seruir et a honorer la
gloieu se vierge marie. et tant bien se maintint en

bonnes euvres et vertus quelle fut faite abbesse de
 son eglise et y fut mise par son euesque. Ceste abbesse
 scaust bien introduire ses hommes et leur faire te
 nir les edictz et status de lordre si alestroit que chun
 se doubtoit fort. Elle vesquit long temps sagement
 et nettement mais leuement deu fer qui tousiours
 est en aguets contendit moult a se deueoir a fin q
 peust joyr de son ame. et ne cessoit aie a son couch
 ne a son leuer de la tempter pour la greuer et len
 uolopper en ses laz. et tant se pena main et sour quil
 lattroyt a sa volente. et la demist de toute joye et
 de toute honneur par un parti a quoy il lattappa
 Car il y auoit sans bug ieune homme qui en ses be
 sonnies et affaires la seruoit et sauuoit toute sa
 priuante de quoy il estoit plus doulx en la dite
 abbaye. Ce fut cellui quelle couuoita auoir et en
 qui elle mist tout son cuer avecques se sien. Car
 le seruice qui lui faisoit lui estoit moult bon et ag
 grable. non obstant que lui qui tousiours pensoit
 de bien faire ne sen donna pas garde. Or aduint
 que la dite abbesse estoit vne nuit couchee en son
 lit et pensoit a son fol desir. Si dist a soy mesmes
 ha folle qui suis dame de cest hostel que vueil je fai
 re. vueil je diffamer mon grant honneur et vueil
 je perdre et corps et ame pour la volupte du corps.
 A leuement mes vueil mettre hors du tout en tout.
 Et puis disoit Je se vouldroye tenir pour esprouuer
 quil me feroit et sil mostreroit requerre. Je le voye
 querre. Non feray mais Je lui diray demain que

Je sçayme et que Je le vueil auoir. Adoncques me a
meta Il chierement Je le stay bien et fera tout qu'à
ques Je vous diray. Ainsi fust ceste abbesse esprise de son
seruitaur. Une fois le vouloit elle et l'autre fois non.
et tant quelle l'appella vng Jour. Se lui deist son
entencion priuement en sa chambre. et par l'engyn
de l'ameyn denfer tant feist celle nuyt quelle con
ceut come son ventre se demoustra depuis apres.
Mais quant elle sentit quelle estoit echaude elle fust
amoult espardue et pour ce elle eust bien voulu eue
arse ou en fouye toute viuue car si ne lui chaloit
quelle deuenist mais quelle finast sa vie par mort.
Si dist en plourant lasse moy dolente que deuen
draige lasse moy chetive. qui si tost fuz menee a
ce mesthier dont Je fuz deceue de legier. Lasse moy
quant Jeus oncques le cuer si despit. et quant Je
me consenti a sa requeste quil me deust auoir. Jay
fait l'onte a toutes femes de bien. et stay assez q
vaut l'ameide Je me contray. Et on feray voir aus
vuel souffrir honte et vergoingne de mon pechie
qui est tant vil. Si chastiray mes nonnains de ce
en quoy Je suis encheue come fole ypocrite. Jay con
tre fait la leuiue qui fait les draps blancs et nets
et en ce faisant elle sordoye. et ainsi fait cellui qui
moustrer les biens et il ne les fait pas. Jay aussi sem
blement fait quant Jay cele ma mauuaise. Pour
ce est il droit que J'en aye la deserte telle quil y appar
tient et que tout le monde se voye. et que mon corps
en porte la vergoingne. Car il doit bien comparer

le morseau qui lui fut douz au commencement. Ainsi
 se demena & demoura moult longuement Jcelle ab-
 besse qui ne pouoit plus celer son ventre car aussi tou-
 te l'abaye le sauoit ja. Si s'en alerent les dames deuers
 leur euesque. et lui deurent que leur abbesse estoit gros-
 se. la quelle auoit par auant lesteu saintement
 et chastement. L'euesque se merueillâ grandement
 de ce fait et dist aux dames quil yroit la pour tout
 amender. Par le conseil de ses amis a vng jour no-
 me quil leur promist adoncques. Or aduint que
 audit jour que l'euesque auoit ordonne. Ainsi que
 l'abbesse fut reuenue des matines elle fut prise et
 moult esbahie pour ce quelle estoit au terme d'enfan-
 ter. et n'auoit lors conseil de personne viuant. Si
 se mist en croix toute estendue deuant l'ymage de
 nre dame et en requierant la sainte mere de dieu
 disoit ces paroles. Glorieuse vierge marie qui sauez
 bien que je suis celle a qui nul ne deuroit auoir.
 Se je vous ousoye prier. Je vous requeroye que me
 audiussiez par telle condition que je seroye vne esthaue
 doreseuauant. et me vante bien d'une chose. Cest as-
 sauoir que je me tiendroye en tous biens fais tant
 come je viuroye. Douste dame glorieuse je vous pe
 et requier que me facez deliurance de mon mesthief
 et de ma requeste amere. Douste royne qui feustes
 nee pour les pecheurs et que les pecheurs vont re-
 clamant tant quilz sont sauuez par vous. quat
 ilz vous ayment et seruent de bon cuer et reconnois-
 sent leurs meffais. Je vous ayme dame. et si vo'd

ay serue de bon cuer. Si vous reproche le seruice que
vous ay fait pour le besoyn qui cy me chasse. Dame
Je ne stay que je doy faire car au Jourd'uy seray per-
due se par vous ne suis preseruee. Or maudyez don-
ques ou je suis acointe de mon four fait. Certes
ceste abbesse ploura et se complaint tant deuant
l'ymage de nre dame quelle s'endormit en plourant
ayus la mere de dieu qui sauort ouye son vnta-
tost en aduision. et lui dist. Ha mauuaise femme q
pour ton seruice tay tenue en grant honneur et
en grant renom dont tu tes mise hors come folle
Or es tu venue a tes droiz tellement que tu en a-
uras honte et reproche tous les jours de ta vie
se tu nez deliuree par pitie. folle folle esguaree or
taideray a ce besoyn. et te donay une chose que se
doies en auant tu peches plus. Je te renouuelliray
ton fait et te tiendray bien couuent. Lors lui
fist la mere de dieu deliurance d'un enfant mas-
le. quelle ne sen esueilla oncques. ne nen tra-
ueilla ne tant ne quant. la vierge marie auoit
aucques elle vng angel vout deuy par qui elle
enuoya tantost senfant dillecques a vng saint
hermite. et lui comanda quil feist nourrir senfat
jusques a ce quil eust entendement et se mist
a aprendre lettres. Le saint hermite receut senfat
et fut moult esbahis. Pour ce quil nauoit ne
femme ne lait ne il ne scauoit comment il pour-
roit nourrir cest enfant par maniere quil pleust
a la mere de dieu. Et ainsi come il se demeritoit il

vent venir & deuers le bois vne biche et des chiens
 La beste vint tout droit vers lermite Si se leua sus
 lermite et receut la dē beste dedens sa maison. puis
 ferma sus tresbien et les chiens sen coururent au
 leurs. Ceste beste femelle auoit du lait cōme il pa
 roit a ses mamelles. lermite sceust bien que ceste
 beste mute estoit enuoyee seans de par dieu. si se
 mist apart et lermite lui tira du lait en vne es
 cuelle puis le boullit pour le petit enfant puis
 lui bailla apres il se coucha et seigna doucement.
 Et la dē biche reuenoit a dēz qui rapportoit assez
 de lait. Quant l'abbesse se resuscita elle sceust bñ
 quelle estoit deliure de son fruit dont elle estoit doub
 tee et congneut en son corage tout ce que la dame
 lui auoit dit et de lermite qui auoit l'enfant po
 se nourrir. Si remercia la vierge marie a joinctes
 mains plaine de repentance et plourant de Joye
 en disant. Dame qui m'avez deliure de grant hon
 te Je vous prometz orendroit que tous les jours
 de ma vie je vous auay en cuer et en memore. Et
 pour exaucier vre nom Je vous donne mon corps
 et mon ame et ne vous oublieray jamais. Le cueu
 qui moult durement se traittoit & haussait pour
 son meffait luy dist ainsi. Ha hay hay dame
 cōment Je suis esmeu contre vous et suis deceu de vos
 eures. Je souyr vñ vie pour les biens que Je au
 doy estre en vous et vous estes grosse d'enfant ainsi
 que on ma donne a enten dre. Vous auez fait grāt
 honte a vñ ordre et a dieu aussi dont ne vous puez

L purgier sans auoir grant honte. Il n'est richesse pruer
ne don qui vous peüst deffendre que nen ayez honte et
ennuy. Vne folie sera steue faulsc pprocte maleureuse
qui vous moustrerz bonne par dehors. et estes plaine
de telz pechiez come le pouttau en la boche vous fausiez
la papelaide quansmidaire telle suis. et toutesfoiz vo
deuez chastier les autres. La dame estoita leuesque
et cremoit bien pou ses menaces. Sire dist elle vo
mauez grandement villemee et se ne stauiez pas la
verite de ceste chose. qui que ce soit me hant. si ne crez
de legier son orgueil par ceste folie. mais me faictes
bien examiner. et se vous pouez trouuer en moy au
cune vilsonnie que jen soye pugnie selon raison.
Leuesque congneut bien lors quelle lui disoit la verite
si lenuoya en vne chambre et pour l'esprouuer lui fait
la vng antediac et .v. dames qui sauoient la pruaue
te et seant des dames et qui haussorent l'abbesse pour son
crime quelles sauoient. Si la celerent bien a mont et
auai mais elles ne trouuerent oncques vice ne ou
ventre ne es manecies. neant plus que es autres
simples pucelles. L'antediac sen reuint qui reputa
les nommies folles. et dist a leuesque que cestoit men
sompge controuue. et les .v. dames toutes dun accort
deurent quelles auoient tort car elles auoient veue
l'esprouue vray. les autres nommies sen esbahurent
moult et en firent grant noise et grant chapitre
mais il ne chaulloit a leuesque de leur chapitre ne noi
se ne de leur murmure. Ains il y enuoya des autres
nommies et se mist en paine pour esprouuer le fait.

Certes Ilz esprouuerent tant Icele abbessse quilz la trou-
 uerent toute nette. et blasmerent toutes celles qui la
 uoyent acusee. Leuesque qui fut acertene de tout tint
 pour folz je ne stay quantes hommes quil chassa
 hors de leans pour ce quelles sauoyent fait. puis et
 auoyent acusee a tort leur abbessse qui demoura en pain
 en son lieu. et noublia pas son veu de honorer la dou-
 ce vierge. Et quant leuesque sen vult aler elle se pria
 tant quil demoura afin quil la ouyst en confesse et Il
 se fist moult volentiers. Si lui racompta mot a mot
 tout son estat tellement quelle ny cela oncques riens de
 la vierge maue comment elle lui auoit fait sa deliurace
 et de lenfant et de sermite. quant elle lui eust dit sa
 volente. lors lui dist leuesque. amie ne vous orguil-
 liez pas se la douce vierge vous a fait grant bonte par sa
 misericorde. suyez tous pechiez et seruez bien celle dame
 a qui estes tant obligee pour ce quelle vous a restraite
 de pechie. Certes snt dist elle je la seruay iusques a la
 fin de bon cuer. Vous dittes bien dist leuesque et puis
 lassoult. En apres sen ala moult entaleute de sauoir
 se elle lui auoit dit verite. et tant exploita quil trou-
 ua sermitte et lenfant. par quoy Il recongneut les en-
 signes que la nonne lui auoit dit vray par sermi-
 te scust Il tout le fait sans mentir. A tant se partit
 leuesque dauec ledit hermite et lui recomanda ledit
 enfant. En apres vous diray de labbessse engresssee
 de leuement pour le pechie quelle auoit fait. et pour
 amender ses iniquitez. elle mist son corps en si greue
 paine quil ny eust sur elle ne nef ne membre quil nen

eust son qu'on a fin quelle peust mpxtir et auoir
graces et mercy. Et fist reuenir les noimains qui
auoyent este bouttes dehors pour dire verite. et furent
remises ou point que deuant. Certes elle ieiuna tant
et seruit de si bon cuer dieu et la vierge marie que fi
nablement elle obtint le royaume de paradis qui
tou siours durera sans fin. Le mite nourrist leufat
dessus dit le quel ams quil eust dix ans accomplis
il steust assez de lire. Leue sque l'ama moult pour
ce quil sauoit la pure verite. Si le mena hors de
seruitaige. et lui ordonna rentes pour viure et vng
maistre de stole pour apprendre. Il ama bien son mai
stre et lui obert du tout. Il steust moult des deitz et
des loyz. et leue sque qui sauoit moult chier sauā
ca d'autant quil poult. La mort qui ne spargne
nulluy mist cest euesque a sa fin et se desmist de ses
honneur tant que par la vertu diuine cestuy Jcus
ne enfant qui estoit plain de vertus et de bonnes meurs
fut esleu euesque par ceulx de chappitre qui ne steurent
oncques dont il fut nets. toutesfoiz ilz firent grant
diligence pour le sauoir. Mais oncques ilz nen peu
rent sauoir la verite. Tant de bien y eust quil desgt
si bien et si sagement que on peult assez coniecturer
que celle glorieuse vierge qui sauoit garde a sa nais
sance et jusques a son darrimer jour sans encombrer
se vult finalement mener avecques elle en glorie
eternelle en la compaignie des sains bien euez.

Sensuit lystout du Peruoost daquiesce.



Il fut jadis vng hermite qui se tint moult
 longuement en vng hermitage ou il souffrit
 plusieurs temptacions qui se greuerent par man-
 tes fois mais onques ne se menerent au fait. tāt
 quil requist vng jour a dieu quil lui demoustrast
 se son plaisir y estoit qui estoit son pareil au monde
 en bien faire et en gueredon. Au quel Jhūcrist fist
 responce en lui en seignant que se preuost daquillier
 estoit son pareil en merite. Quant ceste respon-
 se lui fut ditte il en fut moult esbahiz et en mes-
 prisā tout son bien fait. en disant lasse folie me
 pourmaine Jay este pour neant en vie solitaire
 et ne prisi ma peine vng festu destrain. quant
 je suis pareil a vng larron plus ne demouray en
 hermitage. Ains je men pray tant par mes Jo^r

nees que se trouueray cellui dont Jay ouy la vie. Je ne
men pourroye tenir pour ricus. Dieu mon port si me
gard que Je naye dangier de mort. Il sabilla doncques
selon son ordre et sen ala nudz piedz et en sauges. et
mist toute sa cure en Ihūcrist soy recomandant en
sa garde. Car il sauoit bien quil lui rendroit tou
te bonte tant come il se manifesteroit en bien.
Il ne porta aucunes liu ne or ne argent. Ains mist
sa fiance es aumosnes des bonnes gens. Certes il
erra et chemina long temps en en maintes mesai
ses. Car en toute la voye neust volumpte nulle de
viandes ne de lit pour mater et fouler sa char af
fin quil ne peust tourner a pechie tant quil vint
Jusques a la cite daquiesce. Et en vne belle praye
ne joinignant les murs pres dun trait dair. Il ap
perceut vne cheuauche de gens qui Jssoyent hors de
la cite. Il demanda a vng pour homme qui cestoit. et
il lui respondit. Beau preudome cest le priost de
ceste cite qui fait prendre les larrons quant ils
ont meffait. Il en a prins vng si se va pendre.
Beau frere le quel este. Cest dist il cellui qui sen
va riant et fait grant Joye du larron qui a celle
robe de bruneite. Cest hermite se merueilla moult
quant il se vit en telle noblesse de robes et dautres
habillemens. Si vint a lui mais ce fut a grant pei
ne pour la presse. et lui requist son hostel. si lui otroy
a et lui bailla vng anelet dor en disant. beau frere
vous yres a ma femme. et lui direz quelle vous fa
ce aussi bonne chere come elle feroit a moy et quelle

C. xi

ne sen faigne faigne point Vous lui porterez cest anel
 pour enseigner. Le ermite se parti a tant et sen entia
 dedens la cite. la dame qui estoit bien enseigne se receut
 tresherement et quant elle veit l'amelet elle l'acola ni
 collement et recongneu moult grandement dont il
 s'esioit et aussi pour le bel acueil quil auoit eu seans
 Si dist en son cuer doulz peire ihu crist comment puet
 ce estre que cest home ait paradis quant il a en ce mo
 de tous ses plaisirs accomplis. de femme. de cheuaux
 de robes et de manieres. et se fait pendre les farrons
 Certes cellui qui se met en hermitage se a ffole et se
 deueroit on tondre en croix se cest home a dieu et monde
 Je tiens tous biens fars a folie. Il pensa ainsi longue
 ment tant quil fut temps de soupper. la viande
 fust preste. Deux estuers donnerent a sauer. la da
 me et le preudome sauerent et puis tous les autres
 sauerent aussi. La dame s'assist la premiere et son
 hoste deslez elle car elle vouloit mengier avecques lui
 Les autres se assurent deux et deux lesquelz eurent
 viande a foison cest assauoir char et poisson et
 bon vin firs. Et le ermite jeunoit pour ce quil na
 uoit que mengier. Et la dame jeunoit aussi pour
 sa compaignie car ainsi sauoient ilz accoustume
 de faire. Or fut la mesnie serue et ces deux cy bie
 deuoyent appetiz des bies que les autres mengeroient
 deuant eulx dont ilz se abstenoyent pour l'amour
 de dieu. Tant que vng barlet long temps apres
 leur apporta vne grande piece de pain noir. et vng
 plain pot de auie de fontaine. Le tiers meex fut deus

auz. et deuant eulx on mengroit fausans perdus et
chapons dont ilz auoient les fumets. que oncques
la dame nen tata d'un seul morseaul. L'ermite regarda
da trestout ce. et requist a la dame quelle preist
en charite de ce quil auoit fait. et elle dist que
non feroit. Car elle se estoit abstenu. v. ans de chaus
de vins et de poissons et que son mari en auoit fait
austant. ne jamais nen mengeroit car ainsi la
uolt il vouler a dieu. Lors se bla sma fort sedit her
mite de ce quil auoit mespris enuers dieu. et congneut
en leur abstinence quil y auoit en eulx assez de bies
Quant on eust soupe il fut temps d'aler coucher
Le preudome qui estoit traueillie d'aler voulsist a
ler dormir. la dame le mena en sa chambre bien en
courtance et se fist coucher en vne basse couche fi
chement estoffee. maintenant elle va hoster sa robe
et plus se couche empres lui. dont sedit hermite se
courrouca. et a son pouoir sefforça de soy leuer. mais
elle lui dist qui n'auoit leans point d'autre lit
Lors lui pria il pour dieu mercy. Dame dist il seuez
vous en sus de moy ou je me leueray tout en pnt
et men iray hors de ceans. Sauchiez que vous fe
rez trop mal se vous me boutez en en pechie. Je
nay pas apus a faire telle folie. Et celle en qui
estoit tout bien lui dist fere. Or vous exposez et
tenez vire abstinence. elle lui dist tant de forz quil
se reposast. d'aus quant il la sentit nue empres
lui il se haussa moult fort et sembla tantost
en pechie. Si se appensa quil geroit autques elle

mais quant il la vit si apprestee il se retourna hors de son
 pechie. Helas dist il moy qui demeure cy Je perds en
 pou de heurt quanques jay fait de bien en toute ma
 vie quant jay talent de ce mesthier cy. dont la mercy
 en est si dure. Il ne me aduendra ja se dieu plaist
 le diable ne me loiera ja tant que Je face vng tel oul
 traige. Je metteroye bien tost mon ame a perdition. et
 seroye fol se Je perdoye dieu pour si pou. lors dist il qd
 se leueroit. et elle lui dist que non feroit. Si se traishy
 vers lui et sembraca. et lui adit. Beau frere tirez vo
 enca vng pou. La dame qui ainsi satisoit se faisoit
 pour esprouuer. car elle neust pas souffert telle vil
 lemmie faire pour gaagner tout lor du monde. Quant
 elle steust quil fust tresfort eschauffe de luxure et
 quil la voult prendre pour son delit charnel accom
 plir elle lui toullit le fait. En disant beau preudome
 attendez vng peu leuez sus. et vous en venez auetques
 moy. et tantost que vous reuiendrez vous ferez vre
 plaisir de moy. Leuez sus dist elle et il se leua puis
 elle lemena jusques au piedz du lit et la auoit vne
 cupue de marbre plainc deau froide. Elle se fist en
 trer ens. et il y demoura tant que a pames il mor
 rut de froit et fut contrainct de crier pour dieu mercy
 Adoncques se mist la dame hors de la dite cupue et
 se fist arriere couchier. et se couurit et aisa tresbien
 et plus se coucha empiez lui. et lui dist frere vous
 ferez vre voursour de moy quant il vous plaira elle
 lui dist ainsi pour ce quelle scauoit bien quil nauoit
 talent du faire car il tramblot dent a dent. Certes

Il entreoublia sa folie et perdit sa volupte par le froit.
Mais la dame lui reſthauſſa tout le corps ſi bien q
toute ſa froidure yſſit hors de lui. Quant ſeruite
fut reſthauſſe ſi reuoult Incontinent deſir aucuns
la dame vouliſt elle ou non car il eſtoit plus angoyſ
ſeuſy quil n'auoit eſte a l'autreſſoiz. Et ainſi ſe fiſt en
tier et yſſir en la deſir cupue par .iij. ſoiz l'une apres l'autre.
En ceſte maniere ſe pourmena la deſir dame juſ
ques a lendemain quil fuſt jour et lors il ſeleua et
auſſi fiſt elle qui eſtoit bonne enuers dieu. et puis ſe
arraiſonna ams quil yſſit hors de ſa maiſon et lui en
quiſt de ſon eſtat. Et le bon home lui reſpondit au vray
mot a mot et lui diſt ſon affaire. et elle ſeſtoute vo
lentiers. Dame diſt Il Jay eſte en ſeruitaige enuiron
.x. ans ou Jay ſouffert maintes meſaiſes mais Je ſe
prenoye en patience pour l'amour de dieu. Et tant
quil aduint vne nuit par vng penſer qui me ſour
print que je requiſ a Jhuſt quil me demouſtraſt
lequel eſtoit mon pareil au monde. et il accompliſt
mon deſir. Mais quant a moy Je ne me appareille
ne compare mie a vous. Ne auſſi mes oeuvres ne
ſi accomplirent pas. Car vous ſouffrez plus de mal
a vne ſoiz que Je ne fais en cent. Pourtant ma dame
vous auez vne couronne es ciculx qui touſiours
dure. Lors requiſ ſeruite a la dame quelle lui
deſt verite. Aſſauoir ſelle ſeruoit ainſi ſon mary
come elle ſauoit ſeruy la nuit paſſee. Si reſpondit
la dame a ſeruite. Je ſe fais baigmer en la cupue po
lui faire entreoublier ſon vouloir et ſachiez quil ne

lui en chaust. Il mauue une durt vie et aspre. Ne ne
 mengteut autre viande fors telle que Je mengay hier.
 Il faut prendre et pendre les larrons malfauteurs et en
 fait ce que a lui appartient. Se iustice nestoit en terre
 le monde yroit mal. La loy juge non pas le roy. Dont
 te iustice cest loy. Pour ce disie que cellui fait auil
 mosne qui semploie a Justier. Doyt iustement. Ainsi
 doncques ceste dame a dit a lermite ce quil lui auoit re
 quis. Si foua leur vie. et estat. et aia a dieu mercy
 du souffrait de ce quil auoit blasme leur vie qui deuoit
 bien estre amee de dieu. Ors demanda Il congie et celle
 le recomanda a dieu. Puis se mist tantost a la voye
 courroucie et doulant en disant. Dieu pour quoy suis
 Je vis qui oncques a nul jour ne fais bien. Se je suis
 ton suir. et ay vestu une blanche robe et la hair prez de
 ma char mis. ay je pour ce gaigme dieu. Nenni ains
 seray jugie que jay perdu misericorde se je ne fais ni a
 pay enuers dieu. N'est il pas vray que jay ennuie
 mis paine de faire deux pechiez mortels. Dont je doy
 estre condempnee a mort. Cest assauoir en luxurie
 et en adoultierie dont jay souffert grant dolleur mais
 le souffrir ne me baust riens. Car je ne le souffri pas
 pour bien. ains fut pour accomplir ma volente
 ou je ne pouls attendre car mieil leur que moy men
 a retrait. Ja soit ce quelle me tuast vers elle. mais je
 stay bien quelle mesproiua tant quelle vit bien que
 que j'estoye fol. et je la trouuay en plusieurs pure et
 nette de tous vices. Or la laisse je come bonne et je men
 voyz come mauuais. Je prise pour tout quancques jay

fait au regard de ce que Jay trouue en myt. Car se je
fandissoye par tout le monde Je ne cuide point que
trouuasse deux telles gens come sont ces cy. Et ady
fermement quil y a plus de biens et de vertus en eulx
quil na en .x. hermites. Car ilz viuent dune vie si
dure et si aspre quilz sont dedens le feu et si nardent
pas. Qui doncques ne voit ne ne sent fême quelle
vertu es ce sil ne peche point. Celiui aussi se puet
legierement garder qui se fait emurer afin quil ne
conguoisse les soulas et plausirs mondains. Je prise
plus le fait de telz gens. mais ceulx douent auoir
la couronne qui peuent faire leurs voventes en ce
monde et il nen font riens. Mais si continement po
seruir dieu et pour auoir sa grace. En ceste ma
niere sen ala repentant cest hermite et tant ex
ploitta quil reuint dont il estoit venu. Ors fust
il moult entalente de bien faire. Si se confessa de
ses pechiez et pria doucement ihu crist que par sa
pitie il lui octroyast son amour en ce monde et en la
fin sa gloire eternelle ou royaume des cieulx.



En suit l'istoire du Cheualier au Barillet.
 Il out jadis en egipte vng riche et puissant homme
 qui dependoit a merueilles et ne lui chaulloit ou
 ne cōment et pour le grant aise ou il estoit il ou
 blia dieu et son nom. et ne se vouloit jamais con
 fesser. Car il tenoit pour fol cellui qui disoit ses
 meffais a son cure ou a autre homme d'eglise. Cer
 tes il maintint longuement ceste folle erreur qui
 pour paour de maladie quil eust il ne se confessa
 onques ne ne delassa son erreur. Jusques a tant
 que vng cheualier de son hostel qui sauoit bien tou
 te son encloure. par trop enracinez lui dist par vng
 jour du grant vendredi. Sur je me merueilles moult
 de ce que vous vez a l'ueil vñe dōmaige qui desplaist
 a dieu et au siecle. Cest assauoir de ce que vous ne
 vous confessez et fautes tousiours mal. Vez cyle
 jour de pasques qui vient que tout homme catholique
 se doit mettre en estat de grace pour auoir sa miseri
 corde. Il vult au jourd'uy souffrir honte et peine en
 labre de la croix. pour sauuer son peuple et pour pu
 gner le meisme deusier. Car auant son crucifiement
 tous aloient a dampnacion. et nous acquist si grant
 franchise que nul ne peult estre dampne qui est
 confes et repentant. Si deuez quier le prouffit de
 vñe ame. et en vente cellui est moult fol qui fene son
 gram sur la pierre dure et qui gette a ses piedz la raison
 que on lui a remoustré. Alons parler a cest hermite
 qui demeure lassus en ce bois il est vng bon preudome
 et de sainte vie. Certes il ne vous desconseillera pas

amé vous dira toute la raison. Je y vont tantost dist le
cheualier sans attendre home qui viue et feray tout
ce quil me dira. Mais vous viendrez avecques moy
pour moy faire compaignie. Sure dist il vous auez
bien dit. et sans faire arrest sen monterent tantost
sur la roche ou hermite scot et de prioit dieu pour to
pcheurs. Il fut moult Joyeux de seur venue et feist
tresbonne chiere au seigneur. qui parla a lui bien lo
quement de ses pechiez. et sedit hermite se steust aussi
bien interroguer et encahier quant tout fust dit et
confesse si lui dist. Beau frere sachiez que bien tost
seres mis a bien faire par la penitence que porterez.
Mais sire fist il. Se je emporte grant penitence et
me applicquoye a Jeuner. Je suis vng home delicat
qui ayme les bons morseaulx. Et pour ce que je me
suis donne au monde me fault il auoir penitence
que je puisse faire a mon aise. Car se grant faiz me
abateroit bien tost. et me rebouteroit en pethie. Sure
dist hermite vous saurez si legiere que nul ne se de
uroit refuser tant fust feble ou anach. Par ma
foy dist le cheualier je ne quiers pas auoir mieu
Or oulez doncques fait hermite ce que je vous coman
de. Vous yrez la dessoubz a celle eue. et ce barillet en
emplurez tout plain et vous serez quite de tous vos
pechiez. Mais gardez vous bien de plus pechiez. Si fe
ray je dist il. Et puis il courut tantost a l'eue. et
s'assit dessus la riuier. en apres il voluta sedit baril
let en l'eue. mais il ny poult faire entrer vne gout
te d'eue. et puis sefforta a mont et au al p'lempir

mais il ne sembloit pas. De quoy il se merueilla durement
 et en reputa son corps et son ame plus vilz. tellement
 quil promist et jura que jamais ne retourneroit quil
 ne se rapportast empli ou il passeroit aincois oultre mer.
 Or se repentit. Il Incontinent dece quil auoit promis
 feroye vne si grant folie que se laisse ma femme et
 mon honneur et la grande hautesse ou je suis. Je voy
 bien que je me party au jourduy matin de ma maison
 come fol pour moy en aser confesser. Cest a bon droit
 sil men vient mal mais je men retour a lostel. et ne
 feray mais a piette forte ne pour bairil ne pour confesse
 ace fol qui ma cy enuoye et mis hors de bon chemin. Et
 se je retourne que siu diray je. Retourner fol. Il ne se
 peult faire que je desdie ja mon maistr. Certes je ne
 men retourneray ja. et en la fin je me disposeray telle
 ment a faire ce que jay emprins plus que je me suis
 mis au fait. En verite cellui nest pas preudhomme
 qui se desdit de sa promesse. Jay promis cecy et je le
 tiendray aussi. Je men vois et ny attendray plus. A
 doncques se partil il de la place mais il fist doubte de
 son fait car il sauoit bien que dieu ne lamoit mie
 pour ce quil ny auoit en lui nul bien. Toutte suoye
 il prist le frans aux dens. Car siu tout seul penanche
 sen ala par pluies par vents par neiges et par gesees
 et tout a pied sans compaignie craiz chemina par. n.
 ans et demy tousentiers pour maigre chauce xle
 et morfondu. quil ne pout oncques accomplir son
 veu de emplir son sacriset. Si se prunt vnt jour a
 dementer pour la grant froidure quil souffroit. et

Dist. helas ou me suis je mis. qui me suis deffaut de
toute joye. et vicié moeur honteusement. Et encoi
res se je peusse accomplir ce que jay entrepris. Je
neusse nul mal. Las moy estare qui suis assis en
garnais. Las moy qui suis deuez par mon oultrage
et exilliez de toute joye or me fault il partir. Certes
cellui va bien au mal qui sen reuient si mest bel de
le dire. Quant je mene telle vie pour moy. Je ne
se mane pas pour neant. Ains en auray bon guere
don de dieu qui redresse les pecheurs et les reconforte
quant il lui plait de huy a lendemain come cellui q
tient toutes choses en son poing et a son plaisir. Je me
doy deulow a bonne cause car jay bien desseruy ce
que jay desseruy ce que jay maintenant. Ne il nest
homme qui le sache auant de moy. Or aduint que
le dit cheualier estoit un jour parmi une grande
et espesse forest. Si lui vint en couraige de par dieu
quil sen reuendrait au saint hermite et lui ren
drait son barillet. Puis lui droit toute sa vie. et
comment besong fait velle troter. Cellui doncques
qui se vouloit haster pour le mesaise quil sentoit
se mist arriere au chemin. et vint vers son hermite
qui le receut en sa salette joyeusement. Ja soit ce quil
ne le congneust pas pour sa maistrisse et pour son
vil habit. le cheualier se fist recongnoistre et lui mou
stra le barillet ou il ne poust oncques entrer tout
te deant par lui. Quant le bon preudomme eust
recongneut le dit cheualier et son barillet aussi.
il en rendit graces a jhu crist en plourant a jomates

C. 10

mains pour ce quil estoit retournez sans et honte. Si
 se fist seoir enpres lui et ouyt tresuolentiers la vie quil
 auoit menee depuis. et comment Il auoit chastie sa char.
 Or lui racompta Il en brief toute sa vie et du harril
 quil nauoit oncques peu emplir en nulle maniere
 que ce fust dont Il estoit moult courroucie. Sur se
 dist sermite vous auez gaaignie grant loz et grant pris
 Car vous estes quictes de tous vos pechiez quant
 vous auez porte si grant penitance. et auez laissie
 vos honneurs vos beubans et vos richesses et aussi
 vos femme et enfans pour acquerir vne sauuenent
 se quel vous octroye dieu par sa grace. Et sachiez qse
 dorresenauant vous vous maintenez en ce point vous
 serez saint couronne es cieulx. Lors prendrez vne
 autre penitence pour vous conduire en gloire. Ce che-
 ualier qui eust se cuer humble et doulx et qui se estoit
 du tout dedie a dieu lui dist. Beau pere je nauray
 point dautre penitence tant que je viue deuant ce
 que ceste cy soit parfaite dieu y vueille mettre sa
 grace ainsi come je me le pens de bon cuer. A celle heu-
 re doncques quil se vouloit partir de sermite et quil
 plouroit pour lui. et lui meismes aussi plouroit
 moult fort come cellui qui recongnoissoit son pechie
 Il aduint de par dieu que vne de ses saines cheut
 dauenture dedens le harril quil tenoit deuant lui
 et dieu qui ne se hayssoit pas Remplit tout le dit
 harril de la dite saine par quoy sa penitence fust
 accomplie. Quant eulx deux ensemble veurent
 ce beau miracle Il en firent. graces et louanges

à dieu ainsi que faire se deuoyent. Quant chascun
eust acheue ses prières le cheualier print congie au saint
hermite et lui rendit son baril tout plam. Et puis il
se retourna à ses biens et se mist du tout à bien faire
pour la grace que dieu lui auoit fait. et appliqua tout
le sien au seruice de dieu. mais dieu lui fist si grant bonte
qu'il lui donna honneur en terre et en la fin lui brulla
la compaignie des cieulx. par ainsi il conquist dieu et
le monde. Certes cellui est fol qui se oste de l'abstinence
ou dieu l'a mis. et qui vouleutiers ne fait confession et
repentance par quoy nous serons tous sauuez et prons
tous en Joye sans fin se lemmes denfer ne nous deçoit
qui enuoye par tout ses messanges pour nous soupper
dire. Si vous vuez à ce proupos sur vng exemple. Du
fourmer qui traict la brest chaude hors de son four et
puis l'estouffe incontinent afin que la chaleur du feu
dont il est eschauffe ne se deffaste. Seinement fait
lemmes denfer quant il a pris les pechieux. et les a en
flamez par dedens le cuer et le corps de pechieux tellement
qu'il nen ystra fies hors qu'il puisse et ne se confessera
Ja par sa bouche ne aussi il ne sen accusera Ja a cure
dins se tient tout assaut jusques à ce que la mort le
soupperent.

Dun clerc mondain qui fut fauz en vision deuant dieu
pour auoir seutete de ses demerites. mais pour la deuotion
qu'il auoit à la vge marie. Il fut deliurez.



Ung clerc fust legier et mondain qui fut tout
 plan de vanite et d'oustruudance. A scus adz
 auoit il grant deuotion a la vierge marie. Si que
 tous les iours il en disoit les heures. Ce clerc fut
 une fois fauz en vision deuant dieu. et entendit
 que dieu den anda a ceulx qui estoient au tour de
 lui quelle pugnacion il deuoit prendre de ce clerc.
 Car Jay dist il longuement attendu pour regar
 der sil samenderoit. Mais il ne sest oncques vou
 lu amender. Certes sire deintut les assistans. Il a
 desserui de sire dampne. Or doncques ainsi que
 dieu vult pronuncier sa sentence de dampnacion.
 La vierge marie se aduancea en priant a son filz
 quil vusist euer vng pou attendre et desayr
 sa sentence pour samour de elle. car elle esperoit que
 cil samenderoit. Vre seigneur ottroya a sa mere sa
 requeste. Apres liquel ottroy elle vint au clerc et

lui dist. Mon amy dist elle. Tu as veu maintenant en
quel dangier tu as este pour tes pechiez et demerites
Datent et te garde de pechiez dorenavant afin que
pis ne ten auiengne. Quant se clest fut esuissiez
il sen trouua en bonne disposition et entra en religion
la ou il fina sa vie en bonnes oeuvres ou seruice de
Dieu et de la vierge marie. Et en fin gagna le saint
et eternal Roiaume de paradis. Ou quel vous vucisse
mener et conduire. Le pere. le filz. et le saint esprit ame.

Explicit le second volume des miracles
de la glorieuse vierge marie.

. Basade.

QPlusieurs sont entrepris de muer
faire men stay denombrement
Mais on congnoit la maladie
A ceulx qui dyent essaiement
Bourguignons en gouuernement
Arons et y sommes commis
Quant leur duc ira conquerant
Dictont sur ses ennemis

Combien que Je ne doute mie
Qui entreprendra fausement
Sur ses dorez. que dieu ne mauidisse
Cestui quamsi iudement.

Exurperoit mauluaisement
 Les biens. que dieu lui a promis
 Et quis naguere vaillamment
 Dictont sur ses ennemis.

Car dieu lui a samour partie
 Et ne se plus autrement
 Pour ce que ceulx de sa partie
 Congnoissent tous euident
 Qu'il n'entreprenent fors seulement
 Que de defendre ses pays
 Par quoy il a communement
 Dictont sur ses ennemis

Dieu dont a ce duc bonne vie
 Et sentretienne ou il a mis
 Lui priant quis ait en Turquie
 Dictont sur ses ennemis.

